Mietitrebbie 1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS e 1550 WTS

(N. matricola 048751-)

MANUALE DELL'OPERATORE

Mietitrebbie 1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS e 1550 WTS

OMCQ53873 Edizione J4 (ITALIAN)

John Deere Brasil
LITHO IN BRAZIL

DCY

OMCQ53873

Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e far manutenzione correttamente alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e le indicazioni per la sicurezza sono disponibili anche in altre lingue. Per l'ordinazione, consultare il Concessionario John Deere.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale che nel sistema americano. Utilizzare solo parti di ricambio e viteria corrette. Usare utensili metrici per la viteria metrica e inglesi per la viteria inglese.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando verso il senso di avanzamento dell'attrezzatura.

I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO (P.I.N.) vanno annotati nella sezione delle Caratteristiche Tecniche. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi servono anche al Concessionario quando si ordinano i ricambi. I numeri di identificazione devono essere archiviati in un luogo sicuro e non sulla macchina.

LA GARANZIA viene offerta da John Deere come parte del programma di supporto per i Clienti che fanno manutenzione agli equipaggiamenti nel modo descritto in questo in questo manuale. I termini della garanzia sono indicati nel certificato di garanzia consegnatovi dal Concessionario.

Questa garanzia vi dà la certezza che John Deere supporta i suoi prodotti nel caso in cui risultassero difettosi entro il periodo di garanzia. In qualche caso John Deere offre miglioramenti sulle macchine spedite senza addebito per il Cliente, anche se il prodotto ha superato il periodo di garanzia. Se l'equipaggiamento viene usato in modo non corretto o vengono modificate le sue prestazioni oltre le specifiche originali di fabbrica, la garanzia perde la sua validità e potrebbero anche essere negate le modifiche successive. La regolazione dell'alimentazione del combustibile oltre le specifiche o comunque il potenziamento della macchina oltre i limiti previsti sarà pure elemento sufficiente per far decadere la garanzia.

DX,IFC2A –39–17SEP92–1/1

Indice

Pagina

Vista delle valvole
Mietitrebbie descritte in questo manuale. 00-1

Sicurezza. 05-1

Etichette di sicurezza
Simboli per la sicurezza 10-1
Manuale dell'operatore 10-1
Riparazione e Manutenzione 10-1
Scaletta di accesso anteriore e piattaforma 10-2
Estintore. 10-2
Protezioni comando collo alimentatore 10-2
Sotto il collo alimentatore 10-3
Coclea di scarico 10-3
Protezione lato sinistro, protezione comando ventola e scuotipaglia 10-3
Trinciapaglia e spargipula. 10-4
Trinciapaglia. 10-4
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio 10-4
Protezione lato destro. 10-5
Protezione inversore. 10-5
Punti di sollevamento 10-5
Dadi di fissaggio ruote anteriori 10-6
Viti di fissaggio delle ruote posteriori 10-6
Trasporto della mietitrebbia 10-6
Protezione elevatore granella 10-6
Protezione scuotipaglia. 10-7
Prolunga tramoggia 10-7
Tramoggia 10-7
Antenna radio. 10-7

Comandi e strumentazione
Vista generale dei comandi e degli strumenti . . . 15-1
Pannello interruttori 15-2
Potenziometri su pannello interruttori 15-3
Pannello degli interruttori (cont.). 15-4
Pannello interruttori (cont.) 15-5
Montante 15-6
Pannello interruttori (cont.) 15-7
Leva multifunzione 15-8
Pannello a soffitto. 15-9
Piantone dello sterzo 15-11

Pagina

Tipi di interruttori 15-12
Interruttore a levetta comando testata (con blocco funzionamento) 15-13
Interruttore a levetta separatore (con blocco funzionamento) 15-14
Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico (con posizione centrale) 15-14
Interruttore comando velocità aspo (DIAL-A-SPEED™) 15-15
Regolazione velocità aspo 15-16
Selettore per regolazione inclinazione testata e regolazione avanzamento/arretramento aspo 15-18
Interruttore deumidificatore. 15-19
Interruttore a levetta riscaldamento specchietto—CWS/WTS (opzionale) 15-19
Interruttore regolazione elettrica specchietto—CWS/WTS (opzionale) 15-19
Comando tergicristallo anteriore 15-20
Interruttore a bilanciere per lavacristallo anteriore 15-20
Leva acceleratore—1450/1550 15-20
Interruttore a bilanciere acceleratore—CWS/WTS 15-21
Leva di cambio marcia 15-21
Interruttore ventola cabina 15-22
Manopola — vano frigorifero 15-22
Manopola — comando impianto condizionamento aria e riscaldamento 15-23
Interruttore regime battitore 15-23
Interruttore velocità ventola 15-24
Interruttore regolazione distanza controbattitore. 15-24
Interruttore comando coclea di scarico (con blocco funzionamento) 15-25
Interruttore "STOP" rapido 15-26
Interruttore a levetta sicurezza su strada (rosso) 15-27
Clacson 15-27
Chiave di avviamento. 15-28
Collo alimentatore/inversore testata 15-29

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2004
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual
Previous Editions
Copyright © 2003

Pagina

Regolazione deflettore elettrico del distributore trinciapaglia—CWS/WTS (opzionale) 15-30
Interruttore trazione integrale—1450/1550 (opzionale) 15-31
Contaettari— Tasti funzione (CWS e WTS) . . . 15-31
Contaettari — Configurazione (CWS e WTS) 15-32
Contaettari — Impostazione della circonferenza ruota (CWS e WTS) 15-32
Contaettari — Impostazione della larghezza di lavoro (CWS e WTS) 15-33
Contaettari— Tasti funzione (CWS e WTS) . . . 15-34
Contaettari — Tachimetro (CWS e WTS) 15-36
Contaettari—Contametri (CWS e WTS) 15-36
Contaettari—Ricerca guasti (CWS e WTS). . . . 15-37
Contaettari—Segnalazioni di errore (CWS e WTS) 15-37

Dispositivi di allarme e monitoraggio

Spie luminose, gruppo I 20-1
Spia luminosa pressione olio motore 20-1
Spia temperatura liquido di raffreddamento 20-1
Spia freno di stazionamento 20-2
Spia luminosa. 20-2
Spia luminosa temperatura olio idrostatico di trasmissione 20-2
Spia luminosa scuotipaglia e trinciapaglia. 20-3
Spia velocità trinciapaglia 20-3
Spia elevatore del recupero 20-3
Spia scuotipaglia 20-4
Spia elevatore granella pulita 20-4
Spia ventola 20-4
Spia battitore 20-5
Spie luminose, gruppo II. 20-6
Spia temperatura aspirazione aria—CWS/WTS 20-7
Spia luminosa riserva combustibile. 20-7
Spia luminosa filtro aria 20-7
Spia luminosa filtro olio idrostatico 20-7
Spia luminosa. 20-8
Spia alternatore 20-8
Spia luminosa. 20-8
Spia tramoggia (3/4) 20-8
Luce rotante 20-9
Spia tramoggia (piena) 20-9
Spia comando coclea di scarico 20-9
Spia trazione integrale—1450/1550 (opzionale) 20-10
Spia luminosa condizionatore aria (alta pressione) 20-10
Spia luminosa. 20-10
Indicatore monitor prestazioni mietitura 20-11

Pagina

Indicatore distribuzione paglia—CWS/WTS (opzionale) 20-11
Indicatore livello del combustibile 20-12
Indicatore temperatura liquido di raffreddamento 20-12
Indicatore altezza testata—CWS/WTS 20-12
Piattaforma rigida - Indicatore pressione al suolo—CWS/WTS. 20-12
Indicatore pressione barra falciante (Testate flessibili serie 600)—1450/1550. . . . 20-13
Indicatore diagnostico impianto elettronico motore—CWS/WTS 20-13
Visualizzazione dei DTC (codici di errore per diagnosi) sul display di diagnostica 20-14
Contaettari (CWS e WTS) 20-14
Monitor INFOTRAK™. 20-15
Funzioni del monitor Info-trak 20-16
Funzioni del monitor Info-trak (cont.) 20-17
Impostazione e visualizzazione dell'ora 20-18
Immissione dei dati di macchina specifici 20-19
Versione del software. 20-19
Codice del raggio dei pneumatici 20-20
Codice di macchina 20-21
Codice del rapporto di trasmissione 20-21
Determinazione del raggio dei pneumatici 20-22
Codice impulsi motore 20-22
Impostazione allarme per battitore 20-23
Regolazione allarme ventola. 20-23
Messaggio di manutenzione monitor Infotrak . . 20-24
Regolazioni preliminari sulla mietitrebbia 20-24
Accensione del monitor prestazioni mietitura . . 20-24
Sistema di monitoraggio velocità albero inferiore—Componenti protetti. 20-25
Monitor prestazioni mietitura. 20-27
Regolazioni operative dei sensori monitor prestazioni mietitura 20-29
Regolazioni operative del monitor delle prestazioni di mietitura (cont.) 20-30
Regolazioni operative dei sensori monitor prestazioni mietitura 20-31
Controllo funzionamento monitor prestazioni mietitura 20-32
Dispositivo di allarme scuotipaglia e trinciapaglia. 20-33

Illuminazione e segnalazioni

Interruttore a levetta luci di posizione e fari di profondità 25-1
Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti. 25-1
Spia fari abbaglianti 25-1

Continua alla pagina seguente

Pagina

Fari anteriori 25-2
Indicatori di direzione 25-2
Spia degli indicatori di direzione 25-2
Indicatori di direzione posteriori, luci posteriori e “di arresto” 25-3
Interruttore a levetta per i fari di lavoro sul tetto cabina e su coclea di scarico. 25-3
Fari di lavoro su tetto cabina e su coclea di scarico 25-4
Interruttore a levetta per fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffa specchio . . . 25-4
Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio 25-5
Illuminazione vano motore 25-5
Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia 25-6
Luce scuotipaglia e cassoncino di pulizia 25-6
Posizione interruttore faro a luce rotante 25-7
Interruttore luci avvertimento pericolo 25-7
Uso delle luci di avvertimento pericolo 25-8
Interruttore a levetta per verifica lampada spie 25-8

Cabina dell’operatore
Scaletta di accesso alla cabina. 30-1
Posizioni della scaletta di accesso alla cabina . . 30-1
Lavaggio dei finestrini della cabina, luci di servizio e tergicristallo 30-2
Apertura porta cabina 30-3
Interruttore presenza operatore—CWS/WTS . . . 30-3
Regolazione meccanica posizione sedile operatore—CWS/WTS 30-4
Regolazione meccanica posizione sedile operatore 30-4
Regolazione sedile in base al peso dell’operatore 30-5
Supporto lombare (solo sedile meccanico)—CWS/WTS 30-5
Regolazione del bracciolo. 30-5
Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro 30-6
Vano nel bracciolo destro 30-6
Coperchio vano bracciolo destro 30-6
Posacenere 30-7
Sedile a sospensione pneumatica (opzionale) . . 30-7
Sedile del passeggero 30-8
Sedile dell’operatore
Cintura di sicurezza 30-8
Vano portadocumenti 30-9
Vano frigorifero. 30-9
Regolazione altezza volante 30-10
Regolazione dell’angolo di inclinazione del volante 30-10

Pagina

Estintore 30-11
Posizione estintore 30-11
Freni a pedale 30-11
Freno di stazionamento 30-11
Rilascio del freno di stazionamento 30-12
Finestrino laterale cabina 30-12
Visiera parasole 30-12
Specchietti retrovisori esterni 30-13
Riscaldamento—CWS/WTS (opzionale) 30-13
Bocchette di ventilazione regolabili 30-14
Illuminazione interna cabina 30-15
Radio e ricetrasmittente (accessori speciali) . . . 30-15

Controlli prima dell’avviamento
Controlli giornalieri 35-1
Livello dell’olio del motore 35-1
Livello olio sistema idraulico 35-1
Livello olio nel sistema idrostatico. 35-1
Livello liquido di raffreddamento motore 35-2
Livello combustibile 35-2
Serbatoio liquido lavacristallo 35-2
Dopo un lungo periodo di rimessaggio 35-2
Pneumatici 35-3
Sistema alimentazione combustibile 35-3
Lubrificazione Mietitrebbia 35-3
Controlli in cabina. 35-3

Funzionamento del motore
Rodaggio motore 40-1
Norme di sicurezza per l’avviamento del motore 40-1
Prima di avviare il motore. 40-2
Attivazione dell’accensione. 40-2
Avviamento del motore. 40-3
Spia luminosa pressione olio motore 40-3
Preriscaldamento del motore 40-4
Funzionamento a vuoto del motore 40-5
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-5
Climi tropicali 40-5
Arresto del motore 40-6
Stallo del motore 40-6

Guida e trasporto della mietitrebbia
Trasporto della mietitrebbia con autocarro 45-1
Avviamento del motore. 45-1
Sterzo e guida 45-1
Rilascio del freno di stazionamento 45-2
Azionamento dei freni di servizio a pedale 45-2
Inserimento di una marcia—CWS/WTS 45-3
Inserimento di una marcia—1450/1550 45-3

Continua alla pagina seguente

Pagina

Marcia in avanti e retromarcia 45-4
Avvertimento acustico per retromarcia—CWS/WTS 45-4
Scelta della velocità di avanzamento corretta . . . 45-4
Inserimento trazine integrale—1450/1550 (opzionale) 45-5
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico 45-6
Informazioni per il trasporto della macchina 45-6
Attacco per carrello (opzionale) 45-7
Trasporto con mezzi propri 45-7
Traino della mietitrebbia 45-8

Ruote, assali e pesi aggiuntivi
Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote 50-1
Manutenzione dei pneumatici 50-1
Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless) 50-1
Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote 50-2
Punti di sollevamento 50-2
Montaggio dei pneumatici 50-3
Sostituzione dei pneumatici 50-3
Convergenza dell'assale posteriore 50-4
Regolazione altezza e larghezza assale trazione integrale—1450/1550 (opzionale) . . . 50-5
Pressione di gonfiaggio pneumatici 50-7
Contrappesi 50-7
Componenti cingoli in acciaio—1450 (opzionale) 50-8
Preparazione della mietitrebbia 50-8
Fissaggio dei cingoli in acciaio 50-9
Verifica dell'allineamento delle ruote motrici . . . 50-10
Controllo del parallelismo dei cingoli in acciaio 50-11
Tensionamento dei cingoli in acciaio 50-12
Manutenzione dei cingoli e misure precauzionali 50-13
Manutenzione asse di supporto 50-14
Verifica usura componenti dei cingoli in acciaio 50-15

Preparativi e operazioni nel campo
Istruzioni fondamentali per il funzionamento della mietitrebbia 55-1
Unità di taglio e raccolta 55-2
Testata 55-2
Funzionamento del collo alimentatore 55-2
Separatore 55-3
Regolazione regime battitore e controbattitore per prodotto normale 55-3
Regolazione del regime battitore e controbattitore per prodotto di grosse dimensioni 55-3
Processo di separazione 55-4

Pagina

Processo di pulitura della granella 55-4
Processo di recupero della granella 55-5
Valutazione dell'azione di battitura 55-5
Esame della paglia battuta e perdite di granella dalla parte posteriore della macchina 55-5
Campione tramoggia 55-6
Esame del recupero 55-6
Recupero inadeguato 55-6
Identificazione dei problemi di battitura 55-7
Battitura fuori valori massimi 55-7
Battitura fuori valori minimi 55-8
Regolazione della velocità della ventola 55-8
Regolazione del crivello 55-9
Sistema Slope Master 55-10
Regolazione del setaccio 55-10
Regolazione del battitore e controbattitore 55-11
Perdite di granella — Spiegazioni ed esempi . . 55-12
Cause delle perdite di granella 55-13
Perdite dalla piattaforma di taglio 55-13
Perdite dal gruppo di battitura 55-14
Perdite dallo scuotipaglia 55-14
Perdite dal setaccio 55-14
Prevenzione delle perdite di granella — Generale 55-15
Regolazioni del gruppo di battitura — Informazioni generali 55-15
Tabelle delle regolazioni fondamentali 55-15
Semi di soia 55-16
Grano 55-16
Riso 55-16
Mais 55-16
Fagioli 55-17
Erba 55-17
Sorgo 55-17
Avena 55-17
Girasole 55-18
Orzo 55-18
Colza 55-18
Pisello 55-18
Semi di lino 55-19
Preparativi prima di cambiare il prodotto da mietere 55-19
Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella 55-19
Preparativi per la raccolta del mais 55-20
Preparativi per la raccolta di semi da olio 55-20
Funzionamento della mietitrebbia 55-20
Controllo automatico flottazione per testate rigide—serie 300 e 600 CWS/WTS . . 55-23

Continua alla pagina seguente

Pagina

Ripristino posizione di taglio per testate rigide serie 300 e 600—CWS/WTS 55-25
Comando automatico altezza testata—Testate rigide Serie 600—CWS/WTS 55-26
Funzioni leva multifunzione 55-27

Collo alimentatore

Unità di taglio e raccolta—Installazione della piattaforma di taglio 60-1
Raccordi idraulici 60-1
Staffa per tubazioni idrauliche—Collo alimentatore serie 300. 60-2
Collegamento della trasmissione—Testata rigida serie 300 60-2
Collegamento della trasmissione—Testate flessibili serie 300 e 600. 60-3
Controllo livellamento testata 60-3
Fermo di sicurezza. 60-4
Terzo cilindro di sollevamento collo alimentatore 60-5
Collegamento della testata 60-5
Rimozione piattaforma 60-6
Collegamento multiplo per collo alimentatore serie 600—CWS/WTS (opzionale) 60-6
Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione—collo alimentatore serie 300 60-7
Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione—Collo alimentatore serie 600 60-8
Regolazione angolazione parte anteriore collo alimentatore 60-8
Tensione catene convogliatore—Collo alimentatore serie 300. 60-8
Tensione catene convogliatore—Collo alimentatore serie 600. 60-8
Bloccaggio inclinazione laterale testata–Solo per Argentina 60-9

Separatore e gruppo di pulizia

Coperchio anteriore di ispezione cilindro 65-1
Porte laterali di ispezione battitore 65-1
Apertura la piastra inferiore della vaschetta parasassi 65-2
Spranghe dentate del battitore 65-2
Rotazione manuale del cilindro. 65-3
Ingranaggio di riduzione comando battitore (opzionale)—Funzionamento. 65-3
Allineamento del battitore e controbattitore. 65-4
Regolazione della distanza del battitore e controbattitore. 65-5
Regolazione della prolunga controbattitore. 65-6

Pagina

Piastre speciali di compensazione usura mulinello 65-6
Deflettore cilindro 65-6
Piastre sbarbatrici controbattitore 65-7
Accessori per la mietitura del riso. 65-7
Regolazione della distanza battitore e controbattitore. 65-8
Piastre di chiusura controbattitore a denti. 65-8
Tipi di scuotipaglia 65-9
Lenze scuotipaglia 65-9
Tendina dello scuotipaglia 65-10
Regolazione dei cuscinetti scuotipaglia. 65-11
Bracci pulitore e aste di collegamento 65-11
Pulitore—Setacci 65-11
Prolunga crivello. 65-12
Regolazione dell'angolazione prolunga crivello 65-12
Sistema Slope Master per terreni collinosi 65-13
Rimozione della prolunga crivello 65-13
Rimozione crivello 65-13
Piastra di trattenimento grani 65-14
Regolazione della piastra di trattenimento grani 65-14
Rimozione del setaccio grani 65-14
Pulizia dei crivelli e dei setacci 65-14
Apertura del piatto di raccolta. 65-15
Regolazione della direzione del flusso d'aria . . 65-15
Regolazione della velocità della ventola 65-16
Controbattitore mais 65-16
Kit speciale per il mais 65-17

Trinciapaglia e spargipula

Trinciapaglia (opzionale). 70-1
Funzionamento del trinciapaglia 70-1
Inserimento del trinciapaglia 70-2
Disinserimento trinciapaglia 70-3
Regolazione controlame trinciapaglia 70-4
Sostituzione delle lame del trinciapaglia 70-5
Sostituzione delle controlame del trinciapaglia . . 70-5
Riduzione della velocità di rotazione del trinciapaglia. 70-6
Posizione di funzionamento e di trasporto del trinciapaglia. 70-7
Regolazione deflettori distributore paglia 70-8
Regolazione elettrica deflettori distributore paglia—CWS/WTS (opzionale) . . . 70-8
Comando spargipula 70-10
Regolazione velocità spargipula—CWS/WTS 70-11
Posizione di funzionamento dello spargipula 70-11

Continua alla pagina seguente

Pagina

Posizione di trasporto dello spargipula 70-12
Posizione dello spargipula con carrello agganciato alla macchina—1450/1550 70-12
Brandeggio laterale spargipula—CWS/WTS . . . 70-13
Brandeggio spargipula—1450/1550 70-14
Regolazione angolo distribuzione spargipula . . 70-15

Carico e scarico della tramoggia
Oblò di ispezione della tramoggia. 75-1
Oblò di ispezione elevatore inferiore. 75-1
Coclee elevatore 75-2
Coperchio superiore elevatore granella pulita . . . 75-2
Coperchio tramoggia 75-3
Prolunga tramoggia—CWS/WTS (opzionale) . . . 75-3
Accesso alla tramoggia —CWS/WTS (opzionale) 75-4
Coperchi coclea inferiore 75-4
Alimentatore coclea 75-5
Controllo della tensione catena convogliatore elevatore 75-5
Regolazione catena convogliatore elevatore recupero 75-5
Regolazione convogliatore elevatore granella pulita 75-6

Carburante, lubrificanti e refrigerante
Combustibile. 80-1
Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi 80-1
Rifornimento del serbatoio combustibile 80-2
Olio per motori diesel—CWS/WTS 80-3
Motore—Rifornimento del basamento (e cambio del filtro) 80-4
Capacità basamento compressore aria. 80-4
Olio per motori diesel JD 15W-40—1450/1550. 80-5
Liquido di raffreddamento del motore 80-6
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento . . . 80-7
Olio per ingranaggi. 80-8
Uso dell'olio per trasmissioni 80-8
Riduttori finali 80-9
Ingranaggio di riduzione comando cilindro 80-10
Trasmissione spargipula—1450/1550 80-10
Olio sistema idraulico 80-11
Olio sistema idraulico—Capacità 80-11
Olio sistema idrostatico 80-12
Fluido dei freni 80-12
Grasso 80-13
Conservazione dei lubrificanti 80-13
Lubrificanti alternativi e sintetici 80-14
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere 80-14

Pagina

Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica
Punti di manutenzione—Ogni giorno 85-1
Punti di manutenzione—Ogni 10 ore 85-3
Punti di manutenzione—Ogni 50 ore 85-7
Punti di manutenzione—Ogni 100 ore 85-11
Punti di manutenzione—Ogni 200 ore 85-15
Punti di manutenzione—Ogni 250 ore 85-19
Punti di manutenzione—Ogni 500 ore 85-21
Punti di manutenzione—Ogni 750 ore 85-25
Punti di manutenzione—Ogni 1000 ore 85-26
Punti di manutenzione—Ogni 1500 ore 85-27
Punti di manutenzione—Ogni 2000 ore 85-28
Dopo ogni stagione di mietitura 85-29
Cinghie. 85-30
Catene 85-30

Manutenzione—Motore
Cassetta degli attrezzi 90-1
Accesso al motore 90-1
Vano motore. 90-2
Regolazione delle punterie motore 90-2
Controllo livello olio basamento motore 90-3
Sostituzione dell'olio e del filtro. 90-4
Sostituzione dell'olio del compressore aria 90-5
Evitare i fluidi ad alta pressione 90-5
Non modificare il sistema di alimentazione del combustibile 90-6
Sistema alimentazione combustibile per motori 6,8 l—1450 90-7
Sistema alimentazione combustibile per motori 6,8 l—CWS/WTS 90-8
Sistema alimentazione combustibile per motori 8,1 l—1550 90-9
Tappo serbatoio combustibile 90-9
Separatore della condensa del serbatoio del combustibile 90-10
Pulizia separatore condensa sistema alimentazione combustibile—1450/1550 90-10
Pompa meccanica alimentazione combustibile per motori 6,8 l—1450 90-11
Pulizia separatore condensa filtro combustibile—CWS/WTS 90-11
Scarico acqua dal filtro combustibile in motori 6,8 l (1450) e 8,1 l (1550) 90-12
Scarico dell'acqua dal filtro combustibile per motori 6,8 l—CWS/WTS 90-12
Disaerazione sistema del combustibile 90-13
Disaerazione filtro combustibile in motori 6,8 l—1450 90-13
Sostituzione del filtro combustibile per motori 6,8 l—1450 and CWS/WTS 90-14

Continua alla pagina seguente

Pagina

Disaerazione filtro combustibile in motori 8,1 l—1550 90-14
Sostituzione filtro combustibile per motori 8,1 l—1550 90-15
Verifica iniettori 90-15
Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile — Motore senza ECU (unità di comando motore) 90-16
Disaerazione del sistema di alimentazione combustibile—Motore con ECU 90-16
Liquido di raffreddamento del motore 90-18
Livello liquido di raffreddamento radiatore 90-18
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico—1450 90-19
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico—1550 90-20
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico—CWS/WTS 90-21
Sostituzione del termostato 90-22
Controllo azione molla tendicinghia e usura cinghia 90-22
Controllo della tensione della molla del tendicinghia 90-23
Sostituzione della cinghia trapezoidale della ventola e dell'alternatore 90-24
Pulizia del vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore 90-24
Sostituzione cinghia ventola raffreddamento (motore) 90-25
Indirizzamento cinghia comando vaglio rotante 90-25
Sostituzione cinghia comando vaglio rotante . . 90-26
Vaglio rotante—Sostituzione cinghia di comando esterna 90-26
Regolare il pettine a lame vaglio rotante 90-26
Sostituzione barra dentata vaglio rotante 90-27
Impianto di raffreddamento—Sequenza di lavaggio 90-28
Scarico dal radiatore 90-28
Tappo del foro di scarico per liquido di raffreddamento motore 90-29
Rimozione dei filtri dell'aria 90-30
Pulizia e ispezione elemento filtrante 90-31
Gruppo filtro aria—Componenti 90-32
Turbocompressore 90-33
Ispezione ammortizzatore albero a gomiti 90-33
Messa a terra motore 90-33

Manutenzione—Impianto aria compressa
Serbatoio impianto aria compressa 95-1
Scarico del serbatoio aria 95-1
Tubo aria 95-1

Pagina

Utilizzo dell'aria compressa 95-1
Regolazione tensione cinghia compressore 95-2

Manutenzione—Comandi e protezioni
Apertura della protezione laterale destra 100-1
Apertura della protezione ventola 100-2
Protezione puleggia battitore—CWS/WTS 100-2
Apertura della protezione laterale sinistra 100-3
Apertura della protezione galoppini tendicinghia scuotipaglia e trinciapaglia 100-3
Apertura della protezione comando testata 100-4
Tensione catene di comando 100-4
Regolazione tensione cinghia pompa idraulica 100-5
Regolazione giunto di sicurezza collo alimentatore 100-5
Regolazione comando collo alimentatore per testata 100-5
Riposizionamento della cinghia di comando collo alimentatore 100-6
Protezione catena di comando inversore idraulico collo alimentatore 100-7
Sostituzione della cinghia di comando gruppo di battitura 100-8
Regolazione della guida cinghia gruppo di battitura 100-8
Regolazione comando velocità variabile idraulico 100-8
Sostituzione cinghia di comando variabile battitore—Mietitrebbie con comando battitore Posi-Torq 100-9
Regolazione tensione cinghia trapezoidale scuotipaglia 100-12
Regolazione tensione catena di comando scuotipaglia 100-12
Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento scuotipaglia 100-12
Regolazione tensione cinghia di comando velocità variabile ventola 100-13
Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore 100-13
Regolazione tensione cinghia elevatore recupero 100-14
Regolazione giunto di sicurezza elevatore recupero 100-15
Regolazione comando coclea recupero 100-15
Regolazione giunto di sicurezza elevatore granella pulita 100-15
Cinghia comando elevatore granella pulita . . . 100-15
Regolazione catena comando coclea superiore 100-16

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolazione comando alimentatore coclea di scarico 100-16
Regolazione comando impianto di scarico . . . 100-17
Regolazione catena di comando coclea di scarico 100-18
Tensionamento cinghia di comando intermedia trinciapaglia 100-18

Manutenzione —Impianto elettrico
Prevenire esplosioni di batterie. 105-1
Rimozione batteria 105-1
Pulizia della batteria 105-1
Livello elettrolita della batteria 105-2
Immagazzinamento e movimentazione delle batterie 105-2
Interruttore della batteria. 105-2
Installazione e collegamento delle batterie 105-3
Uso della batteria ausiliaria. 105-3
Alternatore 105-3
Motorino di avviamento 105-4
Schede elettroniche 105-5
Rimozione scatola elettrica. 105-6
Accesso alla piastra relè diodi 105-7
Fusibili sulla piastra dei fusibili 105-9
Provafusibili 105-10
Relè sulla piastra fusibili. 105-11
Piastra dei relè e dei diodi 105-12
Relè motorino di avviamento—1450/1550 . . . 105-12
Relè motorino di avviamento—CWS/WTS . . . 105-13
Valvole solenoide (blocco idraulico principale) 105-13
Valvole solenoide (blocco idraulico secondario) 105-14
Codici errore, Monitor INFO-TRAK 105-15
Codici errore impianto di comando automatico testata. 105-16
Procedure di prova della testata 105-17
Procedure preliminari calibrazione AHC testata. 105-20
Procedura di calibrazione della testata (Serie 600)—Procedura guidata 105-21
Procedura di calibrazione flottazione testata rigida serie 300 e 600—CWS/WTS 105-22
Commutatori sulla scheda di comando velocità aspo. 105-24
Posizione dei microinterruttori. 105-25
Codici di errore scheda di comando velocità aspo. 105-26

Manutenzione — Sistema idraulico
Evitare i fluidi ad alta pressione 110-1
Descrizione del sistema idraulico 110-2

Pagina

Valvole di sicurezza pressione 110-3
Funzioni della valvole presenti nel blocco. 110-4
Regolazione velocità di sollevamento e abbassamento della piattaforma di taglio . . . 110-5
Livello olio serbatoio sistema idraulico 110-5
Sostituzione del filtro e dell'olio idraulico. 110-6
Scarico dell'olio impianto idraulico 110-6
Riempimento del sistema idraulico 110-7
Disaerazione sistema di sollevamento e abbassamento aspo 110-7
Disaerazione circuito idraulico avanzamento e arretramento aspo 110-7
Accumulatori. 110-8

Manut.-Sist. idrost. var. Comando velocità/Freni
Impianto freni 115-1
Serbatoio fluido freni 115-2
Regolazione dei freni a pedale 115-2
Freno di stazionamento 115-2
Componenti trazione idrostatica—1450/1550 . . 115-3
Componenti trazione idrostatica—CWS/WTS . . 115-4
Sostituzione dell'olio trazione idrostatica e del filtro. 115-5
Pulizia scambiatore di calore olio 115-6
Trasmissione 115-7
Riduttori finali 115-8
Regolare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale. 115-9
Serraggio viti di fissaggio assale anteriore . . . 115-10
Componenti sistema sterzante 115-11

Manutenzione - Condizionam. aria e riscald.
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria 120-1
Componenti dell'impianto di riscaldamento 120-2
Aspirazione aria e distribuzione 120-3
Cinghia di comando del compressore. 120-4
Livello del liquido di raffreddamento 120-4
Interruttore di bassa pressione 120-5
Interruttore alta pressione. 120-5
Pulizia del condensatore. 120-5
Filtri cabina. 120-6
Rimozione della cartuccia filtrante (principale) in carta 120-6
Pulizia degli elementi filtranti in carta 120-6
Rimozione del filtro dell'aria di ricircolo cabina. 120-7
Presa d'aria 120-8
Tubo di scarico della condensa 120-8

Continua alla pagina seguente

Pagina

Rimessaggio
Dopo la stagione 125-1
A fine stagione—Motore 125-2
Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria 125-2
Preparazione della mietitrebbia all'uso dopo il rimessaggio 125-3
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio—Motore 125-3
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Impianto condizionamento aria 125-5
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio—Trazione integrale 125-5

Specifiche
Velocità di funzionamento. 130-1
Specifiche—Mietitrebbie 1450 e 1450 CWS/WTS 130-2
Specifiche—Mietitrebbie 1550 e 1550 CWS/WTS 130-4
Separatore dentato—WTS 130-5
Trazione integrale—1450/1550 (opzionale). . . . 130-6
Mietitrebbia con cingoli—1450 (opzionale) 130-6
Mietitrebbie su ruote. 130-7
Dimensioni della mietitrebbia 130-8
Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici 130-9
Coppia di serraggio bulloneria metrica 130-10
Coppie di serraggio viteria unificata a pollice 130-11
Dichiarazione di conformità 130-12

Numero di Serie
Targhette 135-1
Numero di serie mietitrebbia—1450/1550. 135-1
Numero di serie mietitrebbia—CWS/WTS. 135-1
Numero matricola motore 135-2
Numero di serie della trasmissione a tre rapporti 135-2
Numero di serie trazione integrale 135-2

La nostra assistenza per la vostra efficienza
Parti di ricambio John Deere IBC-1
Attrezzi adeguati. IBC-1
Tecnici ben addestrati IBC-1
Servizio rapido IBC-1

Vista delle valvole

Mietitrebbie descritte in questo manuale

CQ203751 –UN–26JUL04

Il presente manuale fornisce informazioni sulle mietitrebbie **1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS e 1550 WTS**.

NOTA: **Solo i modelli CWS e WTS vengono esportati in Europa.**

I riferimenti nel presente manuale:	Si riferiscono ai seguenti modelli:
1450	Solo 1450
1550	Solo 1550
1450/1550	1450 e 1550
1450 e 1450 CWS/WTS	1450, 1450 CWS e 1450 WTS
1550 e 1550 CWS/WTS	1550, 1550 CWS e 1550 WTS
1450 e CWS/WTS	1450, 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS e 1550 WTS
1550 e CWS/WTS	1450, 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS e 1550 WTS
CWS/WTS	1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS e 1550 WTS
CWS	1450 CWS e 1550 CWS
WTS	1450 WTS e 1550 WTS
Informazioni senza riferimento ad alcun modello	Tutte le mietitrebbie

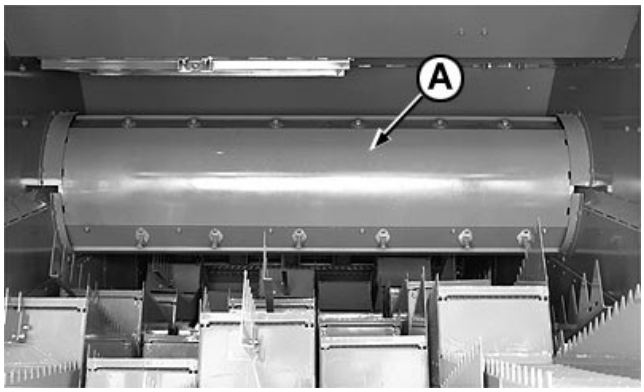
Continua alla pagina seguente

Mietitrebbie WTS

L'esclusiva tecnologia del separatore dentato John Deere (WTS) ottimizza le prestazioni della vostra mietitrebbia a scuotipaglia, soprattutto in condizioni difficili di lavorazione dei prodotti (presenza di paglia).

Se la vostra macchina è dotata del Power Separator™ (Separatore Dentato) i prodotti verdi o umidi vengono separati facilmente dalla granella.

I denti del Power Separator™ distribuiscono la paglia sopra gli scuotipaglia garantendo così una capacità di separazione ancora maggiore.



A—Separatore dentato

AG,CO03622,1359 –39–26JUL04–2/2

Sicurezza

Riconoscere le informazioni di sicurezza

Questo è il simbolo di sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al pericolo di infortuni.

Seguire le precauzioni e le operazioni consigliate per la sicurezza.

T81389 –UN–07DEC88

DX,ALERT –39–29SEP98–1/1

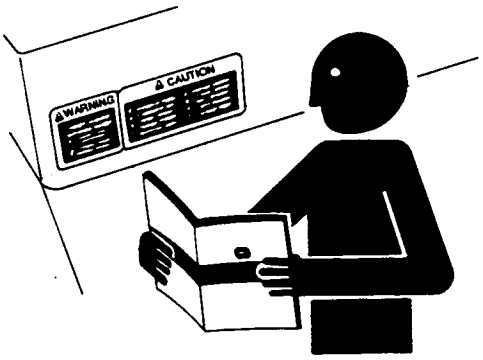
Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituirli se danneggiati o ripristinarli se mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina non autorizzate possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza ed influire sulla sua durata.

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.



TS201 –UN–23AUG88

DX,READ –39–03MAR93–1/1

Prevenire spostamenti incontrollati della macchina

Evitare infortuni o incidenti mortali dovuti a spostamenti incontrollati della macchina.

Non avviare il motore cavallottando i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, il motore si avvierà con la marcia inserita.

Non avviare MAI il motore stando a terra. ma solo dal posto di guida, con il cambio in folle o in posizione di stazionamento.

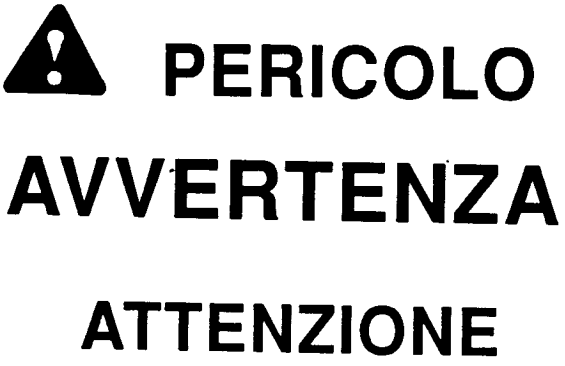
TS177 –UN–11JAN89

DX,BYPAS1 –39–29SEP98–1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione: PERICOLO, AVVERTENZA, ATTENZIONE. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di sicurezza, insieme alle parole PERICOLO od AVVERTENZA, sono generalmente posti in prossimità di zone pericolose. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



TS187 –39–30SEP88

DX,SIGNAL –39–03MAR93–1/1

Osservare le norme di circolazione stradale

ATTENZIONE: Guidando sulle strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada vigenti.

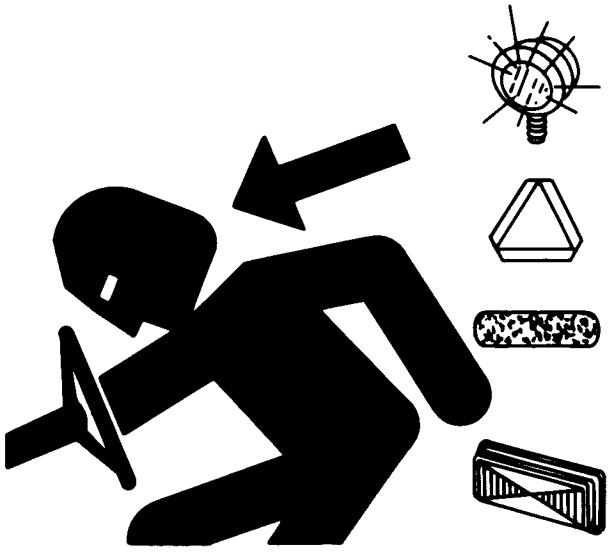
H28930 –UN–30JUN89

AG,GG05155,8 –39–13MAR02–1/1

Uso di luci e dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature a bordo o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, in particolare prima di una svolta, ed usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, le luci di avvertimento lampeggianti e gli indicatori di direzione, sia di giorno sia di notte. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature, che devono essere ben visibili, pulite e mantenute in buono stato. Riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o ripristinare quelli mancanti. Presso il concessionario John Deere di zona è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



TS951 –UN–12APR90

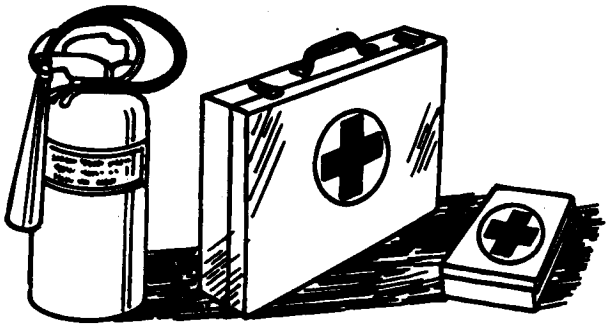
DX,FLASH –39–07JUL99–1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



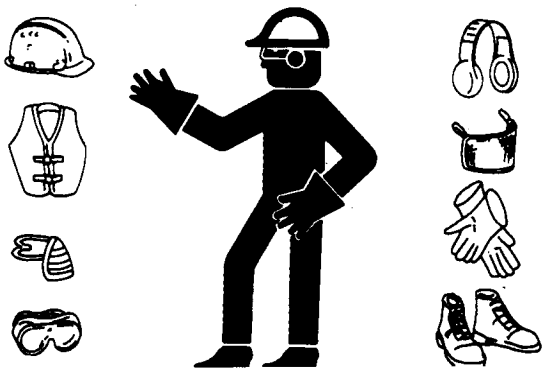
TS291 –UN–23AUG88

DX,FIRE2 –39–03MAR93–1/1

Indossare indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

La conduzione in sicurezza della macchina richiede la completa attenzione dell'operatore; è quindi consigliabile non usare radio o riproduttori a cuffia.



TS206 –UN–23AUG88

DX,WEAR2 –39–03MAR93–1/1

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela in quanto è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.

TS202 –UN–23AUG88

DX,FIRE1 –39–03MAR93–1/1

Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore è ammesso a bordo della macchina. Evitare di trasportare passeggeri, fatta eccezione per brevi periodi di addestramento o di osservazione.

I passeggeri possono infortunarsi, per esempio possono essere sbalzati dalla macchina. Inoltre, ostruiscono la visuale dell'operatore, portandolo a lavorare in condizioni di minor sicurezza.

Non consentire mai a bambini di salire sulla mietitrebbia o di entrare nella cabina quando il motore è acceso.

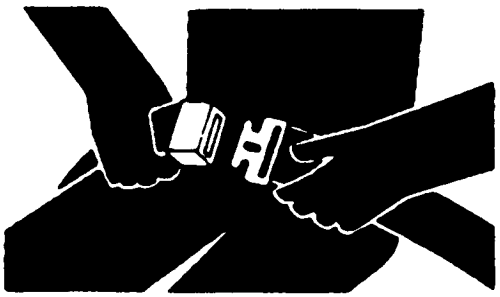
Il sedile deve essere utilizzato unicamente a scopo di addestramento, o per brevi periodi di osservazione.

TS253 –UN–23AUG88

ML70882,00004A3 –39–19JUL04–1/1

Utilizzare la cintura di sicurezza

Sia il guidatore che l'eventuale osservatore sono tenuti ad indossare la cintura di sicurezza.



H47137

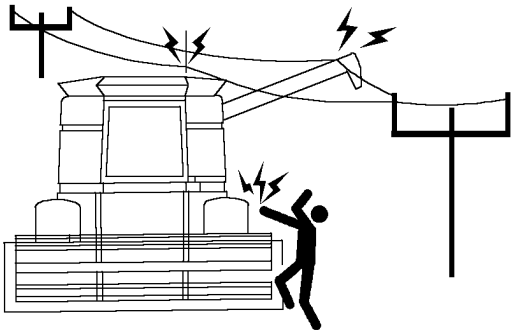
H47137 –UN–25OCT95

HX,STSSA,I –39–22JUL99–1/1

Tenersi lontano dalle linee elettriche aeree

Mettere la coclea di scarico tramoggia in posizione di trasporto e abbassare il corrimano di accesso alla tramoggia prima di effettuare spostamenti sulle strade pubbliche.

Fissare l'antenna radio in posizione di trasporto prima di percorrere strade pubbliche, per evitare il rischio di contatti con le linee elettriche sospese. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.



H52022 –UN–14APR99

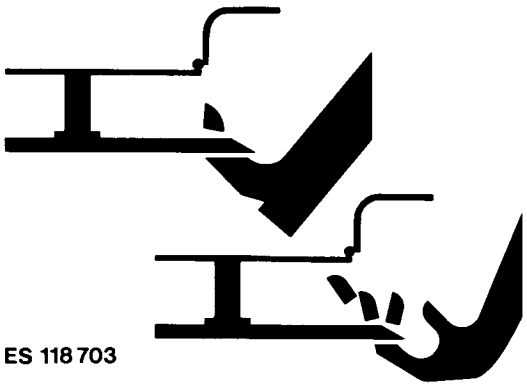
HX,STSSA,D –39–22JUL99–1/1

Dispositivi di protezione

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione. Accertarsi che siano integri e installati correttamente.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o di disintasare la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.

Tenere mani, piedi e indumenti lontani da componenti in movimento.



ES118703 –UN–21MAR95

CQ,SGCADISP –39–13MAR02–1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

La barra falciante, la coclea, l'aspo e i rulli di alimentazione non possono avere protezioni complete, data la loro funzione. Tenersi a debita distanza da questi organi durante il loro funzionamento. Prima di eseguire interventi di manutenzione o di disintasare la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.

ES118704 –UN–21MAR95

CQ,SGCAPLATA –39–13MAR02–1/1

Tenere lontane le mani dai coltelli

Non tentare mai di eliminare intasamenti davanti alla testata prima di aver disinserito il separatore, arrestato il motore e tolta la chiave di accensione.

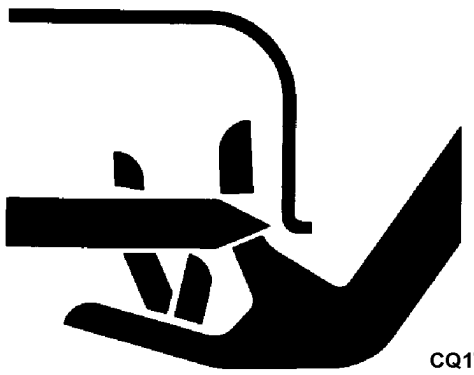
Prima di avviare il motore accertarsi che nessuno si trovi vicino alla mietitrebbia.

TS254 –UN–23AUG88

AG,SGCALAMIN –39–13MAR02–1/1

Funzionamento sicuro del trinciapaglia

Il trinciapaglia è dotato di dispositivi di sicurezza disposti intorno alle lame rotanti. Le lame possono continuare a ruotare per breve tempo dopo lo spegnimento del comando. Tenersi a debita distanza dagli elementi mobili durante il suo funzionamento. Disinserire il comando, spegnere il motore, estrarre la chiave di avviamento e attendere fino a quando gli organi di comando non si sono arrestati prima di intervenire sul trinciapaglia.



CQ172130 –UN–11SEP98

MB03730,0001BD2 –39–01SEP04–1/1

Pulizia della tramoggia e rimozione di eventuali intasamenti

Prendere le opportune misure precauzionali per evitare di restare impigliati nelle coclee trasversali della tramoggia. Ciò potrebbe comportare gravi lesioni personali o morte. Per motivi funzionali, le coclee trasversali non possono essere completamente coperte. Non entrare nella tramoggia quando il motore è in funzione. Prima di entrare nella tramoggia per la pulizia dai residui di granella, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave.

Se la granella forma delle ostruzioni e non fluisce nelle coclee trasversali, arrestare il motore, togliere la chiave e, portandosi sul cofano del vano motore, utilizzare un'asta, una scopa o una pala per rompere l'ostruzione e ripristinare il flusso della granella.

TS256 –UN–23AUG88

HX,STSSA,M –39–22JUL99–1/1

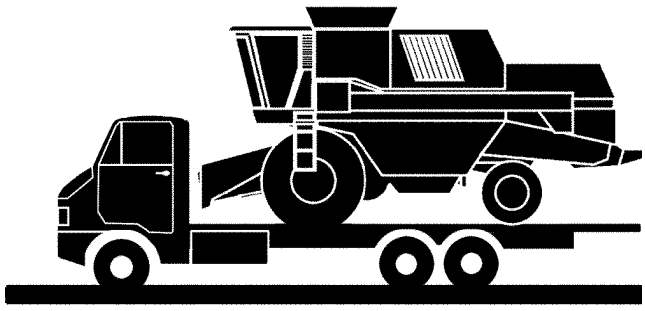
Controllo del grado di sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

AG,GG05155,9 –39–22JAN99–1/1

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.



CQ203970 –UN–09APR01

CO03622,0000061 –39–13MAR02–1/1

Trasferimento della mietitrebbia in sicurezza

Ogni volta che si movimenta la mietitrebbia è necessario controllare se vi sono bambini nei dintorni. Accertarsi che la visibilità sia buona.

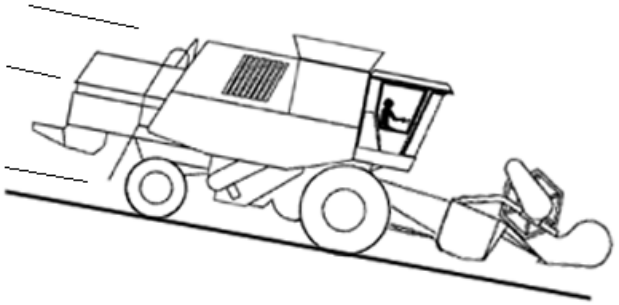
Adattare la velocità alle condizioni del terreno. Su terreni in salita o in discesa, evitare brusche virate.

Controllare che gli accessori siano correttamente collegati e che non possano distaccarsi improvvisamente.

Prestare molta attenzione quando si attaccano rimorchi.

Ridurre la marcia in caso di terreni in pendenza o accidentati e prima di eseguire manovre pericolose. Ridurre la velocità in caso di discese molto ripide. In discesa, non inserire mai la folle.

Evitare buche, fossi e ostacoli che possono causare il ribaltamento del trattore, in particolare sui pendii.

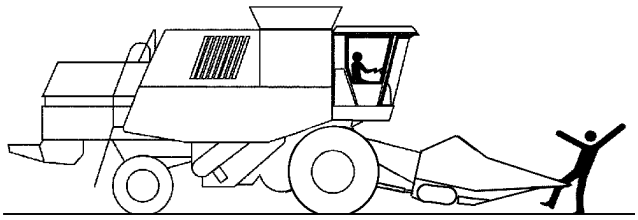


CQ221200 –UN–27NOV03

ML70882,00003F8 –39–28NOV03–1/1

Trasporto con testata installata

Prima di condurre la macchina su strade pubbliche, sollevare la testata. Essa non deve tuttavia intralciare la visibilità dell'operatore. Il comando altezza testata deve essere in posizione di blocco.



CQ203760 –UN–06APR01

CQ203760

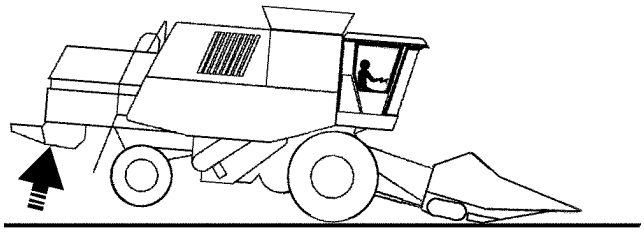
MB03730,0001BD6 –39–29AUG02–1/1

Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

La sterzata e la frenata della mietitrebbia possono essere notevolmente influenzate dalle pesanti attrezzature anteriori che spostano il baricentro della macchina.

Per mantenere un buon contatto con il terreno, aggiungere zavorra sul retro della macchina tanto quanto necessario.

Rispettare i carichi massimi ammessi sugli assali così come quelli totali.

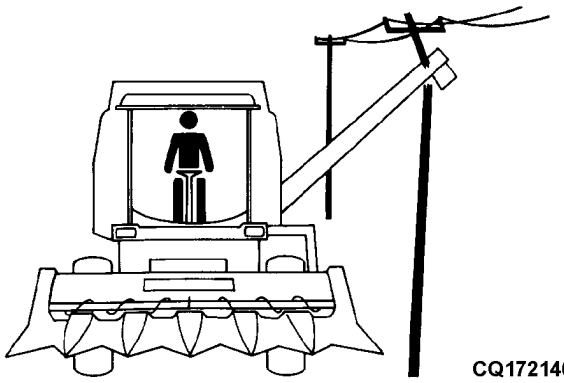


CQ203770 –UN–06APR01

MB03730,0001BD7 –39–20AUG02–1/1

Brandeggio verso l'interno della coclea di scarico tramoggia

Far oscillare verso l'interno la coclea di scarico della tramoggia dalla posizione di trasporto prima di guidare su strade pubbliche. Altrimenti potrebbero verificarsi collisioni con le installazioni stradali, ad es. pali telefonici, lampioni di illuminazione stradale, ecc.



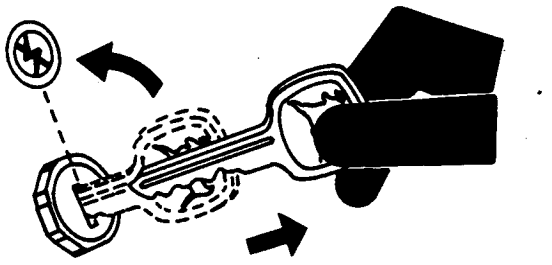
CQ172140 –UN–11SEP98

CQ,SGCATQ –39–13MAR02–1/1

Parcheggiare la macchina in sicurezza

Prima di eseguire interventi sulla macchina:

- Abbassare a terra tutti gli attrezzi.
- Arrestare il motore e togliere la chiave.
- Scollegare il cavo di massa della batteria.
- Appendere un cartello al posto di guida che avverte di NON METTERE IN MOTO.



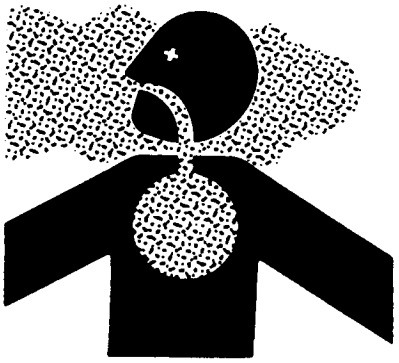
TS230 –UN–24MAY89

DX,PARK –39–04JUN90–1/1

Lavorare in zone ben ventilate

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno



TS220 –UN–23AUG88

DX,AIR –39–17FEB99–1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire la trasmissione ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare gli attrezzi a terra. Arrestare il motore. Rimuovere la chiave. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio ed i detriti.

Su una macchina semovente, scollegare il cavo di massa (-) della batteria prima di eseguire regolazioni all'impianto elettrico o saldature sulla macchina.

Sulle attrezzature trainate, scollegare i cavi dal trattore prima di eseguire interventi di manutenzione sui componenti dell'impianto elettrico o saldature sulla macchina.

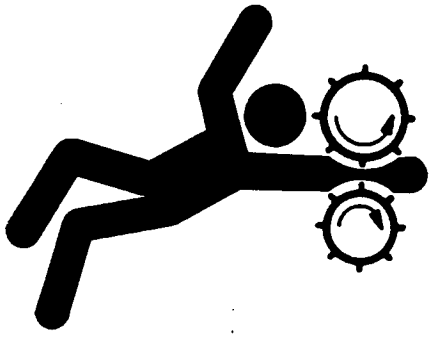
TS218 –UN–23AUG88

DX,SERV –39–17FEB99–1/1

Manutenzione sicura

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 –UN–23AUG88

DX,LOOSE –39–04JUN90–1/1

Rimozione dei frammenti di prodotto accumulati

L'accumulo di pula e frammenti di prodotto nel vano motore, sul motore e in prossimità degli organi mobili, costituisce rischio di incendio. Controllare e pulire frequentemente le zone suddette. Prima di eseguire qualsiasi ispezione o manutenzione, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave di accensione.

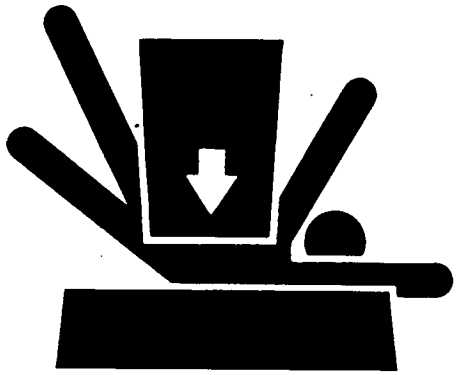
TS227 –UN–23AUG88

HX,STSSA,N –39–22JUL99–1/1

Sostenere saldamente la macchina

Prima di effettuare lavori alla macchina, abbassare sempre a terra l'apparecchiatura montata. Per lavori alla macchina sollevata od all'apparecchiatura sollevata sostenere saldamente la macchina.

Per sostenere la macchina non usare blocchi forati, mattoni od altro materiale che potrebbe cedere al carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un cric. Osservare sempre le istruzioni riportate in questo manuale.



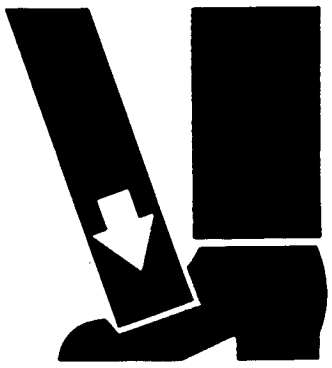
TS229 –UN–23AUG88

DX,LOWER –39–04JUN90–1/1

Usare organi di sollevamento adeguati

Il sollevamento errato di pesanti equipaggiamenti può causare gravi infortuni o danneggiare la macchina.

Per la rimozione o l'installazione dei componenti, seguire la procedura descritta nel manuale.



TS226 –UN–23AUG88

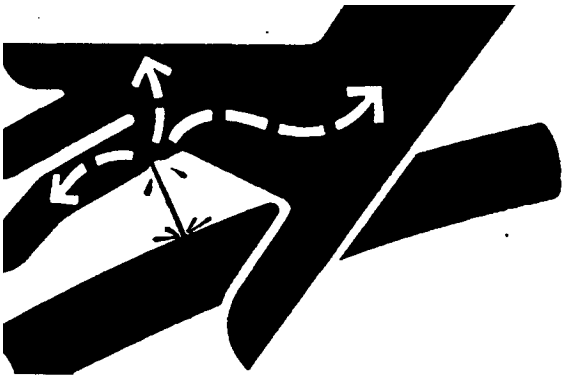
DX,LIFT –39–04JUN90–1/1

Riparazione del motore

Utilizzare la piattaforma di servizio per le riparazioni al motore. Salire su altre parti della mietitrebbia potrebbe determinare accidenti come cadute dalla macchina.

AG,GG05155,11 –39–25JAN99–1/1

Evitare i fluidi ad alta pressione



X9811 –UN–23AUG88

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare le condutture idrauliche o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena, da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, il quale, se necessario, deve rivolgersi ad uno specialista o contattare il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois (USA).

DX,FLUID –39–03MAR93–1/1

Prevenire esplosioni di batterie

TS204 –UN–23AUG88

I gas di batterie sono esplosivi. Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C (60°F).

DX,SPARKS –39–03MAR93–1/1

Maneggiare le batterie in sicurezza

Batterie a tenuta stagna

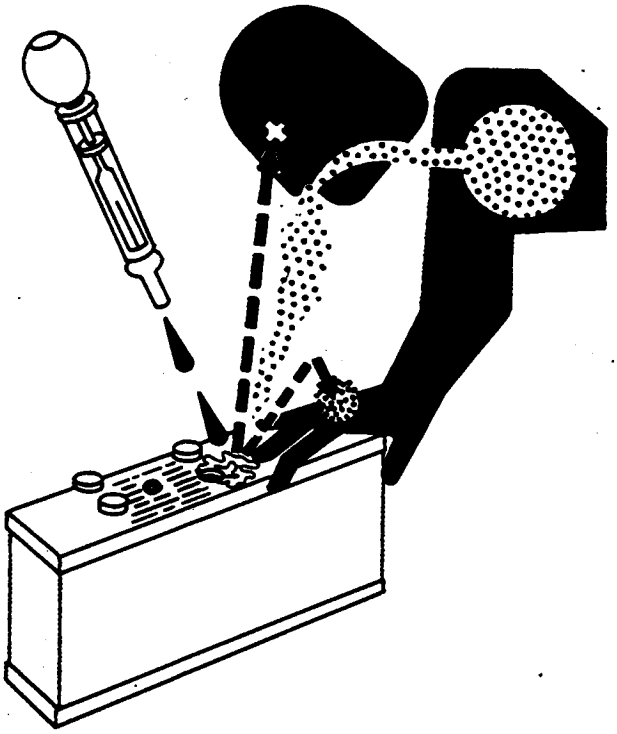
Le mietitrebbia sono dotate di batterie a tenuta stagna. Questo tipo di batterie non richiede manutenzione.

Un indicatore sulla parte superiore della batteria mostra il livello di carica.

Le batterie al piombo-calcio non richiedono acqua.

ML70882,00004A4 –39–19JUL04–1/1

Prevenire le lesioni causate dall'acido della batteria



TS203 –UN–23AUG88

L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso. Può ledere la pelle, perforare i tessuti e, se entra negli occhi, causare cecità.

Evitare pericoli con le seguenti precauzioni:

1. Rabboccare le batterie in locali ben ventilati.
2. Indossare occhiali di sicurezza e guanti di gomma.
3. Evitare di inspirare le esalazioni durante il rabbocco.
4. Evitare di spargere o di far gocciolare l'elettrolita.
5. Eseguire l'avviamento di emergenza (con cavallotti) in modo corretto.

In caso di contatto con l'acido:

1. Sciacquare la pelle con acqua.
2. Applicare del bicarbonato di soda o acqua di calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi per 15—30 minuti. Farsi visitare immediatamente da un medico.

In caso di ingerimento dell'acido:

1. Non provocare il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non oltre 2 litri.
3. Farsi visitare immediatamente da un medico.

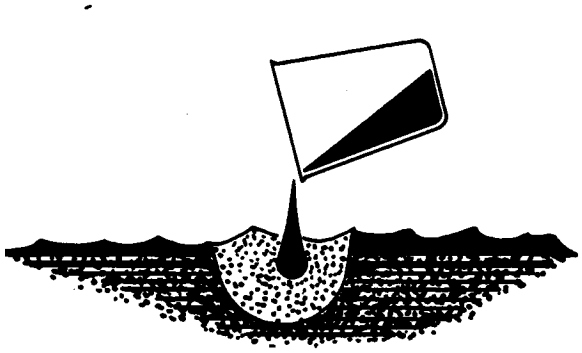
DX,POISON –39–21APR93–1/1

Rispettare le norme in materia di protezione ambientale

Operare nel rispetto dell'ambiente e dell'ecologia.

Prima di scaricare i liquidi, accertarsi del modo corretto per smaltirli.

Rispettare le norme vigenti in materia ambientale per procedere all'eliminazione di oli, combustibili, liquidi di raffreddamento, fluido freni, filtri e batterie.



TS222 –UN–23AUG88

CQ,SGCAMEIO –39–13MAR02–1/1

Sicuro montaggio dei pneumatici

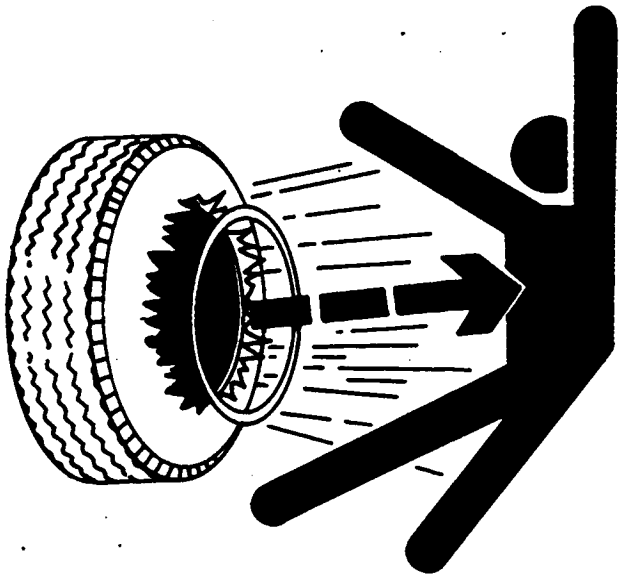
Lo scoppio di pneumatici e parti dei pneumatici e dei cerchi potrebbero causare lesioni gravi o mortali.

Il montaggio dei pneumatici richieda adeguata esperienza e l'attrezzatura adatta.

Fare attenzione sempre alla corretta pressione di gonfiaggio e non superare la pressione massima prescritta. Non riscaldare le ruote o i pneumatici né eseguire su di essi operazioni di saldatura. Pneumatici riscaldati potrebbero scoppiare, in quanto la pressione al loro interno aumenta notevolmente. Lavori di saldatura potrebbero causare deformazioni o danneggiamenti della ruota.

Nel gonfiare i pneumatici, scegliere una valvola con attacco a scatto ed un tubo flessibile di prolunga di sufficiente lunghezza, in modo da poter gonfiare comodamente il pneumatico in posizione laterale. MAI mettersi davanti o sul pneumatico. Se disponibile, utilizzare una gabbia di sicurezza.

Ogni giorno controllare la pressione dei pneumatici, la presenza di tagli, bombature, cerchi danneggiati, bulloni o dadi ruote mancanti.

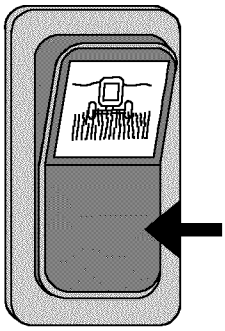


TS211 –UN–23AUG88

DX,RIM –39–24AUG90–1/1

Interruttore di sicurezza per la guida su strada

IMPORTANTE: Prima di guidare la macchina su strade pubbliche, accertarsi che questo interruttore di sicurezza sia in posizione strada. Spostare anche l'unità di raccolta e la coclea di scarico in posizione di trasporto. In questo modo vengono disabilitate tutte le funzioni idrauliche, tranne quella dello sterzo.



ZX 002418

ZX002418 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1361 –39–13MAR02–1/1

Liquido di raffreddamento del motore

ATTENZIONE: Pericolo di ustioni! Non allentare o rimuovere il tappo riempimento radiatore quando la temperatura del liquido di raffreddamento è vicina o superiore al punto di ebollizione. Prima di togliere completamente il tappo, allentarlo sempre lentamente per lasciare scaricare la pressione.

T6642EK –UN–01NOV88

Aggiungere il liquido di raffreddamento attraverso il foro dopo aver rimosso il tappo solo a motore fermo.

A motore freddo, il livello del liquido di raffreddamento (nel vaso di espansione) deve raggiungere la tacca "COLD".

Controllo della qualità del liquido di raffreddamento

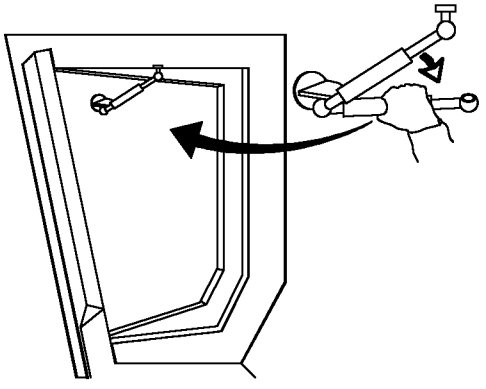
IMPORTANTE: Rifornire sempre l'impianto di raffreddamento con COOL-GARD John Deere, indipendentemente dalla stagione.

Non utilizzare additivi nell'impianto di raffreddamento.

ML70882,00004A5 –39–19JUL04–1/1

Uscita di emergenza

Il finestrino di destra della cabina può essere utilizzato come uscita di emergenza. Scollegare il cilindro caricato a gas e aprire il finestrino.



ZX 006004

ZX006004 –UN–03APR95

AG,CO03622,1362 –39–01SEP04–1/1

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

TS220 –UN–23AUG88

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT –39–24JUL02–1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti che usano accumulatori

TS281 –UN–23AUG88

Gli spruzzi di fluidi o di gas emessi da impianti che usano accumulatori idraulici in pressione possono causare gravi lesioni. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e tagliare di conseguenza le tubazioni sotto pressione. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare le pressione idraulica del sistema o dell'accumulatore allentando un raccordo.

Gli accumulatori non sono riparabili.

DX,WW,ACCLA –39–15APR03–1/1

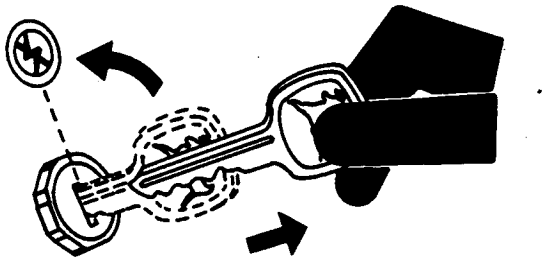
Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
   - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
   - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

DX,SECURE1 –39–18NOV03–1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
   - Abbassare a terra l'attrezzatura
   - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
   - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.
6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.



DX,SECURE2 –39–18NOV03–1/1

Etichette di sicurezza

Simboli per la sicurezza

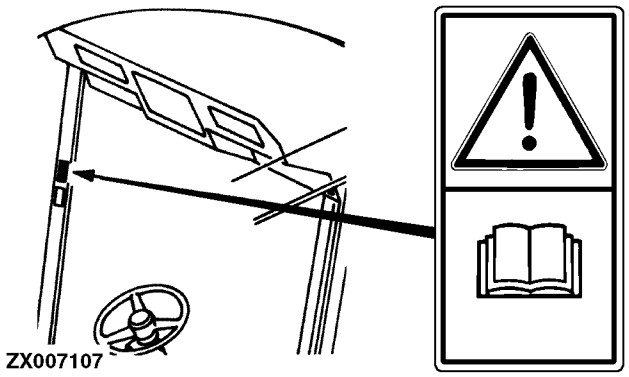
In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

TS231 –39–07OCT88

AG,CO03622,1363 –39–13MAR02–1/1

Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti riguardanti il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Per evitare infortuni, rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza.

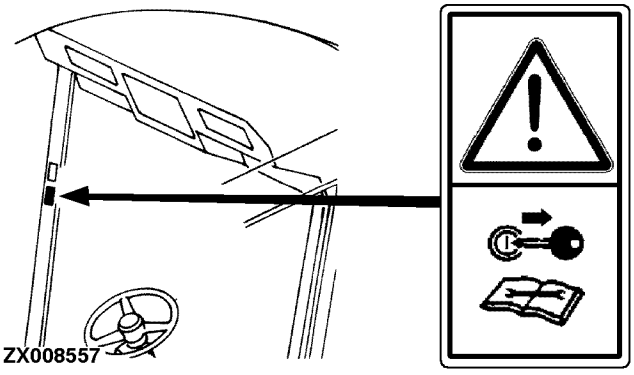


ZX007107 –UN–19JUN95

AG,CO03622,1364 –39–13MAR02–1/1

Riparazione e Manutenzione

Prima di eseguire un intervento di riparazione o di manutenzione, arrestare il motore e togliere la chiave.



ZX008557 –UN–31JAN96

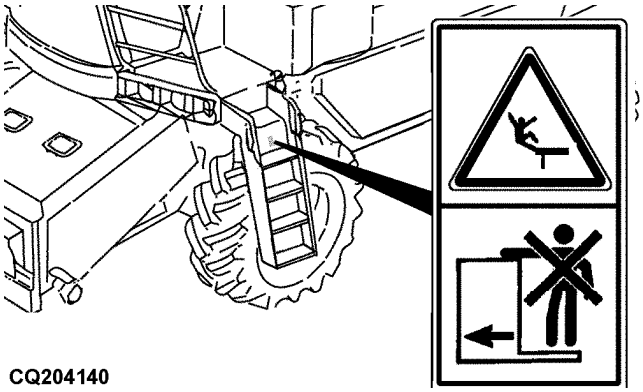
AG,CO03622,1365 –39–13MAR02–1/1

Scaletta di accesso anteriore e piattaforma

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.

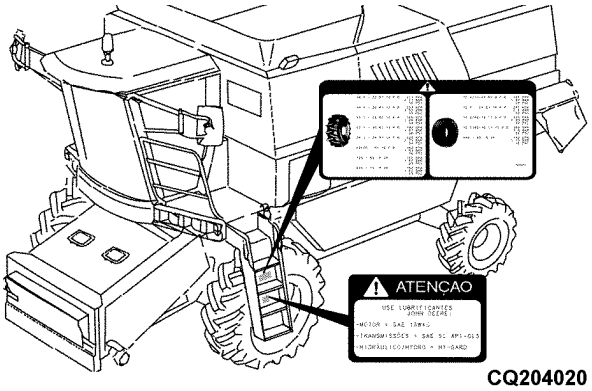
Per questo motivo c'è un sedile ulteriore nella cabina.

NOTA: Alcune decalcomanie indicano la pressione di gonfiaggio dei pneumatici per ogni dimensione.



CQ204140 –UN–10APR01

CQ204140



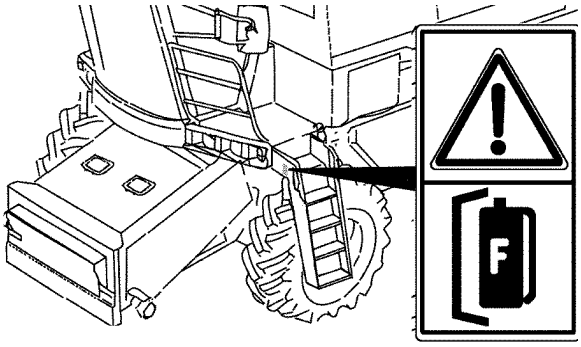
CQ204020 –UN–10OCT01

CQ204020

AG,CO03622,1366 –39–13MAR02–1/1

Estintore

La macchina non deve essere fatta funzionare se in questo punto non è installato un estintore completamente efficiente.



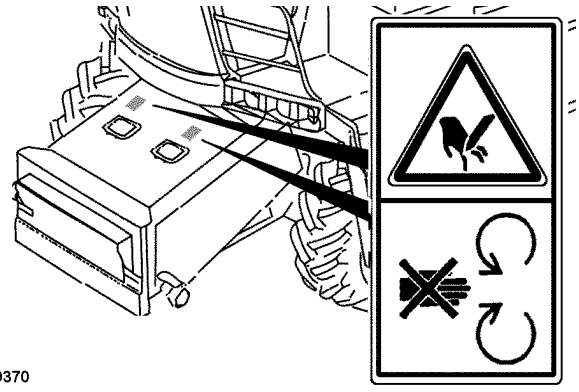
CQ203990 –UN–09APR01

CQ203990

AG,CO03622,1367 –39–13MAR02–1/1

Protezioni comando collo alimentatore

A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.



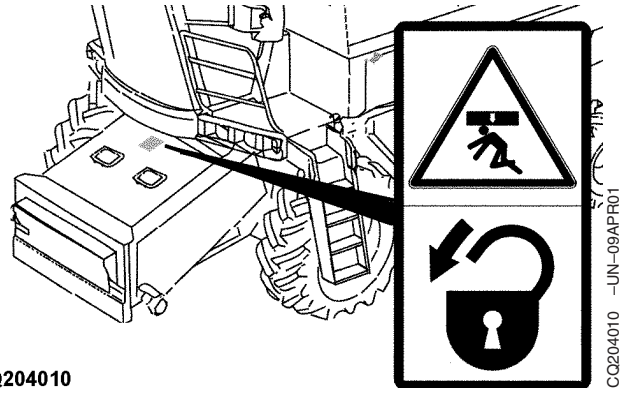
CQ209370 –UN–18OCT01

CQ209370

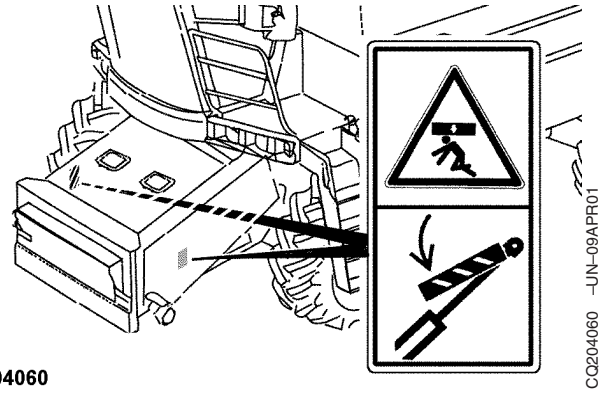
AG,CO03622,1368 –39–26SEP03–1/1

Sotto il collo alimentatore

Prima di effettuare qualsiasi intervento sotto il collo alimentatore, assicurarsi che i cilindri collo alimentatore siano bloccati in posizione tramite fermi di sicurezza.



CQ204010

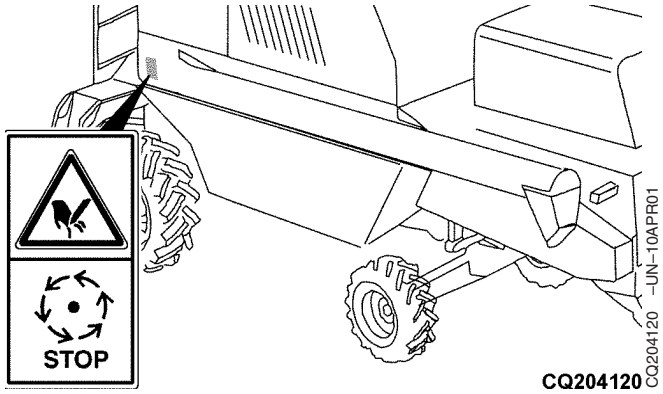


CQ204060

AG,CO03622,1369 –39–20JUL04–1/1

Coclea di scarico

A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.

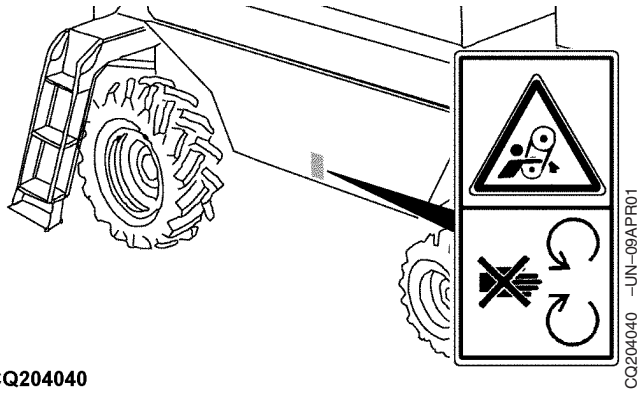


CQ204120

CO03622,0000062 –39–13MAR02–1/1

Protezione lato sinistro, protezione comando ventola e scuotipaglia

A motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

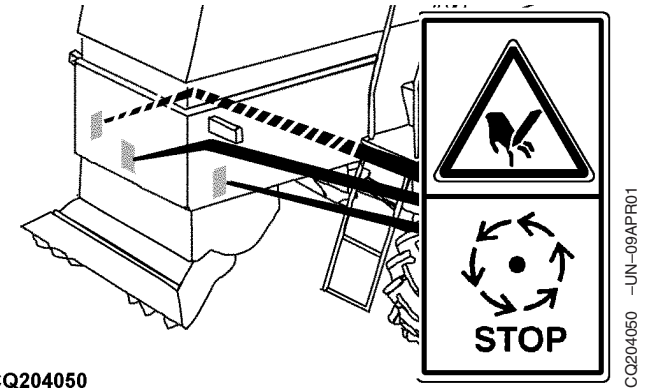


CQ204040

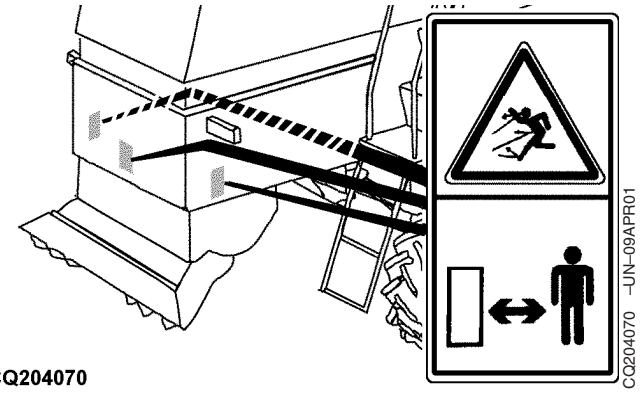
AG,CO03622,1371 –39–20AUG04–1/1

Trinciapaglia e spargipula

A motore in funzione, tenersi a debita distanza da questi componenti. Non toccare le parti in movimento. Attendere che tutti i componenti mobili si fermino.



CQ204050

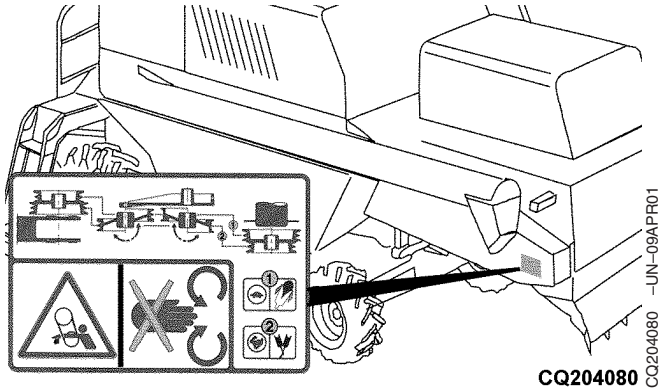


CQ204070

AG,CO03622,1372 –39–20AUG04–1/1

Trinciapaglia

Spegnere SEMPRE il motore e togliere la chiave di avviamento prima di effettuare interventi di manutenzione o regolare la velocità del trinciapaglia.

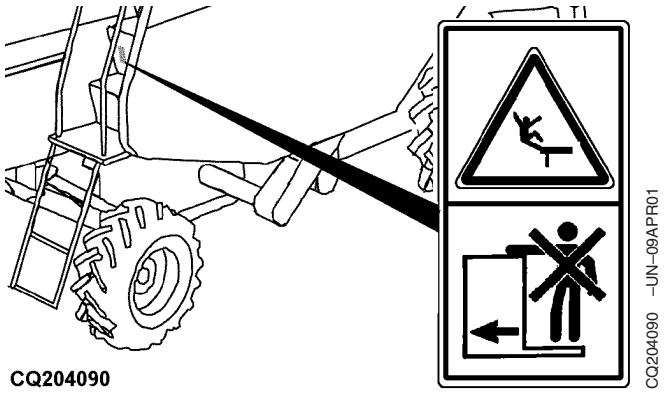


CQ204080

AG,CO03622,1373 –39–20AUG04–1/1

Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.

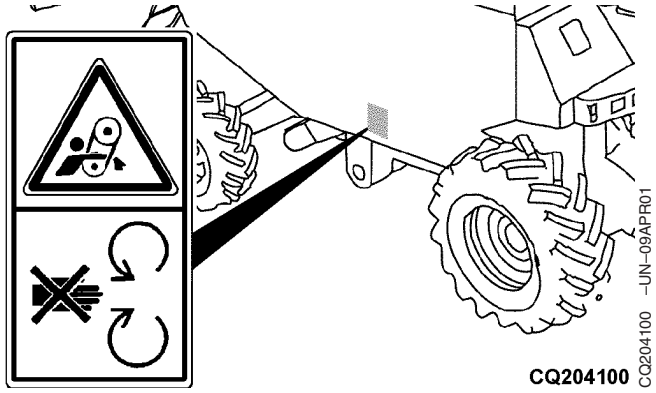


CQ204090

AG,CO03622,1374 –39–26SEP03–1/1

Protezione lato destro

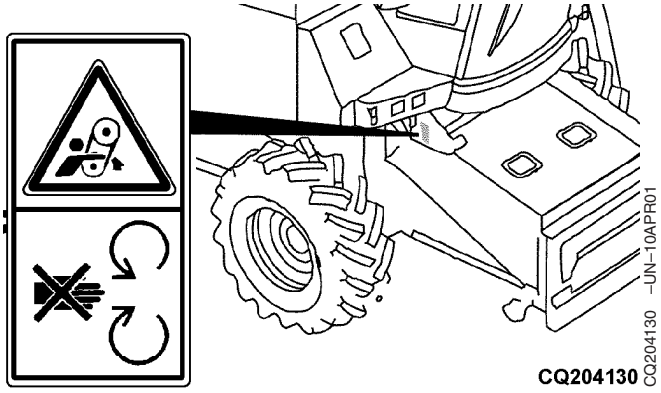
A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.



AG,CO03622,1375 –39–13MAR02–1/1

Protezione inversore

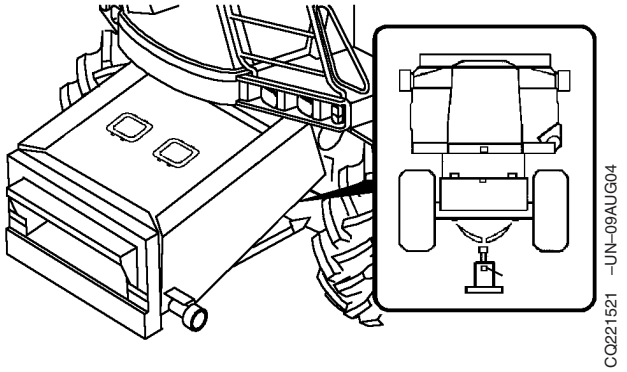
A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.



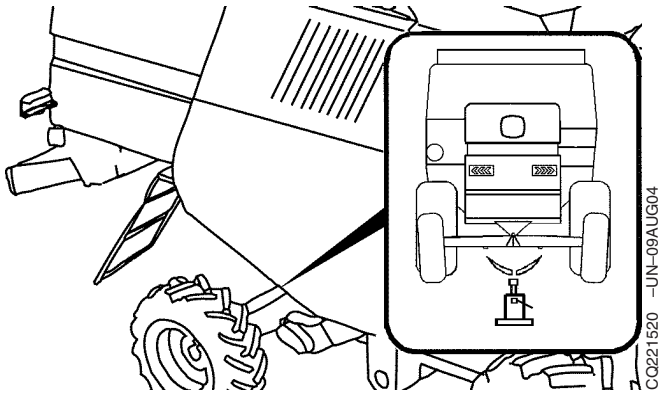
CO03622,0000063 –39–26SEP03–1/1

Punti di sollevamento

Sollevare la macchina posizionando i martinetti nei punti specificati degli assali anteriore e posteriore. Gli adesivi di sicurezza mostrano la posizione di tali punti.



Punti di sollevamento - Assale anteriore

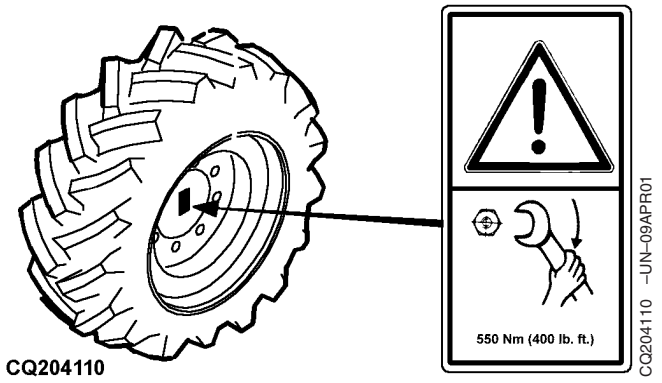


Punti di sollevamento - Assale posteriore

OU83340,000041F –39–09DEC03–1/1

Dadi di fissaggio ruote anteriori

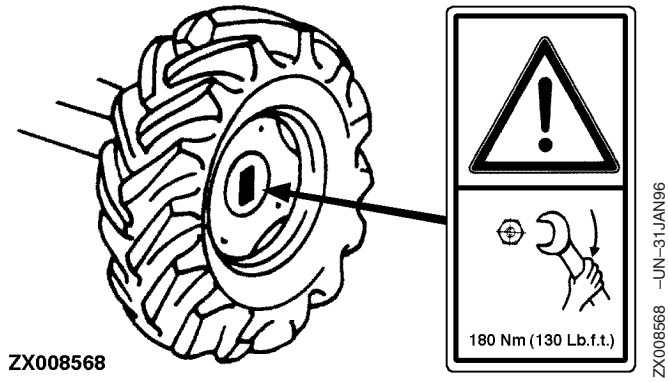
Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.



AG,CO03622,1376 –39–13MAR02–1/1

Viti di fissaggio delle ruote posteriori

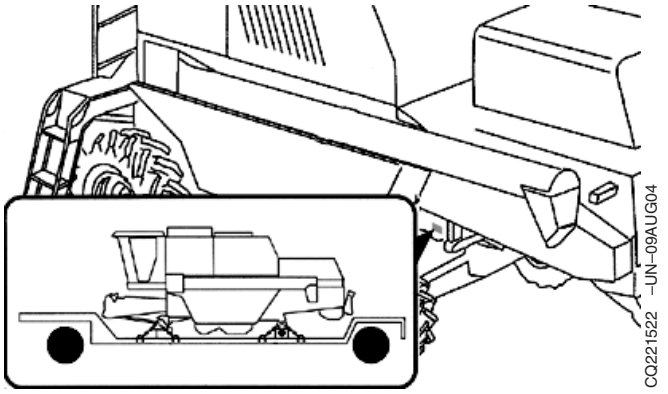
Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.



AG,CO03622,1377 –39–13MAR02–1/1

Trasporto della mietitrebbia

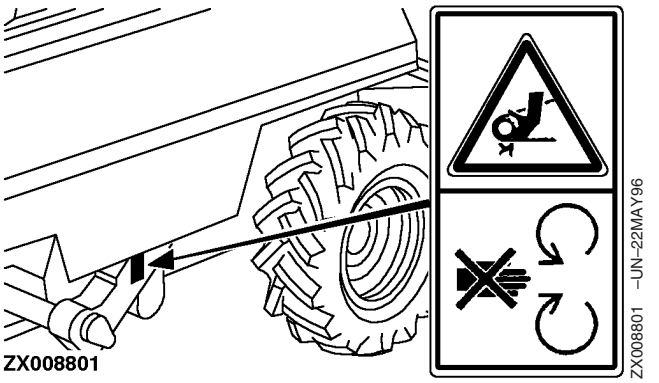
Per il trasporto della mietitrebbia su lunghe distanze, utilizzare un carrello a pianale piatto e fissarla come indicato sugli adesivi di sicurezza applicati ai lati della mietitrebbia.



OU83340,0000420 –39–09DEC03–1/1

Protezione elevatore granella

A motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

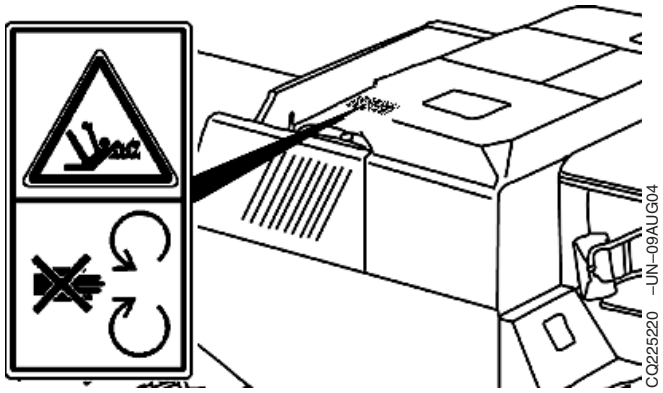


ML70882,00004D2 –39–05AUG04–1/1

Protezione scuotipaglia

A motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

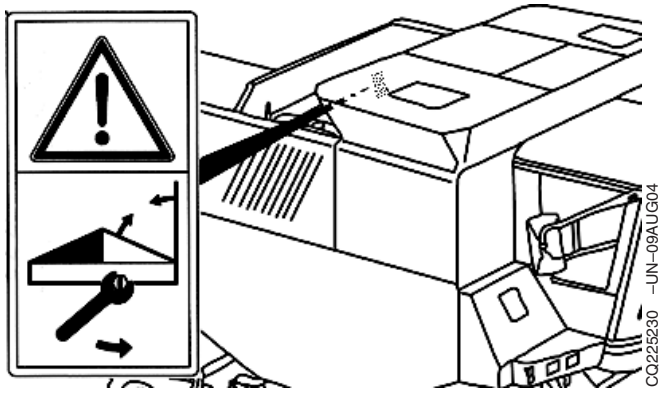
Il contatto con lo scuotipaglia in funzione può provocare gravi incidenti.



ML70882,00004D4 –39–05AUG04–1/1

Prolunga tramoggia

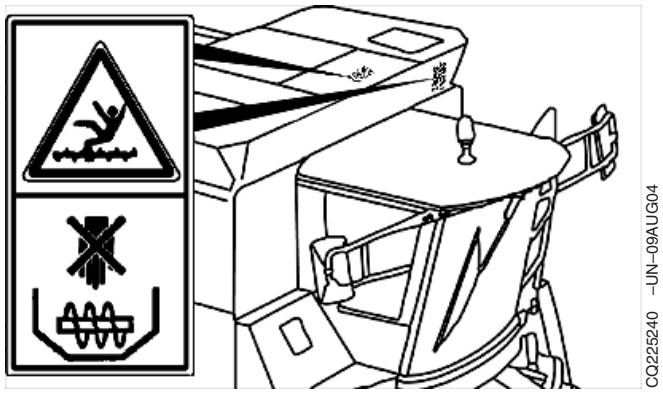
La prolunga della tramoggia deve essere portata in posizione di trasporto durante gli spostamenti su strada, a causa del limite di altezza sulle strade pubbliche.



ML70882,00004D5 –39–05AUG04–1/1

Tramoggia

Quando il motore è in funzione, non entrare nella tramoggia.

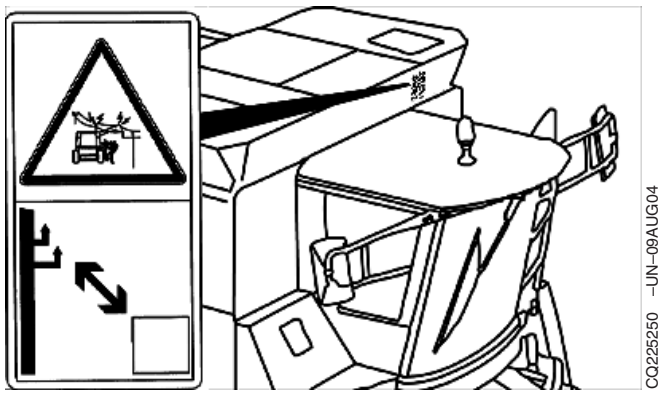


ML70882,00004D6 –39–05AUG04–1/1

Antenna radio

NON trasportare o utilizzare la mietitrebbia con l'antenna sollevata o la coclea di scarico rivolta verso l'esterno.

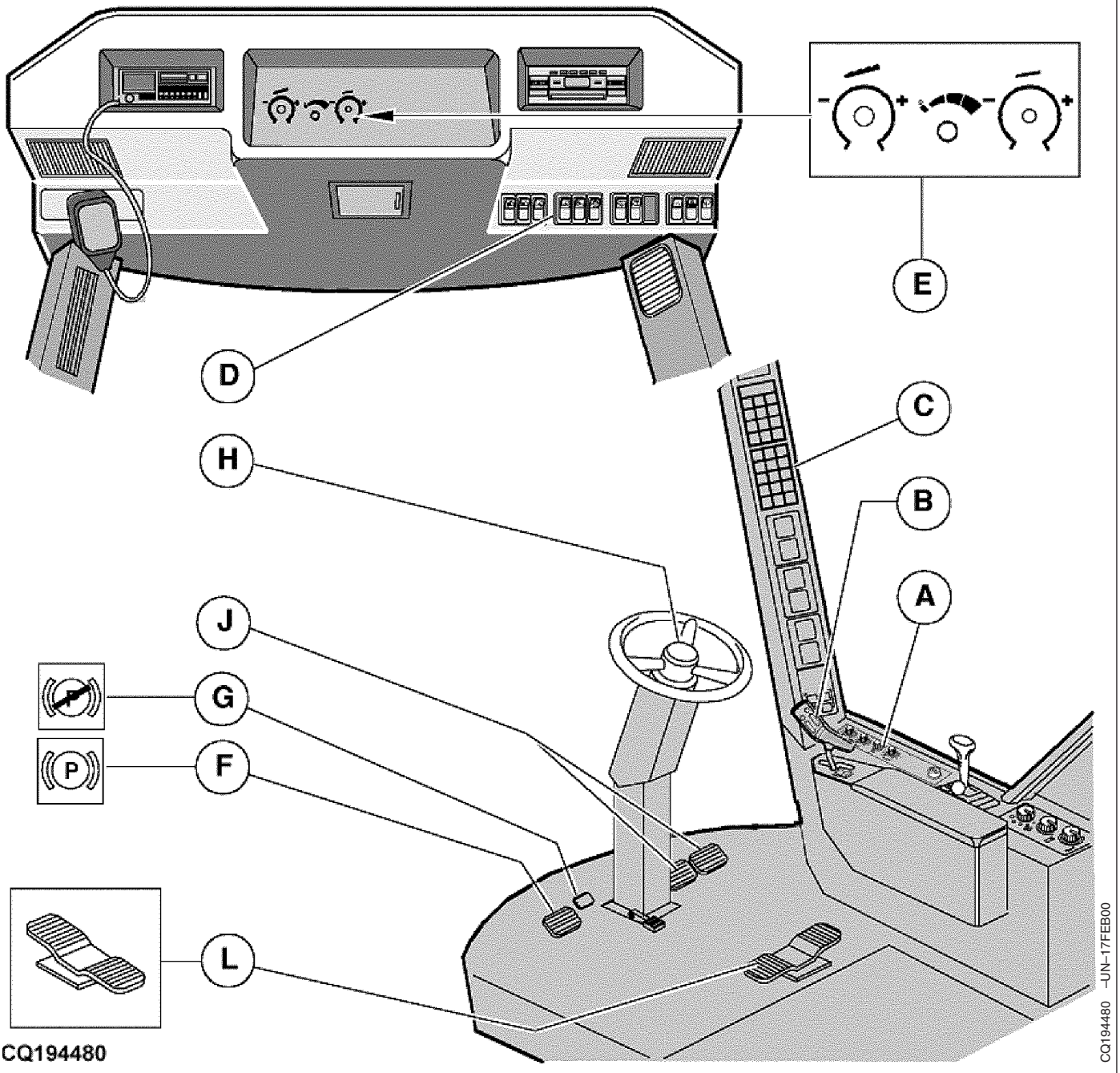
Si corre il rischio di portare questi elementi in contatto con cavi elettrici, con conseguenti scariche elettriche che possono colpire l'operatore.



ML70882,00004D7 –39–05AUG04–1/1

Comandi e strumentazione

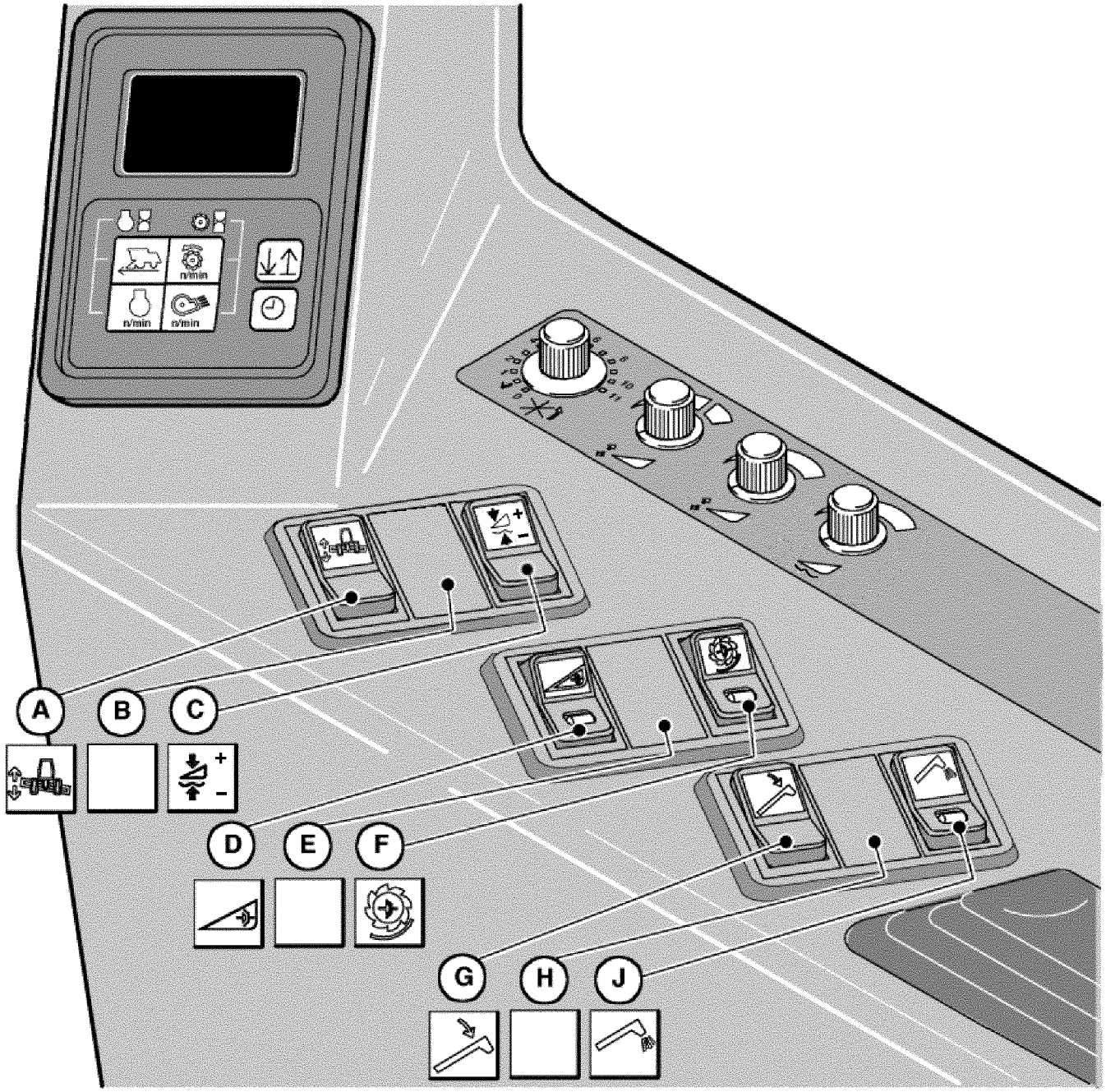
Vista generale dei comandi e degli strumenti



A—Pannello degli interruttori
B—Leva multifunzione
C—Montante d'angolo
D—Pannello interruttori a soffitto
E—Monitor delle prestazioni mietitura
F—Freno di stazionamento
G—Pedale rilascio freno di stazionamento
H—Piantone dello sterzo
J—Freni a pedale
L—Inversore

AG,CO03622,1378 –39–26SEP03–1/1

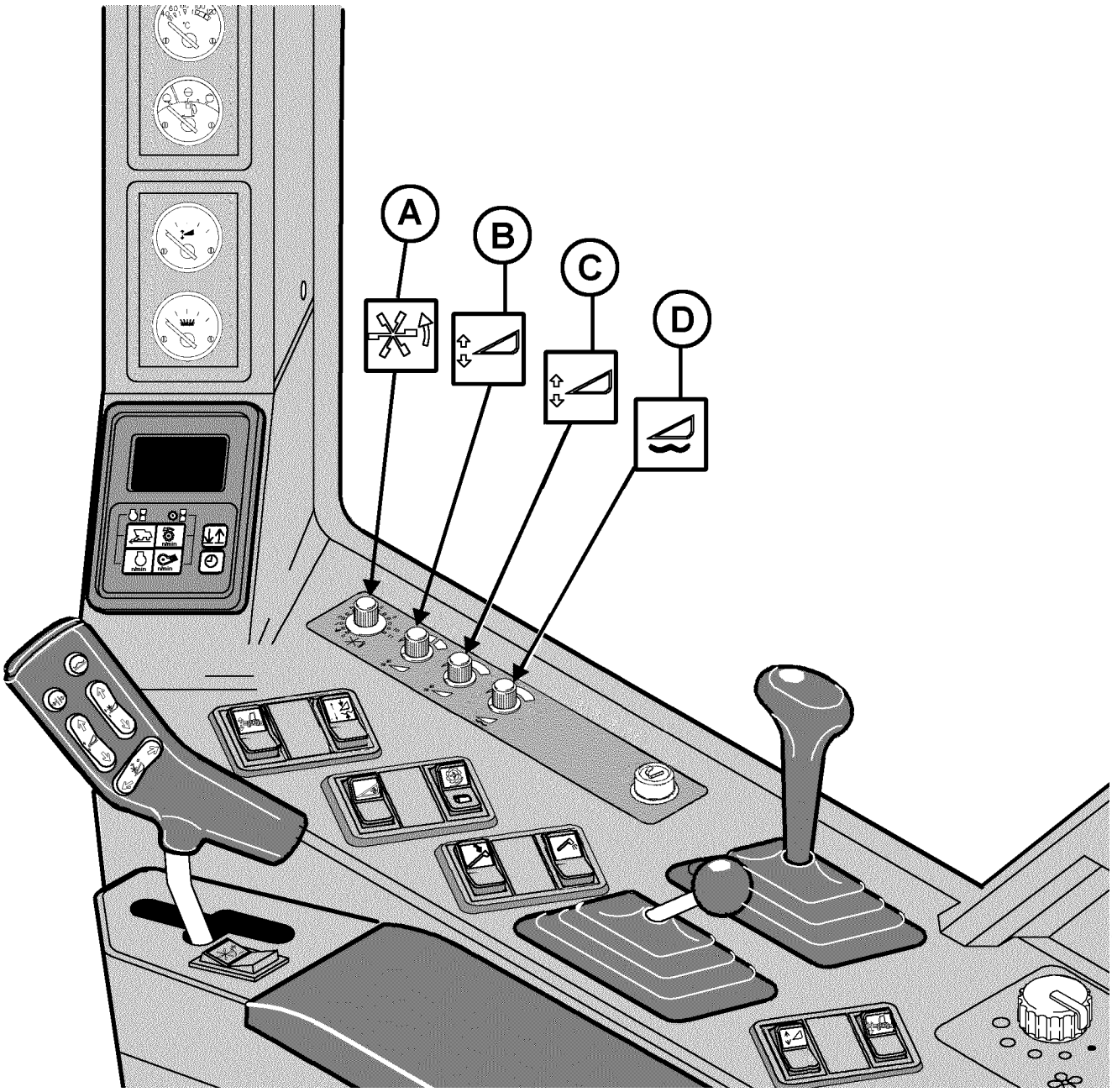
Pannello interruttori



A—Selettore inclinazione testata / regolazione avanzamento e arretramento aspo (modalità manuale)
B—Non usato
C—Interruttore inserimento valvola selezione pressione per barra falciante della testata flessibile serie 600
D—Interruttore a levetta comando testata
E—Non usato
F—Interruttore a levetta comando separatore
G—Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico
H—Non usato
J—Interruttore inserimento coclea di scarico

AG,CO03622,1379 –39–12AUG04–1/1

Potenziometri su pannello interruttori



A—Interruttore automatico di controllo velocità aspo

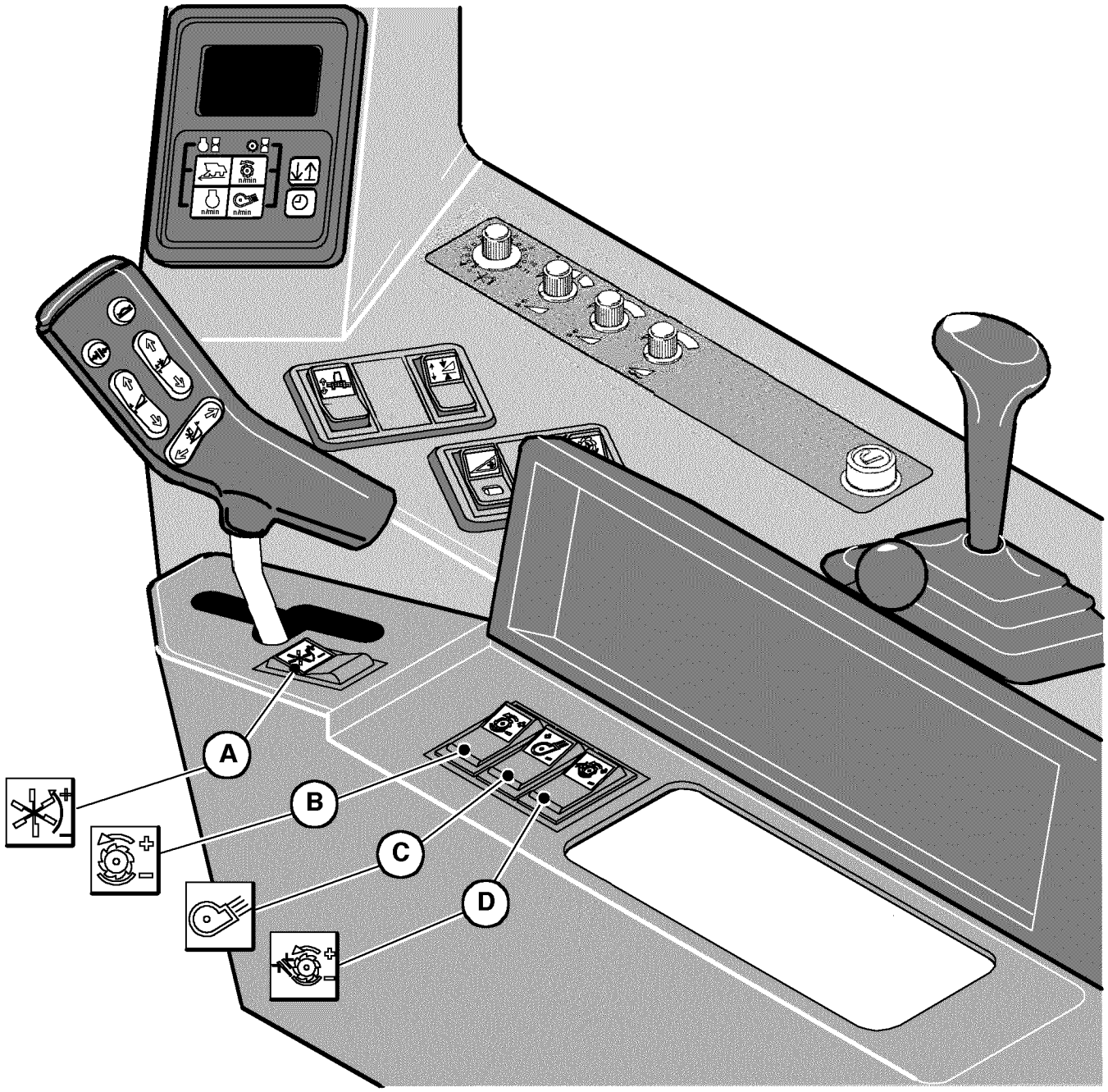
B—Selettore AHC (Comando automatico testata)—testate flessibili serie 300

C—Potenziometro altezza testata (testate serie 300 e 600—CWS/WTS)

D—Potenziometro pressione flottazione (testate rigide serie 300 e 600—CWS/WTS)

AG,CO03622,1380 –39–09AUG04–1/1

Pannello degli interruttori (cont.)



A—Interruttore velocità aspo

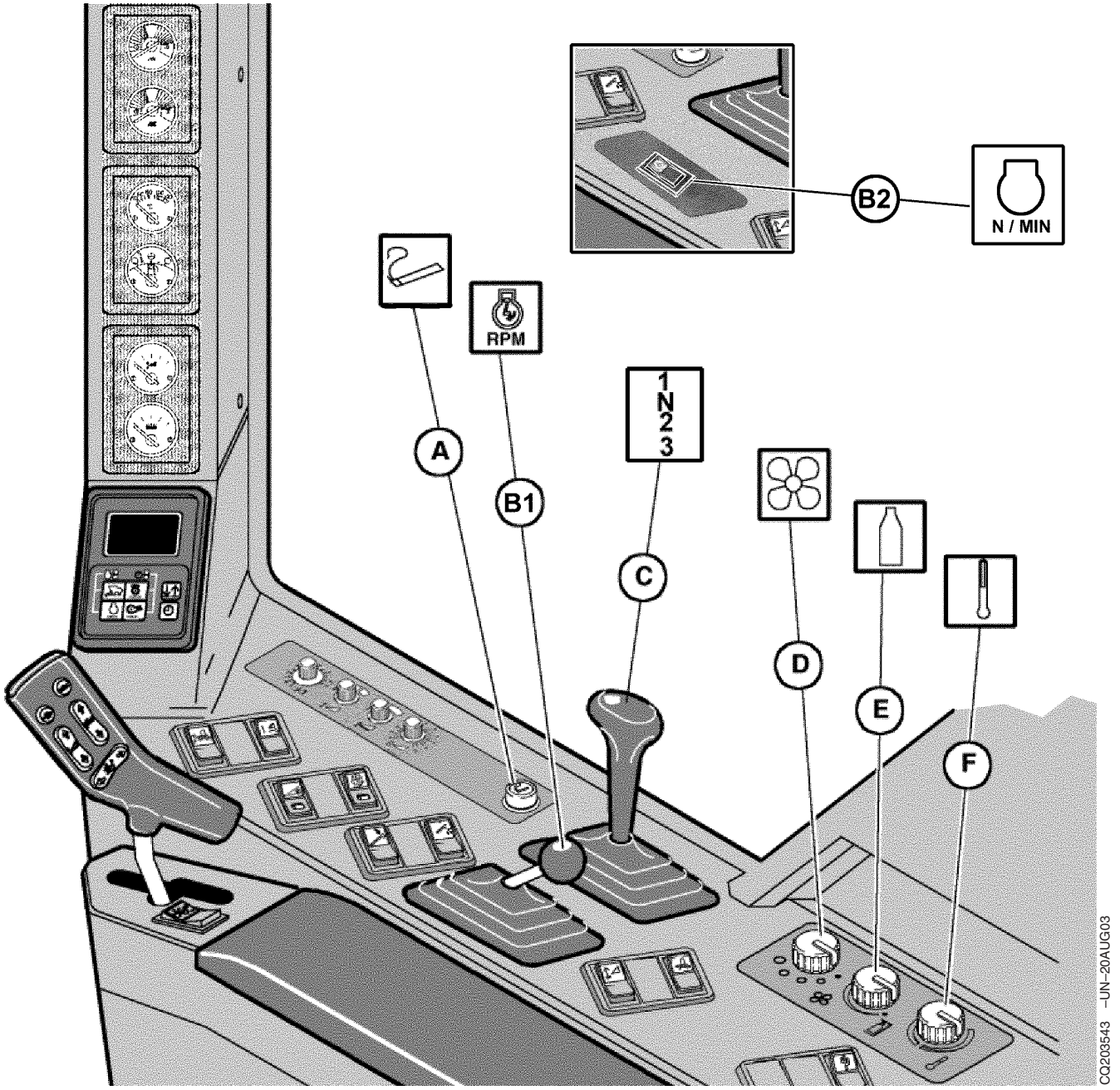
B—Interruttore regime battitore

C—Interruttore velocità ventola

D—Interruttore regolazione distanza controbattitore

AG,CO03622,1381 –39–13MAR02–1/1

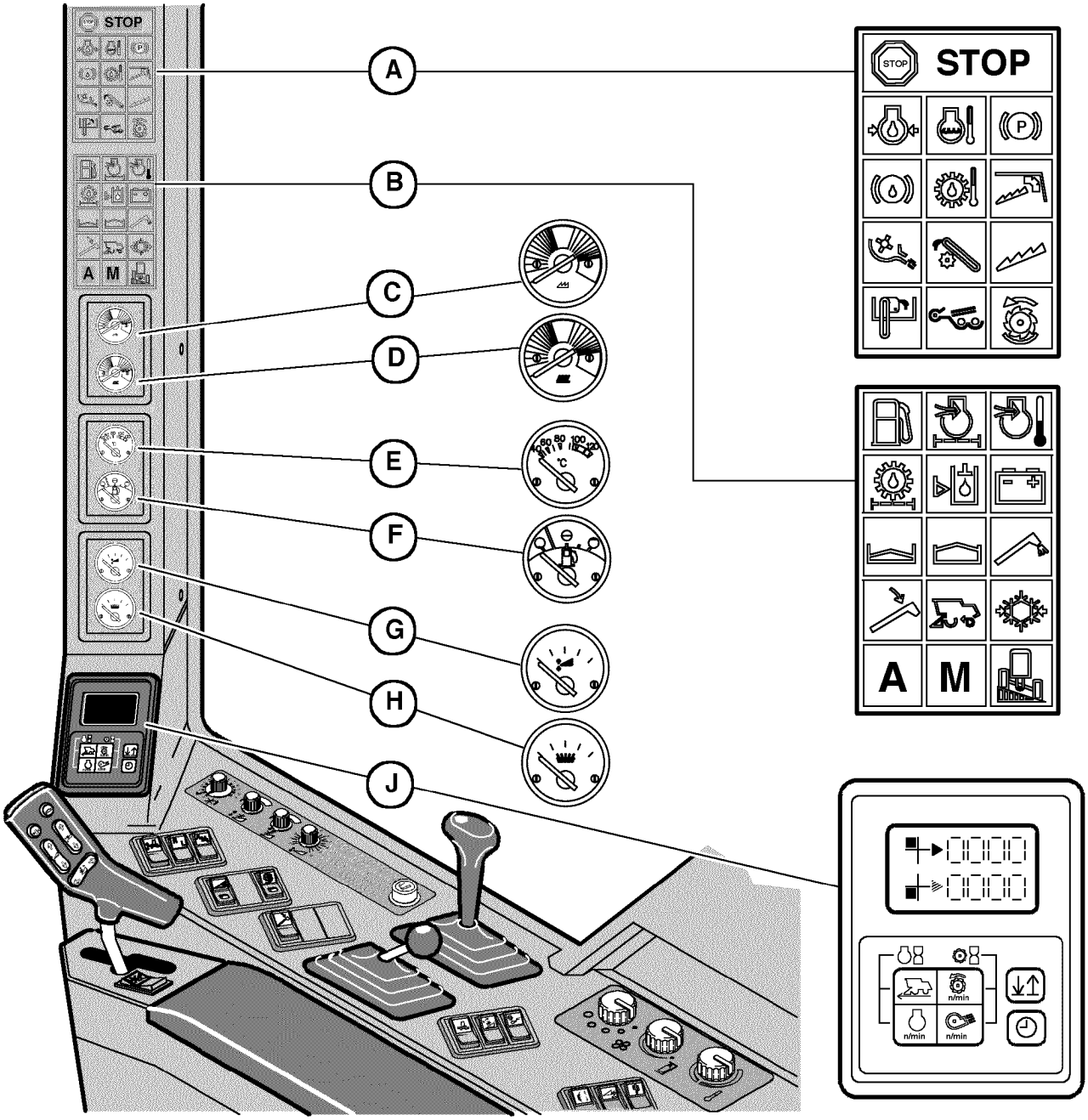
Pannello interruttori (cont.)



A—Presa accendisigari
B1—Leva acceleratore—1450/1550
B2—Interruttore a bilanciere—acceleratore CWS/WTS
C—Leva di cambio marcia
D—Interruttore ventola cabina
E—Interruttore di comando vano frigorifero
F—Interruttore testata/condizionatore e manopola di controllo temperatura (testata solo per CWS/WTS)

AG,CO03622,1382 –39–20AUG04–1/1

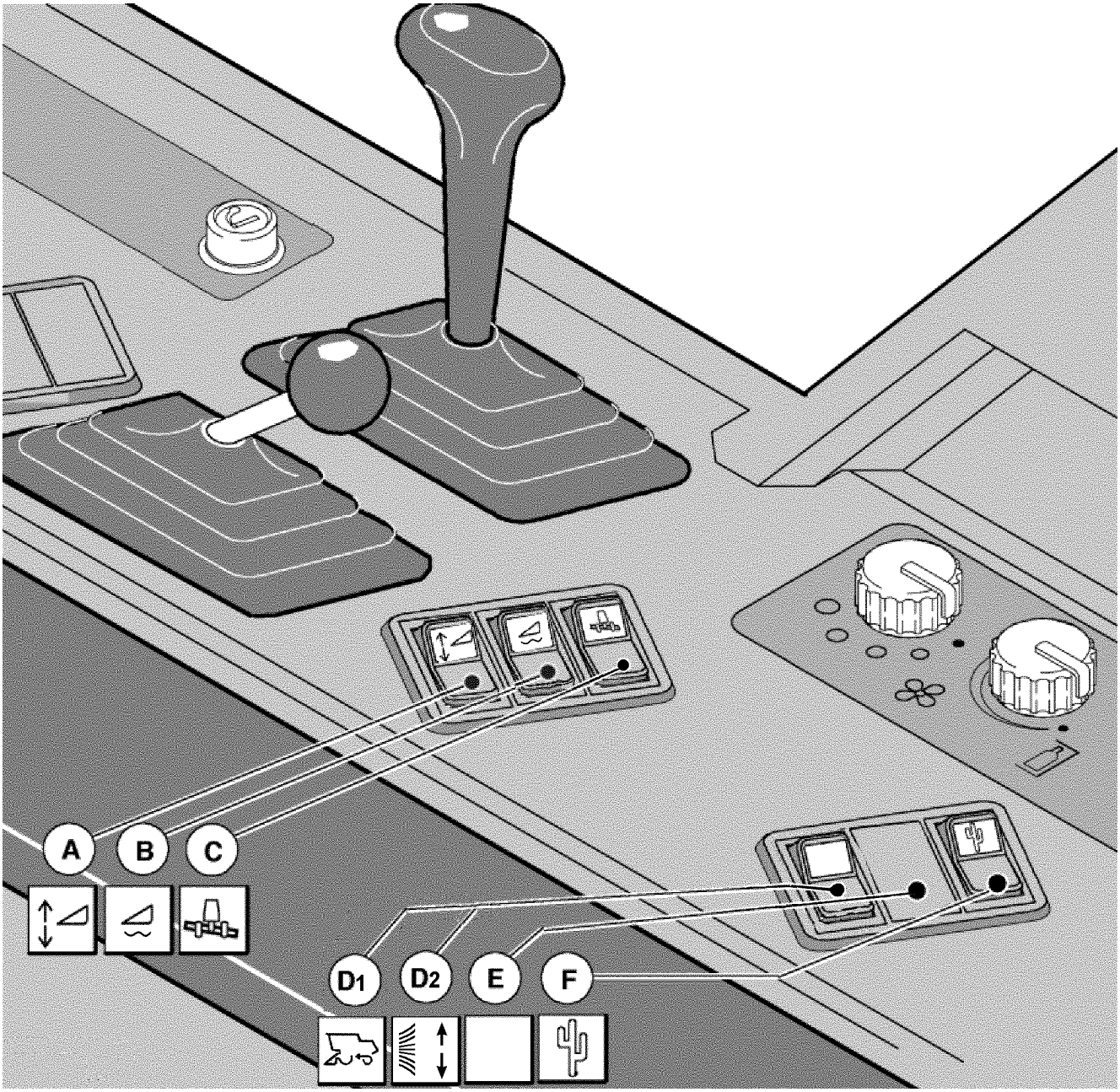
Montante



A—Spie luminose, gruppo I
B—Spie luminose, gruppo II
C—Monitor prestazioni mietitura - scuotipaglia
D—Monitor prestazioni mietitura - crivelli inferiori
E—Indicatore temperatura motore
F—Indicatore livello combustibile
G—Indicatore altezza testata—CWS/WTS
H—Indicatore distribuzione paglia—CWS/WTS (opzionale)
J—Monitor INFO-TRAK

AG,CO03622,1383 –39–20AUG04–1/1

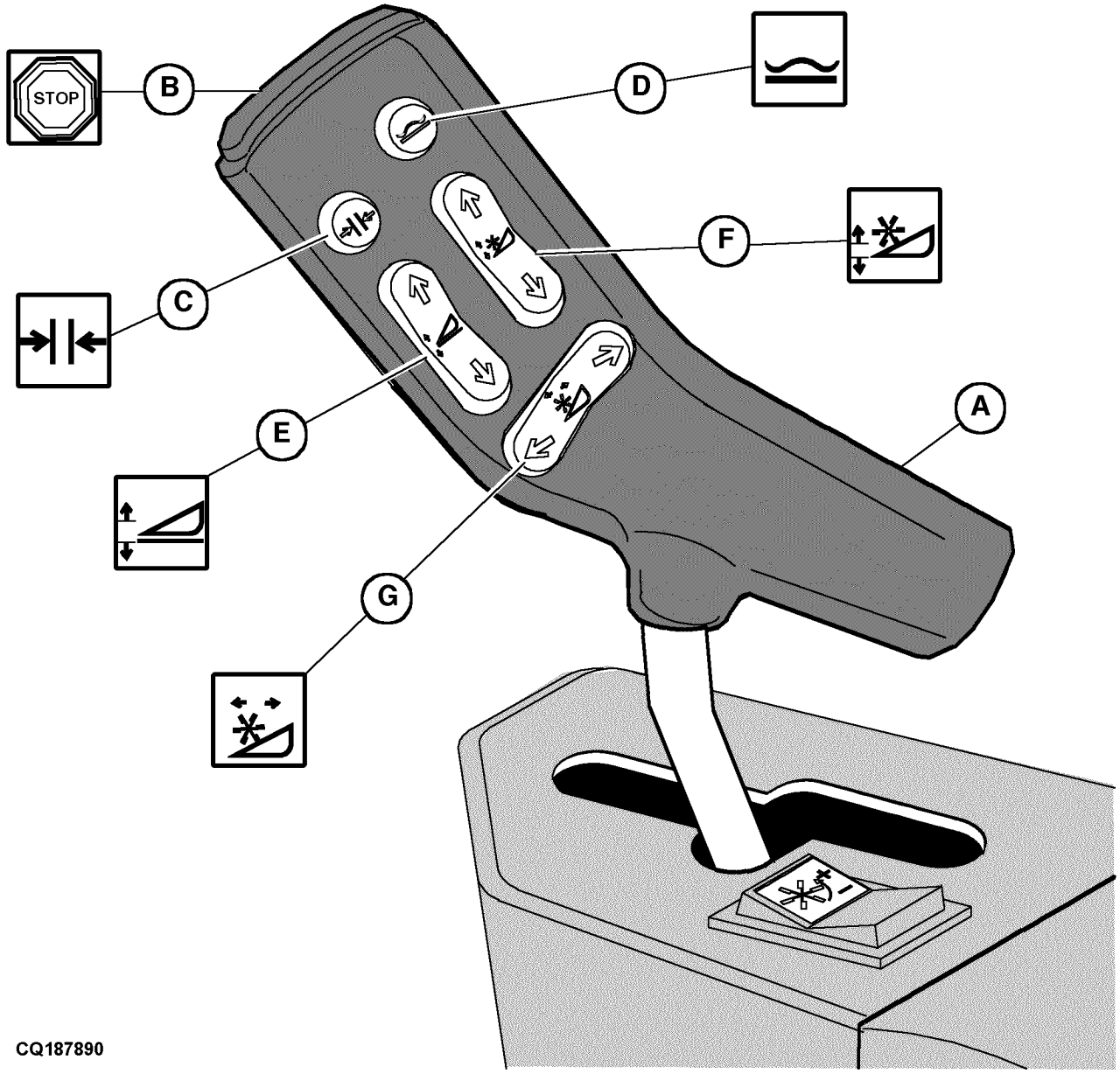
Pannello interruttori (cont.)



A—Selettore AHC (Comando automatico testata)—testate serie 600
B—Interruttore consenso flottazione—CWS/WTS
C—Interruttore consenso inclinazione testata (modalità automatica)—testate flessibili serie 300 e 600
D1—Interruttore trazione integrale—1450/1550 (opzionale)
D2—Interruttore regolazione distributore trinciapaglia—CWS/WTS (opzionale)
E—Non usato
F—Interruttore deumidificatore

AG,CO03622,1384 –39–28JUL04–1/1

Leva multifunzione

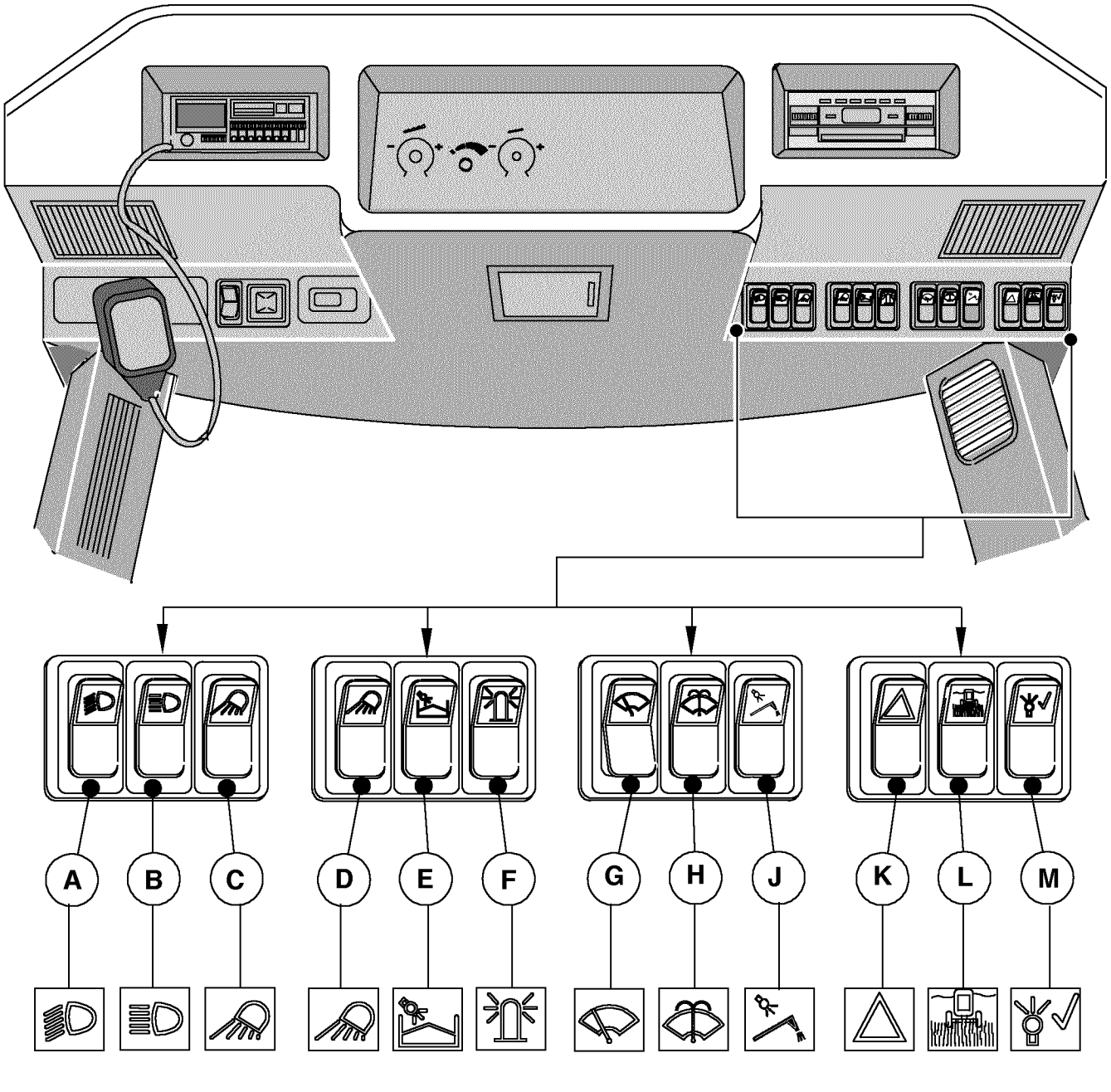


A—Leva multifunzione
B—Interruttore arresto di emergenza
C—Selettore AHC (comando automatico testata)—testate flessibili serie 300 e 600
C—Manopola comando testata automatico / ripristino posizione taglio (testata rigida)—CWS/WTS
D—Manopola interruzione taglio—testate flessibili serie 300 e 600
D—Manopola interruzione taglio / flottazione (testata rigida)—CWS/WTS
E—Interruttore sollevamento e abbassamento testata (2 velocità)
F—Interruttore regolazione in altezza dell'aspo
G—Regolazione avanzamento e arretramento aspo e /o inclinazione piattaforma

Per maggiori informazioni consultare la tabella del presente manuale "Funzionamento leva multifunzione".

AG,CO03622,1385 –39–05MAR04–1/1

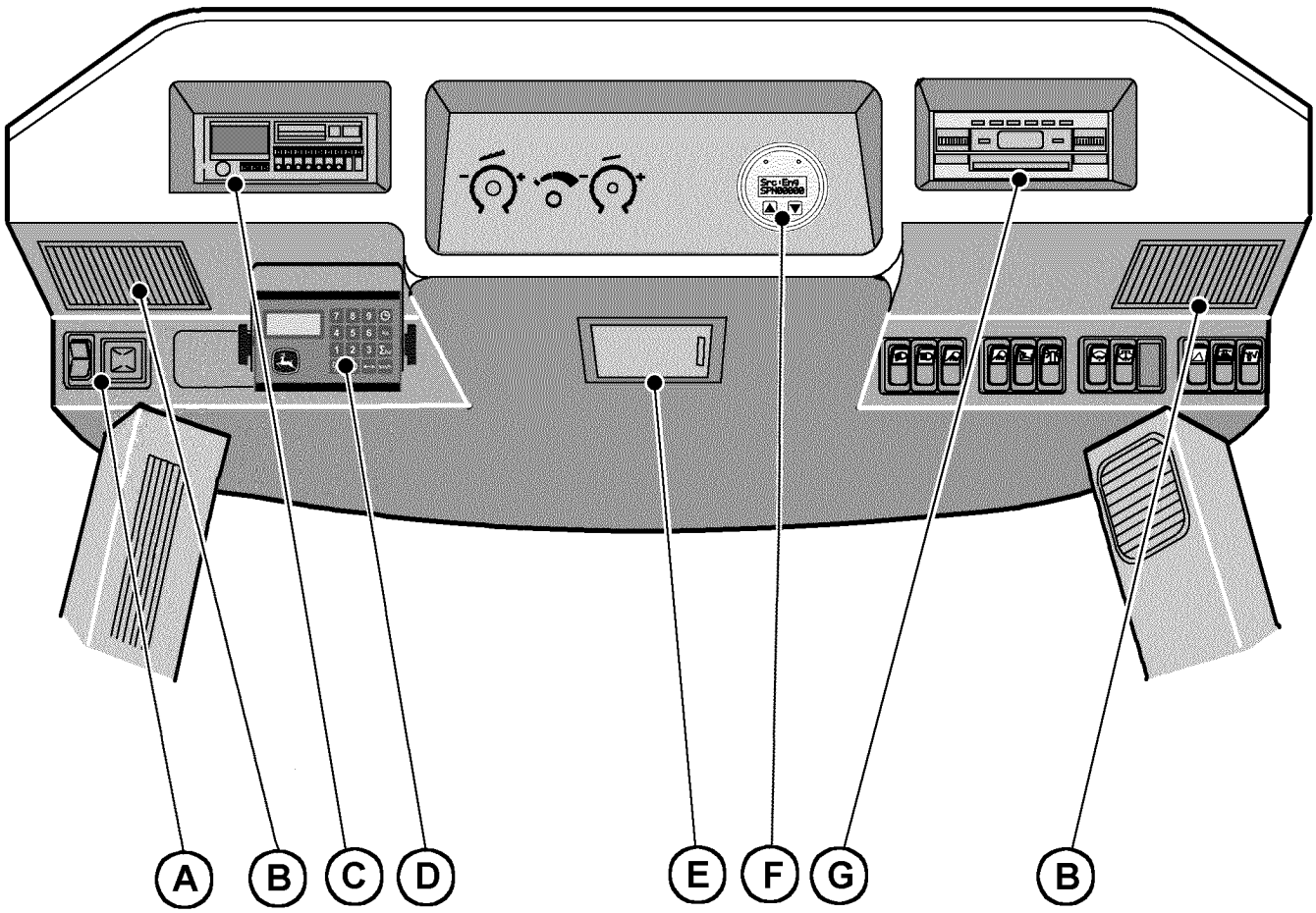
Pannello a soffitto



A—Luci di posizione/fari di profondità
B—Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti
C—Fari di lavoro su tetto cabina (coclea di scarico)
D—Piattaforma operatore /fari di lavoro posteriori (opzionali, su staffa specchietto)
E—Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia
F—Interruttore faro luce rotante
G—Interruttore a levetta tergicristallo anteriore
H—Interruttore tergicristallo anteriore
J—Interruttore del faro coclea di scarico
K—Interruttore delle luci avvertimento di pericolo
L—Interruttore a levetta sicurezza su strada
M—Prova spie luminose

AG,CO03622,1386 –39–22JUL04–1/1

Pannello a soffitto



CQ194561 –UN–06NOV01

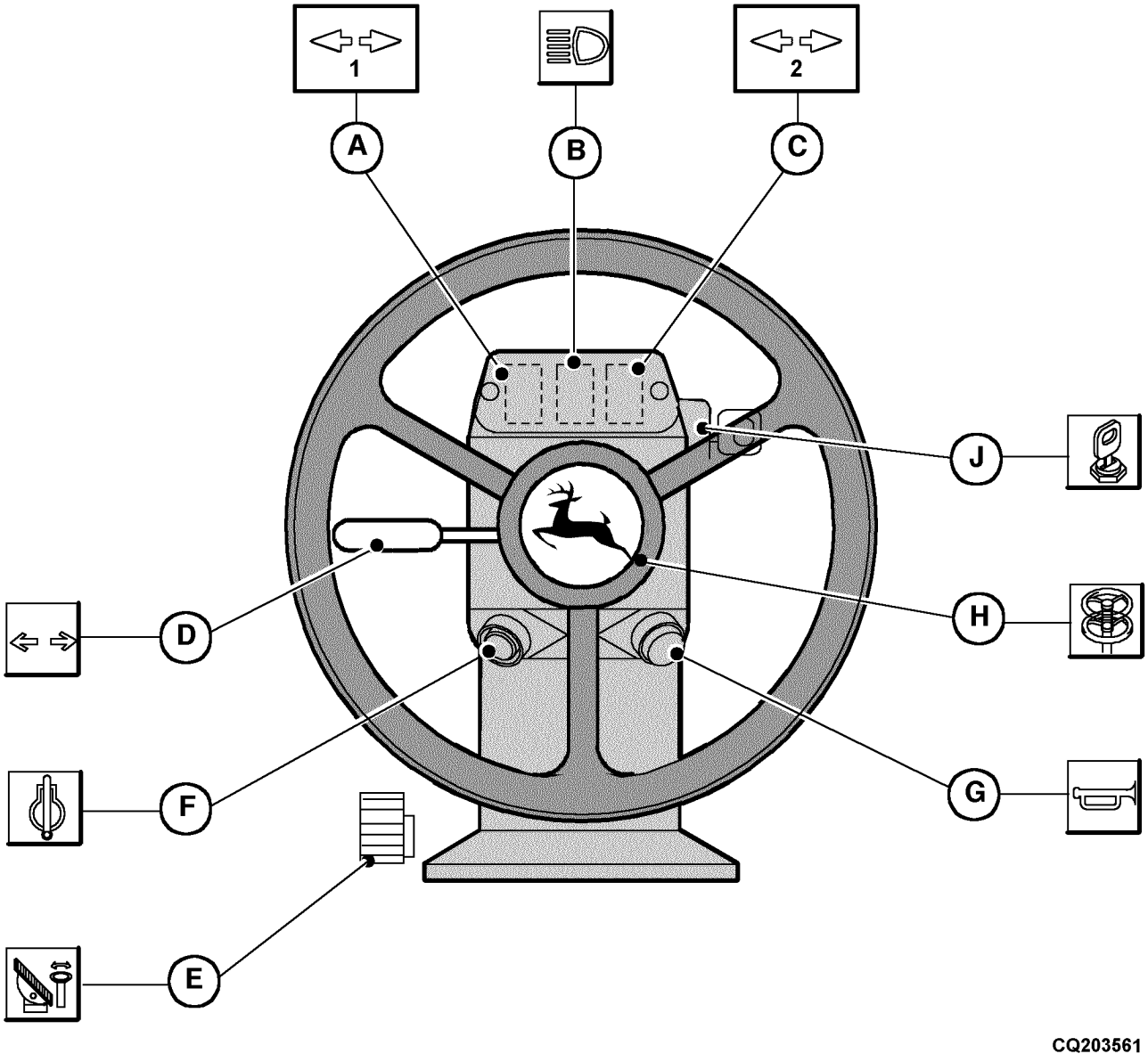
CQ194561

A—Regolazione elettrica e riscaldamento specchietti esterni—CWS / WTS (opzionale)
B—Altoparlanti
C—Predisposizione per montaggio radio
D—Contaettari—CWS/WTS
E—Illuminazione interna cabina
F—Indicatore diagnostico (per individuare i guasti dell'impianto elettronico del motore)—CWS/WTS
G—Predisposizione per montaggio radio/riproduttore cassette audio e CD

NOTA: Le dimensioni per l'installazione di (C) e (G) sono di tipo standard: larghezza 182 mm (7,17"), altezza 53 mm (2,1").

AG,CO03622,1387 –39–20AUG04–1/1

Piantone dello sterzo



A—Spia indicatori di direzione
B—Spia fari abbaglianti
C—Spia luminosa indicatori di direzione (rimorchio)
D—Indicatori di direzione
E—Pedale regolazione orizzontale piantone sterzo
F—Non utilizzato
G—Pulsante clacson
H—Manopola regolazione verticale piantone sterzo
J—Chiave di avviamento

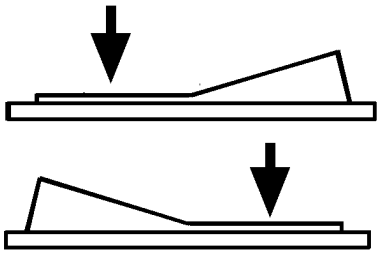
AG,CO03622,1388 –39–26SEP03–1/1

Tipi di interruttori

Esistono due tipi di interruttori sul pannello della mietitrebbia

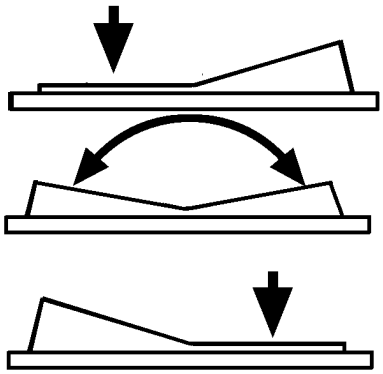
- Interruttore a due posizioni
- Interruttore a tre posizioni

Osservare attentamente la loro posizione in merito alle istruzioni fornite dal presente manuale.



CQ187960 –UN–14JUL99

Interruttore a due posizioni



CQ187970 –UN–14JUL99

Interruttore a tre posizioni

AG,CO03622,1392 –39–14JUL99–1/1

Interruttore a levetta comando testata (con blocco funzionamento)

NOTA: Quando questo interruttore è in posizione on (attivato), il sistema di avviamento motore è bloccato.

Requisiti:

- Motore a regime di minimo a vuoto.
- Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.
- Separatore inserito.

Inserimento comando testata (I):

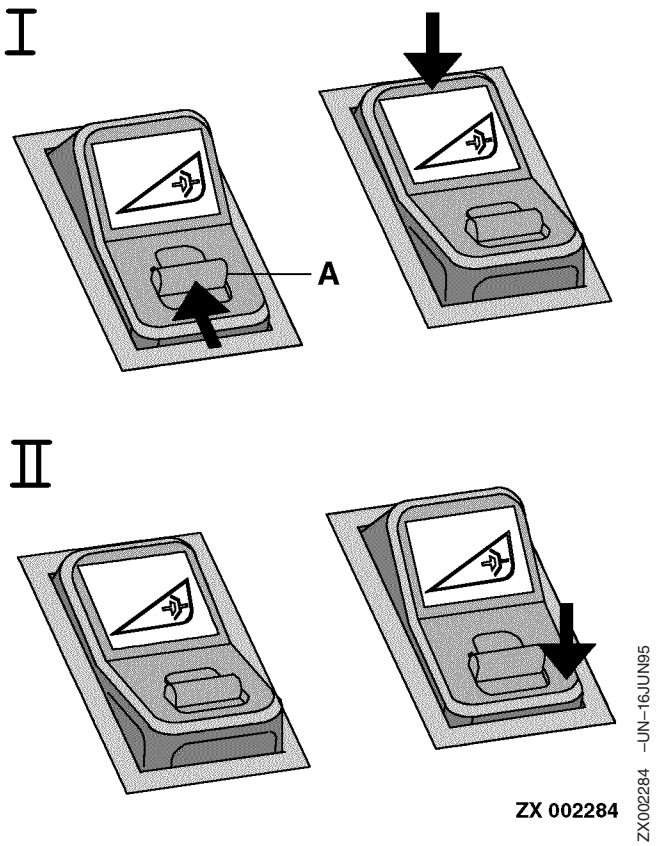
Sollevare il blocco funzionamento (A) e premere l'estremità superiore dell'interruttore (simbolo).

Disinserimento comando testata (II):

Premere l'estremità inferiore dell'interruttore.

NOTA: Per l'arresto d'emergenza, utilizzare l'interruttore "QUICK STOP" sulla leva multifunzione. In questo caso la testata si disinserisce con l'interruttore comando testata in posizione ON. Per ripristinare questa funzione è necessario portare l'interruttore comando testata nuovamente prima in posizione OFF e quindi in posizione ON.

NOTA: **Solo modelli CWS/WTS con interruttore presenza operatore:** *premere questo interruttore per disinserire la funzione. Per riarmare il pulsante, sedersi nel posto dell'operatore e portare l'apposito interruttore in posizione OFF, quindi di nuovo ON.*



AG,CO03622,1546 –39–20AUG04–1/1

Interruttore a levetta separatore (con blocco funzionamento)

NOTA: Quando questo interruttore è in posizione on (attivato), il sistema di avviamento motore è bloccato.

Requisiti:

• Motore in funzione (bassa velocità)

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

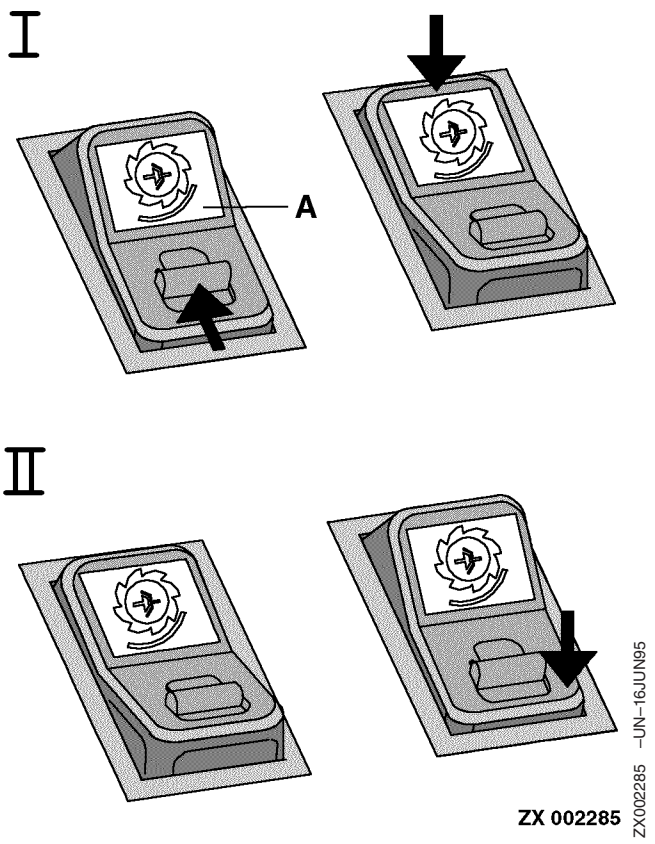
Innesto comando separatore (I):

Sollevare il blocco funzionamento (A) e premere la parte superiore dell'interruttore (simbolo).

Disinnesto comando separatore (II):

Premere la parte inferiore dell'interruttore.

I—On (attivato)
II—Off (disattivato)



AG,CO03622,1547 –39–07OCT02–1/1

Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico (con posizione centrale)

Requisiti:

• Motore in funzione.

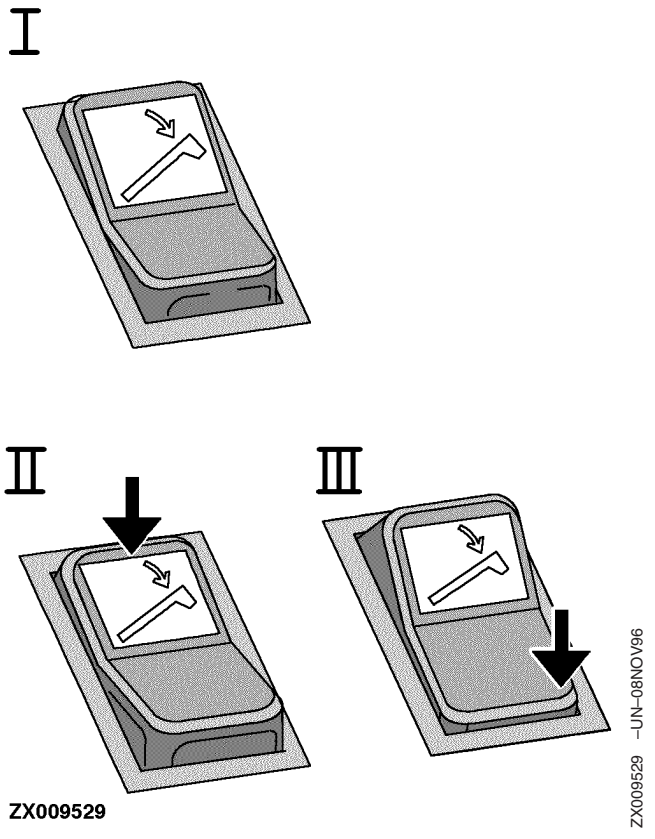
• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

I — Comando brandeggio disinserito

II — Brandeggio della coclea di scarico verso l'esterno

III — Brandeggio della coclea di scarico verso l'interno

NOTA: Il comando brandeggio si disinserisce automaticamente non appena vengono raggiunte le posizioni finali della coclea (dopo circa 20 secondi). Il movimento della coclea può essere arrestato in qualsiasi posizione spostando l'interruttore in posizione centrale.



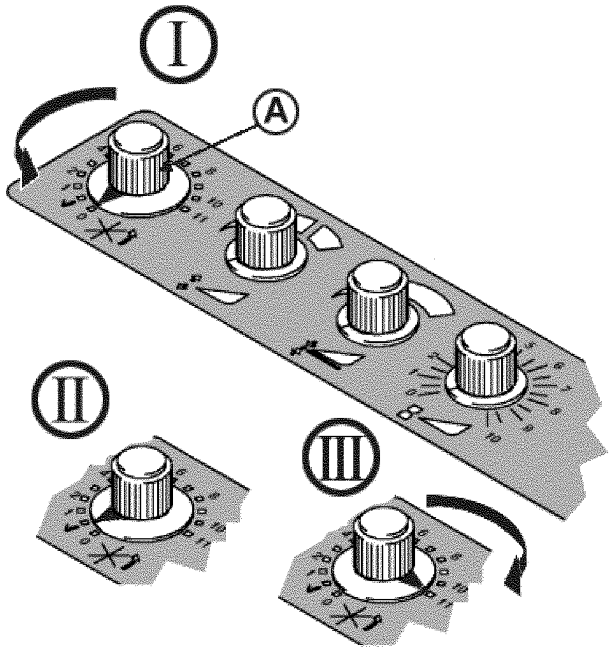
AG,CO03622,1548 –39–20JUL04–1/1

Interruttore comando velocità aspo (DIAL-A-SPEED™)

Il rapporto velocità aspo - velocità di avanzamento può essere preselezionato. Ruotando l'interruttore (A) in senso orario si modifica il rapporto da 0,8 a 2,2 (indicato sull'interruttore come 1-11). Ruotando l'interruttore completamente in senso antiorario si disattiva l'impianto di comando velocità aspo.

NOTA: L'impianto di comando velocità aspo funziona solo nell'intervallo di velocità di avanzamento da 1,2 km/h (0,75 miglia/h) a circa 10 km/h (6,25 miglia/h).

I—Comando velocità aspo disinserito
II—Posizione interruttore per diagnosi/velocità aspo manuale (fare riferimento a "Manutenzione - Impianto elettrico")
III—La velocità aspo è 2,2 volte superiore a quella di avanzamento



CQ194570 –UN–26SEP01

CQ194570

DIAL-A-SPEED è un marchio commerciale Deere & Company

AG,CO03622,1550 –39–30AUG04–1/2

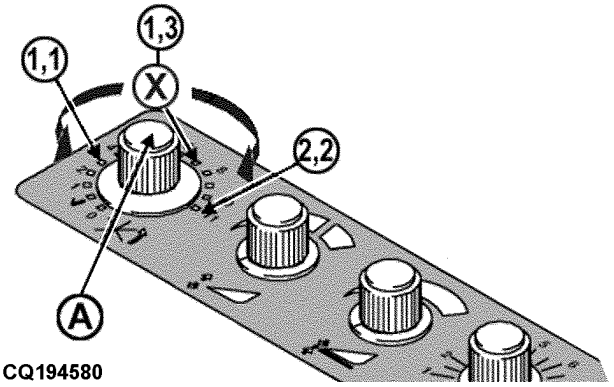
NOTA: In caso di mietitrebbie cingolate, vi è una grande differenza tra la velocità di mietitura della mietitrebbia e la velocità dell'aspo. Pertanto la velocità di avanzamento può essere ignorata quando viene inserito il sistema DIAL-A-SPEED.

Funzionamento:

Durante il funzionamento, la velocità aspo può essere adattata alle condizioni di mietitura.

Quando si lavora con prodotto abbassato o intrecciato e si desidera una velocità aspo maggiore di quella di avanzamento, spostare l'interruttore (A) nell'area (X) (un rapporto tra 1,1 e 2,2; indicato sull'interruttore come 3—11).

NOTA: Con l'impianto di comando velocità aspo attivato, l'aspo continuerà a ruotare alla velocità minore quando la velocità di avanzamento scende al di sotto dell'intervallo di funzionamento.



CQ194580 –UN–17FEB00

CQ194580

AG,CO03622,1550 –39–30AUG04–2/2

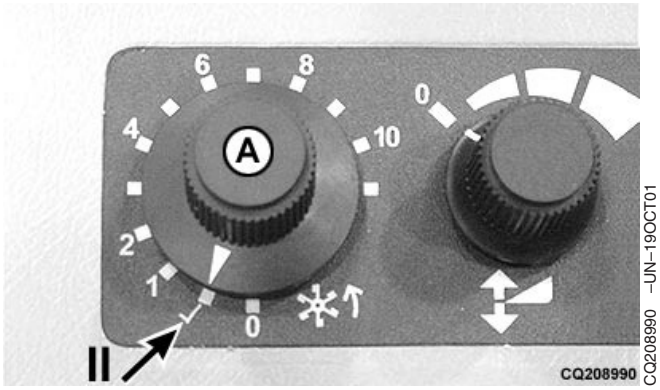
Regolazione velocità aspo

Modalità manuale

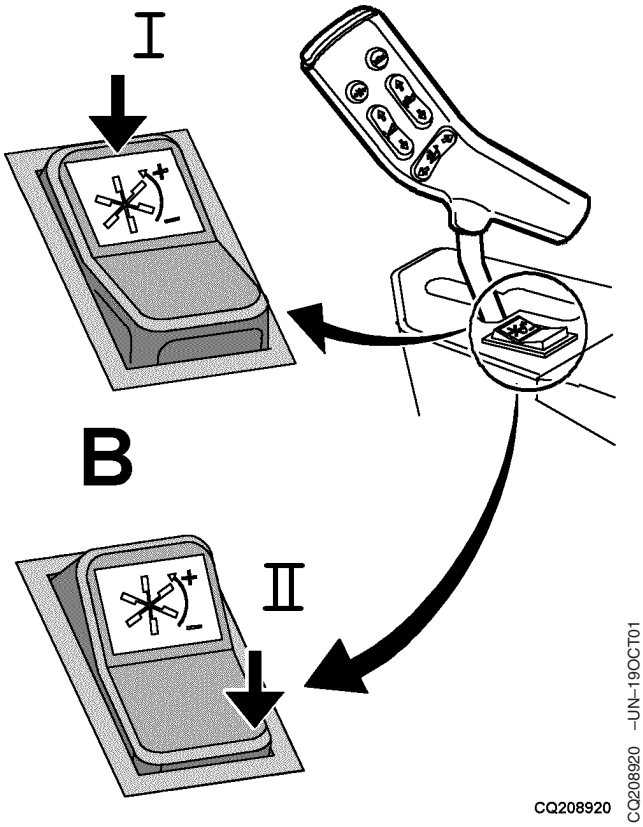
- Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione II.
- Battitore inserito.
- Piattaforma inserita.
- Regolare la velocità dell'aspo mediante l'interruttore (B) in base alle necessità.

IMPORTANTE: È possibile regolare la velocità dell'aspo unicamente se lo stesso è in funzione.

I—Aumenta la velocità aspo
II—Riduce la velocità aspo



Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione II.



Interruttore (B)

Continua alla pagina seguente

MB03730,000037A –39–26SEP03–1/3

Modalità automatica

La manopola Dial-A-Speed (A) comanda anche il rapporto della velocità dell'aspo e la velocità di avanzamento.

Per utilizzare l'interruttore, avviare il motore e far avanzare la mietitrebbia dopo aver inserito il separatore e la testata.

Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione V.

Controllare la velocità dell'aspo e regolare la manopola Dial-A-Speed (A) in una posizione compresa tra 1 e 11, fino a raggiungere il rapporto desiderato di velocità di avanzamento.

L'aspo accelera o rallenta in funzione della velocità di avanzamento.

Manopola Dial-A-Speed (A) in posizione V

MB03730,000037A –39–26SEP03–2/3

Il sistema non funziona se la velocità di avanzamento è inferiore a 1,2 Km/h.

Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione II.

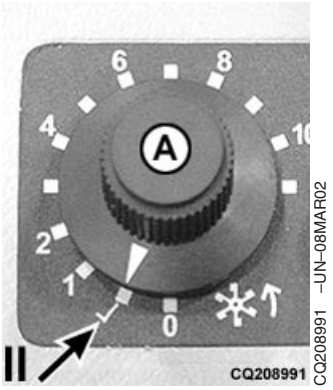
Usare l'interruttore manuale (B) velocità aspo per impostare la velocità desiderata.

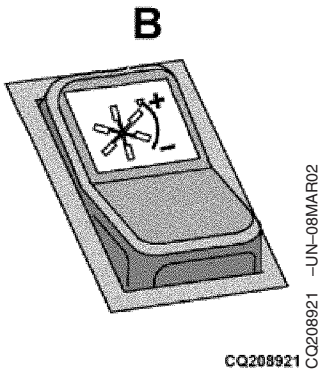
È possibile aumentare la velocità aspo minima quando la mietitrebbia procede a velocità ridotta. Per modificare la velocità minima:

Premere l'interruttore manuale (B) per regolare la minima velocità dell'aspo per 2 o 3 secondi.

Riportare la manopola Dial-A-Speed (A) al punto precedente e continuare il lavoro. Questa velocità minima verrà mantenuta fino all'arresto del motore.

NOTA: Non è possibile selezionare la modalità manuale o automatica quando la manopola (A) indica 0.





MB03730,000037A –39–26SEP03–3/3

Selettore per regolazione inclinazione testata e regolazione avanzamento/arretramento aspo

Questa funzione può essere attivata solo con l'interruttore di sicurezza su strada in posizione campo e il motore in funzione.

Tramite l'interruttore (A) del pannello è possibile selezionare le funzioni dell'interruttore (B) della leva multifunzione nel seguente modo:

Regolazione inclinazione manuale testata

•Con l'interruttore (A) in posizione (I), l'interruttore a bilanciere (B) regola l'inclinazione della testata.

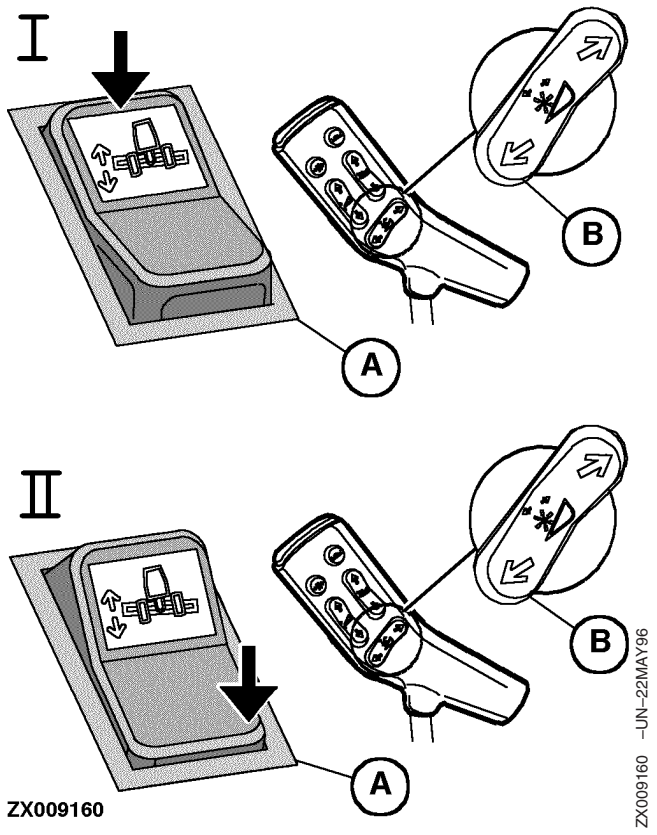
Funzionamento:

Quando si utilizza la funzione di inclinazione testata, è possibile regolare manualmente la posizione della testata in base al profilo del terreno, indipendentemente dall'inclinazione della mietitrebbia.

NOTA: L'uso della regolazione inclinazione testata disattiverà il controllo automatico della testata. Premere l'interruttore ripristino posizione di taglio per riattivarlo.

Regolazione avanzamento e arretramento aspo

• Con l'interruttore (A) in posizione (II), l'interruttore a bilanciere (B) comanda la regolazione avanzamento e arretramento aspo.



I—Regolazione inclinazione testata
II—Regolazione avanzamento e arretramento aspo

AG,CO03622,1389 –39–09SEP03–1/1

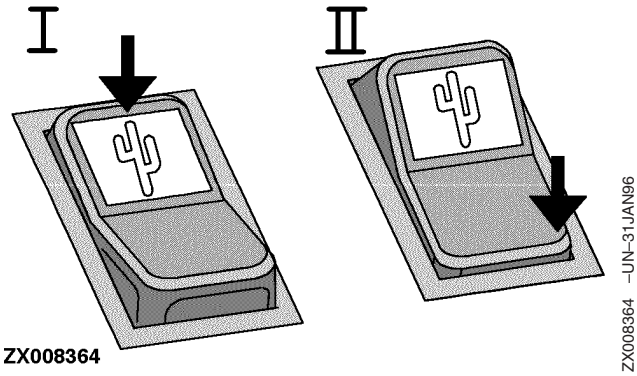
Interruttore deumidificatore

IMPORTANTE: Attivare il deumidificatore solo dopo aver messo in funzione il riscaldamento.

Quando il riscaldamento è acceso, l'aria della cabina può essere deumidificata attivando l'interruttore del "deumidificatore".

La temperatura dell'aria in cabina può essere regolata mediante l'apposita manopola del riscaldamento.

NOTA: Se i finestrini sono appannati, questo interruttore può essere usato per ridurre l'umidità dell'aria all'interno della cabina.



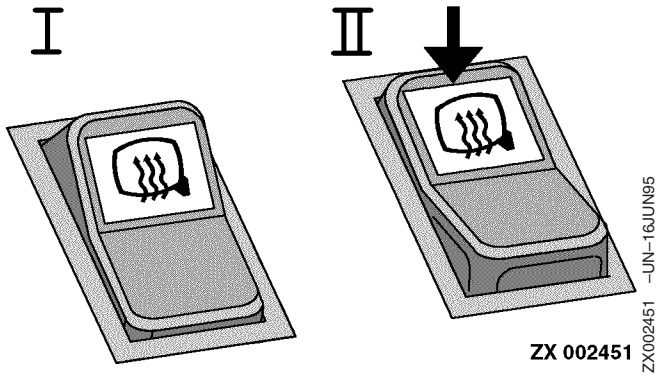
I—Riscaldamento specchietto acceso
II—Riscaldamento specchietto spento

AG,CO03622,1390 –39–13MAR02–1/1

Interruttore a levetta riscaldamento specchietto—CWS/WTS (opzionale)

L'attivazione del riscaldamento dello specchietto è possibile solo se la chiave di avviamento è in posizione "On" (in posizione I o successive).

I—Deumidificatore specchietto spento
II—Riscaldamento specchietto attivato



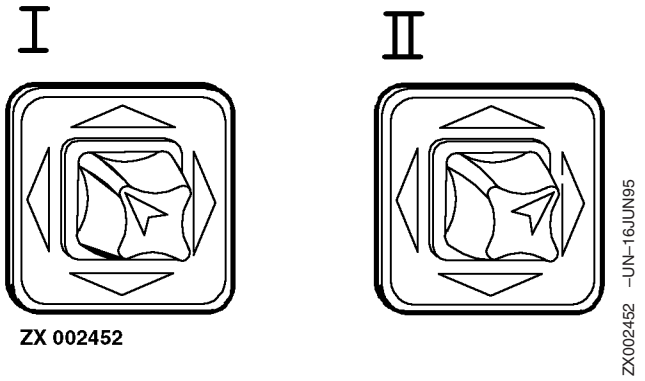
MB03730,00001F1 –39–20AUG04–1/1

Interruttore regolazione elettrica specchietto—CWS/WTS (opzionale)

È possibile regolare lo specchietto unicamente se la chiave di avviamento è in posizione "On" (in posizione I o successive).

Orientare gli specchietti verso l'alto, il basso, destra o sinistra secondo le frecce riportate sull'interruttore.

I—Regolazione specchietto retrovisore esterno sinistro
II—Regolazione specchietto retrovisore esterno destro



MB03730,00001F2 –39–20AUG04–1/1

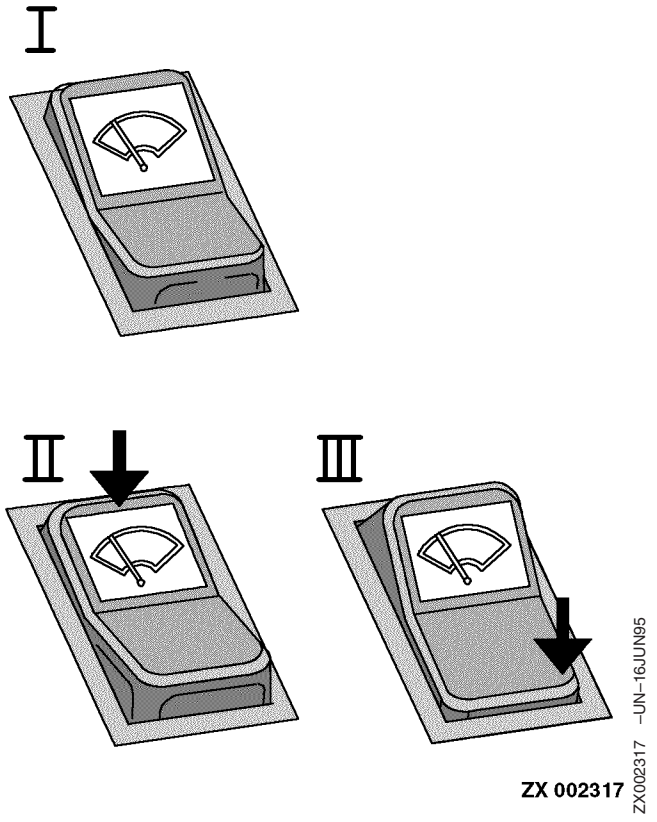
Comando tergicristallo anteriore

Il tergicristallo anteriore funziona solo ad accensione attivata.

I— Tergicristallo disattivato

II— Funzione interruttore a levetta: il tergicristallo funziona in modo continuo.

III— Funzione interruttore a bilanciere: il tergicristallo effettua un ciclo completo (premere brevemente l'interruttore per attivare questa funzione).



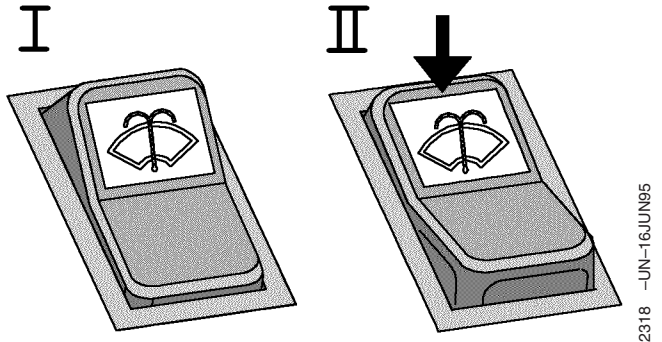
ZX 002317

AG,CO03622,1391 –39–13MAR02–1/1

Interruttore a bilanciere per lavacristallo anteriore

Il lavacristallo anteriore funziona solo ad accensione attivata.

I—Lavacristallo disattivato
II—Lavacristallo attivato



ZX 002318

AG,CO03622,1393 –39–13MAR02–1/1

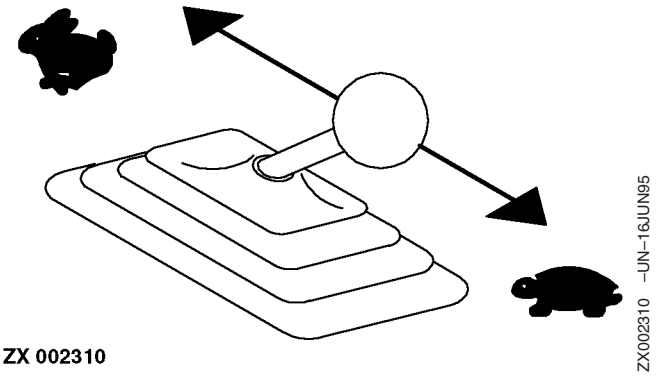
Leva acceleratore—1450/1550

Premere in avanti la leva acceleratore per:

Portare il regime motore a pieno carico ("lepre").

Tirare indietro la leva acceleratore:

Far girare il motore al regime minimo a vuoto ("tartaruga").



ZX 002310

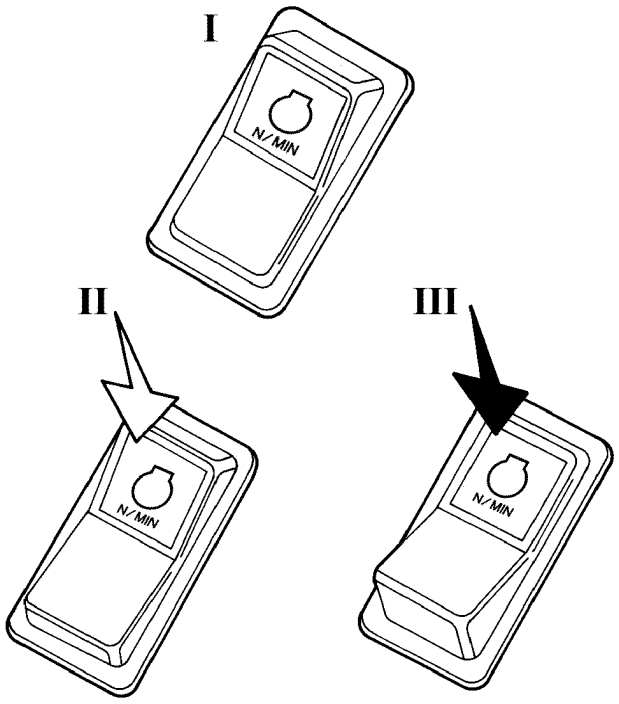
AG,CO03622,1640 –39–20AUG04–1/1

Interruttore a bilanciere acceleratore—CWS/WTS

Premere l'interruttore a bilanciere come riportato in figura.

NOTA: Inserendo la terza marcia nelle mietitrebbie CWS e WTS, la velocità del motore si porta sempre a 2250 giri/min.

I—Velocità bassa—1300 giri/min.
II—Velocità media—1850 giri/min.
III—Velocità alta—2550 giri/min.



CQ203500 –UN–30MAR01

CQ203500

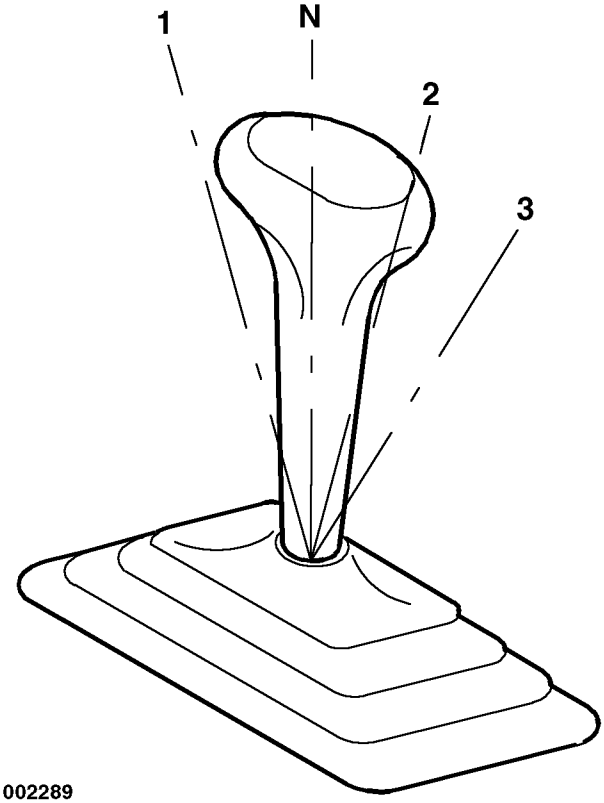
CO03622,0000064 –39–20AUG04–1/1

Leva di cambio marcia

Inserire la marcia desiderata solo a mietitrebbia ferma (leva multifunzione in folle).

Selezionare una marcia adatta per la guida su strada o per operare sul campo (la seconda marcia è solitamente la soluzione migliore per la mietitura).

NOTA: Inserendo la terza marcia nelle mietitrebbie CWS e WTS, la velocità del motore si porta sempre a 2250 giri/min.



ZX002289 –UN–16JUN95

ZX 002289

AG,CO03622,1641 –39–20AUG04–1/1

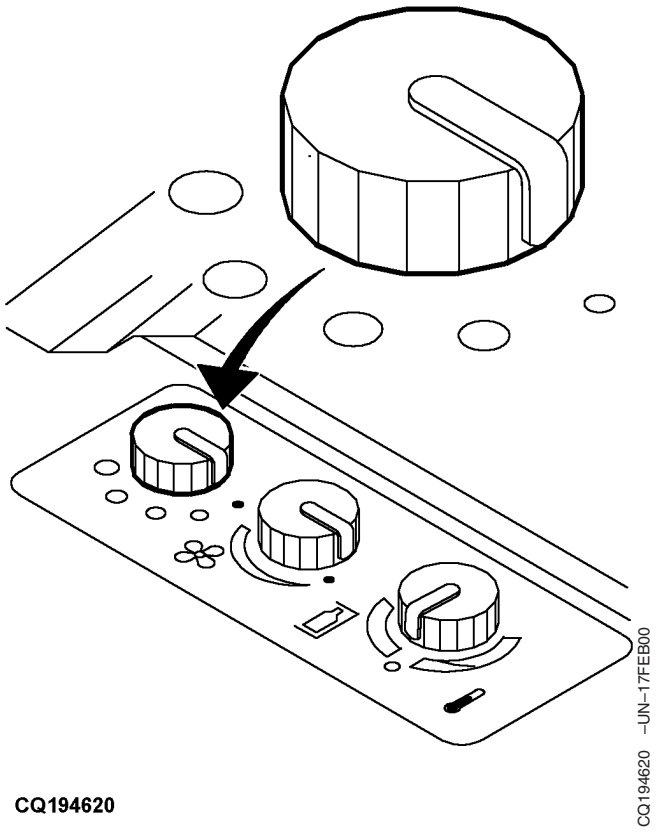
Interruttore ventola cabina

IMPORTANTE: Accendere sempre la ventola prima di attivare il riscaldamento o il condizionatore dell'aria.

Una manopola comanda la ventola a 4 velocità che pressurizza leggermente la cabina. Per attivare la ventola (possibile solo ad accensione inserita), girare la manopola in senso orario.

Posizione 0 — Ventola disinserita

La velocità della ventola aumenta ruotando ulteriormente la manopola verso destra (senso orario).

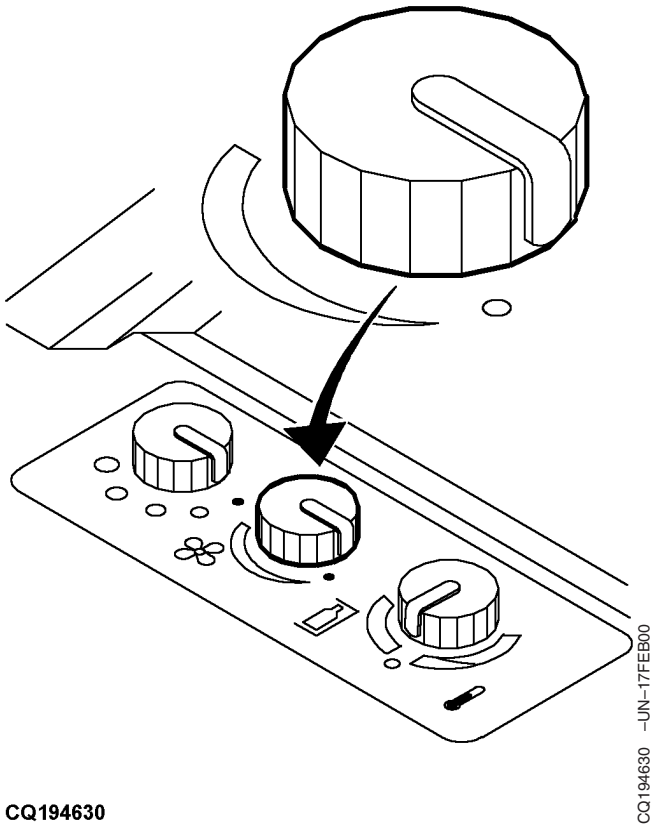


CQ194620

AG,CO03622,1642 –39–20AUG04–1/1

Manopola — vano frigorifero

Il vano frigorifero si trova sotto il sedile del passeggero. Per aumentare l'effetto raffreddante, ruotare la manopola in senso orario.



CQ194630

AG,CO03622,1643 –39–26SEP03–1/1

Manopola — comando impianto condizionamento aria e riscaldamento

I — Condizionamento aria

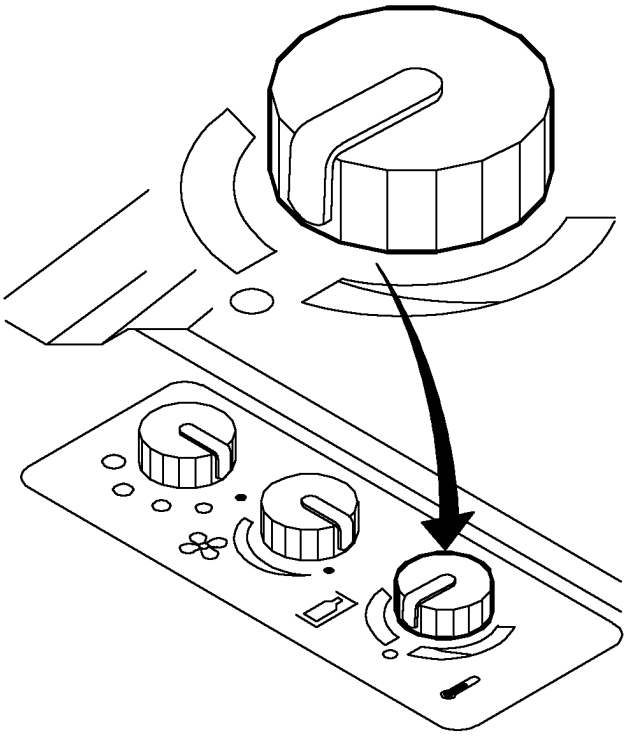
Prima di attivare il condizionatore, azionare la ventola. Per attivare il condizionatore, ruotare la manopola in senso antiorario. Per diminuire la temperatura continuare a girare la manopola in senso antiorario.

IMPORTANTE: Azionare il condizionatore diverse volte all'anno — anche durante la stagione fredda — in modo da lubrificare le parti in movimento.

II — Riscaldamento

Prima di attivare il riscaldamento, azionare la ventola. Girando la manopola in senso orario si apre la valvola del riscaldamento. Per aumentare la temperatura continuare a girare la manopola in senso orario.

Vedere anche "Interruttore del deumidificatore".



CQ194640

AG,CO03622,1644 –39–17MAY02–1/1

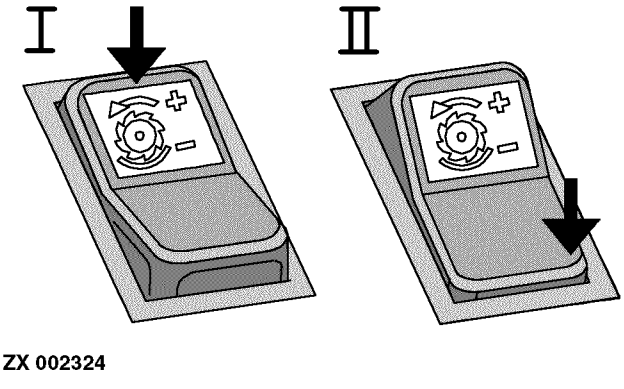
Interruttore regime battitore

È possibile regolare la velocità del battitore unicamente quando il motore è in funzione, l'interruttore sicurezza su strada è in posizione campo e il separatore è inserito.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato il regime battitore, è necessario regolare anche l'allarme. Per i dettagli, vedi "Dispositivi di allarme e monitoraggio".

NOTA: L'attuale regime del battitore può essere visualizzato sul monitor INFO-TRAK.

I—Aumenta il regime del battitore
II—Riduce il regime del battitore



ZX 002324

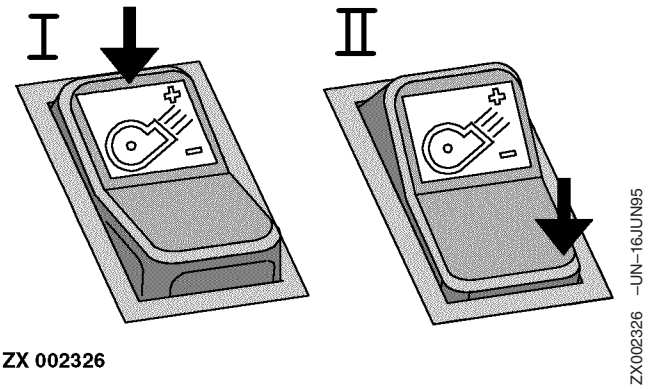
AG,CO03622,1647 –39–20AUG04–1/1

Interruttore velocità ventola

È possibile regolare la velocità della ventola unicamente quando il motore è in funzione, l'interruttore sicurezza su strada è in posizione campo e il separatore è inserito.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato la velocità della ventola, è necessario regolare anche l'allarme. Per i dettagli vedi "Dispositivi di allarme e monitoraggio".

NOTA: L'attuale velocità della ventola può essere visualizzata sul monitor INFO-TRAK.



ZX 002326

I—Aumenta la velocità della ventola
II—Riduce la velocità della ventola

AG,CO03622,1648 –39–20AUG04–1/1

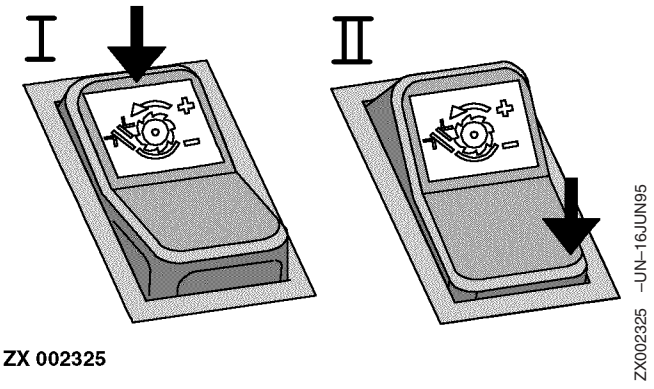
Interruttore regolazione distanza controbattitore

Per regolare la distanza controbattitore, l'interruttore di avviamento deve essere in posizione I o II.

NOTA: L'attuale distanza controbattitore può essere visualizzata sul monitor the INFO-TRAK™. Azionare brevemente l'interruttore (parte superiore o inferiore) per visualizzare l'impostazione effettiva per 5 secondi.

Il numero 4 indica la minima e il numero 51 la massima distanza controbattitore.

Con la regolazione manuale, la distanza controbattitore viene visualizzato sul monitor INFO-TRAK™.

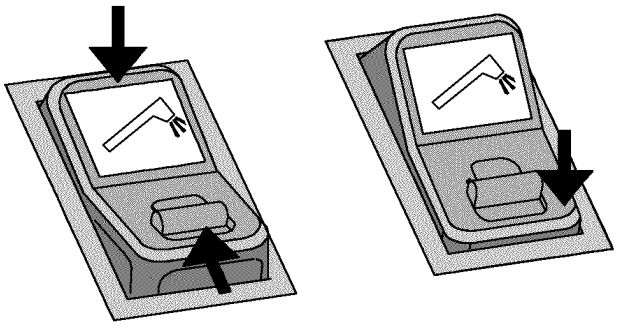


ZX 002325

I—Aumenta distanza controbattitore
II—Riduce distanza controbattitore

AG,CO03622,1649 –39–09AUG04–1/1

Interruttore comando coclea di scarico (con blocco funzionamento)



NOTA: Quando questo interruttore è in posizione on (attivato), l'impianto di avviamento motore è bloccato.

Requisiti:

- Motore in funzione.
- Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

Inserimento comando coclea di scarico:

Premere il blocco funzionamento e quindi l'interruttore (estremità contrassegnata dal simbolo). Questa spia si illumina quando il comando è inserito.

NOTA: Il sistema inserisce il comando coclea di scarico in qualsiasi posizione, compreso quando questa è completamente ruotata verso l'interno.

Disinserimento comando coclea di scarico:

Premere l'estremità inferiore dell'interruttore.

NOTA: Per l'arresto d'emergenza, utilizzare l'interruttore "QUICK STOP" sulla leva multifunzione. In questo caso la coclea di scarico si disinserisce con l'interruttore di comando coclea di scarico in posizione ON; per ripristinare questa funzione è necessario portare l'interruttore di comando coclea di scarico nuovamente prima in posizione OFF e quindi in posizione ON.

NOTA: **Solo modelli CWS/WTS con interruttore presenza operatore:** *premere questo interruttore per disinserire la funzione. Per riarmare il pulsante, sedersi nel posto dell'operatore e portare l'apposito interruttore in posizione OFF, quindi di nuovo ON.*

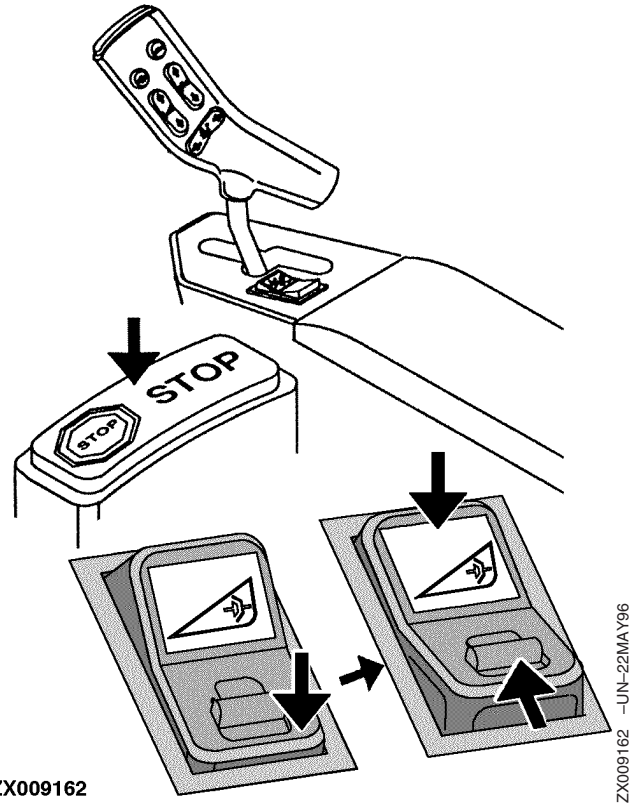
AG,CO03622,1650 –39–20AUG04–1/1

Interruttore “STOP” rapido

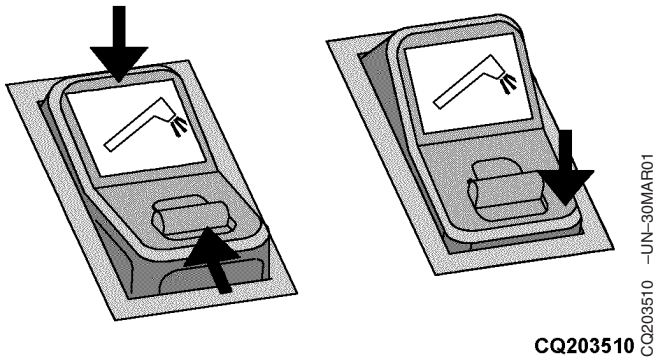
IMPORTANTE: La testata, l’inversore e la coclea di scarico possono essere disinseriti istantaneamente con questo interruttore in caso di guasto.

Anche l’aspo viene disinserito con l’attivazione dell’interruttore di arresto rapido.

Per ripristinare una qualsiasi delle funzioni, portare l’interruttore corrispondente prima in posizione OFF e quindi in posizione ON. Prima di fare ciò, accertarsi che il problema sia stato risolto.

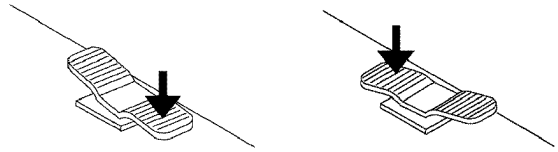


Interruttore “STOP” rapido e interruttore riscaldamento



Interruttore comando coclea di scarico

CQ216420 –UN–06NOV02



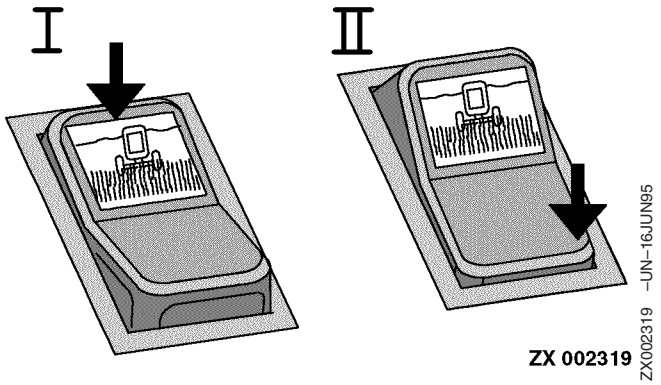
Inserimento inversore

AG,CO03622,1651 –39–19NOV02–1/1

Interruttore a levetta sicurezza su strada (rosso)

IMPORTANTE: Quando si circola su strade pubbliche, questo interruttore di sicurezza deve trovarsi in posizione strada (II). Prima di percorrere strade pubbliche, portare la testata e la coclea di scarico in posizione di trasporto. In questo modo vengono disabilitate tutte le funzioni idrauliche — tranne quella dello sterzo—. Con l'interruttore sicurezza su strada in posizione strada, non è possibile inserire i comandi separatore e testata.

NOTA: Se questo interruttore viene accidentalmente disattivato mentre una delle trasmissioni è in funzione, occorre disinserire e reinserire nuovamente la funzione o le funzioni selezionate. Il sistema include relè ritentivi, con funzioni di sicurezza operativa della mietitrebbia.

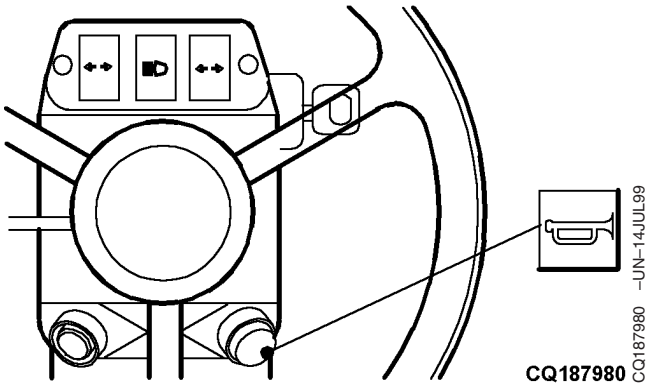


I—Posizione di lavoro
II—Posizione strada

AG,CO03622,1394 –39–26SEP03–1/1

Clacson

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, prima di avviare il motore o la macchina, suonare il clacson.



AG,CO03622,1395 –39–13MAR02–1/1

Chiave di avviamento

L'interruttore di avviamento ha 4 posizioni:

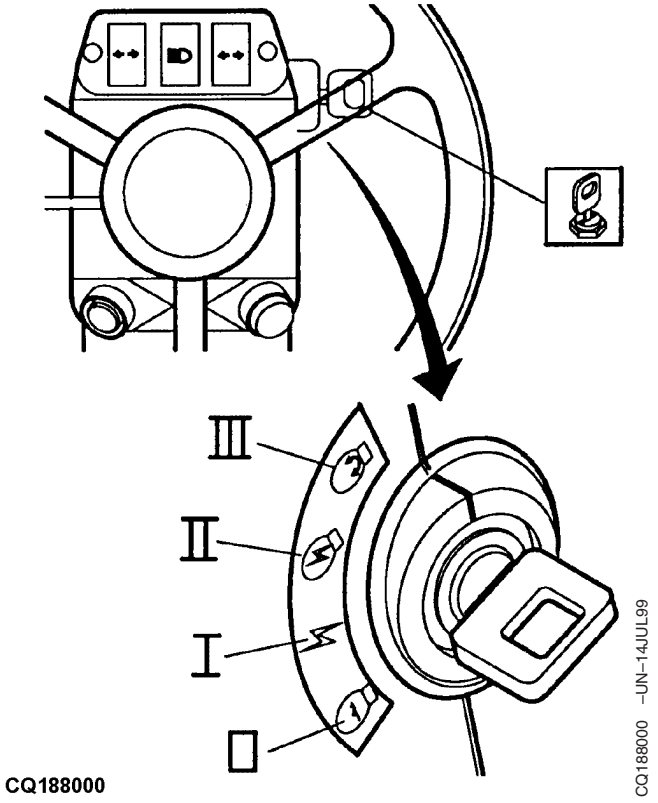
0 — Spento

I — Circuiti per apparecchio radio/riproduttore cassette audio/ricetrasmittente e INFO-TRAK accesi

II — Accensione ON

III — Posizione avviamento

NOTA: Se uno dei tre interruttori di comando (gialli) del pannello laterale è attivato, o se la leva multifunzione non è in folle, non sarà possibile avviare la mietitrebbia.



AG,CO03622,1397 –39–30JUL04–1/1

Collo alimentatore/inversore testata

IMPORTANTE: Sollevare l'aspo prima di inserire l'inversore. L'espulsione di un "intasamento" contro l' aspo in rotazione può danneggiarlo.

I — Sbloccare il comando testata (utilizzando l'interruttore di comando testata) e arretrare la mietitrebbia di 1—2 m (3—6'). Far girare il motore al regime di minimo in folle.

II — Tenere premuto l'estremità sinistra del pedale dell'inversore per inserire l'inversore e la testata.

NOTA: Per poter innestare l'inversore, è necessario tenere abbassato il pedale.

III — Premere il pedale destro dell'inversore per disinserire l'inversore.

IV — Inserire la testata per il funzionamento normale.

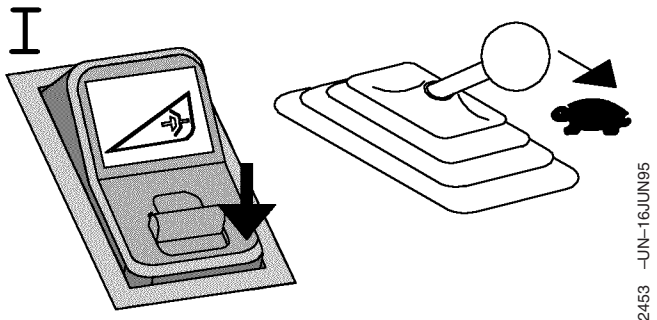
Avviare il motore a regime massimo e riprendere le operazioni di raccolta.

IMPORTANTE: Quando si aziona l'inversore, non attivarlo e disattivarlo ripetutamente per espellere a forza i "grumi" dalla mietitrebbia. Cicli ripetuti di inversione riducono la durata dei componenti.

NOTA: Per ragioni di sicurezza, l'inversore funziona solo con il battitore inserito e la testata disinserita.

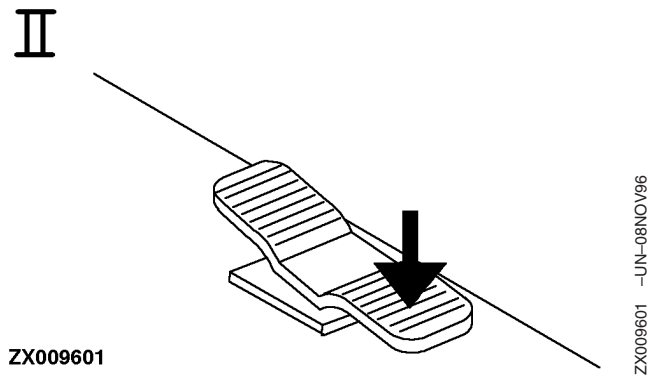
Per l'arresto d'emergenza, utilizzare l'interruttore "QUICK STOP" sulla leva multifunzione. In questo caso l'inversore si disinserisce anche se il pedale è abbassato; per riattivare la funzione è necessario rilasciare il pedale e premerlo nuovamente.

NOTA: **Solo modelli CWS/WTS con interruttore presenza operatore:** *premere questo interruttore per disinserire la funzione. Per riarmare il pulsante, sedersi nel posto dell'operatore e portare l'apposito interruttore in posizione OFF, quindi di nuovo ON.*



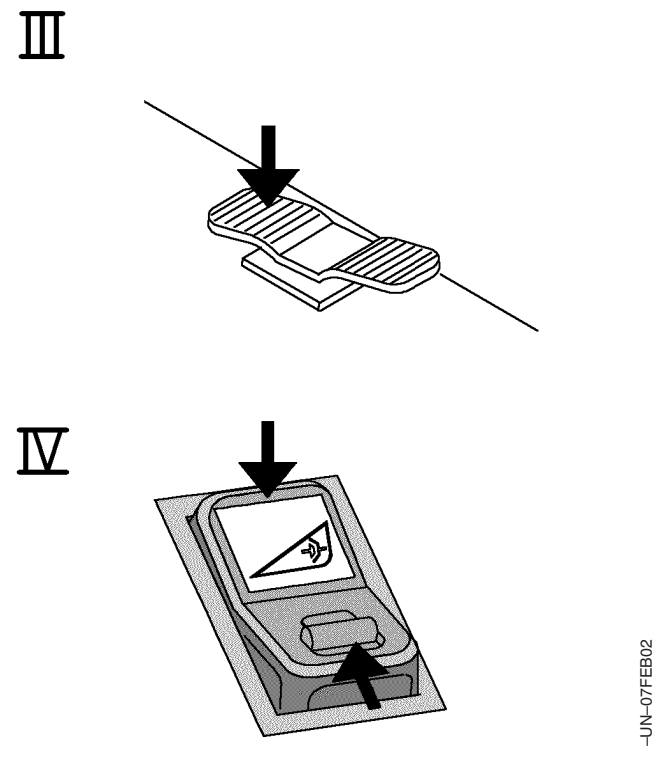
ZX 002453

ZX002453 –UN–16JUN95



ZX009601

ZX009601 –UN–08NOV96



CQ194681

CQ194681 –UN–07FEB02

AG,CO03622,1398 –39–20AUG04–1/1

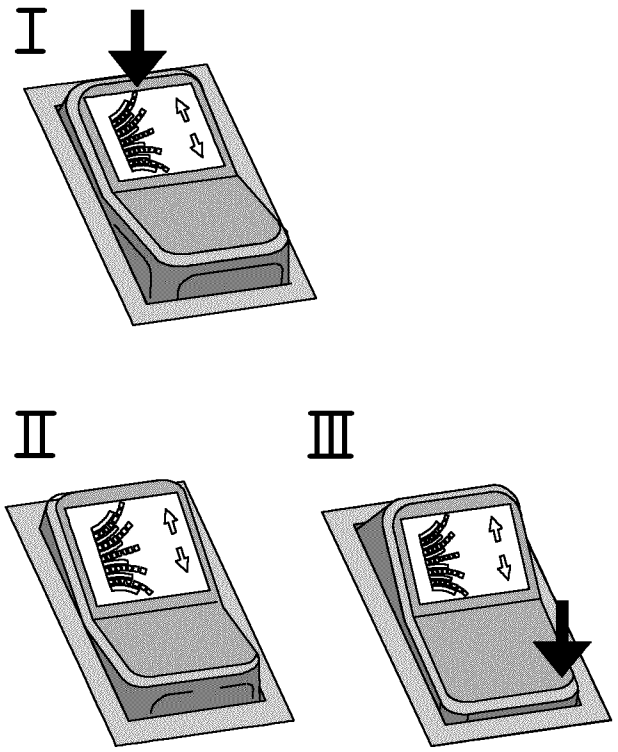
Regolazione deflettore elettrico del distributore trinciapaglia—CWS/WTS (opzionale)

La regolazione è possibile solo con il separatore inserito.

Funzionamento

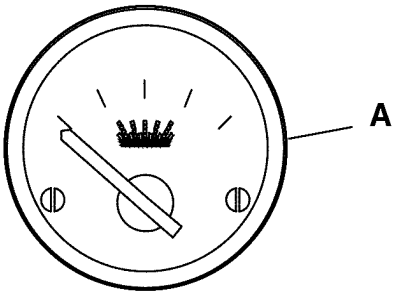
In condizioni ventose e/o su pendenze, è possibile adattare la distribuzione della paglia alle necessità della mietitura dopo aver effettuato la regolazione di base secondo la larghezza della testata. Quando si lavora su terreni in pendenza, questo interruttore serve a regolare la direzione della distribuzione della paglia. Ciò eviterà gli accumuli di paglia sul pendio. L'indicatore del montante d'angolo (A) mostra l'attuale direzione della distribuzione della paglia.

I—Il materiale viene gettato verso destra
II—Off
III—Il materiale viene gettato verso sinistra



ZX 002307

ZX002307 –UN–16JUN95



CQ216482 –UN–20AUG03

MB03730,00001EF –39–20AUG04–1/1

Interruttore trazione integrale—1450/1550 (opzionale)

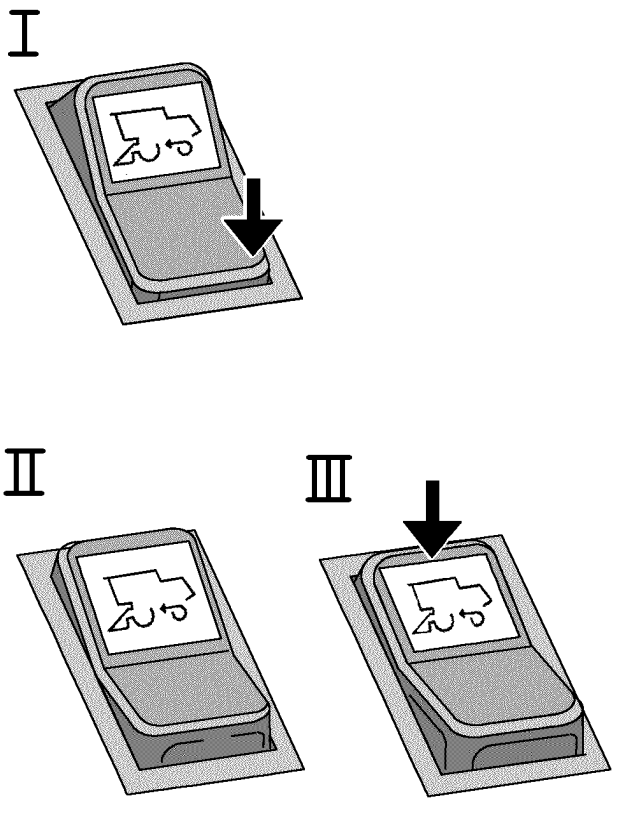
La trazione integrale è una funzione opzionale utilizzata quando è necessario aumentare velocemente la trazione in certe condizioni operative.

L'interruttore in posizione (II) garantirà una maggiore velocità di avanzamento ma una coppia più bassa - opzione consigliata in condizioni di terreno asciutto.

L'interruttore in posizione (III) ridurrà la velocità di avanzamento raggiungibile, ma consentirà di ottenere una coppia maggiore - opzione consigliata in condizioni di terreno estremamente fangoso.

NOTA: **La trazione integrale è abilitata unicamente con l'interruttore di sicurezza su strada in posizione di lavoro.**

I—Funzione disinserita
II—Alta velocità a bassa coppia
III—Bassa velocità ad alta coppia



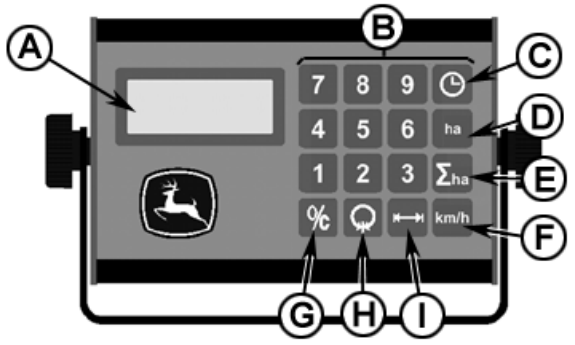
CQ217710 –UN–22JAN03

OU83340,00003F3 –39–28JUL04–1/1

Contaettari— Tasti funzione (CWS e WTS)

NOTA: Questo dispositivo è attivo unicamente quando la mietitrebbia è in funzione e il battitore è inserito.

A—Display digitale
B—Tastiera
C—Tempo necessario in ore/minuti
D—Contatore parziale
E—Contatore totale
F—Regime
G—Azzeramento delle funzioni, tempo e area. Questo tasto si usa anche per inserire la cifra 0.
H—Circonferenza della ruota
I—Codifica della larghezza di lavoro



CQ209471 –UN–05NOV01

MB03730,000020E –39–09SEP03–1/1

Contaettari — Configurazione (CWS e WTS)

Per rendere operativo il sistema, l'operatore deve determinare due serie di informazioni. E' importante misurare con precisione i seguenti elementi:

1. Circonferenza della ruota su cui è montato il magnete.
2. Larghezza di lavoro della piattaforma utilizzata.

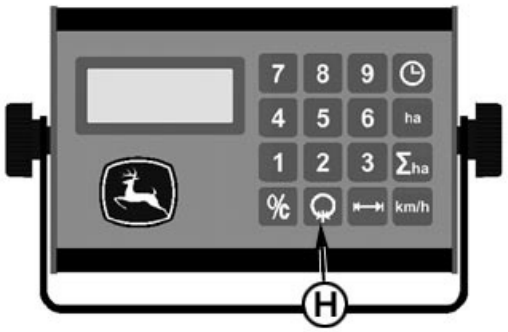
Questi due valori vengono stabiliti nel modo seguente:

MB03730,0000210 –39–09SEP03–1/2

La circonferenza della ruota si calcola nel modo seguente:

1. Tracciare un segno sul terreno e sul pneumatico.
2. Avanzare finché la ruota posteriore non ha compiuto 10 giri.
3. Contrassegnare nuovamente la posizione sul terreno.
4. Ora misurare la distanza tra i due segni in metri e centimetri. Dividere questa distanza per 10: il risultato sarà l'effettiva circonferenza della ruota.

NOTA: Occorre ricordare che il conteggio dei giri va effettuato sulla ruota posteriore destra sui cui è montato il magnete.



CQ209472 –UN–31OCT01

H—Circonferenza della ruota

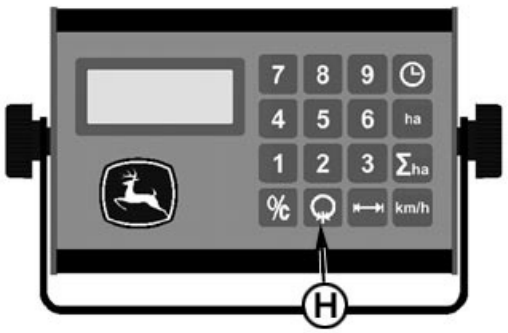
MB03730,0000210 –39–09SEP03–2/2

Contaettari — Impostazione della circonferenza ruota (CWS e WTS)

Per impostare la circonferenza della ruota si procede nel modo seguente:

Premere il tasto (H) per visualizzare l'ultima circonferenza ruota impostata, assieme ad una "o".

Quindi impostare la circonferenza ruota misurata.



CQ209472 –UN–31OCT01

H—Circonferenza della ruota

MB03730,0000212 –39–09SEP03–1/1

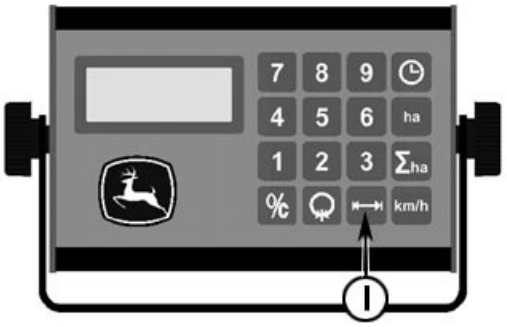
Contaettari — Impostazione della larghezza di lavoro (CWS e WTS)

Per impostare la larghezza di lavoro si procede nel modo seguente:

Premere il tasto (I) per visualizzare l'ultima larghezza di lavoro impostata.

Quindi inserire il valore misurato o calcolato della larghezza di lavoro:

I—Impostazione della larghezza di lavoro

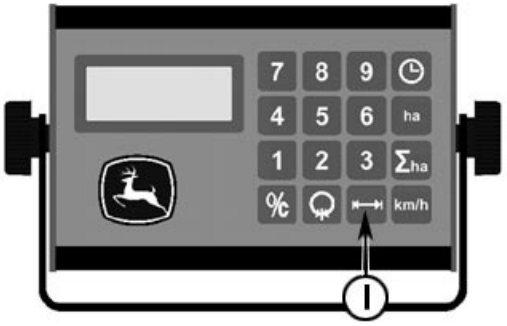


CQ209474 –UN–31OCT01

MB03730,0000213 –39–09SEP03–1/2

Se la larghezza di lavoro non è nota, si consiglia di avanzare per 5 giri, misurare l'area di raccolta, dividerla per 5 e calcolare in tal modo la larghezza di lavoro. Inserire la misura in centimetri. Esempio: 11,30 m deve essere inserito come 1130 cm.

IMPORTANTE: Quando si inseriscono la circonferenza della ruota e la larghezza di lavoro in centimetri, l'unità di monitoraggio effettuerà i calcoli utilizzando il sistema metrico (km/h, ha ecc.). Se si desidera calcolare le funzioni con il sistema imperiale (miglia/h, acri ecc.), occorrerà convertire una o entrambe le cifre in base alla tabella (vedere Contaettari — Segnalazioni di errore).

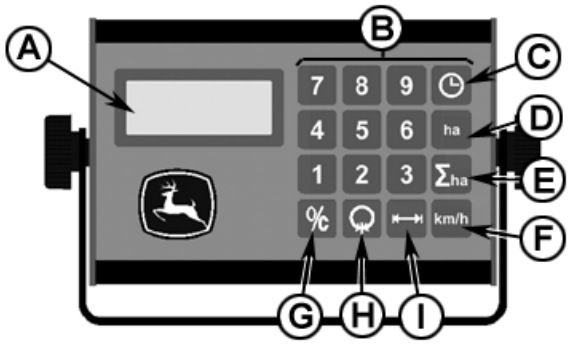


CQ209474 –UN–31OCT01

I—Impostazione della larghezza di lavoro

MB03730,0000213 –39–09SEP03–2/2

Contaettari— Tasti funzione (CWS e WTS)



CQ209471 –UN–05NOV01

A—Display digitale
B—Tastiera
C—Tempo necessario in ore/minuti
D—Contatore parziale
E—Contatore totale
F—Velocità
G—Azzeramento delle funzioni, tempo e area. Questo tasto si usa anche per inserire la cifra 0.
H—Circonferenza della ruota
I—Impostazione della larghezza di lavoro

Tempo in ore e minuti

Quando si preme il tasto funzione (C), compare il tempo trascorso in ore e minuti (99 ore e 59 minuti al massimo).

Il contatore del tempo può essere arrestato e avviato premendo ripetutamente il tasto.

Due punti lampeggianti " : " indicano che il contatore è acceso.

Due punti fissi " : " indicano che il contatore è spento.

E' possibile azzerare il contatore premendo il tasto (G) per almeno 3 secondi (soltanto se il contatore è stato arrestato).

Preparazione del contatore:

Premere il tasto (C) per visualizzare l'ultimo tempo misurato. Se i due punti " : " lampeggiano (contatore acceso), premere di nuovo il tasto (C) e il contatore si spegnerà (due punti fissi).

Azzeramento del tempo:

Premere il tasto (G) per almeno 3 secondi per azzerare il contatore.

Avviare la misurazione del tempo:

Premere il tasto (C) per accendere il contatore (i due punti lampeggiano).

Ora il contaettari conta ore e minuti e può essere arrestato e riavviato in qualsiasi momento a seconda delle necessità.

Contatore parziale

Premendo il tasto funzione (D), l'area viene visualizzata in ettari.

Da 0 a 99,99 ha (acri) l'area è visualizzata con 2 decimali, quindi con 1 decimale da 100 a 999,9 ha (acri).

Preparazione del contatore parziale:

Premere il tasto (D) per visualizzare l'ultima area misurata.

Premere il tasto (G) per almeno 3 secondi per azzerare il contaettari parziale.

Continua alla pagina seguente

Contatore totale

Premendo il tasto funzione (E), l'area totale viene visualizzata in ha (acri) (al massimo 9999).

Questa funzione serve a calcolare il totale dell'area lavorata, per esempio in 1 mese o in 1 anno.

Preparazione del contatore totale:

Premere il tasto (E) per visualizzare l'ultima area misurata.

Premere il tasto (G) per almeno 3 secondi per azzerare il contaettari totale.

I due contaettari sono ora pronti per l'uso e anche se durante il lavoro viene visualizzata un'altra funzione, i contaettari continuano a contare. La funzione velocità viene normalmente scelta durante il lavoro e sul display comparirà una "r" ogni volta che si arrestano i contaettari.

I contaettari si arrestano/avviano automaticamente quando si solleva/abbassa l'attrezzo (sensore collo alimentatore).

NOTA: Per la raccolta del mais è necessario regolare la posizione del sensore, per portare il contaettari in una posizione più elevata rispetto al terreno.

Alla fine di ogni giorno di lavoro sarà possibile visualizzare la quantità di lavoro svolta nella giornata. All'inizio della giornata successiva verrà azzerato il primo contaettari descritto, mentre l'altro calcolerà automaticamente l'area lavorata durante la settimana.

MB03730,0000214 –39–09SEP03–2/2

Contaettari — Tachimetro (CWS e WTS)

Premendo il tasto funzione (F), verrà visualizzata la velocità effettiva, con un decimale.

Quando si arrestano i contaettari, sulla sinistra del display compare una ”r".

All’accensione, il monitor visualizzerà sempre la funzione velocità.

La lettura della velocità viene azzerata 8 secondi dopo l’arresto totale.

CQ209475 –UN–31OCT01

F—Velocità

MB03730,0000215 –39–09SEP03–1/1

Contaettari—Contametri (CWS e WTS)

Impostando una larghezza di lavoro di 9999, è possibile usare il contaettari parziale come contametri.

E’ possibile usare il contametri soltanto se la circonferenza della ruota è impostata in cm (la velocità è visualizzata in km/h).

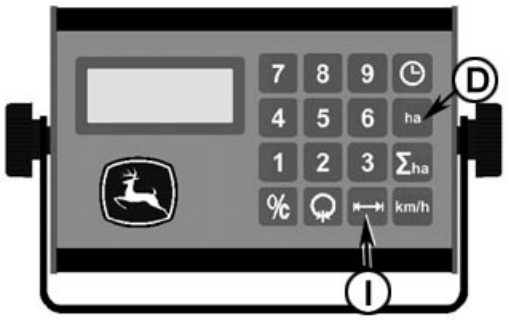
Preparazione del contametri (distanza):

Premere i tasti (I), 9, 9, 9 e 22,86 cm, nell’ordine indicato.

Quindi scegliere il tasto funzione:

Premendo il tasto (D), la distanza sarà visualizzata in metri.

Il contatore della distanza viene azzerato come contaettari parziale.



CQ209476 –UN–31OCT01

D—Contatore parziale
I—Impostazione della larghezza di lavoro

MB03730,0000219 –39–09SEP03–1/1

Contaettari—Ricerca guasti (CWS e WTS)

Se si ritiene che uno dei sensori non funzioni correttamente, è possibile controllare il sistema nel modo seguente:

Prima si inserisce una larghezza di lavoro di 8888.

Premere i tasti (I), 8, 8, 8 e 8, nell'ordine indicato.

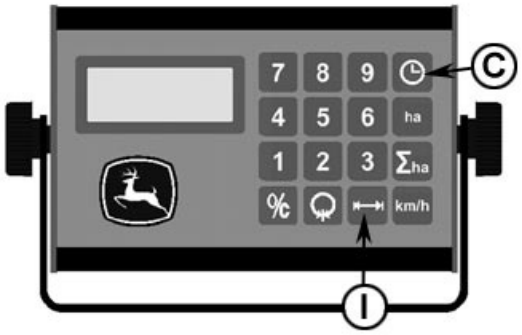
Quindi si sceglie il tasto funzione:

Premendo il tasto (C), verranno visualizzate le seguenti lettere:

Una "h" quando il sensore ruota viene attivato.

Una "r" quando il sensore collo alimentatore viene attivato.

NOTA: Una "r" quando i contaettari sono spenti.



CQ209478 –UN–31OCT01

C—Tempo necessario in ore/minuti
I—Impostazione della larghezza di lavoro

WH03730,000021A –39–09SEP03–1/1

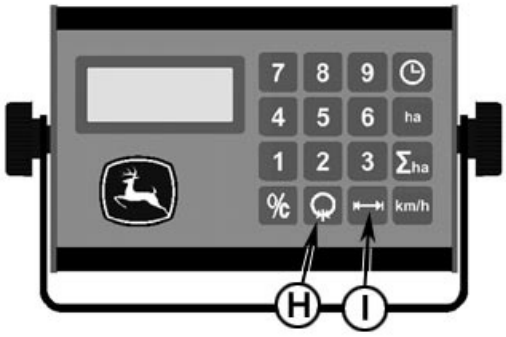
Contaettari—Segnalazioni di errore (CWS e WTS)

Se sul display compare la parola "FEJL", significa che il contaettari non è alimentato a 12 V, ma ad una tensione inferiore a quella richiesta. Occorre perciò controllare sul monitor sia il " + ", sia il " - ".

Se il problema persiste, si consiglia di controllare l'impianto elettrico del veicolo.

Tabella di conversione dal sistema metrico al sistema imperiale:			
Unità di misura desiderata:		Valore da codificare:	
Velocità	Area	H	I
Km/h	Ettari	cm.	cm.
Km/h	Acri	cm.	cm. x 2,741
miglia/h	Ettari	cm. x 0,621	cm. x 1,610
miglia/h	Acri	cm. x 0,621	cm. x 3,979

NOTA: Misurare sempre la circonferenza ruota e la larghezza di lavoro in centimetri, quindi convertirli in base alla tabella riportate in alto.



CQ209479 –UN–31OCT01

H—Circonferenza della ruota
I—Impostazione della larghezza di lavoro

MB03730,000021A –39–09SEP03–1/1

Dispositivi di allarme e monitoraggio

Spie luminose, gruppo I

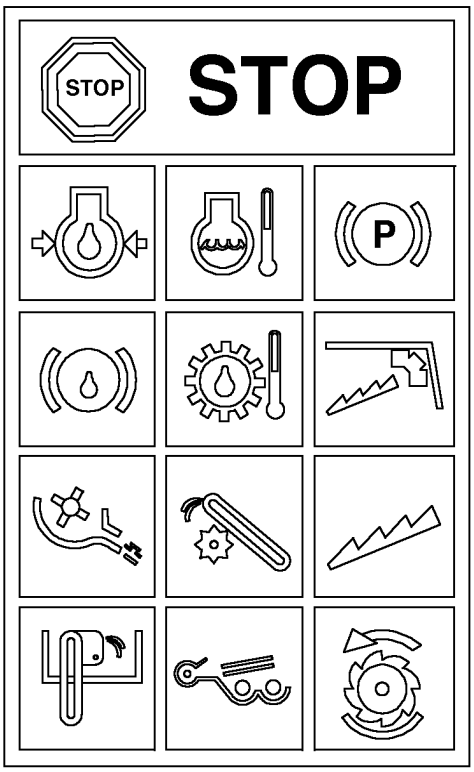
Queste spie sorvegliano le principali funzioni della macchina (sicurezza di guida su strada e di funzionamento, motore).

Priorità 1:

Le spie rosse attivano un avvertimento acustico.

Quando si illumina una di queste spie, si accende anche la luce “STOP” e si attiva un cicalino in modo intermittente.

NOTA: L’avvertimento acustico suona solo a motore acceso.



ZX009598

ZX009598 –UN–08NOV96

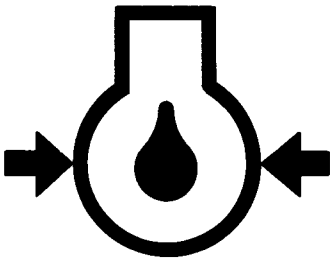
AG,CO03622,1399 –39–06NOV02–1/1

Spia luminosa pressione olio motore

Questa spia si illumina se la pressione dell’olio del motore scende al di sotto di 80 kPa (0,8 bar).

— Arrestare subito il motore.

— Eliminare la causa del problema



ZX 000331

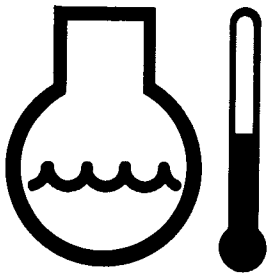
ZX000331 –UN–03APR95

AG,CO03622,1400 –39–13MAR02–1/1

Spia temperatura liquido di raffreddamento

Si accende se la temperatura del liquido di raffreddamento supera i 108°C e/o se la temperatura dell’aria di carica supera gli 88°C.

— Fare girare brevemente il motore senza carico. Se la temperatura non diminuisce, arrestare il motore ed eliminare la causa del problema.



ZX 000 332

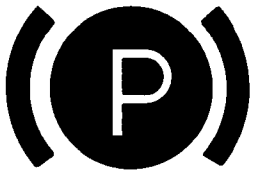
ZX000332 –UN–03APR95

AG,CO03622,1401 –39–13MAR02–1/1

Spia freno di stazionamento

Questa spia si accende se il freno di stazionamento è azionato e la leva multifunzione non si trova in posizione folle.

All'accensione di questa spia, si udirà un segnale di avvertimento acustico intermittente.



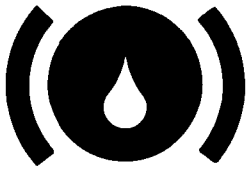
ZX 000 333

ZX000333 –UN–03APR95

AG,CO03622,1402 –39–28JUL04–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



ZX 000 334

ZX000334 –UN–03APR95

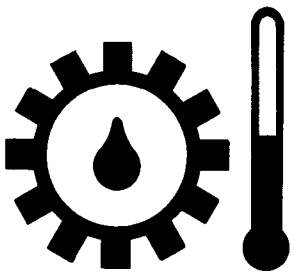
AG,CO03622,1403 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa temperatura olio idrostatico di trasmissione

Questa spia si illumina se la temperatura dell'olio supera i 95°C.

— Controllare il livello dell'olio nel serbatoio. Se necessario, pulire lo scambiatore di calore dell'olio.

— Innestare un marcia inferiore.

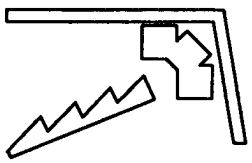


ZX 000 335

ZX000335 –UN–03APR95

AG,CO03622,1404 –39–13AUG02–1/1

Spia luminosa scuotipaglia e trinciapaglia



ZX 002331

ZX002331 –UN–02JUL96

si accende se si verifica un intasamento nell'area del cofano posteriore dello scuotipaglia.

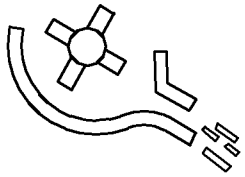
IMPORTANTE: Oltre all'avvisatore acustico, si attiva anche il clacson (suono continuo) fino all'eliminazione del materiale accumulato.

— Disinserire immediatamente il separatore.

— Arrestare il motore e attendere che tutti i componenti in movimento si siano fermati, quindi rimuovere il materiale accumulato.

AG,CO03622,1405 –39–20AUG04–1/1

Spia velocità trinciapaglia



ZX 002332

ZX002332 –UN–16JUN95

Si accende se il regime trinciapaglia scende di più del 25% rispetto al regime nominale.

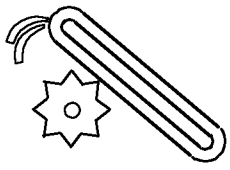
A motore spento e separatore fermo:

— Controllare la tensione delle cinghie.

— Assicurarsi che il trinciapaglia non sia intasato.

AG,CO03622,1406 –39–29JUL04–1/1

Spia elevatore del recupero



ZX 002333

ZX002333 –UN–16JUN95

Si accende se il regime albero elevatore del recupero scende al di sotto del 25% del regime stimato.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare che l'elevatore e le coclee non siano intasati.

AG,CO03622,1407 –39–05NOV02–1/1

Spia scuotipaglia

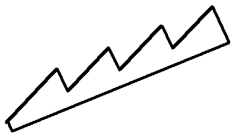
Si accende se il regime scuotipaglia scende di più del 25% rispetto al regime nominale.

NOTA: Sulle mietitrebbie WTS questa spia si accende anche se il regime del separatore dentato scende di più del 25% rispetto al regime nominale.

A motore spento e scuotipaglia fermi:

— Controllare le cinghie di comando.

— Verificare la presenza di eventuali intasamenti.



ZX 002334

ZX002334 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1408 –39–20AUG04–1/1

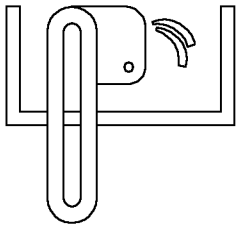
Spia elevatore granella pulita

Si accende se il regime albero elevatore granella pulita scende al di sotto del 25% del regime stimato.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare che l'elevatore e le coclee non siano intasati.



ZX 002335

ZX002335 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1409 –39–05NOV02–1/1

Spia ventola

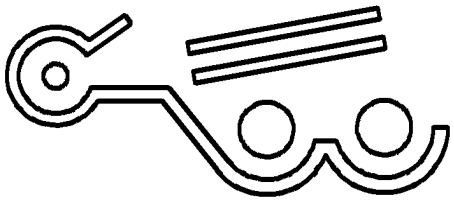
Si accende se la velocità della ventola scende al di sotto del 25% della velocità stimata.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare eventuali intasamenti.

— Verificare la velocità di intervento allarme. Regolare nuovamente, se necessario (vedere le istruzioni in questa sezione).



ZX009599

ZX009599 –UN–08NOV96

AG,CO03622,1410 –39–05NOV02–1/1

Spia battitore

Si accende se il regime battitore scende al di sotto del 25% del regime stimato.

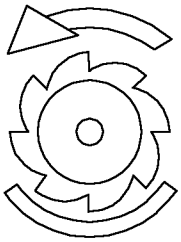
— Ridurre la velocità di avanzamento.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare eventuali intasamenti.

— Verificare la velocità di intervento allarme. Regolare nuovamente, se necessario (vedere le istruzioni in questa sezione).



ZX 002337

ZX002337 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1411 –39–05NOV02–1/1

Spie luminose, gruppo II

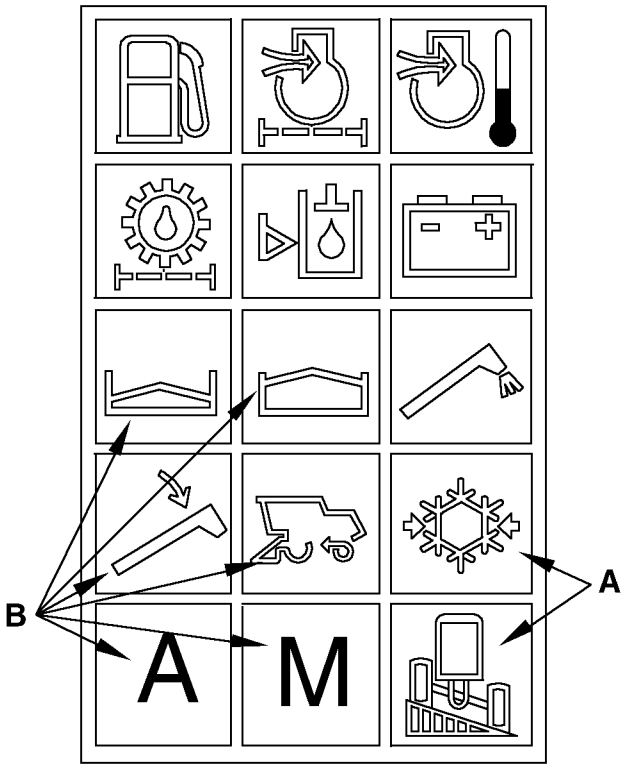
Queste spie controllano le funzioni di macchina aventi priorità 2 e 3.

Priorità 2:

Spie gialle con avvertimento acustico (5 secondi).

Priorità 3:

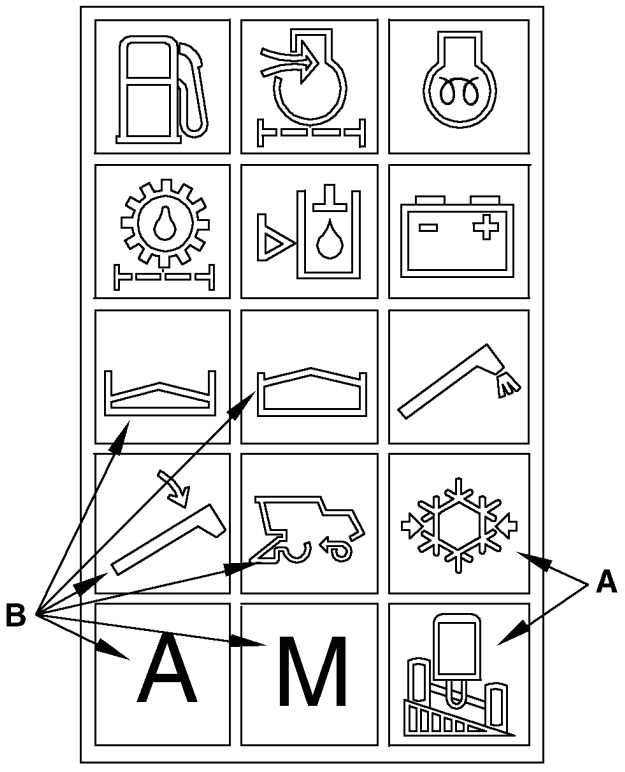
Spie gialle (A) e spie verdi (B) senza avvertimento acustico.



ZX007336 –UN–19JUN95

ZX007336

Spie II — 1450/1550



CQ212620 –UN–25MAR02

CQ212620

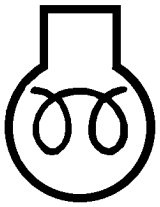
Spie II — CWS/WTS

AG,CO03622,1412 –39–20AUG04–1/1

Spia temperatura aspirazione aria— CWS/WTS

Se la temperatura esterna è inferiore a 0°C , si attiverà il riscaldamento aria per 20 - 40 secondi dopo aver portato l'interruttore di avviamento in posizione II. Attendere lo spegnimento della spia prima di avviare il motore.

In presenza di guasti all'impianto elettronico del motore, si accende la spia e si attiva una segnalazione acustica. Verificare i codici di errore sul display di diagnostica del motore.



CQ212630

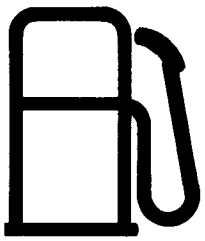
CQ212630 –UN–25MAR02

AG,CO03622,1413 –39–20AUG04–1/1

Spia luminosa riserva combustibile

Questa spia si illumina se la quantità di combustibile nel serbatoio scende sotto i 50 litri.

— Rifornire il serbatoio di combustibile. Capacità: 470 litri



ZX 000 340

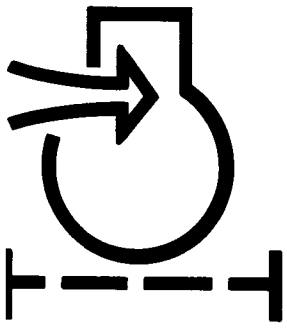
ZX000340 –UN–03APR95

AG,CO03622,1416 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa filtro aria

Questa spia si illumina se la cartuccia filtrante principale è sporca in maniera tale che il passaggio dell'aria è insufficiente.

— Pulire l'elemento o gli elementi filtranti.



ZX 000 341

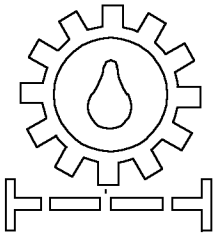
ZX000341 –UN–03APR95

AG,CO03622,1417 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa filtro olio idrostatico

si accende se l'azione di pulizia dei filtri non è sufficiente.

— Sostituire il filtro dell'olio idraulico.



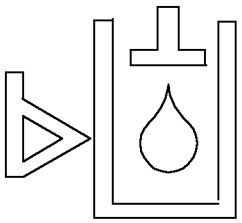
ZX 002339

ZX002339 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1418 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



ZX 002340

ZX002340 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1419 –39–13MAR02–1/1

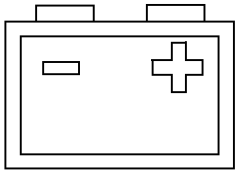
Spia alternatore

Questa spia si accende se la tensione in uscita dall'alternatore non è sufficiente per caricare le batterie.

— Controllare i cavi e i collegamenti all'alternatore e alle batterie.

— Controllare la cinghia a V.

— Controllare il regolatore di tensione dell'alternatore.



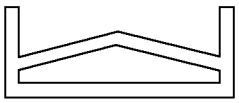
ZX 002341

ZX002341 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1420 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



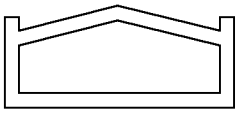
ZX 002342

ZX002342 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1421 –39–13MAR02–1/1

Spia tramoggia (3/4)

Si illumina quando la tramoggia è piena per 3/4.



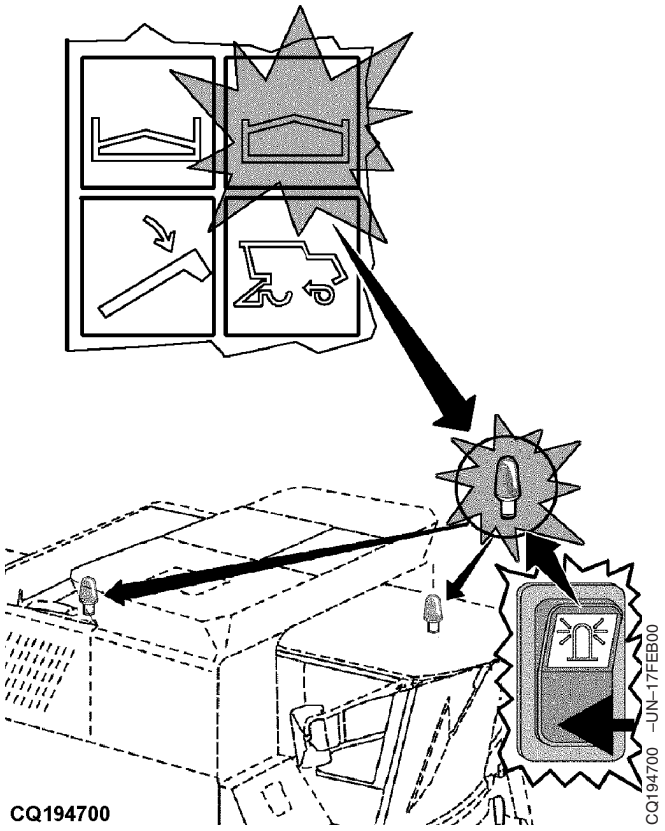
ZX 002343

ZX002343 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1422 –39–13MAR02–1/1

Luce rotante

Il faro a luce rotante si accende contemporaneamente alla spia del “3/4 pieno” quando viene premuto l’interruttore come mostrato in figura.

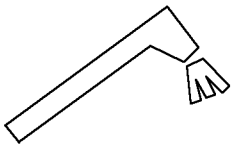


AG,CO03622,1423 –39–22JUL04–1/1

Spia tramoggia (piena)

si illumina quando la tramoggia è completamente piena. Ciò è indicato con un segnale di avvertimento di cinque secondi.

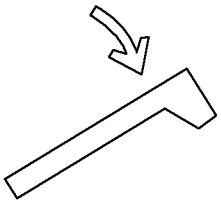
— Svuotare la tramoggia.



AG,CO03622,1424 –39–13MAR02–1/1

Spia comando coclea di scarico

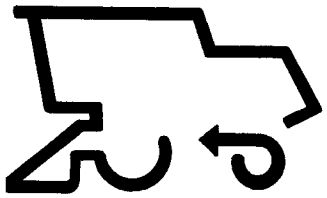
Si accende quando viene inserito il comando della coclea di scarico.



AG,CO03622,1425 –39–13MAR02–1/1

Spia trazione integrale—1450/1550 (opzionale)

L'accensione indica l'attivazione della trazione integrale.



ZX000349 –UN–03APR95

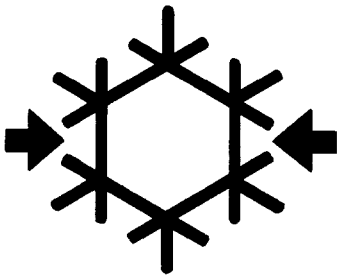
ZX 000349

AG,CO03622,1426 –39–03AUG04–1/1

Spia luminosa condizionatore aria (alta pressione)

Questa spia si illumina quando la pressione nell'impianto supera 2400 kPa (24 bar).

— Disinserire il condizionatore ed eliminare il difetto.



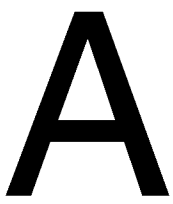
ZX000350 –UN–03APR95

ZX 000350

AG,CO03622,1427 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



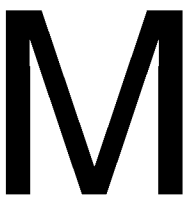
ZX002345 –UN–16JUN95

ZX 002345

AG,CO03622,1428 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



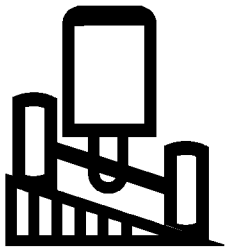
ZX002346 –UN–16JUN95

ZX OO2346

AG,CO03622,1429 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



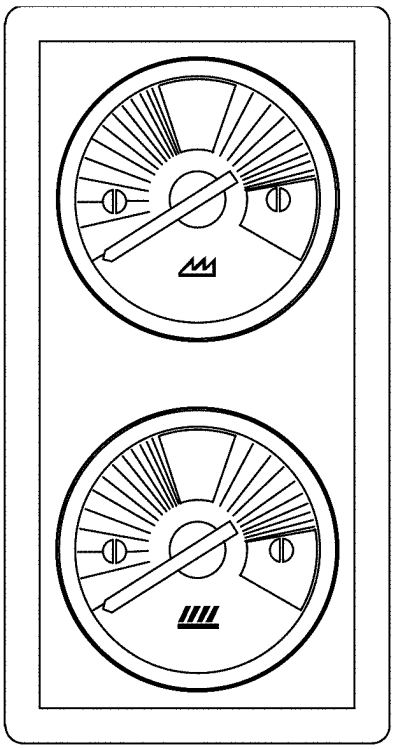
ZX 002347

ZX002347 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1430 –39–13MAR02–1/1

Indicatore monitor prestazioni mietitura

Per maggiori informazioni, fare riferimento a “Monitor prestazioni mietitura”.



CQ216491 –UN–20AUG03

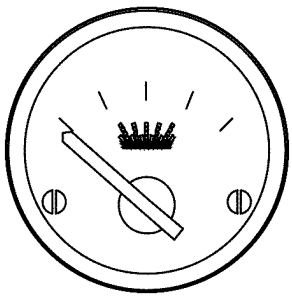
AG,CO03622,1431 –39–09SEP03–1/1

Indicatore distribuzione paglia—CWS/WTS (opzionale)

Mostra la direzione della distribuzione della paglia:

Lancetta a destra = la paglia viene gettata a destra.

Lancetta a sinistra = la paglia viene gettata a sinistra.

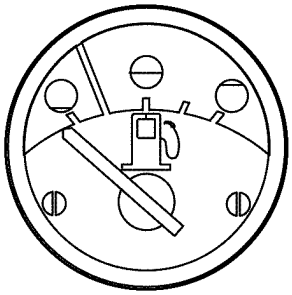


CQ216483 –UN–20AUG03

MB03730,00001F0 –39–20AUG04–1/1

Indicatore livello del combustibile

Dopo l'accensione viene visualizzato il livello di riempimento del serbatoio (0—1/1).



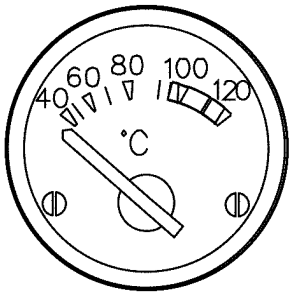
CQ2216512 –UN–20AUG03

AG,CO03622,1432 –39–29SEP03–1/1

Indicatore temperatura liquido di raffreddamento

Dopo l'accensione viene visualizzata la temperatura del liquido di raffreddamento del motore. Durante il funzionamento, la lancetta deve trovarsi nella zona gialla/verde (40°C — 105°C).

Se la lancetta si trova nella zona arancione (105°C — 120°C), far girare il motore a vuoto per un breve periodo. Se necessario, arrestare il motore ed eliminare il problema.

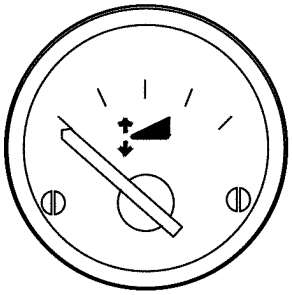


CQ216501 –UN–20AUG03

AG,CO03622,1433 –39–29SEP03–1/1

Indicatore altezza testata—CWS/WTS

Questo indicatore mostra la posizione relativa della testata rispetto al terreno.



CQ216521 –UN–20AUG03

MB03730,0000020 –39–20AUG04–1/1

Piattaforma rigida - Indicatore pressione al suolo—CWS/WTS

Questo indicatore si trova nella cabina sul montante d'angolo sinistro e indica la pressione dell'impianto di flottazione piattaforma.

Per le relative informazioni vedere la sezione "Preparazione e operazioni nel campo".

CQ209170 –UN–09OCT01

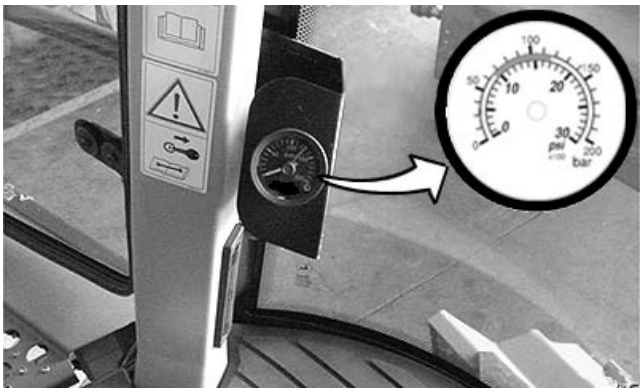
AG,CO03622,2547 –39–20AUG04–1/1

Indicatore pressione barra falciante (Testate flessibili serie 600)—1450/1550

Questo indicatore si trova nella cabina sul montante d'angolo sinistro e indica la pressione dell'impianto di flottazione barra falciante.

Livelli di pressione consigliati:

Livelli di pressione consigliati:	
Condizioni del terreno	Pressione
Estremamente compatto	62—70 bar (900—1015 psi)
Normale	71—90 bar (1015—1300 psi)
Molle	91 bar (1320 psi)



CQ213251 –UN–20AUG03

MB03730,0000383 –39–20AUG04–1/1

Indicatore diagnostico impianto elettronico motore—CWS/WTS

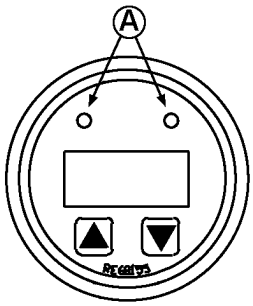
Questo display è dotato di due spie (A) che segnalano eventuali codici di errore per diagnosi attivi.

Spia rossa accesa: significa che occorre agire immediatamente per eliminare il problema. Non usare la mietitrebbia prima di aver risolto il problema.

Spia gialla accesa: significa che è stato generato un codice di errore. Fermare la mietitrebbia al momento opportuno e determinare la causa del problema.

La lettura dei codici di errore per diagnosi dell'impianto elettronico motore può essere effettuata come descritto più avanti in questa sezione.

Per maggiori informazioni sui codici di errore attivati, rivolgersi al concessionario John Deere.



CQ209671

CQ209671 –UN–08NOV02

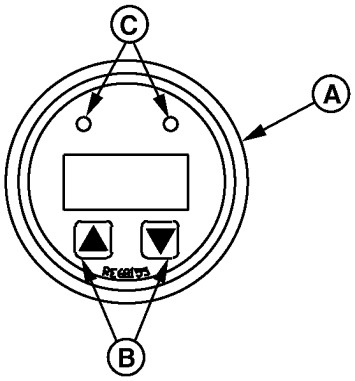
A—Spie luminose

MB03730,0000206 –39–20AUG04–1/1

Visualizzazione dei DTC (codici di errore per diagnosi) sul display di diagnostica

Come accedere ai codici di errore per diagnosi (DTC) attivi:

1. Scorrere il menu principale dei parametri del motore premendo il pulsante destro ***o*** quello sinistro.
2. Selezionare il sottomenu “SrvcCodes” premendo ***contemporaneamente*** il pulsante destro e quello sinistro.
3. Scorrere il sottomenu “Srvc Codes ”per visualizzare i codici di errore per diagnosi premendo il pulsante sinistro ***o*** destro fino a trovare tutti i codici.
4. Per uscire dal sottomenu “SrvcCodes”, premere ***contemporaneamente*** il pulsante destro e sinistro.



RG10031 –UN–28OCT99

A—Display di diagnostica
B—Pulsanti a sfioramento
C—Spie luminose

DPSG,OUOD007,2842 –39–29JUL04–1/1

Contaettari (CWS e WTS)

Il contaettari è semplice da utilizzare ed è in grado di monitorare i seguenti parametri:

- Tempo
- Ettari
- Velocità di avanzamento

Tutte le funzioni del gruppo prescelto vengono calcolate contemporaneamente. Ciò significa che è possibile monitorare per es. la velocità e rilevare al tempo stesso gli ettari percorsi e il tempo impiegato.

In caso di interruzione di corrente, o spegnendo lo strumento, tutti i valori impostati e i dati raccolti resteranno in memoria.

Per ulteriori informazioni si veda la sezione “Comandi e strumenti”

CQ209680 –UN–05NOV01

MB03730,000020C –39–09SEP03–1/1

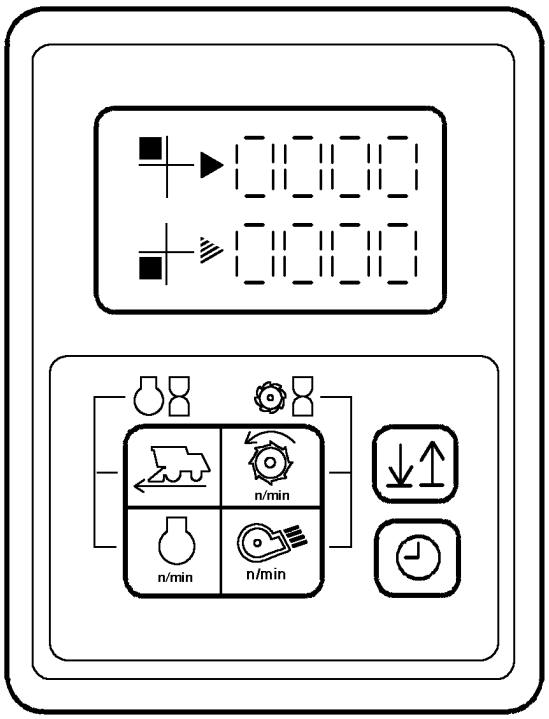
Monitor INFOTRAK™

Il monitor Info-trak visualizza:

- Velocità di avanzamento (km/h):
- Regime:
  - Motore (giri/min)
  - Battitore
  - Ventola
- Tempo:
  - Motore
  - Separatore
  - Ore
- Distanza:
  - Controbattitore e battitore
- Diagnostica guasti piattaforma di taglio

Inserendo alcuni dati specifici della macchina, l'unità di monitoraggio Info-trak viene adattata alle esigenze della macchina e del centro dati macchina (in base all'attrezzatura della macchina).

Vengono inoltre visualizzati i codici di errore e gli intervalli di manutenzione.



ZX014262

ZX014262 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1437 –39–26SEP03–1/1

Funzioni del monitor Info-trak

A — Indicatore di posizione:

mostra la relazione tra il valore visualizzato ed il tasto, o la combinazione (I—VII) di tasti premuti.

All'attivazione del monitor Info-trak (interruttore di avviamento in posizione I o II), l'indicatore di posizione si troverà in alto a sinistra.

B — Spia linea attiva:

indica la linea attiva sul monitor

C — Monitor (4 caratteri)

Indica il valore richiesto.

Dati visualizzabili:

Velocità di avanzamento, altre velocità, ore di funzionamento o di lavoro, tempo.

Altre informazioni: Messaggi di manutenzione "SEU" e distanza controbattitore

Codici di errore:

In caso di guasto, o di errore dell'operatore nell'uso della mietitrebbia o di una funzione automatica, sul monitor apparirà un numero a 2 o 3 cifre, seguito da una **E** (Errore), ad es. 234 **E**.

D — Interruttore selezione linea:

cambia la linea attiva sul monitor

E — Orologio:

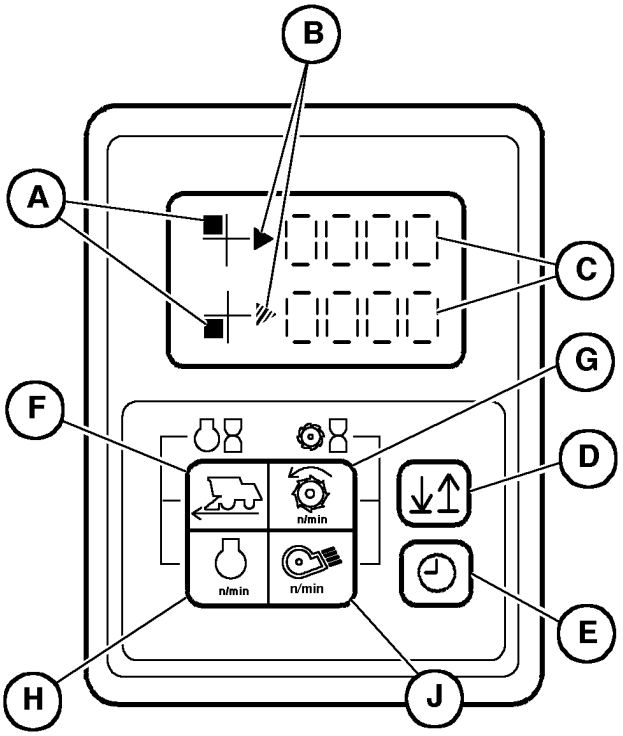
premere questo pulsante per visualizzare l'ora sul monitor

F — Tasto visualizzazione velocità di avanzamento (I)

G — Tasto visualizzazione regime battitore (II)

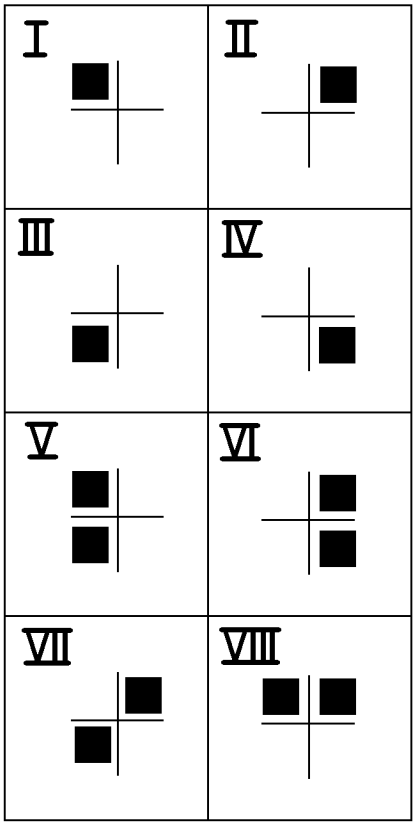
H — Tasto visualizzazione regime motore (III)

J — Tasto visualizzazione velocità ventola (IV) e tasto per la selezione della modalità di calibrazione



ZX014263

ZX014263 –UN–16JAN98



ZX011411

ZX011411 –UN–22APR97

AG,CO03622,1438 –39–26SEP03–1/1

Funzioni del monitor Info-trak (cont.)

F + H — Combinazione tasti per visualizzazione ore di funzionamento (motore) (V)

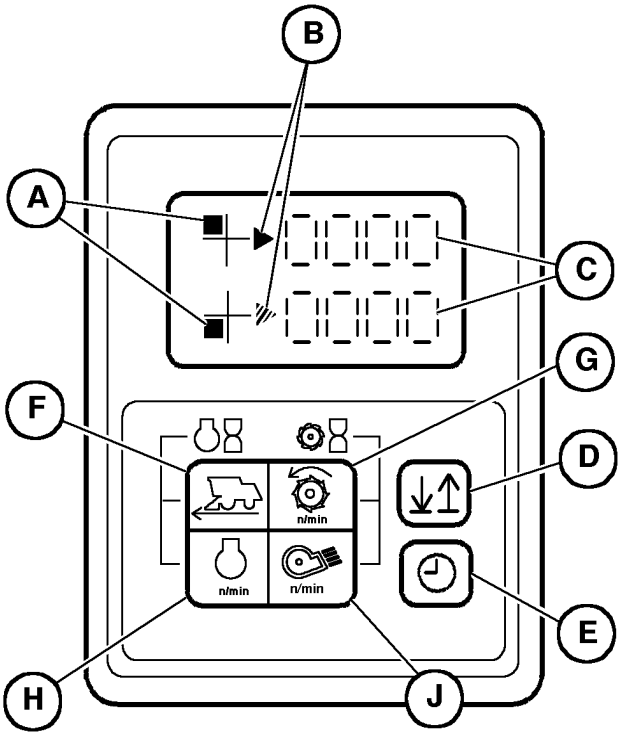
G + J — Combinazione tasti per visualizzazione ore di lavoro (battitore) (VI)

G + H — Combinazione tasti per cancellazione messaggio di manutenzione “SEU” (VII)

F + G — Combinazione tasti per attivazione modalità immissione (VIII)

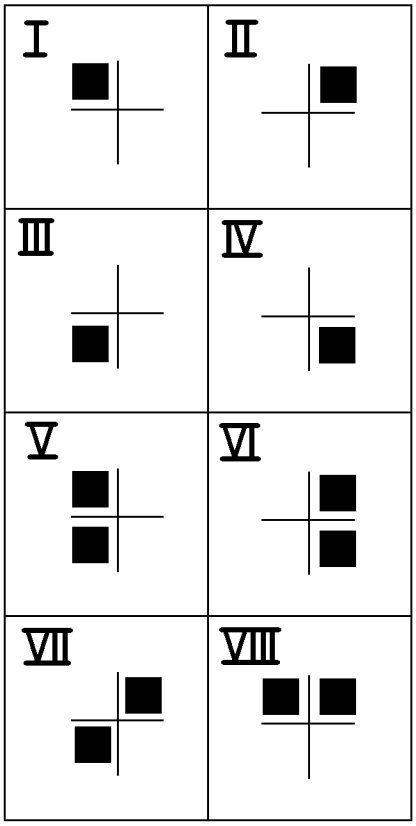
D + e avvio motore — Attivazione della modalità diagnostica ContourMaster

E + accensione attivata — Regolazione orologio



ZX014263

ZX014263 –UN–16JAN98



ZX011411

ZX011411 –UN–22APR97

AG,CO03622,1439 –39–26SEP03–1/1

Impostazione e visualizzazione dell'ora

Accertarsi che l'interruttore a chiave sia disinserito (OFF). Tenere premuto l'interruttore dell'orologio (A) e, contemporaneamente, ruotare l'interruttore a chiave in posizione ON (I). Sul monitor comparirà dapprima "12Hr". Se si mantiene premuto il pulsante, il display visualizzerà alternativamente '12Hr' e '24Hr' ogni tre secondi. Questo passaggio consente di selezionare il formato a 12 ore o quello a 24 ore. Rilasciare il pulsante quando viene visualizzato il formato desiderato.

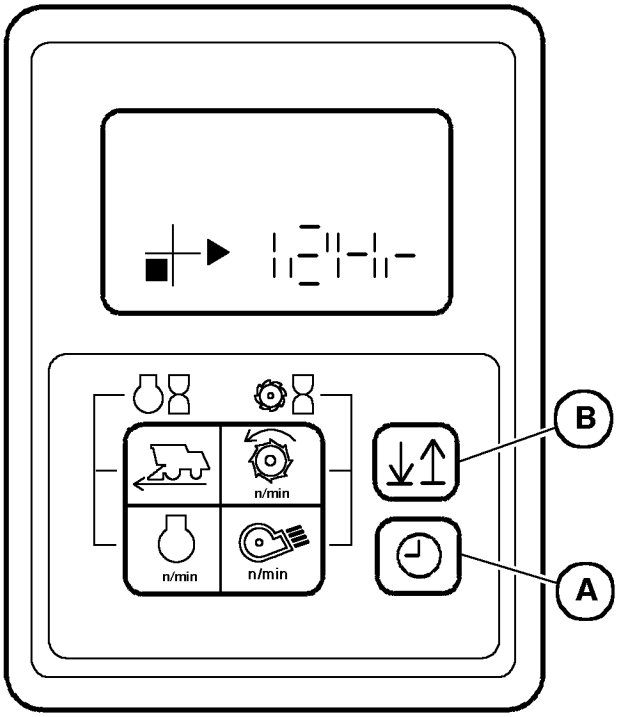
A questo punto, l'orologio visualizzerà "12". Premere il pulsante (B) per incrementare l'ora visualizzata. Tenendo premuto il pulsante, il valore avanzerà velocemente.

NOTA: È unicamente possibile aumentare (non diminuire) l'ora.

Se si supera l'ora che si desidera impostare, è necessario ripetere l'intera sequenza di valori. Si consiglia di rilasciare il pulsante quando ci si avvicina al valore desiderato, e premerlo nuovamente per avanzare più lentamente. In questo modo sarà più facile impostare il valore desiderato.

Una volta impostato correttamente l'orario, premere e rilasciare il pulsante (A): il monitor visualizzerà i minuti, unitamente alle ore. Come descritto in precedenza, premere nuovamente il pulsante (B) per incrementare i minuti. Procedere come indicato per l'impostazione dell'ora. Una volta impostati i minuti al valore desiderato, premere il pulsante (A) un'ultima volta. L'impostazione dell'orologio è ora completa.

NOTA: È necessario reimpostare l'orologio ogni volta che si toglie la batteria o che si porta l'interruttore della batteria in posizione "Off ".



ZX014264

ZX014264 –UN–22JAN98

AG,CO03622,1440 –39–26SEP03–1/1

Immissione dei dati di macchina specifici

IMPORTANTE: Ogni volta che vengono installate ruote di trazione diverse o che il raggio dei pneumatici cambia in seguito all'usura, occorre ricalibrare l'unità di monitoraggio Info-trak.

Attivazione dello stato di immissione

Premere insieme i tasti (A) e (B) e contemporaneamente ruotare l'interruttore di avviamento dalla posizione (0) alla (I). L'indicatore di posizione si sposterà in alto a sinistra.

Immissione dei dati

Premere il tasto (A): il valore visualizzato aumenta.

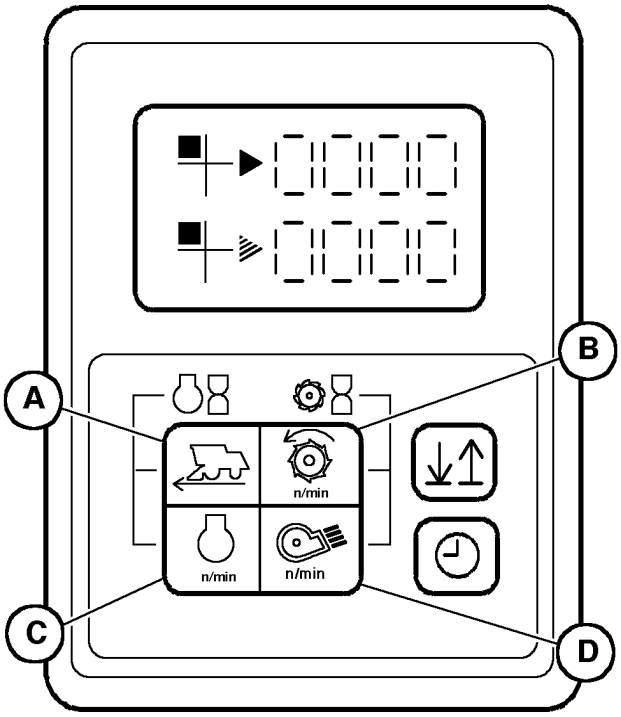
Premere il tasto (C): il valore visualizzato diminuisce.

Memorizzazione dei dati

Premere insieme i tasti (B) e (D). L'indicatore di posizione si sposterà in un altro campo (in alto a destra, in basso a destra, in basso a sinistra).

Disattivazione dello stato di immissione dati

Dopo aver inserito e memorizzato tutti i dati, ruotare l'interruttore di avviamento in posizione (0).



ZX014265 –UN–19JAN98

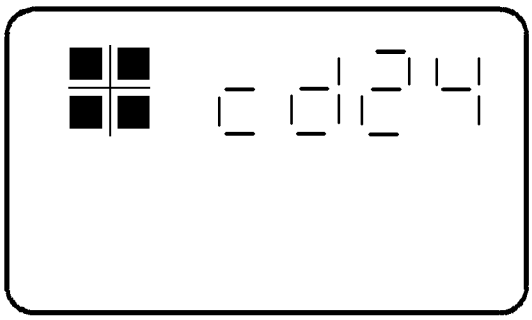
ZX014265

A—Tasto visualizzazione velocità di avanzamento
B—Tasto visualizzazione velocità battitore
C—Tasto visualizzazione regime motore
D—Tasto visualizzazione velocità ventola

AG,CO03622,1441 –39–26SEP03–1/1

Versione del software

Premere insieme i tasti per la velocità di avanzamento e per il regime del battitore e, contemporaneamente, portare la chiave di avviamento dalla posizione (0) alla posizione (I). Il monitor Info-trak visualizzerà la versione del software installata; esempio "cd24". I quattro campi sul display si illumineranno contemporaneamente.

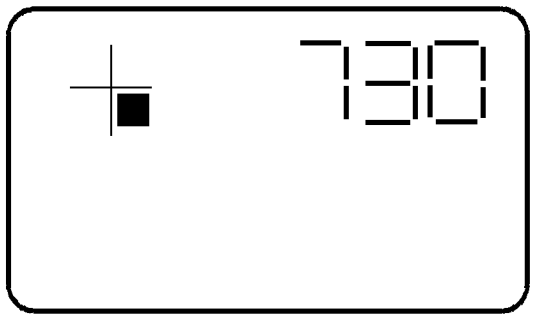


CQ208700 –UN–12SEP01

CQ208700

AG,CO03622,1442 –39–26SEP03–1/1

Codice del raggio dei pneumatici



CQ194730

CQ194730 –UN–17FEB00

Quando si imposta il codice raggio pneumatici, inserire il raggio effettivo. Per le macchine con codice 83, immettere il raggio in pollici. Per le macchine con codice 103, immettere il raggio in millimetri.

NOTA: Per misurare la distanza percorsa è necessario inserire il raggio dei pneumatici posteriori nel monitor Info-trak. Il sensore di movimento è infatti installato sull'assale posteriore.

NOTA: Per i pneumatici nuovi, usare il raggio riportato nell'apposita tabella dei pneumatici.

Pneumatico ruota motrice	Raggio di rotolamento pneumatici (mm)	Raggio di rotolamento pneumatici (pollici)
28,1 - 26 (750/65 R26)	756	29.7
18,4-30 R1 10L	741	29.1
18,4-30 R1 12L	741	29.1
24.5 - 32	849	33.4
620/75R 30 (Radiale)	810	31.8
(650/75 R32)	863	33.9
28,1/18-26 R1 14L	761	29.9
28L26 R1 12L	767	30.1
23,1/18-26 R2 10L	780	30.7
23.1/18 - 30	804	31.6
800/65R32 (Radiale)	861	33.8
30.5L32 R1	857	33.7
CINGOLI IN ACCIAIO	315	12.4

Pneumatico delle ruote sterzanti	Raggio di rotolamento pneumatici (mm)	Raggio di rotolamento pneumatici (pollici)
540/65 R24	635	24.9
12,4-24 R1 10L	554	21.8
440/65 R24	562	22.1
12,4-24 R1 6L	546	21.5
16,9-24 8L	614	24.2
16,9-24 10L	614	24.2
14,9-24 8L	586	23.1
10,5-18 I1 6L	446	17.5
335-80 R20	942	37.1
16,9-24 R4 8L	611	24.1
14,9-24 R2 8L	608	23.9

NOTA: Per determinare il raggio di pneumatici usurati, procedere come segue.

AG,CO03622,1445 –39–09SEP03–1/1

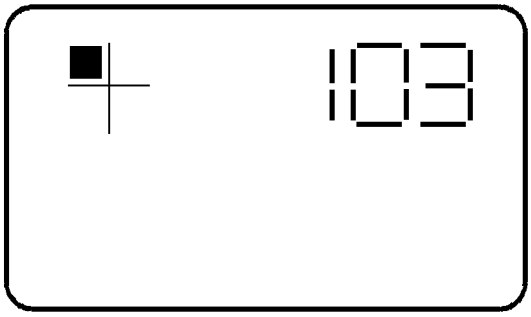
Codice di macchina

Codice di immissione per miglia/h;

83 — Mietitrebbia

Codice di immissione per km/h:

103 — Mietitrebbia



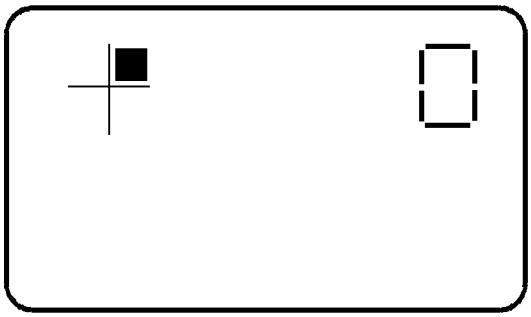
CQ208710 –UN–12SEP01

CQ208710

AG,CO03622,1443 –39–26SEP03–1/1

Codice del rapporto di trasmissione

00 — Riduttore finale (85/11)



CQ194720 –UN–26SEP01

CQ194720

AG,CO03622,1444 –39–26SEP03–1/1

Determinazione del raggio dei pneumatici

Le presenti istruzioni si riferiscono sia alle ruote motrici che a quelle sterzanti.

Requisiti:

- Mietitrebbia su terreno compatto.
- Piattaforma di taglio collegata.
- Pressione pneumatici corretta.
- Ruote sterzanti della macchina in posizione diritta.

Tracciare un segno sul pneumatico e sul terreno.

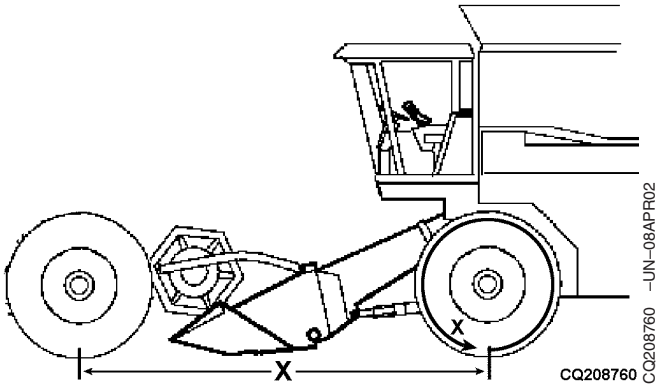
Fare avanzare la mietitrebbia fino a quando il pneumatico contrassegnato non ha effettuato un giro completo.

Riportare il segno del pneumatico sul terreno.

Misurare la distanza (X) tra i due segni sul terreno. Se il codice della mietitrebbia è 83, misurare la distanza (X) in pollici. Se il codice della mietitrebbia è 103, misurare la distanza (X) in millimetri.

In entrambi i casi, dividere la distanza misurata (X) per 6,28 .

Il valore ottenuto rappresenta il valore del raggio del pneumatico da inserire nell'unità di monitoraggio Info-trak.



AG,CO03622,1446 –39–09SEP03–1/1

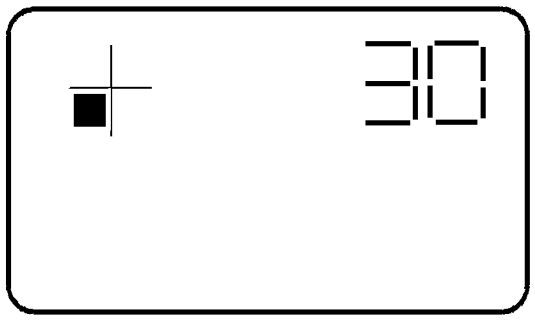
Codice impulsi motore

•CWS/WTS (motore 6068[1]/Saran, Francia) — Codice 27

•1450 (motore 6068/Rosario, Argentina) — Codice 30

•1550 (motore 6081/Rosario, Argentina) — Codice 27

[1] Motore con pompa di iniezione VP44



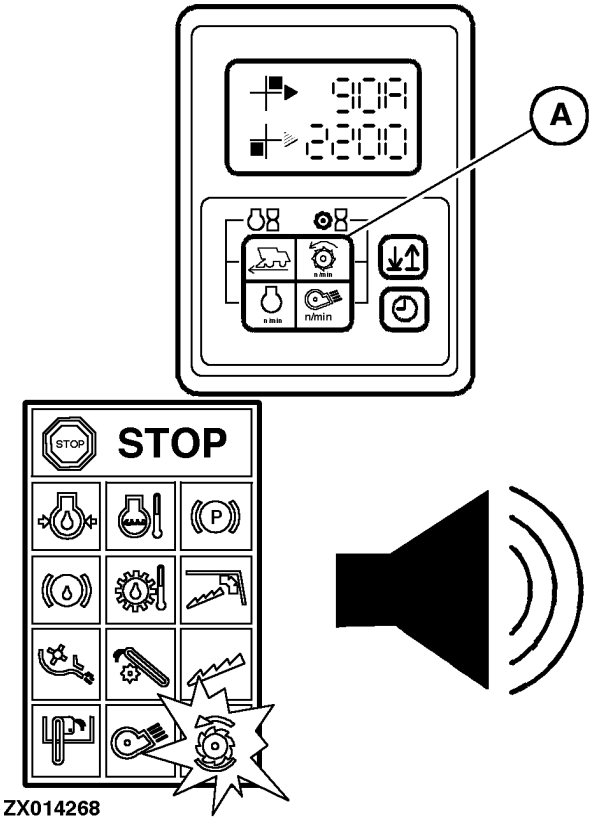
AG,CO03622,1447 –39–20AUG04–1/1

Impostazione allarme per battitore

Inserire il separatore con il motore in funzione.

Premere il tasto (A) per visualizzare la velocità battitore. Tenere premuto il tasto (A) (per circa 2 secondi) finché non appare una “A“ a fianco dell’ultima cifra della velocità visualizzata. Ora la soglia di attivazione dell’allarme è il 75% della velocità visualizzata.

Se la velocità battitore scende al di sotto della soglia di attivazione dell’allarme durante il funzionamento, la spia velocità battitore si illumina e viene emesso un segnale acustico continuo di avvertimento.



ZX014268 –UN–19JAN98

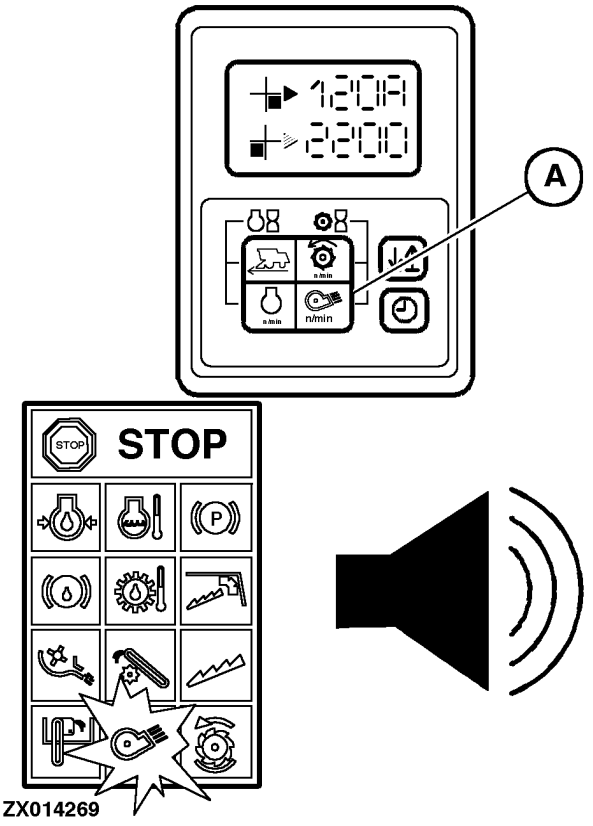
AG,CO03622,1448 –39–20AUG04–1/1

Regolazione allarme ventola

Inserire il separatore con il motore in funzione.

Premere il tasto (A) per visualizzare la velocità ventola. Tenere premuto il tasto (A) (per circa 2 secondi) finché non appare una “A“ a fianco dell’ultima cifra della velocità visualizzata. Ora la soglia di attivazione dell’allarme è il 75% della velocità visualizzata.

Se la velocità della ventola scende al di sotto della velocità di intervento allarme durante il funzionamento, la spia ventola si illumina e viene emesso un segnale acustico continuo di avvertimento.



ZX014269 –UN–19JAN98

AG,CO03622,1449 –39–20AUG04–1/1

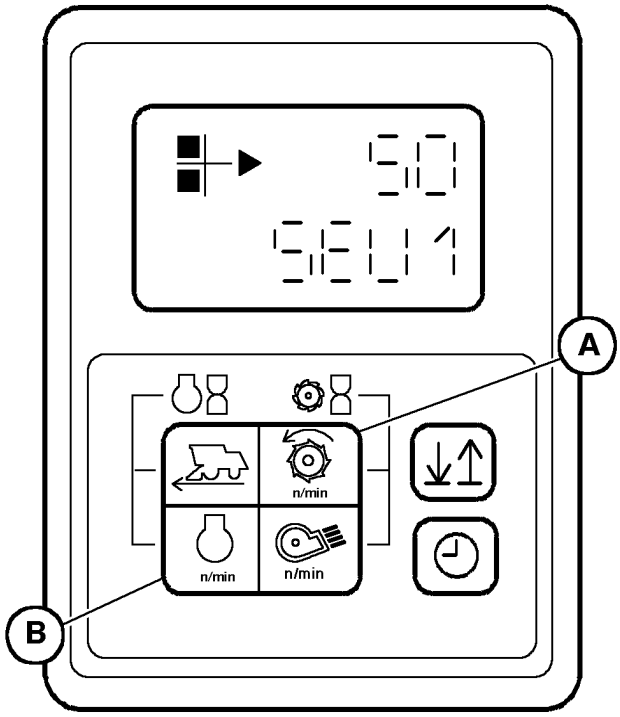
Messaggio di manutenzione monitor Infotrak

Ogni 50 ore di esercizio il monitor Infotrak mostra sul monitor un messaggio di manutenzione (SEU).

IMPORTANTE: Eseguire i necessari interventi di manutenzione, fare riferimento a "Manutenzione periodica — Ogni 50 ore di esercizio".

Premendo un tasto qualsiasi, l'informazione di MANUTENZIONE viene cancellata temporaneamente (ma riapparirà alla prossima accensione).

Per cancellare definitivamente l'informazione suddetta (es. fino alle prossime 50 ore di funzionamento), dopo aver eseguito la manutenzione, premere contemporaneamente i tasti (A e B), mentre si attiva l'accensione.



ZX014270

ZX014270 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1450 –39–29JUL99–1/1

Regolazioni preliminari sulla mietitrebbia

Prima di effettuare qualsiasi regolazione sul monitor delle prestazioni di mietitura, regolare la mietitrebbia per la massima efficienza. Le regolazioni devono corrispondere al tipo di prodotto raccolto e alle condizioni del terreno.

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Preparazione e operazioni nel campo".

Z109503

Z109503 –UN–22MAY95

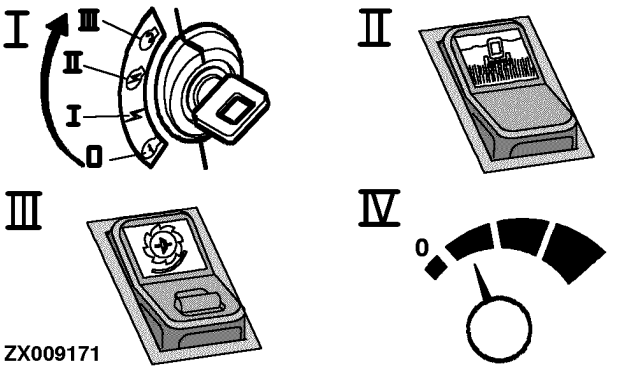
AG,CO03622,1453 –39–20AUG04–1/1

Accensione del monitor prestazioni mietitura

Il sistema funziona solo quando:

- il motore è in moto (I)
- l'interruttore sicurezza su strada è in posizione campo (II)
- l'unità battitore è innestata (III)

il monitor prestazioni mietitura è inserito (IV)

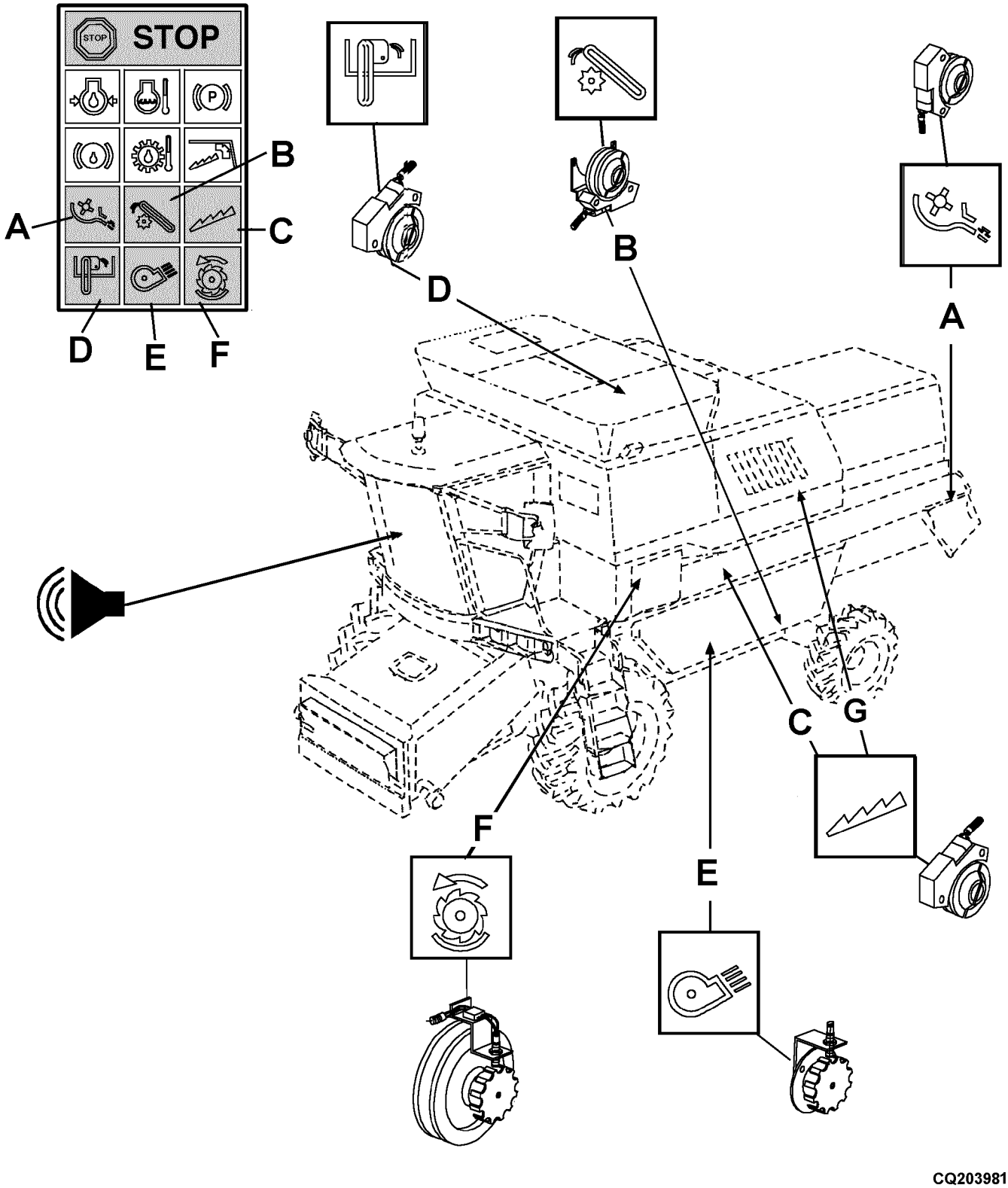


ZX009171

ZX009171 –UN–22MAY96

AG,CO03622,1454 –39–13AUG02–1/1

Sistema di monitoraggio velocità albero inferiore—Componenti protetti



CQ203981 –UN–07NOV02

A—Trinciapaglia
B—Elevatore del recupero
C—Scuotipaglia
D—Elevatore della granella pulita
E—Ventola
F—Battitore
G—Separatore dentato (WTS)

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1451 –39–20AUG04–1/3

In caso di anomalia, il sistema di monitoraggio velocità albero inferiore attiva le spie sul montante d'angolo destro ed emette un segnale acustico intermittente di avvertimento.

A motore spento, circuito elettrico attivato e separatore inserito, tutte le cinque o sei spie devono illuminarsi e non deve essere emesso alcun segnale di avvertimento acustico. Quando il motore gira a vuoto ad alta velocità e il separatore è inserito, tutte le spie devono spegnersi e non deve essere emesso alcun segnale acustico.

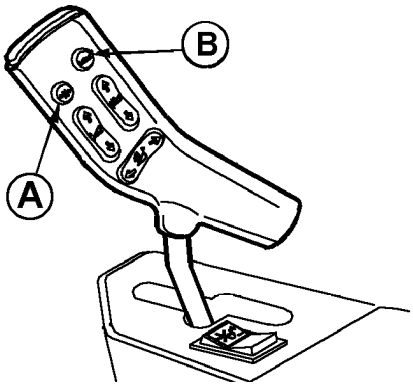
NOTA: Reimpostare la soglia di allarme sul monitor INFO-TRAK ogni volta che vengono modificate le velocità battitore e/o ventola.

Gli altri alberi sono tarati in fabbrica a velocità preimpostate.

AG,CO03622,1451 –39–20AUG04–2/3

È possibile riprogrammare queste funzioni con la seguente procedura:

1. A motore in funzione e battitore inserito, portare il motore al regime massimo.
2. Premere gli interruttori (A) e (B) contemporaneamente sulla leva multifunzione per 3 secondi. Verrà generato un segnale acustico di avvertimento per 3 volte e le spie lampeggeranno 3 volte. A questo punto i 5 alberi saranno riprogrammati per le nuove impostazioni.
3. Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, premere i due interruttori per 6 secondi. La regolazione viene confermata da un segnale di avvertimento acustico emesso per 6 volte, e dall'accensione delle spie, che lampeggiano anch'esse 6 volte.

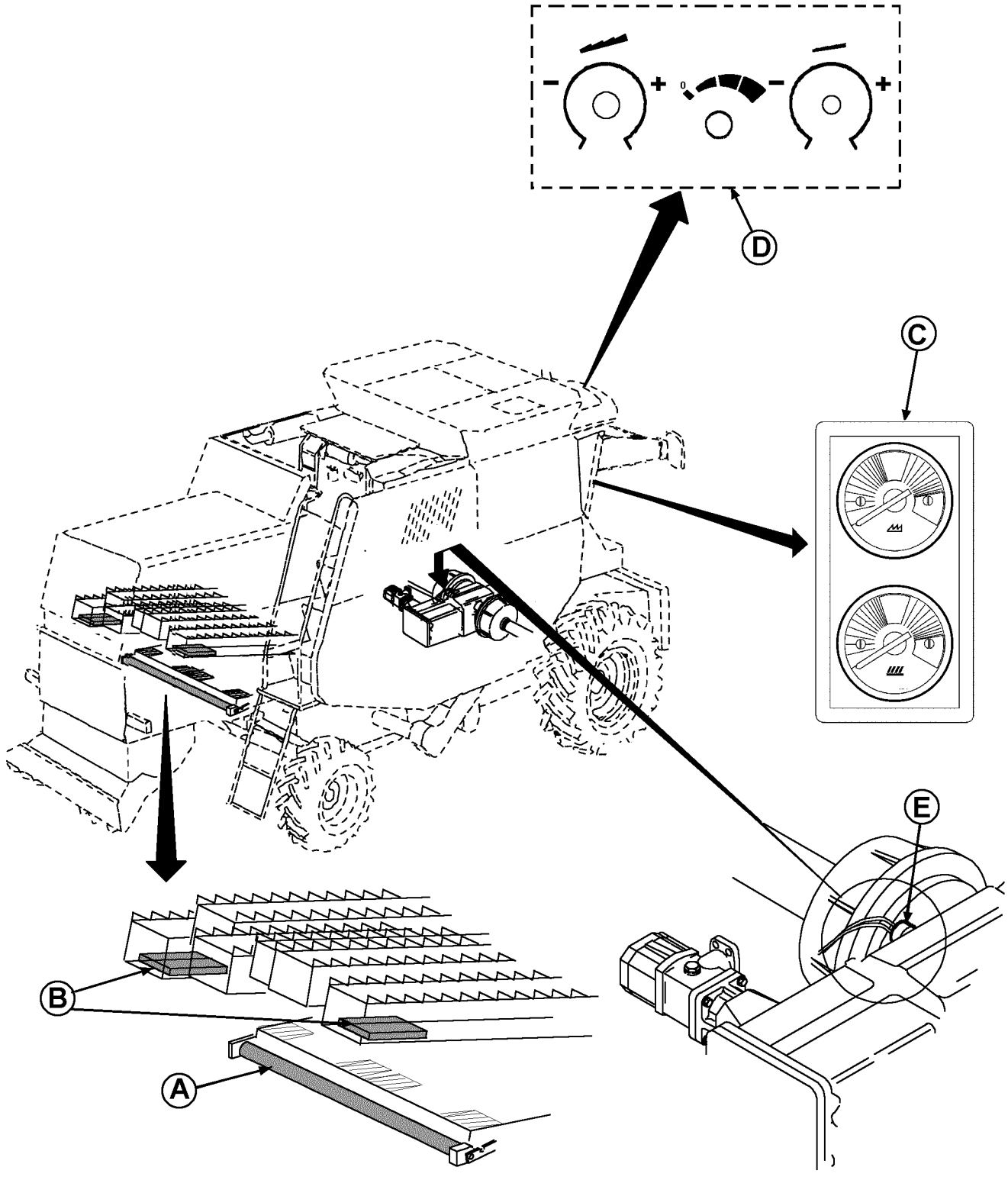


CQ216450 –UN–08NOV02

A—Posizione di taglio/ Ripristino posizione di taglio
B—Interruzione taglio/Flottazione

AG,CO03622,1451 –39–20AUG04–3/3

Monitor prestazioni mietitura



A—Sensore crivello inferiore
B—Sensori scuotipaglia
C—Unità monitor
D—Unità di regolazione/selezione
E—Sensore di velocità di avanzamento

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1452 –39–20AUG04–1/2

Descrizione generale

Il monitor delle prestazioni di mietitura registra la quantità di granella che colpisce i sensori posti sul cassoncino di pulizia (A) e sugli scuotipaglia (B). La velocità di avanzamento è misurata tramite il sensore (E). Una volta tenuto conto di questo fattore, il tasso di perdita viene visualizzato sull'unità monitor (C). L'unità (C) indica il livello di perdita accettabile per l'utente in relazione all'area mietuta.

Il monitor delle prestazioni consente all'operatore di utilizzare al massimo le capacità della mietitrebbia entro il range di prestazioni selezionato. Una volta regolata la macchina e la piattaforma di taglio in base alle condizioni di mietitura, l'operatore deve impostare il monitor per queste condizioni mediante l'unità di regolazione/selezione (D).

Una regolazione sbagliata e una manutenzione inadeguata della macchina determinano sempre perdite di prodotto e prestazioni ridotte. Le cause della perdita di prodotto sono trattate in modo approfondito alla sezione "Preparativi e operazioni nel campo". Particolare attenzione deve essere dedicata alle informazioni fornite nelle sezioni "Perdite di granella—Spiegazioni ed esempi" e "Prevenzione delle perdite di granella—Generale ".

AG,CO03622,1452 –39–20AUG04–2/2

Regolazioni operative dei sensori monitor prestazioni mietitura

Condizione preliminare: la macchina è regolata per la massima efficienza.

Durante le operazioni di battitura, regolare i potenziometri (A) e (B) uno dopo l'altro in modo che la lancetta sull'unità monitor (C) si sposti al centro del settore verde (X) quando si registrano perdite di granella.

I — Impostare il potenziometro per le perdite dello scuotipaglia:

• Utilizzare il potenziometro (A) per portare la lancetta nel settore verde (X).

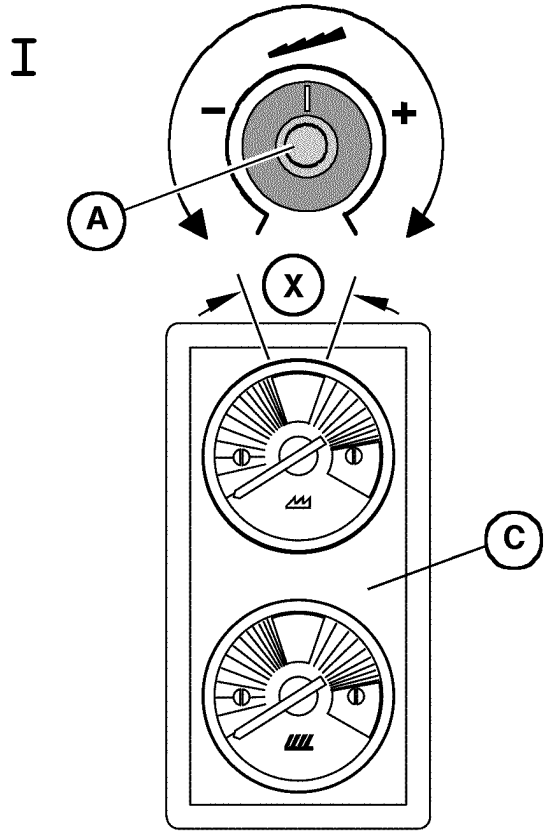
II — Impostare il potenziometro per le perdite del cassoncino di pulizia:

• Utilizzare il potenziometro (B) per portare la lancetta nel settore verde (X).

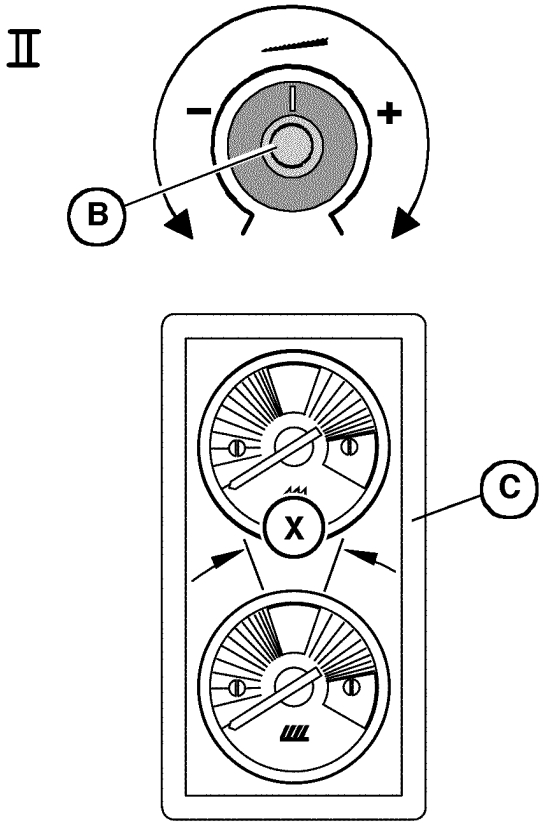
La perdita di granella varia continuamente. Ciò significa che i sensori sul cassoncino di pulizia e sugli scuotipaglia trasmettono segnali di diversa intensità all'unità monitor. Se questi segnali aumentano o diminuiscono in relazione al valore preimpostato, la lancetta sull'unità monitor oscilla verso sinistra o destra.

NOTA: Se, anche impostando la massima sensibilità, non si verificano perdite (ossia, non viene segnalata alcuna perdita), lasciare i due potenziometri (A) e (B) impostati ad un valore non superiore alla posizione "ore due".

A—Potenziometro dello scuotipaglia - Sensibilità
B—Potenziometro del cassoncino di pulizia- Sensibilità
C—Unità monitor
X—Settore verde



CQ216461 –UN–20AUG03

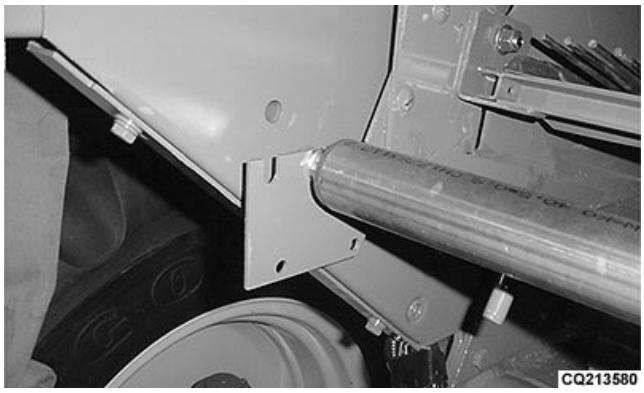


CQ216471 –UN–20AUG03

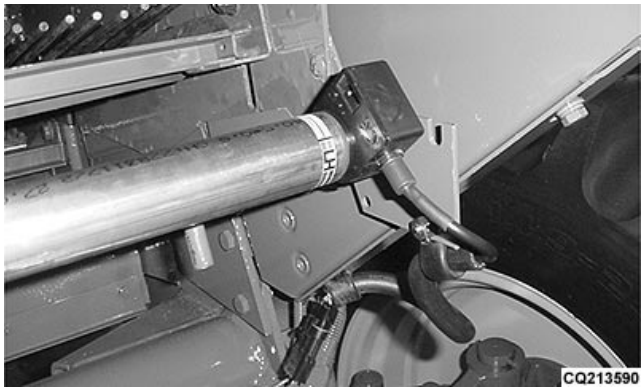
AG,CO03622,1455 –39–20AUG04–1/1

Regolazioni operative del monitor delle prestazioni di mietitura (cont.)

1. Se la lancetta si muove in avanti "-" e rimane in questa posizione per più di 20 secondi, la velocità di avanzamento della macchina è troppo bassa, ossia la macchina non sta funzionando alla sua capacità massima. In questo caso, aumentare la velocità di lavoro fino a quando la lancetta ritorna al centro del settore verde.
2. Se la lancetta si muove in avanti "+" e rimane in questa posizione per più di 20 secondi, la velocità di avanzamento della macchina è troppo elevata, e le perdite di granella aumentano. Ridurre la velocità di avanzamento della mietitrebbia fino a quando la lancetta ritorna al centro del settore verde.
3. Se la lancetta rimane nel settore "+" anche dopo che la velocità di avanzamento è stata ridotta, ciò può essere dovuto all'intasamento dello scuotipaglia o del crivello inferiore (cassoncino di pulizia). In questo caso, controllare tali componenti selezionandoli singolarmente mediante il selettore. Rimuovere l'intasamento, se necessario. Una volta raggiunto un livello accettabile di prestazioni, regolare i potenziometri sull'unità monitor come sopra descritto.
4. Se le condizioni di mietitura cambiano nel corso del giorno (paglia allettata o umida), o se le regolazioni della macchina cambiano (velocità ventola), regolare nuovamente il monitor prestazioni. I sensori crivello inferiore possono essere spostati in avanti o indietro rispetto ad ognuna delle tre lame nei supporti laterali.
5. Rilevare occasionalmente le perdite di granella al fine di determinare se la mietitrebbia necessita di una nuova regolazione.



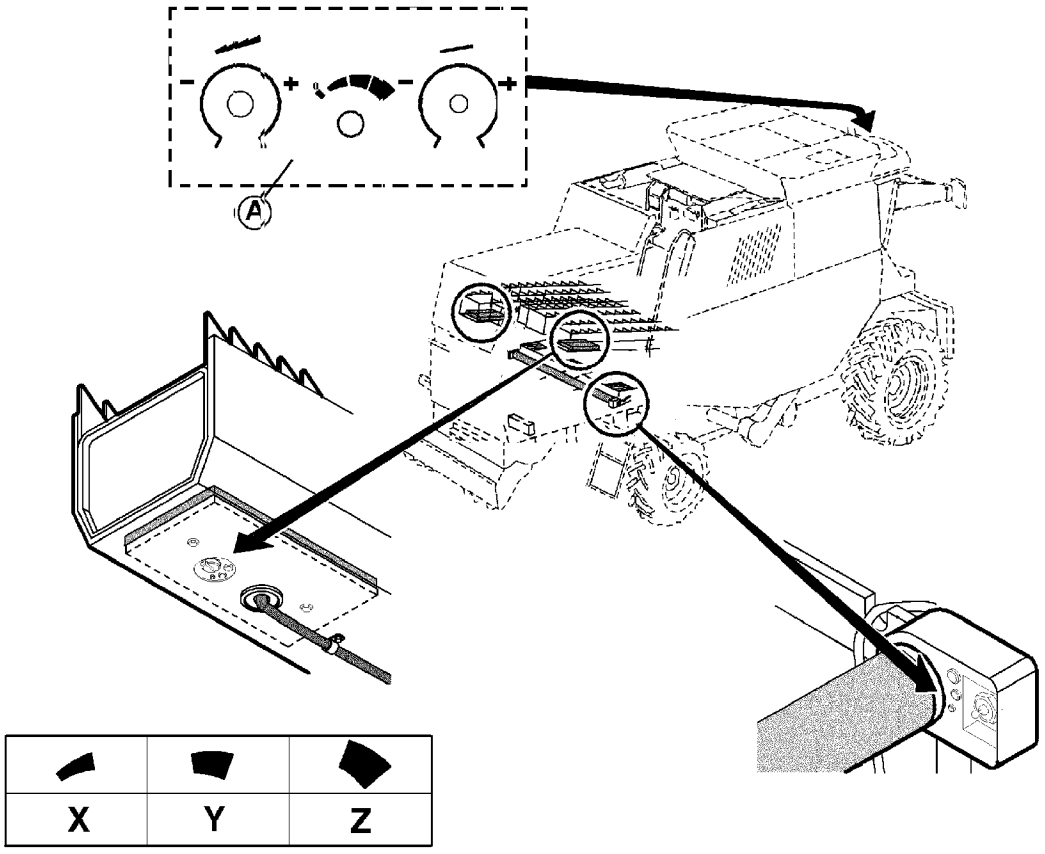
Montaggio del sensore, lato sinistro



Montaggio del sensore, lato destro

ML70882,00004BF –39–27JUL04–1/1

Regolazioni operative dei sensori monitor prestazioni mietitura



CQ191882 –UN–30JUL04

L'amplificazione del segnale dei sensori viene preselezionata nella cabina dall'unità di regolazione/selezione del monitor prestazioni mietitura (A).

Regolazione delle sensibilità del cassoncino di pulizia e dello scuotipaglia:

X — Sensibilità sensore maggiore — Per raccolti con granella più piccola

Y — Sensibilità sensore medio — per raccolti con granella media (copre un'ampia gamma di prodotti standard).

Z — Sensibilità sensore inferiore — per raccolto con granella più grossa.

NOTA: Lasciare sempre i sensori crivello inferiore e scuotipaglia su valori medi.

AG,CO03622,1457 –39–30JUL04–1/1

Controllo funzionamento monitor prestazioni mietitura

ATTENZIONE: Non avviare il motore.

Portare l'interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.
Ruotare l'interruttore di avviamento dalla posizione (0) alla posizione (II).
Interruttore unità di battitura in posizione ON (acceso).

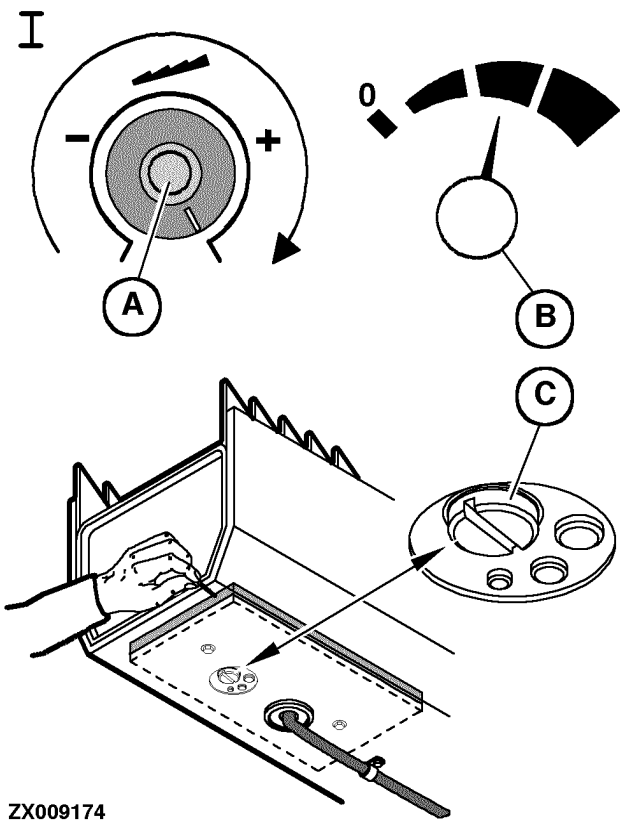
I — Controllo sensori scuotipaglia:

• Ruotare il potenziometro (A) in senso orario fino a fine corsa.

• Portare l'interruttore rotativo (B) sulla posizione "granella media".

• L'interruttore rotativo (C) deve essere centrato.

• Attivare i sensori scuotipaglia sinistro e destro premendo leggermente su di essi con un oggetto duro o facendovi cadere sopra alcuni grani. È necessaria una seconda persona per controllare la lancetta sul monitor. La lancetta deve spostarsi.



ZX009174

ZX009174 –UN–22MAY96

II — Controllare il sensore cassoncino di pulizia:

• Ruotare il potenziometro (D) in senso orario fino a fine corsa.

• Portare l'interruttore rotativo (B) sulla posizione "granella media".

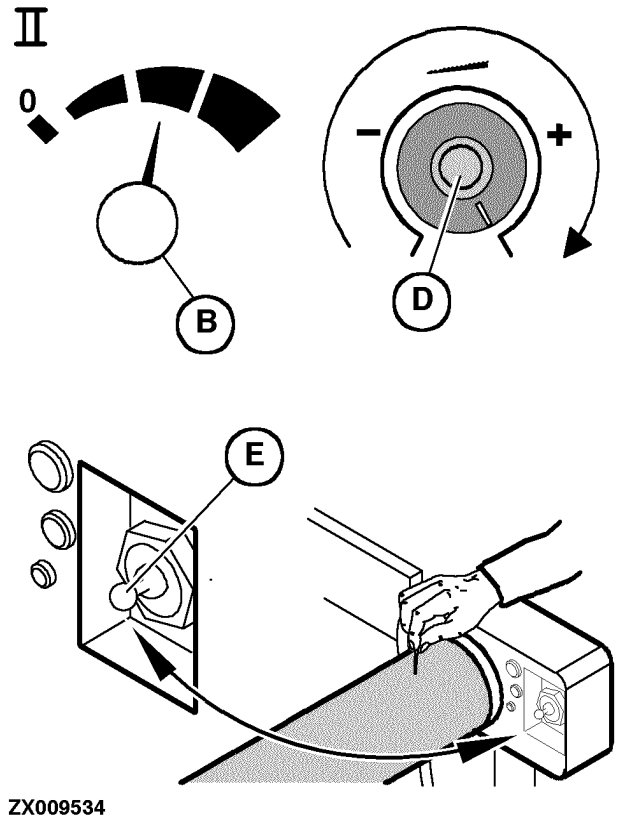
• L'interruttore a levetta (E) deve essere in posizione centrale.

• Eseguire gli stessi controlli effettuati per i sensori scuotipaglia.

• Accendere le luci di posizione e verificare se la spia del display si accende.

• Spegnere le luci di posizione. Disinserire il battitore e togliere la chiave di avviamento.

• Se si riscontrano anomalie durante il controllo sopra descritto, richiedere l'assistenza del concessionario John Deere.

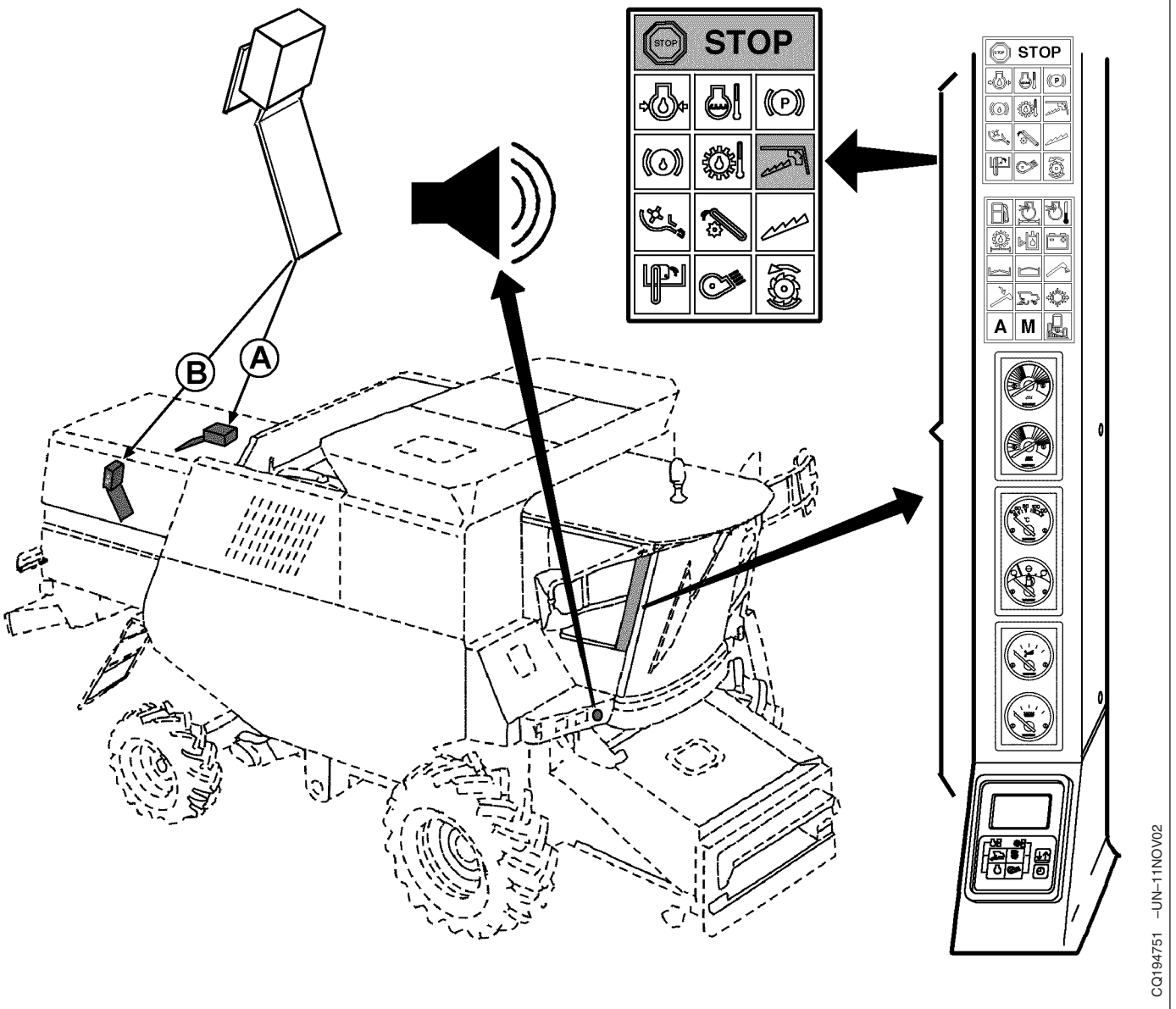


ZX009534

ZX009534 –UN–08NOV96

AG,CO03622,1458 –39–28JUL04–1/1

Dispositivo di allarme scuotipaglia e trinciapaglia



A—Sensore sopra lo scuotipaglia

B—Sensore sopra il deflettore trinciapaglia

Controlli giornalieri

Controllare giornalmente il dispositivo di allarme scuotipaglia e trinciapaglia a motore spento e con l'accensione attivata, prima di utilizzare la mietitrebbia.

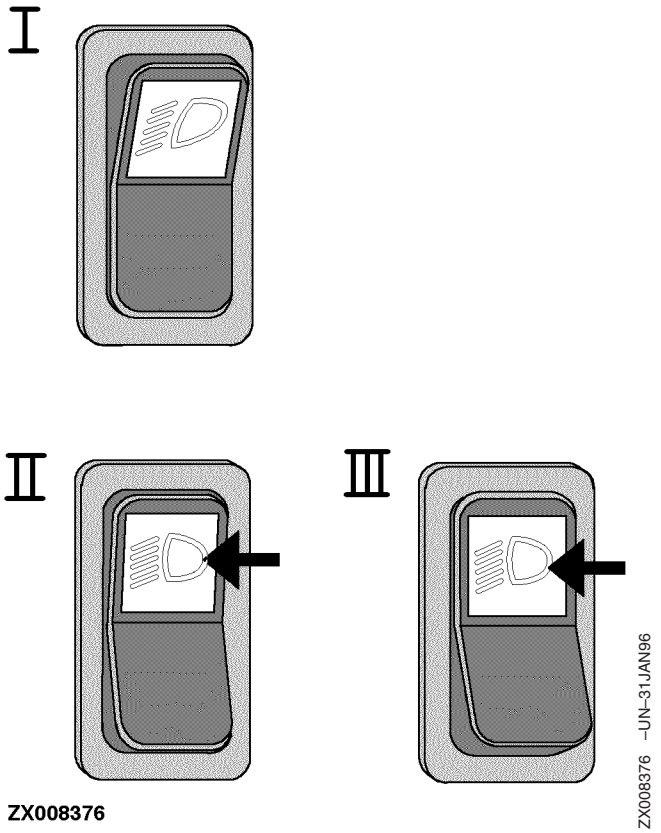
Premere manualmente i contatti, spostandoli contro il solenoide per accertarsi che il segnale di avvertimento funzioni correttamente.

AG,CO03622,1459 –39–20AUG04–1/1

Illuminazione e segnalazioni

Interruttore a levetta luci di posizione e fari di profondità

I—Funzioni illuminazione disattivate
II—Attivazione luci di posizione, illuminazione indicatori e strumenti, oltre a luci di ingombro (solo in alcuni Paesi)
III—Attivazione fari di profondità, solo con interruttore di avviamento in posizione I + II (accensione)



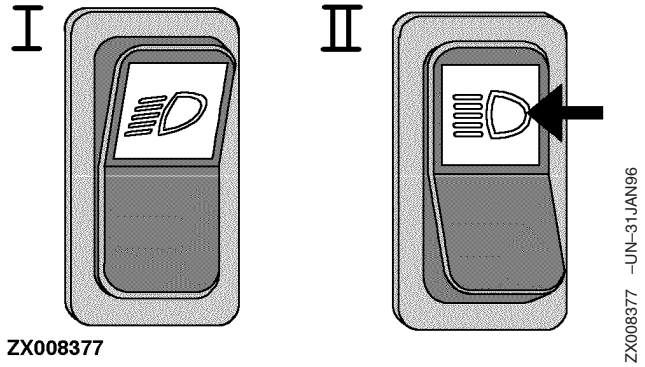
ZX008376

ZX008376 –UN–31JAN96

AG,CO03622,1435 –39–13MAR02–1/1

Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti

I—Anabbaglianti accesi
II—Abbaglianti accesi



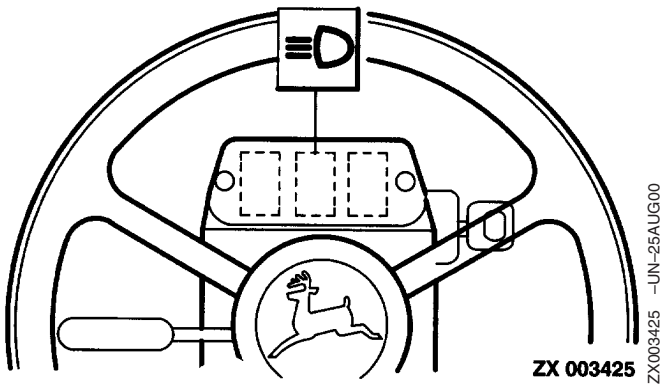
ZX008377

ZX008377 –UN–31JAN96

AG,CO03622,1436 –39–13NOV01–1/1

Spia fari abbaglianti

Questa spia si illumina quando si attivano i fari abbaglianti.



ZX003425 –UN–25AUG00

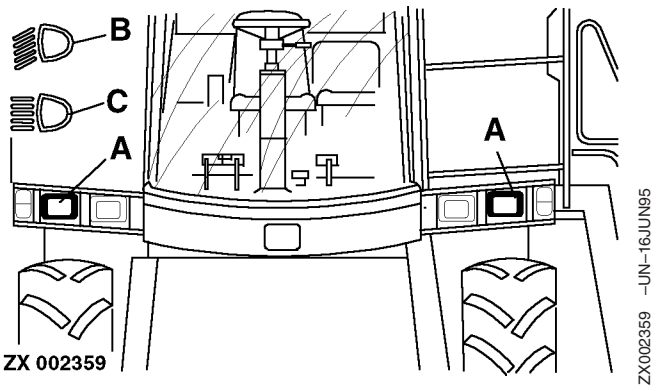
AG,CO03622,1460 –39–02AUG99–1/1

Fari anteriori

La foraggera è equipaggiata con fari anabbaglianti e abbaglianti.

Inserire sempre i fari anabbaglianti al sopraggiungere del traffico.

A—Fari anteriori
B—Fari anabbaglianti
C—Fari abbaglianti



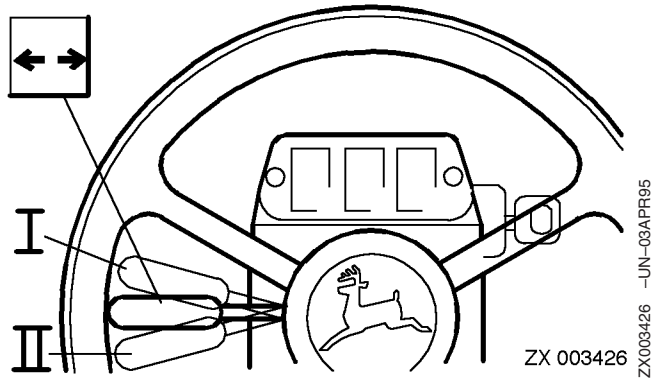
AG,CO03622,1461 –39–02AUG99–1/1

Indicatori di direzione

Guidando su strada, segnalare l'intenzione di svoltare mediante gli indicatori di direzione.

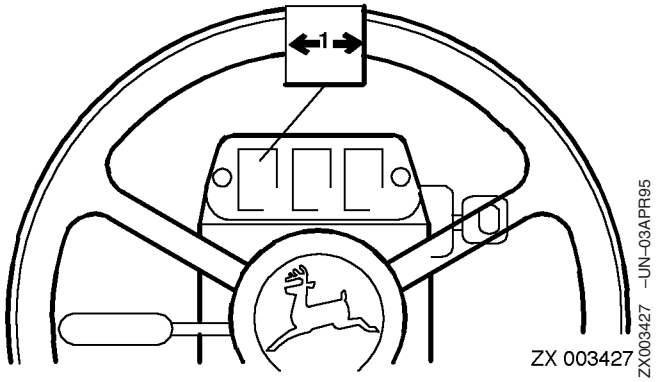
NOTA: L'interruttore indicatore di direzione non si disinserisce automaticamente.

I—Svolta a destra
II—Svolta a sinistra



AG,CO03622,1462 –39–15NOV02–1/1

Spia degli indicatori di direzione



AG,CO03622,1463 –39–05FEB02–1/1

Indicatori di direzione posteriori, luci posteriori e “di arresto”

Interruttore indicatore di direzione

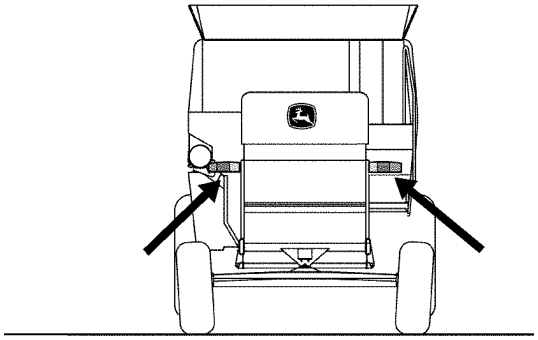
Gli indicatori di direzione si accendono tramite l’interruttore indicatore di direzione o l’interruttore di avvertimento pericolo.

Luci posteriori

Le luci posteriori si accendono selezionando le luci di posizione, i fari anabbaglianti o abbaglianti.

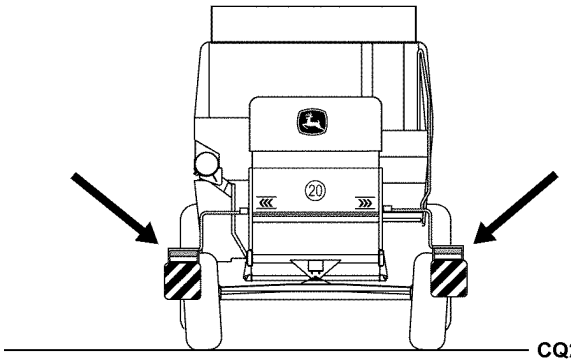
Luci di arresto

Le luci di “arresto” si accendono alla pressione dei pedali freni, se l’accensione è inserita.



CQ203800 –UN–06APR01

1450/1550



CQ203810 –UN–06APR01

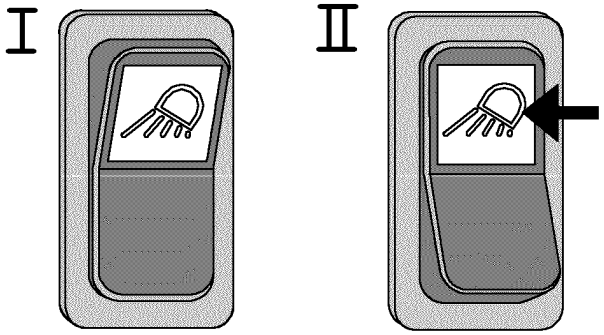
CWS/WTS

AG,CO03622,1464 –39–20AUG04–1/1

Interruttore a levetta per i fari di lavoro sul tetto cabina e su coclea di scarico

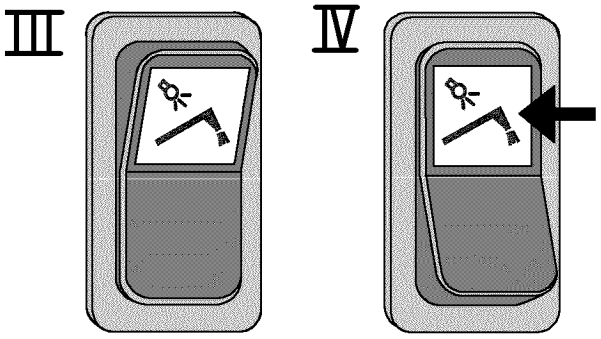
I fari di lavoro su tetto cabina e coclea di scarico possono essere inseriti separatamente con la chiave di accensione in posizione I o II.

I—Fari di lavoro su tetto cabina - disinseriti (OFF)
II—Fari di lavoro su tetto cabina - inseriti (ON)
III—Fari di lavoro su coclea di scarico - disinseriti (OFF)
IV—Fari di lavoro su coclea di scarico - inseriti (ON)



ZX008378

ZX008378 –UN–31JAN96



CQ216440 –UN–07NOV02

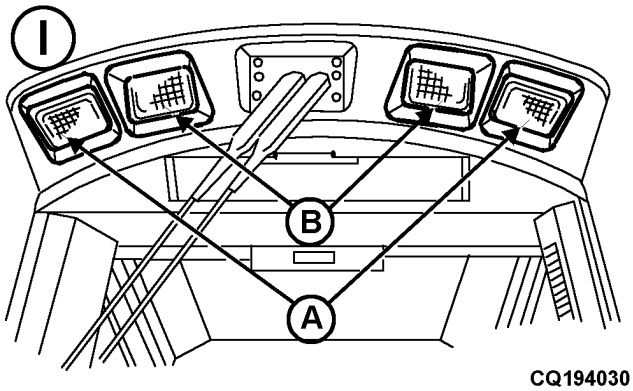
AG,CO03622,1465 –39–06NOV02–1/1

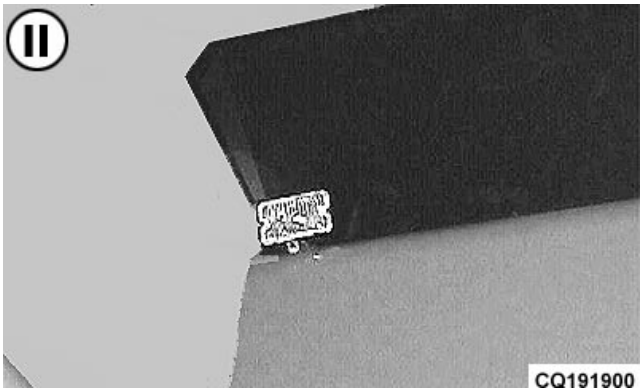
Fari di lavoro su tetto cabina e su coclea di scarico

I due fari di lavoro (A) sono regolati per un'ampiezza di 6,10 m. Se necessario, regolare l'ampiezza in base alla testata utilizzata.

I fari di lavoro (B) illuminano il centro della testata.

I—Fari di lavoro su tetto cabina
II—Fari di lavoro su coclea di scarico





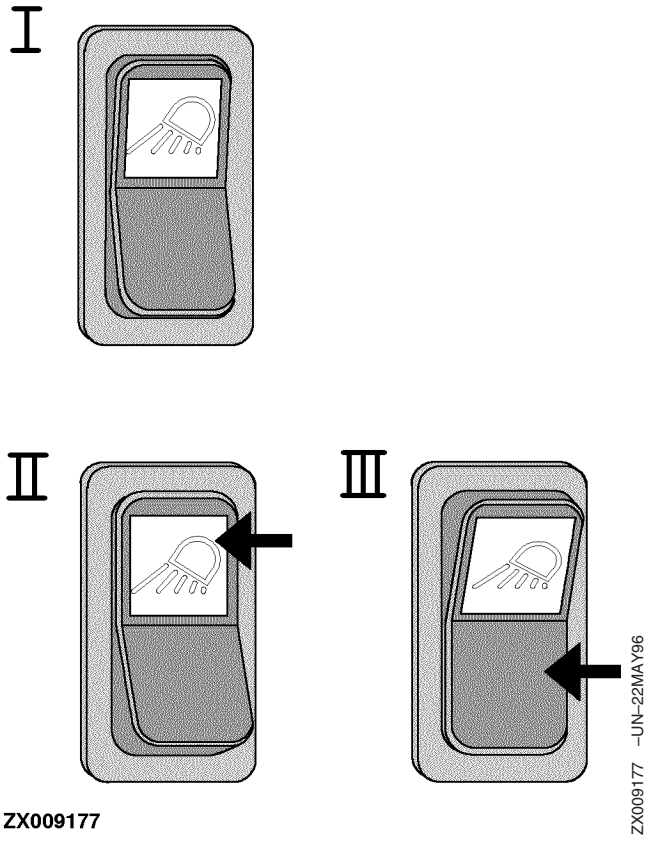
AG,CO03622,1466 –39–13AUG02–1/1

Interruttore a levetta per fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffa specchio

I due fari di lavoro aggiuntivi sulla piattaforma operatore (luci interne), i fari di lavoro sulle staffe specchio e le luci posteriori possono essere inseriti solo quando l'interruttore sicurezza su strada è in posizione campo (off-road).

ATTENZIONE: I fari di lavoro devono essere inseriti solo durante le operazioni nei campi.

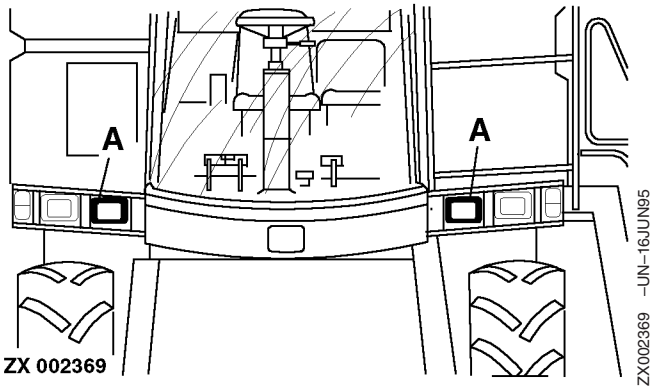
I—Fari di lavoro su piattaforma operatore e luci posteriori inserite
II—Fari di lavoro su staffa specchio inseriti
III—Off (disattivato)

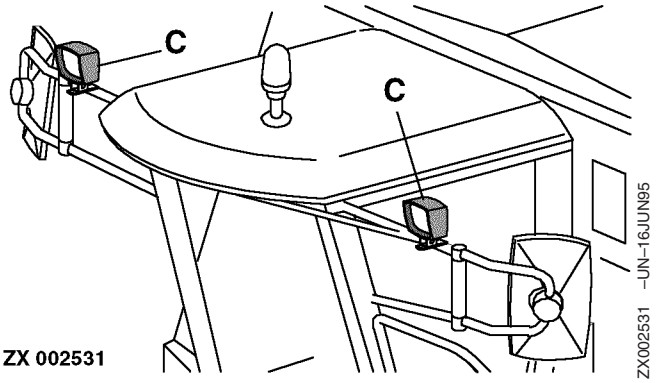


AG,CO03622,1487 –39–05NOV02–1/1

Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio

A—Fari di lavoro su piattaforma operatore
C—Fari di lavoro su staffe specchio





AG,CO03622,1467 –39–13MAR02–1/1

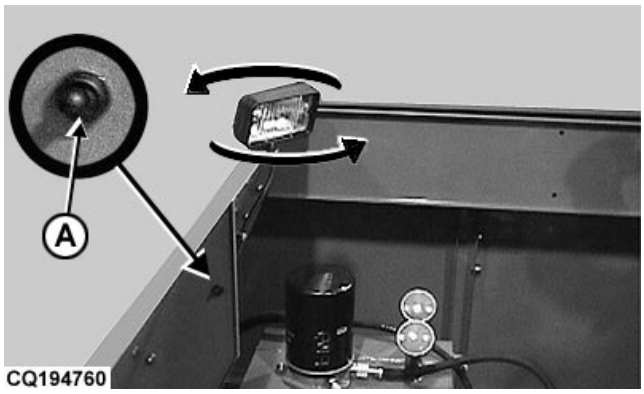
Illuminazione vano motore

L'illuminazione vano motore deve essere utilizzata per gli interventi di manutenzione al motore durante la notte. Accendere la luce attraverso l'interruttore (A), situato vicino alla lampada.

Questa lampada ha anche funzione di luce posteriore.

Questa lampada è montata su di un supporto girevole per facilitare il lavoro dell'operatore, che può in questo modo illuminare il vano motore o il cofano posteriore.

NOTA: Spostando indietro la leva multifunzione, si accende l'illuminazione del vano motore.

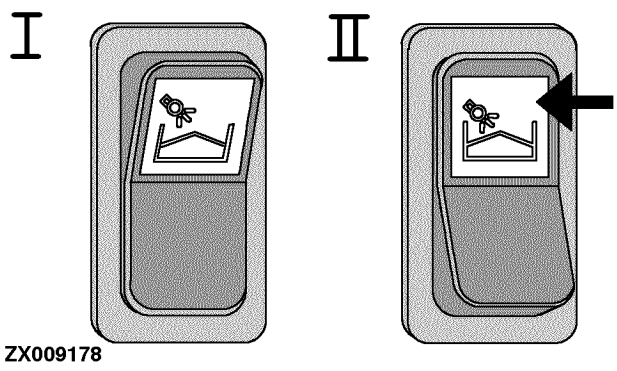


AG,CO03622,2853 –39–28JUL04–1/1

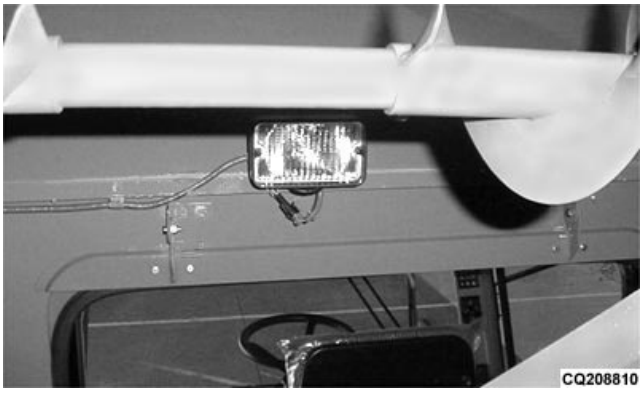
Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia

L'illuminazione della tramoggia può essere selezionata quando l'accensione non è inserita.

I—Faro della tramoggia disinserito
II—Faro della tramoggia inserito



ZX009178 –UN–22MAY96



CQ208810 –UN–17SEP01

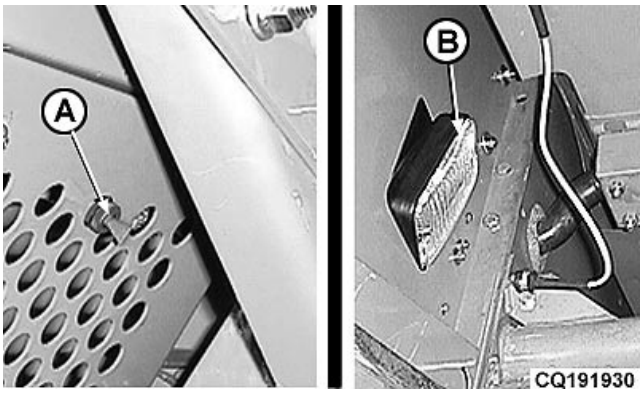
AG,CO03622,1468 –39–13MAR02–1/1

Luce scuotipaglia e cassoncino di pulizia

IMPORTANTE: Accendere l'illuminazione all'interno dello scuotipaglia solo per eseguire operazioni di riparazione o di manutenzione.

Accendere la lampada (B) per illuminare l'area dello scuotipaglia e del cassoncino di pulizia. Utilizzare l'interruttore (A) situato all'esterno della protezione.

A—interruttore
B—Lampada



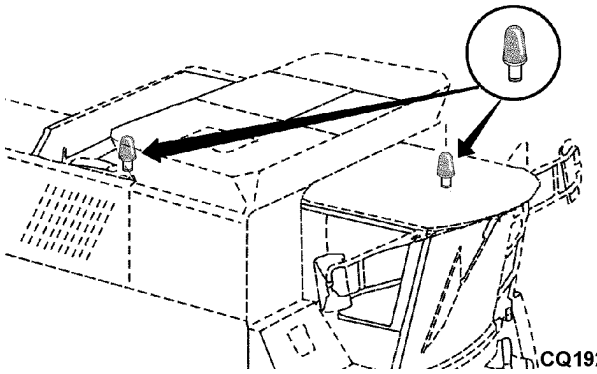
CQ191930 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1469 –39–20AUG04–1/1

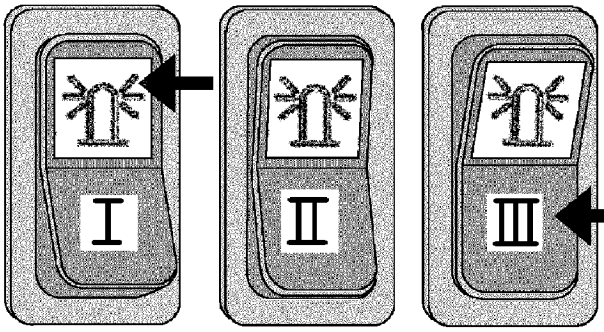
Posizione interruttore faro a luce rotante

NOTA: In alcuni paesi i fari a luce rotante devono essere accesi durante gli spostamenti su strade pubbliche.

I—On (attivato)
II—Off (disattivato)
III—Si illumina quando la tramoggia è piena per 3/4



CQ192000 –UN–01NOV99

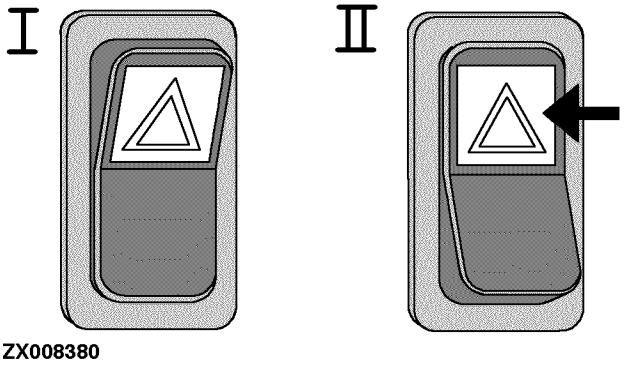


CQ208932 –UN–25AUG04

AG,CO03622,1470 –39–22JUL04–1/1

Interruttore luci avvertimento pericolo

I—Luci avvertimento pericolo disattivate
II—Luci avvertimento pericolo attivate



ZX008380 –UN–30JAN96

AG,CO03622,1471 –39–03AUG99–1/1

Uso delle luci di avvertimento pericolo

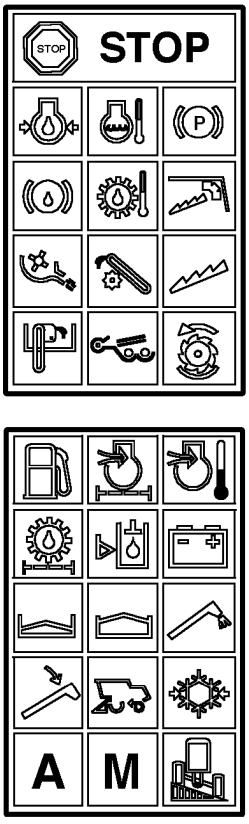
Le norme per la circolazione su strada di qualche Paese richiedono che, quando la mietitrebbia è ferma ai lati della strada, debbano essere attivate anche le luci di avvertimento pericolo

AG,CO03622,1472 –39–03AUG99–1/1

Interruttore a levetta per verifica lampada spie

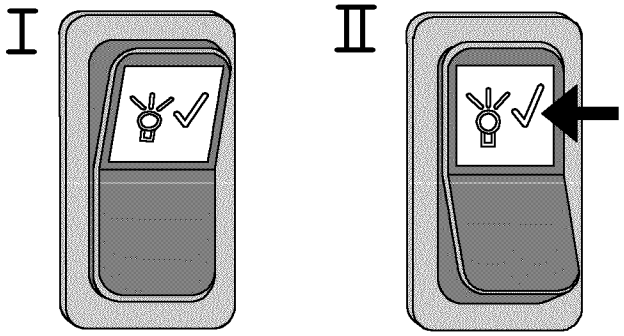
Questa prova può essere eseguita solo con chiave di accensione in posizione ON.

I—Prova delle lampadine delle spie luminose disinserite
II—Prova delle lampadine delle spie luminose inserite



CQ208940

CQ208940 –UN–16OCT01



ZX008381

ZX008381 –UN–30JAN96

AG,CO03622,1473 –39–13AUG02–1/1

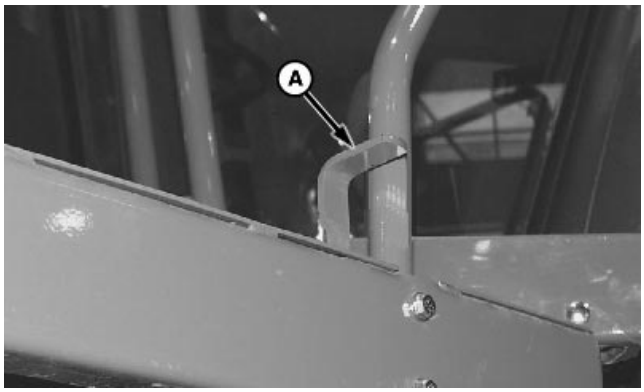
Scaletta di accesso alla cabina

La scaletta può essere posizionata a terra o a livello del pavimento della cabina utilizzando la leva di bloccaggio (A).

Non sostare o salire sulle scalette anteriore o posteriore quando la mietitrebbia è in movimento.

NOTA: In condizioni di terreno molto fangoso, togliere l'ultimo piolo.

IMPORTANTE: Se la leva di bloccaggio non chiude bene, pulire la zona della spina di aggancio. Non applicare olio o grasso in questa zona.



A—Leva di bloccaggio

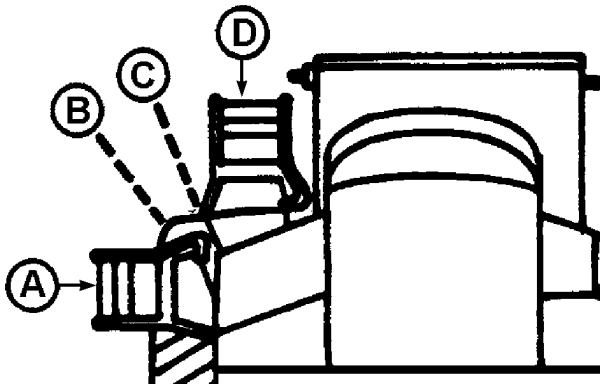
OUO6075,000224F –39–18MAR04–1/1

Posizioni della scaletta di accesso alla cabina

La scaletta ha 4 posizioni.

La scaletta deve essere posizionata secondo le disposizioni indicate.

A—Posizione campo
B—Posizione campo (se la larghezza della testata è inferiore a quella della mietitrebbia)
C—Posizione trasporto su strada (per scalette con parte estensibile lunga)
D—Posizione trasporto su strada



AG,OUO1035,627 –39–17MAR04–1/1

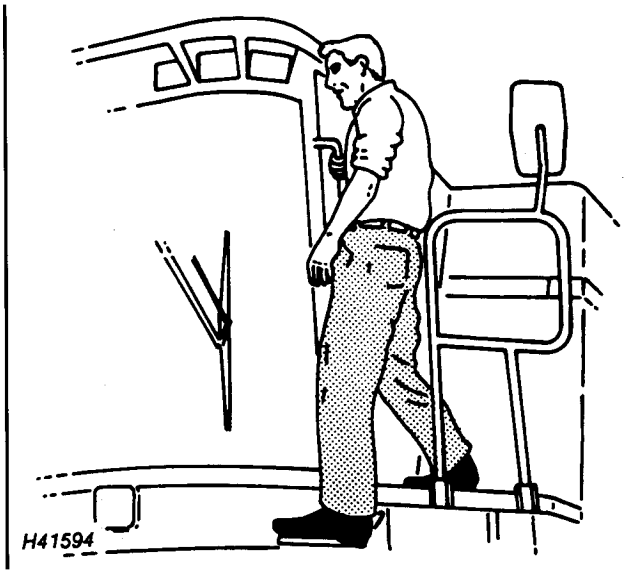
Lavaggio dei finestrini della cabina, luci di servizio e tergicristallo

ATTENZIONE: Sollevare completamente il collo alimentatore e mettere in posizione i fermi di sicurezza. Per la vostra sicurezza, chiudere la porta della cabina e utilizzare le maniglie di sostegno.

IMPORTANTE: Non spostare manualmente il braccio del tergicristallo per evitare di danneggiarne il meccanismo.

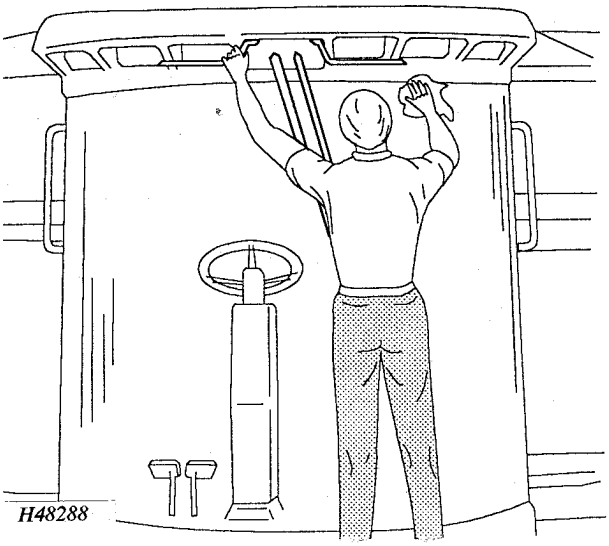
Per pulire il parabrezza della cabina e per la manutenzione dei fari principali o del tergicristallo, posizionarsi sopra il collo alimentatore.

Per mantenere l'equilibrio utilizzare i corrimano su entrambi i lati della cabina e le maniglie di sostegno a lato del tergicristallo.



H41594 –UN–22FEB90

Accesso al collo alimentatore



H48288 –UN–08AUG97

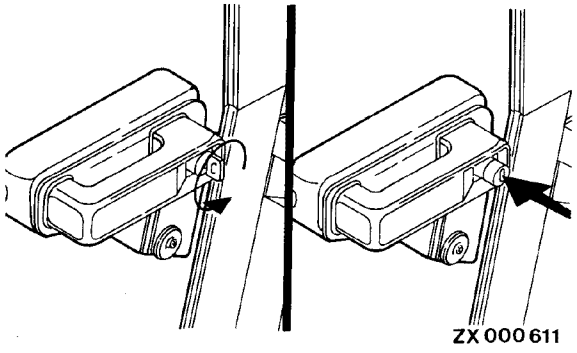
Maniglie di sostegno

ML70882,00004C3 –39–29JUL04–1/1

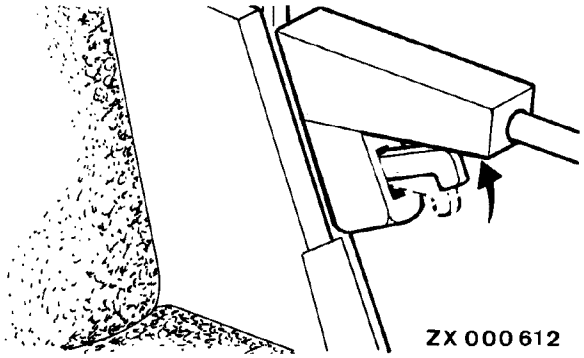
Apertura porta cabina

Dall'esterno: Sbloccare la porta con la chiave di accensione. Premere il pulsante e aprire la porta.

Dall'interno: Alzare la leva di apertura della porta.



ZX000611 –UN–03APR95



ZX000612 –UN–03APR95

AG,CO03622,1474 –39–03AUG99–1/1

Interruttore presenza operatore—CWS/WTS

Tutti i sedili dell'operatore nelle mietitrebbie modello CWS e WTS sono dotati di interruttore presenza operatore. Si tratta di un interruttore di sicurezza installato nel sedile dell'operatore. Si attiva dopo 5 secondi dal momento che l'operatore si alza con la mietitrebbia in funzione.

L'attivazione dell'interruttore disinserisce le funzioni della coclea di scarico, della testata e del collo alimentatore.

Per ripristinare una qualsiasi delle funzioni, occorre sedersi nuovamente nel posto dell'operatore e portare il relativo interruttore prima in posizione OFF e quindi in posizione ON.

IMPORTANTE: Non disabilitare mai questo interruttore.

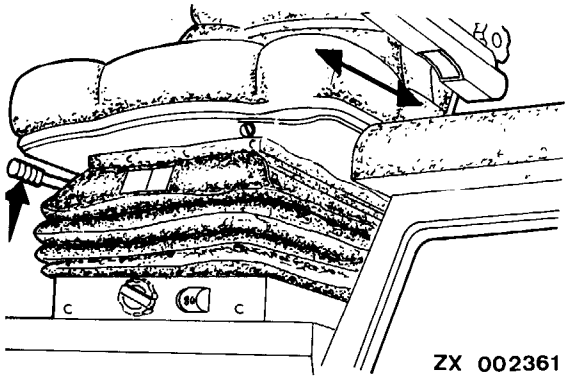
CQ219020 –UN–22AUG03

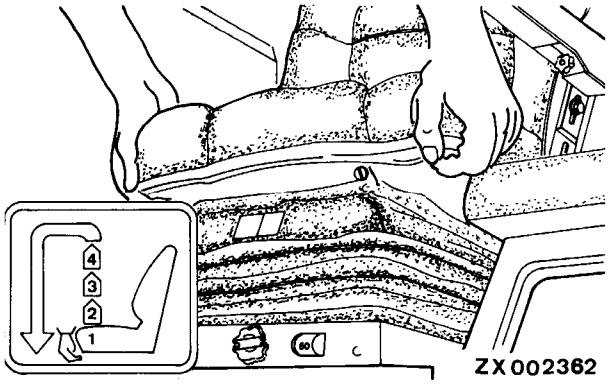
OU83340,00003F2 –39–20AUG04–1/1

Regolazione meccanica posizione sedile operatore—CWS/WTS

Tirare verso l'alto la leva di bloccaggio e spostare il sedile avanti o indietro.

Per regolare l'altezza del sedile, afferrarlo con entrambe le mani e sollevarlo (tre posizioni). Se si solleva il sedile oltre la terza tacca, esso ritornerà automaticamente nella posizione più bassa.

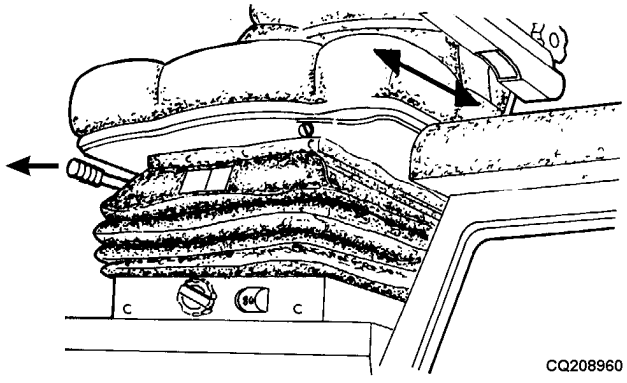




AG,CO03622,1475 –39–20AUG04–1/1

Regolazione meccanica posizione sedile operatore

Tirare lateralmente la leva di bloccaggio e spostare il sedile avanti o indietro.

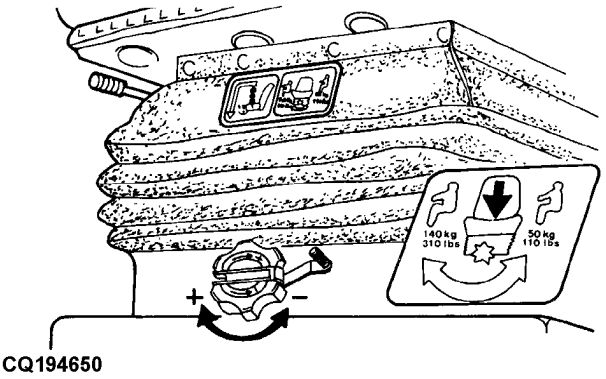


MB03730,00001EA –39–14MAR02–1/1

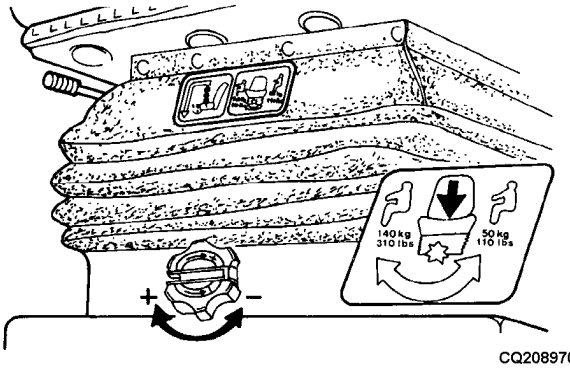
Regolazione sedile in base al peso dell'operatore

Il sedile può essere regolato in base al peso dell'operatore.

Ruotare la manovella per aumentare (+) o diminuire (-) il peso impostato.



Regolazione sedile in base al peso dell'operatore—CWS/WTS



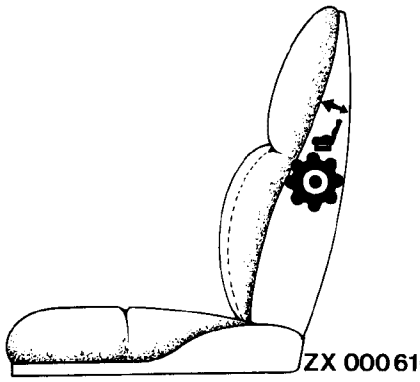
Regolazione sedile in base al peso dell'operatore—1450/1550

AG,CO03622,1476 –39–20AUG04–1/1

Supporto lombare (solo sedile meccanico)—CWS/WTS

Nello schienale del sedile dell'operatore è integrato un supporto lombare regolabile.

Ruotando a sinistra o a destra il volantino adattare il supporto lombare in base alle esigenze dell'operatore.

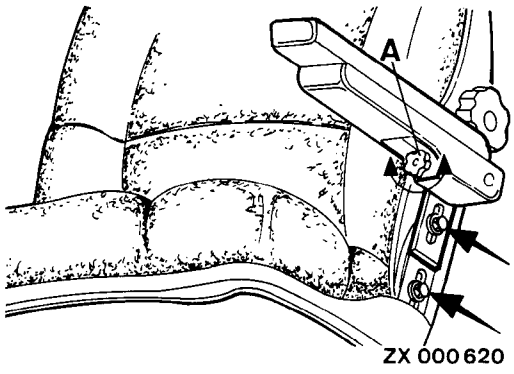


OU83340,00003F1 –39–20AUG04–1/1

Regolazione del bracciolo

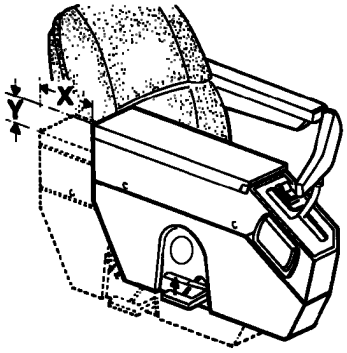
Regolare l'inclinazione del bracciolo mediante la manopola (A).

L'altezza del bracciolo può essere regolata vicino alla cerniera.



AG,CO03622,1478 –39–14MAR02–1/1

Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro



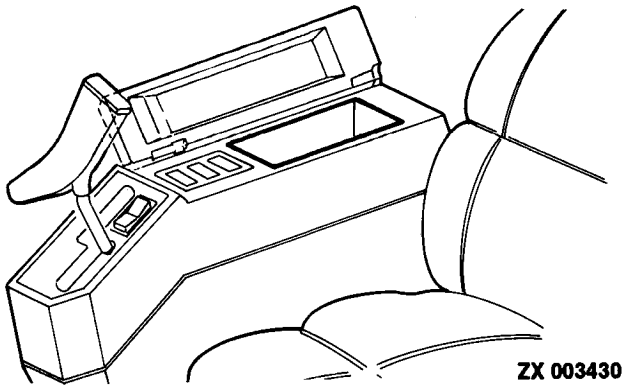
Il bracciolo può essere spostato, dalla posizione più arretrata, in avanti di circa 160 mm (X).

Allo stesso tempo, l'altezza del bracciolo viene modificata di circa 80 mm (Y).

Sollevare la leva di bloccaggio. Portare il bracciolo nella posizione desiderata e lasciare la leva di bloccaggio.

AG,CO03622,1479 –39–14MAR02–1/1

Vano nel bracciolo destro



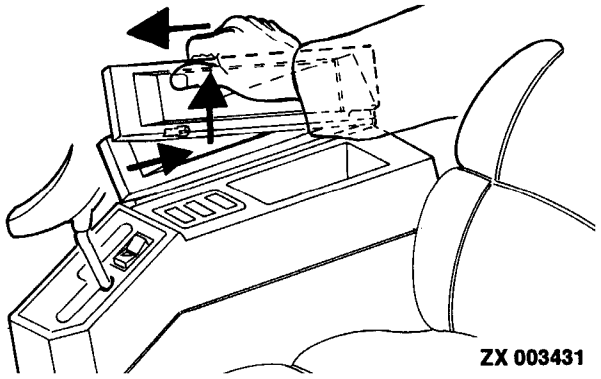
AG,CO03622,1480 –39–03AUG99–1/1

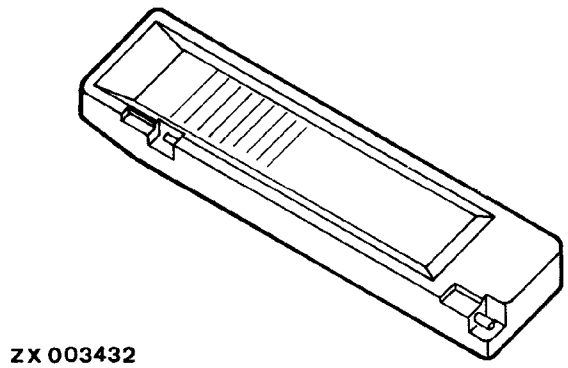
Coperchio vano bracciolo destro

Il coperchio del bracciolo può essere facilmente rimosso per prendere appunti.

Aprire il coperchio, afferrarlo anteriormente e spingerlo indietro, sollevarlo sul davanti ed estrarlo.

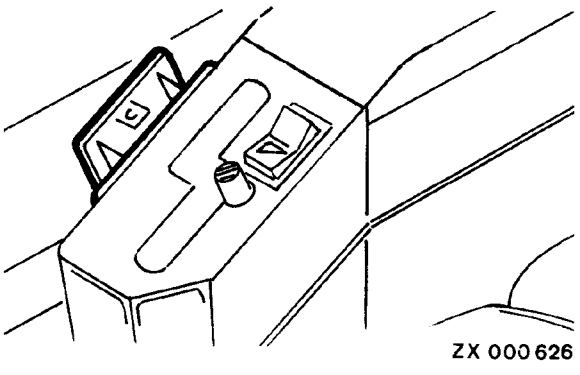
Gli appunti fatti a matita sulla parte inferiore del coperchio possono essere cancellati con una gomma.





AG,CO03622,1481 –39–03AUG99–1/1

Posacenere



AG,CO03622,1482 –39–03AUG99–1/1

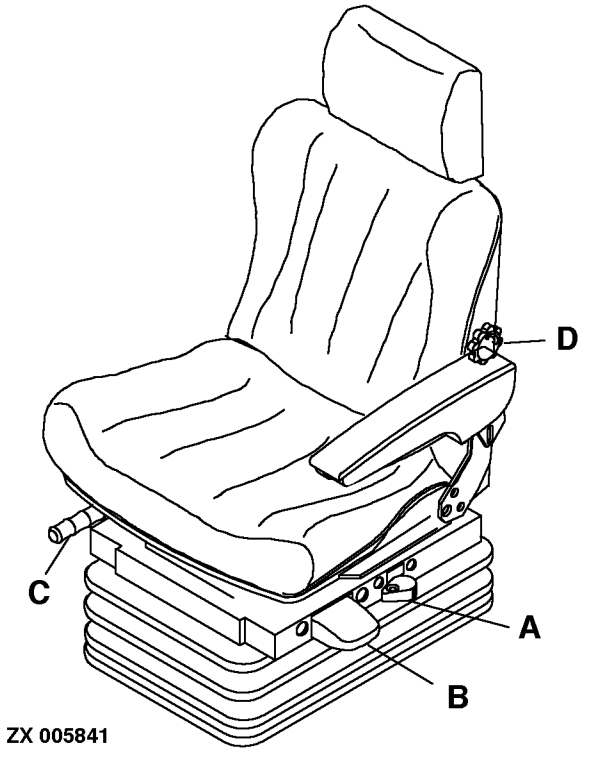
Sedile a sospensione pneumatica (opzionale)

La regolazione del molleggio del sedile (più soffice o più duro) può essere effettuata tramite la leva (A).

Per portare il sedile nella sua posizione centrale, rilasciare brevemente la leva (B), dopo aver avviato il motore.

Per regolare l'altezza, spostare la leva (B) verso l'alto o verso il basso.

A—Regolazione molleggio sedile
B—Regolazione per altezza e peso
C—Regolazione orizzontale
D—Regolazione supporto lombare

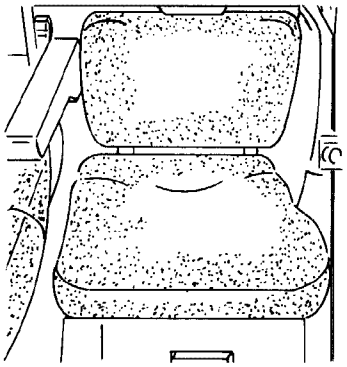


AG,CO03622,1483 –39–04FEB02–1/1

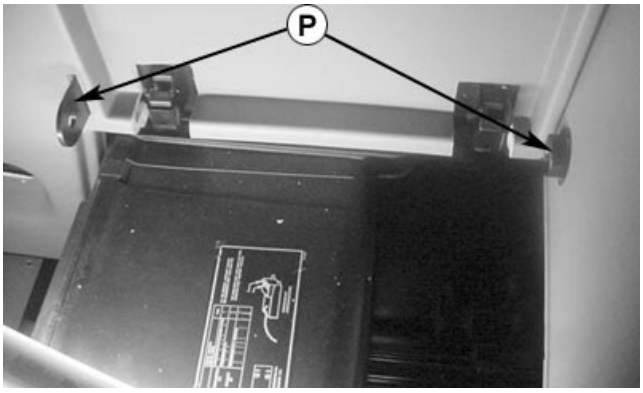
Sedile del passeggero

Durante la raccolta nella cabina della mietitrebbia sono ammessi a bordo solo l'operatore ed un altro passeggero. Il passeggero deve restare nella cabina solo per un periodo di tempo specifico (ad esempio, training).

NOTA: Le mietitrebbie CWS/WTS sono provviste di punti di fissaggio e relative viti a testa cilindrica per il montaggio di una cintura di sicurezza a due punti (opzionale). Si consiglia l'uso della cintura di sicurezza modello AZ51211. La figura mostra la posizione dei punti (P).



ZX000628 –UN–03APR95



CQ219380 –UN–08SEP03

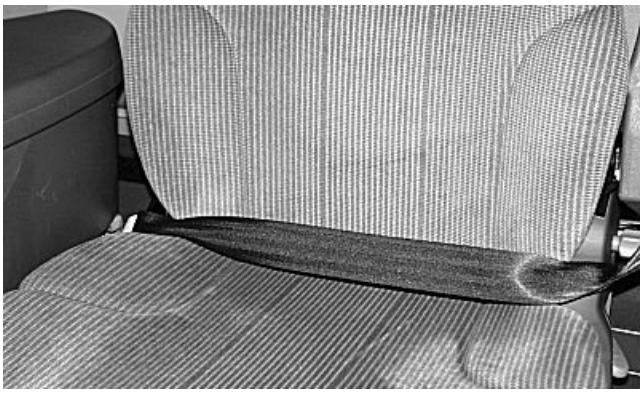
Punti di fissaggio della cintura di sicurezza—CWS/WTS

AG,CO03622,1484 –39–20AUG04–1/1

Cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza è compresa nella dotazione standard del sedile dell'operatore. Le cinture di sicurezza addominali sono dotate di pulsanti a sgancio rapido e tenditori a recupero automatico, per garantire all'operatore libertà di movimento all'interno della cabina.

ATTENZIONE: Ispezionare le cinture di sicurezza e le relative viti almeno una volta all'anno. Se le cinture di sicurezza, incluse le parti meccaniche di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostrano segni di danni come tagli, sfrangiature, usura estrema o insolita, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo delle cinture di sicurezza. Per la vostra sicurezza, utilizzare unicamente parti di ricambio originali. Consultare il concessionario John Deere.



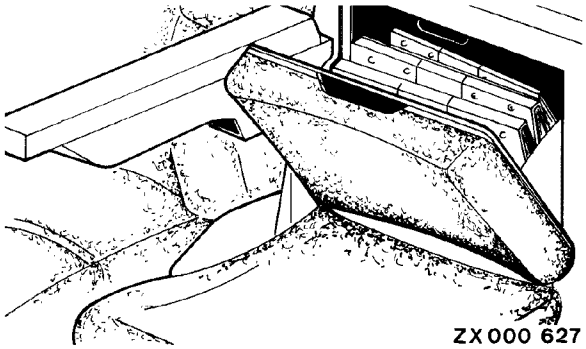
H67084 –UN–02APR01

OU83340,00003EE –39–20AUG04–1/1

Vano portadocumenti

Questo vano si trova nello schienale del sedile del passeggero.

Per aprirlo tirare in avanti lo schienale.

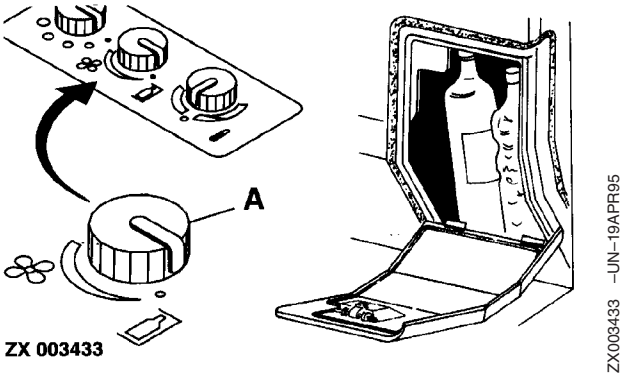


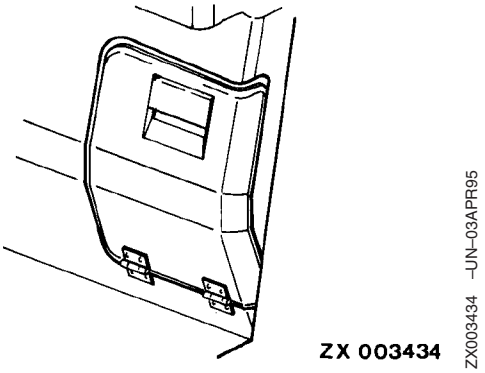
AG,CO03622,1485 –39–27AUG04–1/1

Vano frigorifero

Il vano frigorifero si trova sotto il sedile del passeggero e può contenere ad esempio due bottiglie da 1,5 litri.

Per abbassare la temperatura, ruotare la manopola (A) in senso orario (vedere anche la Sezione "Comandi e strumentazione").





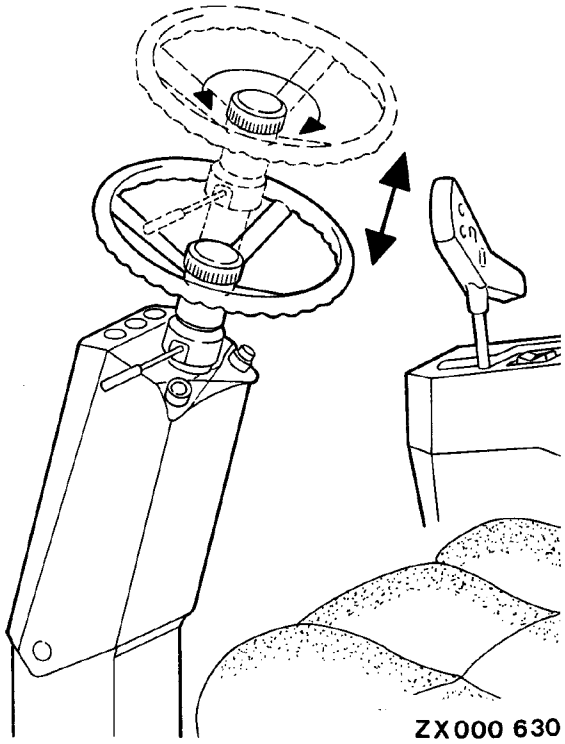
AG,CO03622,1486 –39–20AUG04–1/1

Regolazione altezza volante

ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.

Allentare il mozzo dello sterzo. Spingere o tirare il volante nella posizione desiderata. Serrare il mozzo.

Per bloccare il volante in posizione, basta serrare leggermente il mozzo.



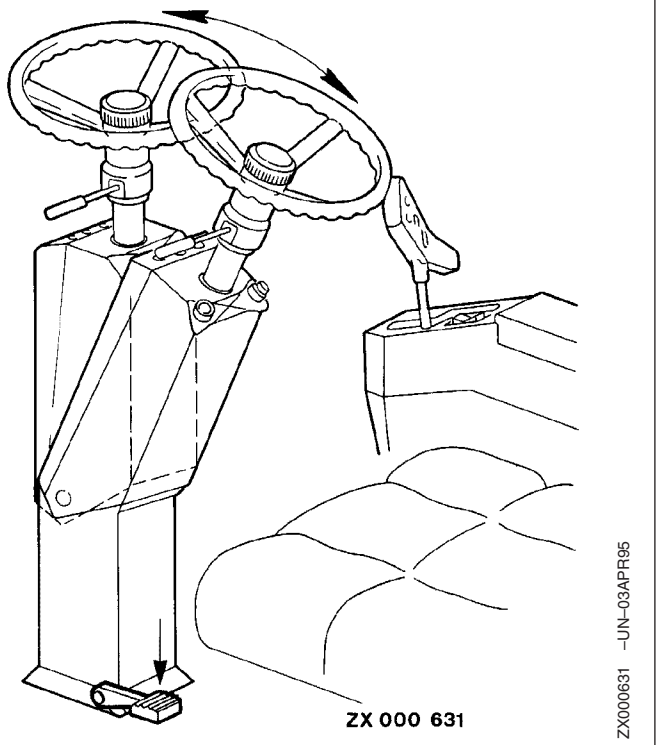
AG,CO03622,1488 –39–03AUG99–1/1

Regolazione dell'angolo di inclinazione del volante

ATTENZIONE: Effettuare la regolazione dell'angolo di inclinazione del volante solo a macchina ferma.

Il piantone è caricato a molla e tende a ritornare sempre in posizione verticale. Prima di azionare il pedale tenere saldamente il volante con entrambe le mani.

Premere il pedale per sbloccare il piantone. Portarlo nella posizione desiderata. Il piantone si blocca nuovamente dopo avere rilasciato il pedale.



AG,CO03622,1489 –39–03AUG99–1/1

Estintore

La mietitrebbia comprende un estintore a polvere, tipo ABC, ricaricabile, con le relative staffe di supporto.

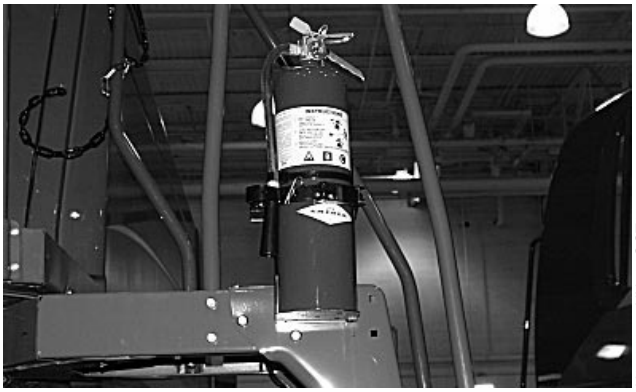
Leggere l'etichetta sull'estintore e prendere nota delle istruzioni sull'uso e manutenzione. Una volta scaricato, indipendentemente dal tempo di utilizzo, deve essere ricaricato.

H39760 –UN–11OCT88

OU83340,00003EF –39–21AUG03–1/1

Posizione estintore

L'estintore è posizionato sulla scaletta di accesso alla piattaforma.



H65148 –UN–31OCT00

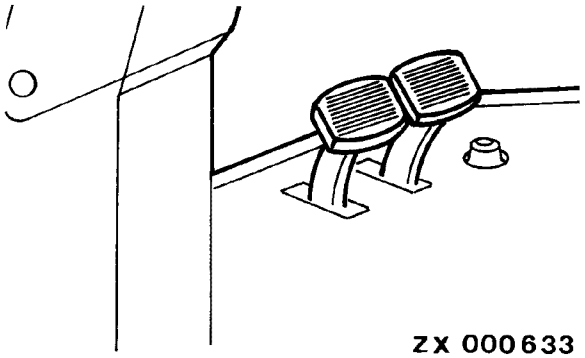
OUO6075,0000190 –39–28AUG03–1/1

Freni a pedale

Per la guida su strada, accoppiare i pedali freni.

Durante il funzionamento sul campo, disaccoppiare i pedali freni.

Per ulteriori dettagli vedere la Sezione "Guida e trasporto".

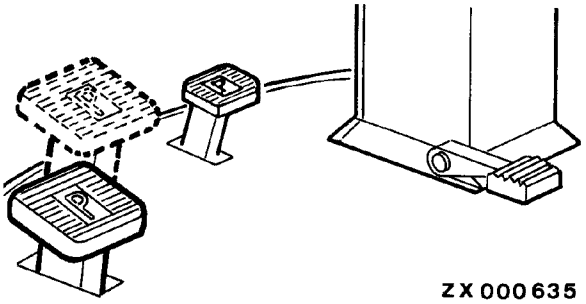


ZX000633 –UN–03APR95

AG,CO03622,1490 –39–20AUG04–1/1

Freno di stazionamento

Per arrestare la mietitrebbia e per avviare il motore, azionare il freno di stazionamento.

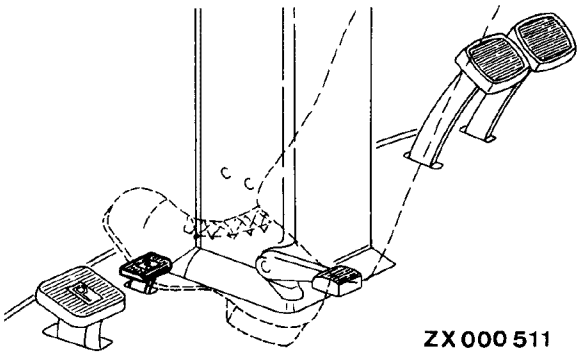


ZX000635 –UN–03APR95

AG,CO03622,1491 –39–03AUG99–1/1

Rilascio del freno di stazionamento

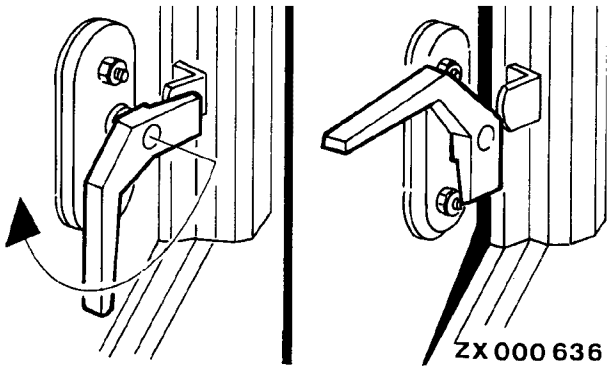
Per rilasciare il freno di stazionamento premere il pedale di sbloccaggio.



AG,CO03622,1492 –39–03AUG99–1/1

Finestrino laterale cabina

Per aprire, sganciare il finestrino.

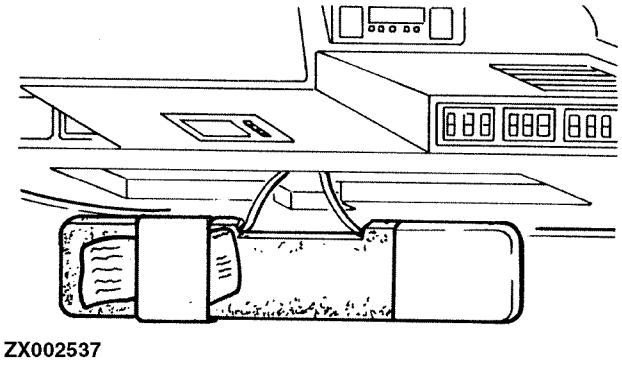


AG,CO03622,1493 –39–03AUG99–1/1

Visiera parasole

Sul lato posteriore del parasole è prevista la possibilità di conservare biglietti di appunti o simile.

Regolare la visiera parasole secondo necessità.

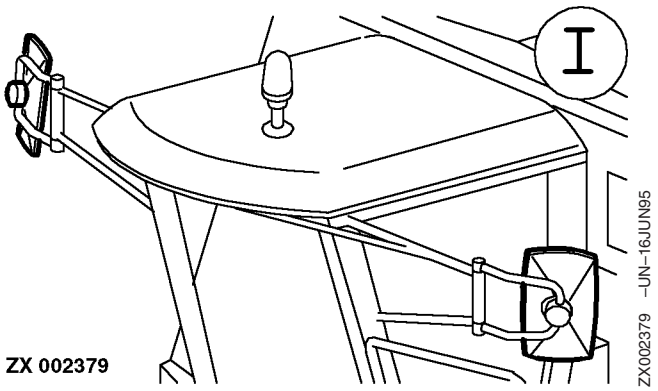


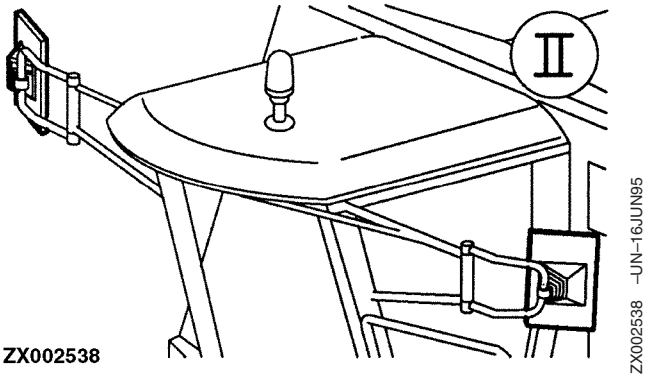
AG,CO03622,1494 –39–03AUG99–1/1

Specchietti retrovisori esterni

Regolare gli specchietti retrovisori esterni secondo le proprie esigenze.

I—Specchietti retrovisori esterni a regolazione manuale
II—Specchietti retrovisori esterni a regolazione elettrica—CWS/WTS (opzionale)



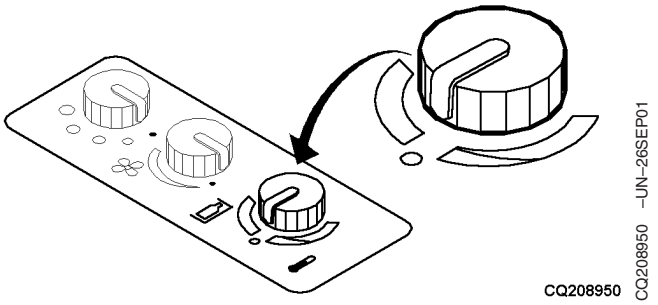


AG,CO03622,1495 –39–20AUG04–1/1

Riscaldamento—CWS/WTS (opzionale)

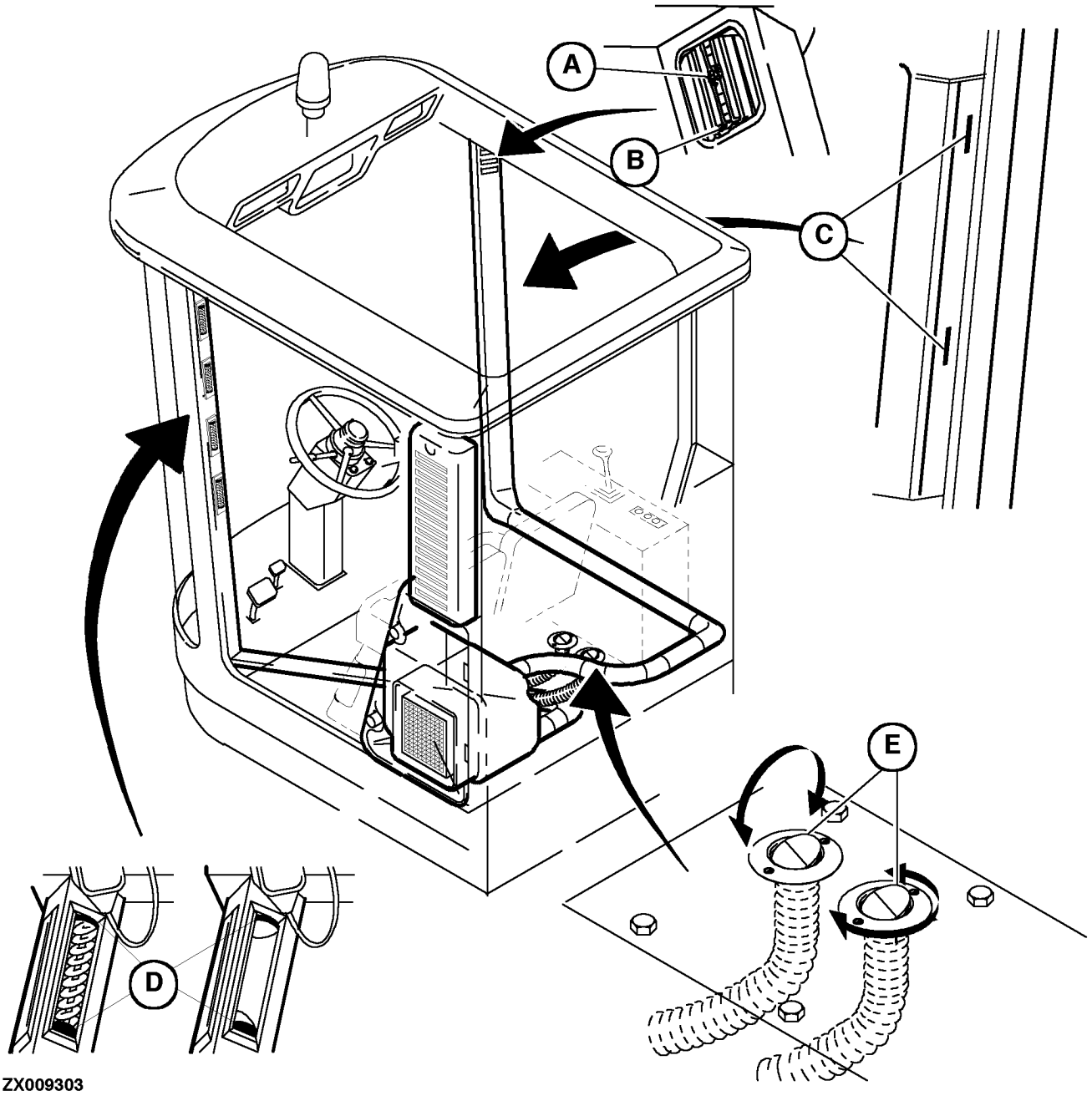
IMPORTANTE: Attivare sempre la ventola prima di accendere il riscaldamento.

Per impostare la temperatura, girare l'apposita manopola in senso antiorario.



AG,CO03622,1496 –39–20AUG04–1/1

Bocchette di ventilazione regolabili



ZX009303

A—Rotella regolazione quantità di aria
B—Regolazione deflettore aria
C—Bocchette aria
D—Rotella regolazione quantità e direzione flusso aria
E—Regolazione quantità e direzione flusso aria

Orientare opportunamente le bocchette dell'aria per evitare l'appannamento dei vetri dei finestrini.

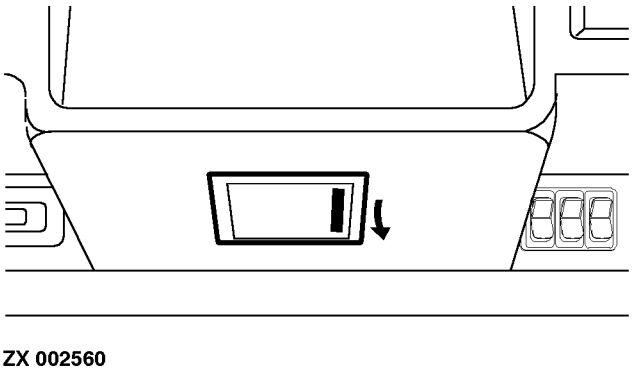
AG,CO03622,1497 –39–03AUG99–1/1

Illuminazione interna cabina

Rotazione rotella zigrinata in avanti — accensione

Rotella zigrinata in posizione centrale — spegnimento

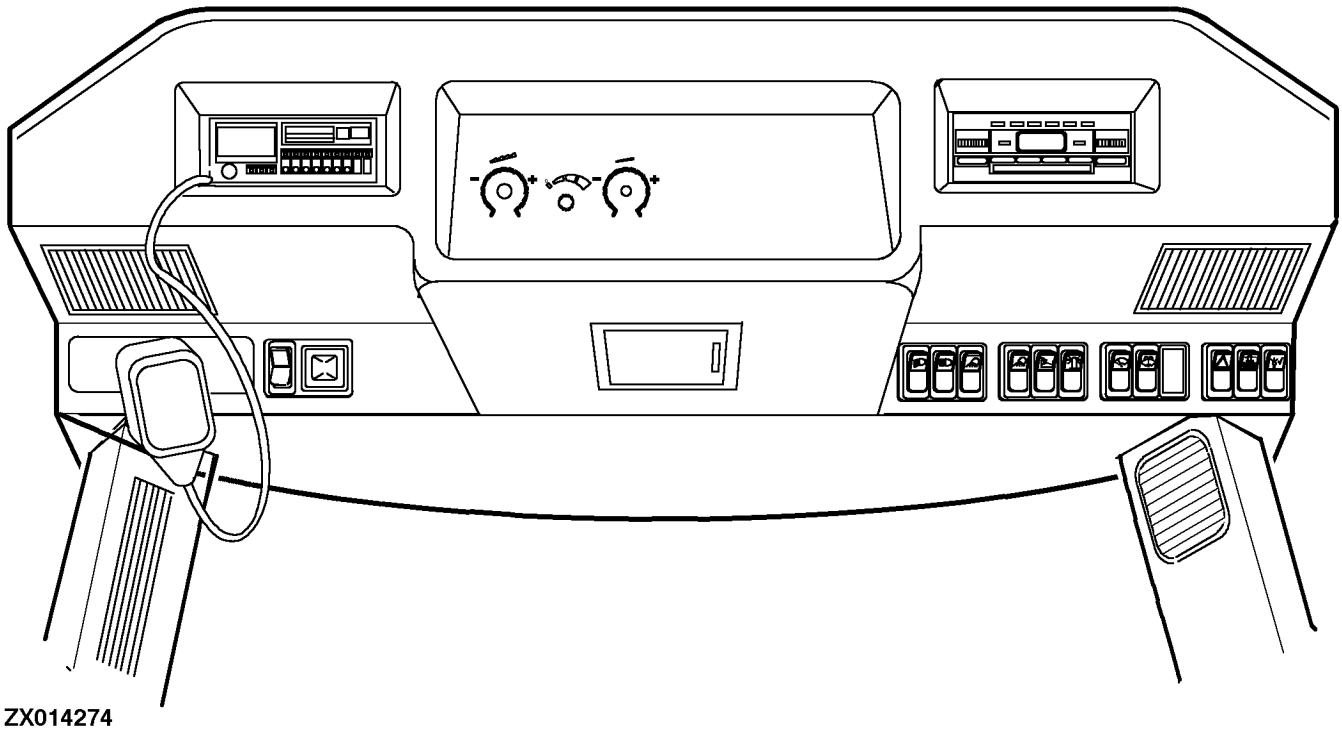
Rotazione rotella zigrinata indietro — accensione



ZX 002560

AG,CO03622,1498 –39–26SEP03–1/1

Radio e ricetrasmittente (accessori speciali)



ZX014274

La mietitrebbia può essere equipaggiata con radio e ricetrasmittente come accessori speciali.

Per il funzionamento degli apparecchi attenersi alle istruzioni del produttore.

NOTA: Le dimensioni per l'installazione della radio e del ricetrasmittente sono quelle standard: larghezza 182 mm, altezza 53 mm.

AG,CO03622,1499 –39–04FEB02–1/1

Controlli prima dell'avviamento

Controlli giornalieri

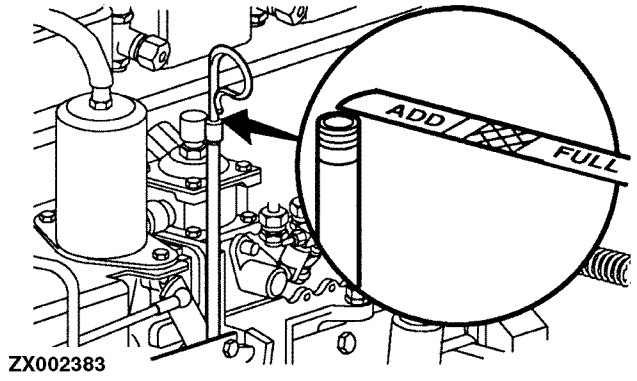
- ❒ Livello olio motore.
- ❒ Livello olio nel compressore aria.
- ❒ Impianto idraulico.
- ❒ Schermo radiatore.
- ❒ Impianto di raffreddamento.
- ❒ Pneumatici.
- ❒ Sistema idrostatico.
- ❒ Sistema alimentazione combustibile.
- ❒ Prova spie luminose.
- ❒ Illuminazione.
- ❒ Freni.
- ❒ Dispositivo di allarme scuotipaglia e trinciapaglia.
- ❒ Sistema Shift lock (CWS/WTS).

AG,CO03622,1500 –39–11AUG04–1/1

Livello dell'olio del motore

Non fare funzionare il motore con l'olio al di sotto del riferimento di livello minimo segnato sull'astina.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina. Controllare sempre il livello dell'olio con la mietitrebbia orizzontale.

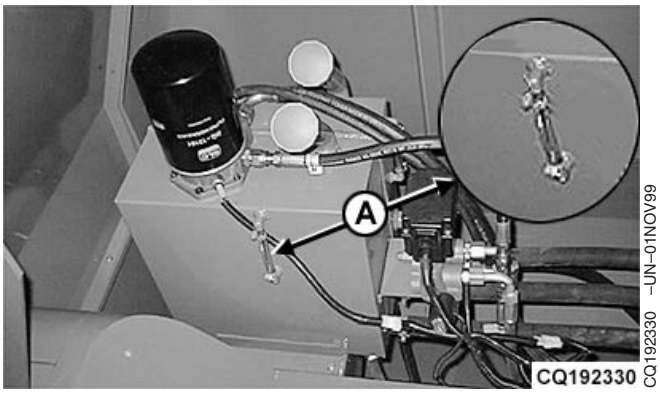


AG,CO03622,1501 –39–15NOV02–1/1

Livello olio sistema idraulico

Retrarre tutti i cilindri idraulici ed abbassare la testata fino a terra.

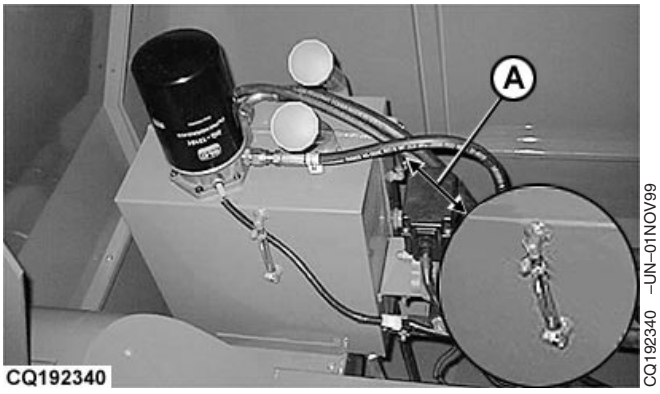
L'olio deve essere visibile sull'asta graduata (A).



AG,CO03622,1502 –39–26SEP03–1/1

Livello olio nel sistema idrostatico

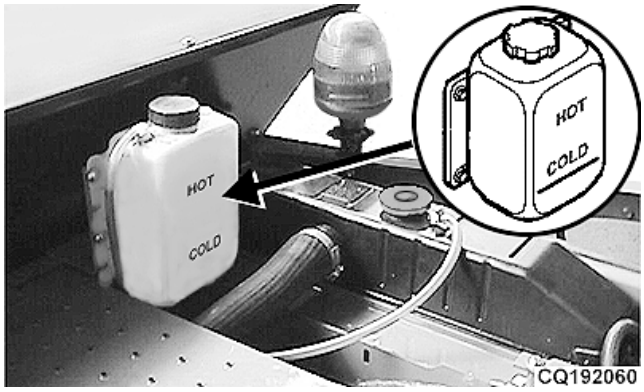
L'olio deve essere visibile sull'asta graduata (A).



AG,CO03622,2192 –39–26SEP03–1/1

Livello liquido di raffreddamento motore

Lasciare raffreddare il motore. Il livello liquido di raffreddamento deve raggiungere il segno COLD.

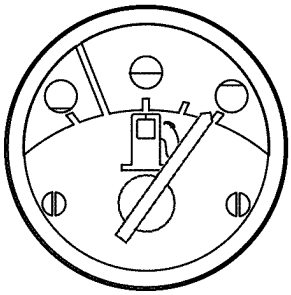


CQ192060 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1503 –39–26SEP03–1/1

Livello combustibile

Inserire l'accensione e controllare il livello del combustibile tramite il relativo indicatore.



CQ216513 –UN–20AUG03

AG,CO03622,1504 –39–09SEP03–1/1

Serbatoio liquido lavacristallo

Controllare e rabboccare, se necessario, con acqua pulita o soluzione lavavetri per automobili.

Capacità del serbatoio lavacristallo — 2,8 l

CQ203640 –UN–04APR01

CO03622,0000066 –39–14MAR02–1/1

Dopo un lungo periodo di rimessaggio

Disaerare il sistema alimentazione combustibile.

Vedere la sezione "Manutenzione — Motore".

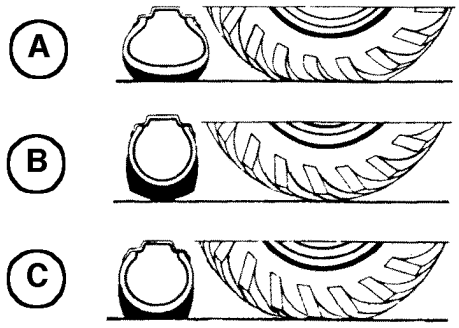
AG,CO03622,1505 –39–20AUG04–1/1

Pneumatici

Oltre ad un'usura più rapida, lo scarso gonfiaggio dei pneumatici comporta lo slittamento sul cerchione e la rottura degli steli delle valvole.

Per la corretta pressione dei pneumatici, vedere la tabella "Pressione gonfiaggio pneumatici".

A—Pressione troppo bassa
B—Pressione troppo alta
C—Correggere la pressione



ZCQD1100

ZCQD1100 –UN–26JUN96

AG,CO03622,1506 –39–20AUG04–1/1

Sistema alimentazione combustibile

Se necessario, scaricare dal sistema alimentazione combustibile la condensa ed i sedimenti.

Vedere la sezione "Manutenzione — Motore".

AG,CO03622,1507 –39–20AUG04–1/1

Lubrificazione Mietitrebbia

Procedere secondo la tabella di lubrificazione.

AG,CO03622,1508 –39–26SEP03–1/1

Controlli in cabina

Per la prova delle lampade e le funzioni degli indicatori luminosi, vedere "Interruttore a levetta per prova spie luminose".

AG,CO03622,1509 –39–20AUG04–1/1

Funzionamento del motore

Rodaggio motore

Il motore è pronto per il funzionamento normale. È bene comunque essere molto prudenti durante le prime 100 ore di lavoro.

Attenersi pertanto a quanto segue:

•Tenere sotto controllo la pressione dell'olio (A) e la temperatura (B) del liquido di raffreddamento. Se la lancetta dell'indicatore entra nella zona arancione, ridurre subito il carico del motore. Se la lancetta non scende rapidamente, arrestare il motore e determinare la causa.

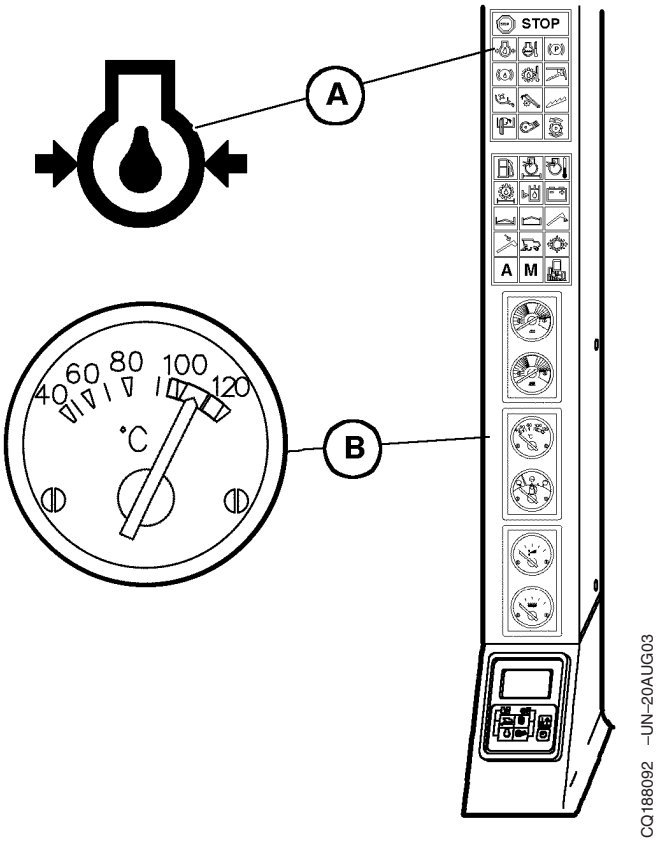
ATTENZIONE: Non aprire mai il tappo del radiatore a motore caldo. Arrestare il motore ed attendere che si raffreddi. Ruotare il tappo fino al primo fermo e lasciare scaricare la pressione prima di rimuoverlo (vedere la sezione "Manutenzione — Motore").

• Controllare periodicamente il livello dell'olio del motore e l'eventuale presenza di perdite (vedere la sezione "Manutenzione — Motore").

• Usare molta prudenza fino a quando non si avrà una conoscenza approfondita del rumore e delle reazioni della nuova mietitrebbia.

• Durante le prime 20 ore di funzionamento evitare di sovraccaricare il motore o di farlo girare a vuoto per più di 5 minuti.

Per il tipo di olio motore consigliato, vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e liquido di raffreddamento ".



AG,CO03622,1510 –39–20AUG04–1/1

Norme di sicurezza per l'avviamento del motore

ATTENZIONE: Accertarsi che nessuno si trovi nei pressi della mietitrebbia. Suonare il clacson per avvertire i presenti. Non mettere mai in moto il motore in locali chiusi, senza l'uso di una prolunga del tubo di scarico. Assicurare un'abbondante ventilazione.

AG,CO03622,1511 –39–04AUG99–1/1

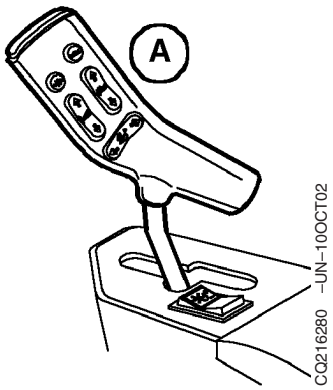
Prima di avviare il motore

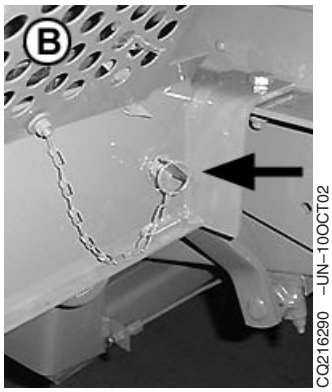
La leva multifunzione deve essere in folle (A).

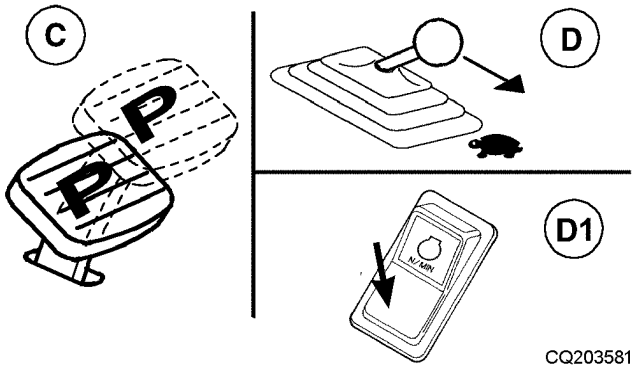
L'interruttore principale della batteria deve essere inserito (B).

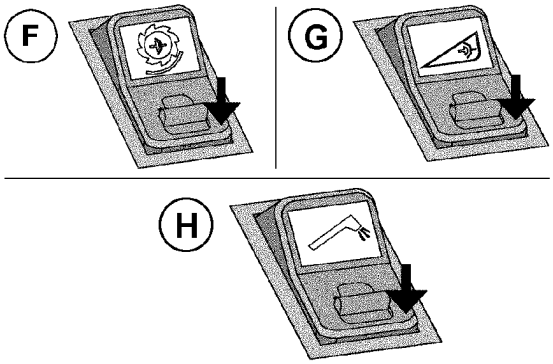
Altre posizioni dei comandi:

•Azionare il freno di stazionamento (C).
•Portare la leva acceleratore in posizione completamente arretrata (D) (1450/1550).
•Portare l'interruttore a bilanciere acceleratore in posizione (D1) (CWS e WTS).
•Portare gli interruttori comando battitore (F), piattaforma di taglio (G) e coclea di scarico (H) in posizione Off.







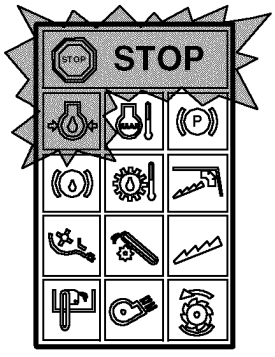


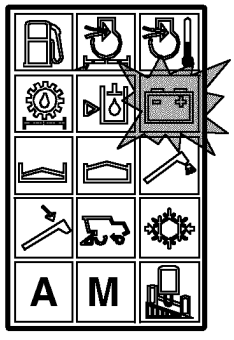
AG,CO03622,1512 –39–28JUL04–1/1

Attivazione dell'accensione

Si illuminano le seguenti **spie**:

- Spia di avvertimento (STOP)
- Pressione olio motore
- Spia alternatore





AG,CO03622,1513 –39–05NOV02–1/1

Avviamento del motore

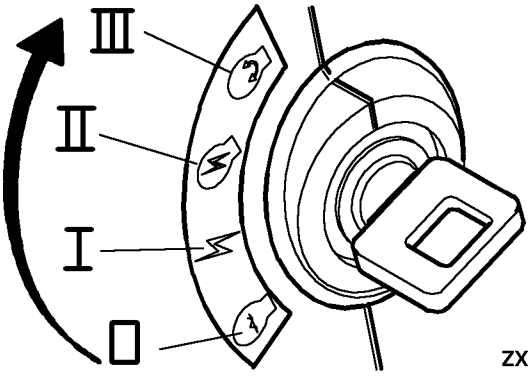
ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, suonare il clacson prima di avviare il motore o usare la mietitrebbia. Avviare il motore solo dal posto di guida.

Girare l'interruttore di avviamento in posizione "III". Appena il motore si avvia, rilasciare l'interruttore. Non tenere mai la chiave in posizione di avviamento per più di 20 secondi.

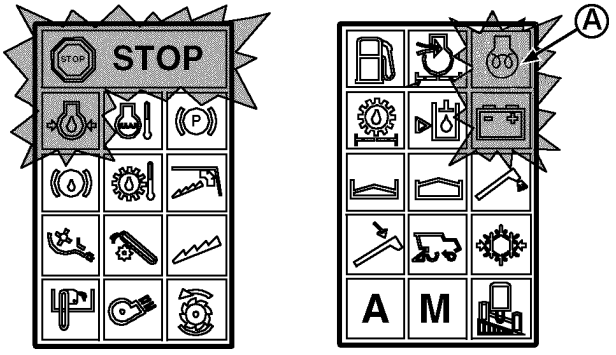
Se, prima che il motore si avvii, si lascia tornare la chiave in posizione "I", attendere che il motore si arresti prima di riprovare.

IMPORTANTE: Se il motore non parte entro 20 secondi, prima di riprovare, attendere almeno due (2) minuti. Non tentare di far partire il motore più di quattro (4) volte.

NOTA: A temperature inferiori a 0°C, e dopo aver girato la chiave di accensione in posizione II, l'ECU attiva automaticamente (tramite un relè) un riscaldatore aria immessa per aumentare la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione e migliorare l'avviamento a freddo. Durante questa operazione si accende la spia luminosa (A). Quando questa spia si spegne, è possibile avviare il motore (CWS/WTS).



ZX 002403 –UN–03APR95



CQ209452 –UN–06NOV02

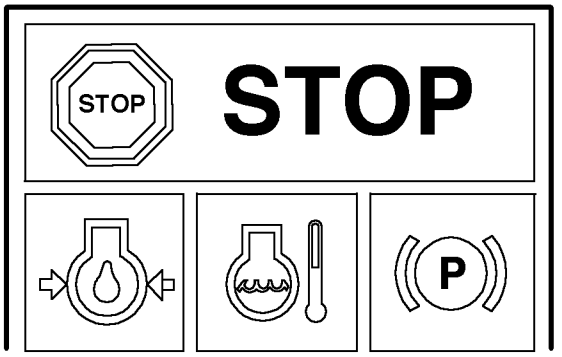
Spie luminose - Motori con ECU (Unità comando motore) (CWS/WTS)

AG,CO03622,1514 –39–20AUG04–1/1

Spia luminosa pressione olio motore

Subito dopo avere avviato il motore, verificare che questa spia si spenga. In caso contrario, arrestare immediatamente il motore ed eliminare il difetto.

Anche le altre spie devono spegnersi.



ZX 002395 –UN–03APR95

AG,CO03622,1515 –39–04AUG99–1/1

Preriscaldamento del motore

Spostare la leva dell'acceleratore indietro (1450 e 1550) fino a raggiungere un regime di circa 1200 giri/min.

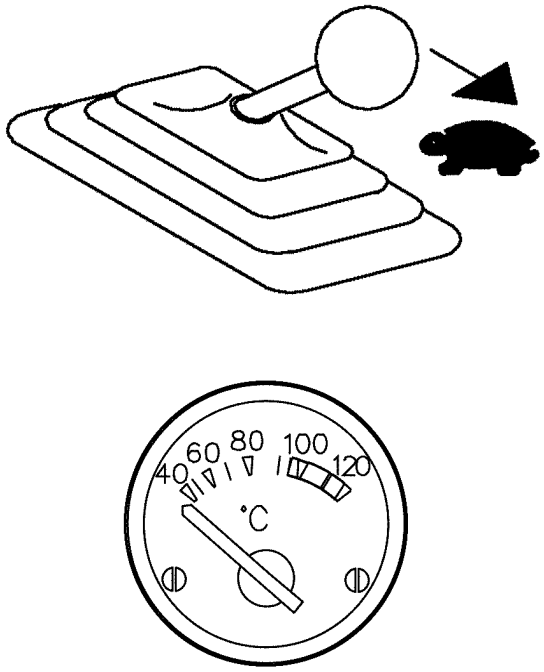
Portare l'interruttore a bilanciere acceleratore (CWS/WTS) in posizione "I" (1300 giri/min).

Far girare il motore freddo per 1—2 minuti circa a questo regime. Con temperature esterne al di sotto del punto di congelamento, prolungare questo tempo fino a 2—4 minuti.

IMPORTANTE: Non fare mai girare a vuoto il motore per più di 5 minuti.

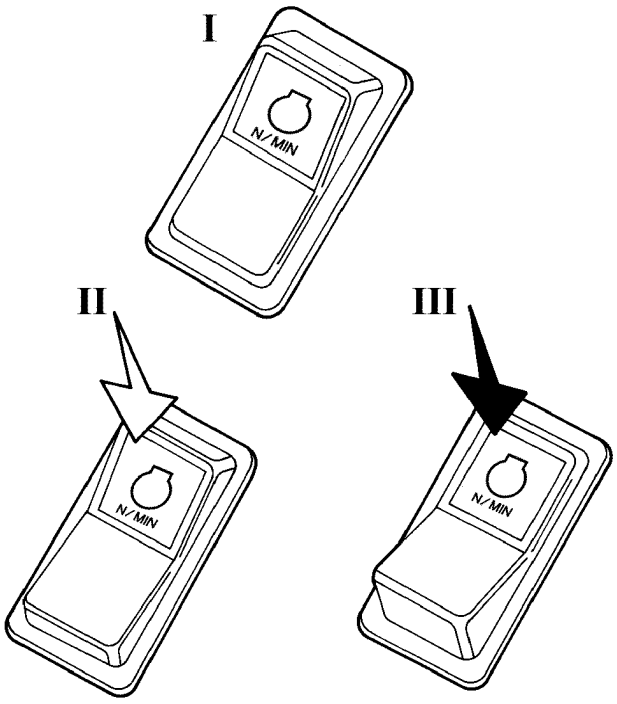
Non portare il motore alla massima velocità, prima che la lancetta del termometro del liquido di raffreddamento si trovi nella zona gialla-verde.

NOTA: Non fare avanzare la mietitrebbia se l'indicatore temperatura non indica 82-85°C.



CQ212553 –UN–20AUG03

Leva acceleratore e indicatore temperatura



CQ203500 –UN–30MAR01

CQ203500

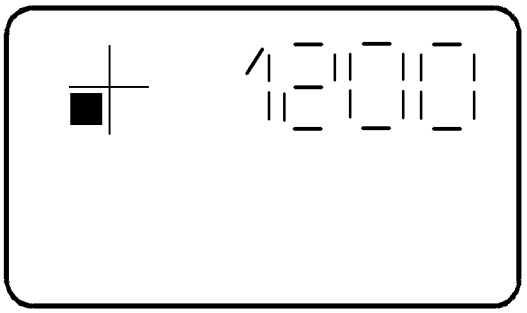
Interruttore a bilanciere acceleratore

AG,CO03622,1516 –39–19MAR04–1/1

Funzionamento a vuoto del motore

Un motore che funziona al minimo a vuoto, non utilizza il combustibile in modo efficiente e può causare un accumulo di residui carboniosi nel motore stesso.

Se è necessario lasciare la mietitrebbia con il motore al minimo per più di 3—4 minuti, il regime deve essere di almeno 1200 giri/min.



ZX012849

ZX012849 –UN–02SEP97

AG,CO03622,1517 –39–26SEP03–1/1

Avviamento del motore con una batteria ausiliaria

In condizioni di freddo particolarmente intenso potrebbe essere necessario collegare una batteria supplementare da 12 V in parallelo a quelle della macchina.

ATTENZIONE: Il gas liberato dalle batterie è esplosivo. Evitare la presenza di scintille o fiamme in prossimità delle batterie. Accertarsi che le batterie siano collegate in modo corretto (cavo di massa al polo negativo e cavo del motorino di avviamento al polo positivo).

IMPORTANTE: L'inversione della polarità tra la batteria e l'alternatore può causare notevoli guasti all'impianto elettrico. Collegare sempre per ultimo il cavo di massa al polo negativo.

TS204 –UN–23AUG88

AG,CO03622,1519 –39–14MAR02–1/1

Climi tropicali

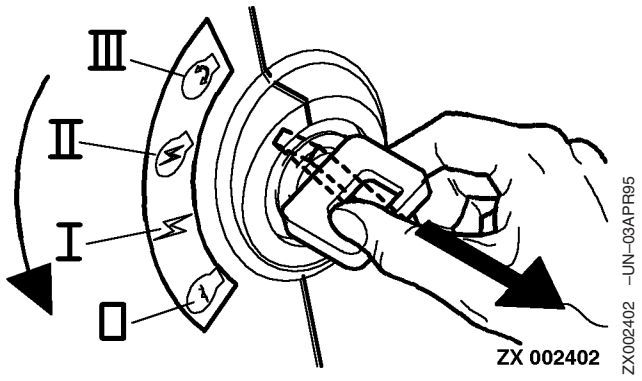
Per la composizione e l'uso del liquido di raffreddamento del motore vedere "Liquido di raffreddamento motore".

AG,CO03622,1520 –39–20AUG04–1/1

Arresto del motore

IMPORTANTE: Prima di arrestare definitivamente il motore, farlo girare al minimo a vuoto per 1—2 minuti per permetterne il raffreddamento.

- Portare la leva multifunzione in posizione di folle.
- Disattivare tutti i comandi.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Abbassare a terra la testata.
- Mettere la leva acceleratore in folle (1450/1550).
- Posizionare l'interruttore a bilanciere acceleratore in posizione "I" (CWS/WTS)
- Ruotare la chiave di avviamento in posizione "0".



ATTENZIONE: Prima di lasciare il posto di guida, togliere sempre la chiave.

AG,CO03622,1521 –39–28JUL04–1/1

Stallo del motore

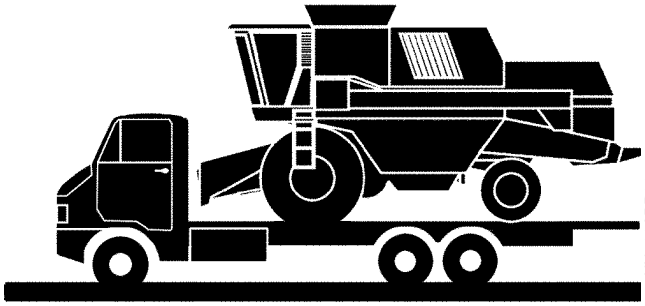
IMPORTANTE: In caso di stallo del motore a temperatura di esercizio, riavviarlo immediatamente per impedire il surriscaldamento di taluni suoi organi. Prima di arrestare il motore, farlo girare al minimo per 1-2 minuti.

AG,CO03622,1522 –39–04AUG99–1/1

Guida e trasporto della mietitrebbia

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.

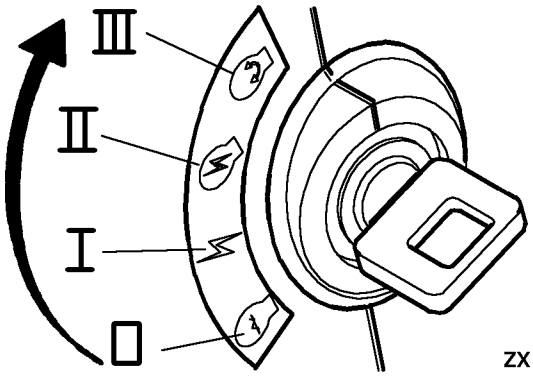


CQ203970 –UN–09APR01

CO03622,0000061 –39–04FEB02–1/1

Avviamento del motore

Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione “Motore”.



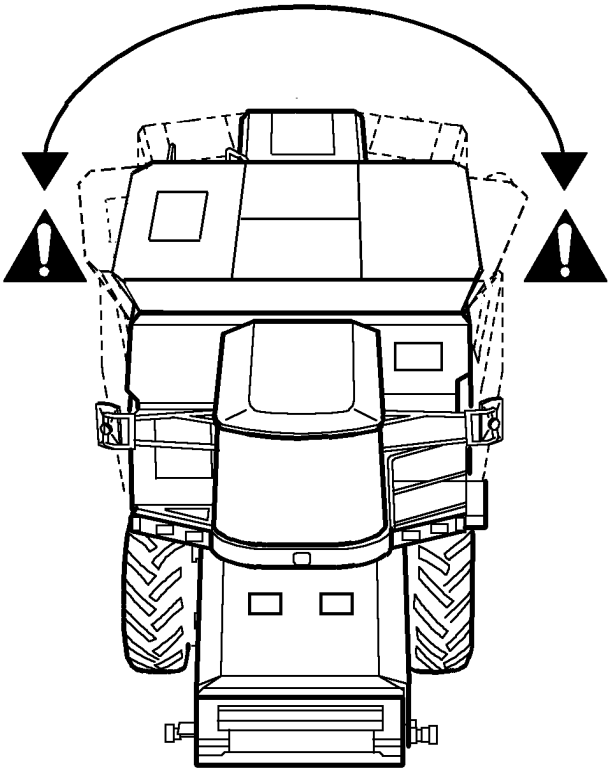
ZX 002403 –UN–03APR95

AG,CO03622,1523 –39–17MAY02–1/1

Sterzo e guida

ATTENZIONE: In curva la mietitrebbia allarga in coda. Fare attenzione in curva.

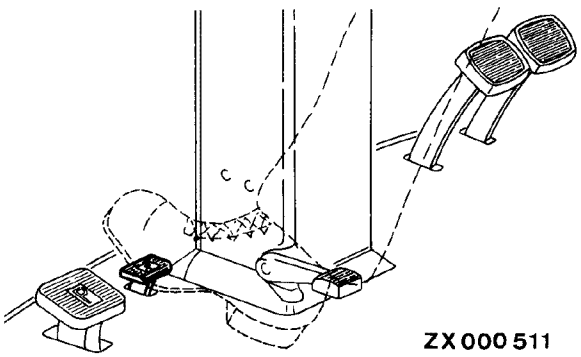
Le ruote sterzanti sono quelle posteriori. È pertanto consigliabile acquisire dimestichezza con il diverso tipo di sterzata.



CQ192070 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1524 –39–04AUG99–1/1

Rilascio del freno di stazionamento

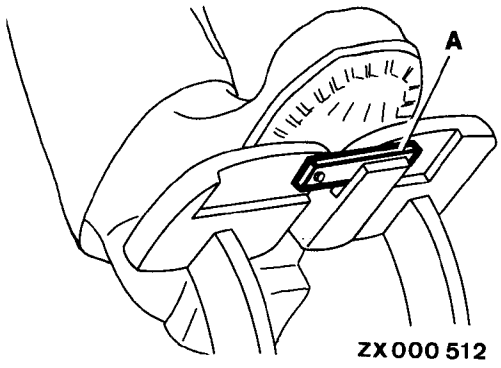


AG,CO03622,1525 –39–04AUG99–1/1

Azionamento dei freni di servizio a pedale

Durante la guida su strada

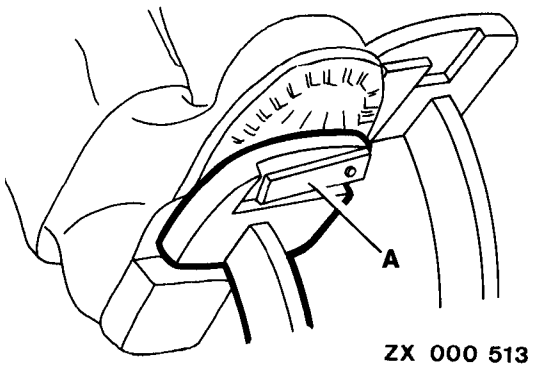
ATTENZIONE: Per ragioni di sicurezza, durante la guida su strada, unire sempre i pedali del freno tramite l'accoppiatore (A). Ciò assicura che i freni vengano azionati contemporaneamente.



Durante il funzionamento sul campo

ATTENZIONE: Quando si vuole arrestare la mietitrebbia, premere sempre entrambi i pedali simultaneamente.

Se si deve eseguire una curva molto stretta, usare i freni in modo indipendente per agevolare la sterzata. In questo caso, disinserire l'accoppiatore (A) dei pedali.



AG,CO03622,1526 –39–04AUG99–1/1

Inserimento di una marcia—CWS/WTS

Per la guida su strada inserire la terza marcia. Con questo rapporto di trasmissione la massima velocità del motore è limitata a 2250 giri/min.

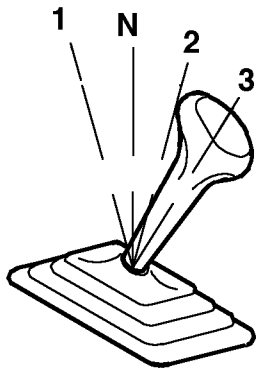
NOTA: Per ridurre la velocità del motore, utilizzare l'interruttore (A) sulla trasmissione. L'interruttore è collegato all'unità comando motore (ECU).

È possibile cambiare le marce solo con la leva idraulica in folle o se la velocità di avanzamento è inferiore a 1,5 km/h. Quando la mietitrebbia si muove, la camma del selettore marce è automaticamente bloccata in posizione da una valvola solenoide.

NOTA: Controllare ogni giorno il funzionamento del solenoide ascoltando con attenzione, a motore spento, il movimento del solenoide girando l'interruttore a chiave in posizione di accensione e di spegnimento nelle fasi I e II. Se si rileva un problema, consultare il concessionario John Deere.

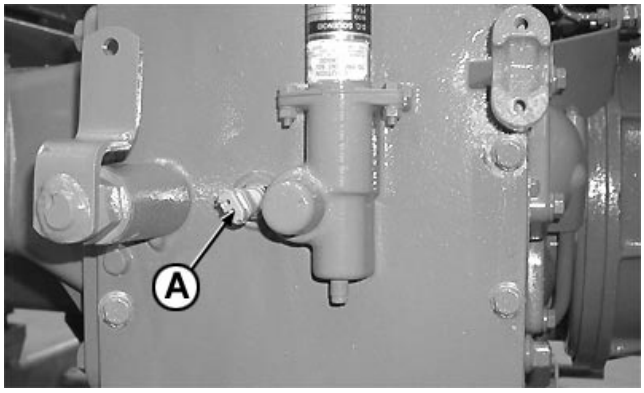
Per operare nel campo:

• Usare una marcia adatta alle condizioni di lavoro (preferibilmente la 2a).



ZX 002405

ZX002405 –UN–03APR95



CQ216540 –UN–15NOV02

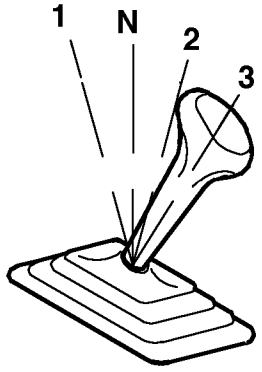
WH,CO03622,1527 –39–28JUL04–1/1

Inserimento di una marcia—1450/1550

Inserimento della 3a marcia per il trasporto su strada.

Per operare nel campo:

• Usare una marcia adatta alle condizioni di lavoro (preferibilmente la 2a).



ZX 002405

ZX002405 –UN–03APR95

AG,CO03622,1527 –39–20AUG04–1/1

Marcia in avanti e retromarcia

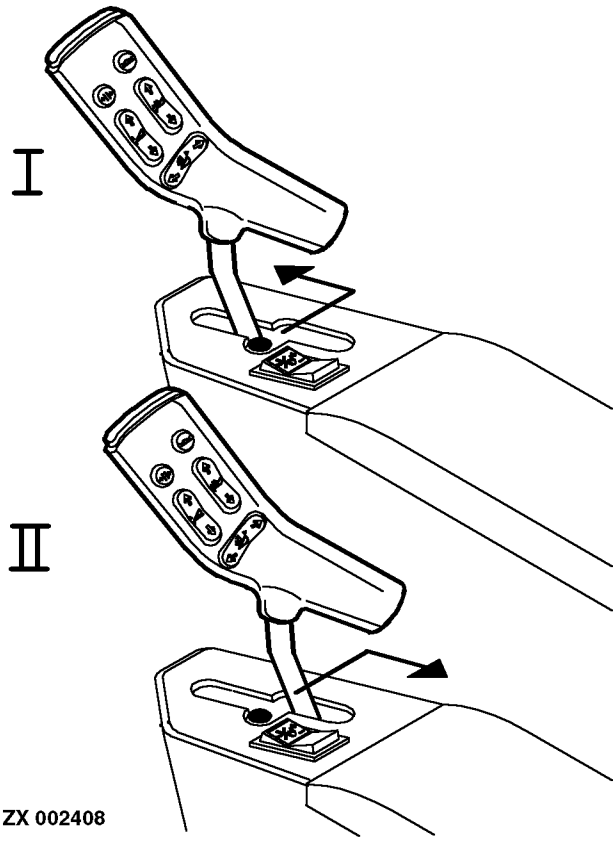
ATTENZIONE: Adattare sempre la velocità di avanzamento della mietitrebbia alle condizioni della strada o del campo.

Marcia in avanti (I)

Spostare la leva multifunzione in avanti.

Retromarcia (II)

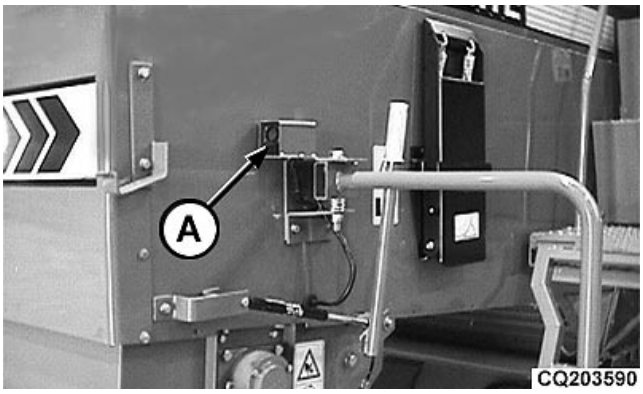
Portare la leva multifunzione in posizione arretrata.



AG,CO03622,1530 –39–28JUL04–1/1

Avvertimento acustico per retromarcia— CWS/WTS

Se, a motore in funzione, la leva di comando della velocità di avanzamento viene spostata all'indietro (retromarcia), il sensore (A) emetterà un segnale acustico di avvertimento.

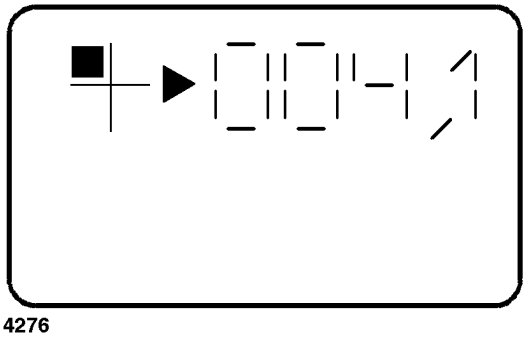


AG,CO03622,2649 –39–28JUL04–1/1

Scelta della velocità di avanzamento corretta

Non scegliere mai una velocità di marcia inferiore a quella minima prevista per la marcia inserita.

È sempre meglio scegliere una marcia più bassa, poiché ciò migliora le prestazioni della trazione idrostatica.



AG,CO03622,1531 –39–26SEP03–1/1

Inserimento trazine integrale—1450/1550 (opzionale)

NOTA: Per evitare eventuali danni al sistema, la macchina è dotata di un dispositivo che disinserisce la trazione integrale quando viene inserita la terza marcia.

Il sistema di trazione integrale a due velocità è progettato per migliorare la trazione in condizioni di spostamento estreme o per migliorare il controllo della sterzata. Quando si inserisce il sistema di trazione integrale, questo diventa parte del sistema di trazione idrostatica a ciclo chiuso.

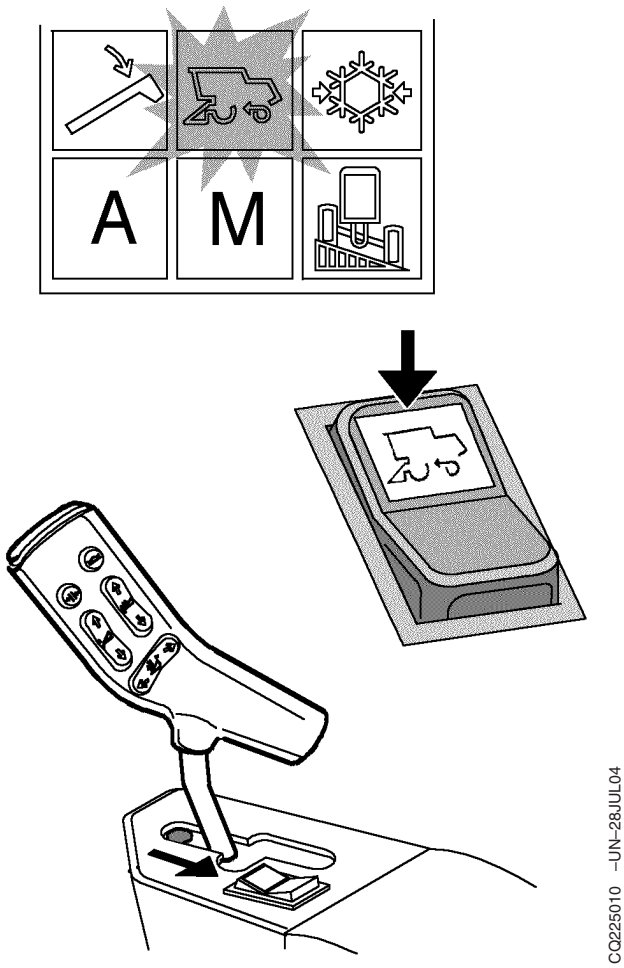
Perché la trazione integrale funzioni devono verificarsi le seguenti condizioni: il motore deve essere avviato, i solenoidi della trazione integrale devono essere alimentati elettricamente e la leva multifunzione non deve essere in folle, per fornire olio a pressione idrostatica al sistema di azionamento della trazione integrale.

Quando si innesta la trazione integrale, si osserveranno le seguenti riduzioni della velocità di avanzamento rispetto al funzionamento a due ruote motrici alla velocità nominale del motore:

- alta velocità, prima marcia, riduzione del 15% circa.
- bassa velocità, prima marcia, riduzione del 25% circa.
- alta velocità, seconda marcia, riduzione del 23% circa.
- bassa velocità, seconda marcia, riduzione del 35% circa.

Quando si disinserisce la trazione integrale, la velocità di avanzamento aumenta.

NOTA: Per migliorare le prestazioni complessive, si consiglia di utilizzare il motore a bassa velocità, con la massima coppia consentita. Ciò ridurrà la pressione complessiva nel sistema e la temperatura dell'olio, prolungando la durata del sistema idrostatico e dei motori della trazione integrale.



CQ225010 –UN–28JUL04

ML70882,00004B7 –39–22JUL04–1/1

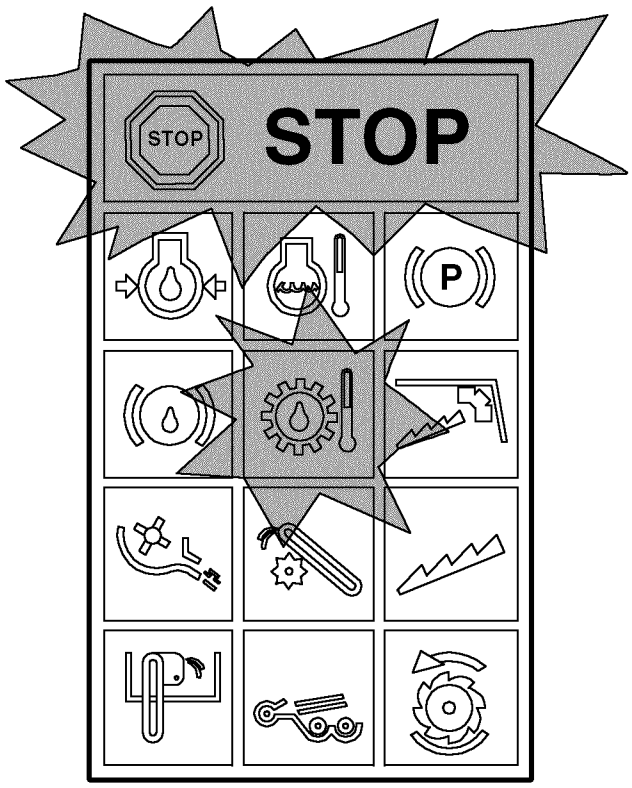
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico

Quando aumenta la temperatura dell'olio sistema idrostatico, l'indicatore e la luce di "arresto" si accendono e viene emesso un segnale acustico intermittente di avvertimento.

In questa situazione, ridurre la velocità per aumentare l'efficienza del sistema idrostatico e abbassare la temperatura dell'olio.

IMPORTANTE: Se la trazione idrostatica va in stallo, non attendere mai oltre i 5 secondi prima di portare la leva multifunzione in "folle". Ridurre immediatamente la velocità.

NOTA: La coppia alle ruote motrici dipende dalla pressione dell'olio del sistema idrostatico. Se la pressione richiesta supera quella del sistema idrostatico, si apre la valvola di sicurezza e la mietitrebbia si arresta. Non appena la richiesta di pressione diminuisce (ad esempio, selezionando una marcia inferiore), la mietitrebbia riprenderà ad avanzare normalmente.



ZX 002410

ZX002410 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1532 –39–28JUL04–1/1

Informazioni per il trasporto della macchina

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, nessuna parte della macchina deve superare i 4 m di altezza.

ATTENZIONE: Seguire le norme del codice della strada per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Per segnalazione agli altri utenti della strada, usare le luci ausiliarie e i dispositivi disponibili presso il Concessionario John Deere.

La mietitrebbia può essere trainata o trasportata sul pianale di un autocarro.

Durante il traino, mettere la leva di cambio marcia in neutrale.

Non superare la velocità di 25 km/h.

AG,CO03622,1533 –39–04AUG99–1/1

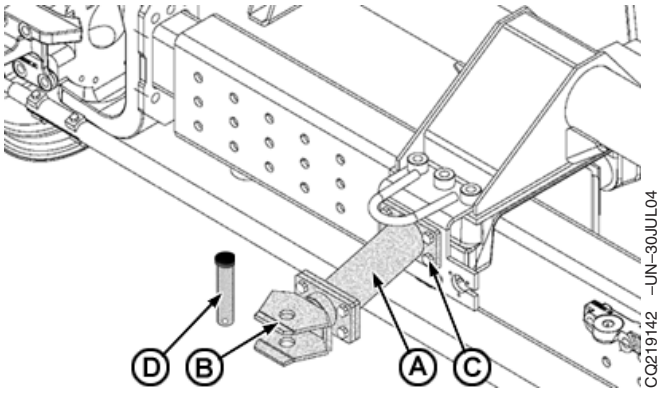
Attacco per carrello (opzionale)

IMPORTANTE: Prima di agganciare il carrello, arrestare la mietitrebbia su di una superficie piana, spegnere il motore e azionare il freno d stazionamento.

L'attacco (A) è utilizzato per agganciare il carrello portabarra alla mietitrebbia. Le due estremità (B) sono rotanti per facilitare l'accoppiamento.

Agganciare all'assale posteriore della mietitrebbia a mezzo di viti a testa cilindrica (C). Collegare il carrello all'estremità rotante (B) con il perno (D).

NOTA: Collegare il connettore delle luci di stazionamento del carrello alla mietitrebbia, accanto all'attacco (A).



Attacco

OU83340,00003FB –39–30JUL04–1/1

Trasporto con mezzi propri

Rimuovere la **testata**, se la larghezza totale supera il limite consentito (per la rimozione della testata, consultare il manuale dell'operatore "Piattaforma di taglio"). Spostare il collo alimentatore in posizione di marcia su strada.

Portare i **deflettori trinciapaglia** in posizione di marcia su strada.

Svuotare la **tramoggia**.

Ruotare verso l'interno la **coclea di scarico**.

Sollevare e fissare la **scaletta di accesso**.

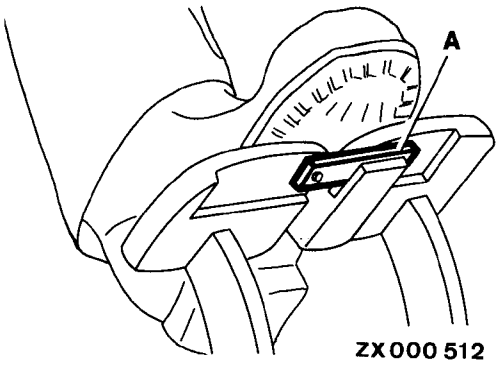
Accendere le **luci**, se necessario.

Per informazioni generali sulla guida, vedere la presente sezione.

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1534 –39–20AUG04–1/2

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, i pedali dei freni devono essere sempre bloccati assieme con l'accoppiatore (A) per la guida su strada. Ciò assicura che i freni vengano azionati contemporaneamente.



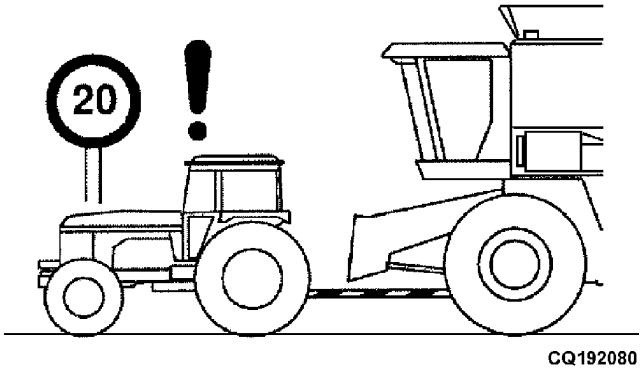
ZX000512 –UN–03APR95

AG,CO03622,1534 –39–20AUG04–2/2

Traino della mietitrebbia

Preparare la mietitrebbia come descritto in "Trasporto con i propri mezzi".

ATTENZIONE: Non trainare la mietitrebbia con una fune metallica. Usare sempre una barra di traino adatta. Collegare la barra di traino all'apposito anello sull'assale anteriore.



CQ192080 –UN–01NOV99

Trainare la mietitrebbia ad una velocità di sicurezza, comunque non superiore ai 20 km/h (12,4 miglia/h).

IMPORTANTE: Il traino ad una velocità superiore ai 20 km/h (12,4 miglia/h) potrebbe danneggiare i pneumatici, la trasmissione e i riduttori finali.

Quando si traina la macchina osservare le norme della circolazione stradale, ad esempio accendendo le luci lampeggianti di segnalazione, e affiggendo i pannelli e segnali di avvertimento, ecc.

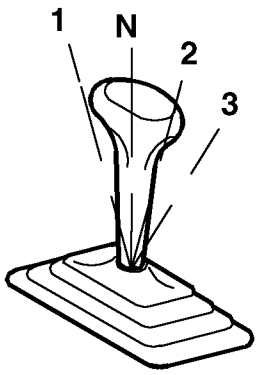
Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1536 –39–20AUG04–1/3

Portare la leva del cambio in folle.

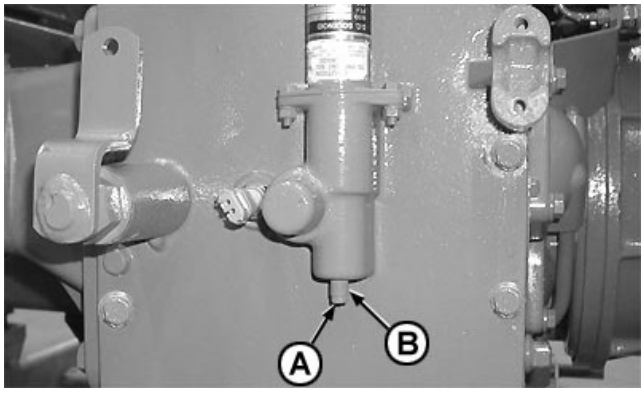
Mietitrebbie CWS/WTS:

In alcuni casi può essere necessario disattivare la funzione Shift lock per mettere la leva del cambio in folle. Per fare questo, rimuovere la boccola (B) e ruotare la vite (A) completamente verso l'interno in modo da sbloccare la camma del selettore marce. In situazioni di emergenza, è possibile trainare la macchina per un breve tratto (meno di 50 m) senza seguire questa procedura.



ZX 002422

ZX002422 –UN–16JUN95

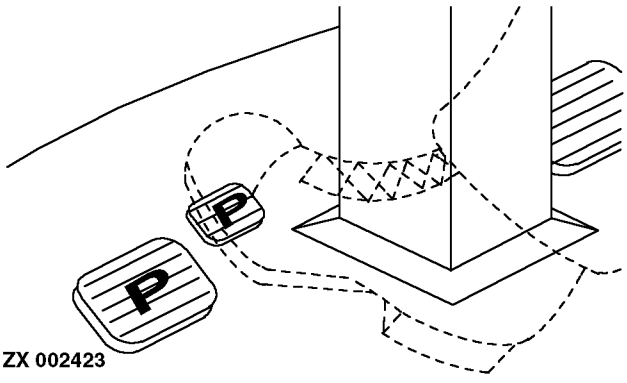


CQ216541 –UN–15NOV02

AG,CO03622,1536 –39–20AUG04–2/3

IMPORTANTE: Durante il traino è essenziale che la trasmissione a 3 marce sia in folle.

Rilasciare il freno di stazionamento.



ZX 002423

ZX002423 –UN–16JUN95

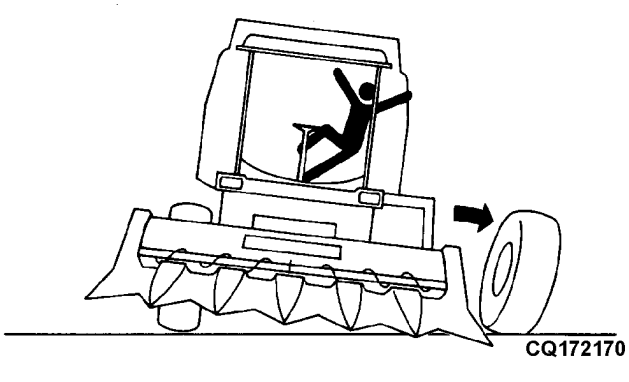
AG,CO03622,1536 –39–20AUG04–3/3

Ruote, assali e pesi aggiuntivi

Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote

ATTENZIONE: Evitare gli incidenti. Non dimenticare di serrare periodicamente i dadi di fissaggio delle ruote.

Serrare i dadi di fissaggio delle ruote in base alla frequenza indicata nel presente manuale.



ML70882,00004B4 –39–22JUL04–1/1

Manutenzione dei pneumatici

Controllare giornalmente la pressione dei pneumatici e le loro condizioni. La loro durata e prestazioni dipendono dalla corretta pressione di gonfiaggio.

Fare riparare i tagli o le lacerazioni appena possibile, oppure sostituire il pneumatico.

Proteggere i pneumatici da inutili esposizioni alla luce solare, dai prodotti petroliferi e dagli agenti chimici.

Guidare con prudenza. Cercare di evitare pietre ed oggetti taglienti.

AG,CO03622,1537 –39–05AUG99–1/1

Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless)

La maggior parte di pneumatici per le ruote anteriori e tutti quelli per le ruote posteriori sono senza camera d'aria. Un forellino in questi tipi di pneumatici può essere riparato senza smontare la ruota evitando così fermi macchina.

IMPORTANTE: Per evitare ulteriori danni, occorre procedere ad una riparazione permanente del pneumatico dall'interno.

AG,CO03622,2659 –39–26JAN00–1/1

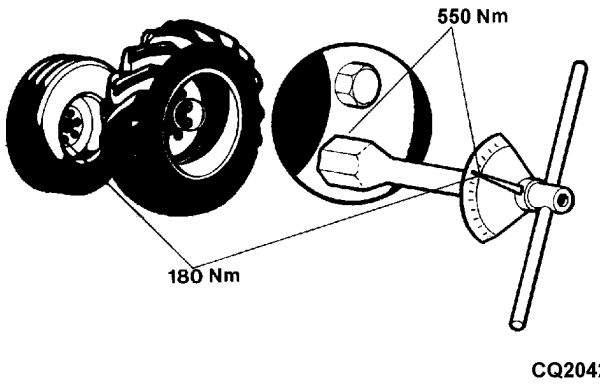
Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote

Serrare i dadi dopo le prime ore di funzionamento e dopo le prime 25 ore. Successivamente serrarli all'inizio di ogni stagione di mietitura.

Ruote anteriori: Coppia 550 Nm (55 kgm).

Ruote posteriori: Coppia 180 Nm (18 kgm).

Ruote posteriori - trazione integrale: Coppia 200 Nm (20 kgm).



AG,CO03622,1540 –39–09SEP03–1/1

Punti di sollevamento

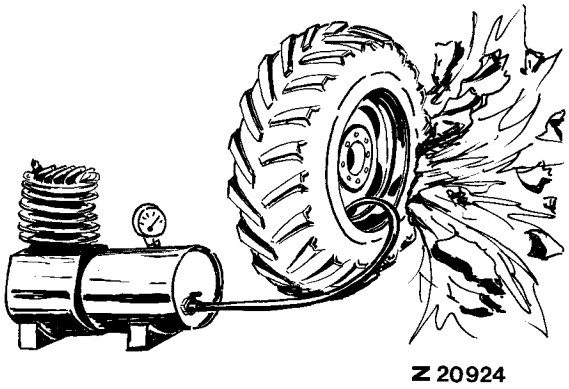
ATTENZIONE: Prima di sollevare la macchina svuotare sempre la tramoggia.

Sollevare la macchina posizionando i martinetti nei punti specificati dell'assale anteriore e posteriore. La figura mostra la posizione dei punti

Punti di sollevamento sulla mietitrebbia

OU83340,00003F1 –39–21AUG03–1/1

Montaggio dei pneumatici



Z20924 –UN–15AUG94

ATTENZIONE: Seguire la procedura corretta di montaggio dei pneumatici su ruote o cerchioni per evitare esplosioni che possono causare gravi lesioni o anche la morte. Non montare i pneumatici senza le attrezzature e l'esperienza adeguate all'esecuzione del lavoro. Affidarsi al concessionario John Deere o a un centro di assistenza qualificato. Quando si assestano i talloni dei pneumatici sui cerchioni, non superare mai la pressione per il montaggio specificata dal costruttore dei pneumatici. L'eccessiva pressione potrebbe rompere il tallone o anche il cerchione, causando una pericolosa esplosione. Se, al raggiungimento della massima pressione ammessa, i due talloni non sono ben posizionati, sgonfiare e riassestare il pneumatico, lubrificare nuovamente il tallone e rigonfiare. Le istruzioni sul montaggio di pneumatici per uso agricolo, incluse le precauzioni di sicurezza, sono disponibili presso i rappresentanti del fabbricante dei pneumatici.

IMPORTANTE: Non usare la mietitrebbia con i pneumatici alla pressione di spedizione. Tenere coperti gli steli delle valvole con i relativi tappi avvitati per evitare l'ingresso di sporcizia. Controllare frequentemente la pressione dei pneumatici facendo riferimento alle tabelle delle pressioni. La pressione può variare al cambiare del carico in seguito all'installazione di testare diverse.

AG,CO03622,1541 –39–05AUG99–1/1

Sostituzione dei pneumatici

IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, il raggio dei pneumatici può cambiare. In questo caso occorre tarare il monitor INFO-TRAK in funzione del nuovo raggio dei pneumatici. Per tarare il monitor, vedere la sezione "Codice del raggio dei pneumatici ".

AG,CO03622,1542 –39–20AUG04–1/1

Convergenza dell'assale posteriore

Quando diventa difficile far sterzare la macchina o le ruote posteriori cominciano ad usurarsi in maniera non uniforme, occorre regolare la convergenza delle ruote posteriori.

Procedere come indicato per verificare e rettificare l'assetto:

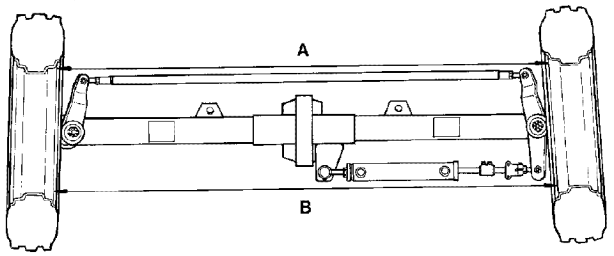
• Su di una superficie piana, raddrizzare le ruote posteriori.

• Tracciare un segno sulla parte superiore di ciascun pneumatico (il punto più elevato su di un asse centrale). Misurare la distanza (A).

• Fare retromarcia per circa mezzo giro (180º), ossia, fino a quando i segni sui pneumatici si trovano verso il basso.

• Misurare la distanza (B). Deve essere di 10 mm (0,4") superiore alla distanza (A).

• Per rettificare, allentare i controdadi ad entrambe le estremità del tirante e rettificare la lunghezza del tirante.



ZCQD1860 –UN–04APR96

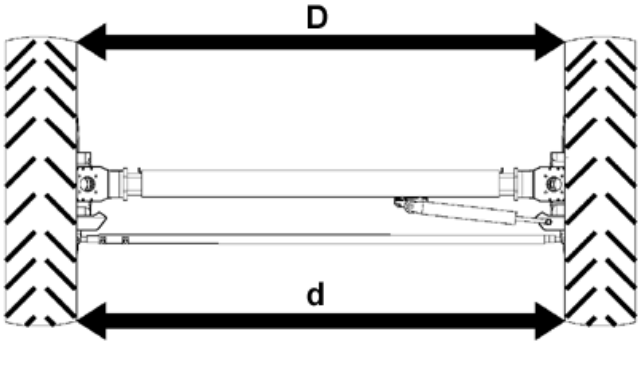
ZCQD1860

OU83340,00003F9 –39–30JUL04–1/2

Trazione integrale

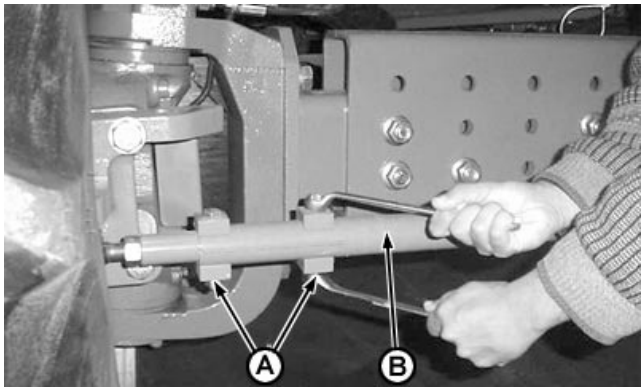
Nel caso di macchine a trazione integrale, le distanze ("D" e "d") devono essere identiche.

Per effettuare la regolazione, allentare le viti (A) del tirante (B).



CQ219130 –UN–27AUG03

Vista dall'alto - Punti di controllo convergenza



CQ219121 –UN–30JUL04

OU83340,00003F9 –39–30JUL04–2/2

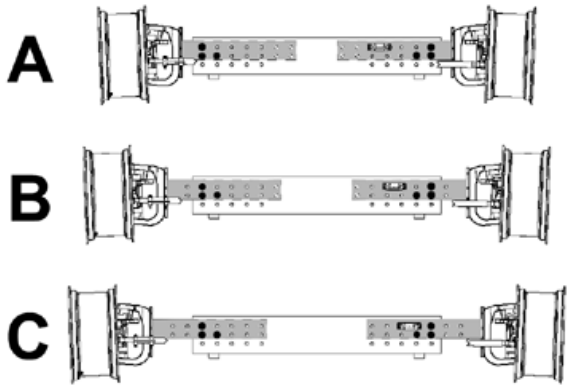
Regolazione altezza e larghezza assale trazione integrale—1450/1550 (opzionale)

L'assale posteriore può essere regolato in altezza e larghezza. Le ruote posteriori devono essere allineate facendo riferimento alle ruote anteriori. Regolare l'altezza della macchina rispetto al suolo secondo le proprie esigenze.

Sulle mietitrebbie 1450, CWS e WTS è possibile regolare la larghezza in 3 posizioni (A, B e C).

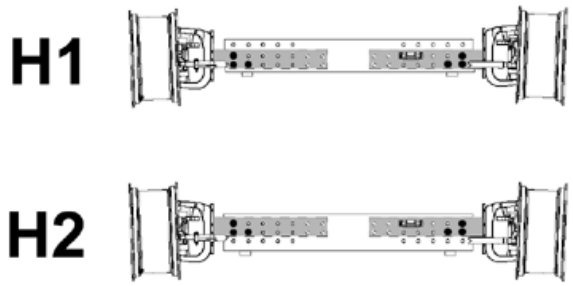
Sulle mietitrebbie 1550 CWS e WTS è possibile regolare la larghezza in 2 posizioni (B e C).

L'altezza può essere regolata in 2 posizioni (H1 e H2).



CQ219070 –UN–27AUG03

Impostazione comando larghezza



CQ219080 –UN–27AUG03

Impostazione comando altezza

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003F7 –39–30JUL04–1/2

Impostazione comando larghezza:

1. Arrestare la macchina per scaricare la pressione idraulica.
2. Su di un terreno in piano sollevare l'assale posteriore in modo da liberare entrambe le ruote.

ATTENZIONE: Utilizzare unicamente dispositivi adatti a sorreggere il peso della mietitrebbia. Se si utilizzano martinetti idraulici, posizionarli correttamente sotto l'albero, nei punti di sollevamento previsti.

3. Svitare i due dadi (A) e togliere i bulloni portanti del cilindro idraulico (B).
4. Allentare le due viti (C) del tirante (D).
5. Svitare i dadi (E) su entrambi i lati dell'assale per la trazione integrale (F).
6. Spostare il mozzo della ruota in una delle posizioni previste.
7. Serrare le viti e rimontare le ruote.

IMPORTANTE: Regolare la convergenza delle ruote posteriori vedere "Convergenza ruote posteriori"

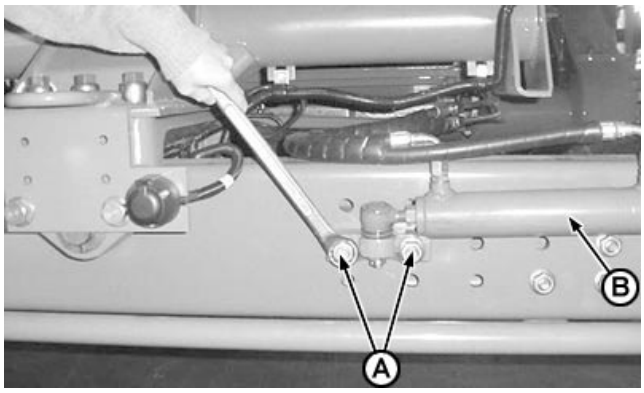
NOTA: Il cuscinetto del cilindro idraulico (B) deve essere spostato in base alle posizioni dell'assale (A, B o C).

NOTA: I bulloni dei dadi (E) non possono essere spostati.

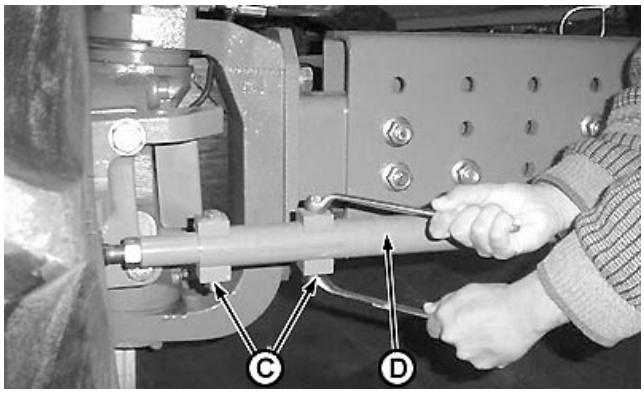
Impostazione comando altezza:

1. Ripetere la procedura per la regolazione della larghezza, saltando il punto 4.

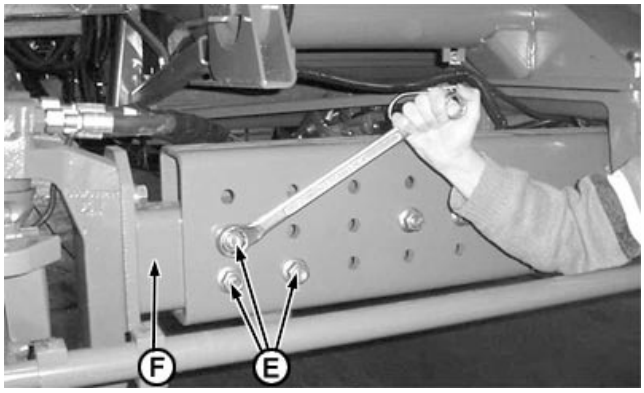
NOTA: Non è necessario verificare la convergenza delle ruote posteriori.



CQ219091 –UN–30JUL04



CQ219101 –UN–30JUL04



CQ219111 –UN–30JUL04

OU83340,00003F7 –39–30JUL04–2/2

Pressione di gonfiaggio pneumatici

PNEUMATICI ANTERIORI

Dimensione	bar	psi
18,4 -30 R1 10 PR.	2,11	30
18,4 -30 R1 12 PR.	2,53	36
23,1 -26 R1 12 PR.	1.69	24
23,1 -26 R2 12 PR.	1,69	24
23,1 -30 R1 12 PR.	1,97	28
23,1 -30 R2 10 PR.	1.4	20
28,1 -26 R1 14 PR.	2,25	32
28L26 R1 12 PR.	1,83	26
750-65 R26*	1,62	23
620/75 R 30 *	1,62	23
650/75 R 32 *	1,69	24
800/65 R 32 *	1,4	20
24,5-32 R1 12 PR.	1,83	26
30,5-32 R1 12 PR.	1,4	20

* Pneumatici radiali

PNEUMATICI POSTERIORI

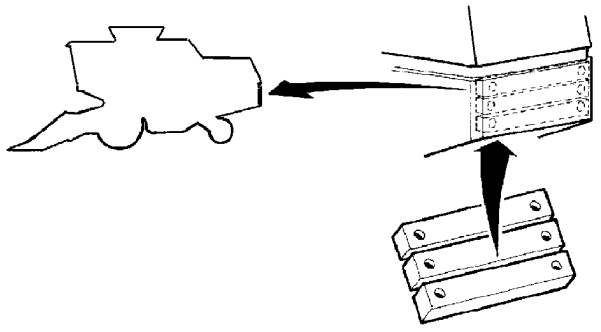
Dimensione	bar	psi
10,5/80-18 L1 6 PR.	2,25	32
10,5/80-18 L1 10 PR.	3.8	54
12,4/11-24 R1 6 PR.	1,97	28
12,4-24 R1 10 PR.	2,8	40
14,9-24 R1 8 PR.	1,59	23
14,9-24 R2 8 PR.	1,8	26
16,9-24 R1 10 PR.	1,83	26
16,9-24 R4 8 PR.	1,83	26
335-80 R20 *	2,8	40
440/65 R 24 *	1,6	23
540/65 R 24 *	1,26	18

* Pneumatici radiali

ML70882,00004AC –39–20JUL04–1/1

Contrappesi

Contrappesi montati nel riparo posteriore migliorano la stabilità della macchina durante la mietitura su terreni in pendenza.

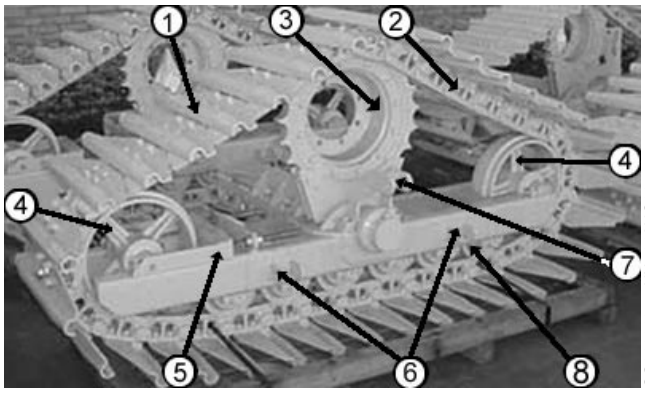


CQ192090 CQ192090 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1545 –39–05AUG99–1/1

Componenti cingoli in acciaio—1450 (opzionale)

1. Pattini
2. Catena cingoli in acciaio
3. Ruota motrice
4. Ruote direttrici
5. Sistema tendicingolo
6. Punti di sollevamento per il braccio inferiore del meccanismo di sollevamento trattore
7. Punti di sollevamento per il terzo braccio del meccanismo di sollevamento trattore
8. Rulli inferiori



CQ218640 –UN–14AUG03

OU83340,0000005 –39–20AUG04–1/1

Preparazione della mietitrebbia

1. Su di un terreno in piano, sollevare l'assale anteriore della mietitrebbia in modo da liberare una ruota.

ATTENZIONE: Utilizzare unicamente dispositivi adatti a sorreggere il peso della mietitrebbia. Se si utilizzano martinetti idraulici, posizionarli correttamente sotto l'assale, nell'apposito punto di sollevamento.

2. Estendere la scala. In questo modo si evitano eventuali interferenze tra l'estremità della scala e i pattini dei cingoli.

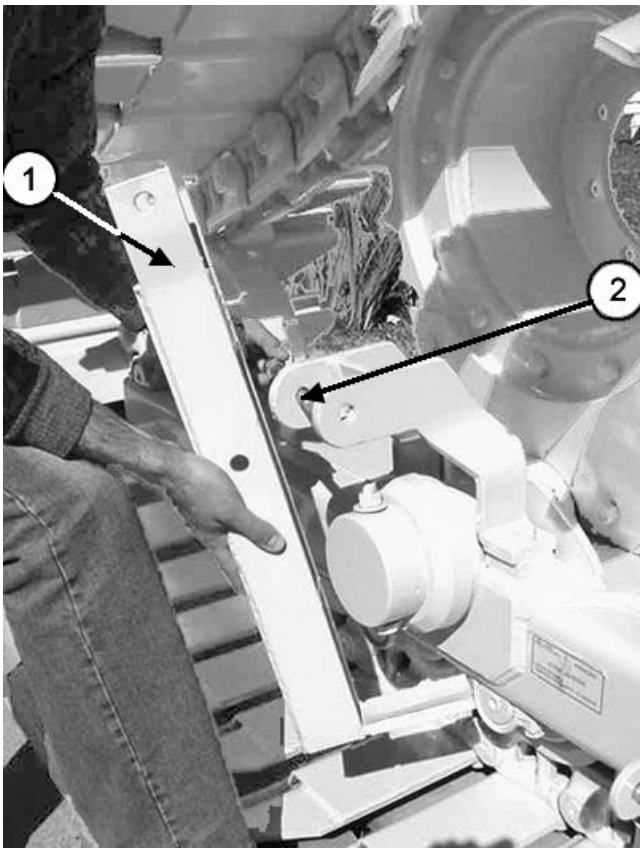
CQ218690 –UN–14AUG03

Scaletta

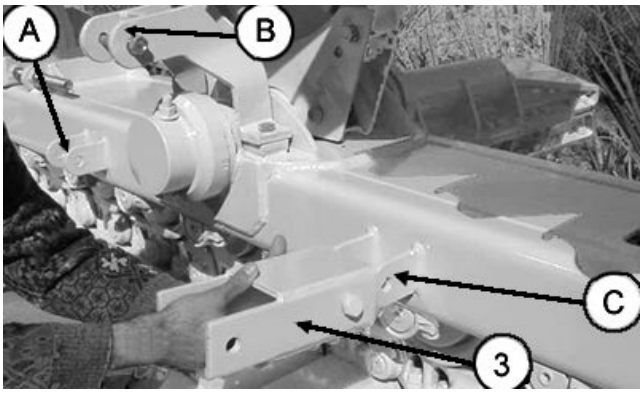
AG,AV04449,1 –39–19AUG03–1/1

Fissaggio dei cingoli in acciaio

1. Per sollevare i cingoli in acciaio con l'aiuto di un meccanismo a trattore, collegare il supporto (1), con la vite (2), al punto (B), e i supporti (3), con le relative viti, nei punti illustrati (A e C). Quindi, inserire il meccanismo di sollevamento trattore nei punti previsti.



CQ218740 –UN–14AUG03



CQ218760 –UN–14AUG03

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003EC –39–18AUG03–1/2

2. In considerazione della direzione di rotazione (fare riferimento alla freccia), che è opposta al sistema di tensionamento (in figura, all'interno del rettangolo), avvicinare il cingolo in acciaio al mozzo dell'assale che supporta la ruota motrice (4).

3. Posizionare correttamente l'asse di supporto (5) sulla mietitrebbia, fissandolo con dodici viti (6) con la seguente coppia:

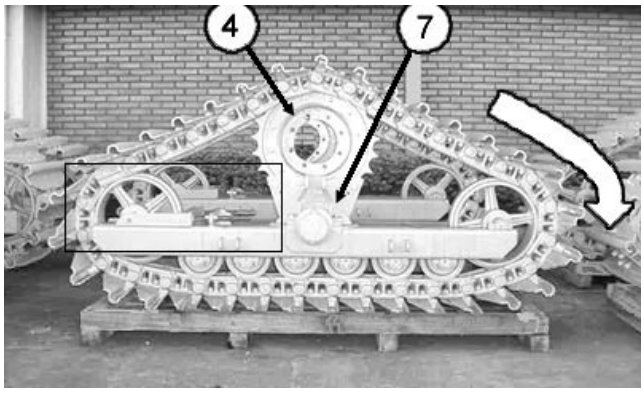
	Specifica
Asse di supporto dei cingoli in acciaio—Coppia di serraggio	240 Nm (24 kgf.m)

4. Quindi, fissare la ruota motrice dei cingoli in acciaio con la seguente coppia:

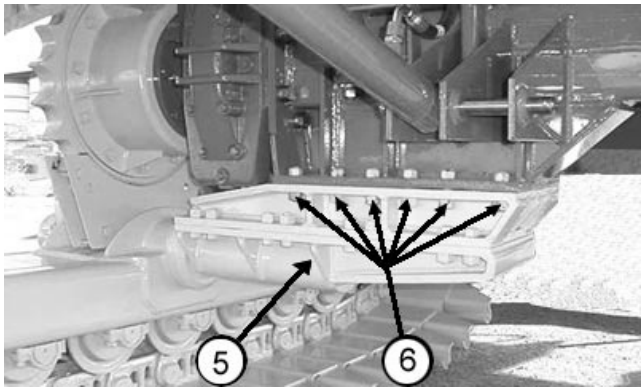
	Specifica
Viti ruote motrici—Coppia di serraggio	420 Nm (42 kgf.m)

5. Togliere i supporti (1 e 3) dai punti di sollevamento dei cingoli in acciaio e il supporto (7).

6. **Ripetere la procedura di rimozione e di montaggio delle ruote sull'altro lato della mietitrebbia.** Abbassare l'assale anteriore della mietitrebbia fino a livello del terreno.



Direzione di rotazione dei cingoli in acciaio

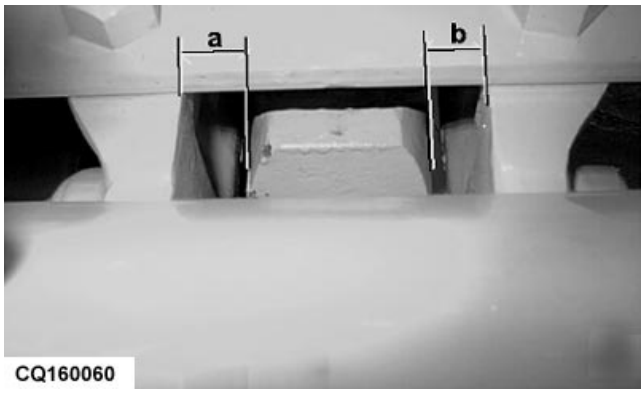


OU83340,00003EC –39–18AUG03–2/2

Verifica dell'allineamento delle ruote motrici

Su di un terreno in piano, far avanzare la mietitrebbia di circa 10 -14 m. Misurare le distanze (a e b). Se la ruota motrice e le maglie dei cingoli in acciaio sono allineate, le distanze coincideranno.

NOTA: Se le distanze (a e b) risultano diverse, contattare il concessionario presso il quale avete acquistato la mietitrebbia. Un cattivo allineamento tra le maglie dei cingoli e le ruote motrici può provocare usura sui bordi delle ruote direttrici e motrici.



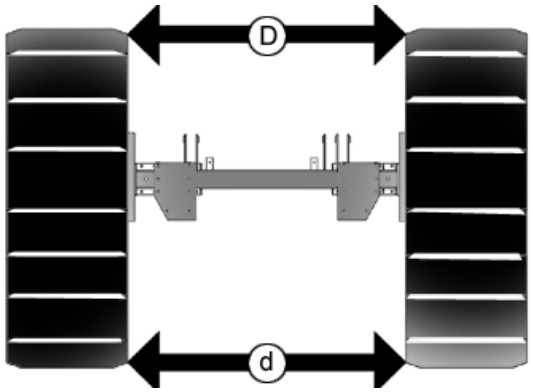
Punto di controllo per l'allineamento dei cingoli in acciaio

OU83340,0000002 –39–11AUG03–1/1

Controllo del parallelismo dei cingoli in acciaio

Controllare le distanze ("D" e "d") misurandole nei punti indicati dalla freccia. Le distanze devono essere uguali.

IMPORTANTE: Se le distanze ("D" e "d") risultano diverse, contattare il concessionario presso il quale avete acquistato la mietitrebbia.



CQ218850 –UN–18AUG03

Vista dall'alto dei cingoli in acciaio - Prova di parallelismo

OU83340,00003EB –39–02AUG04–1/1

Tensionamento dei cingoli in acciaio

Per prevenire un'usura eccessiva delle maglie dei cingoli, delle ruote direttrici e motrici e dei cuscinetti, occorre registrare la tensione della catena su entrambi i cingoli in acciaio, secondo la seguente procedura:

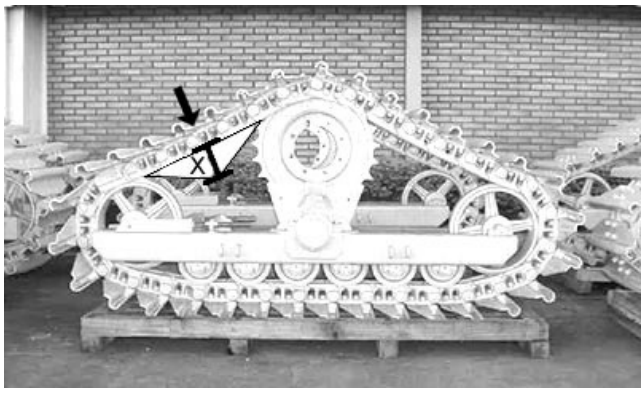
1. Su di un terreno piano e uniforme, fare indietreggiare leggermente la mietitrebbia e quindi controllare l'oscillazione (X) agendo sulla catena nella posizione indicata dalla freccia.

2. Con una riga, misurare l'oscillazione (X), che dovrà avere un valore compreso tra 40 e 50 mm.

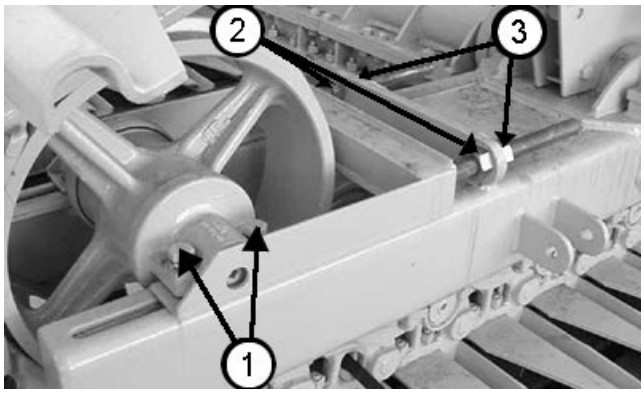
3. Mettere in tensione la catena (se necessario). Per registrare la tensione della catena, allentare le viti (1) sui cuscinetti delle ruote direttrici e quindi i controdadi (2); mettere in tensione la catena girando simultaneamente le viti (3), usando la chiave fornita unitamente al cingolo in acciaio. Serrare nuovamente le viti (1 e 2).

NOTA: Fare attenzione a spostare i cuscinetti contemporaneamente per mantenere l'allineamento delle ruote direttrici.

IMPORTANTE: Non usare mai la mietitrebbia con le catene troppo tese: ciò provocherebbe sollecitazioni indesiderate dell'intero sistema e un'usura eccessiva della catena. Allo stesso modo, l'uso della mietitrebbia con una catena troppo lenta provoca usura dei rulli inferiori e dei denti della ruota motrice.



CQ218720 –UN–14AUG03



CQ218650 –UN–14AUG03

Sistema tendicingolo

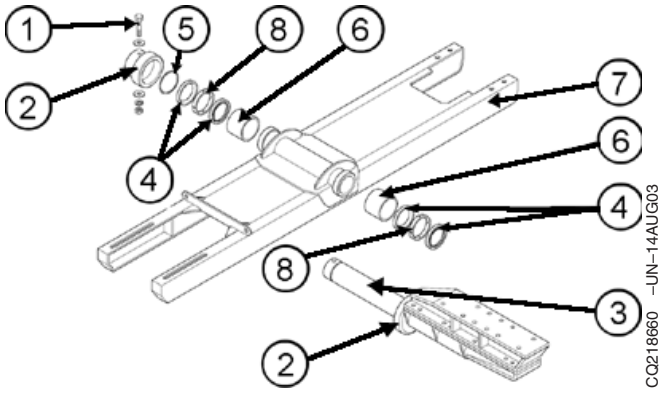
AG,AV04449,4 –39–18AUG03–1/1

Manutenzione dei cingoli e misure precauzionali

- Verificare giornalmente la tenuta degli elementi di fissaggio (dadi, viti).
- Fino alle prime 100 ore di funzionamento, controllare il tensionamento ogni 20 ore di lavoro. Dopo le prime 100 ore di funzionamento, effettuare controlli circa ogni 50 ore.
- Verificare l'allineamento ogni 100 ore.
- Serrare nuovamente i pattini ogni 100 ore.
- Controllare l'usura dell'asse di supporto e le relative boccole ogni 300 ore.
- In caso di rimontaggio o sostituzione di un pattino, fare attenzione all'orientamento corretto del controdado del pattino. La superficie piatta del dado deve essere rivolta verso la maglia del cingolo.
- La catena, le ruote direttrici e motrici non richiedono lubrificazione.
- Se con la mietitrebbia curva sempre in una sola direzione, si avrà un'usura maggiore in un cingolo rispetto all'altro. Nel caso che ciò non possa essere evitato, occorre cambiare i cingoli in acciaio quando si riscontra un'usura superiore al 50%. Quando si raggiunge tale livello, invertire la posizione delle ruote motrici e l'asse di supporto.
- Occorrerà effettuare il tensionamento ogni volta che si rileva una deflessione non conforme alle specifiche. Se i cingoli vengono a contatto con materiali abrasivi, o se la mietitrebbia viene utilizzata in terreni che provocano forti deflessioni, verificare il tensionamento con una frequenza maggiore.
- Non fare slittare i cingoli in acciaio. Questa pratica aumenta l'usura del pattino rispetto a quella degli altri componenti.
- Utilizzare unicamente ricambi originali. L'uso di parti non originali provocherà uno sbilanciamento del sistema, con conseguente aumento dell'usura.
- Eseguire un controllo visivo giornaliero.
- Utilizzare sempre il pattino più stretto possibile in grado di garantire un'adeguata stabilità.
- Il movimento in retromarcia aumenta l'usura delle boccole e della ruota motrice. Se ciò avviene ad alta velocità, l'usura risulterà maggiore.

AG,AV04449,1204 –39–03AUG04–1/1

Manutenzione asse di supporto



Occorre seguire questa procedura quando è necessario smontare l'asse di supporto per effettuare verifiche (ogni 300 ore) o interventi di manutenzione.

Procedura di rimozione:

1. Pulire i cingoli in acciaio prima di rimuovere qualsiasi componente o effettuare interventi di manutenzione.
2. Rimuovere i cingoli in acciaio dalla mietitrebbia seguendo la procedura inversa rispetto a quella di montaggio.
3. Togliere la vite (1), per rimuovere il carter (2).
4. Estrarre l'albero di supporto con attenzione (3).
5. Controllare i fermi (4), le tenute (5), le boccole (6) e l'assale (3). Togliere tutto il grasso lubrificante dal cuscinetto del perno (7).

Procedura di montaggio:

1. Dopo aver montato le boccole (6), ingrassare leggermente i fermi (4) nella loro sede sul cuscinetto del perno (7) e i carter (2).
2. Lubrificare la superficie dell'asse di supporto (3) e montare l'anello distanziale (8).
3. Inserire l'albero (3) sul cuscinetto del perno (7).

IMPORTANTE: Fare attenzione a non danneggiare i fermi (4).

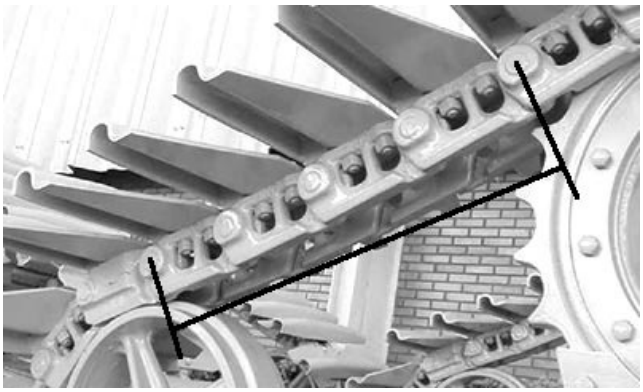
4. Una volta installato l'asse di supporto, montare un altro anello distanziale. Sulla barra al termine dell'asse di supporto installare l'anello di tenuta (5).
5. Rimettere il carter (2) in posizione. Iniettare grasso al litio attraverso l'orifizio sul carter del cuscinetto del perno (7). Per migliorare la lubrificazione, girare l'asse alcune volte. Aggiungere grasso fino a quando questo comincia a fuoriuscire dal foro sul carter (2).
6. Inserire la vite (1). Per una migliore distribuzione del grasso, girare l'asse di supporto cinque volte.
7. Installare nuovamente i cingoli in acciaio sulla mietitrebbia.

OU83340,0000004 –39–12AUG03–1/1

Verifica usura componenti dei cingoli in acciaio

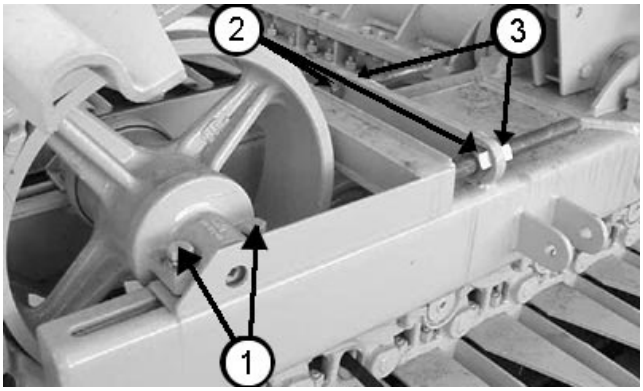
Usura interna dei perni e delle boccole

- Per determinare l'usura interna media dei perni e delle boccole, misurare una "sezione" del cingolo in acciaio, con una lunghezza di 4 maglie (cinque perni).
- Questa misura deve essere presa sulla parte superiore, e il cingolo deve essere ben in tensione.



CQ218730 –UN–14AUG03

Sezione dei cingoli in acciaio (quattro maglie)



CQ218650 –UN–14AUG03

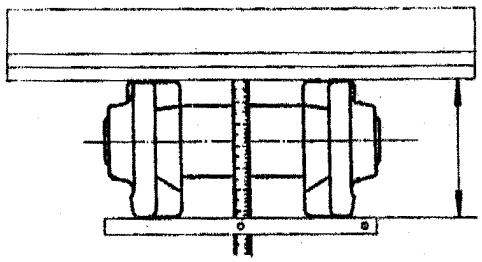
		Percentuale di usura			
	Cingolo in acciaio nuovo	25%	50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Sezione del cingolo in acciaio	685.3	687.3	691.8	693.7	697.5

Un altro metodo pratico per determinare se è necessario verificare l'usura delle boccole della catena, è quello di controllare lo spostamento della vite (3) quando si registra la tensione. Se lo spostamento della vite è di circa 3,5 cm, è opportuno verificare l'usura.

Continua alla pagina seguente

AG,AV04449,1205 –39–18AUG03–1/6

Usura delle maglie



CQ195270 –UN–20MAR00

CQ195270

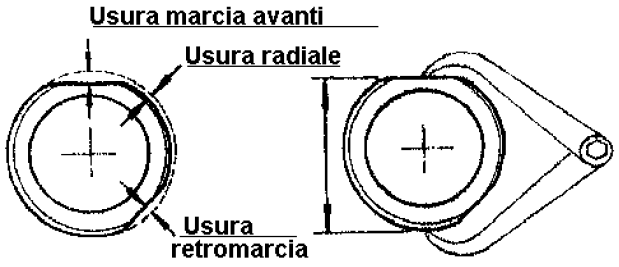
Altezza della maglia

		Percentuale di usura			
	Cingolo in acciaio nuovo	25%	50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Altezza della maglia	95.3	93.7	91.8	90.6	88.9

AG,AV04449,1205 –39–18AUG03–2/6

Usura delle boccole

- L'usura esterna è solitamente di 3 tipi, come mostrato nella figura. Effettuare una misurazione per ciascuna delle 3 condizioni, e considerare il maggiore fra i valori ottenuti.



CQ195280 –39–28NOV03

USURA ESTERNA

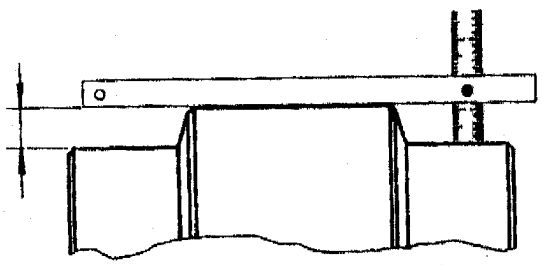
Usura esterna delle boccole

		Percentuale di usura			
	Cingolo in acciaio nuovo	25%	50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Boccole	53.8	52.9	51.8	50.7	49.5

Continua alla pagina seguente

AG,AV04449,1205 –39–18AUG03–3/6

Ruota direttrice



CQ195290 –UN–20MAR00

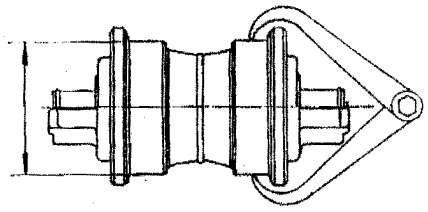
CQ195290

Altezza ruota direttrice

		Percentuale di usura			
	Cingolo in acciaio nuovo	25%	50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Altezza ruota direttrice	16.0	17.1	18.3	19.6	21.0

AG,AV04449,1205 –39–18AUG03–4/6

Rullo inferiore



CQ195300 –UN–20MAR00

CQ195300

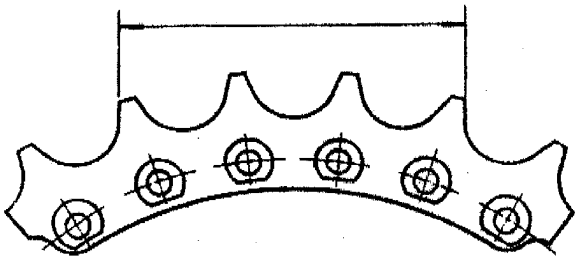
Diametro del cingolo in acciaio

		Percentuale di usura			
	Cingolo in acciaio nuovo	25%	50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Diametro del cingolo in acciaio	203.2	200.2	195.6	191.6	187.5

Continua alla pagina seguente

AG,AV04449,1205 –39–18AUG03–5/6

Denti della ruota motrice



CQ195310

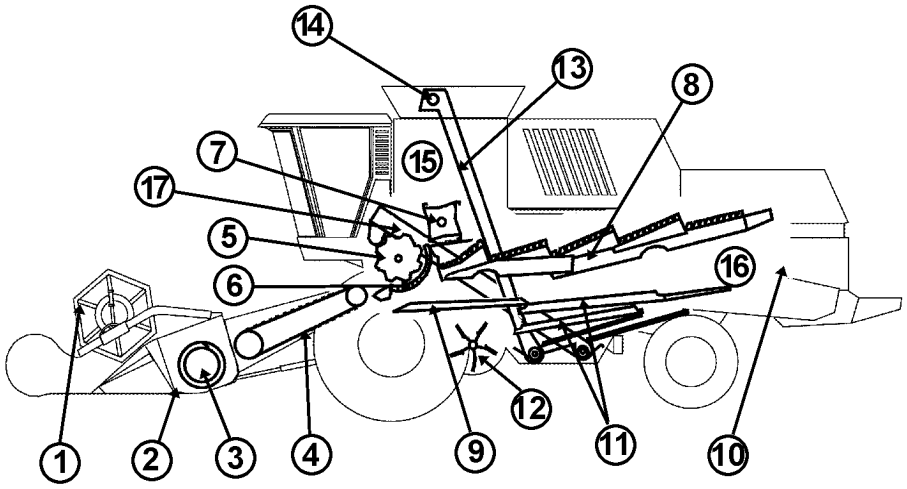
CQ195310 –UN–20MAR00

		Percentuale di usura			
	Cingolo in acciaio nuovo	25%	50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Denti della ruota motrice	265.0	260.0	256.0	252.0	248.0

1. Togliere dai denti il grasso o lo sporco in eccesso, per poter effettuare la misurazione da metallo a metallo.
2. Se si utilizza un metro a nastro, porre un'estremità a contatto della faccia del dente sottoposta alle sollecitazioni e misurare il terzo o quarto dente sul lato opposto, spostando il nastro in alto o in basso e considerando la dimensione massima ottenibile.

AG,AV04449,1205 –39–18AUG03–6/6

Istruzioni fondamentali per il funzionamento della mietitrebbia



CQ191730

L'aspo (1) raccoglie il prodotto e lo porta alla barra falciante (2) per il taglio.

Quindi il prodotto viene portato alla coclea della piattaforma di taglio (3).

La coclea sposta il prodotto al centro della testata, dove i raccoglitori retrattili lo spostano al collo alimentatore (4).

Il collo alimentatore trasporta il prodotto al battitore (5).

Il battitore e il controbattitore (6) battono o separano il prodotto.

Il mulinello (7) prende la paglia di grandi dimensioni dal battitore e controbattitore e la lancia sugli scuotipaglia (8).

La granella battuta, la paglia fine e alcuni residui (sommità delle spighe o loppa) cadono attraverso le aperture del controbattitore nel piatto di raccolta (9).

Il movimento alternato degli scuotipaglia separa la granella rimasta dalla paglia. I gradi cadono attraverso le aperture degli scuotipaglia (vagli) nei trogoli e da qui nel piatto di raccolta. La paglia esce dalla macchina attraverso il trinciapaglia (10).

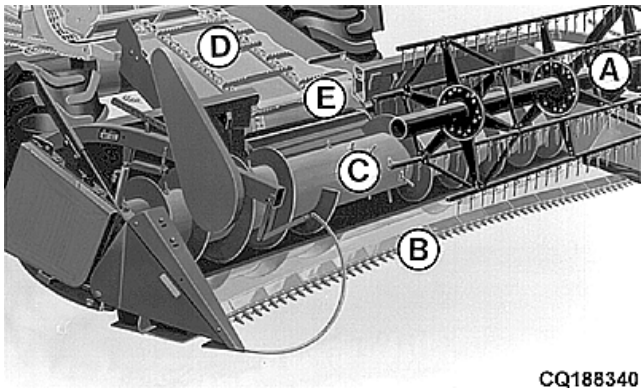
La granella battuta e sottile viene trasportata dal piatto di raccolta al pulitore, formato dal crivello e dal vaglio per granella (11) e la ventola (12). La ventola espelle le parti più piccole e i grani puliti cadono attraverso i vagli.

L'elevatore granella pulita (13) conduce alla coclea di carico (14) che porta la granella alla tramoggia (15).

Ogni residuo (sommità delle spighe o loppa) cade dalla prolunga del vaglio superiore (16) e viene trasportato indietro al separatore (battitore e controbattitore) dall'elevatore del recupero (17) per un'ulteriore battitura.

AG,CO03622,1552 –39–10AUG99–1/1

Unità di taglio e raccolta



Questa unità taglia e raccoglie il prodotto, quindi lo passa al battitore e al controbattitore.

Componenti:

1. Piattaforma di taglio

A. Aspo

B. Barra falciante

C. Coclea

2. Collo alimentatore

D. Convogliatore

E Rullo di flottazione

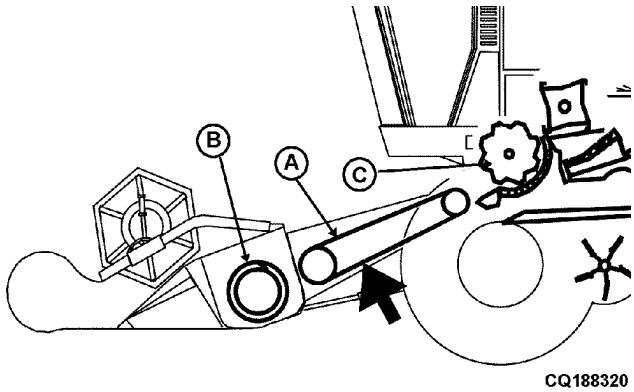
AG,CO03622,1553 –39–26SEP03–1/1

Testata

Il funzionamento della piattaforma di taglio è descritto nel manuale operativo della piattaforma stessa.

AG,CO03622,1554 –39–20AUG04–1/1

Funzionamento del collo alimentatore



La catena convogliatore (A) riceve il prodotto dalla coclea (B) e lo invia al battitore (C).

(Per la regolazione del collo alimentatore, vedere la sezione “Manutenzione — Collo alimentatore”).

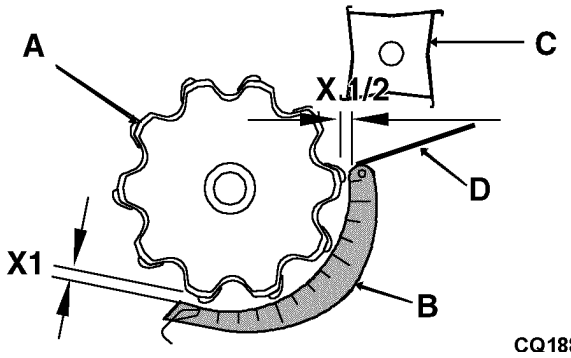
AG,CO03622,1555 –39–20AUG04–1/1

Separatore

Il separatore è il componente più importante della mietitrebbia.

Fare sempre molta attenzione durante la regolazione del separatore. Per maggiori informazioni, vedere la sezione “Separatore e gruppo di pulizia”.

A—Battitore
B—Controbattitore
C—Mulinello lancia-paglia
D—Prolunga controbattitore



CQ188381 –UN–07OCT02

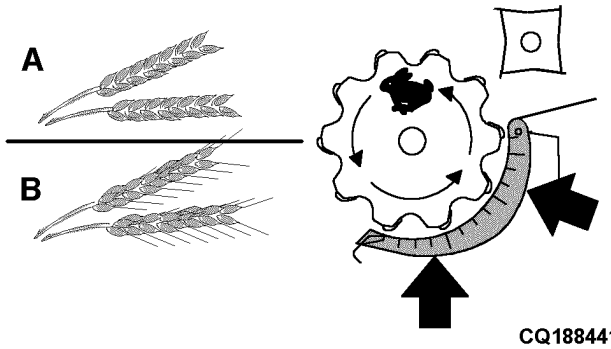
AG,CO03622,1556 –39–20AUG04–1/1

Regolazione regime battitore e controbattitore per prodotto normale

Semi piccoli e prodotto a granella normale:

Regime battitore elevato e/o distanza tra battitore e controbattitore ridotta.

A—Frumento
B—Orzo



CQ188441 –UN–07FEB02

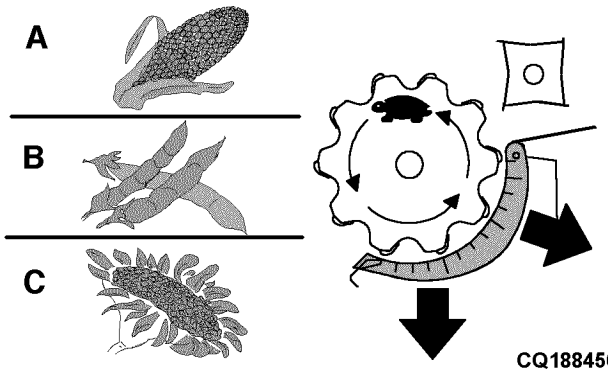
AG,CO03622,1558 –39–05FEB02–1/1

Regolazione del regime battitore e controbattitore per prodotto di grosse dimensioni

Prodotto di grandi dimensioni:

Regime battitore ridotto e/o distanza tra battitore e controbattitore ampia.

A—Mais
B—Fagioli
C—Girasole



CQ188450 –UN–16AUG99

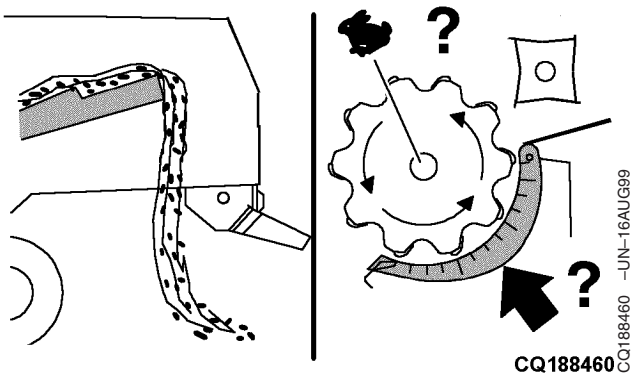
AG,CO03622,1559 –39–15NOV02–1/1

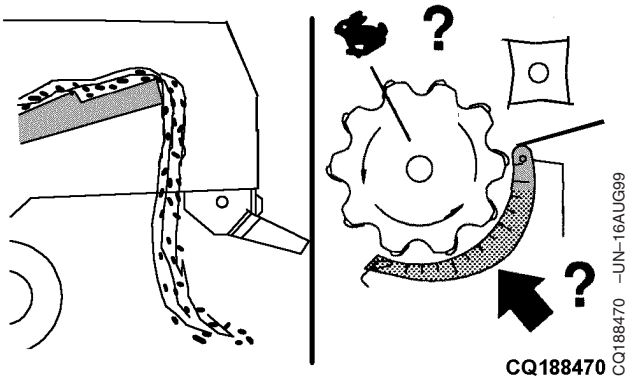
Processo di separazione

La paglia battuta e la granella rimasta vengono deviate e gettate sugli scuotipaglia. L'azione di agitazione dello scuotipaglia rimuove la granella residua che cade nel piatto raccoglitore.

Evitare la battitura al di sotto dei valori minimi e la formazione di recupero eccessivo, che potrebbe provocare un sovraccarico degli scuotipaglia e una battitura troppo rapida. In questo caso, la granella passerebbe sopra gli scuotipaglia e verrebbe espulsa dalla macchina unitamente alla massa della paglia.

Controllo:
• La distanza battitore/controbattitore è sufficientemente ridotta?
• La velocità del battitore è sufficientemente elevata?





AG,CO03622,1560 –39–20AUG04–1/1

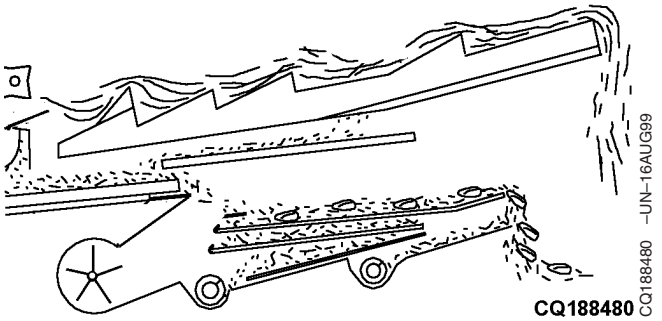
Processo di pulitura della granella

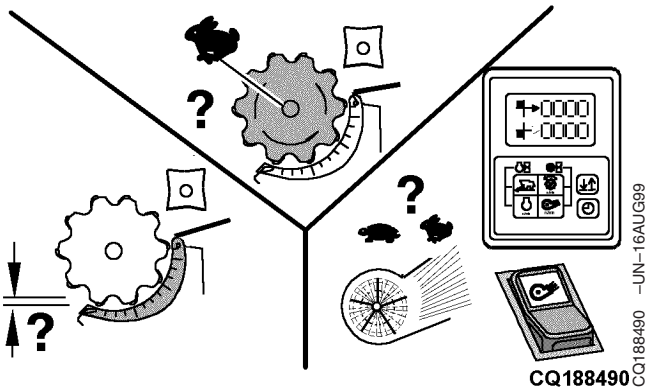
L'efficacia dell'azione di separazione del crivello e del setaccio granella viene aumentata dal funzionamento intensivo della ventola. In questo modo la pula, più leggera della granella, viene sospinta verso la parte posteriore.

NOTA: La ventilazione deve essere la maggiore possibile, ma la perdita di granella deve essere mantenuta al minimo.

In conseguenza della "battitura fuori valori massimi", l'unità di pulizia diventa sovraccarica, determinando una scarsa separazione della granella dalla pula. Viene persa una considerevole quantità di granella, che cade al suolo con la paglia dalla parte posteriore della macchina.

Controllare:
• Il gioco controbattitore è troppo ridotto?
• Il regime battitore è troppo elevato?
• L'intensità della ventilazione è adatta al carico del setaccio?





AG,CO03622,1561 –39–17AUG99–1/1

Processo di recupero della granella

Granella pulita

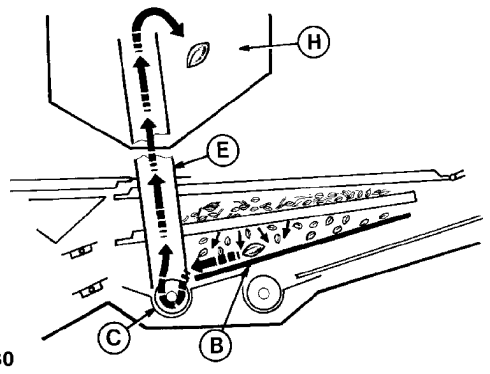
La granella che passa attraverso il vaglio cade sul collettore granella (B).

Da qui viene trasportata alla coclea granella inferiore (C) che la trasporta tramite l'elevatore granella (E) alla tramoggia (H).

Seconda scuotitura

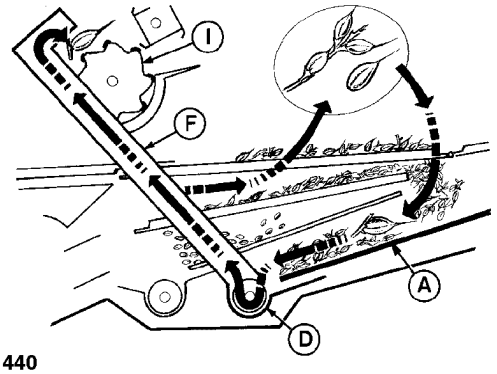
I baccelli non battuti, la testa o la sommità delle spighe che passano tramite la prolunga crivello e vengono trasportati oltre l'estremità del vaglio granella cadono sul collettore del recupero (A). Da qui scorrono alla coclea del recupero inferiore (D).

Questo materiale è quindi trasportato dall'elevatore del recupero (F) alla parte anteriore del battitore, dove una coclea lo distribuisce uniformemente nel separatore.



ZCQD1430

ZCQD1430 –UN–04APR96



ZCQD1440

ZCQD1440 –UN–04APR96

AG,CO03622,1562 –39–17AUG99–1/1

Valutazione dell'azione di battitura

Per valutare l'azione di battitura, prestazione attenzione ai seguenti punti:

- Paglia battuta
- Perdite di granella dalla parte posteriore della macchina
- Campione di tramoggia
- Recupero

Z113559

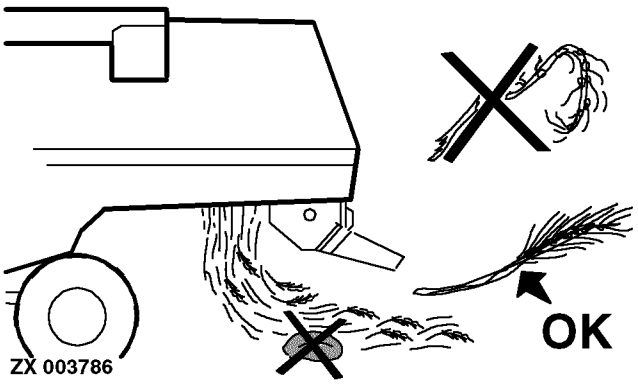
Z113559 –UN–22MAY95

AG,CO03622,1563 –39–17AUG99–1/1

Esame della paglia battuta e perdite di granella dalla parte posteriore della macchina

La paglia non deve essere spezzata o frantumata.

Una quantità minima di granella al suolo.



ZX 003786

ZX003786 –UN–19JUN95

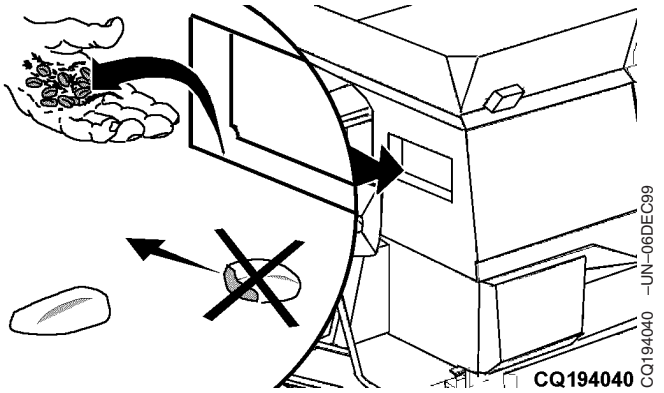
AG,CO03622,1564 –39–17AUG99–1/1

Campione tramoggia

Aprire lo sportello campioni granella e prelevare un campione.

Nel caso in cui il campione dovesse comprendere troppa granella rotta, verificare i seguenti punti:

- Il recupero è eccessivo?
- Il regime battitore è troppo elevato?
- Il gioco controbattitore è troppo ridotto?



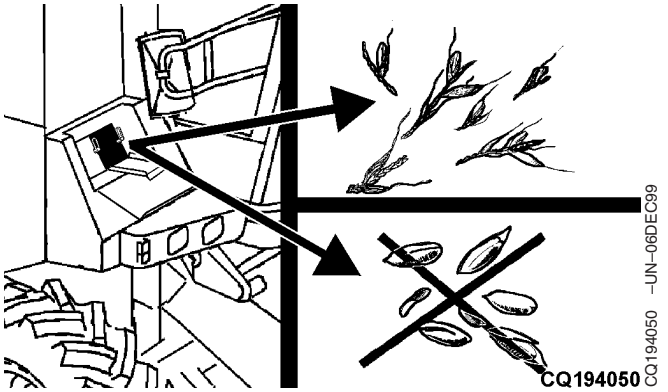
AG,CO03622,1565 –39–17AUG99–1/1

Esame del recupero

Normalmente il recupero consiste in punte o sommità delle spighe che non sono state battute e una quantità molto piccola di granella, paglia umida e residui di paglia.

La quantità di prodotto contenuta nelle due pale dell'elevatore deve essere inferiore a mezza manciata.

NOTA: Chiudere sempre l'oblò di ispezione dopo l'operazione di esame del recupero.

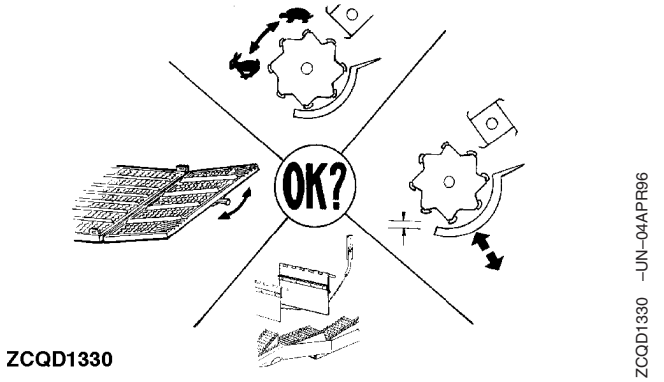


AG,CO03622,1566 –39–07OCT02–1/1

Recupero inadeguato

Controllare quanto segue:

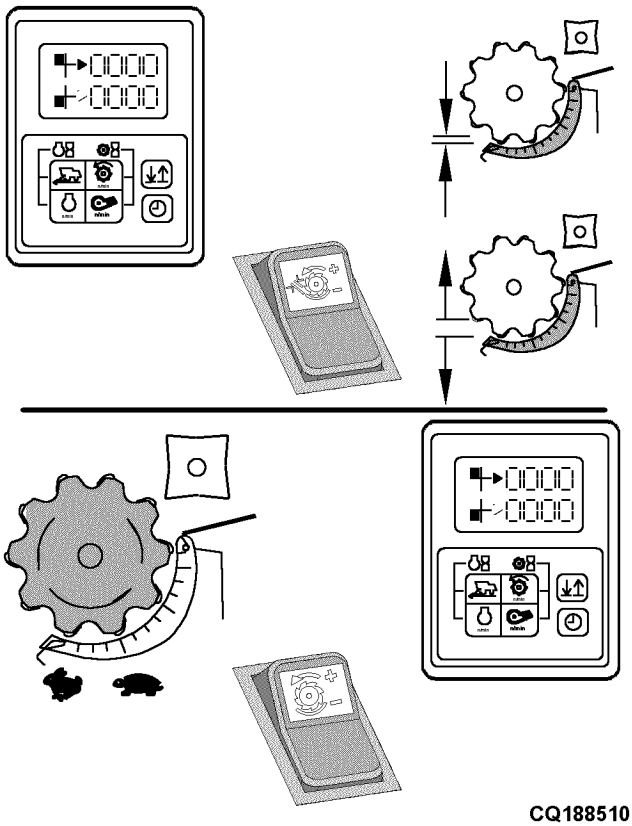
- La prolunga del crivello superiore è regolata correttamente?
- La tendina dello scuotipaglia è nella posizione corretta?
- Lo spazio tra il battitore e il controbattitore è corretto per il prodotto da mietere?
- La velocità del battitore è corretta?



AG,CO03622,1567 –39–20AUG04–1/1

Identificazione dei problemi di battitura

Se l'azione di battitura non è soddisfacente (indipendentemente dal fatto che ciò sia dovuto a recupero eccessivo, regolazione sbagliata dell'unità di pulizia o altri problemi) fare riferimento alle seguenti procedure.



CQ188510 CQ188510 –UN–16AUG99

AG,CO03622,1568 –39–13NOV01–1/1

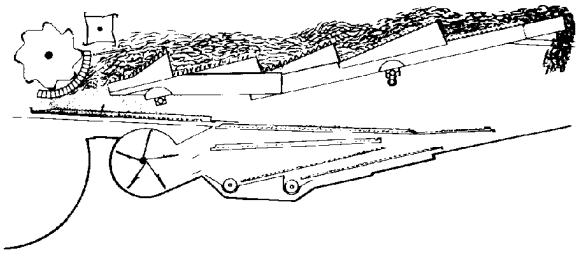
Battitura fuori valori massimi

La battitura fuori valori massimi può essere causata da elevato regime battitore o gioco inadeguato battitore e controbattitore.

La battitura fuori valori massimi può essere ridotta riducendo il regime battitore. Di norma, ridurre la velocità del 5%. Verificare il risultato di questa modifica prima di modificare altre impostazioni.

Se il problema non viene risolto da una riduzione del 10% del regime battitore, aprire leggermente il controbattitore. Se queste operazioni non eliminano il problema, provare a ridurre la velocità al suolo della macchina. Un volume molto elevato di prodotto può causare questo problema.

IMPORTANTE: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori modifiche. Mai effettuare una modifica di più del 5% per volta.



ZCQD2080 ZCQD2080 –UN–04APR96

AG,CO03622,1569 –39–17AUG99–1/1

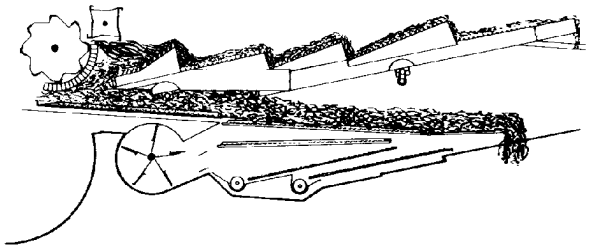
Battitura fuori valori minimi

La battitura fuori valori minimi è il risultato di un regime battitore basso o di gioco eccessivo battitore e controbattitore.

Innanzitutto aumentare il regime battitore del 5%. Se questo non risolve il problema, ridurre leggermente il gioco battitore e controbattitore. Verificare il risultato di ciascuna regolazione.

In talune condizioni (basso livello di paglia nel prodotto) la battitura fuori valori minimi non può essere risolta solo con queste regolazioni. In questo caso, aumentare la velocità al suolo selezionando una velocità maggiore.

IMPORTANTE: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori modifiche. Mai effettuare una modifica di più del 5% per volta.



ZCQD2090 –UN–04APR96

ZCQD2090

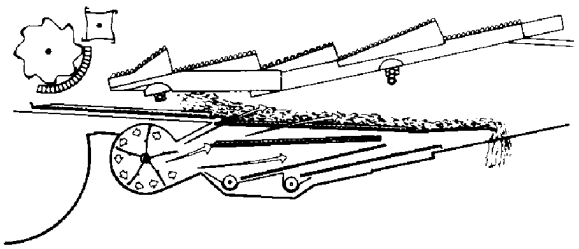
AG,CO03622,1570 –39–17AUG99–1/1

Regolazione della velocità della ventola

Prima di regolare la velocità della ventola, aprire il crivello superiore e inferiore alle aperture massime consigliate per il prodotto da mietere (vedere la tabella “Impostazioni della mietitrebbia”). Iniziare con la velocità ventola minima consigliata e aumentare gradualmente la velocità fino a quando la quantità massima di pula viene espulsa senza espulsione della granella dalla macchina o nel ritorno del recupero.

Verificare attentamente i risultati. Dopo aver raggiunto la velocità massima accettabile, continuare ad effettuare modifiche di lieve entità al crivello superiore. Se necessario, modificare la velocità della ventola fino al raggiungimento dei risultati migliori.

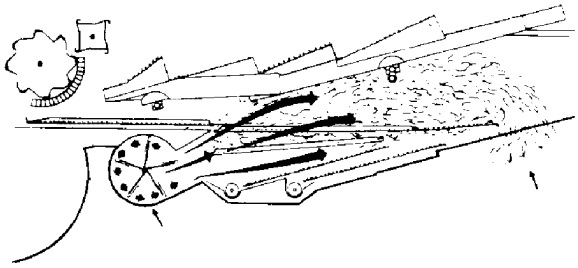
NOTA: Verificare sempre il risultato di una modifica per volta, prima di eseguire la modifica successiva.



ZCQD1420 –UN–04APR96

ZCQD1420

La ventola funziona troppo lentamente, pulizia insufficiente



ZCQD1410 –UN–04APR96

ZCQD1410

La ventola funziona troppo velocemente, perdita di granella

AG,CO03622,1571 –39–20AUG04–1/1

Regolazione del crivello

Impostare il crivello ad un'apertura sufficiente da garantire che la granella vi cada dentro prima di passare oltre il crivello. Se il crivello è troppo aperto, potrebbe sovraccaricare il setaccio con pula e paglia e aumentare i residui. Se il crivello non è sufficientemente aperto, la granella in eccesso sarà trasportata al recupero e parte di essa sarà perduta dalla parte posteriore della macchina.

Le perdite di granella nell'unità di pulizia possono essere causate da:

1. Potenza troppo ridotta della ventola o aperture troppo strette del crivello, che determinano uno strato di paglia o di pula sulla sommità della granella.

2. Troppa potenza della ventola, che espelle la granella dalla macchina.

È importante sapere quale di queste ragioni ha causato le perdite del cassoncino di pulizia, per poter intraprendere le corrette azioni.

Ri 1.) Il problema potrebbe essere causato dalla battitura eccessiva o da troppa poca aria dalla ventola. Verificare la quantità e la condizione della paglia.

Se la paglia appare eccessivamente spezzata o frantumata, il battitore e controbattitore devono essere regolati per ridurre questo fenomeno. Se la paglia è intera e non frantumata, è necessaria più aria per sospendere e trinciare la paglia in modo che la granella possa cadere attraverso il setaccio, oppure il crivello deve essere aperto leggermente.

IMPORTANTE: Verificare sempre il risultato di una modifica per volta, prima di eseguire la modifica successiva.

Ri 2.) Se il problema è la velocità della ventola, potrebbero esserci scarsa pula e paglia nel cassoncino di pulizia. Ridurre la velocità della ventola e verificare i risultati.

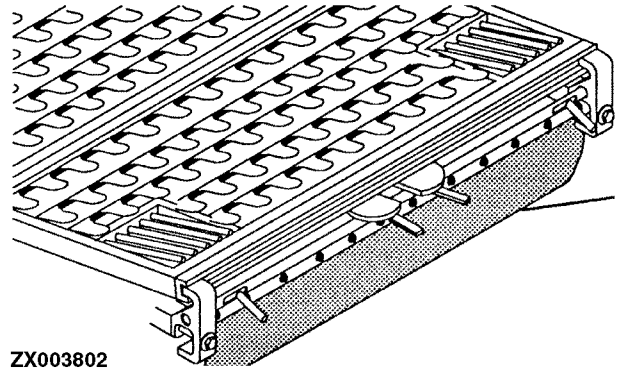
AG,CO03622,1572 –39–17AUG99–1/1

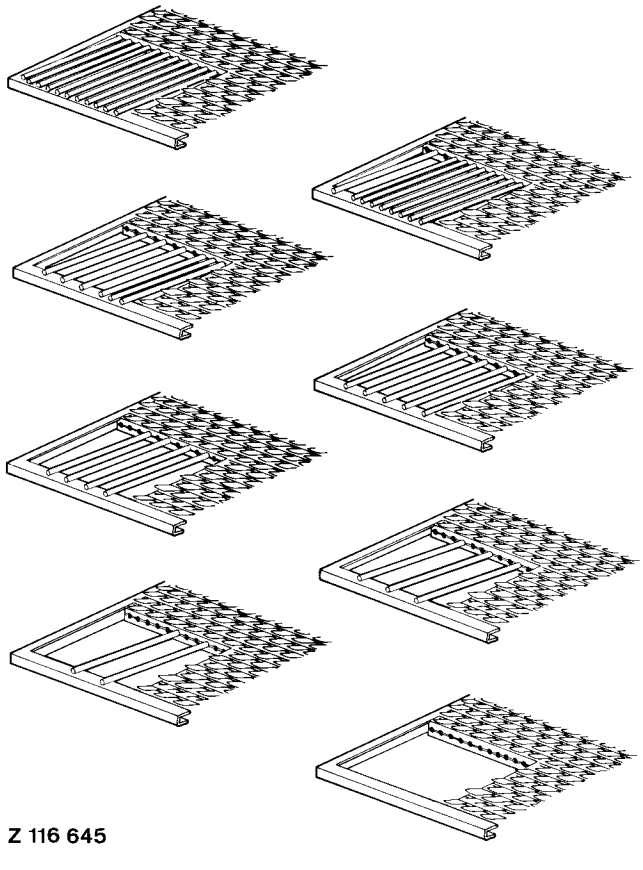
Sistema Slope Master

Quando si utilizza la macchina su terreni in pendenza, speciali inserti a sinistra e a destra della prolunga crivello raccolgono la granella lungo il separatore e la restituiscono attraverso l'elevatore del recupero.

Modificare le aperture degli inserti per adattarle alle condizioni di mietitura, al tipo di raccolto e all'inclinazione della macchina aggiungendo o rimuovendo pettini. La macchina viene consegnata con 11 pettini montati sulla prolunga del crivello.

Modificando il numero di pettini installati, si varierà la quantità di recupero; ad es. se sono installati solo pochi pettini, si avrà un'elevata percentuale di recupero, mentre se sono installati tutti i pettini, il recupero sarà minimo.





AG,CO03622,1573 –39–26SEP03–1/1

Regolazione del setaccio

La pulizia finale è effettuata dal setaccio. Deve essere aperto a sufficienza per consentire la facile caduta della granella, ma non troppo da far cadere anche la pula e la paglia.

Se il setaccio non è sufficientemente aperto, la granella rimane nei residui. Ciò provoca battitura fuori valori massimi e danneggia eccessivamente la granella.

Per regolare il setaccio, aprirlo fino a quando compare troppo materiale estraneo nella tramoggia e quindi chiuderlo leggermente fino a quando la proporzione di materiale estraneo arriva ad un livello accettabile.

AG,CO03622,1574 –39–17AUG99–1/1

Regolazione del battitore e controbattitore

Regolare la distanza tra il controbattitore e il battitore per ottenere **le migliori prestazioni di battitura**.

Regolazione non corretta:

Regime battitore troppo elevato + distanza controbattitore troppo ristretta = **Battitura oltre i valori massimi**

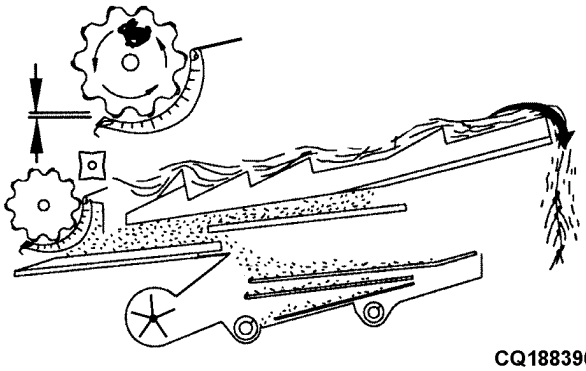
Basso regime battitore + ampia distanza controbattitore = **Scarsa azione di battitura**

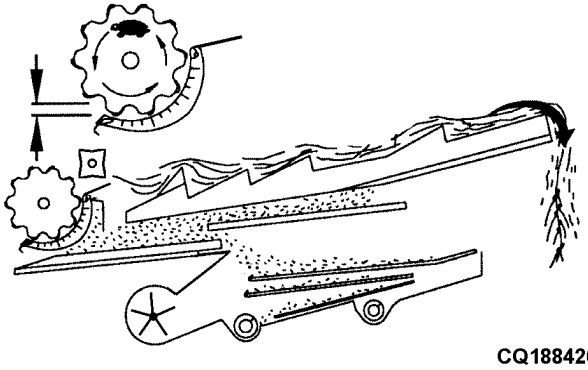
Regolazione corretta:

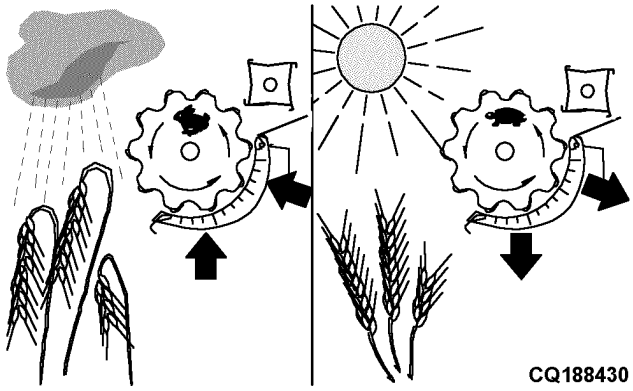
Prodotto umido: Aumentare il regime battitore e/o ridurre la distanza tra battitore e controbattitore.

Prodotto secco: Ridurre il regime battitore e/o aumentare la distanza tra battitore e controbattitore.

IMPORTANTE: Il regime battitore e le regolazioni controbattitore sono i due fattori più importanti per conseguire i risultati migliori di mietitura.







AG,CO03622,1557 –39–21JUL04–1/1

Perdite di granella — Spiegazioni ed esempi

Le perdite di granella accettabili attualmente sono nell'ordine del 1—1,5%. Il calcolo dipende dai seguenti fattori:

- Condizioni di mietitura;
- Momento di mietitura;
- Controllo delle perdite.

Cosa si intende realmente per perdite di granella?

Con una resa di 5000 kg per ettaro, una perdita di granella pari all'1% corrisponde a 50 kg.

Quando una macchina funziona con una perdita di granella pari al 6% dovuta a regolazioni errate, significa che per ogni ettaro si perderanno fino a 300 kg di granella.

Regolazione corretta = Resa più elevata?

Il seguente esempio mostra come una regolazione corretta della macchina porta ad ottenere i migliori risultati.

Esempio:

La mietitrebbia lavora con una perdita del 6% e la resa media per ettaro è di 4000 kg. Se la macchina miete alla velocità di 2,5 ettari all'ora, significa che in 8 ore avrà mietuto 20 ettari.

20 ha x 4000 kg/ha = 80000 kg x 6% = 4800 kg.

Una migliore regolazione riduce le perdite di granella dall'1% al 3%. Supponiamo che con determinate regolazioni sia possibile ottenere una riduzione del 2%.

Il valore delle perdite di granella ridotto al 4% è ancora una cifra eccessiva. Diminuendo la velocità di avanzamento, le perdite possono essere ridotte dall'1% al 3,5%. Se, nel nostro esempio, riduciamo il carico di lavoro a 2 ettari all'ora, in 8 ore la macchina mieterà 16 ettari e noi otterremmo una riduzione del 3%.

Quindi:

16 ha x 4000 kg/ha = 64000 kg x 1% = 640 kg.

Conclusione:

Se avete 100 ha:

La mietitura con una perdita del 6% comporterà una perdita totale di 20.000 kg.

Riducendo le perdite di granella del 5% si risparmieranno 16.000 kg. (266 sacchi).

L'operatore, o un'altra persona, deve verificare le perdite di granella tre volte al giorno ed effettuare le regolazioni necessarie al fine di mantenere tale perdite nell'ordine dell'1%—1,5%.

La macchina può funzionare anche in modo più economico (specialmente quando diverse mietitrebbie lavorano sullo stesso campo) se una persona è specificamente addetta al controllo delle perdite di granella in tutte le macchine.

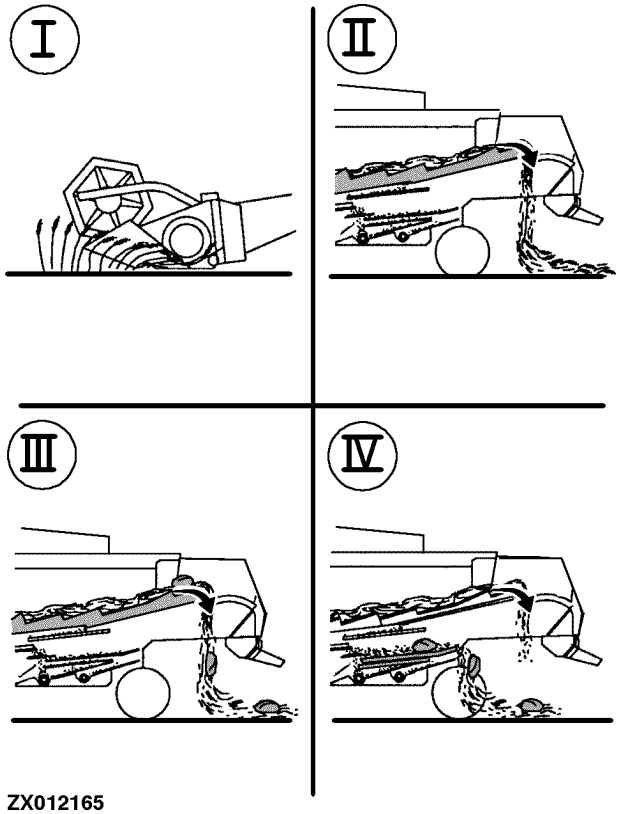
ML70882,00004B3 –39–21JUL04–1/1

Cause delle perdite di granella

Dopo aver regolato la mietitrebbia per avere i risultati migliori, ogni altra perdita può essere categorizzata in base alla zona in cui si verifica.

Le perdite di granella rientrano in quattro gruppi:

I. Perdite dalla piattaforma di taglio
II. Perdite dal gruppo di battitura
III. Perdite dallo scuotipaglia
IV. Perdite dal crivello inferiore



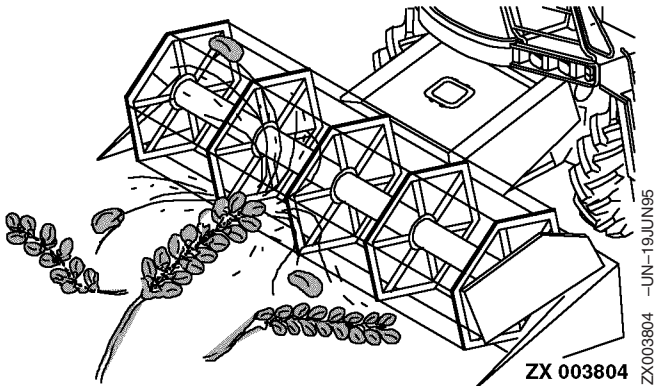
AG,CO03622,1581 –39–20AUG04–1/1

Perdite dalla piattaforma di taglio

Le perdite dalla piattaforma di taglio sono costituite dalle sommità elle spighe che non riescono ad essere raccolte o dalla granella frantumata dall'aspo.

Determinazione delle perdite

Confrontare la quantità di granella in una certa zona prima e dopo il passaggio della piattaforma di taglio.



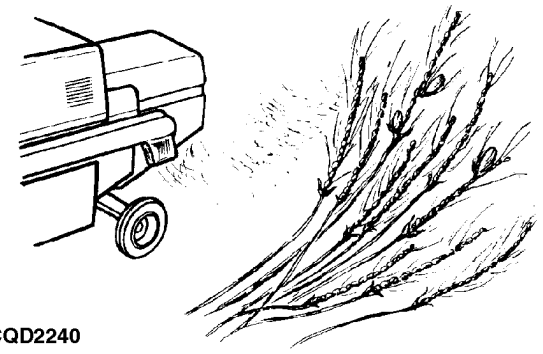
AG,CO03622,1582 –39–18AUG99–1/1

Perdite dal gruppo di battitura

Le perdite dal gruppo di battitura sono costituite da quella granella che fuoriesce dalla parte posteriore della macchina in spighe parzialmente battute.

Determinazione delle perdite

Raccogliere dieci spighe battute e contare il numero di grani sulle stesse una volta passate attraveso l'unità di battitura, gli scuotipaglia e i crivelli inferiori. Tre grani corrispondono ad una perdita dell'1% (in base ad una resa media di 30 grani per spiga).



ZCQD2240

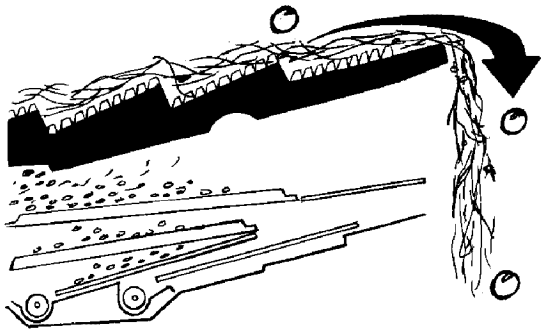
ZCQD2240 –UN–04APR96

AG,CO03622,1583 –39–20AUG04–1/1

Perdite dallo scuotipaglia

Le perdite dallo scuotipaglia sono costituite dalla granella trasportata con la paglia battuta sugli scuotipaglia e al di fuori della macchina. Evitare la battitura oltre i valori minimi e una quantità eccessiva di recupero.

Se le perdite dello scuotipaglia non si riducono dopo aver regolato il battitore e il controbattitore, ridurre la velocità di avanzamento.



ZCQD1480

ZCQD1480 –UN–04APR96

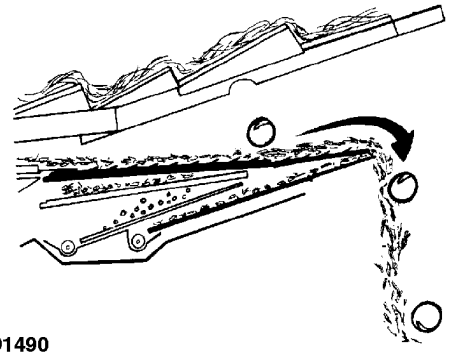
AG,CO03622,1584 –39–20AUG04–1/1

Perdite dal setaccio

Le perdite dal setaccio sono costituite dalla granella trasportata sul setaccio e che cade al suolo a causa di una regolazione errata. Con una corretta regolazione del setaccio, le perdite saranno inferiori e rimarranno costanti.

Cause delle perdite dai setacci:

- Velocità ventola di pulizia non corretta
- Direzione aria non corretta
- Setacci regolati in modo non corretto
- Setacci sovraccarichi a causa di una regolazione dell'unità battitore non corretta



ZCQD1490

ZCQD1490 –UN–04APR96

AG,CO03622,1585 –39–14AUG02–1/1

Prevenzione delle perdite di granella — Generale

Non esiste rimedio sicuro per prevenire le perdite di granella. Il processo di battitura è così complesso che deve essere trovato il compromesso ottimale tra le“regolazioni” e “i risultati”.

IMPORTANTE: Le perdite di granella aumentano con la quantità di prodotto che passa negli scuotipaglia e quindi possono essere facilmente attenuate diminuendo la velocità di avanzamento. Tuttavia, non sottovalutare gli effetti di altre regolazioni della macchina.

Ridurre le perdite dagli scuotipaglia come segue:

- Mantenere pulite le aperture negli scuotipaglia.
- Ridurre le erbe infestanti e la parte verde (sollevare la piattaforma di taglio).
- Materiale battuto oltre i valori massimi (ridurre il regime battitore).
- Evitare di sovraccaricare gli scuotipaglia (ridurre la velocità di avanzamento).

Ridurre le perdite dal crivello inferiore come segue:

- Aumentare il getto d’aria dalla ventola di pulizia se si formano strati di paglia sui crivelli inferiori.
- Ridurre il getto di aria (velocità ventola) se la granella viene sospinta oltre il cassoncino di pulizia.
- Aprire i crivelli inferiori.
- Mantenere puliti i crivelli inferiori.
- Aggiungere o rimuovere le dita dallo “Slope Master” quando si lavora su terreno in pendenza.
- Ridurre la quantità di pula sui crivelli inferiori, evitare la battitura oltre i valori massimi.
- Non sovraccaricare i crivelli inferiori, ridurre la quantità di granella sui crivelli inferiori (ridurre la velocità di avanzamento).

AG,CO03622,1586 –39–20AUG04–1/1

Regolazioni del gruppo di battitura — Informazioni generali

IMPORTANTE: La tabella delle impostazioni della mietitrebbia si riferisce solo a condizioni medie. Al variare delle condizioni del campo e del prodotto può essere necessario modificare le impostazioni. È fondamentale regolare la distanza tra battitore e controbattitore. Deve essere adeguata al tipo di prodotto.

Il battitore raggiunge alcuni regimi solo se la mietitrebbia è dotata di ingranaggio di riduzione comando cilindro (opzionale).

NOTA: Utilizzare griglie scuotipaglia e crivelli inferiori appropriati al tipo di prodotto e alle condizioni di mietitura. Per maggiori informazioni vedere la sezione “Separatore e gruppo di pulizia”.

AG,CO03622,1587 –39–20AUG04–1/1

Tabelle delle regolazioni fondamentali

IMPORTANTE: Queste tabelle indicano i valori iniziali. Terreni diversi e condizioni diverse del prodotto possono richiedere regolazioni conseguenti.

Non sono indicate le regolazioni della prolunga crivello. Si consiglia di regolare la prolunga 2mm in più rispetto al crivello o in base alle quantità di recupero.

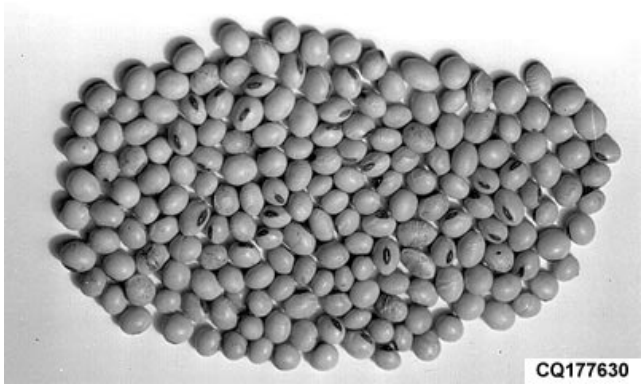
Il valore minimo visualizzato sul monitor INFOTRAK indica che la distanza controbattitore è 4, in questa posizione la distanza controbattitore anteriore dovrebbe essere 6mm e quella posteriore 3mm.

NOTA: Regolare sempre il regime ventola e battitore con il motore alla massima velocità.

AG,CO03622,1589 –39–29OCT02–1/1

Semi di soia

Specifica	
—Regime battitore	da 400 a 800 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 11 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 8 a 12,5 mm
Velocità della ventola	da 800 al valore max giri/min



AG,CO03622,2860 –39–05NOV02–1/1

Grano

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione Info-trak	da 12 a 33
Apertura crivello	da 11 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 3 a 6,5 mm
Velocità ventola	da 700 a 1100 giri/min

AG,CO03622,2861 –39–26SEP03–1/1

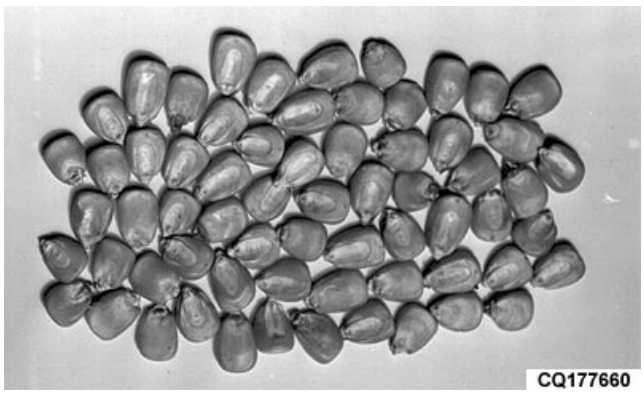
Riso

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 900 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione Info-trak	da 12 a 33
Apertura crivello	da 16 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 5 a 9,5 mm
Velocità ventola	da 800 al valore max giri/min

AG,CO03622,2862 –39–26SEP03–1/1

Mais

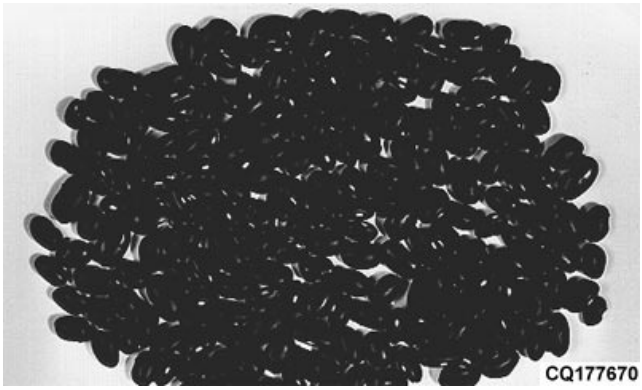
Specifica	
—Regime battitore	da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 11 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 8 a 14 mm
Velocità della ventola	da 800 al valore max giri/min



AG,CO03622,2863 –39–05NOV02–1/1

Fagioli

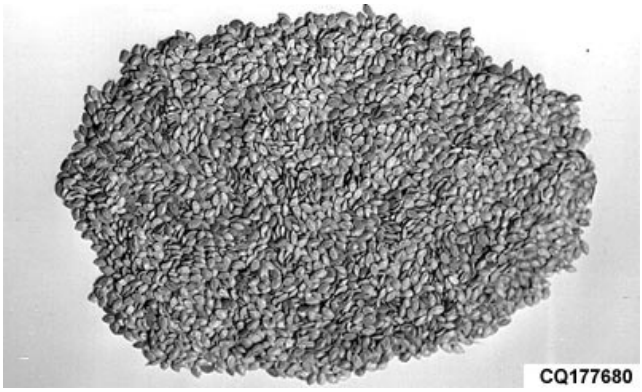
Specifica	
—Regime battitore	da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFO-TRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 12,5 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 9,5 a 12,5 mm
Velocità ventola	da 850 al valore max giri/min



AG,CO03622,2864 –39–26SEP03–1/1

Erba

Specifica	
—Regime battitore	da 700 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione Info-trak	da 4 a 16
Apertura crivello	da 12,5 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 3 a 6,5 mm
Velocità ventola	da min. a 700 giri/min



AG,CO03622,2865 –39–26SEP03–1/1

Sorgo

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 900 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione Info-trak	da 12 a 33
Apertura crivello	da 9,5 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 6,5 a 12,5 mm
Velocità ventola	da 700 a 1000 giri/min

AG,CO03622,2866 –39–26SEP03–1/1

Avena

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 900 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione Info-trak	da 12 a 33
Apertura crivello	da 16 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 6,5 a 12,5 mm
Velocità ventola	da 600 a 900 giri/min

AG,CO03622,2867 –39–26SEP03–1/1

Girasole

Specifica

—Regime battitore..... da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione Info-trak ..... da 30 a 51
Apertura crivello..... da 12,5 a 19 mm
Apertura vaglio granella ..... da 11 a 16 mm
Velocità ventola ..... da 700 a 900 giri/min

CQ177710 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2868 –39–26SEP03–1/1

Orzo

Specifica

—Regime battitore..... da 800 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione Info-trak ..... da 12 a 33
Apertura crivello..... da 12,5 a 19 mm
Apertura vaglio granella ..... da 6 a 12 mm
Velocità ventola ..... da 700 a 1100 giri/min

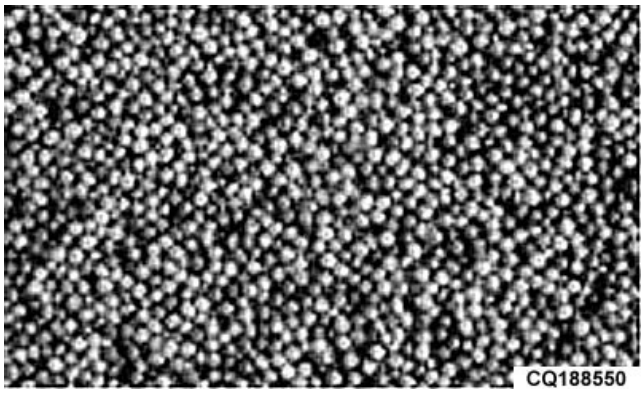
CQ177720 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2869 –39–26SEP03–1/1

Colza

Specifica

—Regime battitore..... da 400 a 800 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione INFOTRAK ..... da 4 a 16
Apertura crivello..... da 5 a 10 mm
Apertura vaglio granella ..... da 3 a 5 mm
Velocità della ventola ..... da min. a 800 giri/min



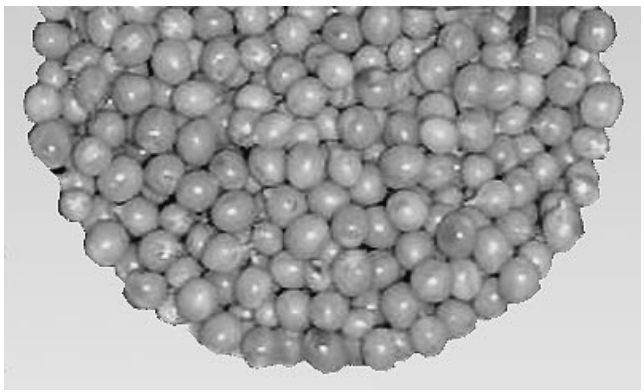
CQ188550 –UN–24AUG99

AG,CO03622,2870 –39–05NOV02–1/1

Pisello

Specifica

—Regime battitore..... da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione INFOTRAK ..... da 30 a 51
Apertura crivello..... da 11 a 16 mm
Apertura vaglio granella ..... da 8 a 14 mm
Velocità della ventola ..... da 800 a 1000 giri/min



CQ216430 –UN–13NOV02

MB03730,000001F –39–05NOV02–1/1

Semi di lino

	Specifica
—Regime battitore	da 800 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione Info-trak	da 4 a 16
Apertura crivello	da 12,5 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 3 a 6,5 mm
Velocità ventola	da 400 a 700 giri/min

MB03730,000001E –39–26SEP03–1/1

Preparativi prima di cambiare il prodotto da mietere

Pulizia della mietitrebbia:

- Collo alimentatore
- Separatore
- Scuotipaglia
- Crivello superiore e inferiore
- Elevatori
- Tramoggia

Quando si sostituisce la testata, ricordare di modificare l'ampiezza di taglio sul monitor prestazioni mietitrebbia.

NOTA: Reimpostare la soglia di allarme sul monitor INFO-TRAK™ ogni volta che vengono modificate le velocità battitore e/o ventola.

INFO-TRAK è un marchio commerciale Deere & Company.

AG,CO03622,1590 –39–20AUG04–1/1

Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella

Verificare le impostazioni dell'altezza del tamburo convogliatore alimentatore.

Controbattitore: Montare un controbattitore per granella.

Verificare i crivelli inferiori e le griglie dello scuotipaglia.

Montare un crivello superiore e la relativa prolunga secondo necessità.

Montare un crivello inferiore per granella di tipo adatto secondo necessità.

Trinciapaglia: Montare le controlame.

Impostare la macchina per la mietitura di granella secondo i valori riportati nella "Tabella delle regolazioni fondamentali".

AG,CO03622,1591 –39–20AUG04–1/1

Preparativi per la raccolta del mais

Modificare le impostazioni dell'altezza del tamburo convogliatore alimentatore inferiore.

Montare un kit speciale per il mais.

Trinciapaglia: Rimuovere le controlame.

Impostare la macchina per la mietitura di mais secondo i valori riportati nella "Tabella delle regolazioni fondamentali" di questa sezione.

AG,CO03622,1592 –39–20AUG04–1/1

Preparativi per la raccolta di semi da olio

IMPORTANTE: Quando si raccoglie un prodotto in semi da olio (ad es. girasole), pulire il separatore e l'unità di pulizia approfonditamente OGNI GIORNO.

AG,CO03622,1593 –39–15NOV02–1/1

Funzionamento della mietitrebbia

1. Preparare la macchina per il tipo di raccolto da mietere.

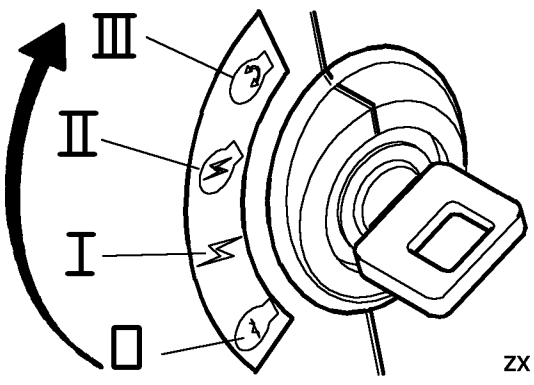
NOTA: Vedere le informazioni sulla preparazione fornite in questa sezione.

2. Preparare e collegare la testata alla mietitrebbia.

NOTA: Vedere le informazioni relative alla preparazione e all'accoppiamento della testata nel manuale dell'operatore della piattaforma di taglio.

AG,CO03622,1601 –39–20AUG04–1/6

3. Avviare il motore e farlo girare al minimo a vuoto.



Continua alla pagina seguente

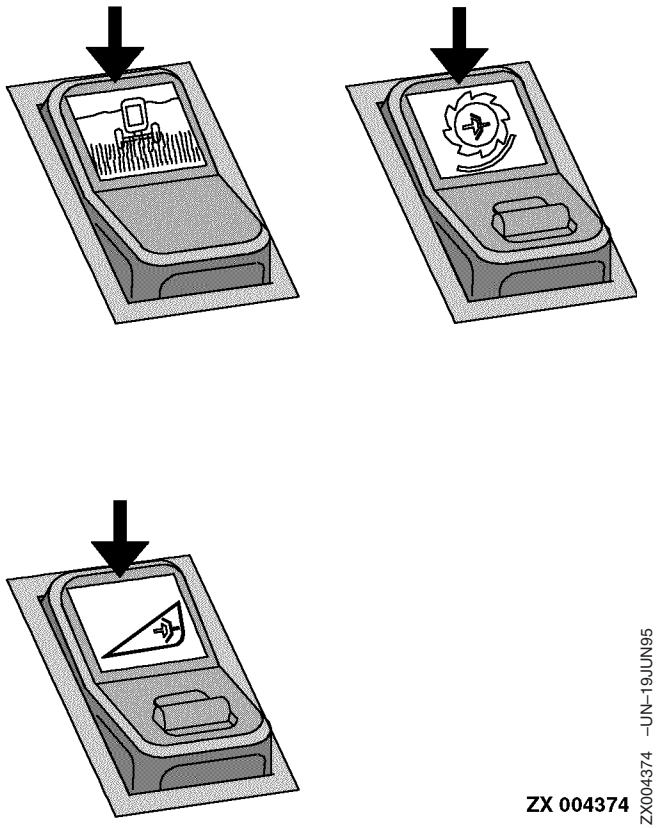
AG,CO03622,1601 –39–20AUG04–2/6

4. Portare l'interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

IMPORTANTE: Inserire sempre il sistema di separazione mentre il motore gira al minimo a vuoto.

5. Inserire il separatore.

6. Inserire la testata.



ZX 004374

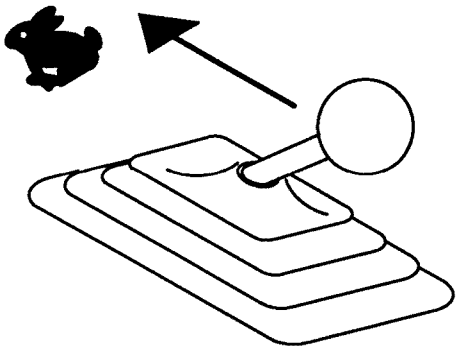
ZX004374 –UN–19JUN95

AG,CO03622,1601 –39–20AUG04–3/6

7. Far girare il motore al regime massimo.

NOTA: Usare la leva acceleratore per i modelli 1450/1550.

Nei modelli CWS e WTS utilizzare l'interruttore a bilanciere acceleratore.



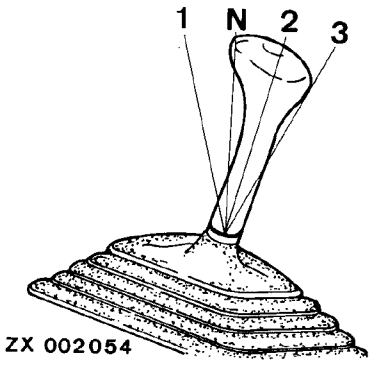
ZX002406

ZX002406 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1601 –39–20AUG04–4/6

8. Inserire una marcia.

NOTA: La seconda marcia è in genere la migliore per tutti i lavori nel campo. La terza marcia non è consigliata per operazioni nel campo. Utilizzarla unicamente per gli spostamenti su strada.



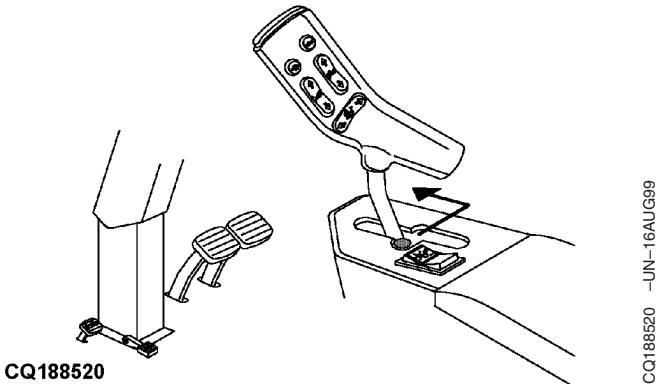
ZX 002054

ZX002054 –UN–03APR95

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1601 –39–20AUG04–5/6

9. Spostare la leva multifunzione per adattare la velocità di avanzamento alle condizioni di mietitura.



AG,CO03622,1601 –39–20AUG04–6/6

Controllo automatico flottazione per testate rigide—serie 300 e 600 CWS/WTS

IMPORTANTE: Il sistema di flottazione deve essere calibrato. Vedere "Calibrazione della testata" nella sezione Manutenzione — Impianto elettrico.

Requisiti:

• Motore in funzione (alta velocità) per consentire la flottazione.

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

• Battitore e testata inseriti.

• Portare l'interruttore consenso flottazione (H) in posizione (II).

NOTA: Non regolare la flottazione della testata prima che l'olio idraulico raggiunga la temperatura di esercizio.

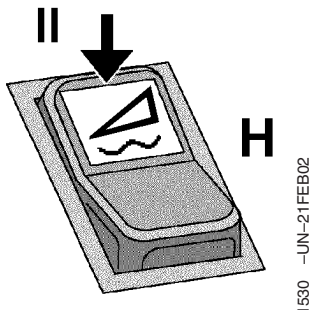
Per avviare la flottazione, premere la manopola (B). La pressione applicata dalla testata al suolo è regolata dal potenziometro (A2).

Regolazione flottazione:

Usare il potenziometro (A2) per regolare la flottazione desiderata della testata.

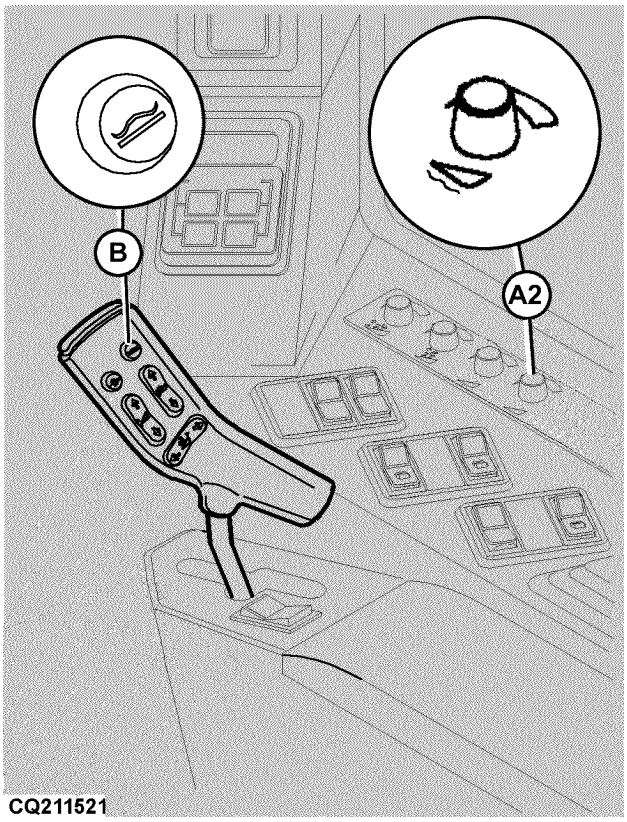
• Ruotare in senso orario — Aumentare la pressione al suolo (abbassare la testata).

• Ruotare in senso antiorario — Ridurre la pressione al suolo (sollevare la testata).



CQ211530 –UN–21FEB02

CQ211530



CQ211521 –UN–21FEB02

CQ211521

A2—Potenziometro flottazione testata
B—Manopola flottazione testata
H—Interruttore di consenso flottazione

Continua alla pagina seguente

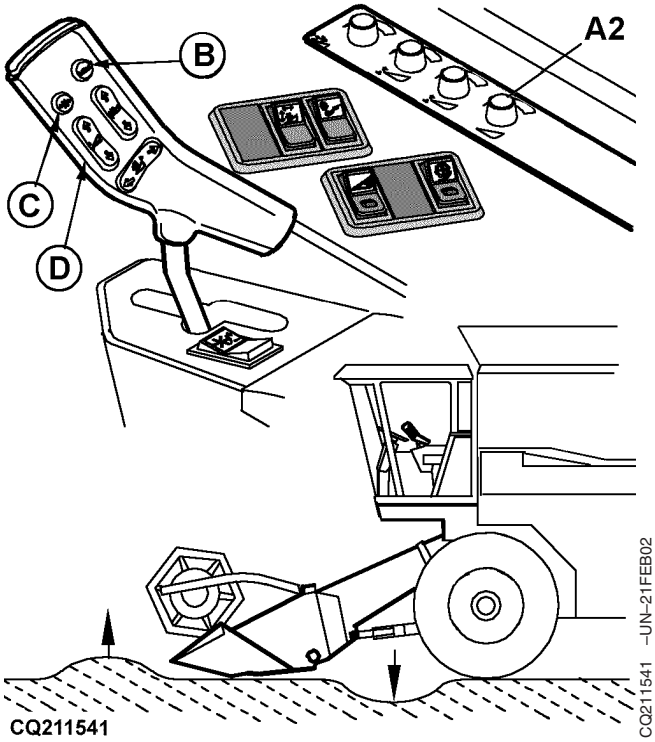
NOTA: Se si preme la manopola (B) di flottazione della testata, viene disattivato il comando automatico altezza testata.

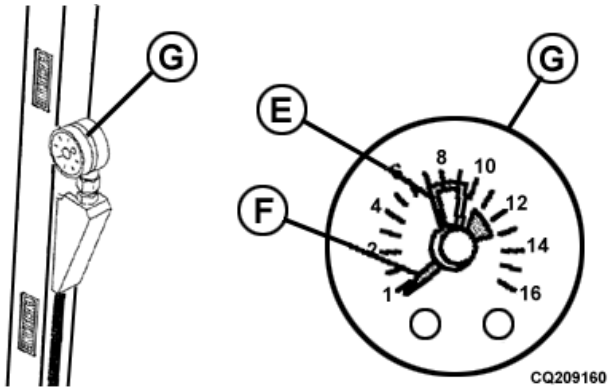
Funzionamento

Una volta calibrato l'impianto, può essere attivato premendo la manopola ripristino flottazione (B) sulla leva multifunzione. Il sistema deve abbassare la testata alla posizione impostata per la flottazione, quindi aprire la valvola di intercettazione accumulatore per effettuare il controllo pressione cilindro sollevamento ciclo chiuso, inserendo e disinserendo le valvole sollevamento/abbassamento testata, per mantenere il livello desiderato di pressione nel cilindro di sollevamento. Può essere verificata guidando su terreno sconnesso e osservando la pressione del cilindro di sollevamento sul manometro (G). Ruotando il potenziomentro (A2) di controllo della flottazione in senso orario fino alla fine della corsa, la pressione al suolo della testata dovrà essere quasi a zero, con la pressione del cilindro di sollevamento uguale al peso statico della testata. Ruotando il potenziomentro di controllo della flottazione in senso antiorario fino alla fine della corsa, il 40% del peso testata dovrà essere scaricato al suolo, con la pressione del cilindro di sollevamento uguale al 60% del peso statico della testata. Portare la mietitrebbia sopra un fosso o altre superfici irregolari e verificare come si comporta l'impianto, ovvero se riesce a mantenere costante la pressione del cilindro di sollevamento. Il sistema dovrà rispondere piuttosto velocemente, ma con stabilità.

NOTA: La lancetta (F) si sposta a destra quando la pressione al suolo (flottazione) diminuisce e a sinistra quando la pressione aumenta.

Il comando autoflottazione può essere disattivato premendo la manopola (D) o utilizzando la manopola comando automatico altezza testata (C).





A2—Potenziometro flottazione testata
B—Manopola ripristino flottazione testata / Interruzione taglio
C—Manopola di comando automatico della testata
D—Interruttore sollevamento/abbassamento testata
E—Finestra di regolazione
F—Lancetta
G—Manometro

MB03730,00002BA –39–05MAR04–2/2

Ripristino posizione di taglio per testate rigide serie 300 e 600—CWS/WTS

IMPORTANTE: Solo per testate rigide senza aste AHC, comandate da un sensore angolazione collo alimentatore.

Requisiti:

• Motore in funzione (alta velocità).

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

• Battitore e testata inseriti.

NOTA: Non regolare il comando altezza testata prima che l'olio sia caldo per evitare differenze sull'altezza della testata una volta riscaldato.

Per attivare il comando automatico altezza testata, premere la manopola (C). La distanza della piattaforma dal suolo è regolata dal potenziometro (A1).

Ripristino posizione di taglio:

Usare il potenziometro (A1) per impostare l'altezza desiderata della testata.

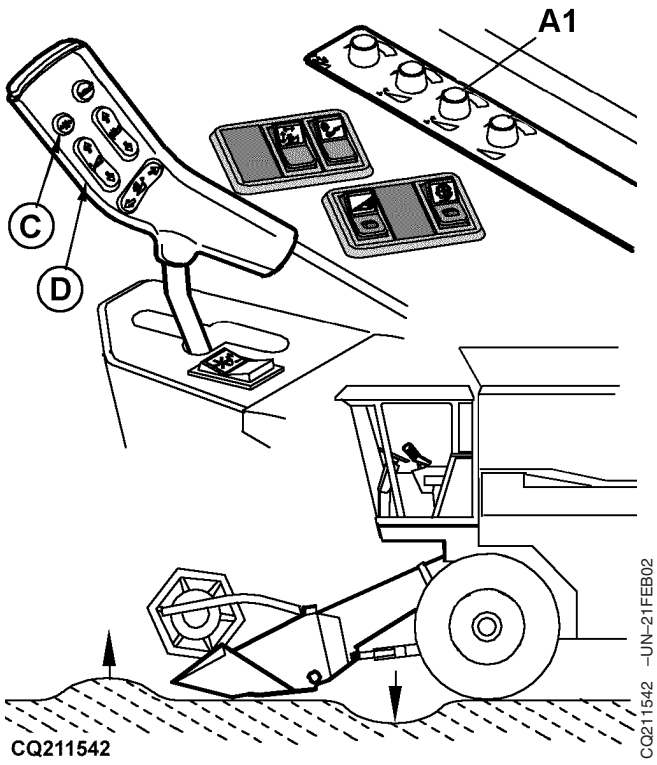
• Ruotare in senso orario — Aumentare la distanza tra la testata e il terreno.

• Ruotare in senso antiorario — Ridurre la distanza tra la testata e il terreno.

Esempio:

Dopo aver raggiunto la fine del campo, sollevare la testata mediante l'interruttore (D). Dopo aver modificato la direzione di spostamento della mietitrebbia, abbassare la testata utilizzando l'interruttore (D) o la manopola (C) per ritornare alla modalità altezza testata automatica.

NOTA: Il ripristino della posizione di taglio della testata può essere disattivato premendo la manopola (D) o utilizzando la manopola (B) del sistema di flottazione della testata.



A1—Potenziometro altezza testata
C—Manopola ripristino posizione di taglio
D—Interruttore sollevamento/abbassamento testata
E—Interruttore comando automatico altezza testata

MB03730,00002B9 –39–05MAR04–1/1

Comando automatico altezza testata—Testate rigide Serie 600—CWS/WTS

IMPORTANTE: Solo per testate rigide con aste controllate da sensori installati sulla testata stessa.

Requisiti:

• Motore in funzione (alta velocità).

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

• Battitore e testata inseriti.

• Per abilitare il comando automatico altezza testata e comando inclinazione, spostare gli interruttori (E) ed (F) in posizione (II).

NOTA: Non regolare il comando altezza testata automatico prima che l'olio sia alla temperatura di esercizio, per evitare differenze sull'altezza della testata una volta che l'olio sia riscaldato.

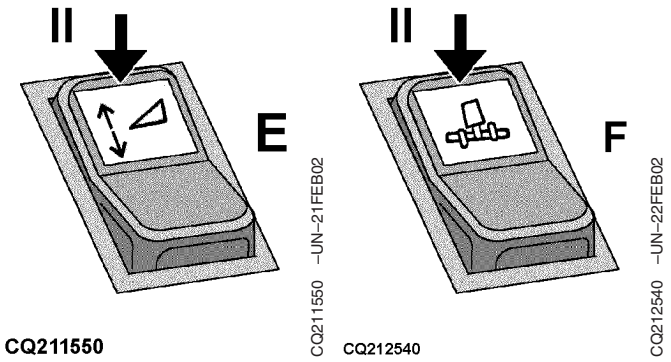
Per attivare il comando automatico altezza testata, premere la manopola (C).

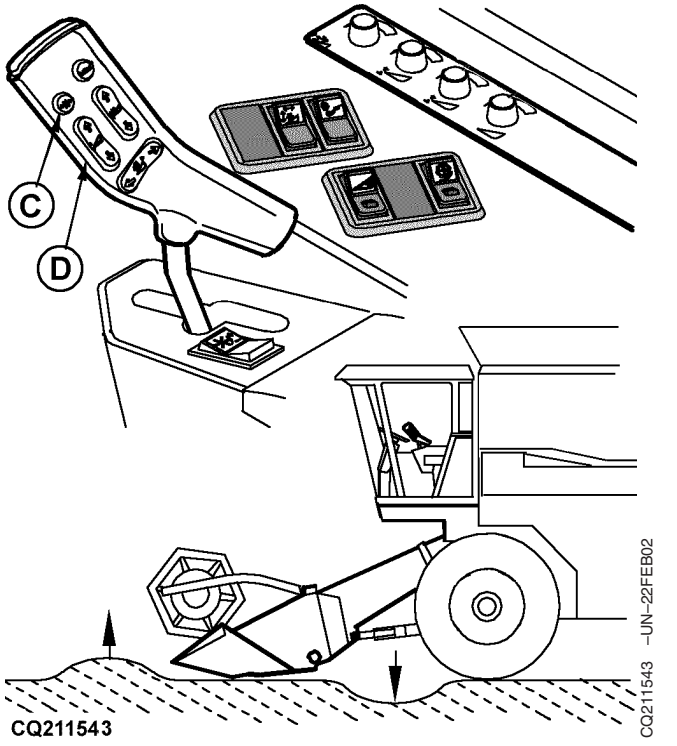
Manopola di comando automatico della testata:

Vedere "Calibrazione AHC testata—Procedura passo-passo" nella sezione "Manutenzione—Impianto elettrico".

Esempio:

Dopo aver raggiunto la fine del campo, sollevare la testata mediante l'interruttore (D). Dopo aver modificato la direzione di spostamento della mietitrebbia, abbassare la testata utilizzando l'interruttore (D) o la manopola (C) per ritornare alla modalità altezza testata automatica.





C—Manopola ripristino posizione di taglio
D—Interruttore sollevamento/abbassamento testata
E—Interruttore comando automatico altezza testata
F—Interruttore inclinazione laterale testata

MB03730,0001BD9 –39–02AUG04–1/1

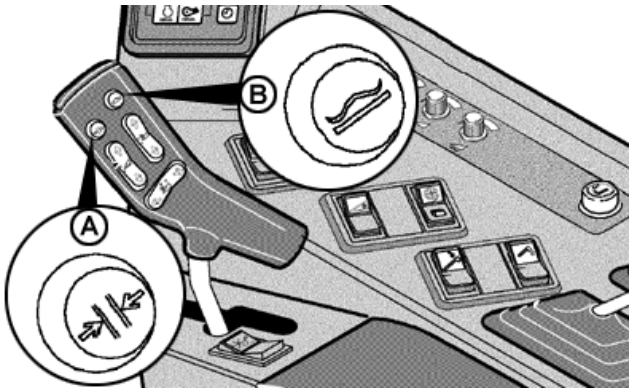
Funzioni leva multifunzione

Posizione di taglio:

La mietitrebbia esegue la lettura del sensore collo alimentatore.

Ripristino della posizione di taglio (AHC):

La mietitrebbia esegue la lettura dei sensori testata.



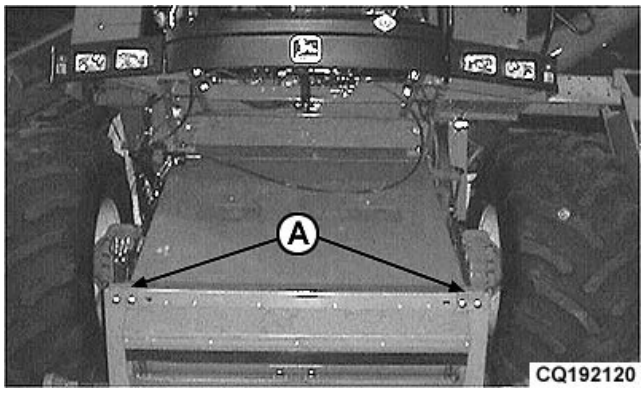
Funzioni pulsanti leva multifunzione				
		Piattaforme rigide Serie 300 e 600 senza sensore comando automatico altezza sulla piattaforma	Piattaforme rigide Serie 600 con sensore comando automatico altezza sulla piattaforma	Piattaforme flessibili Serie 300 e 600 (1450 e 1550)
Con AHC disattivato e flottazione disattivata	Pulsante A	Posizione di taglio	Posizione di taglio	Posizione di taglio
	Pulsante B	Nessuna funzione	Nessuna funzione	Nessuna funzione
Con AHC attivato e flottazione disattivata	Pulsante A	Nessuna funzione	Ripristino della posizione di taglio (AHC)	Ripristino della posizione di taglio (AHC)
	Pulsante B	Uscita dalla posizione di taglio	Uscita dalla posizione di taglio	Uscita dalla posizione di taglio
Con AHC disattivato e flottazione attivata	Pulsante A	Posizione di taglio	Posizione di taglio	Nessuna funzione (interruttore)
	Pulsante B	Flottazione	Flottazione	Nessuna funzione (interruttore)
Con AHC attivato e flottazione attivata	Pulsante A	Non consigliato	Non consigliato	Nessuna funzione (interruttore)
	Pulsante B	Non consigliato	Non consigliato	Nessuna funzione (interruttore)

AG,CO03622,1603 –39–05MAR04–1/1

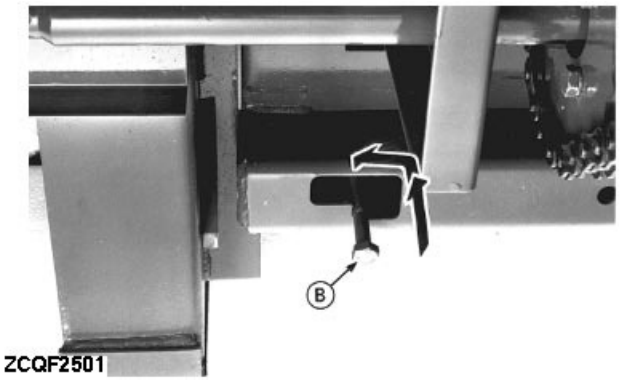
Unità di taglio e raccolta—Installazione della piattaforma di taglio

Abbassare il collo alimentatore e spostare verso l'interno le due viti (B) da entrambi i lati del collo alimentatore. Guidare lentamente la mietitrebbia verso l'alto e spostare i due supporti (A) nella testata.

Spostare le due viti (B) che dovrebbero adattarsi alle corrispondenti posizioni nella testata come indicato in figura.



CQ192120 –UN–01NOV99



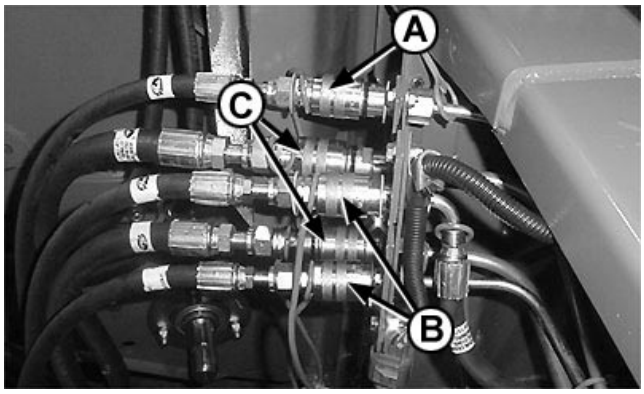
ZCQF2501 –UN–04APR96

AG,CO03622,1628 –39–11MAR02–1/1

Raccordi idraulici

IDENTIFICAZIONE DELLE TUBAZIONI	
Funzione tubazioni	**Colore anello di identificazione**
A - Sollevamento aspo	verde
B - Posizione anteriore aspo	Blu scuro
B - Posizione posteriore aspo	Azzurro
C - Comando idraulico aspo	Queste tubazioni non hanno anelli di identificazione perché è possibile accoppiare ciascuno solo in posizione corretta

NOTA: Le tubazioni idrauliche sono contraddistinte con anelli di colori diversi per evitare di sbagliare i collegamenti.

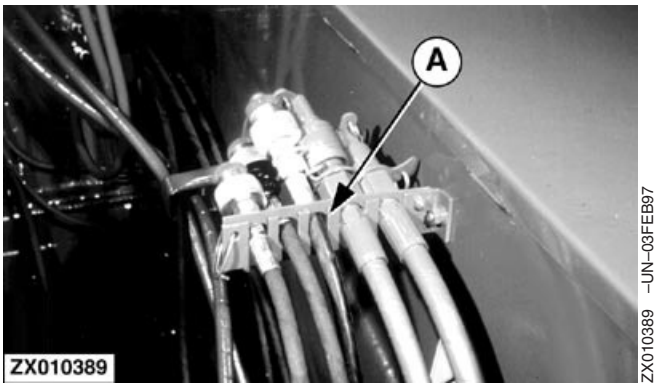


CQ216300 –UN–10OCT02

A—Sollevamento aspo
B—Regolazione avanzamento e arretramento aspo
C—Comando aspo idraulico

AG,CO03622,1630 –39–02AUG04–1/1

Staffa per tubazioni idrauliche—Collo alimentatore serie 300



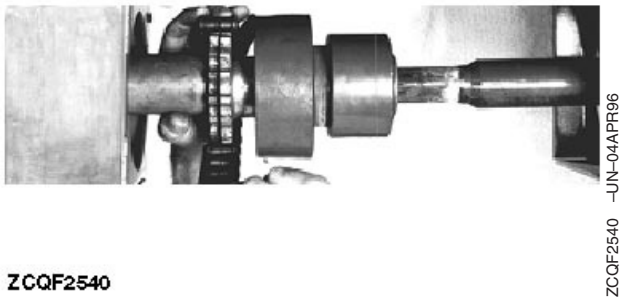
Una volta staccata la testata, le tubazioni idrauliche possono essere riposte nella staffa (A) sul lato destro del collo alimentatore. Ciò ne impedirà il danneggiamento e la contaminazione dell'olio idraulico durante il trasporto della mietitrebbia.

Dopo aver staccato il cavo di sicurezza, la parte superiore della staffa può essere lasciata aperta.

IMPORTANTE: Dopo aver rimosso la testata, le due tubazioni per il comando dell'aspo devono essere raccordate per consentire all'olio di fluire quando il comando della testata viene accidentalmente inserito.

AG,CO03622,2180 –39–20AUG04–1/1

Collegamento della trasmissione—Testata rigida serie 300



Allineare i denti delle due ruote dentate da entrambi i lati della testata.

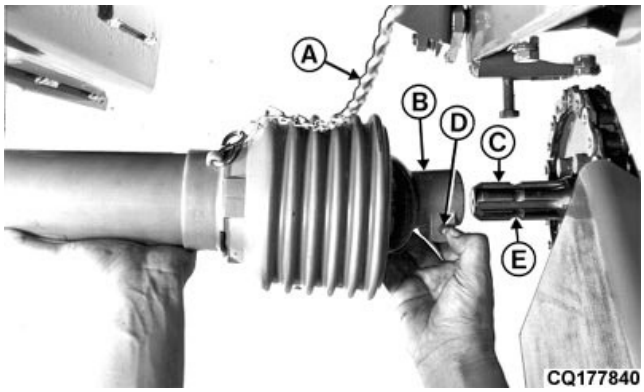
Posizionare la catena sulle due ruote dentate da entrambi i lati della testata.

NOTA: Non serrare la catena. La protezione mantiene la catena sulle ruote dentate. Spingere la protezione sopra la catena su entrambi i lati della macchina.

IMPORTANTE: Verificare la il livellamento della testata dopo l'installazione.

AG,CO03622,1632 –39–29JUL04–1/1

Collegamento della trasmissione—Testate flessibili serie 300 e 600



Mediante la catena (A), rimuovere l'albero motore della piattaforma dalla posizione di trasporto.

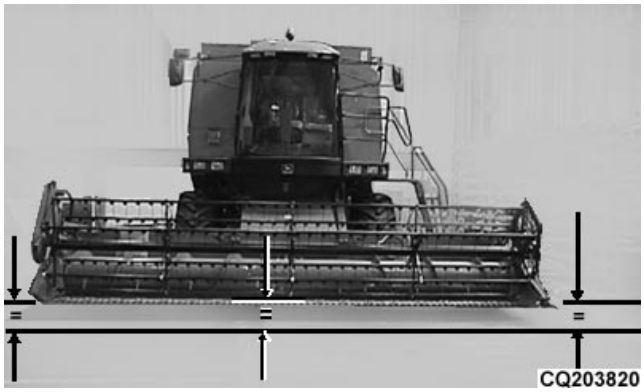
NOTA: Per effettuare l'allineamento può essere necessario ruotare il raccordo (B).

Premere il perno (D) spingendo il raccordo (B) dell'albero nell'albero (C) fino all'arresto del perno sulla tacca (E).

IMPORTANTE: Una volta installata la testata, verificarne il livellamento.

AG,CO03622,1633 –39–11AUG04–1/1

Controllo livellamento testata



Effettuare controlli periodici della testata, per assicurarsi che sia parallela al terreno. Per procedere alla verifica:

— Parcheggiare la mietitrebbia su di una superficie piana e orizzontale.

Assicurarsi che la pressione dei pneumatici anteriori sia corretta (vedere la tabella "Pressione gonfiaggio pneumatici").

— Sollevare completamente la testata.

— Posizionarsi davanti alla testata e verificare l'allineamento testata-telaio, o misurare l'altezza ad entrambe le estremità (vedere la figura).

Continua alla pagina seguente

AG,GG05155,285 –39–20AUG04–1/2

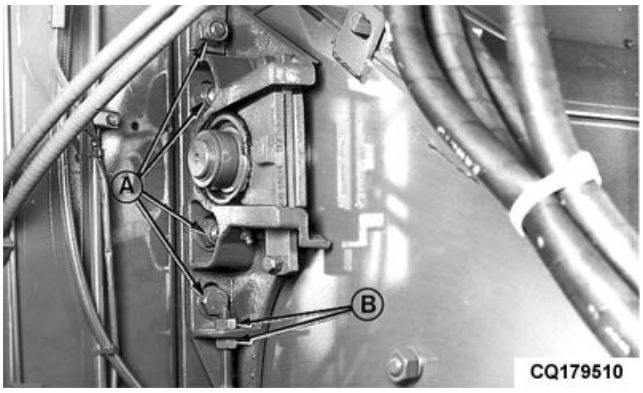
Livellamento della testata

NOTA: La regolazione viene effettuata sul lato destro. A fini illustrativi, l'inversore idraulico non è raffigurato.

— Allentare le 4 viti (A).

— Ruotare i dadi (B) fino a quando la testata è in orizzontale.

— Serrare le viti (A) e i dadi (B).



CQ179510 –UN–19FEB99

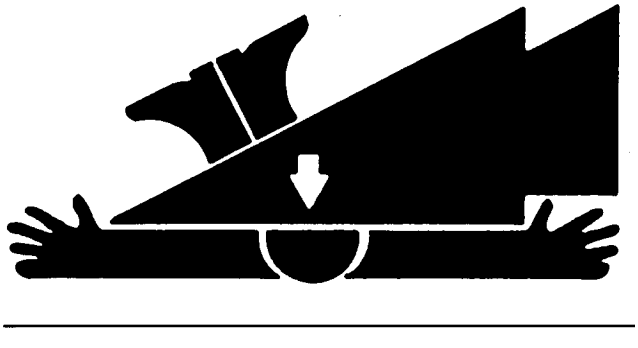
L'inversore idraulico non è mostrato in figura.

AG,GG05155,285 –39–20AUG04–2/2

Fermo di sicurezza

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore e inserire il fermo di sicurezza (A) in posizione prima di iniziare l'installazione, al fine di evitare infortuni o morte. Alcune procedure di montaggio richiedono che l'operatore lavori sotto il collo alimentatore.

Se non si inserisce il fermo di sicurezza (A) in posizione, il collo alimentatore potrebbe cedere improvvisamente, causando gravi infortuni da schiacciamento o la morte.



TS696 –UN–21SEP89

Sollevare il collo alimentatore e inserire il fermo di sicurezza (A) come mostrato nell'illustrazione.

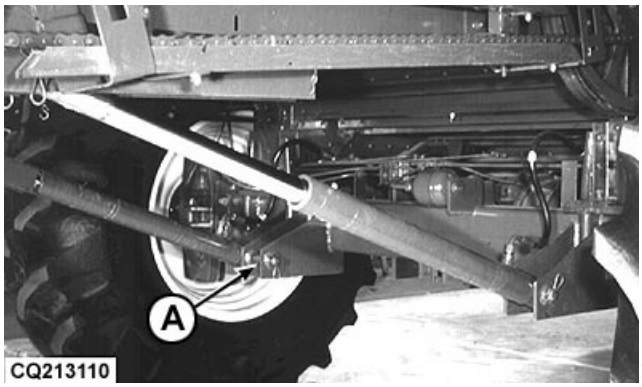
Arrestare il motore, estrarre la chiave di avviamento ed azionare il freno di stazionamento.

A—Fermo di sicurezza

CQ222760 –UN–17MAR04

OU83340,00004BE –39–17MAR04–1/1

Terzo cilindro di sollevamento collo alimentatore



CQ213110 –UN–11MAR02

Mietitrebbie CWS/WTS:

Il terzo cilindro è STANDARD.

Mietitrebbie 1450 e 1550:

Un terzo cilindro di sollevamento è disponibile per l'installazione in campo in posizione (A) per le seguenti testate:

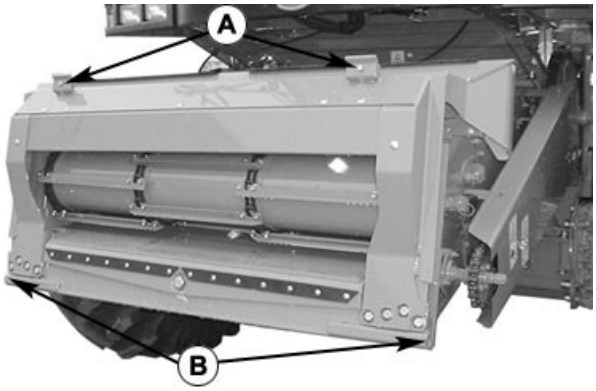
- Piattaforme di taglio da 18' a 23'.
- testate per mais tubazioni da 5, 6 e 8.

AG,CO03622,1634 –39–20AUG04–1/1

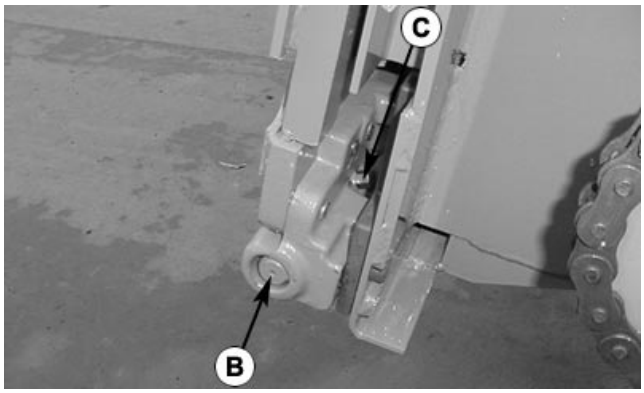
Collegamento della testata

Per collegare la testata alla mietitrebbia, posizionarla di fronte al collo alimentatore su di una superficie orizzontale e piana.

Abbassare il collo alimentatore fino a quando i due supporti (A) si inseriscono nella testata. Bloccare la testata su entrambi i lati utilizzando i ganci (B), tirando le spine (C) verso il basso su entrambi i lati del collo alimentatore.



CQ219531 –UN–16DEC03



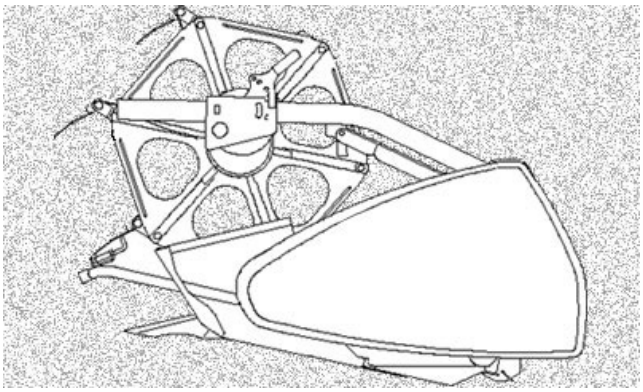
CQ219561 –UN–16DEC03

OU83340,000043D –39–16DEC03–1/1

Rimozione piattaforma

Per smontare la testata, ripetere al contrario la procedura di montaggio.

NOTA: Prima di scollegare le tubazioni idrauliche, abbassare completamente l'aspo per scaricare la pressione del circuito e facilitare il ricollegamento.



CQ219600 –UN–22SEP03

AG,GG05155,137 –39–10SEP03–1/1

Collegamento multiplo per collo alimentatore serie 600—CWS/WTS (opzionale)

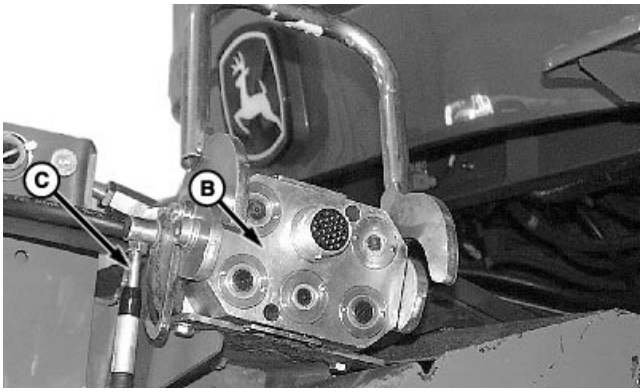
Questo meccanismo blocca automaticamente in posizione la testata attraverso il cavo di bloccaggio (C).

NOTA: Se la mietitrebbia non è dotata del cavo di bloccaggio (C), le spine di bloccaggio devono essere fissate manualmente in posizione.

Procedura:

1. Togliere il coperchio e pulire la superficie del connettore multiplo (B).

B—Collegamento multiplo
C—Cavo di bloccaggio



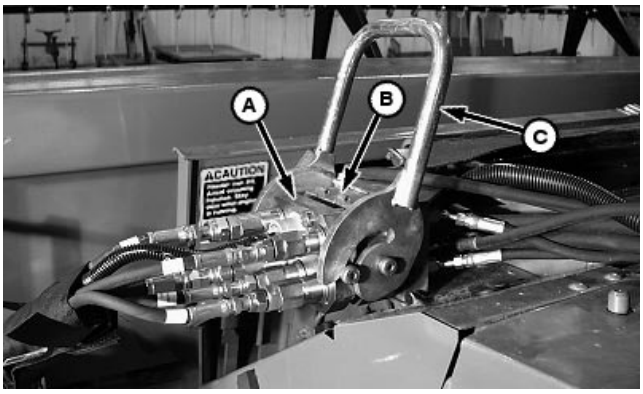
H75410 –UN–13MAR03

OU83340,00003FB –39–11AUG04–1/3

NOTA: Una vite di sicurezza è collegata alla maniglia per evitare di danneggiare il cavo di bloccaggio. Qualsiasi tentativo di spostare le spine di bloccaggio con la testata a terra provocherà la rottura delle viti di sicurezza della maniglia.

2. Installare il connettore multiplo (A) nel corpo (B) del collo alimentatore, quindi chiudere la maniglia (C).

A—Collegamento multiplo
B—Corpo
C—Maniglia



H70036 –UN–19SEP01

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003FB –39–11AUG04–2/3

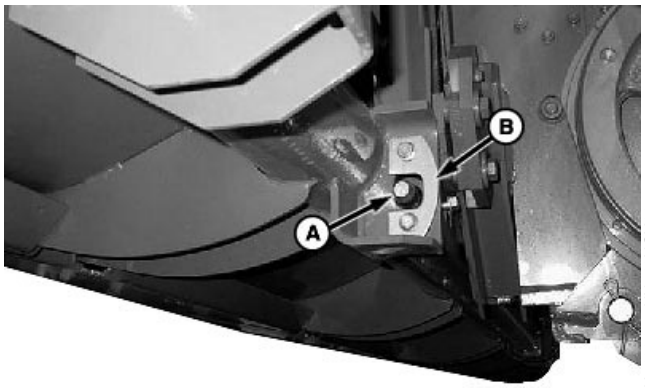
NOTA: Con la testata in posizione, le spine di bloccaggio devono poter scorrere liberamente attraverso i relativi fori di ingresso sulla testata. Se le spine di bloccaggio non si muovono, assicurarsi che le piastre di bloccaggio della testata siano regolate correttamente.

3. Le spine di bloccaggio (A) potranno scorrere all'interno delle piastre di bloccaggio (B) del collo alimentatore quando il connettore multiplo è in posizione.

4. Installare il coperchio del connettore multiplo nella posizione di riposo della testata.

NOTA: Se la vite di sicurezza si spezza, ne sono presenti altre tre.

IMPORTANTE: Utilizzare UNICAMENTE viti di sicurezza originali, in quanto l'uso di viti di qualità diversa può danneggiare i meccanismi.



A—Spina
B—Piastre di bloccaggio

OU83340,00003FB –39–11AUG04–3/3

Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione—collo alimentatore serie 300

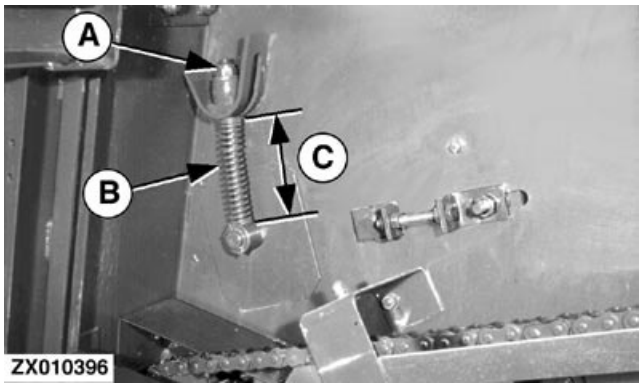
Regolare l'altezza della molla (B) con il dado (A) da entrambi i lati del collo alimentatore.

Per mais:

- La lunghezza molla (C) deve essere di 107 — 113 mm (4,2"—4,45").

Per altri prodotti:

- La lunghezza molla (C) deve essere di 137 — 143 mm (5,39"—5,63").



A—Dadi di regolazione
B—Molla
C—Lunghezza molla

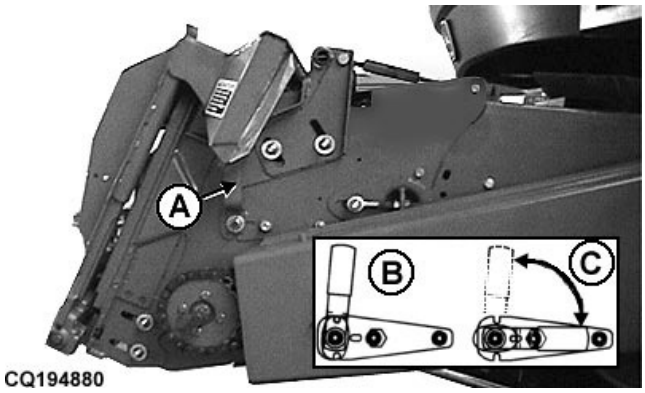
AG,CO03622,1635 –39–20AUG04–1/1

Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione—Collo alimentatore serie 600

La posizione della leva (A) determina l'altezza del tamburo.

Per il mais — La leva (A) deve essere in posizione (B) (verticale).

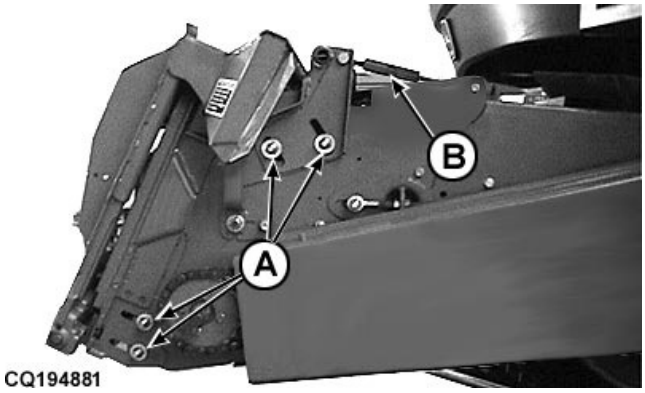
Per altri prodotti — La leva (A) deve essere in posizione (C) (orizzontale).



AG,CO03622,2856 –39–20AUG04–1/1

Regolazione angolazione parte anteriore collo alimentatore

Per regolare l'angolazione della parte anteriore del collo alimentatore occorre allentare le viti (A) e regolare i dadi (B) su entrambi i lati del collo alimentatore.

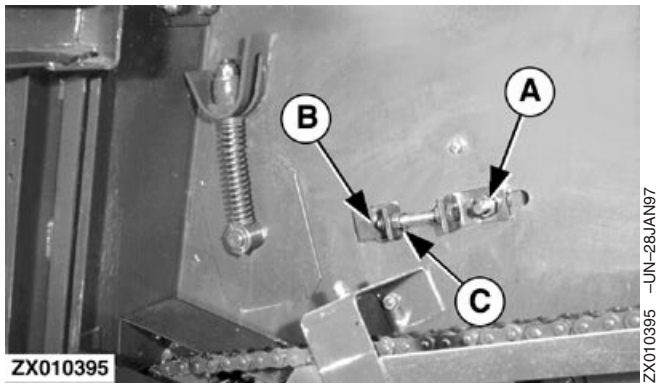


MB03730,000037D –39–11MAR02–1/1

Tensione catene convogliatore—Collo alimentatore serie 300

Allentare i dadi (A) da entrambi i lati. Ruotare i dadi (B) e (C) uniformemente su entrambi i lati del collo alimentatore. Serrarli nuovamente dopo la regolazione.

IMPORTANTE: La tensione della catena sarà corretta quando la traversina inferiore toccherà il fondo del collo alimentatore.



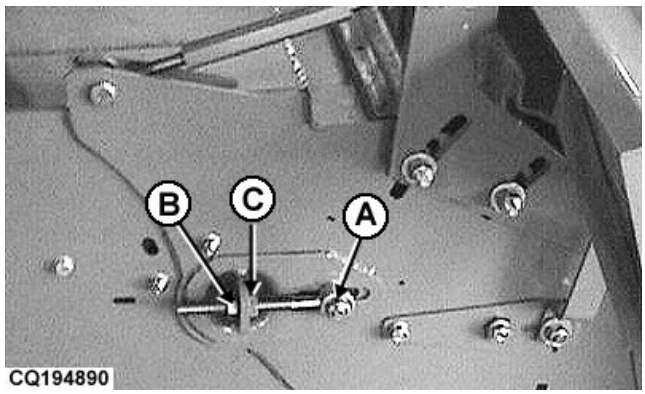
AG,GG05155,156 –39–20AUG04–1/1

Tensione catene convogliatore—Collo alimentatore serie 600

Allentare il dado (B) e il controdado (C) da entrambi i lati e spostare la vite (A) secondo necessità per ottenere un buon tensionamento delle catene convogliatore.

Serrarli nuovamente dopo la regolazione.

IMPORTANTE: La tensione della catena sarà corretta quando la traversina inferiore toccherà il fondo del collo alimentatore.



AG,CO03622,2857 –39–20AUG04–1/1

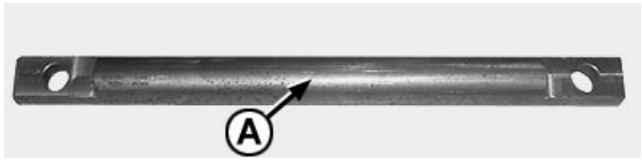
Bloccaggio inclinazione laterale testata–Solo per Argentina

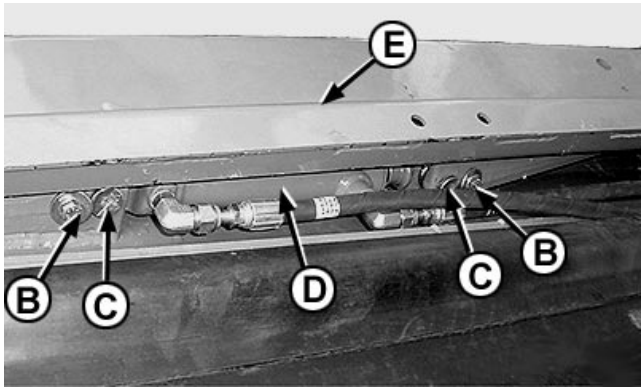
NOTA: Per facilitare l'installazione del dispositivo di bloccaggio inclinazione laterale (A), disinserire la testata e togliere la parte anteriore (E) del collo alimentatore.

Togliere le viti (B), i perni (C) e smontare il cilindro idraulico (D).

A—Bloccaggio
B—Viti
C—Perni
D—Cilindro idraulico
E—Parte anteriore

CQ216380 –UN–24OCT02

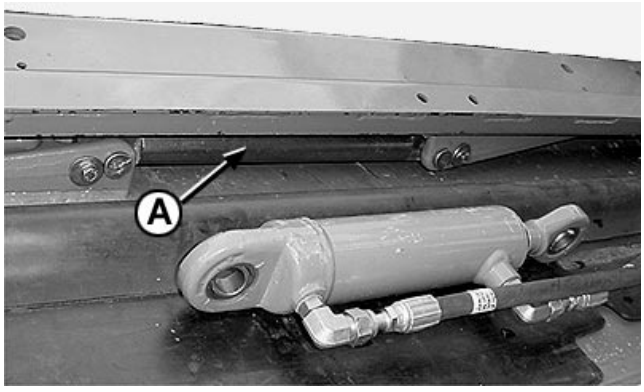




CQ216390 –UN–24OCT02

MB03730,000001C –39–20AUG04–1/3

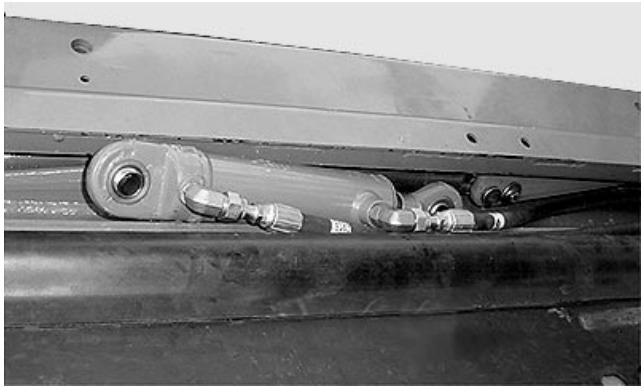
Installare il dispositivo di bloccaggio (A) dove era posizionato il cilindro idraulico.



CQ216400 –UN–24OCT02

MB03730,000001C –39–20AUG04–2/3

Posizionare il cilindro idraulico accanto al dispositivo di bloccaggio.



CQ216410 –UN–24OCT02

MB03730,000001C –39–20AUG04–3/3

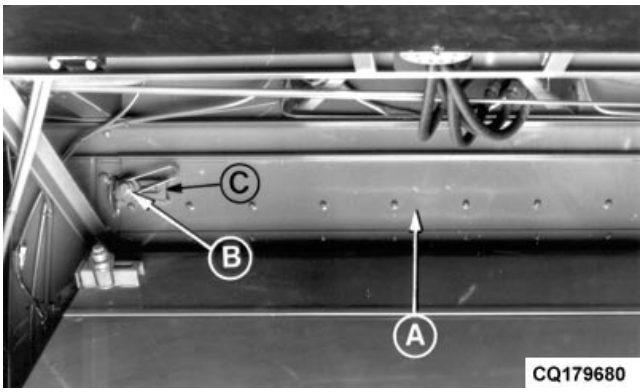
Separatore e gruppo di pulizia

Coperchio anteriore di ispezione cilindro

ATTENZIONE: Prima di regolare la macchina o eseguire interventi di manutenzione, disinserire sempre tutti i comandi, arrestare il motore ed attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati.

Rimuovere i due dadi (B) e i perni (C) per aprire questo coperchio (A).

A—Coperchio di ispezione
B—Dadi
C—Perni



CQ179680 –UN–19FEB99

AG,GG05155,306 –39–14AUG02–1/1

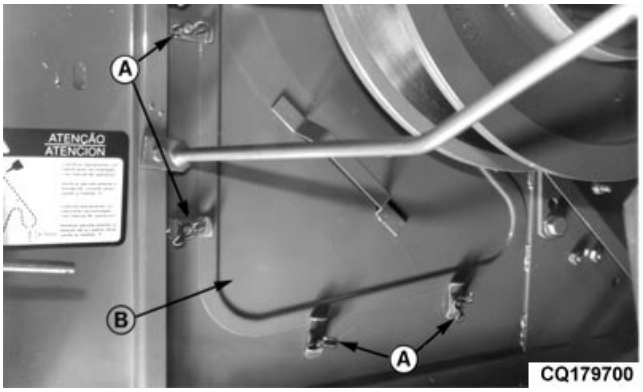
Porte laterali di ispezione battitore

ATTENZIONE: Prima di regolare la macchina o eseguire interventi di manutenzione, disattivare sempre tutti i comandi (separatore, coclea di scarico e testata), arrestare il motore ed attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati.

Aprire le porte laterali di ispezione per lavorare sul battitore.

Svitare i dadi ad alette (A) e togliere il coperchio (B).

A — (1450/1550)—Dadi ad alette
A — (CWS/WTS)—Dadi
B—Coperchio



CQ179700 –UN–19FEB99

AG,GG05155,307 –39–20AUG04–1/1

Apertura la piastra inferiore della vaschetta parasassi

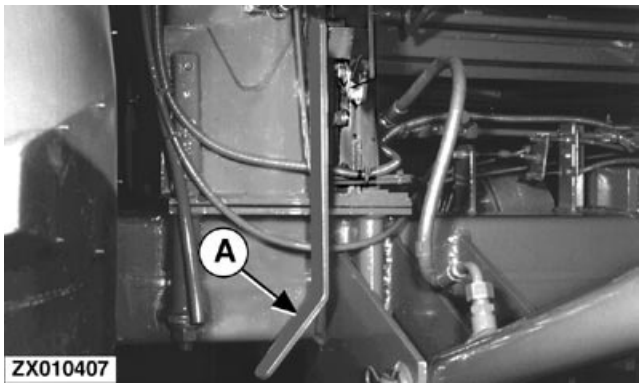
ATTENZIONE: Fare attenzione alla caduta di sassi quando si apre la piastra inferiore (B).

Pulire periodicamente la vaschetta parasassi.

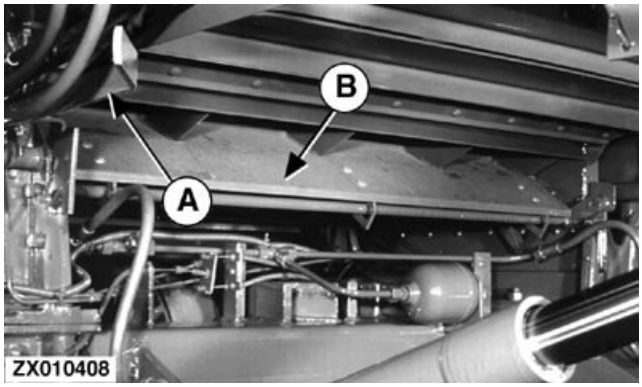
Quando la leva (A) è in posizione “abbassata”, la piastra (B) sotto la vaschetta parasassi e chiusa.

— Per pulire la vaschetta parasassi, tirare la leva (A) verso l’alto per far oscillare in basso la piastra (B). La vaschetta parasassi si apre da sola.

— Tirare la leva (A) verso il basso. Una vite caricata a molla mantiene la leva in questa posizione.



Piastra inferiore della vaschetta parasassi chiusa



Piastra inferiore della vaschetta parasassi aperta

AG,CO03622,1637 –39–23AUG99–1/1

Spranghe dentate del battitore

Il battitore è dotato di spranghe dentate, con denti rivolti alternativamente a destra e a sinistra. Se occorre sostituire una spranga del battitore, è necessario cambiare anche la spranga opposta al fine di evitare lo sbilanciamento del battitore.

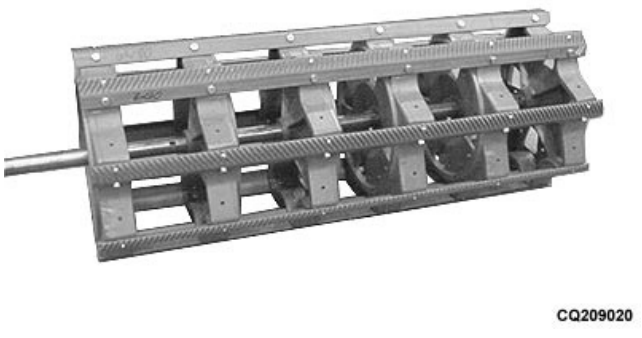
Per rimuovere le spranghe, molare e risaldare allo stesso modo.

NOTA: Le spranghe dei battitori ad inerzia elevata non sono saldate.

Serrare i dadi di fissaggio delle spranghe con un coppia di 78 N•m (57 lb-ft).

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito le spranghe, serrare nuovamente le viti di fissaggio dopo le prime cinque ore di funzionamento e prima di iniziare la mietitura.

Battitore con spranghe



Battitore ad inerzia elevata

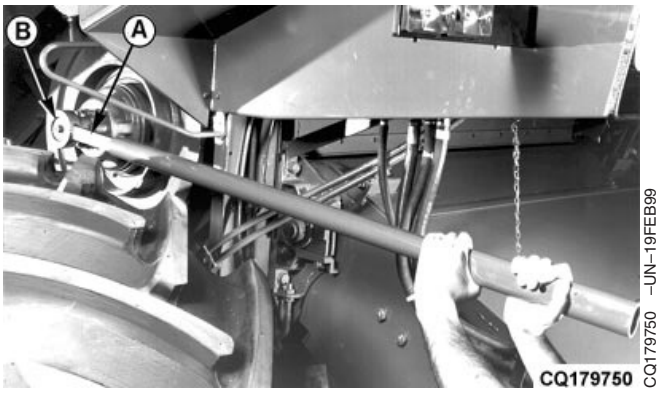
AG,GG05155,309 –39–20AUG04–1/1

Rotazione manuale del cilindro

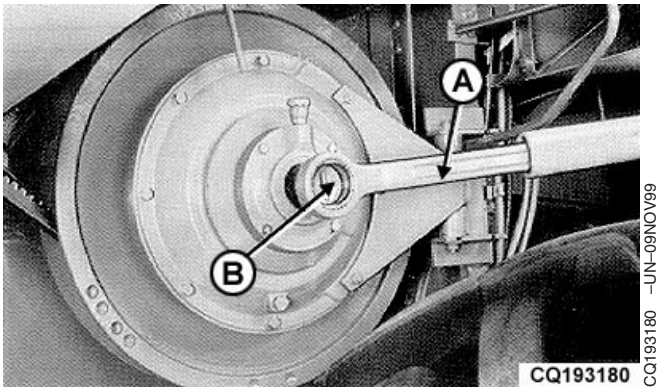
ATTENZIONE: Arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione prima di ruotare a mano il cilindro.

Aprire i coperchi sull'elevatore granella e sulla porta anteriore di ispezione del cilindro.

Inserire la chiave (A) nella scanalatura (B) sull'albero del cilindro. La chiave è conservata nella cassetta degli attrezzi e la prolunga della chiave si trova vicino alla sede elevatore granella pulita.



Comando cilindro senza ingranaggio di riduzione



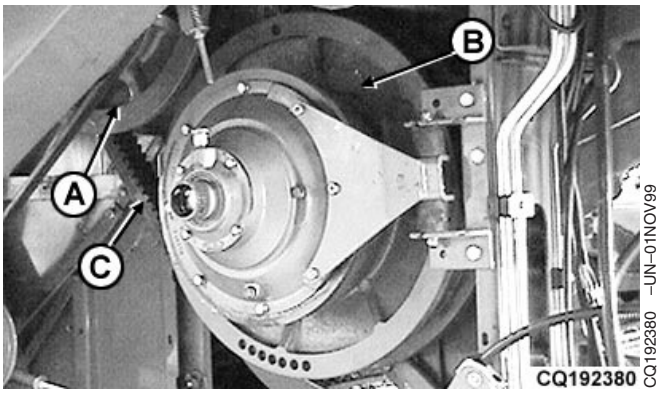
Comando cilindro con ingranaggio di riduzione

AG,GG05155,310 –39–07OCT02–1/1

Ingranaggio di riduzione comando battitore (opzionale)—Funzionamento

IMPORTANTE: Le regolazioni per le carrucole sul comando variabile battitore e mulinello lanciapaglia devono essere eseguite dal concessionario John Deere.

A—Carrucole variabili albero mulinello lanciapaglia
B—Carrucole variabili albero battitore
C—Cinghia di comando



Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2728 –39–30JUL04–1/2

Con l'ingranaggio di riduzione, il regime battitore può essere ridotto circa del 50% (nel caso del mais).

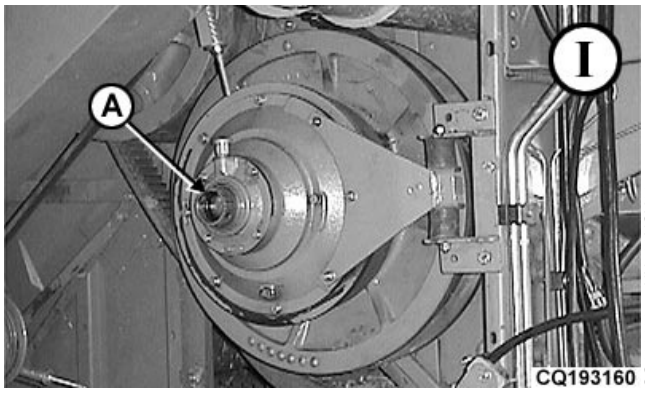
Il range del regime battitore è il seguente:

Posizione I — Collare leva cambio (A) premuto per velocità a 380 — 1100 giri/min.

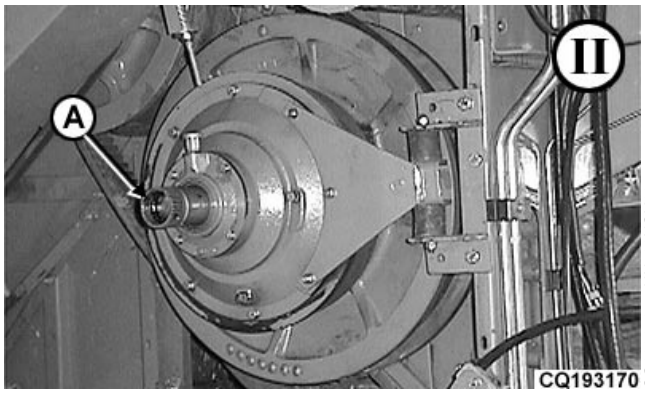
Posizione II — Collare leva cambio (A) premuto per velocità a 150 — 420 giri/min.

IMPORTANTE: Richiedere al concessionario John Deere la manutenzione dell'ingranaggio di riduzione comando battitore ogni 600 ore o ogni anno.

NOTA: I comandi battitore senza ingranaggio di riduzione devono essere lubrificati con grasso. Vedere la "Tabella di lubrificazione, Manutenzione periodica".



CQ193160 –UN–09NOV99



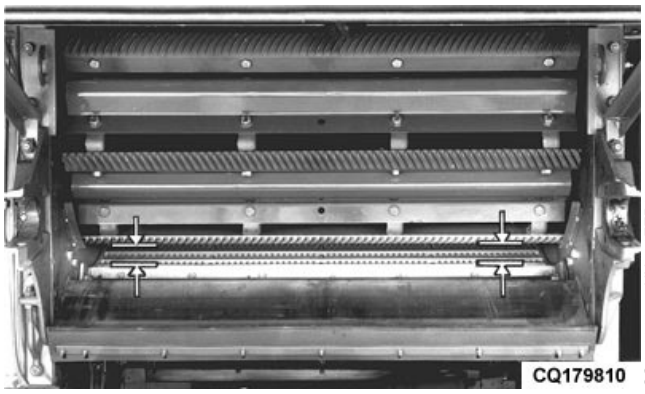
CQ193170 –UN–09NOV99

AG,CO03622,2728 –39–30JUL04–2/2

Allineamento del battitore e controbattitore

In fabbrica il controbattitore è orizzontale e parallelo al battitore.

Verificare periodicamente l'allineamento battitore - controbattitore in modo che il gruppo scuotipaglia possa funzionare correttamente.



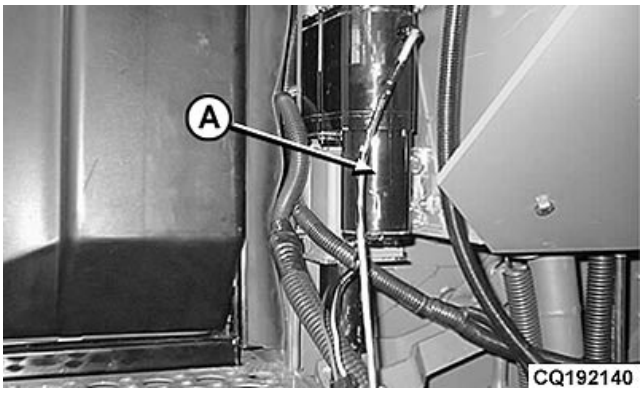
CQ179810 –UN–22FEB99

AG,GG05155,315 –39–24FEB99–1/1

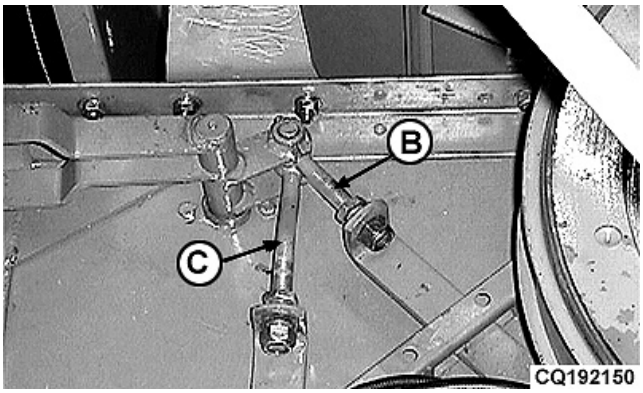
Regolazione della distanza del battitore e controbattitore

Prima di regolare il gioco battitore - controbattitore attraverso l'impianto elettrico dalla cabina, è necessaria una regolazione precisa.

L'attuatore elettrico (A) deve essere completamente chiuso in modo che la distanza battitore-controbattitore sia minima. Il monitor INFO-TRAK deve visualizzare una distanza dal controbattitore pari a "4".



Utilizzare il perno (B) per regolare la parte posteriore del controbattitore e il perno (C) per regolare la parte anteriore del controbattitore.



Distanza posteriore:

- **BATTITORE A SPRANGHE DENTATE:** Consente 4—5 mm (0,16"—0,2") di gioco tra la spranga più alta del battitore (quella che sporge di più) e la terza spranga controbattitore partendo dal lato posteriore.
- **BATTITORE A DENTI:** Lasciare una distanza di 8—10 mm (0,3"—0,39").

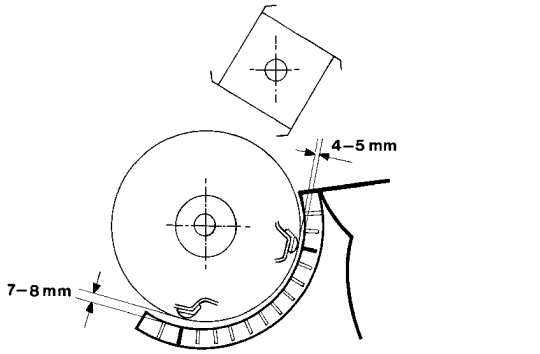
Distanza anteriore:

- **BATTITORE A SPRANGHE DENTATE:** Consente 7—8 mm (0,27"—0,31") di gioco tra la spranga più alta del battitore (quella che sporge di più) e la seconda spranga controbattitore partendo dal lato posteriore.
- **BATTITORE A DENTI:** Lasciare una distanza di 11—13 mm (0,43"—0,5").

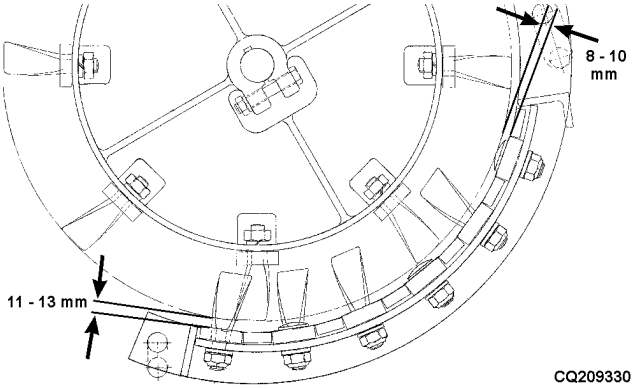
IMPORTANTE: Effettuare la regolazione su entrambi i lati della mietitrebbia.

NOTA: Questa regolazione deve essere effettuata quando si cambia il controbattitore.

NOTA: Tutte le successive regolazioni della distanza devono essere effettuate utilizzando l'interruttore apposito della cabina. Vedere la sezione "Comandi e strumentazione".



Regolazione distanza battitore a spranghe dentate e controbattitore



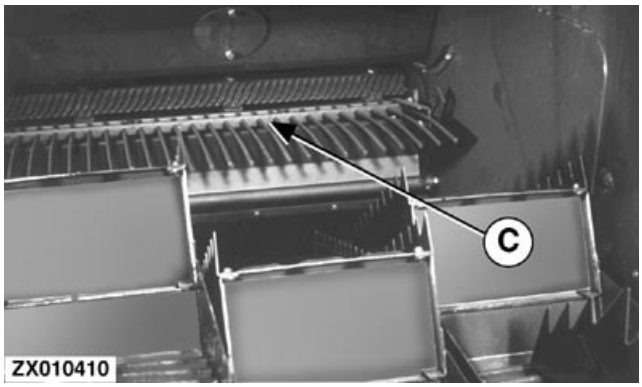
Regolazione della distanza battitore a denti e controbattitore

AG,CO03622,1652 –39–22JUL04–1/1

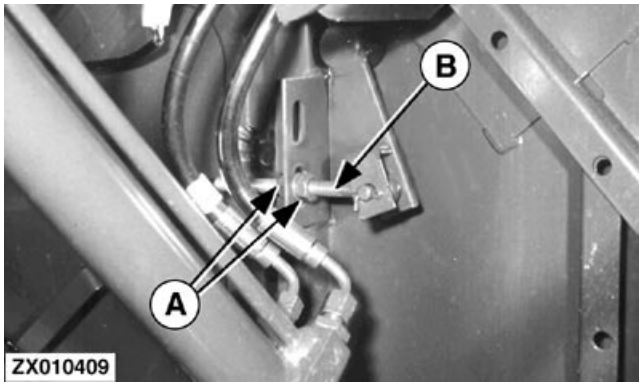
Regolazione della prolunga controbattitore

Regolare con la vite (B) servendosi dei dadi (A) sulla sinistra della macchina.

La distanza tra il mulinello e i denti del pettine (C) deve essere almeno di 70 mm per i prodotti in grani.



ZX010410 –UN–03FEB97



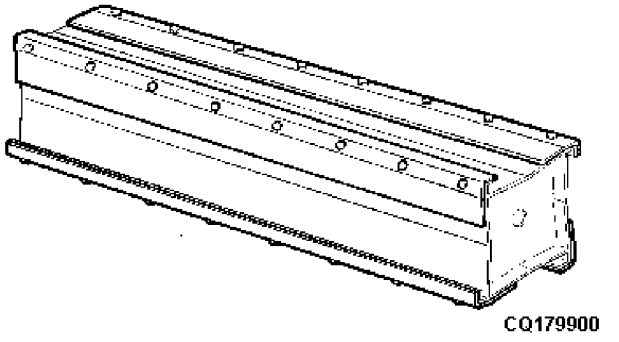
ZX010409 –UN–03FEB97

AG,CO03622,1653 –39–24AUG99–1/1

Piastre speciali di compensazione usura mulinello

Le mietitrebbie per riso sono dotate di piastre di compensazione usura speciali nel mulinello. Sono montate con speciali viti piatte.

IMPORTANTE: Verificare periodicamente l'usura della testa della vite e sostituire le viti troppo usurate per evitare danni alla macchina causati da piastre allentate.



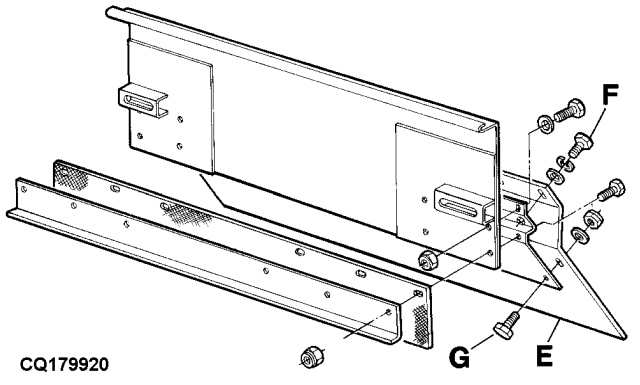
CQ179900 –UN–22FEB99

AG,GG05155,318 –39–24FEB99–1/1

Deflettore cilindro

IMPORTANTE: Prima di mietere il grano, rimuovere il deflettore cilindro (E) situato all'interno della porta di ispezione.

Il deflettore è (E) montato con sei viti esagonali (F) e (G).



CQ179920 –UN–22FEB99

AG,GG05155,319 –39–24FEB99–1/1

Piastre sbarbatrici controbattitore

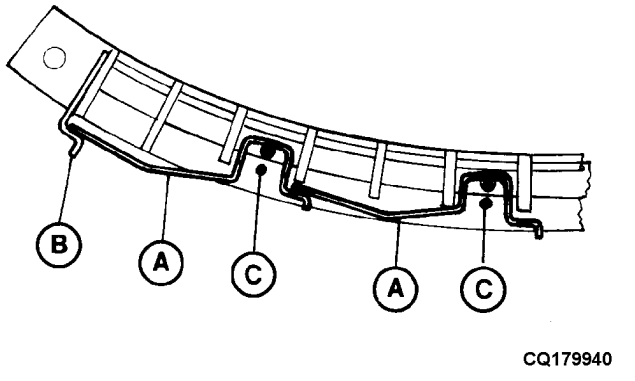
Le piastre sbarbatrici sono consigliate per alcuni prodotti come: orzo, grano e piselli, quando per questi raccolti sorgono difficoltà durante le operazioni di battitura.

NOTA: Non è necessario rimuovere il controbattitore per installare le piastre.

• Dopo la mietitura, togliere la pula dal supporto anteriore (B) per consentire il corretto posizionamento delle piastre sbarbatrici nel controbattitore.

• Fissare la piastra sbarbatrice (A) con le viti di fissaggio (C).

• Utilizzare una piastra per iniziare. Quindi installare la seconda, se necessario.



AG,GG05155,320 –39–11OCT02–1/1

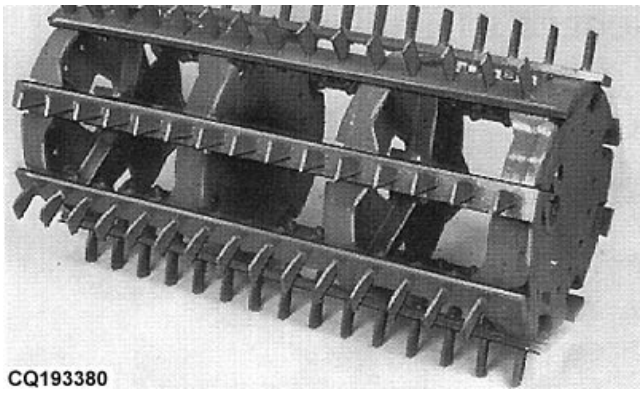
Accessori per la mietitura del riso

Questo accessorio è formato da un battitore riso e controbattitore riso.

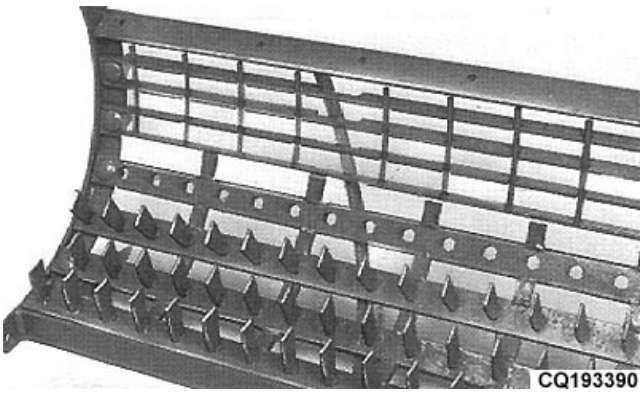
La battitura del riso è realizzata mediante la frizione e l'effetto di martellatura sui denti del battitore e controbattitore.

Il controbattitore riso può essere dotato, opzionalmente, di tre o quattro file di denti.

Servendosi di un martello con un pezzo di legno, inserire i nuovi denti. Fissare i denti saldamente. Installare i denti con la parte allungata verso il lato posteriore, in relazione al senso di rotazione.



Battitore a denti



Controbattitore con tre file di denti

AG,CO03622,2227 –39–11AUG04–1/1

Regolazione della distanza battitore e controbattitore

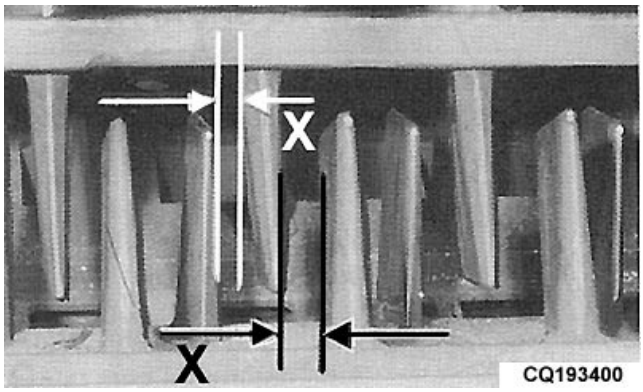
Regolare il battitore quanto più possibile vicino al controbattitore. La distanza tra i denti del battitore e del controbattitore deve essere di almeno 4 mm.

Questa distanza laterale del dente battitore deve essere uguale in relazione ai denti della prima, seconda, terza e, nel caso, quarta fila di denti controbattitore.

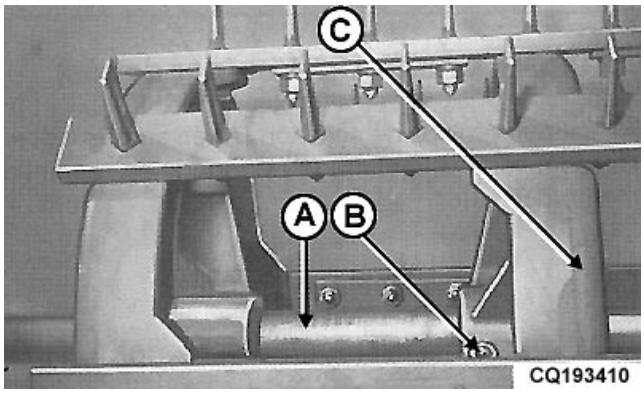
Se la distanza non è uguale, gli steli del riso passano senza essere separati da un lato, mentre i grani di riso vengono frantumanti dall'altro lato.

Regolare posizionando il battitore sull'albero separatore. Dopo la regolazione, bloccare il cilindro sull'albero con una vite di bloccaggio (B).

NOTA: Quando le macchine escono dalla catena di montaggio hanno una distanza tra i denti battitore e controbattitore di 4 mm. Tuttavia, se durante la stagione della mietitura è necessario regolare la distanza, chiedere l'assistenza del concessionario John Deere.



CQ193400 –UN–09NOV99



CQ193410 –UN–09NOV99

A—Albero separatore
B—Vite di bloccaggio
C—Mozzo del battitore
X—4 mm

AG,CO03622,2228 –39–15NOV02–1/1

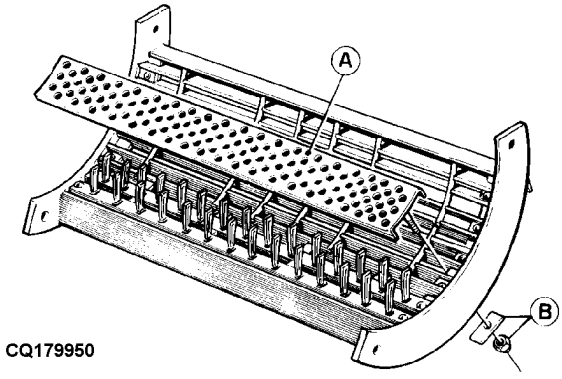
Piastre di chiusura controbattitore a denti

Possono essere utilizzate per mietere la soia o altri fagioli.

NOTA: Non è necessario rimuovere il controbattitore per installare le piastre.

• Montare la piastra di chiusura con le linguette e i dadi (B).

• Utilizzare una piastra per iniziare. Quindi installare la seconda, se necessario.



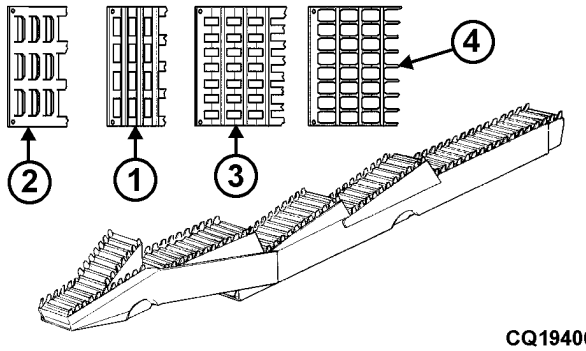
CQ179950 –UN–22FEB99

AG,GG05155,321 –39–24FEB99–1/1

Tipi di scuotipaglia

1. Gli scuotipaglia con griglie con aperture rettangolari trasversali sono indicati per prodotti a granella piccola, come il grano, ecc.
2. Gli scuotipaglia con griglie con aperture “a "bocca di rana"” sono indicati per prodotti a granella grandi, come il mais. Sono forniti con la versione standard della mietitrebbia.
3. Gli scuotipaglia con griglie con aperture longitudinali sono adatti per il grano e i piselli.
4. Gli scuotipaglia “europei” con griglie con aperture longitudinali sono adatti per il grano con alto contenuto di paglia e i piselli.

Tutte le griglie scuotipaglia sono sostituibili dalla parte anteriore a quella posteriore, per consentire la rapida conversione per diversi tipi di prodotto.



CQ194060 –UN–06DEC99

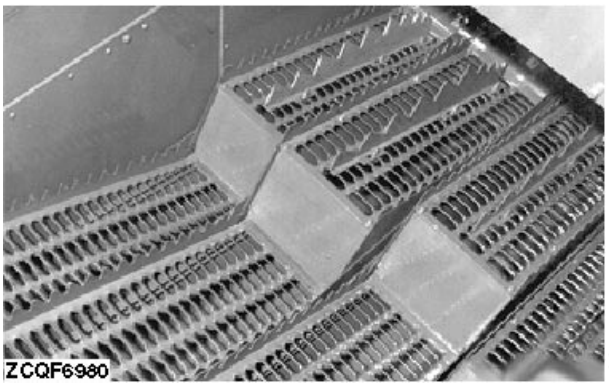
AG,GG05155,162 –39–20AUG04–1/1

Lenze scuotipaglia

Le lenze ottimizzano la separazione della granella dalla pula riducendo la velocità alla quale la paglia è trasportata agli scuotipaglia.

Esistono due tipi di lenze: una versione piccola e un’altra più grande. Nella versione base solo quelle piccole sono montate al secondo piano.

NOTA: Per evitare le perdite, possono essere montate più lenze nella versione base per le condizioni in cui è difficile separare la granella dalla pula (ad esempio, fagioli di soia con foglie o altri prodotti ad elevato contenuto di paglia).



ZCQF6980 –UN–04APR96

Lenze scuotipaglia — Versione base—1450/1550

ZCQF6990 –UN–04APR96

Lenze scuotipaglia — Versione riso—1450/1550

AG,GG05155,163 –39–20AUG04–1/1

Tendina dello scuotipaglia

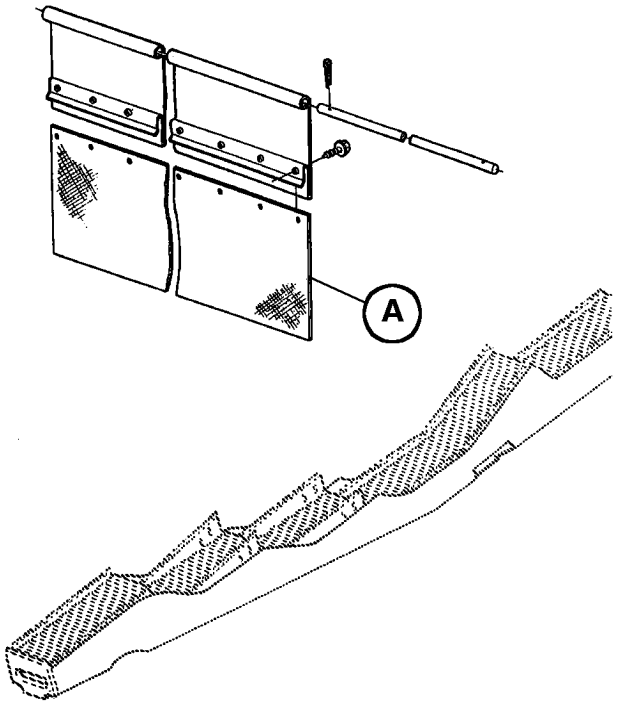
La tendina della scuotipaglia (A) aiuta a rallentare il flusso del materiale e concede più tempo per separare la granella dalla paglia. Impedisce anche che la granella venga gettata fuori dalla macchina dal mulinello.

In condizioni di mietitura normali, la tendina è libera di oscillare nell'apertura (I).

Quando si raccolgono prodotti con un alto contenuto di paglia, la posizione consigliata per la tendina è la (II).

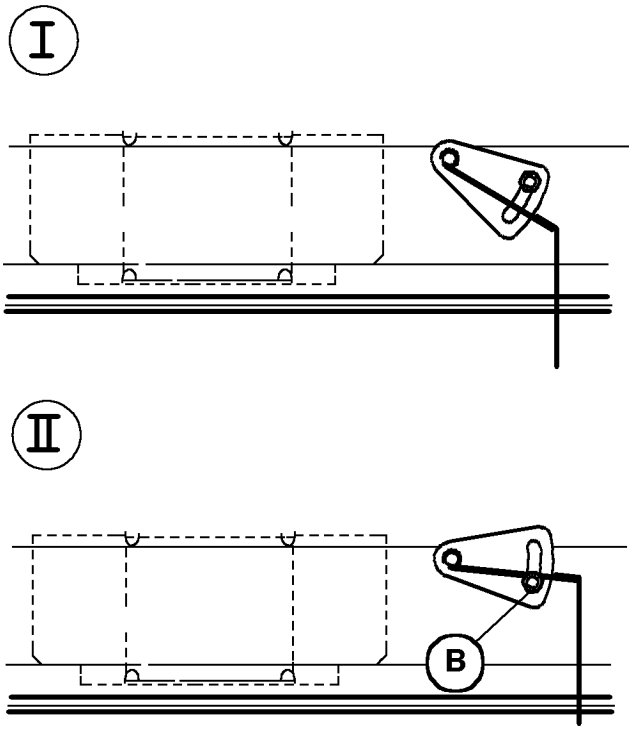
IMPORTANTE: Ci sono situazioni in cui è difficile separare la granella (ad esempio: mais). In questi casi si consiglia l'utilizzo di una seconda tendina, disponibile come accessorio.

NOTA: È inoltre disponibile una terza opzione nella quale la vite può essere completamente rimossa, lasciando la tendina libera di oscillare.



ZX010381 –UN–28JAN97

ZX010381

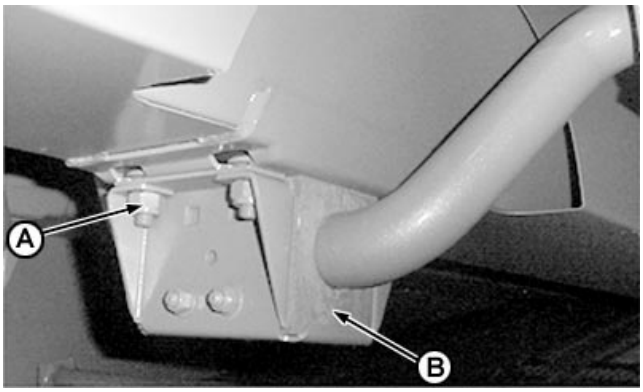


ZX010382 –UN–03FEB97

ZX010382

AG,CO03622,1654 –39–20AUG04–1/1

Regolazione dei cuscinetti scuotipaglia



IMPORTANTE: I cuscinetti dello scuotipaglia possono avere un gioco assiale ma non devono avere un gioco radiale.

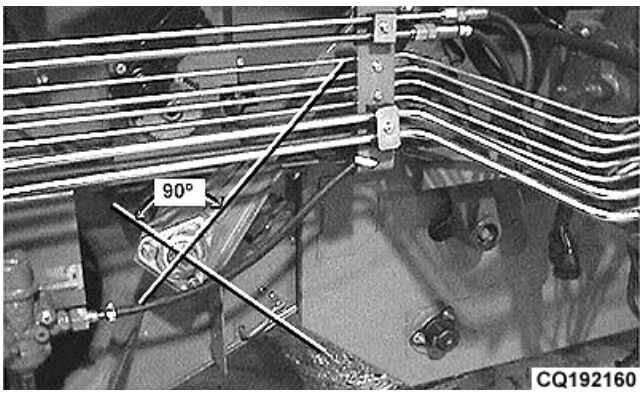
Trascorso un certo periodo, rimuovere i dadi (A) che fissano in posizione la protezione scuotipaglia.

Togliere la protezione e sostituire i cuscinetti (B) degli scuotipaglia, se necessario.

NOTA: Reinstallare i cuscinetti nelle stessa posizione.

AG,GG05155,324 –39–22JUL04–1/1

Bracci pulitore e aste di collegamento

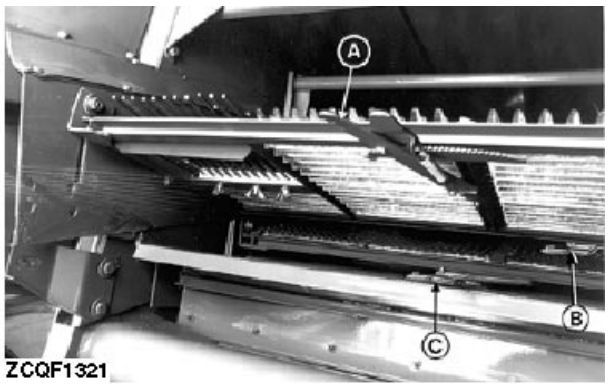


Se le boccole in gomma dei bracci e delle aste di collegamento vengono modificati, le viti delle boccole devono essere serrate quando i bracci e le aste di collegamento sono in posizione centrale. La posizione centrale è determinata ruotando manualmente la puleggia di comando mulinello fino a quando il centro immaginario dell'asta di collegamento forma un angolo di 90° con una linea tra il centro della zona supportata e il centro dell'albero a gomiti.

IMPORTANTE: Quando si ispeziona la macchina dopo ogni mietitura, esaminare le boccole in gomma dl braccio e dell'asta di collegamento e sostituire quelle danneggiate. Sostituire le boccole ogni 500 ore.

AG,GG05155,325 –39–24FEB99–1/1

Pulitore—Setacci



I setacci possono essere regolati nella parte posteriore della macchina. Effettuare la regolazione iniziale in base alla tabella delle regolazioni di base (vedere la sezione "Impostazioni della mietitrebbia" in "Preparazioni e operazioni nel campo".)

A. Leva di regolazione prolunga crivello superiore.
B. Leva di regolazione del crivello.
C. Leva di regolazione setaccio grani.

AG,GG05155,164 –39–09FEB99–1/1

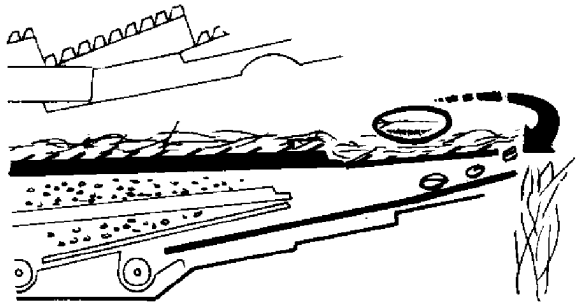
Prolunga crivello

La prolunga crivello viene montata al posto del crivello convenzionale per ottimizzare il raccolto del mais mediante alette regolabili più lunghe per ridurre gli intasamenti causati da pezzi di argilla e paglia.

Recupera ogni sommità di spiga che non è stata completamente sottoposta a battitura. Deve essere un po' più aperta del crivello.

Sui terreni collinosi l'apertura deve essere superiore al normale. Inoltre, ci sono due aperture con inserti (griglie) alle estremità della prolunga per catturare il materiale accumulatosi durante il funzionamento su pendii.

NOTA: Su terreni scoscesi, può essere utilizzata una prolunga crivello per mais.



ZCQD2140 –UN–04APR96

ZCQD2140

ZCQF1010 –UN–04APR96

ZCQF1010

AG,CO03622,1655 –39–08OCT02–1/1

Regolazione dell'angolazione prolunga crivello

Allentare i dadi (A) da entrambi i lati della prolunga.

Bassa: Prodotti asciutti e terreno piatto.

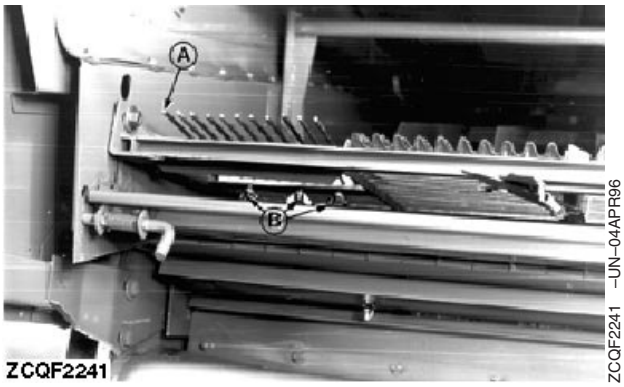
Alta: I prodotti che sono difficili da sgranare (prodotti con erba o su terreno collinoso).

ZCQF2231 –UN–04APR96

ZCQF2231

AG,GG05155,165 –39–09FEB99–1/1

Sistema Slope Master per terreni collinosi



Quando si lavora su terreni collinosi, una grande quantità di materiale si accumula ai lati del crivello superiore e della relativa estensione. Questo materiale viene espulso dalla mietitrebbia senza essere raccolto, aumentando la perdita di granella.

Per evitare le perdite, le aperture situate ai lati e dietro la prolunga del crivello superiore raccolgono ogni materiale non completamente separato.

In base all'inclinazione ed alle condizioni di mietitura, regolare le aperture del crivello superiore rimuovendo o inserendo aste (A) dopo aver allentato i dadi ad aletta (B).

NOTA: La macchina è consegnata dalla fabbrica con 11 aste installate.

AG,GG05155,166 –39–22JUL04–1/1

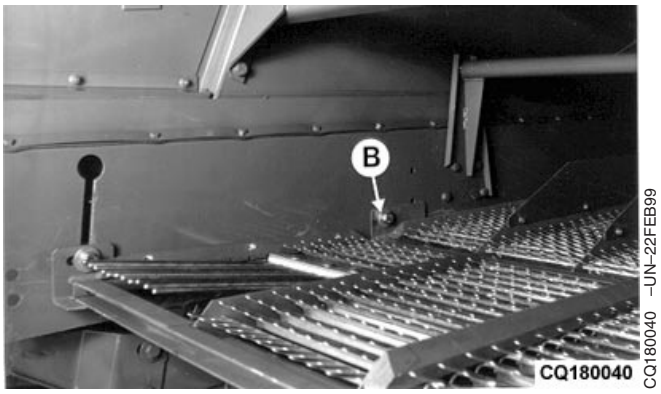
Rimozione della prolunga crivello

- Rimuovere i bulloni (A) del supporto.
- Tirare indietro la prolunga per rimuoverla.

AG,GG05155,326 –39–24FEB99–1/1

Rimozione crivello

- Rimuovere i bulloni (B) del supporto.
- Tirare indietro il crivello per rimuoverlo.



AG,GG05155,327 –39–24FEB99–1/1

Piastra di trattenimento grani

Studiata per raccogliere teste, baccelli o sommità di spighe che non sono stati completamente battuti e che non sono stati raccolti dalla prolunga crivello.

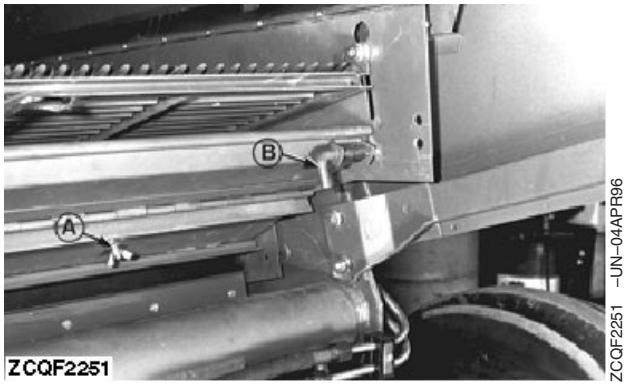
AG,CO03622,1656 –39–24AUG99–1/1

Regolazione della piastra di trattenimento grani

Rilasciare l'aggancio (B) da entrambi i lati e rimuovere i dadi ad alette (A) sotto la piastra.

— Retratta: Prodotti che si battono facilmente; terreno piatto.

— Distesa: Prodotti difficili da battere; terreno collinoso.



AG,GG05155,168 –39–09FEB99–1/1

Rimozione del setaccio grani

- Rimuovere i bulloni (C) del supporto.
- Tirare indietro il setaccio per rimuoverlo.

AG,GG05155,328 –39–24FEB99–1/1

Pulizia dei crivelli e dei setacci

Utilizzare una buona spazzola per pulire i setacci.

NOTA: Utilizzare una latta di olio per lubrificare i giunti ad aletta con un olio a viscosità media.

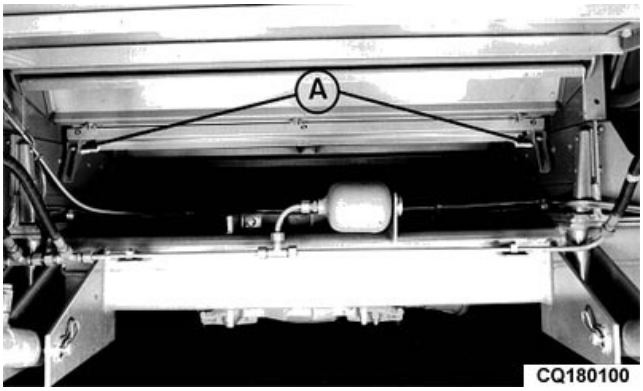
AG,GG05155,329 –39–24FEB99–1/1

Apertura del piatto di raccolta

La parte anteriore del piatto (al di sotto del controbattitore) può essere rimossa per una facile e veloce pulizia.

NOTA: Pulire il piatto quotidianamente.

- Premere i ganci (A) a mano.
- Estrarre il piatto dalla parte anteriore e rimuoverlo.



CQ180100 –UN–22FEB99

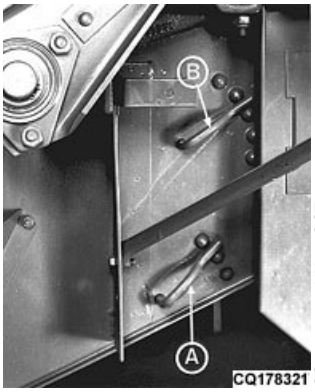
AG,GG05155,330 –39–24FEB99–1/1

Regolazione della direzione del flusso d'aria

IMPORTANTE: Per facilitare la regolazione, innanzitutto regolare i deflettori, quindi regolare la velocità della ventola.

NOTA: Per la soia, il grano e il mais, iniziare con il deflettore inferiore (A) nella prima posizione (dal fondo) e il deflettore superiore (B) nella seconda posizione (dal fondo).

A—Deflettore inferiore
B—Deflettore superiore



CQ178321 –UN–11OCT02

AG,GG05155,169 –39–11OCT02–1/1

Regolazione della velocità della ventola

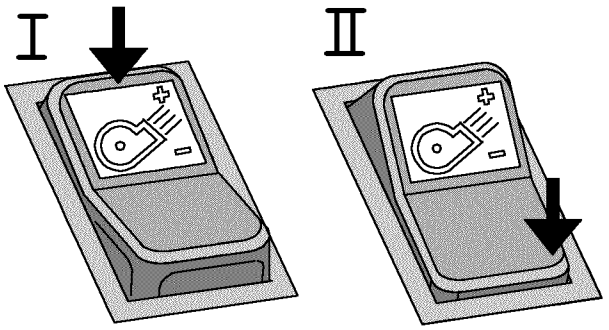
La velocità della ventola può essere aumentata o ridotta premendo l'interruttore come indicato in figura. Ciò è possibile soltanto quando il motore è in funzione alla massima velocità, il battitore è inserito e l'interruttore di sicurezza è in posizione campo.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato la velocità della ventola, è necessario regolare anche l'allarme. Per i dettagli, vedere Dispositivi di allarme e monitoraggio".

NOTA: L'attuale velocità della ventola può essere visualizzata sul monitor INFO-TRAK™.

Il meccanismo velocità ventola è protetto da finecorsa. La velocità può variare tra 550 e 1150 giri/min.

La variazione della velocità della ventola è inferiore ad altre variazioni di velocità poiché la ventola è ad azionamento elettrico e non idraulico.



ZX 002326

ZX002326 –UN–16JUN95

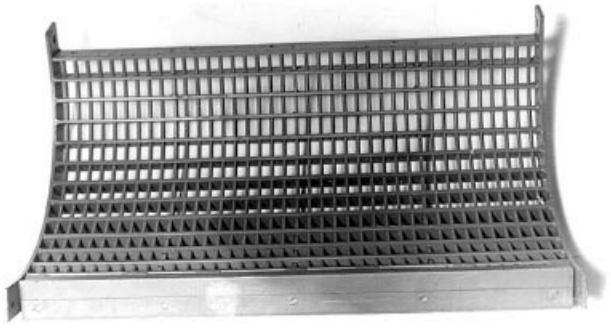
I—Aumenta la velocità della ventola
II—Riduce la velocità della ventola

AG,CO03622,1657 –39–20AUG04–1/1

Controbattitore mais

Per mietere il mais, il controbattitore deve essere sostituito con un controbattitore speciale per mais, con aperture più grandi.

NOTA: Il controbattitore mais è parte del kit speciale per il mais.



ZCQF1920

ZCQF1920 –UN–04APR96

AG,CO03622,2021 –39–25AUG99–1/1

Kit speciale per il mais

È una serie di accessori consigliata per ottimizzare le prestazioni della macchina per la mietitura del mais.

Il kit comprende:

— Protezioni ventola
— Seconda tendina scuotipaglia
— Crivello superiore e prolunga per mais
— Coperchio vaschetta parasassi
— Piastre di riempimento battitore
— Controbattitore mais
— Protezione cofano posteriore per mais
— Serie di lenze per scuotipaglia

AG,CO03622,2022 –39–20AUG04–1/1

Trinciapaglia e spargipula

Trinciapaglia (opzionale)

ATTENZIONE: Prima di regolare la macchina o eseguire interventi di manutenzione, disattivare sempre tutti i comandi (separatore, coclea di scarico e testata), arrestare il motore ed attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati. Una volta inserito il trinciapaglia, non avvicinarsi ad esso dal lato posteriore. RISCHIO DI MORTE!

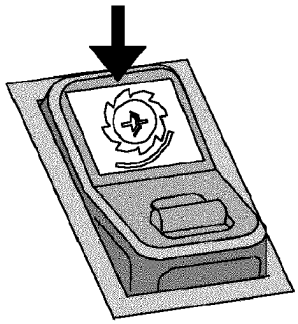
TS268 –UN–23AUG88

ML70882,00004BE –39–27JUL04–1/1

Funzionamento del trinciapaglia

Quando si inserisce il comando separatore, procedere come segue:

1. Far girare il motore al regime minimo a vuoto (bassi giri).
2. Portare l'interruttore di sicurezza su strada (rosso) in posizione campo.
3. Rilasciare il blocco di sicurezza e inserire l'interruttore a levetta del separatore come mostrato in figura.
4. Aumentare il regime del motore.



CQ192220

CQ192220 –UN–01NOV99

ML70882,00003EC –39–12NOV03–1/1

Inserimento del trinciapaglia

ATTENZIONE: Prima di inserire il trinciapaglia, disinserire sempre tutti i comandi (separatore, coclea di scarico e testata), arrestare il motore ed attendere che tutti i componenti in movimento si siano fermati.

Il piano deflettore (A) può essere assemblato in due posizioni, in base al tipo di prodotto.

Con il piano deflettore (A) in posizione I, la paglia cade a terra e non viene trinciata.

Con il piano deflettore (A) in posizione II, la paglia dagli scuotipaglia cade nel trinciapaglia e viene trinciata.

IMPORTANTE: Quando il piano deflettore (A) è in posizione I, il trinciapaglia deve essere disinserito (cinghia rimossa) per evitare che il piano deflettore sia danneggiato dalle lame del trinciapaglia.

Quando il piano deflettore (A) è in posizione II, il trinciapaglia deve essere inserito.

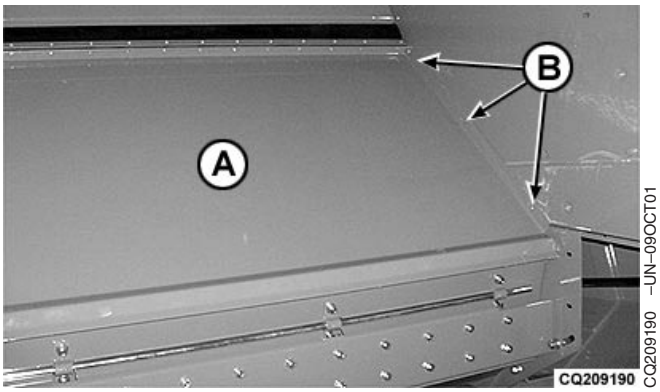
Mietitrebbie 1450 e 1550:

1. Rimuovere le tre viti (B) da entrambi i lati della macchina.
2. Spostare il piano deflettore in avanti (posizione II) o indietro (posizione I).
3. Serrare nuovamente le viti.

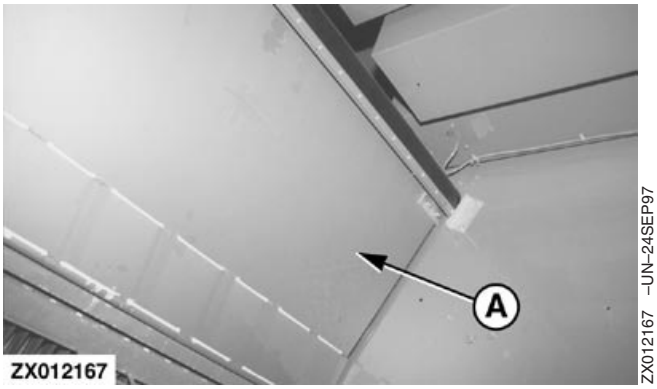
Mietitrebbie CWS/WTS:

Lo spostamento del piano deflettore da una posizione all'altra deve essere effettuato tramite la leva mostrata in figura.

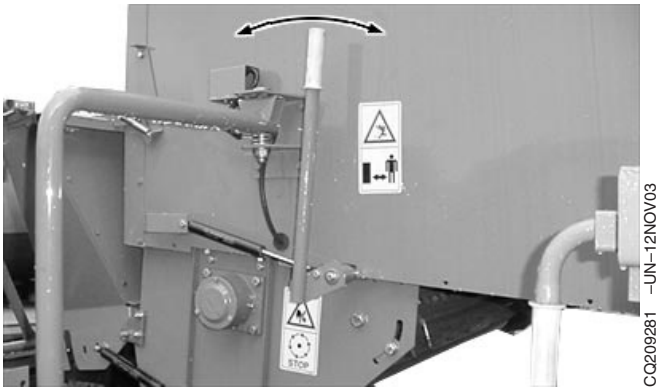
Spostare la leva in avanti (posizione II) o indietro (posizione I).



Piano deflettore in posizione I



Piano deflettore in posizione II



Leva piano deflettore (CWS/WTS)

ML70882,00003F7 –39–14NOV03–1/1

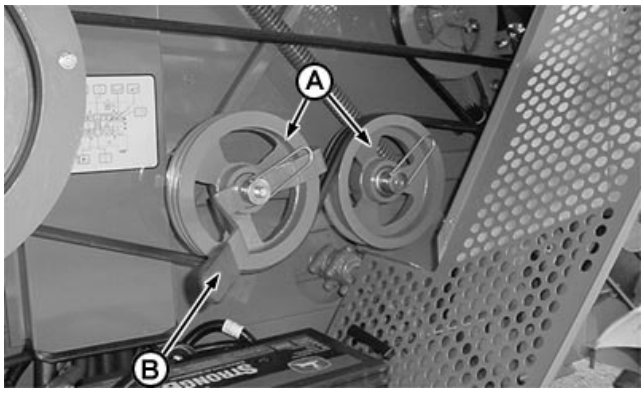
Disinserimento trinciapaglia

Mietitrebbie 1450 e 1550:

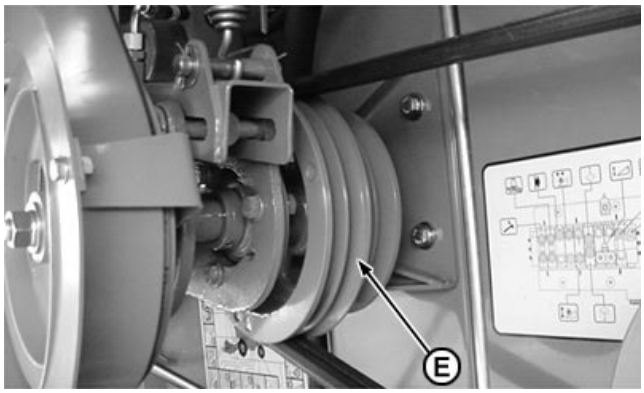
A mietitrebbia ferma, sollevare il regolatore pulegge (A) utilizzando la leva (B).

Rimuovere la cinghia del regolatore pulegge (A) e della puleggia comando intermedio (E).

Fissare la cinghia in modo che non entri in contatto con le parti mobili della mietitrebbia.



CQ212662 –UN–12NOV03



CQ213171 –UN–12NOV03

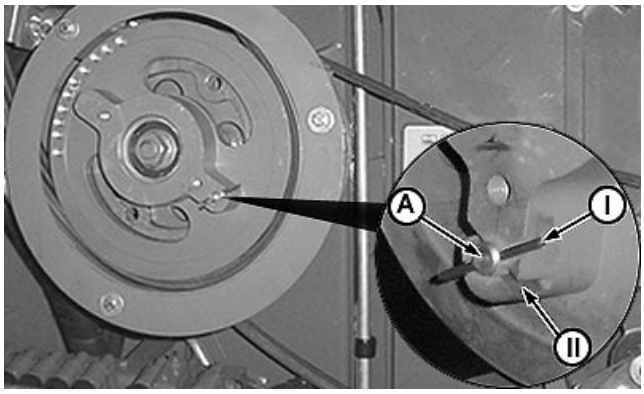
ML70882,00003F5 –39–27AUG04–1/2

Mietitrebbie CWS/WTS:

A mietitrebbia ferma, estrarre la spina (A) e ruotarla fino ad incastrarla nella posizione (I) della puleggia intermedia.

NOTA: Per inserire il trinciapaglia, estrarre la spina (A) e ruotarla fino ad incastrarla nella posizione (II) della puleggia intermedia.

ATTENZIONE: Evitare di danneggiare la mietitrebbia. Verificare che la spina (A) sia correttamente alloggiata in una delle scanalature della puleggia di comando.



CQ225090 –UN–14OCT04

ML70882,00003F5 –39–27AUG04–2/2

Regolazione controlame trinciapaglia

È possibile variare la lunghezza del trinciato ruotando le controlame in una diversa angolazione.

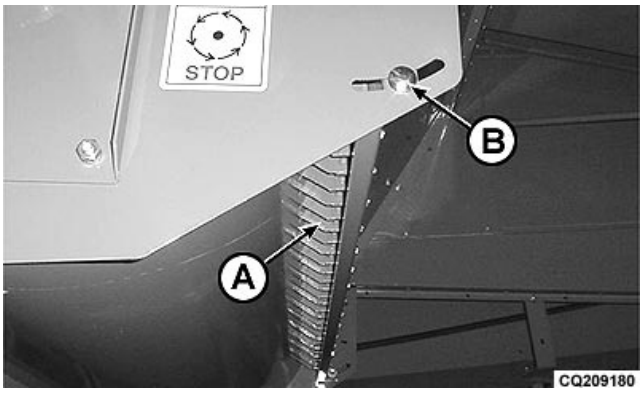
IMPORTANTE: Spostare le controlame verso l'interno solo di quel tanto che occorre per prevenire perdite di potenza del motore.

Posizioni delle controlame	Utilizzo in funzione del tipo di paglia
Angolo radente	Paglia secca
Leggermente inclinato	Paglia umida ed erbe infestanti
Completamente inclinato	Colza e prodotti con paglia in generale

Per regolare le controlame (A), allentare le viti (B) su entrambi i lati.

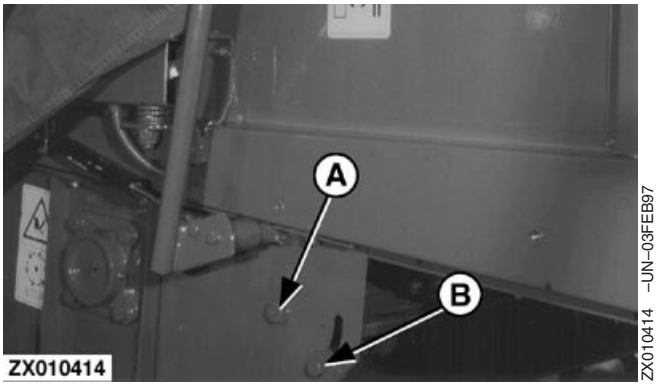
Mietitrebbie CWS/WTS:

Regolare l'angolo delle controlame tirando la traversa (C).



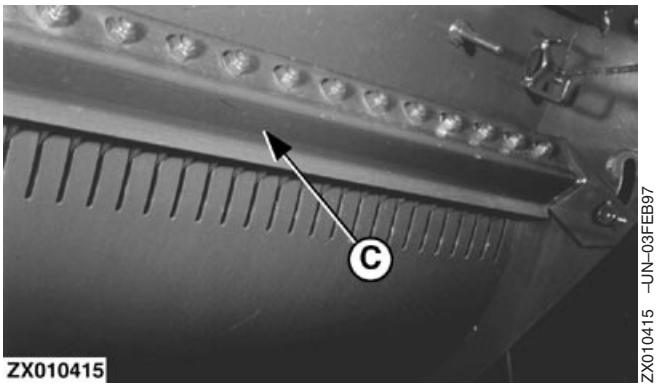
CQ209180 –UN–09OCT01

1450/1550



ZX010414 –UN–03FEB97

CWS/WTS

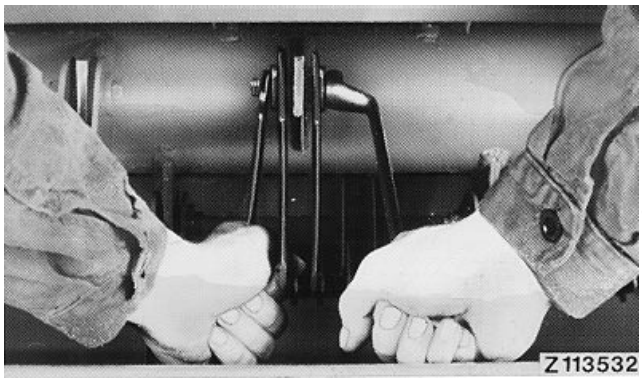


ZX010415 –UN–03FEB97

CWS/WTS

ML70882,00003EC –39–13NOV03–1/1

Sostituzione delle lame del trinciapaglia



ATTENZIONE: Durante la sostituzione delle lame, bloccare sempre il rotore per evitare infortuni.

IMPORTANTE: Per evitare sbilanciamenti del trinciapaglia, fare attenzione a quanto segue:

Se si riscontrano vibrazioni eccessive, è probabile che una delle lame sia rotta. In questo caso è opportuno rimuovere immediatamente la lama rotta unitamente a quella sul lato opposto, quindi sostituire con lame nuove.

Non affilare le lame. Sostituirle quando necessario. Ciò assicura che tutte le lame abbiano lo stesso peso.

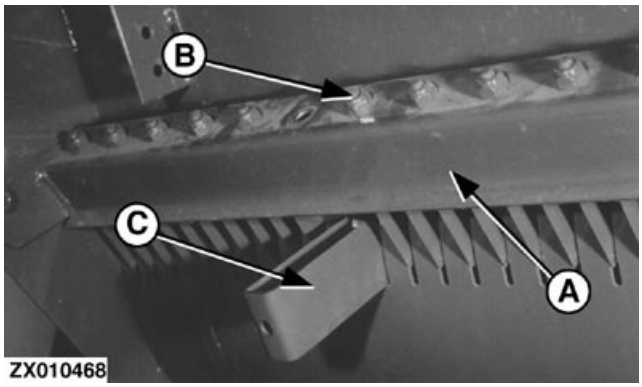
Utilizzare sempre viti di grado 10,9 con dadi autobloccanti.

Specifica	
Spina di bloccaggio—Coppia	50—60 N•m (36—44 lb-ft)

Installare le viti in da sinistra a destra (guardando nella direzione di avanzamento della mietitrebbia).

AG,CO03622,2047 –39–11AUG04–1/1

Sostituzione delle controlame del trinciapaglia



Le controlame sono situate sulla parte anteriore del trinciapaglia.

Togliere la vite (B) e rimuovere la controlama (C) dalla sua sede (A).

Montare la nuova controlama.

AG,CO03622,2048 –39–27JUL04–1/1

Riduzione della velocità di rotazione del trinciapaglia

Le fotografie qui accanto mostrano l'installazione della cinghia per la maggior parte dei prodotti.

Durante la mietitura del mais o del girasole, la velocità del rotore deve essere ridotta.

1. Aprire le protezioni (A) e (B). Per ulteriori dettagli, vedere la sezione "Manutenzione—Comandi e protezioni".

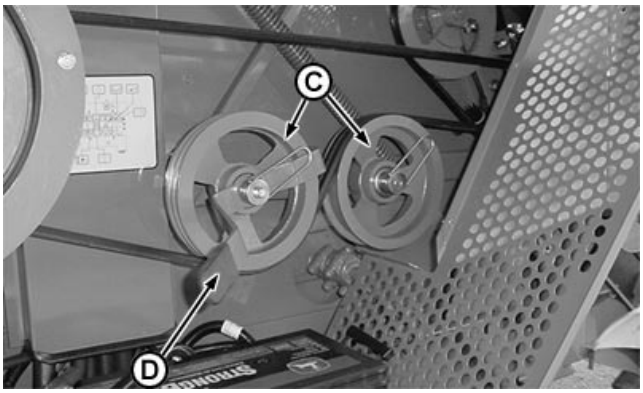
2. Allentare e rimuovere la cinghia dalle pulegge (C) tramite la leva (D). Ruotare le pulegge (C) in modo che la parte che si trovava sul lato esterno si trova ora sul lato interno. Questa operazione permette il corretto allineamento dei galoppini tendicinghia con le pulegge intermedie del rotore.

3. Installare la cinghia sulla puleggia intermedia (F). Si consiglia di utilizzare il diametro più piccolo della puleggia di comando (F) per il mais ed il girasole, e di utilizzare il diametro più grande della puleggia di comando (E) per la maggior parte degli altri prodotti.

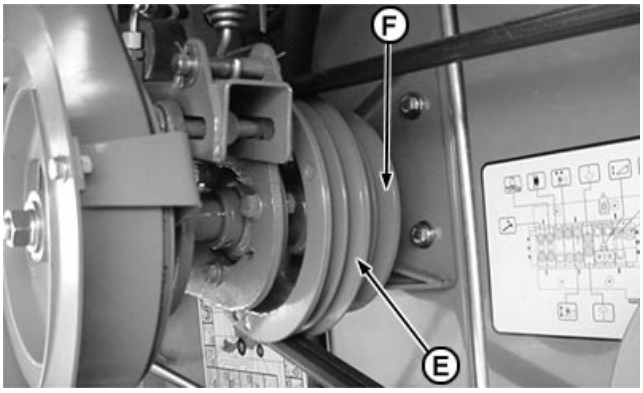
4. Installare la cinghia sulla puleggia (H). Si consiglia di utilizzare il diametro più grande della puleggia (H) per il mais, e di utilizzare il diametro più piccolo della puleggia (G) per la maggior parte degli altri prodotti.

A—Protezione
B—Protezione
C—Galoppini tendicinghia
D—Leva
E—Puleggia intermedia più grande
F—Puleggia intermedia più piccola
G—Puleggia rotore più piccola
H—Puleggia rotore più grande

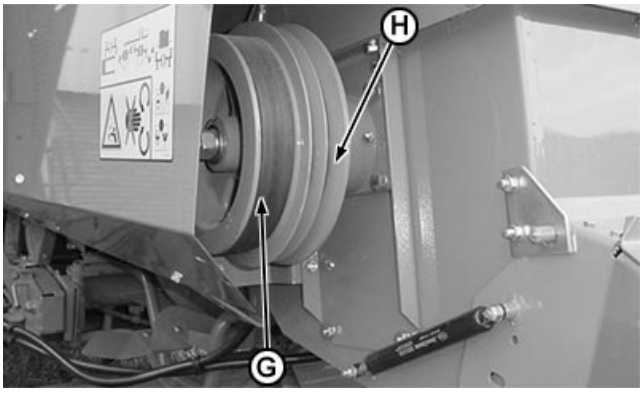
CQ209040 –UN–02OCT01



CQ203861 –UN–14NOV03



CQ203871 –UN–14NOV03



CQ192211 –UN–14NOV03

ML70882,00003F8 –39–14NOV03–1/1

Posizione di funzionamento e di trasporto del trinciapaglia

Posizione di funzionamento:

Configurare il distributore paglia come mostrato nella figura “Posizione di funzionamento“ e bloccarlo con i dadi (A e B), stringendoli in senso orario su entrambi i lati.

Posizione di trasporto:

Allentare i dadi (A e B) e sollevare il distributore paglia fino a quando tocca la parte posteriore della mietitrebbia, come mostrato nella figura “Posizione di trasporto”.

Bloccarlo con le leve di bloccaggio (C o D).

NOTA: Per le mietitrebbie modello CWS/WTS, quando il distributore paglia si trova in posizione di trasporto, spostare il corrimano sulla parte frontale dei deflettori. Vedere la figura “Posizione di trasporto”.

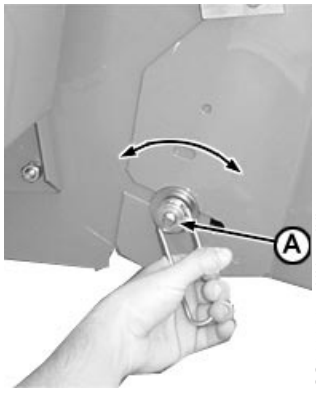
A—1450/1550 - Dado distributore paglia
B—CWS/WTS - Dado distributore paglia
C—1450/1550 - Leva di bloccaggio distributore paglia
D—CWS/WTS - Leva di bloccaggio distributore paglia

CQ219210 –UN–03SEP03

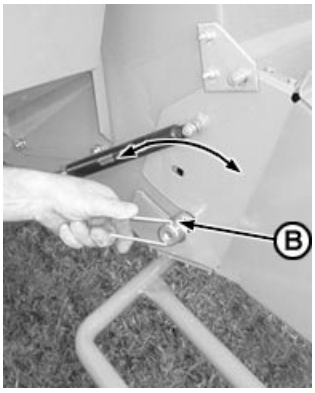
Posizione di funzionamento

CQ219250 –UN–03SEP03

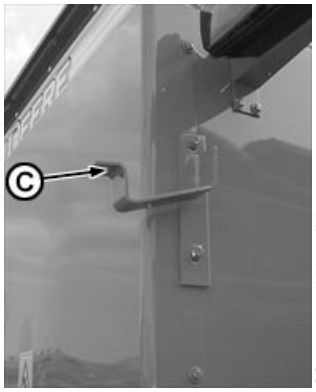
Posizione di trasporto



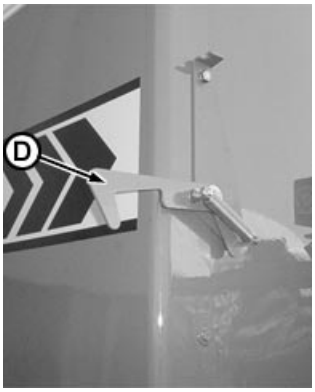
CQ219231 –UN–27JUL04



CQ219232 –UN–27JUL04



CQ219261 –UN–27JUL04



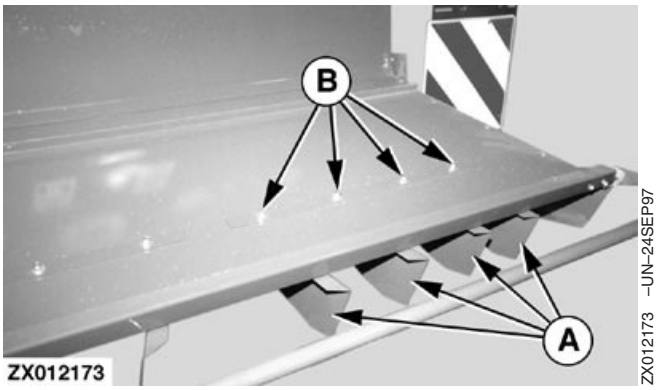
CQ219262 –UN–27JUL04

ML70882,00003EA –39–13NOV03–1/1

Regolazione deflettori distributore paglia

Ogni deflettore del distributore paglia (A) può essere regolato singolarmente. Allentare innanzitutto i dadi (B) e regolare la posizione dei deflettori (A) in funzione della distanza di distribuzione richiesta per la paglia.

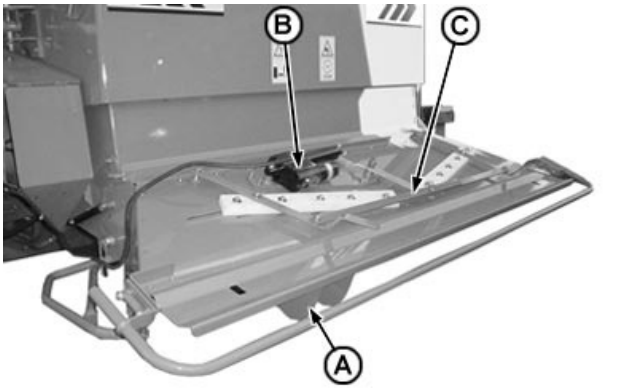
NOTA: Maggiore è l'angolo dei deflettori, più ampia risulterà l'area di distribuzione della paglia.



ML70882,00003ED –39–27AUG04–1/1

Regolazione elettrica deflettori distributore paglia—CWS/WTS (opzionale)

I deflettori (A) del distributore paglia possono essere comandati da un motore elettrico (B) che fa muovere le barre regolabili (C). La posizione dei deflettori viene regolata e controllata dalla cabina dell'operatore. Per informazioni sui comandi, vedere la sezione "Regolazione elettrica distributore trinciapaglia" del manuale dell'operatore.



ML70882,00003EE –39–13NOV03–1/3

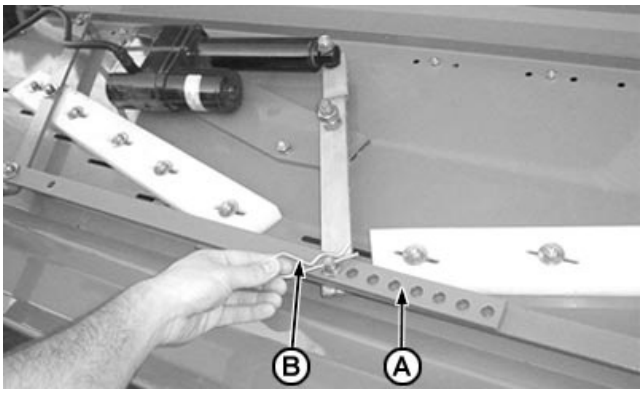
Regolazione manuale dei deflettori

L'ampiezza di distribuzione della paglia può essere regolata in base al grado di umidità della paglia, o all'esigenza di ridurre/aumentare l'angolo di distribuzione lateralmente.

Spostare le barre (A) nella posizione desiderata togliendo il perno (B). Le barre regolabili devono essere allineate.

Selezionare uno dei fori in base all'ampiezza di distribuzione della paglia desiderata: premere le barre regolabili (A) verso l'esterno per una distribuzione della paglia più ampia, o verso l'interno per una distribuzione più limitata.

NOTA: Assicurarsi di montare la rondella sotto il perno (B).

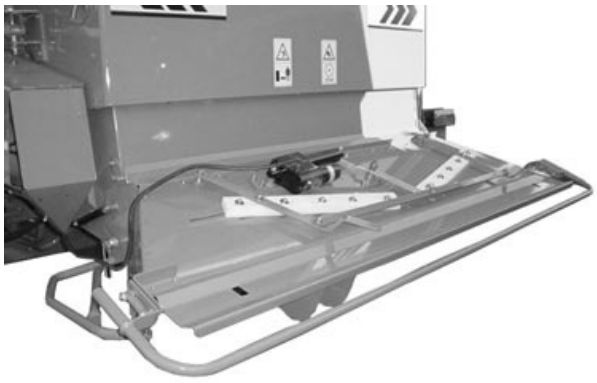


Continua alla pagina seguente

ML70882,00003EE –39–13NOV03–2/3

Posizione di funzionamento e di trasporto

NOTA: La procedura è la stessa descritta per il distributore paglia meccanico. Utilizzare sempre le leve di bloccaggio con il distributore in posizione di trasporto e posizionare sempre i corrimano come mostrato in figura.



CQ219290 –UN–04SEP03

Posizione di funzionamento

CQ219280 –UN–04SEP03

Posizione di trasporto

ML70882,00003EE –39–13NOV03–3/3

Comando spargipula

ATTENZIONE: Non utilizzare MAI la macchina senza le protezioni installate correttamente!

Mietitrebbie 1450 e 1550:

Lo spargipula è comandato dall'albero a gomiti posteriore sinistro dello scuotipaglia. La cinghia di comando è messa in tensione da due galoppini tendicinghia (B) che sono tesi dalla molla (C).

• Non esiste regolazione.

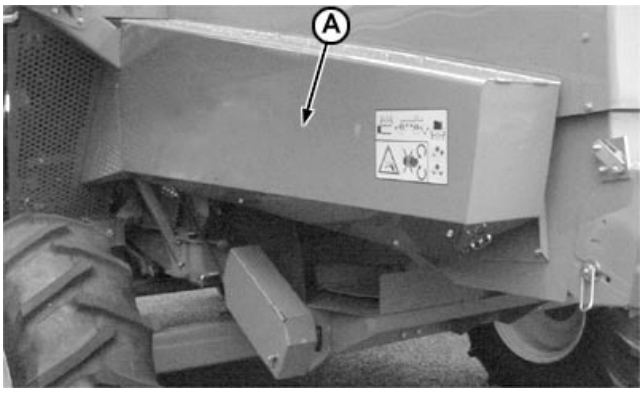
• Se la tensione della cinghia è insufficiente, sostituire la molla.

NOTA: Per accedere alla cinghia di comando, rimuovere la protezione (A).

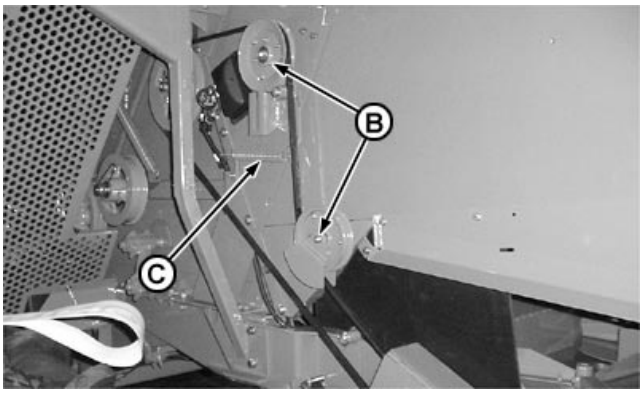
Mietitrebbie CWS/WTS:

Lo spargipula è comandato attraverso un tubo idraulico sul lato sinistro della mietitrebbia.

NOTA: Lo spargipula è comandato attraverso il gruppo comando intermedio dello scuotipaglia.

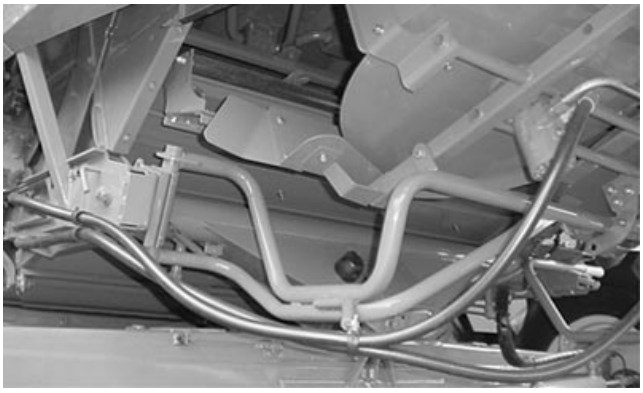


CQ192241 –UN–17NOV03



CQ192231 –UN–17NOV03

Comando spargipula 1450/1550


CQ220950 –UN–26JUL04

Comando spargipula CWS/WTS

ML70882,00004C5 –39–02AUG04–1/1

Regolazione velocità spargipula—CWS/WTS

La regolazione della velocità è effettuata tramite la manopola (A) e dipende dai seguenti fattori:

- Umidità della coltura
- Quantità di pula
- Area di copertura desiderata

NOTA: La pula deve essere gettata in modo uniforme al di sopra delle ruote posteriori.

Se il prodotto è molto secco occorre ridurre la velocità dello spargipula per evitare un'eccessiva dispersione della pula.

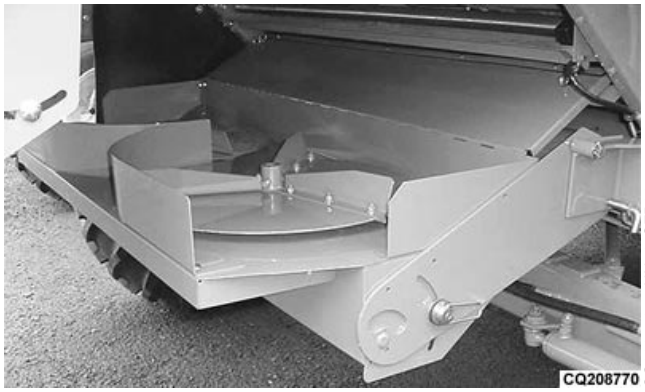
CQ213520 –UN–05APR02

MB03730,0001BB4 –39–11AUG04–1/1

Posizione di funzionamento dello spargipula

Posizione di funzionamento:

Le fotografie qui accanto mostrano la posizione di funzionamento. Utilizzare questa posizione durante il lavoro delle mietitrebbia sul campo.



CQ208770 –UN–17SEP01

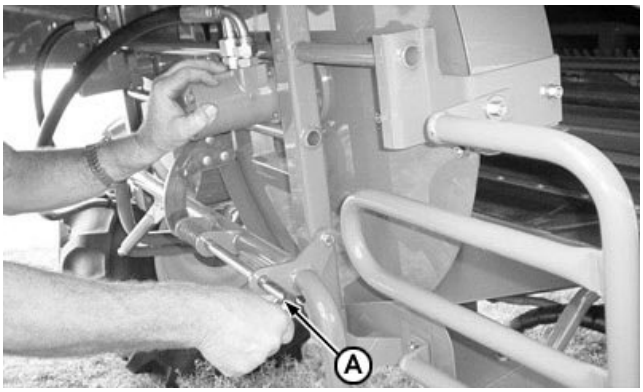
1450/1550

CQ219360 –UN–08SEP03

CWS/WTS

ML70882,00003FF –39–17NOV03–1/1

Posizione di trasporto dello spargipula



Mietitrebbie CWS/WTS:

Utilizzare la spina di bloccaggio (A) per passare dalla posizione di funzionamento alla posizione di trasporto e viceversa.

NOTA: In posizione di trasporto, lo spargipula assume un assetto orizzontale.

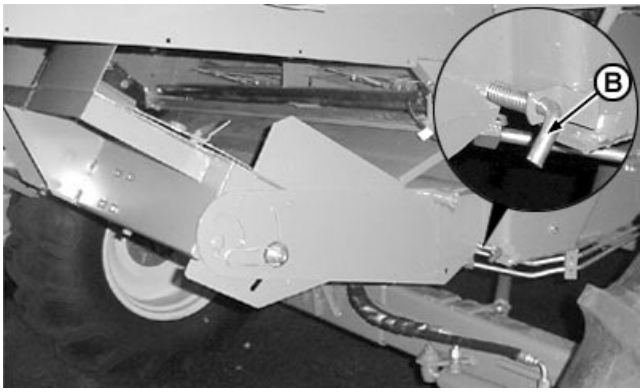
Mietitrebbie 1450 e 1550:

La posizione di trasporto è uguale alla posizione di funzionamento, ad eccezione di quando alla mietitrebbia è agganciato il carrello.

Vedere la sezione “Posizione dello spargipula con carrello agganciato alla macchina—1450/1550”.

ML70882,0000400 –39–17NOV03–1/1

Posizione dello spargipula con carrello agganciato alla macchina—1450/1550



NOTA: Richiedere l’aiuto di un’altra persona per sollevare lo spargipula.

1. Estrarre le spine (B).
2. Sollevare lo spargipula.
3. Inserire le spine nei fori del braccio in modo da bloccare lo spargipula nella posizione mostrata in figura.
4. Agganciare il carrello.

ML70882,0000422 –39–11AUG04–1/1

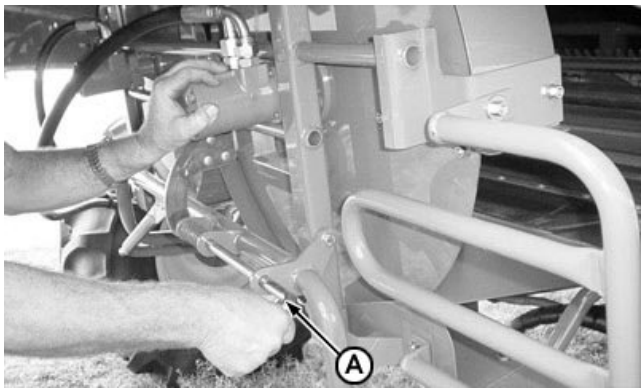
Brandeggio laterale spargipula—CWS/WTS

Il brandeggio laterale permette l'accesso al cassoncino di pulizia per effettuare regolazioni e manutenzione.

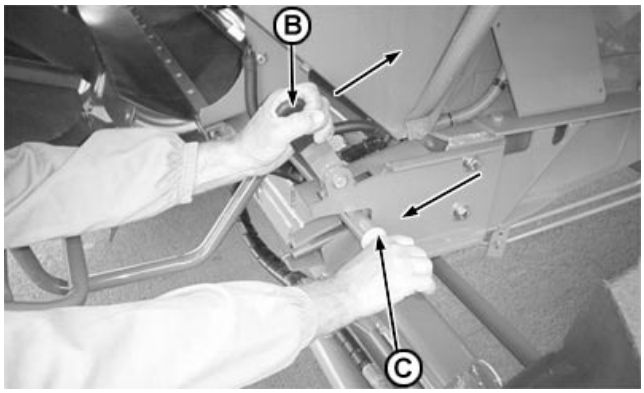
Tirare la spina (A) in modo da poter abbassare lo spargipula **fino al termine della corsa**.

Spingere la leva (B) per liberare il braccio (C). Tirare il braccio (C) e spostare lo spargipula nella direzione della freccia.

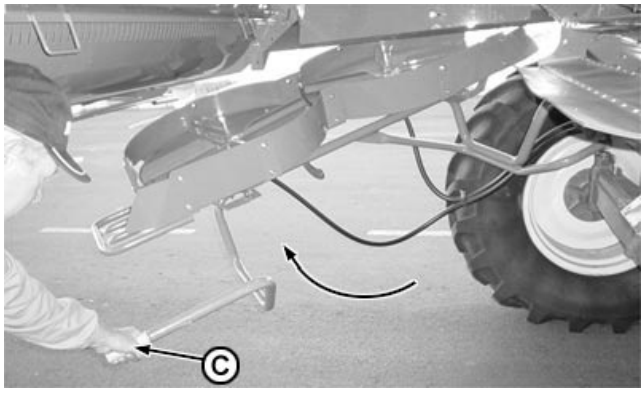
NOTA: Al termine della procedura di regolazione o dell'intervento di manutenzione, riportare lo spargipula in posizione di funzionamento e assicurarsi che sia correttamente fissato.



CQ219371 –UN–17NOV03



CQ219341 –UN–17NOV03



CQ219331 –UN–17NOV03

ML70882,0000423 –39–19NOV03–1/1

Brandeggio spargipula—1450/1550

Il brandeggio laterale permette l'accesso al cassoncino di pulizia per effettuare regolazioni e manutenzione.

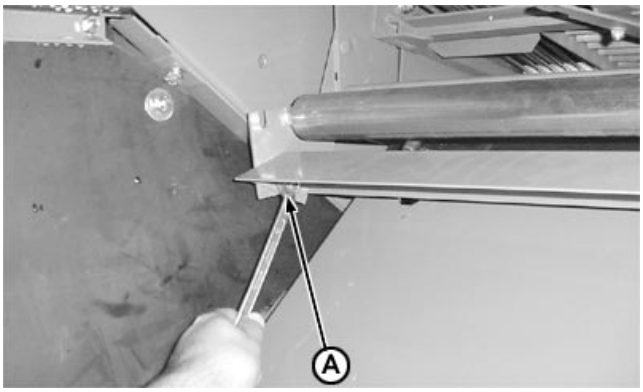
Allentare le viti (A) e rimuovere la piastra inclinata.

Rilasciare le spine di bloccaggio (B) su entrambi i lati, quindi allentare i dadi (C) su entrambi i lati.

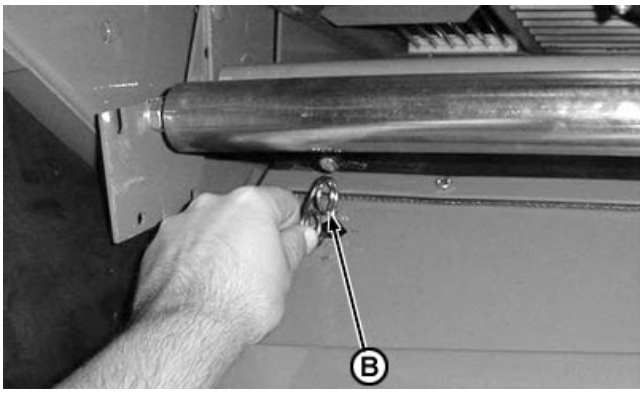
Spostare lo spargipula come mostrato in figura.

ATTENZIONE: Assicurarsi che il dado non si separi dalla vite in quanto ciò potrebbe causare incidenti.

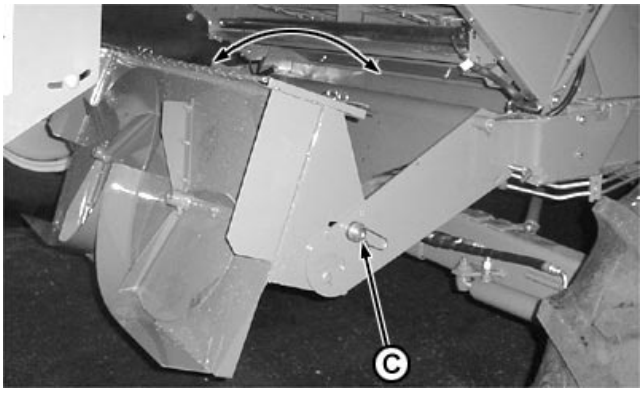
NOTA: Al termine della procedura di regolazione o dell'intervento di manutenzione, riportare lo spargipula in posizione di funzionamento e assicurarsi che sia correttamente fissato.



CQ220980 –UN–19NOV03



CQ220970 –UN–19NOV03



CQ220960 –UN–19NOV03

ML70882,0000424 –39–19NOV03–1/1

Regolazione angolo distribuzione spargipula

La piastra laterale (B o D) determina l'angolo di distribuzione della pula. Tale angolo è regolabile.

I - Angolo di distribuzione incrementato:

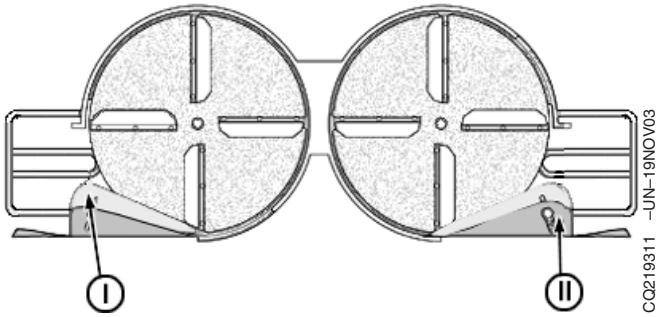
Adatto per grandi quantità di pula (es. paglia del mais), oppure per la mietitura di prodotti contenenti un alto tasso di umidità, oppure quando la macchina è allestita con una testata di grandi dimensioni.

II - Angolo di distribuzione ridotto:

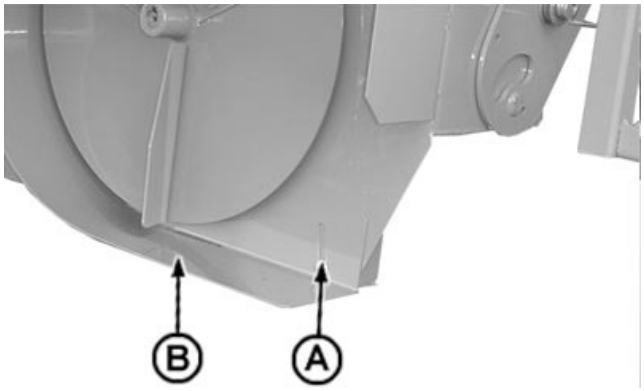
Adatto per piccole quantità di pula (es. grano), oppure per la mietitura di prodotti con un basso tasso di umidità, oppure quando la macchina è allestita con una testata di piccole dimensioni.

Procedura di regolazione:

1. Arrestare la mietitrebbia.
2. Con la mietitrebbia posizionata su di un terreno in piano, utilizzare uno strumento adatto per allentare la vite (A o C).
3. Regolare l'angolo di distribuzione della piastra laterale (B o D).

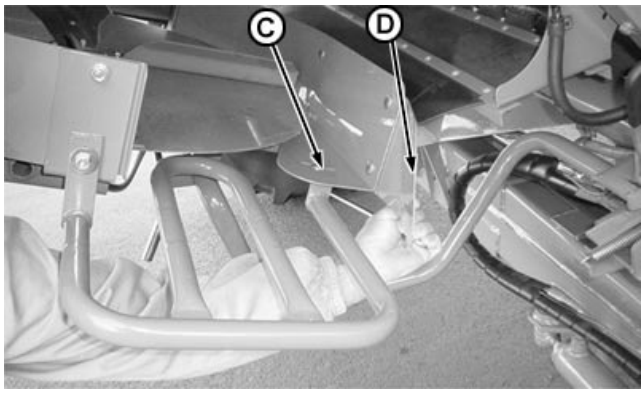


CQ219311 –UN–19NOV03



CQ220910 –UN–19NOV03

1450/1550



CQ219321 –UN–17NOV03

CWS/WTS

ML70882,000041B –39–11AUG04–1/1

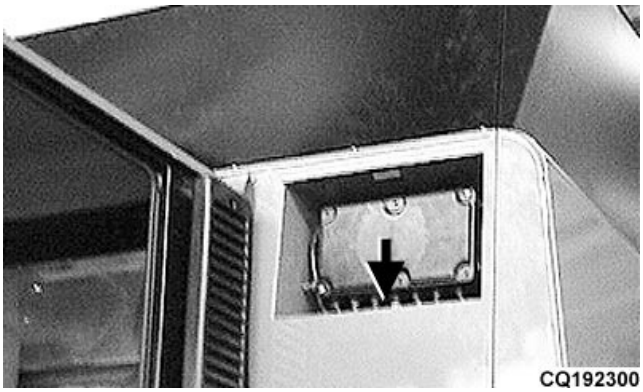
Carico e scarico della tramoggia

Oblò di ispezione della tramoggia

Nella parete anteriore della tramoggia si trova un oblò per ispezionare la granella pulita.

Tra la parete della tramoggia e la scatola elettrica, vi è uno spazio sufficiente per inserire la mano e prelevare campioni di granella.

NOTA: Un altro oblò d'ispezione si trova dietro la cabina operatore.



CQ192300 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2027 –39–26SEP03–1/1

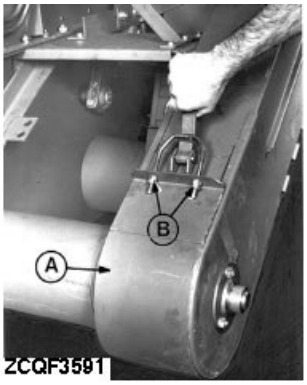
Oblò di ispezione elevatore inferiore

Aprire gli oblò elevatore (A) alla fine di ogni giornata lavorativa e azionare gli elevatori per pulirli. Pulire gli elevatori anche quando si cambia prodotto da mietere.

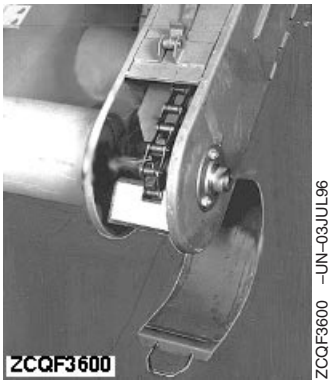
Lasciare gli oblò aperti quando non si miete. Serrare i dadi (B) secondo necessità.

NOTA: Quando si chiudono gli oblò di ispezione dell'elevatore inferiore, verificare che la chiusura sia perfettamente a tenuta per evitare perdite di granella.

Controllare la tensione delle catene dell'elevatore dopo le prime ore di funzionamento.



ZCQF3591 –UN–04APR96



ZCQF3600 –UN–03JUL96

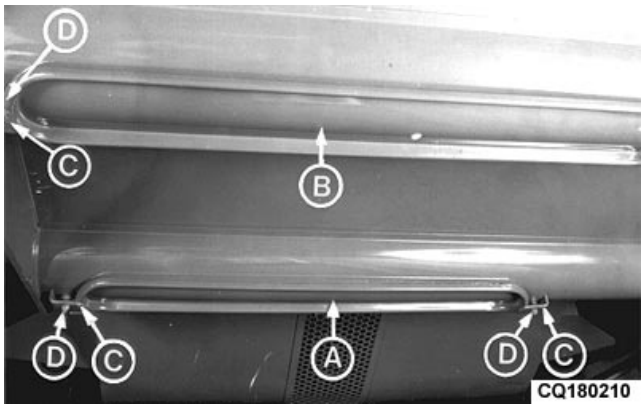
AG,CO03622,2049 –39–26SEP03–1/1

Coclee elevatore

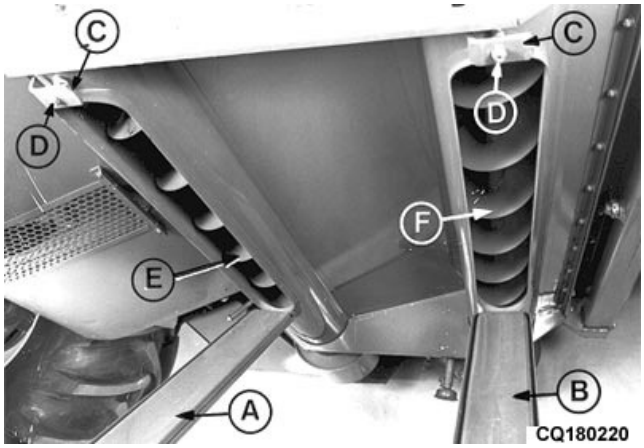
IMPORTANTE: Pulire approfonditamente queste zone quando si cambia prodotto durante la mietitura e alla fine del periodo di mietitura.

Allentare i dadi (D) e i morsetti (C). Rimuovere i coperchi (A) e (B).

A—Coperchio coclea elevatore granella
B—Coperchio coclea elevatore del recupero
C—Ritegni
D—Dadi esagonali
E—Coclea granella
F—Coclea recupero



CQ180210 –UN–22FEB99

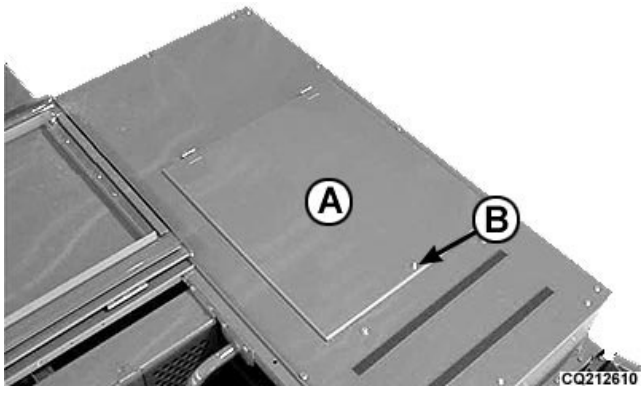


CQ180220 –UN–22FEB99

AG,GG05155,335 –39–24FEB99–1/1

Coperchio superiore elevatore granella pulita

Rimuovere il dado (B) per aprire il coperchio superiore (A).



CQ212610 –UN–01MAR02

AG,CO03622,2050 –39–01MAR02–1/1

Coperchio tramoggia

La tramoggia ha un coperchio. Accedere all'interno mediante uno sportello (A).

ATTENZIONE: Evitare infortuni! Arrestare il motore prima di entrare nella tramoggia per qualsiasi motivo.

CQ212600 –UN–01MAR02

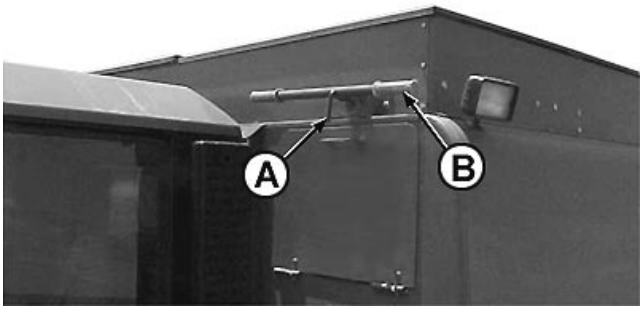
AG,CO03622,2051 –39–01MAR02–1/1

Prolunga tramoggia—CWS/WTS (opzionale)

ATTENZIONE: La prolunga della tramoggia deve essere portata in posizione di trasporto durante gli spostamenti su strada, a causa del limite di altezza sulle strade pubbliche.

Posizione di trasporto:

Tirare la leva di bloccaggio (A) e girare la leva (B) di 180° in senso antiorario fino a portare la leva di bloccaggio (A) dentro il foro.

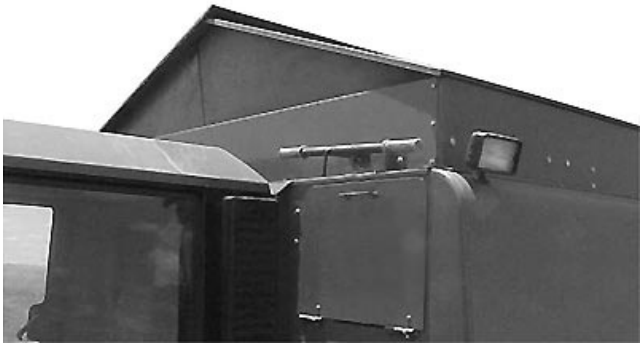


CQ216590 –UN–26NOV02

Prolunga tramoggia - posizione di trasporto

Posizione mietitura:

Tirare la leva di bloccaggio (A) e girare la leva (B) di 180° in senso orario fino a portare la leva di bloccaggio dentro il foro.



CQ216600 –UN–26NOV02

Prolunga tramoggia - posizione mietitura

MB03730,0000021 –39–27JUL04–1/1

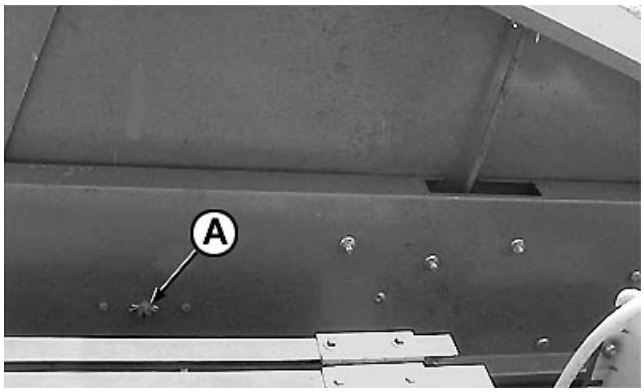
Accesso alla tramoggia —CWS/WTS (opzionale)

Per accedere alla tramoggia, procedere come segue:

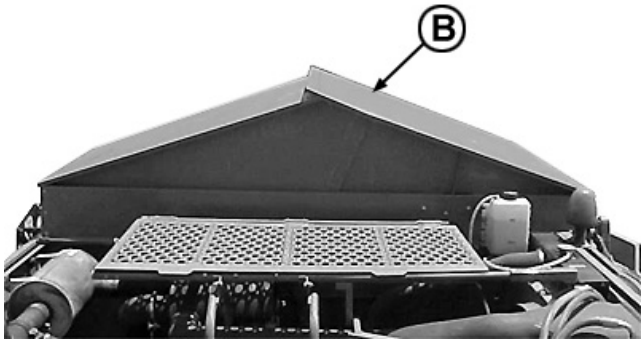
1. Utilizzando una chiave fissa doppia, girare il perno (A) in senso antiorario fino a liberare il coperchio (B), in modo da poterlo sollevare.
2. Il coperchio (B) deve essere sollevato fino a quando la barra (C) non entra nel foro (D) per bloccare il coperchio in posizione aperta.

Chiusura del coperchio:

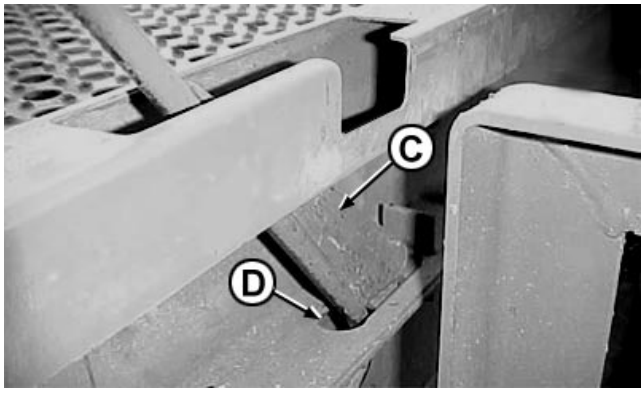
1. Girare il perno (A), questa volta in senso antiorario, per chiudere il coperchio fine a sganciare la barra (C).



CQ216610 –UN–26NOV02



CQ216620 –UN–26NOV02



CQ216630 –UN–26NOV02

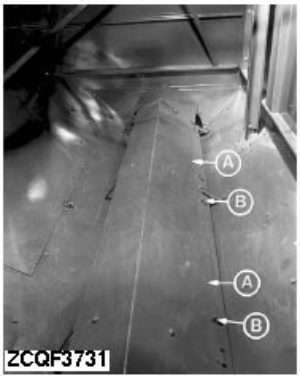
MB03730,0000022 –39–02AUG04–1/1

Coperchi coclea inferiore

I piatti dei coperchi (A) possono essere regolati secondo necessità. Allentare i dadi esagonali (B) per eseguire la regolazione.

NOTA: Si consiglia di lasciare i dadi più chiusi in condizioni umide e più aperti in condizioni secche.

I coperchi devono essere più chiusi sul lato destro (lato elevatore granella pulita).



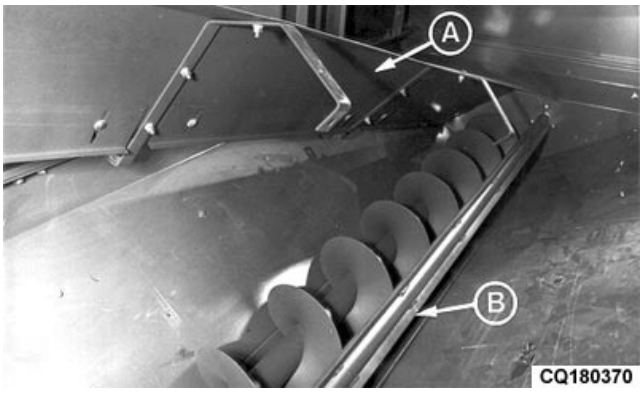
ZCQF3731 –UN–24MAY96

AG,CO03622,2052 –39–12NOV02–1/1

Alimentatore coclea

La coclea di scarico tramoggia ha un cilindro scanalato per consentire il flusso continuo del materiale.

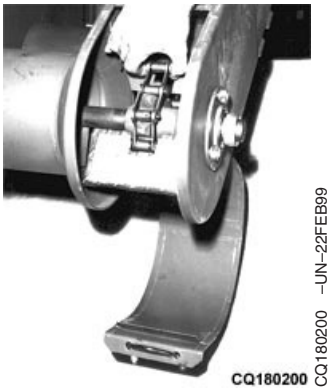
A—Chiusura
B—Alimentatore coclea



AG,GG05155,340 –39–15NOV02–1/1

Controllo della tensione catena convogliatore elevatore

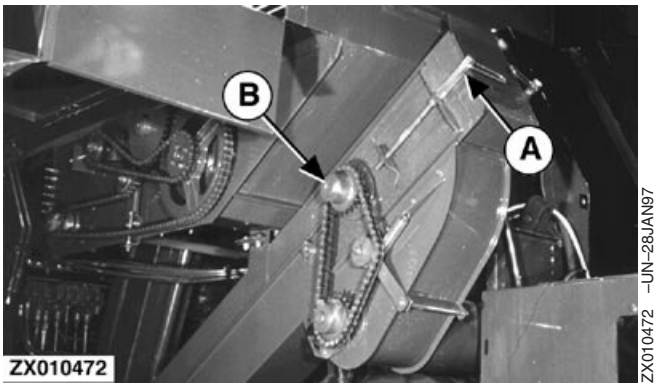
Le catene convogliatore tensione devono essere serrate in modo che il primo anello della catena dietro la ruota dentata possa essere spostato da 6 a 10 mm.



AG,GG05155,334 –39–24FEB99–1/1

Regolazione catena convogliatore elevatore recupero

Per regolare la tensione ruotare entrambe le maniglie (A) in cima all'elevatore. In questo modo si cambia la posizione delle scatole cuscinetti (B) nelle loro guide, tendendo la catena. (Vedere "Tensione catena convogliatore elevatore" in questa sezione).



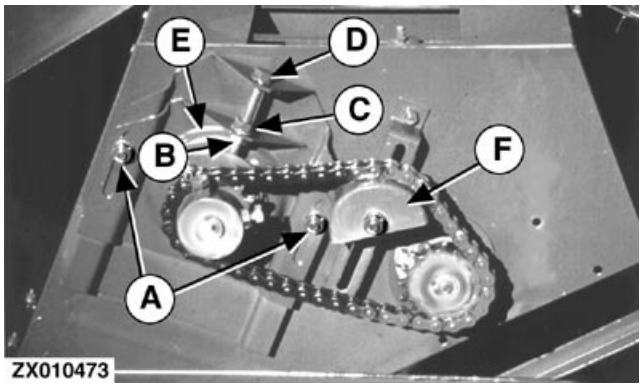
AG,CO03622,2054 –39–20AUG04–1/1

Regolazione convogliatore elevatore granella pulita

Allentare il tenditore (F) e i dadi (A) su entrambi i lati dell'elevatore. Allentare il dado (B) e il controdado (C) sulla vite di serraggio (D). Regolare la tensione della catena servendosi della vite (D) del tenditore per spostare la sede del cuscinetto (E) in una posizione adeguata. Quindi serrare il dado (B) e il controdado (C).

Regolare allo stesso modo entrambe le sedi cuscinetti. (Vedere "Tensione catena convogliatore elevatore" in questa sezione).

Serrare i dadi (A). Regolare il tendicinghia (F).



A—Dado esagonale
B—Dado esagonale
C—Controdado
D—Vite di serraggio
E—Sede cuscinetto
F—Ruota dentata tendicatena

AG,CO03622,2055 –39–20AUG04–1/1

Carburante, lubrificanti e refrigerante

Combustibile

ATTENZIONE: Non rifornire mai il serbatoio a motore in moto. NON FUMARE durante il rifornimento!

La qualità e la purezza del combustibile è un fattore importante per ottenere prestazioni affidabili ed una durata soddisfacente del motore. Usare del gasolio commerciale conforme allo standard EN590.

Se si usa gasolio con tenore di zolfo superiore a 0,5%, l'olio e il filtro del motore devono essere sostituiti ad intervalli ridotti del 50%.

Per prevenire la condensa e la solidificazione durante le stagioni fredde, riempire il serbatoio combustibile al termine di ogni giornata lavorativa.

IMPORTANTE: Il tappo del serbatoio combustibile è sigillato e il serbatoio è dotato di uno speciale foro di sfiato. Perciò occorre sempre sostituirlo con uno sfiato originale.

CQ, COMBUST –39–13NOV01–1/1

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela in quanto è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.

TS202 –UN–23AUG88

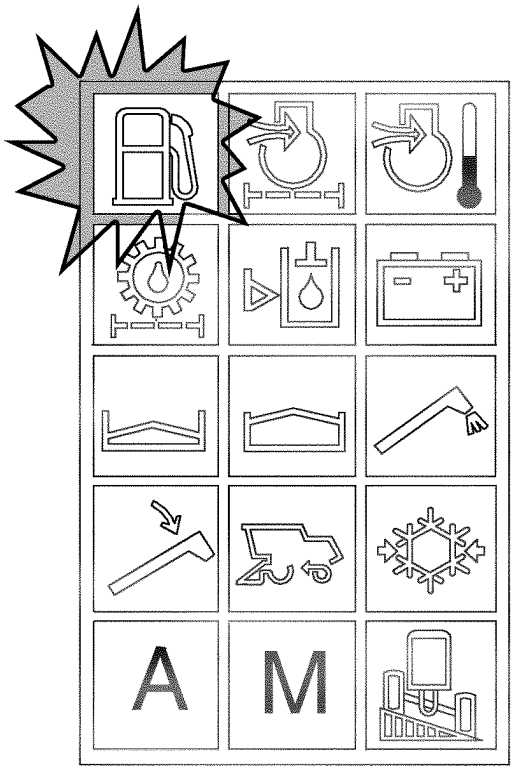
DX,FIRE1 –39–03MAR93–1/1

Rifornimento del serbatoio combustibile

ATTENZIONE: Trattare il combustibile con cautela. Arrestare il motore e, soprattutto, non fumare.

Riempire il serbatoio alla fine di ogni giorno di lavoro per evitare la condensa dovuta all'umidità. Capacità totale: 470 litri

Questa spia si illumina se la quantità di gasolio nel serbatoio scende sotto i 50 litri.

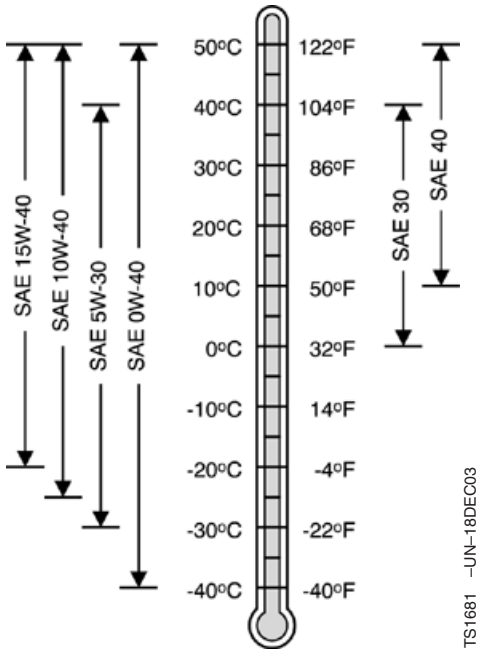


CQ203530 –UN–30MAR01

CQ203530

AG,CO03622,2056 –39–14AUG02–1/1

Olio per motori diesel—CWS/WTS



Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura atmosferica prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Tipo di olio consigliato:

- John Deere PLUS-50®

L'utilizzo dell'olio John Deere PLUS-50 consente di prolungare l'intervallo tra un cambio di olio e il successivo. Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica".

Si consiglia anche:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME®

È possibile utilizzare anche altri oli purché siano conformi ad almeno uno dei seguenti standard:

- Classificazione API CG-4
- Classificazione API CF-4
- Standard ACEA E3
- Standard ACEA E
- Standard CCMC D5
- Standard CCMC D4

Si consiglia l'uso di oli multigrado per motori diesel.

In caso di utilizzo di combustibile contenente più dello 0,5% di zolfo, ridurre del 50% l'intervallo tra due cambi olio.

Quando si usano gli oli John Deere per motore di tipo consigliato è possibile estendere gli intervalli di manutenzione. Per ricevere ulteriori informazioni, consultare il concessionario John Deere.

OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO

I motori nuovi sono riforniti dal costruttore con olio ENGINE BREAK-IN John Deere. Durante il periodo di rodaggio, aggiungere lo stesso tipo di olio, quanto necessario per mantenere il corretto livello.

PLUS-50 è un marchio commerciale Deere & Company.
TORQ-GARD SUPREME è un marchio commerciale Deere & Company.

Continua alla pagina seguente

NOTA: Durante il periodo di rodaggio, è normale che il consumo di olio sia superiore alla norma.

IMPORTANTE: Durante le prime 100 ore, NON usare assolutamente l'olio John Deere PLUS-50 o qualsiasi altro olio conforme a una delle seguenti specifiche tecniche: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Questi oli non soddisfano i requisiti per il rodaggio del motore.

Dopo le prime 100 ore di funzionamento di un motore nuovo o revisionato, sostituire l'olio e il filtro.

CQ,ENOIL –39–20AUG04–2/2

Motore—Rifornimento del basamento (e cambio del filtro)

•1450 — Motore 6,8 l - 20 l (5,01 US gal.)

•1550 — Motore 8,1 l - 28,5 l (7,52 US gal.)

•1450 CWS/WTS — Motore 6,8 l - 32 l (8,45 US gal.)

•1550 CWS/WTS — Motore 6,8 l - 32 l (8,45 US gal.)

AG,CO03622,2057 –39–20AUG04–1/1

Capacità basamento compressore aria

Tutte le mietitrebbie descritte in questo manuale:

• 0,37 litri

AG,CO03622,2191 –39–20OCT99–1/1

Olio per motori diesel JD 15W-40—1450/1550

L'olio multigrado per motori diesel (SAE 15W-40) garantisce prestazioni elevate ed è prodotto utilizzando materie prime di alta qualità e con additivi speciali.

È indicato per la Classificazione API SF/CF-4 o superiore.

Soddisfa inoltre le specifiche MBB228.3, MF 6610.00, VW505.00, Caterpillar TO-2, Allison C-3, Mack EO-K/2 e Cummins NTC 400. È approvato da MWM, Perkins, Scania (conforme al test Ford Tornado) e Volvo (caratteristiche superiori agli standard VDS).

Altro olio consigliato:

- John Deere PLUS-50®

L'utilizzo dell'olio John Deere PLUS-50 consente di prolungare l'intervallo tra un cambio di olio e il successivo. Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica".

È possibile utilizzare anche altri oli purché siano conformi ad almeno una delle seguenti specifiche:

- Classificazione API CG-4
- Classificazione API CF-4
- Standard CCMC D5
- Standard CCMC D4
- Mercedes Benz MB228.3
- Standard ACEA E3
- Standard ACEA E

Si consiglia l'uso di oli multigrado per motori diesel.

In caso di utilizzo di combustibile contenente più dello 0,5% di zolfo, ridurre del 50% l'intervallo tra due cambi olio.

Quando si usano gli oli John Deere per motore di tipo consigliato è possibile estendere gli intervalli di manutenzione. Per ricevere ulteriori informazioni, consultare il concessionario John Deere.

OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO

I motori nuovi sono riforniti in fabbrica con olio ENGINE BREAK-IN John Deere. Durante il periodo di rodaggio, aggiungere lo stesso tipo di olio, quanto necessario per mantenere il corretto livello.

NOTA: Durante il periodo di rodaggio, è normale che il consumo di olio sia superiore alla norma.

IMPORTANTE: Durante le prime 100 ore, NON usare assolutamente l'olio John Deere PLUS-50 o qualsiasi altro olio conforme a una delle seguenti specifiche tecniche: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Questi oli non soddisfano i requisiti per il rodaggio del motore.

Dopo le prime 100 ore di funzionamento di un motore nuovo o revisionato, sostituire l'olio e il filtro.

PLUS-50 è un marchio commerciale Deere & Company.

CQ, ENOILBR –39–20AUG04–1/1

Liquido di raffreddamento del motore

ATTENZIONE: Pericoloso se ingerito. Pericolo di morte! Sostanza principale: Glicoletilene. Se ingerito, consultare immediatamente il medico. Evitare di inalare! Non conservare in recipienti aperti o senza dispositivo di bloccaggio. Lavarsi completamente dopo aver maneggiato il prodotto. L'eccessivo contatto può causare problemi ai bambini. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Antigelo di raffreddamento concentrato per il motore TY16034

— L'antigelo concentrato John Deere è composto da elementi organici speciali.

— Sviluppato per rispondere ai requisiti degli attuali motori per incarichi gravosi.

— Fornisce protezione dalla corrosione della pompa acqua.

— Arresta la cavitazione e evita il congelamento in inverno e il surriscaldamento in estate.

Caratteristiche:

• L'utilizzo dell'umidificatore John Deere è necessario se il motore è stato utilizzato a lungo.

• Valutare la quantità di SCA (additivi refrigeranti supplementari) annualmente o aggiungere SCA in base alle istruzioni fornite nel manuale dell'operatore, per la prima volta.

• Lo stesso prodotto con cui sono riempiti i motori nella catena di montaggio.

• Composizione senza fosfato

Biodegradabile

Applicazioni:

Consigliato per tutti i motori John Deere.

Linee guida per l'utilizzo:

Continua alla pagina seguente

ATTENZIONE: Non togliere mai il coperchio del radiatore quando il motore è caldo. Togliere la chiave di accensione per evitare l'accensione accidentale del motore.

1. Controllare l'impianto di raffreddamento per assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e che tutti i componenti siano in condizioni soddisfacenti.
2. Controllare le valvole termostatiche per assicurarsi che si aprano alle temperature adeguate.
3. Scaricare completamente l'impianto di raffreddamento e riempirlo nuovamente di acqua. Con il coperto del radiatore aperto, accendere il motore per 10 minuti.
4. Arrestare il motore. Scaricare nuovamente l'impianto di raffreddamento. Se l'impianto è ancora sporco, pulire il radiatore con un pulitore di buona qualità per rimuovere ruggine, incrostazioni e sedimenti.
5. Prima mischiare in un recipiente il liquido di raffreddamento TY 16034 con acqua a basso contenuto di minerali, nella proporzione di 1/2 di liquido di raffreddamento e 1/2 di acqua. Aggiungere la soluzione fino a 25 mm al di sopra del livello del radiatore. Il liquido di raffreddamento TY 16036 è già diluito, in quantità sufficiente da riempire il radiatore.
6. Riavviare il motore con il coperto del radiatore aperto, per miscelare il liquido di raffreddamento ed espellere l'aria. Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
7. Controllare il livello del liquido di raffreddamento. Se necessario, occorre aggiungere altra soluzione.

REFRIMOTOR –39–15AUG02–2/2

Rifornimento dell'impianto di raffreddamento

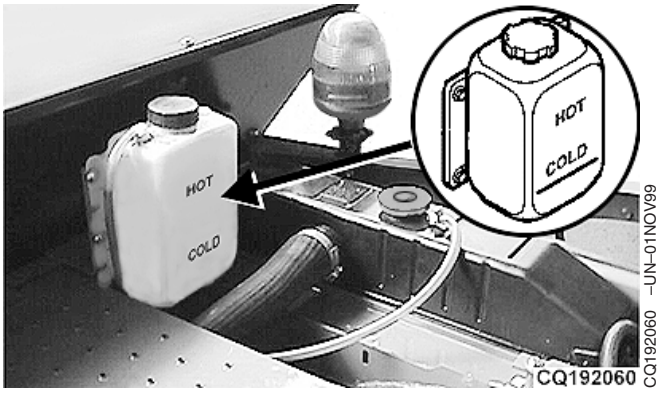
Liquido di raffreddamento del motore:

1450— circa 30 l (7,92 US gal.)

1550— circa 38 l (10,03 US gal.)

CWS/WTS— Circa 30 l (7,92 US gal.)

NOTA: I dati forniti relativi alla capacità del sistema di raffreddamento sono approssimativi, pertanto quando si rifornisce l'impianto occorre verificarne il livello nel vaso di espansione del radiatore.



CQ192060 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2058 –39–20AUG04–1/1

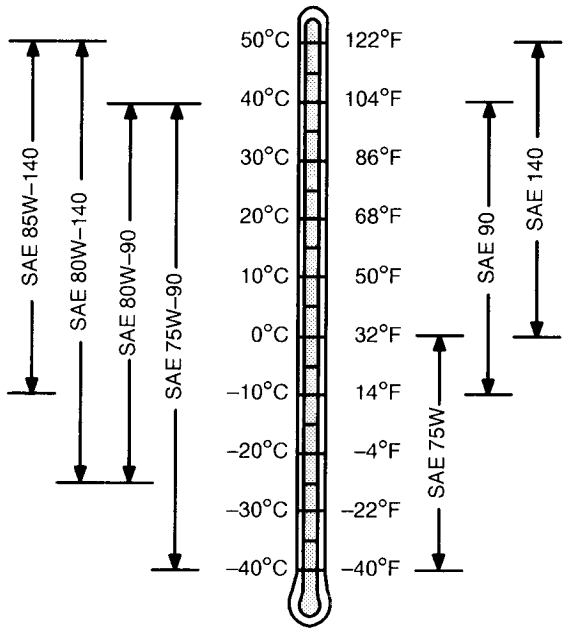
Olio per ingranaggi

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, determinare la viscosità del lubrificante da usare.

Oli da preferire:

- John Deere EXTREME-GARD™
- John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT

Possono essere usati altri oli purché conformi a: API Service Classificazione GL-5.



EXTREME-GARD è un marchio registrato della Deere & Company.

DX,GEOIL –39–18MAR96–1/1

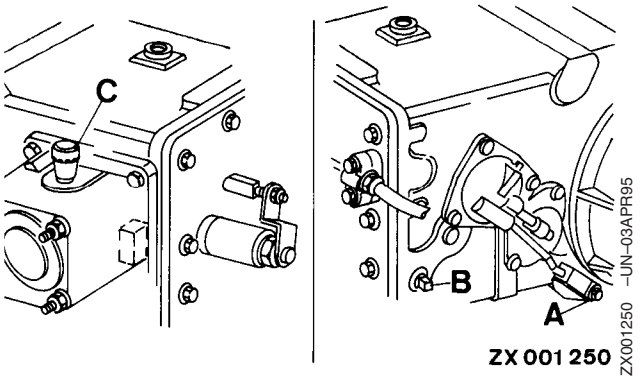
Uso dell'olio per trasmissioni

Trasmissione

Capacità: 9 litri

Olio consigliato SAE 90.

A—Tappo a vite foro di scarico
B—Tappo foro di livello
C—Tappo foro di rifornimento



AG,CO03622,2060 –39–15NOV02–1/1

Riduttori finali

Olio consigliato - SAE 90.

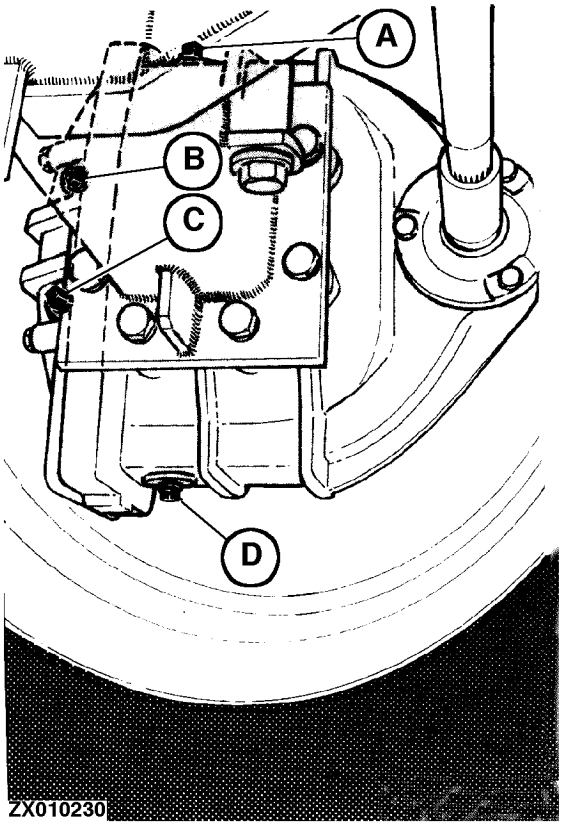
Capacità riduttore finale standard (ciascuno)

•3 l (0,8 US gal.)

Capacità riduttore finale heavy duty (ciascuno)

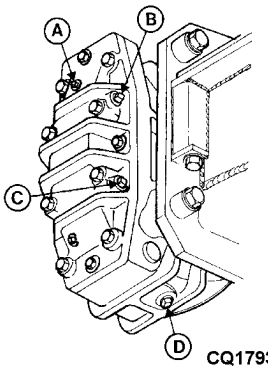
•4,8 l (1,2 US gal.)

A—Tappo del tubo di rifornimento
B—Tappo di sfiato
C—Tappo foro di controllo del livello olio
D—Vite di scarico olio



ZX010230 –UN–18FEB97

Riduttore finale standard—1450 e 1450 CWS/WTS



CQ179340 –UN–19FEB99

Riduttore finale heavy-duty—1550 e 1550 CWS/WTS

AG,CO03622,2061 –39–28NOV03–1/1

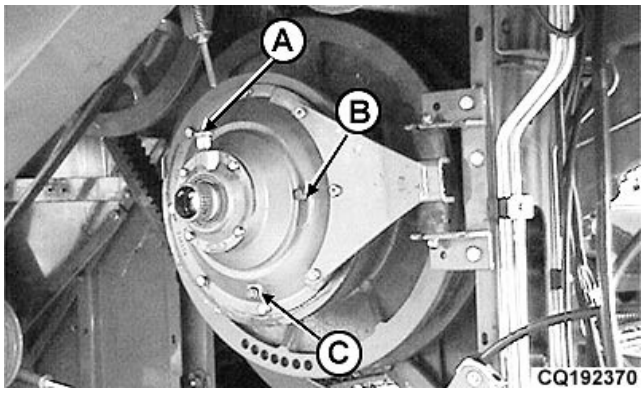
Ingranaggio di riduzione comando cilindro

Olio consigliato SAE 90.

Capacità:

• 1,9 litri

A—Tappo sfiato
B—Bocchettone di riempimento olio e tappo foro di livello
C—Tappo foro scarico olio



CQ192370 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2187 –39–23OCT02–1/1

Trasmissione spargipula—1450/1550

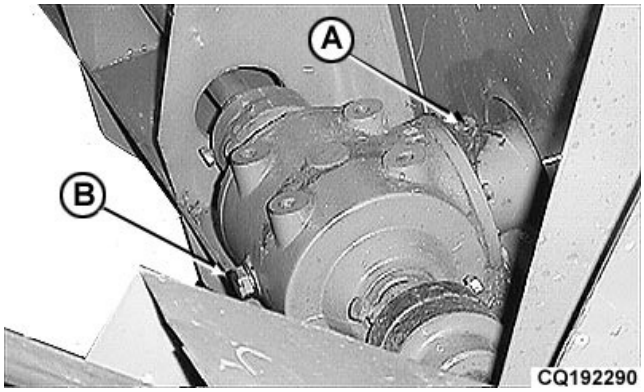
Olio consigliato - SAE 90.

Capacità (ciascuno):

•0,55 l (0,14 US gal.)

NOTA: Per riempire la trasmissione dello spargipula è necessario spostarlo verso l'esterno. Per informazioni su come procedere, vedere la sezione "Trinciapaglia e spargipula".

A—Bocchettone rifornimento olio
B—Vite di scarico olio



CQ192290 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2185 –39–20AUG04–1/1

Olio sistema idraulico

Utilizzare un olio con un grado di viscosità adatto alla temperatura prevista nel periodo tra 2 cambi d'olio.

Oli consigliati:

• John Deere HY-GARD®

• John Deere Low ViscosityHY-GARD®

Si consigliano inoltre i seguenti oli:

• John Deere UNI-GARD™

• John Deere BIO-HY-GARD™[1]

È possibile usare anche altri oli, purché conformi a una delle seguenti specifiche:

• John Deere Standard JDM J20C

• John Deere Standard JDM J20D

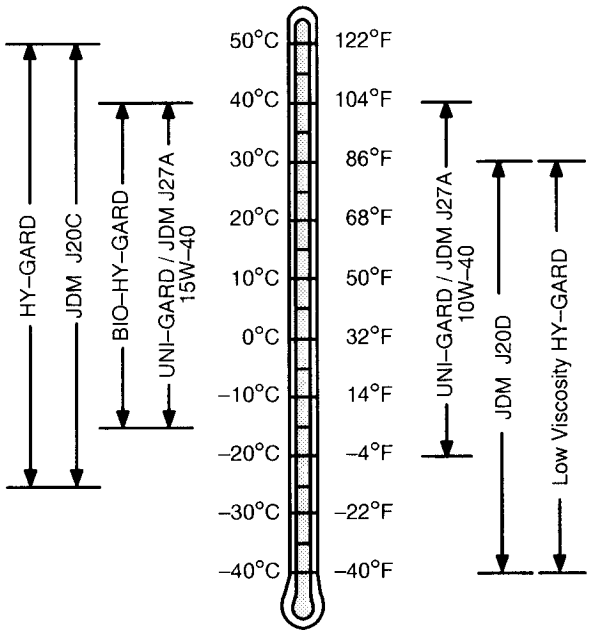
• John Deere Standard JDM J27A

IMPORTANTE: Non utilizzare olio per motori per questa applicazione.

A temperature inferiori a -30°C è possibile usare oli artici (ad esempio di tipo conforme alla specifica militare MIL-L-46167B).

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company
BIO-HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

[1]L'olio BIO-HY-GARD soddisfa o supera i requisiti minimi di biodegradabilità dell'80% in 21 giorni, in conformità al metodo di prova CEC-L-33-T-82. Non miscelare l'olio BIO-HY-GARD con altri oli minerali in quanto ciò ne ridurrebbe la biodegradabilità e renderebbe impossibile il riciclaggio.



TS1650 –UN–14MAR96

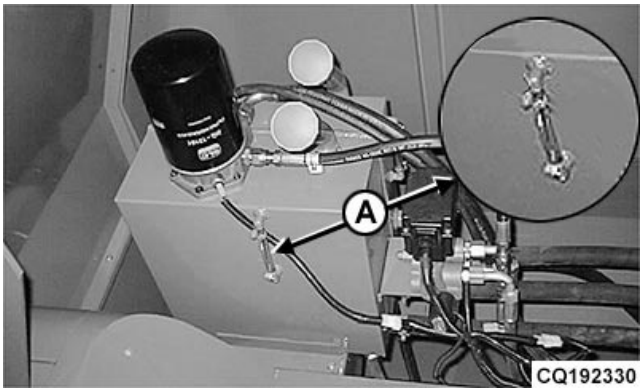
CQ, OLEOHIDR –39–26SEP03–1/1

Olio sistema idraulico—Capacità

Capacità (per tutte le mietitrebbie descritte in questo manuale):

— 29 litri

Verificare il livello dell'olio sull'asta graduata (A).



CQ192330 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2064 –39–26SEP03–1/1

Olio sistema idrostatico

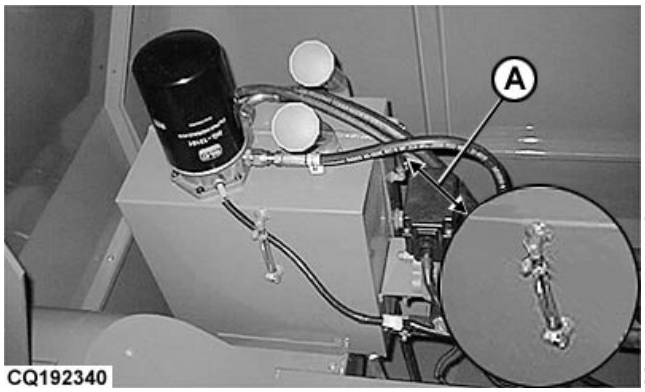
Capacità (per tutte le mietitrebbie descritte in questo manuale):

— 24 litri

Verificare il livello dell'olio sull'asta graduata (A).

Olio consigliato:

John Deere Hy-Gard®.



HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

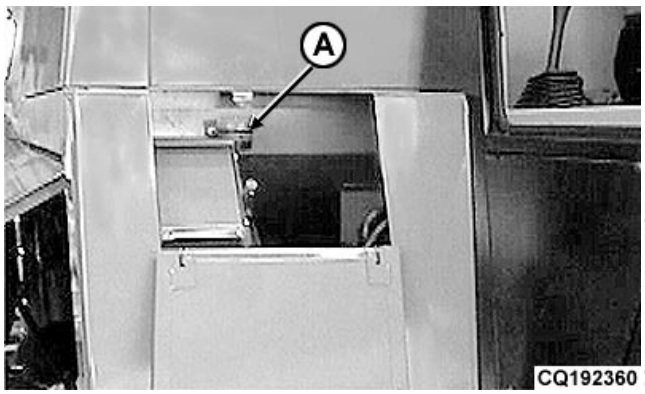
AG,CO03622,2065 –39–26SEP03–1/1

Fluido dei freni

Il serbatoio del fluido dei freni (A) si trova nella parte anteriore destra vicino all'elevatore del recupero.

IMPORTANTE: Usare solo fluido per freni conforme allo Standard SAE J 1703 (DOT 4).

- **Impianto completo:** 1,0 litri
- **Serbatoio:** 0,5 litri



AG,CO03622,2067 –39–15NOV02–1/1

Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Usare preferibilmente grasso John Deere SD POLYUREA GREASE.

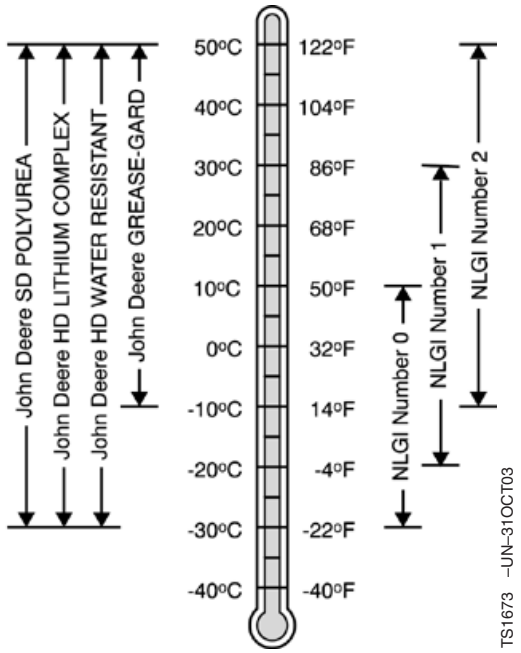
Sono consigliati anche i seguenti grassi:

- John Deere HD LITHIUM COMPLEX GREASE
- John Deere HD WATER RESISTANT GREASE
- John Deere GREASE-GARD™

Si possono usare altri grassi purché conformi ai seguenti standard:

Classificazione NLGI Performance GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di addensanti per grassi non sono compatibili con altri. Prima di miscelare altri tipi di grasso consultare il proprio fornitore.



GREASE-GARD è un marchio di fabbrica della Deere & Company.

DX,GREA1 –39–07NOV03–1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il vostro equipaggiamento funzionerà al massimo dell'efficienza solo se verranno usati lubrificanti puliti.

Nel travaso dei lubrificanti usare contenitori puliti.

Conservare i lubrificanti ed i loro contenitori possibilmente in una zona protetta da polvere, umidità ed altri contaminanti. Disporre i contenitori su un fianco per evitare che si accumuli acqua o sporcizia sul tappo.

Accertarsi che tutti i recipienti siano ben etichettati per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo appropriato tutti i vecchi recipienti ed ogni residuo di lubrificante.

DX,LUBST –39–18MAR96–1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni di alcune zone geografiche possono richiedere lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Qualche tipo di liquido di raffreddamento o di lubrificante potrebbe non essere disponibile nella vostra zona.

Per consigli o informazioni consultare il concessionario John Deere.

Possono essere usati lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per gli olii convenzionali che per quelli sintetici.

Possono essere usati i prodotti di seconda raffinazione se il lubrificante risultante soddisfa i requisiti di prestazione.

DX,ALTER –39–15JUN00–1/1

Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere

I ricambi originali John Deere sono realizzati tenendo conto delle specifiche esigenze delle macchine John Deere.

I ricambi di altri produttori non sono controllati o approvati da John Deere. L'impiego di tali componenti su macchine John Deere potrebbe pregiudicarne il funzionamento e compromettere le condizioni di sicurezza.

Per evitare ciò, impiegare solo ricambi originali John Deere.

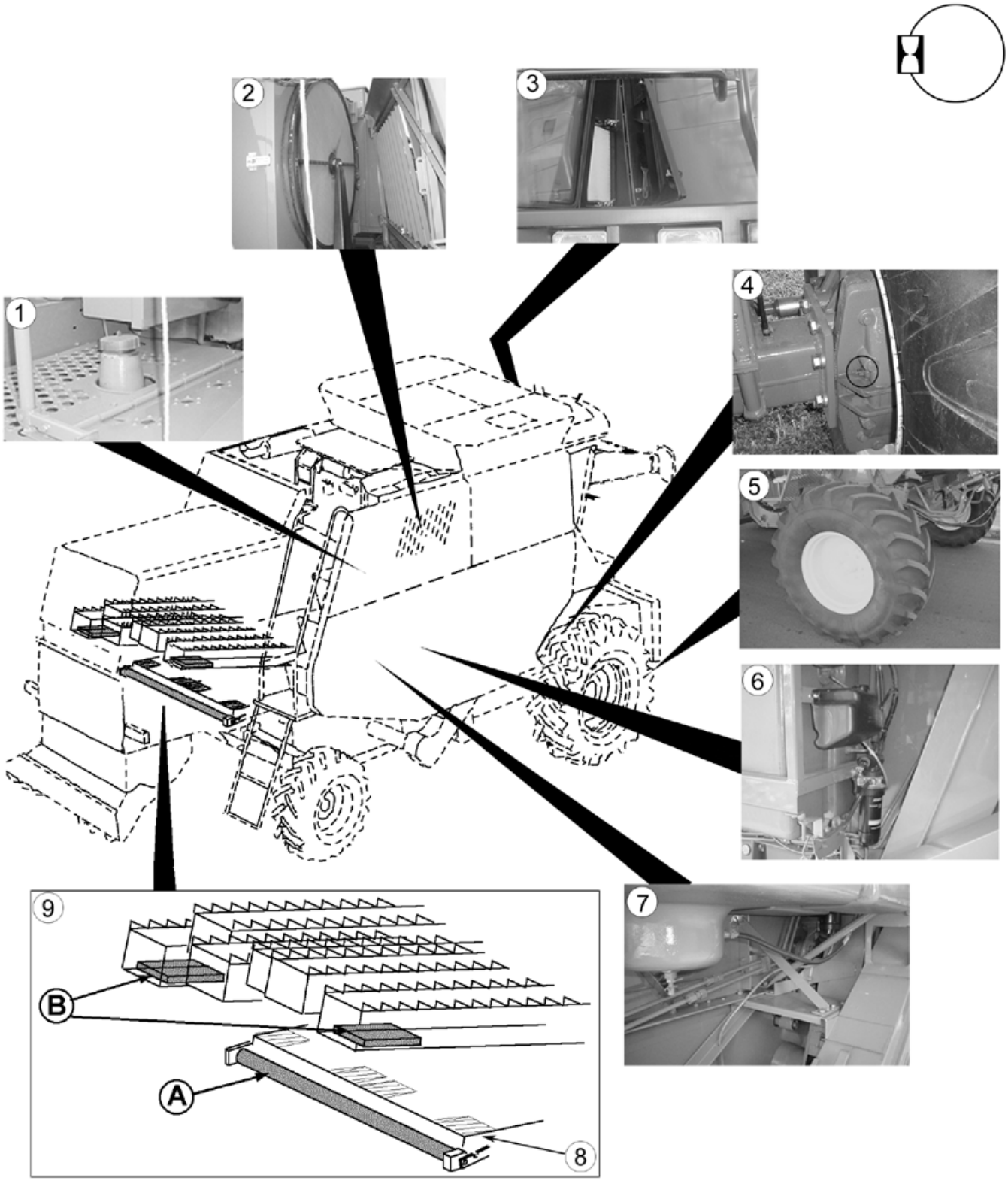
CQ203420

CQ203420 –UN–22MAR01

CQ,PCORIGIN –39–02SEP99–1/1

Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica

Punti di manutenzione—Ogni giorno



CQ219730 –UN–10OCT03

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003ED –39–15SEP03–1/2

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Riempire il serbatoio del combustibile al termine di ciascuna giornata lavorativa, per evitare la formazione di condensa all'interno dello stesso, con conseguente intasamento degli iniettori del combustibile.

ATTENZIONE: Non rifornire mai il serbatoio a motore in moto. È severamente proibito fumare o accendere apparecchiature elettriche durante il rifornimento!

La qualità e la purezza del combustibile è un fattore importante per ottenere prestazioni affidabili ed una durata soddisfacente del motore. Usare combustibile diesel di tipo commerciale conforme allo standard EN590.

2. Verificare giornalmente lo stato e la pulizia del vaglio rotante.

ATTENZIONE: Prima di pulire il vaglio rotante, arrestare il motore e togliere la chiave di avviamento.

3. Verificare lo stato e la pulizia dell'impianto di condizionamento della cabina e del filtro della ventola. Il filtro si trova sul lato destro della porta di accesso alla cabina. **I filtri devono essere puliti ogni 100 ore.**

4. Verificare i tappi di sfiato (all'interno del cerchio) dei riduttori finali dell'assale anteriore. Pulirli se necessario.

5. Verificare lo stato e la pressione dei pneumatici.

NOTA: Nei periodi nei quali la mietitrebbia non viene utilizzata, i controlli possono essere eseguiti settimanalmente.

6. Scaricare l'acqua accumulata nel separatore condensa del filtro del combustibile.

7. Asportare i sedimenti depositatisi nel separatore condensa del serbatoio combustibile allentando il dado ad alette quanto basta per consentirne lo scarico.

ATTENZIONE: Non effettuare alcun tipo di intervento sul serbatoio del combustibile mentre il motore è in funzione. Durante la procedura è estremamente pericoloso fumare o attivare apparecchiature elettriche!

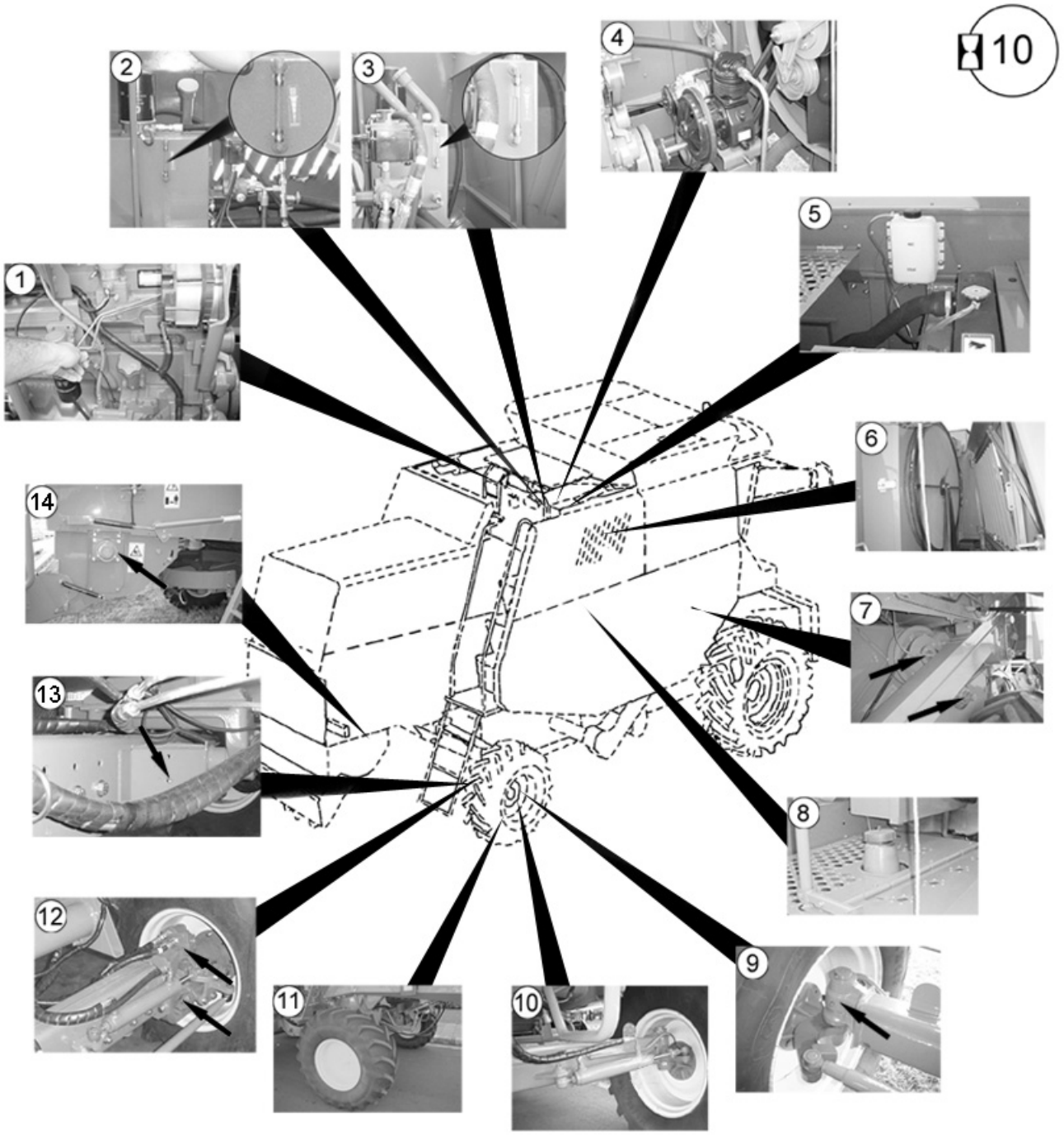
8. Verificare lo stato del cassoncino di pulizia tutti i giorni e, se necessario, pulirlo.

NOTA: In base al prodotto da mietere, può essere necessario verificare lo stato del cassoncino di pulizia anche durante le operazioni di mietitura.

9. Verifichare che l'allarme attivato dai sensori dello scuotipaglia (B) e del cassoncino di puliza (A) funzioni correttamente. Vedere la sezione "Dispositivi di allarme e monitoraggio".

OU83340,00003ED –39–15SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 10 ore



CQ219650 –UN–20JAN04

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003E9 –39–11SEP03–1/2

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Verificare il livello dell'olio nel motore tramite l'apposita astina.

NOTA: Eseguire il controllo unicamente a olio freddo, dopo che il motore è rimasto fermo per almeno 30 minuti.

2. Verificare il livello dell'olio del sistema idraulico. Effettuare il controllo con la testata abbassata al suolo. Il livello dell'olio deve trovarsi approssimativamente al centro della scala. Eventualmente rabboccare con l'olio del tipo consigliato da John Deere.

3. Verificare il livello dell'olio della trazione idrostatica. Effettuare il controllo con la testata abbassata al suolo. Il livello dell'olio deve trovarsi approssimativamente al centro della scala. Eventualmente rabboccare con olio della stessa marca.

4. Verificare il livello dell'olio del compressore d'aria tramite il tappo livello olio. Se necessario, rabboccare.

NOTA: Durante le prime 50 ore di funzionamento il compressore d'aria consuma un quantità di olio superiore alla norma. Per questo motivo è molto importante controllare ogni giorno il livello dell'olio e, se necessario, rabboccarlo. Dopo il primo cambio olio, il consumo viene considerevolmente ridotto.

IMPORTANTE: Se il compressore continuasse a consumare grandi quantità di olio dopo le prime 50 ore di funzionamento, verificare l'eventuale presenza di perdite nelle connessioni e nelle linee.

5. Controllare lo stato e il livello del liquido di raffreddamento e il suo impianto. Se necessario, effettuare il rabbocco con acqua e additivi nelle proporzioni specificate alla sezione "Combustibile, lubrificanti, liquido di raffreddamento e rifornimenti".

IMPORTANTE: Effettuare il rabbocco dell'impianto di raffreddamento unicamente a motore spento e a temperatura ambiente.

6. Verificare lo stato e la pulizia dello schermo rotante del radiatore. Pulirlo se necessario. Verificare anche lo stato dei filtri aria motore e impianto di condizionamento (se presente).

7. Punti di lubrificazione: due punti. Uno di fronte alla puleggia mulinello lanciapaglia e l'altro di fronte alla puleggia comando velocità variabile del battitore senza ingranaggi di riduzione.

IMPORTANTE: Questi punti devono essere lubrificati con le pulegge in posizione chiusa. USARE grasso per lubrificare il comando velocità variabile del battitore senza ingranaggi di riduzione.

8. Verificare lo stato del sistema alimentazione combustibile.

9. Punti di lubrificazione: due punti (su entrambi i lati), sullo sterzo ruote posteriori.

10. Coppia: Serrare le viti di fissaggio tra il cilindro idraulico dello sterzo e l'assale posteriore con una coppia di 24 kgf.m (240 N.m; 174 lb-ft).

11. Verificare lo stato e la pressione dei pneumatici. Vedere la tabella "Pressione gonfiaggio pneumatici" alla sezione "Ruote, assali e contrappesi ".

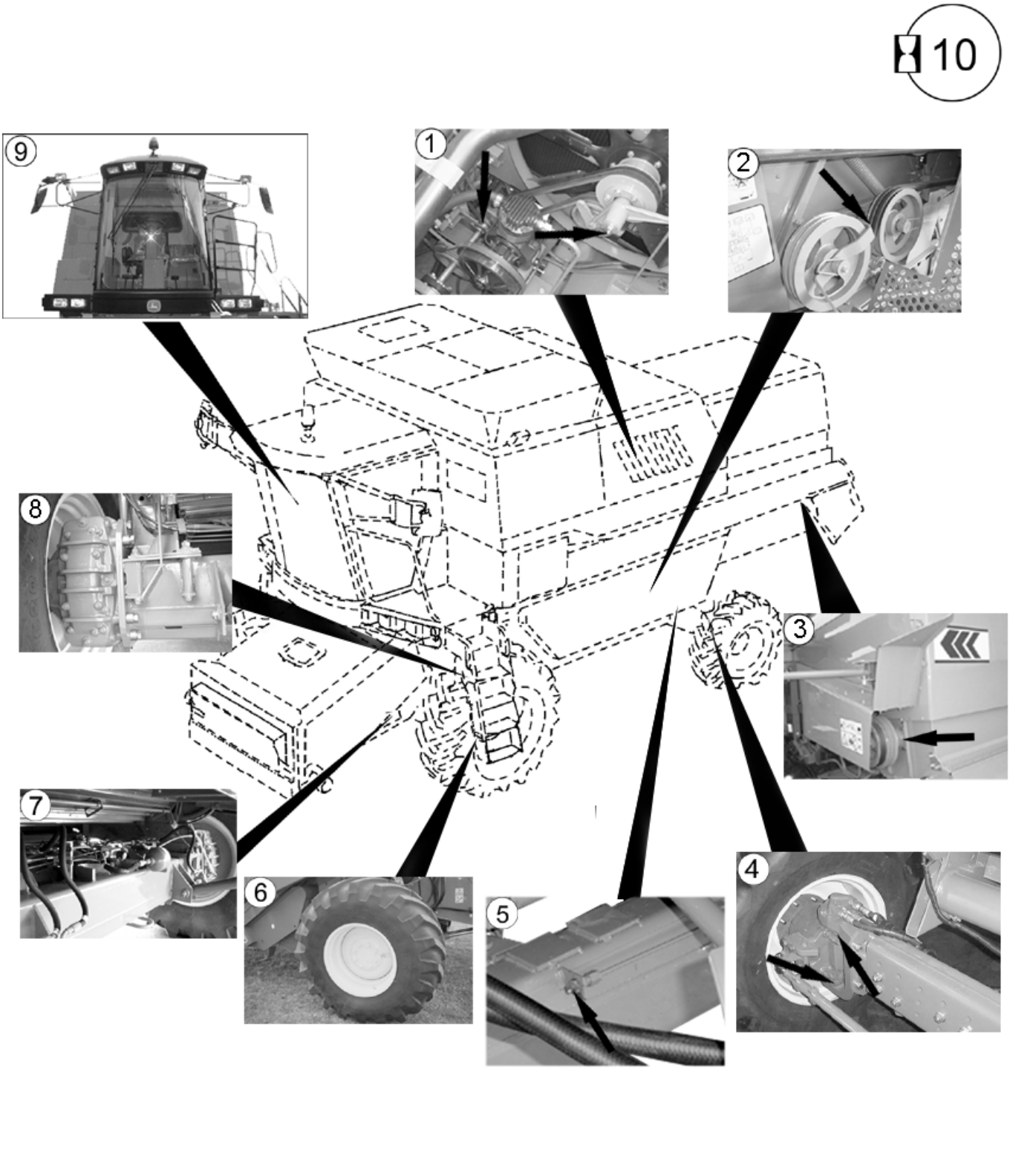
    Riserrare per la prima volta tutte le viti delle ruote posteriori con una coppia di 18 kgf.m (180 Nm; 130 lb-ft). **Dopo il primo riserraggio, ripetere la procedura ogni 200 ore.**

12. Punto di lubrificazione: due punti sulla tiranteria comando ruote posteriori.

13. Punto di lubrificazione: un punto sul perno dell'assale posteriore.

14. Punto di lubrificazione: due punti (uno su ciascun lato della macchina) sui cuscinetti del trinciapaglia.

Punti di manutenzione—Ogni 10 ore



CQ219700 –UN–26AUG04

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Punto di lubrificazione: due punti - uno sul cuscinetto ventola motore e l'altro sul cuscinetto albero comando compressore aria e impianto condizionamento.

2. Punto di lubrificazione: tre punti. Uno su ciascun galoppino tendicinghia della cinghia trinciapaglia e uno sulla leva di rinvio.

3. Punto di lubrificazione: un punto sul cuscinetto puleggia comando trinciapaglia.

4. Punto di lubrificazione: due punti sulla tiranteria comando ruote posteriori.

5. Punto di lubrificazione: un punto sulla tiranteria assale posteriore.

6. Verificare lo stato e la pressione dei pneumatici. Vedere la tabella "Pressione gonfiaggio pneumatici" alla sezione "Ruote, assali e contrappesi".

   Riserrare per la prima volta tutte le viti delle ruote anteriori con una coppia di 55 kgf.m (550 Nm; 400 lb-ft). **Dopo il primo riserraggio, ripetere la procedura ogni 200 ore.**

7. Controllare il funzionamento della valvola a solenoide Shift Lock (CWS/WTS).

8. Riserrare per la prima volta tutte le viti di fissaggio riduttore finale con una coppia di 35 kgf.m (350 N.m; 252 lb-ft). **Dopo il primo riserraggio, ripetere la procedura ogni 50 ore.**

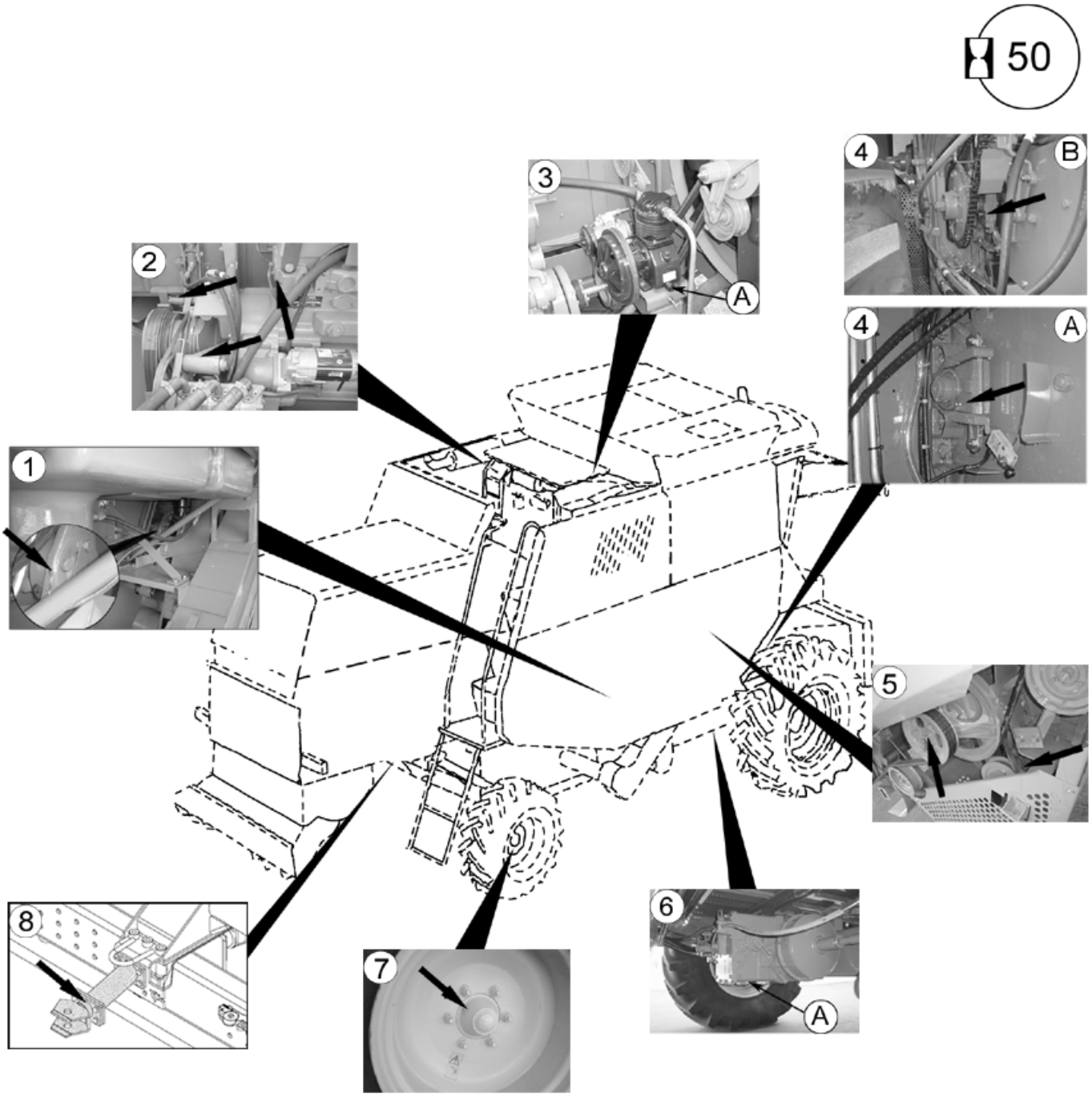
NOTA: Vedere "Valori metrici serraggio viti" per informazioni sulla coppia di serraggio consigliata.

9. Verificare la pulizia e il funzionamento di tutte le luci della macchina.

NOTA: Dopo aver pulito sommariamente i vetri dei fari, pulire con un panno umido e alcol per uso domestico per migliorare le prestazioni di illuminazione.

OU83340,00003EA –39–12SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 50 ore



CQ219710 –UN–20JAN04

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Punto di lubrificazione: un punto sul braccio di comando del cassoncino di pulizia destro.

2. Punto di lubrificazione: tre punti sui cuscinetti dei tendicinghia di comando situati accanto alla presa di forza al motore.

3. Cambiare l'olio del compressore aria per la prima volta, scaricando l'olio esausto attraverso il tappo del foro di scarico (A).

NOTA: Successivamente cambiare l'olio ogni 200 ore.

4. Punto di lubrificazione: un punto sul cuscinetto puleggia comando collo alimentatore.

NOTA: I cuscinetti collo alimentatore serie 300 (A) e 600 (B) sono identici. Tuttavia, nella serie 600 è necessario rimuovere la protezione in plastica per accedere al cuscinetto.

5. Punto di lubrificazione: due punti - uno sulla puleggia di comando dell'elevatore del recupero, della ventola e dello scuotipaglia e l'altro sul cuscinetto ventola.

6. Eseguire il primo cambio olio della scatola di trasmissione, scaricando l'olio esausto tramite il tappo del foro di scarico (A).

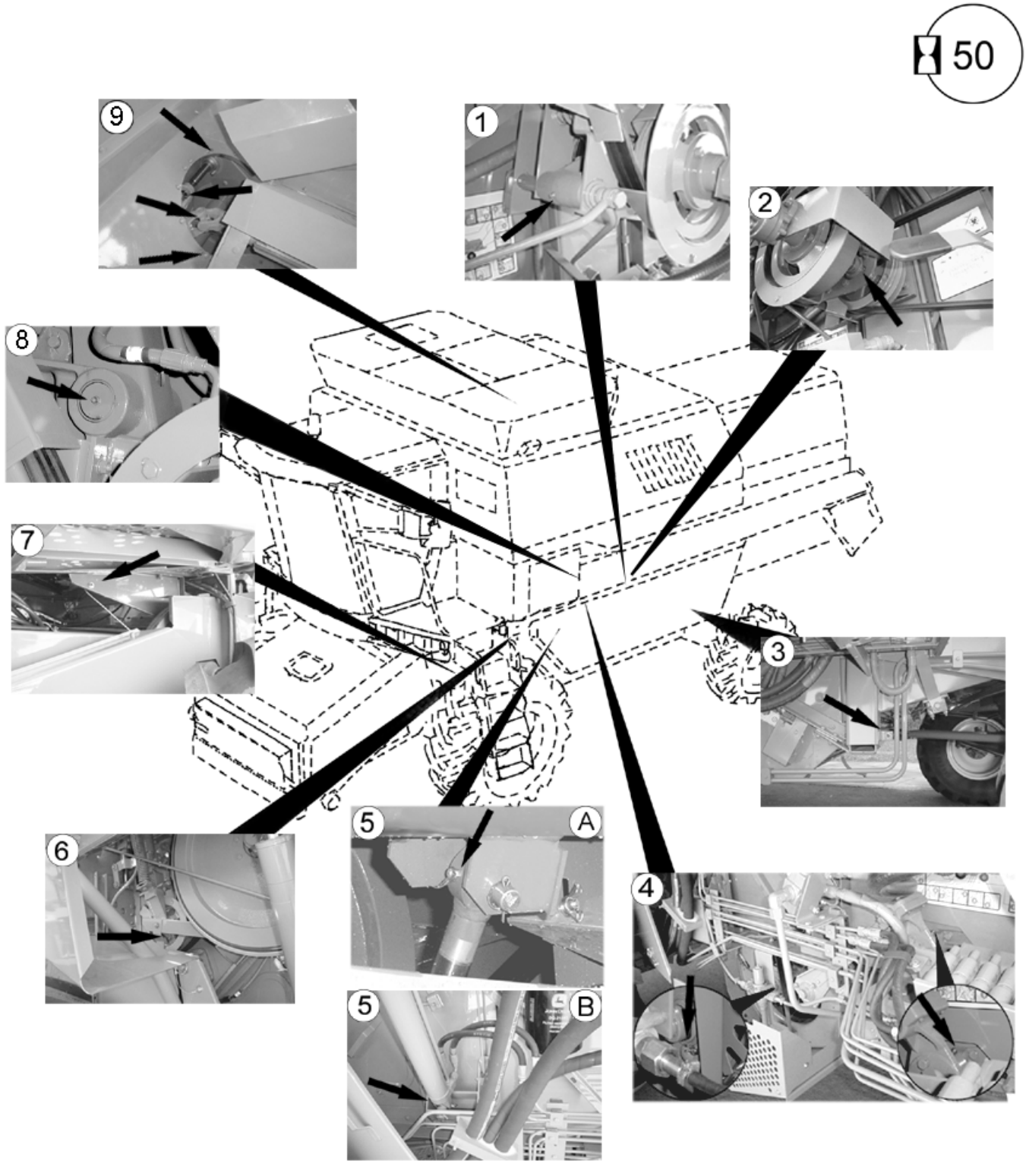
IMPORTANTE: Successivamente cambiare l'olio della trasmissione ogni 500 ore.

7. Punto di lubrificazione: un punto su ciascun mozzo ruota.

8. Punto di lubrificazione: un punto sull'attacco rimorchio.

OU83340,00003EB –39–15SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 50 ore



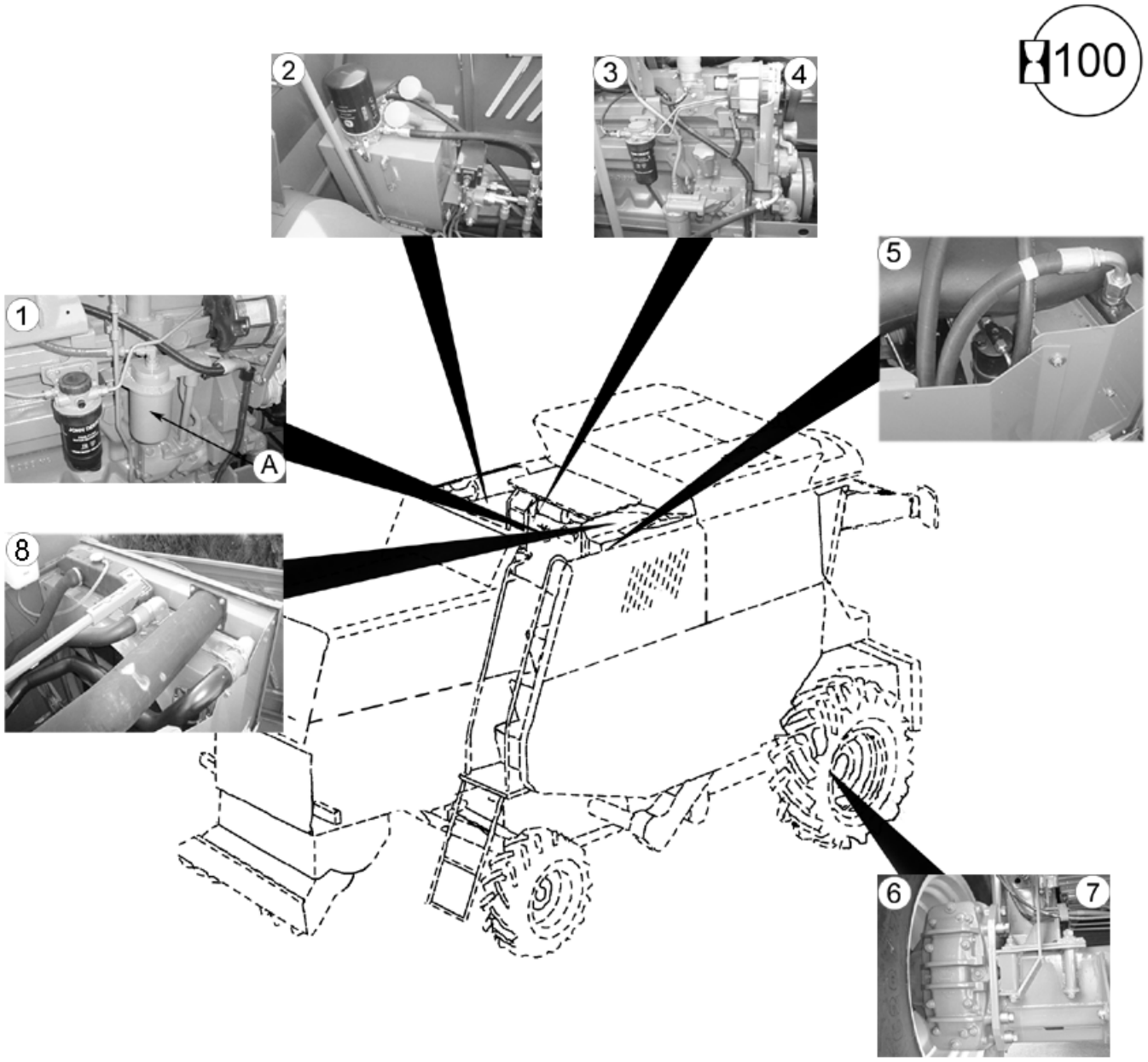
Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Punto di lubrificazione: un punto sulla tiranteria della puleggia comando trasmissione trinciapaglia.
2. Punto di lubrificazione: due punti. Un punto su ciascun cuscinetto della puleggia comando trasmissione trinciapaglia.
3. Punto di lubrificazione: un punto sulla tiranteria assale posteriore.
4. Punto di lubrificazione: due punti - uno sui cuscinetti ventola e l'altro sul bracco di comando del cassoncino di pulizia lato sinistro.
5. Punto di lubrificazione: due punti. Un punto sulla parte superiore (A) e un punto sulla parte inferiore (B), sui cuscinetti del cilindro brandeggio coclea di scarico.
6. Punto di lubrificazione: uno sulla puleggia comando testata.
7. Punto di lubrificazione: uno sulla puleggia comando collo alimentatore.
8. Punto di lubrificazione: uno sui cuscinetti del tenditore cinghia di comando della pompa idrostatica.
9. Punto di lubrificazione: quattro punti sulla coclea di scarico. Due punti sull'albero e due sulla tiranteria coclea. È possibile accedere a questi punti a tramoggia vuota e parte terminale della protezione sollevata.

OU83340,00003EC –39–15SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 100 ore



CQ219760 –UN–07OCT03

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Sostituire il filtro (A) e l'olio motore per la prima volta. Prima di cambiare l'olio, lasciare girare il motore per circa 5 minuti per farlo riscaldare. **I successivi cambi dell'olio e del filtro devono essere effettuati ogni 500 ore.**

IMPORTANTE: Quando si sostituisce l'elemento filtrante o si effettua il cambio dell'olio, occorre verificare che il motore sia pulito e operare con le mani pulite.

NOTA: L'olio del motore deve essere scaricato tramite il tappo del foro di scarico (B - vedere descrizione al paragrafo "Punti di manutenzione ogni 100 ore - lato anteriore sinistro"). L'olio del motore sulla mietitrebbia 1550 deve essere scaricato tramite il tappo del foro di scarico (C - vedere descrizione al paragrafo "Punti di manutenzione ogni 100 ore - lato anteriore sinistro").

2. Sostituire il filtro dell'olio idraulico.

3. Sistema alimentazione combustibile: ispezionare l'intero sistema dopo le prime 100 ore.

4. Verificare i collegamenti alle tubazioni di iniezione combustibile.

5. Sostituire il filtro disidratatore se si riscontra aria nel sistema o dopo 100 ore di funzionamento.

6. Cambiare l'olio dei riduttori finali per la prima volta. **I successivi cambi dell'olio devono essere effettuati ogni 1000 ore.**

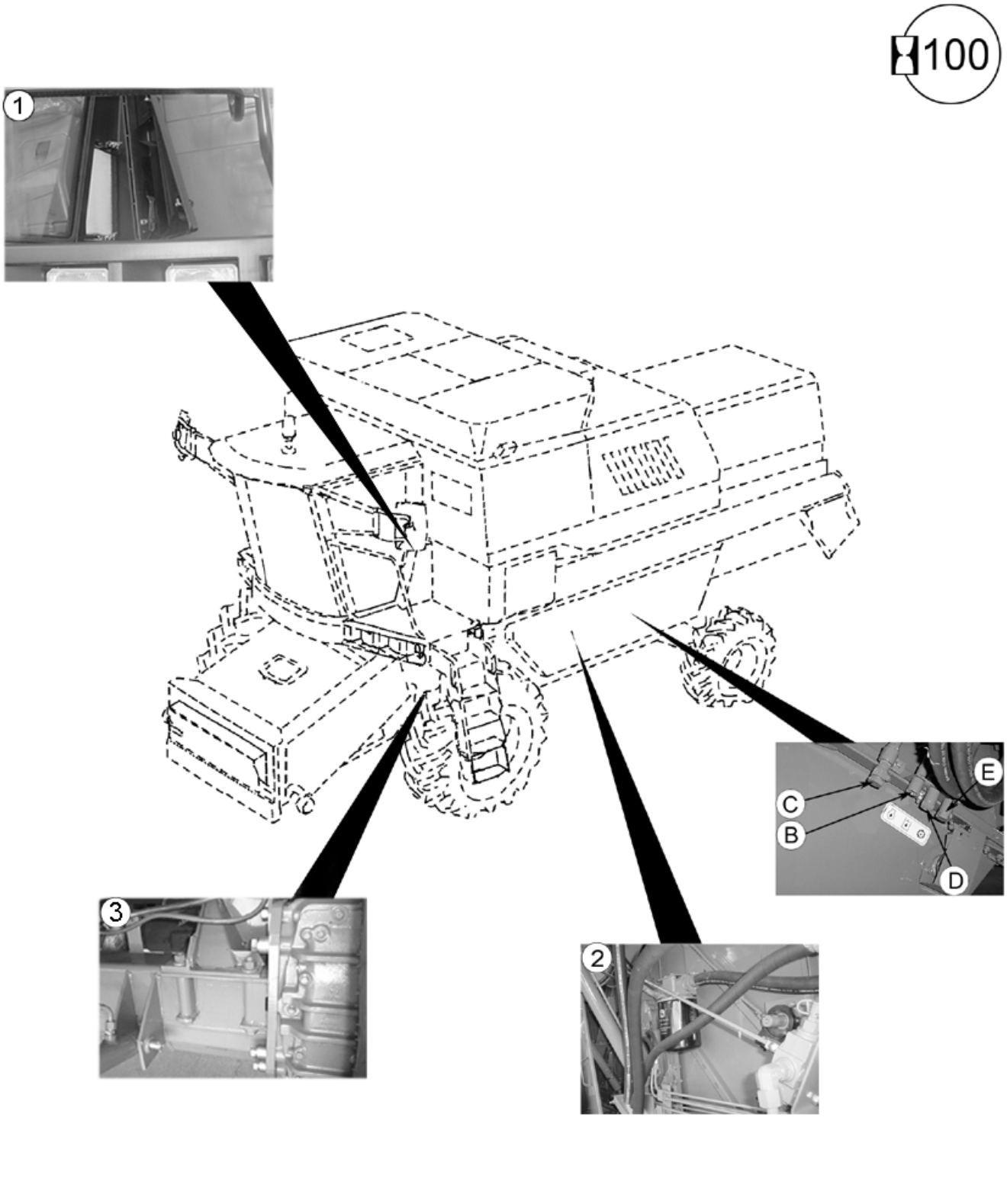
NOTA: Pulire il tappo di sfiato del riduttore finale.

7. Controllare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale solo su mietitrebbie in allestimento riso provviste di cingoli in acciaio. Tarare se necessario. I successivi controlli devono essere effettuati ogni 500 ore.

8. Controllare il serraggio delle fascette serratubo e dei collegamenti.

OU83340,00003F4 –39–18SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 100 ore



Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Pulire manualmente i filtri aria della cabina con l'apposita spazzola fornita unitamente alla macchina.

ATTENZIONE: Prima di pulire o sostituire il filtro dell'aria, spegnere il motore e rimuovere la chiave di avviamento.

IMPORTANTE: Pulire questi elementi quando il flusso dell'aria risulta notevolmente ridotto. Il filtro di ricircolazione non richiede una pulizia così frequente come quello principale dell'aria pura.

2. Sostituire il filtro del sistema idrostatico.

   Cambiare l'olio del sistema idrostatico (solo se diverso da John Deere **Hy-Gard**®) utilizzando il tappo del foro di scarico (E).

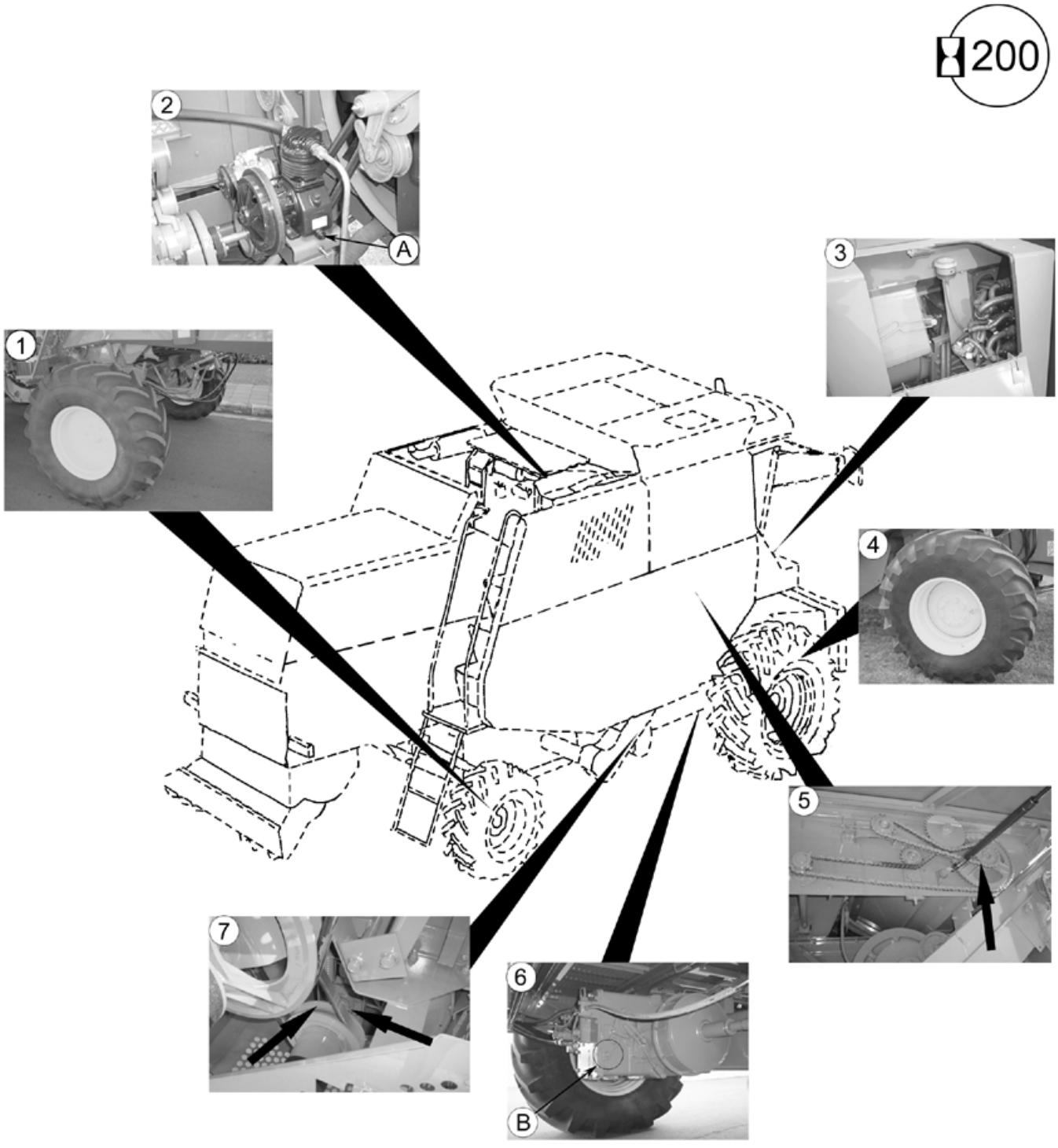
3. Verificare il serraggio delle viti di fissaggio assale anteriore e, se necessario, riserrare. Dopo il primo riserraggio, ripetere la procedura ogni 500 ore.

NOTA: Vedere "Valori metrici serraggio viti" per informazioni sulla coppia di serraggio consigliata.

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

OU83340,00003F5 –39–18SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 200 ore



CQ219780 –UN–26AUG04

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003F6 –39–18SEP03–1/2

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

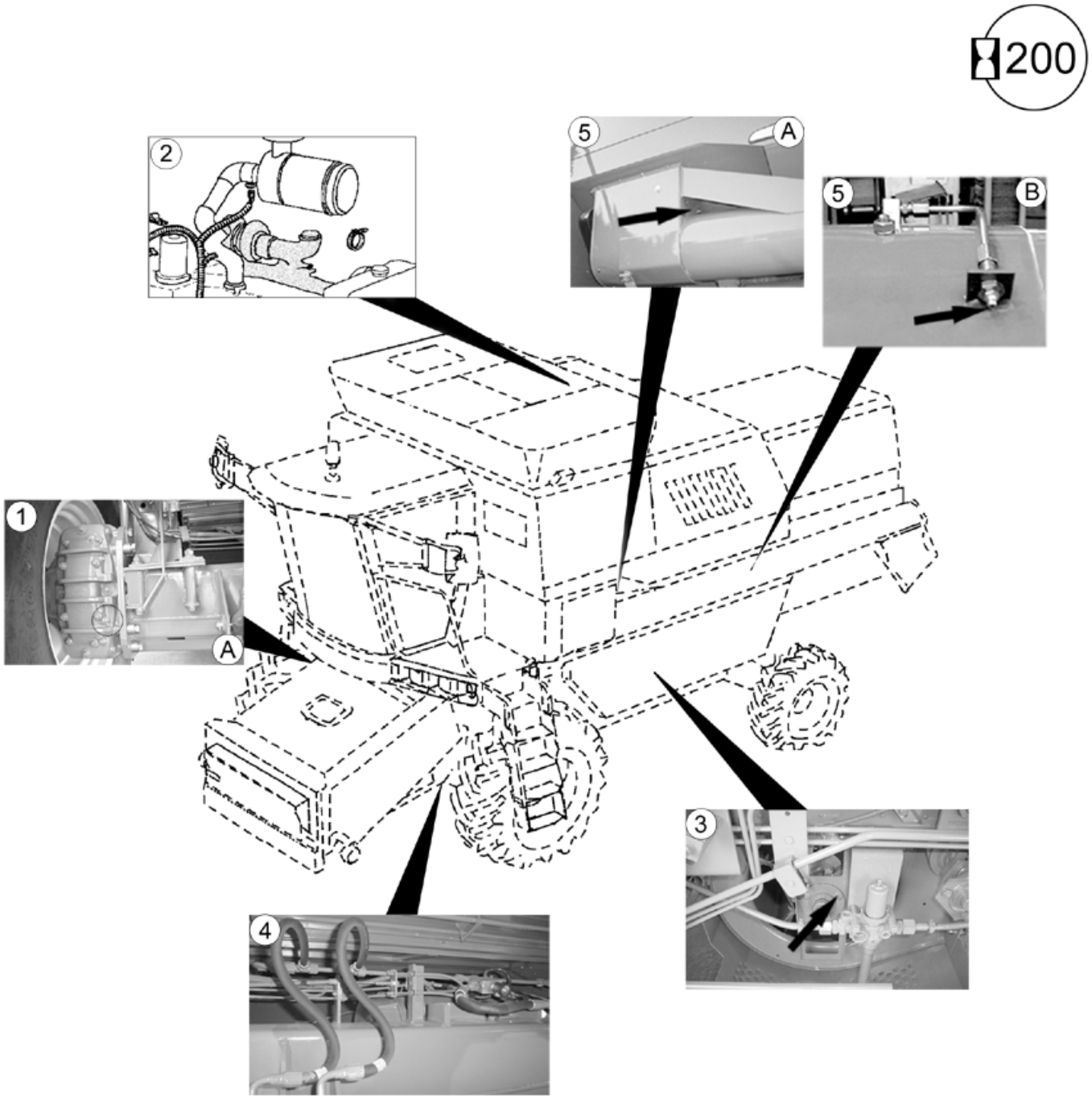
1. Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori con una coppia di 18 kgf.m (180 N•m; 130 lb-ft).

NOTA: Trazione integrale: riserrare i dadi di fissaggio delle ruote con una coppia di 20 kgf.m (200 N•m; 145 lb-ft).

2. Cambiare l'olio del compressore aria scaricando l'olio esausto attraverso il tappo del foro di scarico (A).
3. Controllare il livello del fluido dei freni. Per accedere è necessario tirare indietro il coperchio.
4. Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori con una coppia di 55 kgf.m (550 N•m; 400 lb-ft).
5. Punto di lubrificazione: un punto sull'ingranaggio comando coclea di scarico.
6. Verificare il livello dell'olio nella scatola di trasmissione attraverso il tappo livello olio (B).
7. Punto di lubrificazione: due punti. Un punto sulla puleggia e l'altro sul cuscinetto del ventola separatore.

OU83340,00003F6 –39–18SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 200 ore



CQ219790 –UN–20JAN04

Continua alla pagina seguente

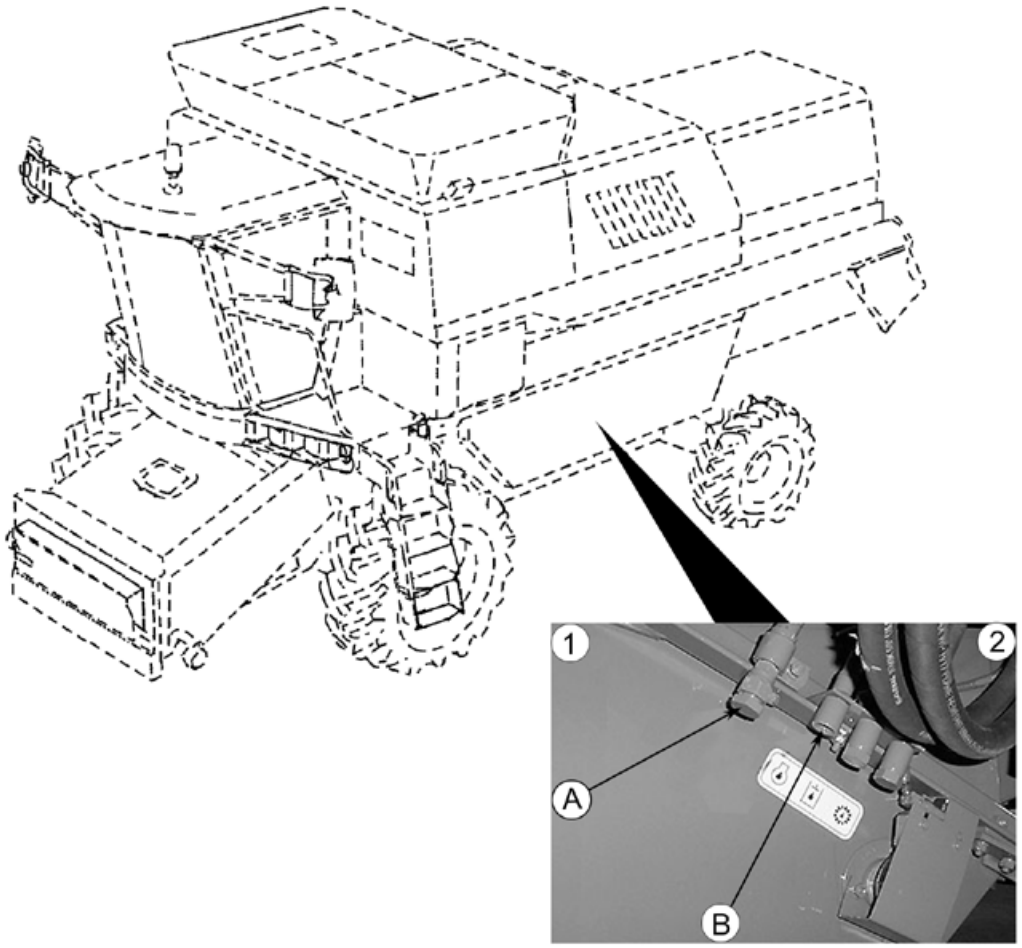
IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Verificare il livello dell'olio dei riduttori finali attraverso il tappo livello olio (A).
2. Controllare le fascette serratubo e i tubi flessibili del sistema di alimentazione turbocompressore.
3. Punto di lubrificazione: un punto sul cuscinetto ventola separatore.
4. Verificare e, se necessario, tarare il freno di stazionamento.
5. Punto di lubrificazione: un punto sul lato esterno coclea di scarico (A).

NOTA: Sulle coclee di scarico di tipo "extra long" si trova anche un cuscinetto (B) al centro dell'albero che richiede lubrificazione.

OU83340,00003F7 –39–19SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 250 ore



CQ219800 –UN–22SEP03

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. **1450/1550:** scaricare l'olio motore e sostituire con olio nuovo. Sostituire il filtro dell'olio del motore. (Motori che non usano olio John Deere PLUS-50 o conforme alle specifiche ACEA E5).

   Questo intervallo può essere prolungato fino a **375 ore** per motori che utilizzano olio John Deere PLUS-50 o conforme alle specifiche ACEA E5.

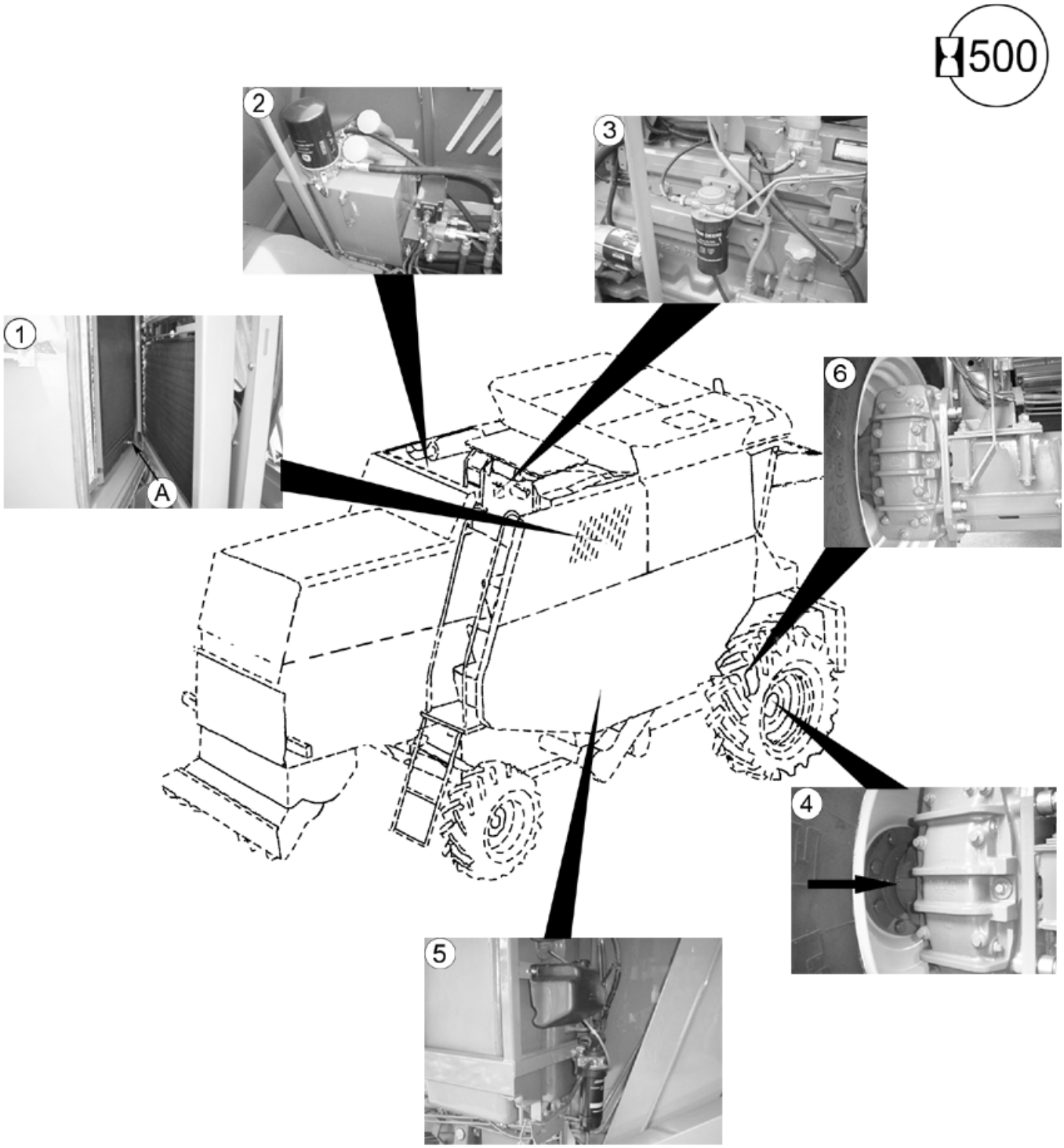
   NOTA: Mietitrebbia 1550: fornita di tappo (A) del foro di carico olio. Il tappo (B) non è usato su questo modello.

2. **CWS/WTS:** scaricare l'olio motore e sostituire con olio nuovo. Sostituire il filtro dell'olio del motore. (Motori che non usano olio John Deere PLUS-50 o conforme alle specifiche ACEA E5).

   Questo intervallo può essere prolungato fino a **500 ore** per motori che utilizzano olio John Deere PLUS-50 o conforme alle specifiche ACEA E5.

OU83340,00003F8 –39–19SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 500 ore



CQ219810 –UN–27OCT03

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

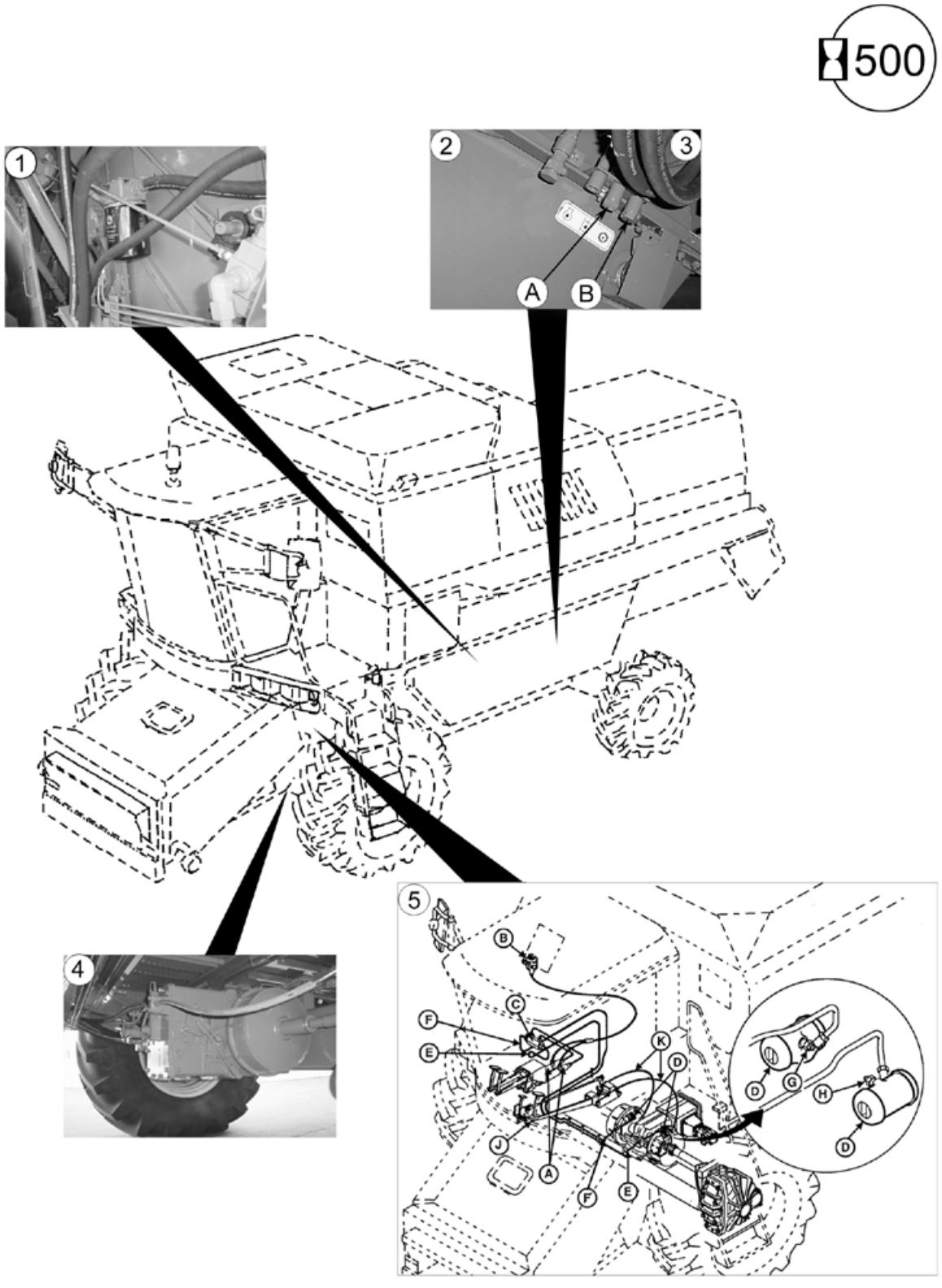
1. Scaricare il liquido attraverso il tappo (A) del foro di scarico e pulire l'interno e l'esterno del radiatore.

IMPORTANTE: Una volta sostituito il liquido del radiatore, aggiungere sempre l'additivo all'acqua del radiatore secondo le proporzioni indicate.

2. Sostituire il filtro del sistema idraulico.
3. Sostituire il filtro finale del combustibile.
4. Punto di lubrificazione: un punto su tutti i mozzi ruota.
5. Sostituire l'elemento filtrante del separatore condensa sistema alimentazione combustibile.
6. Controllare il gioco dei cuscinetti assale flangiato del riduttore finale su tutte le mietitrebbie. Tarare se necessario. I successivi controlli devono essere effettuati ogni 500 ore.

OU83340,00003F9 –39–19SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 500 ore



Continua alla pagina seguente

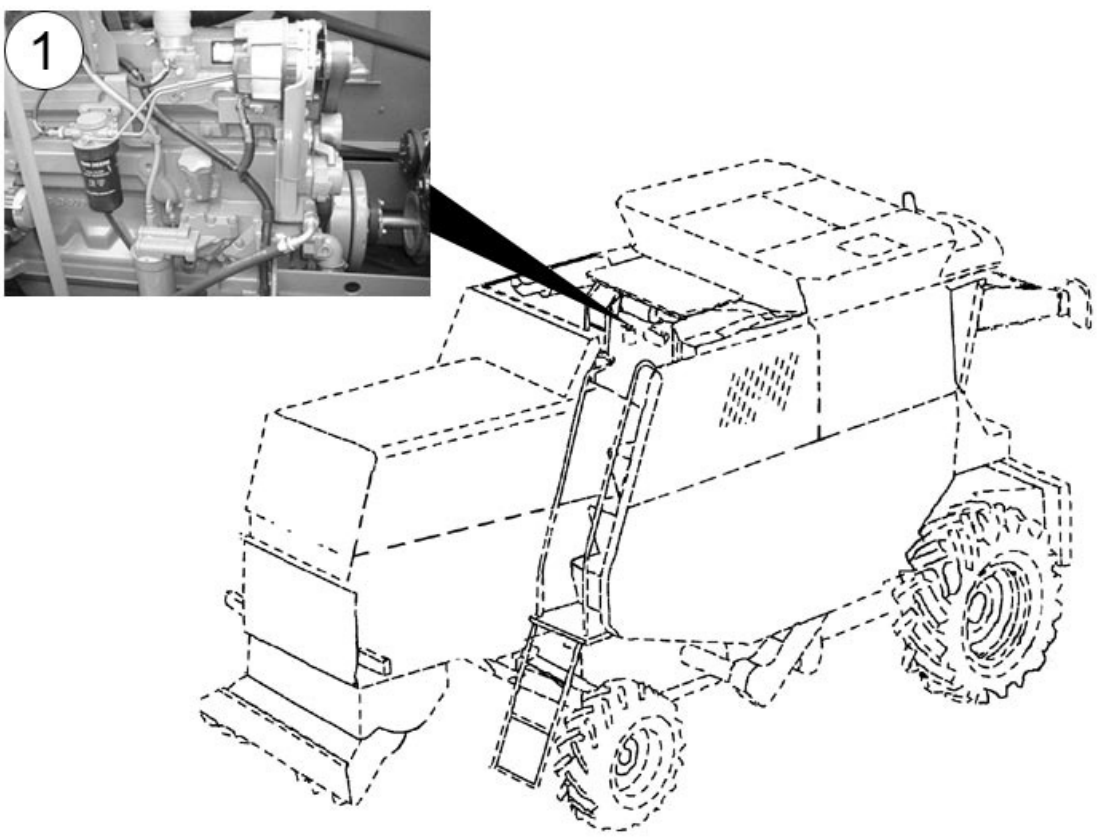
IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Sostituire il filtro del sistema idrostatico (se su usa olio John Deere **Hy-Gard**®). **Dopo la prima sostituzione, ripetere la procedura ogni 1500 ore.**
2. Cambiare l'olio del sistema idrostatico (solo se diverso da John Deere **Hy-Gard**®) utilizzando il tappo del foro di scarico (A).
3. Cambiare l'olio del sistema trazione idrostatica (solo se diverso da John Deere **Hy-Gard**®) utilizzando il tappo del foro di scarico (B).
4. Sostituire l'olio trasmissione.
5. Verificare lo stato dell'impianto frenante.

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

OU83340,00003FA –39–19SEP03–2/2

Punti di manutenzione—Ogni 750 ore

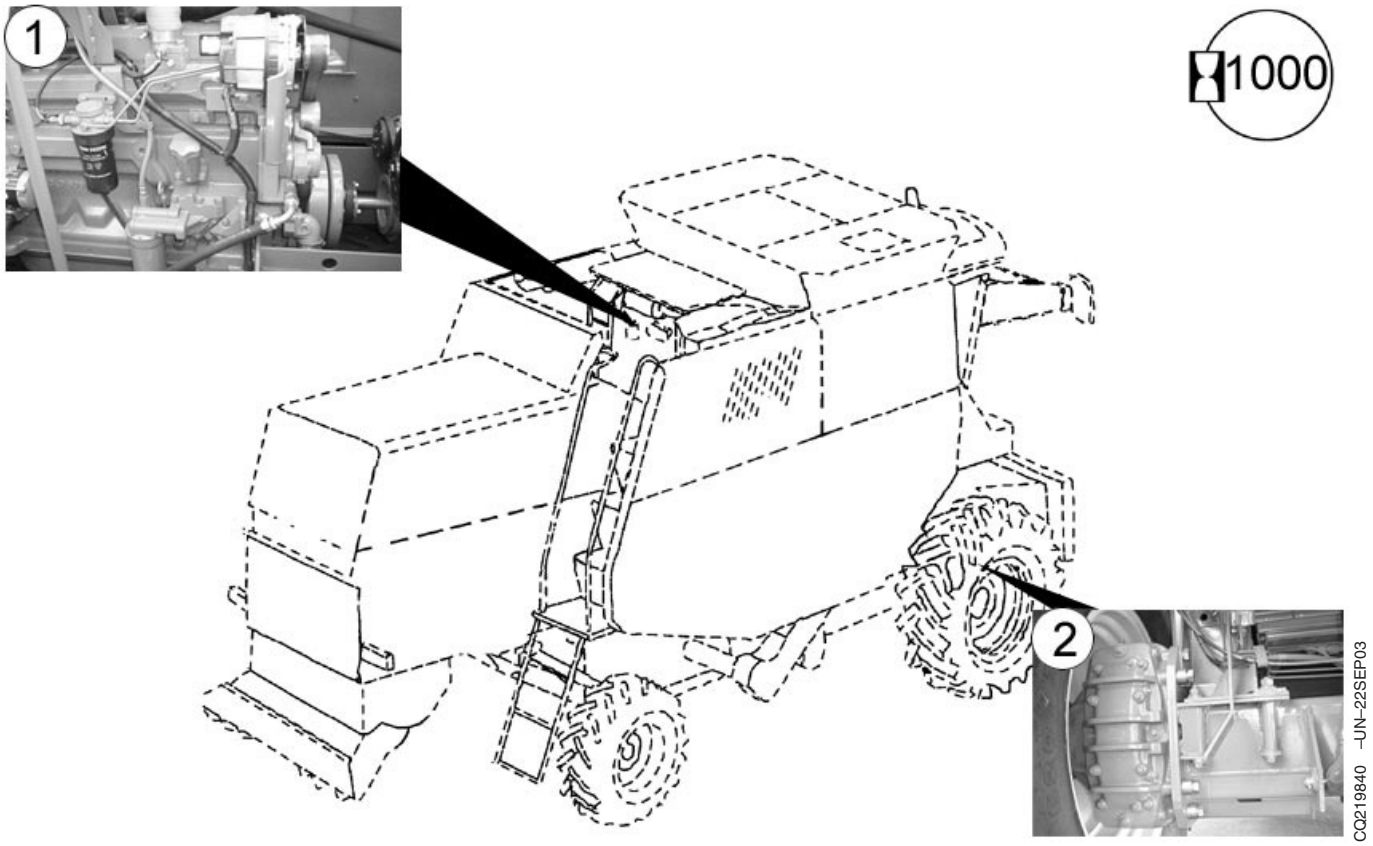


IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. **1550** - Prima regolazione delle punterie motore.

OU83340,00003FB –39–19SEP03–1/1

Punti di manutenzione—Ogni 1000 ore

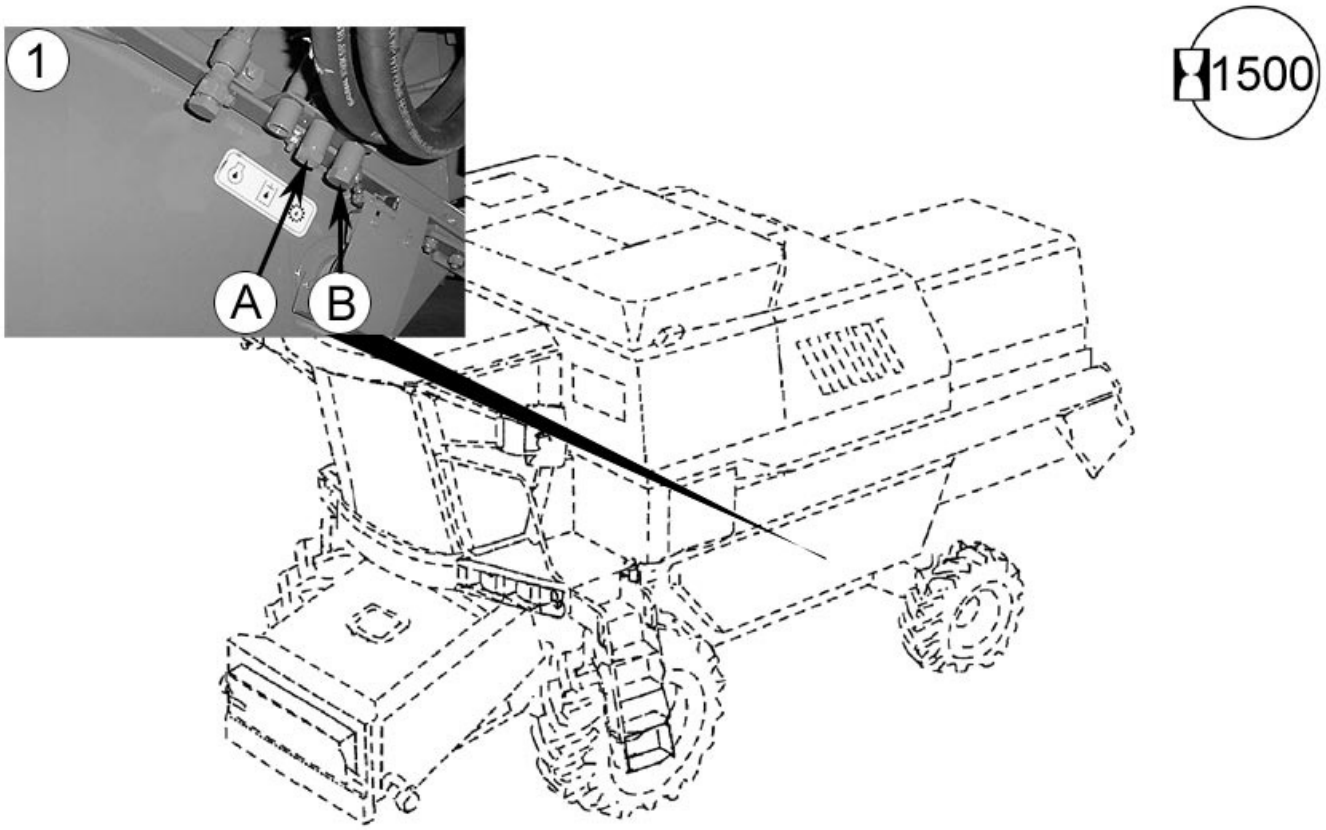


IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. **1450 e 1450 CWS/WTS:** - Prima regolazione delle punterie motore.
2. **Tutti i modelli:** sostituire l'olio dei riduttori finali.

OU83340,00003FC –39–19SEP03–1/1

Punti di manutenzione—Ogni 1500 ore



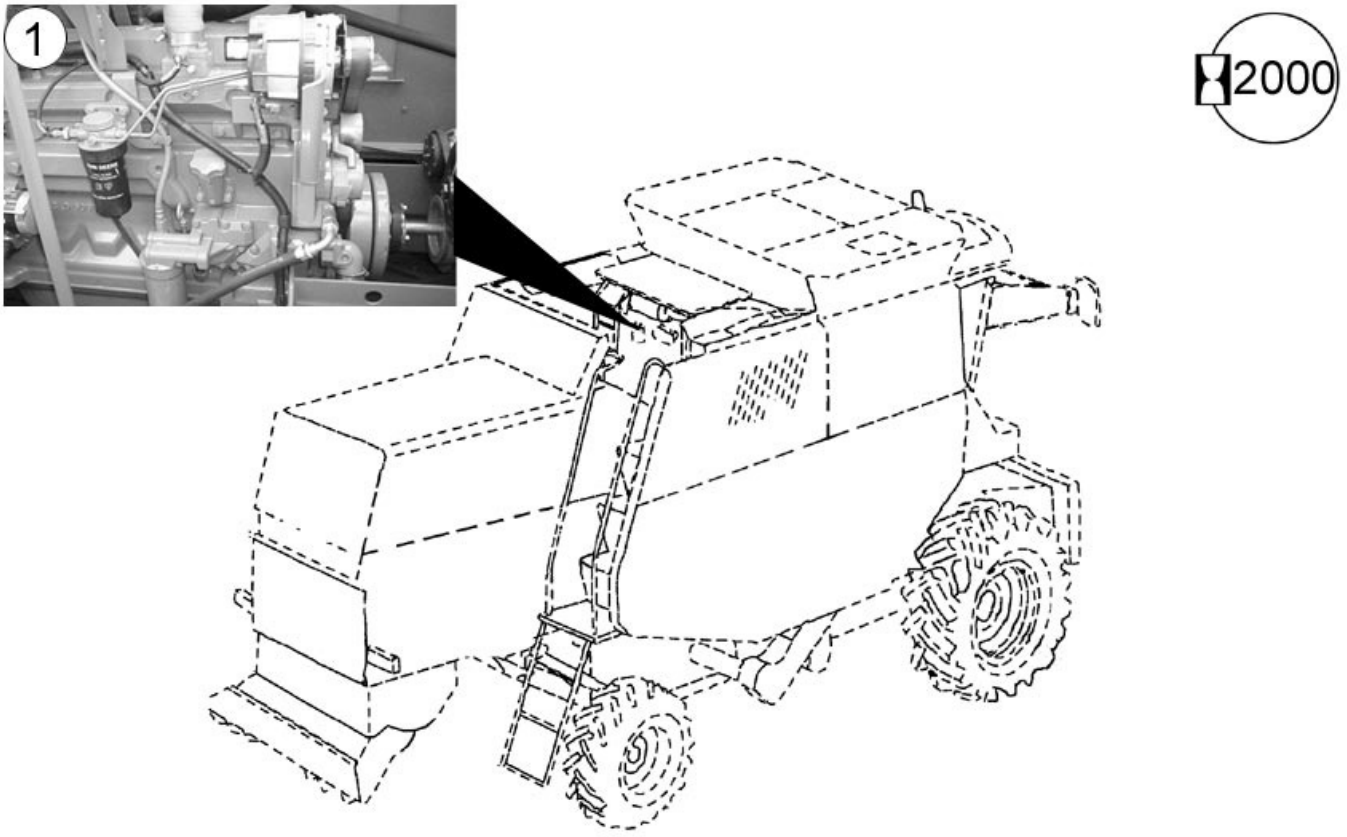
IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Cambiare l'olio del sistema idraulico utilizzando il tappo del foro di scarico (A) e l'olio del sistema idrostatico utilizzando il tappo del foro di scarico (B) (solo se diverso da John Deere®) .

HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

OU83340,00003FD –39–19SEP03–1/1

Punti di manutenzione—Ogni 2000 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Controllare la regolazione delle punterie motore.

OU83340,00003FE –39–19SEP03–1/1

Dopo ogni stagione di mietitura

Mietitrebbia

- ❒ Riporre la macchina in una zona asciutta e riparata.
- ❒ Lavare attentamente l'interno e l'esterno della macchina. Frammenti di polvere e di pula attirano l'umidità e causano la ruggine. Per facilitare la pulizia, azionare per alcuni minuti la macchina con tutti i fori di ispezione e gli oblò aperti e la ventola a regime massimo.
- ❒ Pulire con acqua, aria compressa o un aspirapolvere per uso industriale.
- ❒ Pulire le coclee e gli elevatori e lasciare aperto gli oblò di ispezione dell'elevatore.
- ❒ Pulire a fondo la tramoggia e la coclea di scarico.
- ❒ Pulire il fondo del collo alimentatore e rivestirlo con grasso o olio per prevenire la ruggine.
- ❒ Lubrificare la macchina in base alle istruzioni fornite in questa sezione.
- ❒ Lubrificare tutte le tiranterie e i cuscinetti privi di ingrassatori. Ingrassare i filetti delle viti di regolazione.
- ❒ Allentare tutte le cinghie per evitare punti di tensione.
- ❒ Pulire e lubrificare le catene con olio o grasso per prevenire la ruggine.
- ❒ Pulire i vagli e il piatto di raccolta con una buona spazzola in acciaio.
- ❒ Lubrificare le tiranterie ad aletta con una latta di olio.
- ❒ Disinserire la testata e posizionarla su blocchi di legno.
- ❒ Ritrarre completamente tutti i cilindri idraulici.
- ❒ Gonfiare i pneumatici e posizionare la macchina su cavalletti per rimuovere il peso dai pneumatici.
- ❒ Ritoccare le superfici verniciate che necessitano di attenzione.
- ❒ Prendere nota di tutti gli interventi riparativi e di manutenzione necessari prima dell'inizio della stagione successiva.
- ❒ Per assicurare che gli interventi siano effettuati velocemente e in sicurezza al di fuori della stagione operativa, fissare un appuntamento con il concessionario John Deere.

Motore

ATTENZIONE: Non utilizzare acqua ragia minerale per pulire il motore.

- ❒ Pulire l'esterno del motore con un solvente non dannoso.
- ❒ Pulire l'esterno del radiatore con una spazzola o con un getto d'acqua o aria compressa.
- ❒ Sostituire l'olio motore e il filtro.
- ❒ Scaricare l'olio quando il motore è caldo.
- ❒ Fare girare il motore per alcuni minuti.
- ❒ Scaricare il serbatoio del combustibile e sciacquarlo con combustibile pulito.
- ❒ Quindi, riempirlo.
- ❒ Verificare i filtri combustibile ed eventualmente pulirli o sostituirli.
- ❒ Pulire l'aspirazione aria motore e sostituire la cartuccia filtrante aria principale e gli elementi filtranti di sicurezza.
- ❒ Verificare il livello dell'elettrolita batteria e, se necessario, aggiungere acqua distillata (batterie non a tenuta stagna).
- ❒ Rivestire i terminali dei cavi con vaselina o con uno strato di grasso.
- ❒ Avviare periodicamente il motore con accelerazione media per circa 30 minuti.

AG,GG05155,215 –39–20AUG04–1/1

Cinghie

ATTENZIONE: Mai installare cinghie a motore acceso.

Quando si installa una cinghia, allentare le pulegge tendicinghia. Mai forzare la cinghia all'esterno della puleggia, in quanto in questo modo si potrebbero verificare la rottura di uno o più cavi e l'indebolimento della cinghia.

Allungamento delle cinghie nuove. Per questo motivo verificare la tensione delle nuove cinghie diverse volte durante i primi giorni di utilizzo. Le cinghie troppo serrate o troppo lente possono essere danneggiate.

Mai utilizzare un prodotto abrasivo per la pulizia delle cinghie. Mai utilizzare trementina o solventi simili.

Pulire le cinghie con uno straccio imbevuto in una soluzione di ammoniaca liquida o di sapone e acqua.

La durata di una cinghia dipende anche dalle condizioni delle pulegge. Una puleggia danneggiata può anche danneggiare la cinghia.

Il leggero sfrangiamento della cinghia esterna non significa che la cinghia è danneggiata. Le aree sfrangiate possono essere asportate.

IMPORTANTE: Dopo la fine del raccolto, rimuovere le cinghie e conservarle in un luogo fresco e asciutto.

AG,GG05155,216 –39–16FEB99–1/1

Catene

ATTENZIONE: Non lavorare sulle catene quando il motore è in funzione.

Un comando catene rimarrà funzionante più a lungo se installato e mantenuto correttamente. Le seguenti informazioni sono importanti per la buona manutenzione della macchina e per ridurre i costi di riparazione.

Controllare frequentemente le catene innanzitutto durante le prime ore di funzionamento. Regolare i tendicinghia in modo da mantenere la corretta tensione della catena. Il tasso di flessione totale di una catena deve essere del 2% dell'interasse delle ruote dentate condotte e motrici.

Per esempio:

Se la distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia è di 250 mm (24,99 cm), la catena non deve pendere più di 5 mm. Questa distanza si misura nel centro della catena sul lato opposto della ruota dentata tendicinghia. Accertarsi che non esista flessione sulla catena dal lato della ruota dentata tendicinghia prima di misurare la flessione della catena sul lato opposto.

Una catena con flessione eccessiva determina l'usura rapida ed eccessiva dei rullini della catena, dei denti della ruota dentata e dei componenti comandati dalla catena.

Una catena troppo stretta può danneggiare i cuscinetti e l'albero. Inoltre, la catena stessa si consuma più rapidamente.

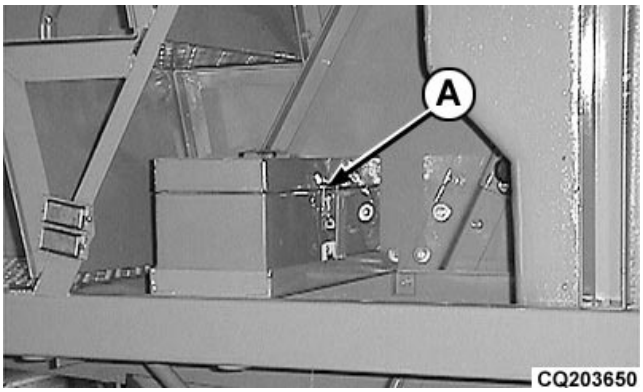
La corretta lubrificazione della catena è importante. La lubrificazione principale riduce l'attrito, raffredda e diminuisce l'effetto di impatti minori. Il lubrificante deve penetrare tra le piastre al fine di raggiungere gli altri componenti (perni, scodellini e rullini).

Si consigliano un lubrificate di grafite o un olio minerale puro a viscosità media.

AG,GG05155,217 –39–15NOV02–1/1

Cassetta degli attrezzi

Per eseguire i servizi di manutenzione di base e alcune regolazioni, è fornita in dotazione una cassetta degli attrezzi (A), situata al di sotto della scaletta della piattaforma di servizio posteriore destra.

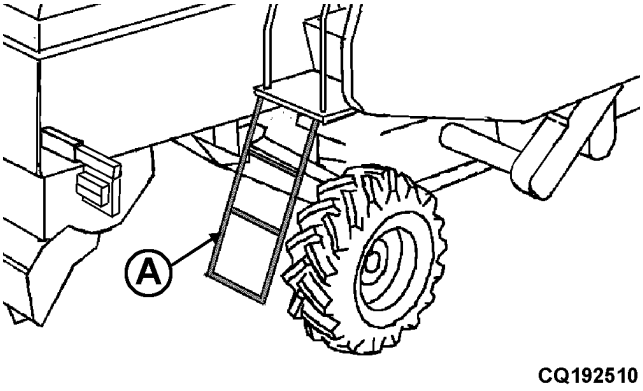


CO03622,0000068 –39–14MAR02–1/1

Accesso al motore

Attraverso la piattaforma di servizio posteriore

L'accesso al motore è consentito tramite la piattaforma di servizio posteriore destra. Utilizzare la scaletta (A).



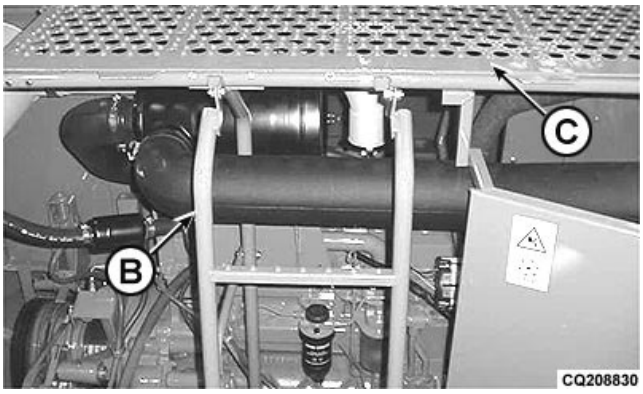
AG,CO03622,2074 –39–14MAR02–1/2

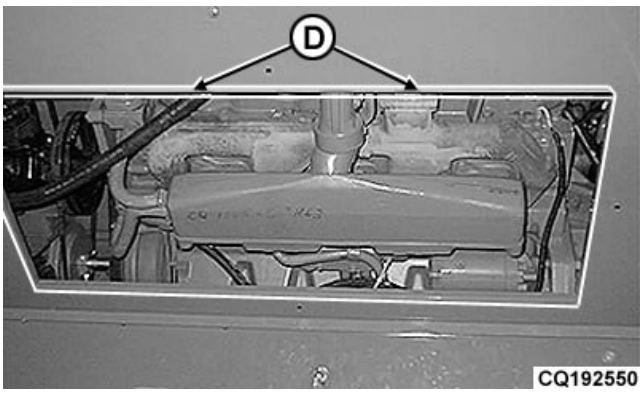
Tramite la tramoggia

Il vano motore può essere raggiunto attraverso la scaletta (B). Raggiungere il piano (C) e quindi accedere alla tramoggia.

Aprire lo sportello di servizio (D) per accedere alla pompa iniezione e al motore.

ATTENZIONE: Se è veramente necessario entrare nella tramoggia, spegnere il motore ed estrarre la chiave!





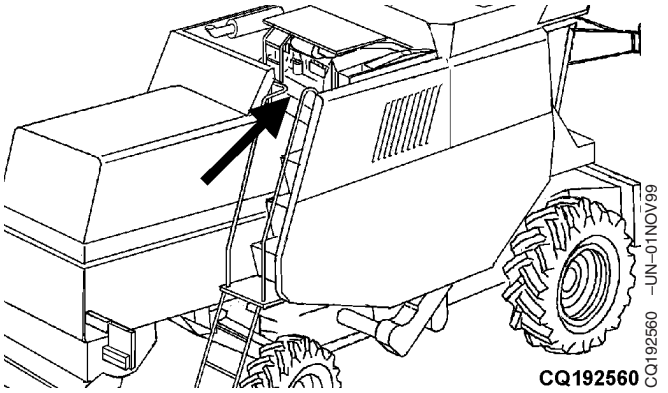
AG,CO03622,2074 –39–14MAR02–2/2

Vano motore

ATTENZIONE: Un miscuglio di olio, sporcizia e pula nella zona del motore rappresenta un rischio di incendio.

Tenere sempre puliti il motore e il vano motore.

Se necessario, pulire il vano motore con aria compressa. Rimuovere con uno straccio le eventuali tracce di terra.



AG,CO03622,2075 –39–14MAR02–1/1

Regolazione delle punterie motore

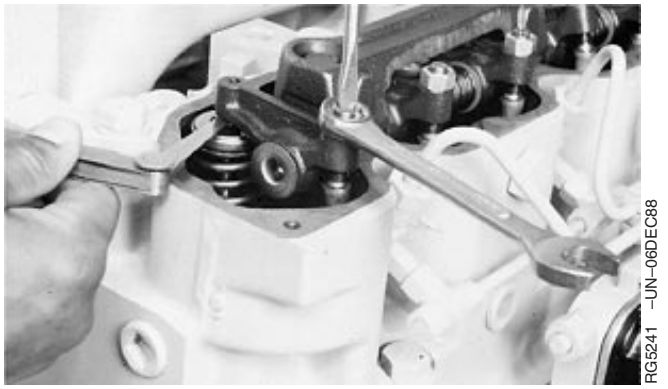
IMPORTANTE: Far controllare il gioco delle punterie dal rivenditore John Deere. Eventuali regolazioni devono essere eseguite dal rivenditore John Deere.

Motore 6,8 l — mietitrebbie 1450 e CWS/WTS

Regolare le punterie motore dopo le prime 1000 ore di funzionamento, quindi ogni 2000 ore.

Motore 8,1 l — Mietitrebbie 1550

Regolare le punterie motore dopo le prime 750 ore di funzionamento, quindi ogni 2000 ore.



AG,CO03622,2077 –39–20AUG04–1/1

Controllo livello olio basamento motore

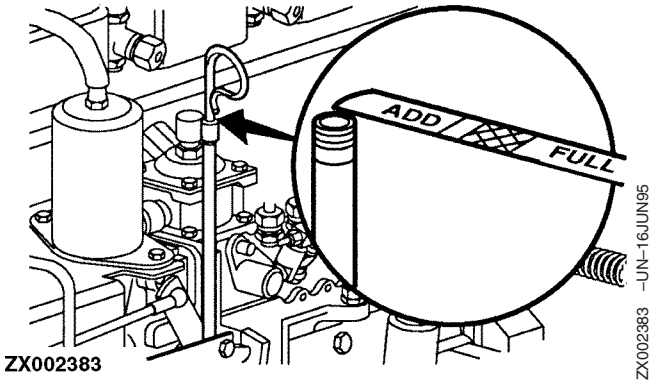
Per evitare che la circolazione dell'olio di lubrificazione si interrompa quando il motore è inclinato, non lasciare mai scendere il livello dell'olio sotto il minimo.

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al livello corretto. Verificare il livello olio motore a motore freddo e con la mietitrebbia parcheggiata su di una superficie piana.

Prima di rimuovere l'astina di livello, pulire accuratamente l'area circostante.

Controllare il livello olio motore ogni 10 ore.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina.



AG,CO03622,2078 –39–20AUG04–1/1

Sostituzione dell'olio e del filtro

IMPORTANTE: Quando si sostituisce l'elemento filtrante o si effettua il cambio dell'olio, verificare che il motore sia pulito e operare con le mani pulite.

Far girare il motore per circa 5 minuti per riscaldare l'olio.

Quindi arrestare il motore.

Scaricare l'olio mentre è ancora caldo.

Rimuovere il tappo del foro di scarico (A) o (B) e scaricare l'olio dal basamento.

Rimuovere il filtro olio motore (vedere freccia).

Gettare l'anello di tenuta e pulire la superficie di fissaggio dove si inserisce l'anello di tenuta. Ungere il nuovo anello con un leggero stratodi olio e installarlo sul filtro nuovo. Non appena l'anello entra in contatto con la parte terminale dell'alloggiamento filtro, stringerlo manualmente, con solo 1/2 - 3/4 di giro in più. NON serrare il filtro eccessivamente.

Richiudere il tappo (A) o (B) del foro di scarico olio.

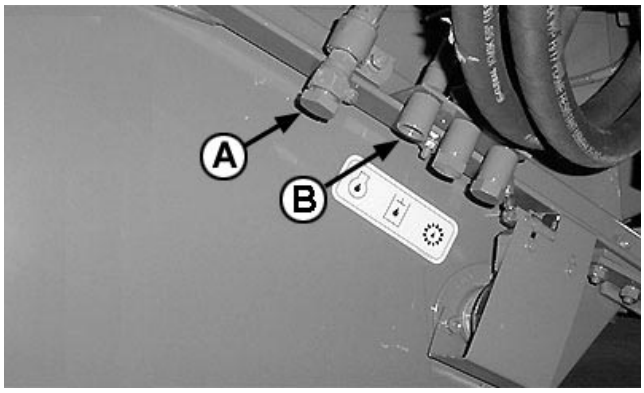
Quindi, riempire il motore con olio della viscosità e qualità indicate. (Vedere "Rifornimento—basamento motore [compreso cambio filtro]").

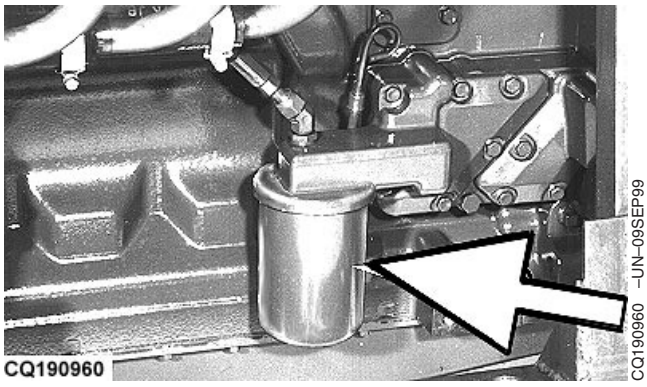
NOTA: La quantità reale può variare leggermente rispetto al valore indicato. Non riempire eccessivamente.

IMPORTANTE: Subito dopo aver completato il cambio olio e/o filtro, avviare il motore per 30 secondi. Ciò garantisce che tutti i componenti del motore siano completamente lubrificati quando il motore viene avviato.

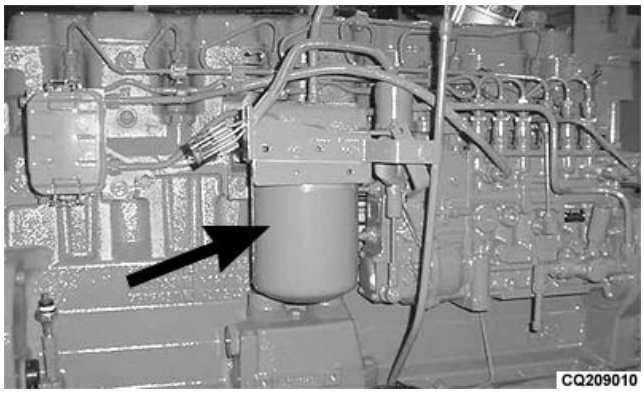
Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite.

Arrestare il motore ed attendere 10 minuti prima di controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina.





Filtro — Motore 6,8 l



Filtro — Motore 8,1 l

A—Scarico olio - 1550
B—Scarico olio - 1450 e CWS/WTS

AG,CO03622,2079 –39–02AUG04–1/1

Sostituzione dell’olio del compressore aria

Aprire il bocchettone di riempimento e livello olio (A) e il tappo del foro di scarico (B), facendo fuoriuscire l’olio in un recipiente adatto.

Serrare il tappo del foro di scarico (B).

Riempire con l’olio consigliato. Vedere la sezione “Combustibile, lubrificanti e liquido di raffreddamento”.

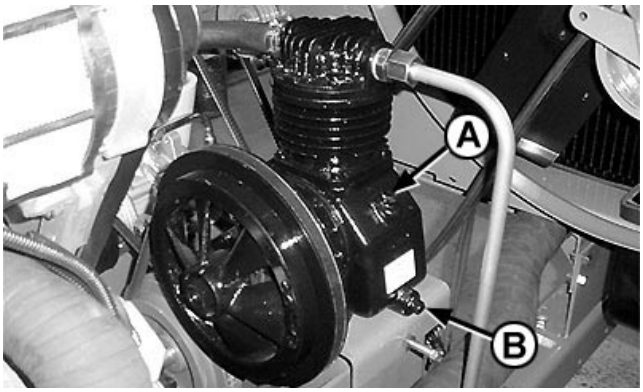
Capacità basamento compressore aria:

0,37 litri (370 ml)

Verificare il livello dell’olio sull’apposita astina.

Il livello dell’olio deve trovarsi entro i segni di riferimento livello minimo e massimo indicati sull’astina.

NOTA: Durante le prime 50 ore di funzionamento il compressore dell’aria consuma un quantità di olio superiore alla norma. Per questo motivo è molto importante controllare ogni giorno il livello dell’olio e, se necessario, rabboccarlo. Dopo questa prima fase, il consumo sarà ridotto al minimo.



CQ216320 –UN–10OCT02

A—Bocchettone di riempimento e livello olio
B—Tappo del foro di scarico

AG,CO03622,2190 –39–30SEP03–1/1

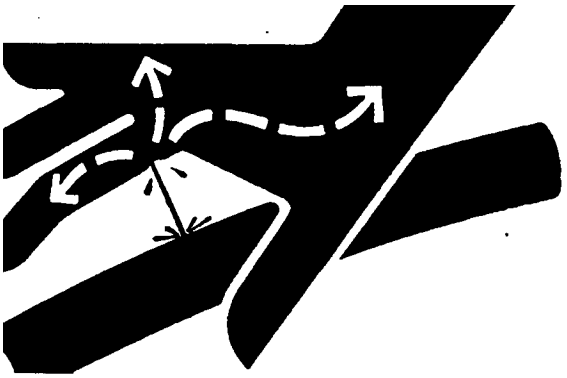
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare le condutture idrauliche o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena, da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, il quale, se necessario, deve rivolgersi ad uno specialista o contattare il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois (USA).



X9811 –UN–23AUG88

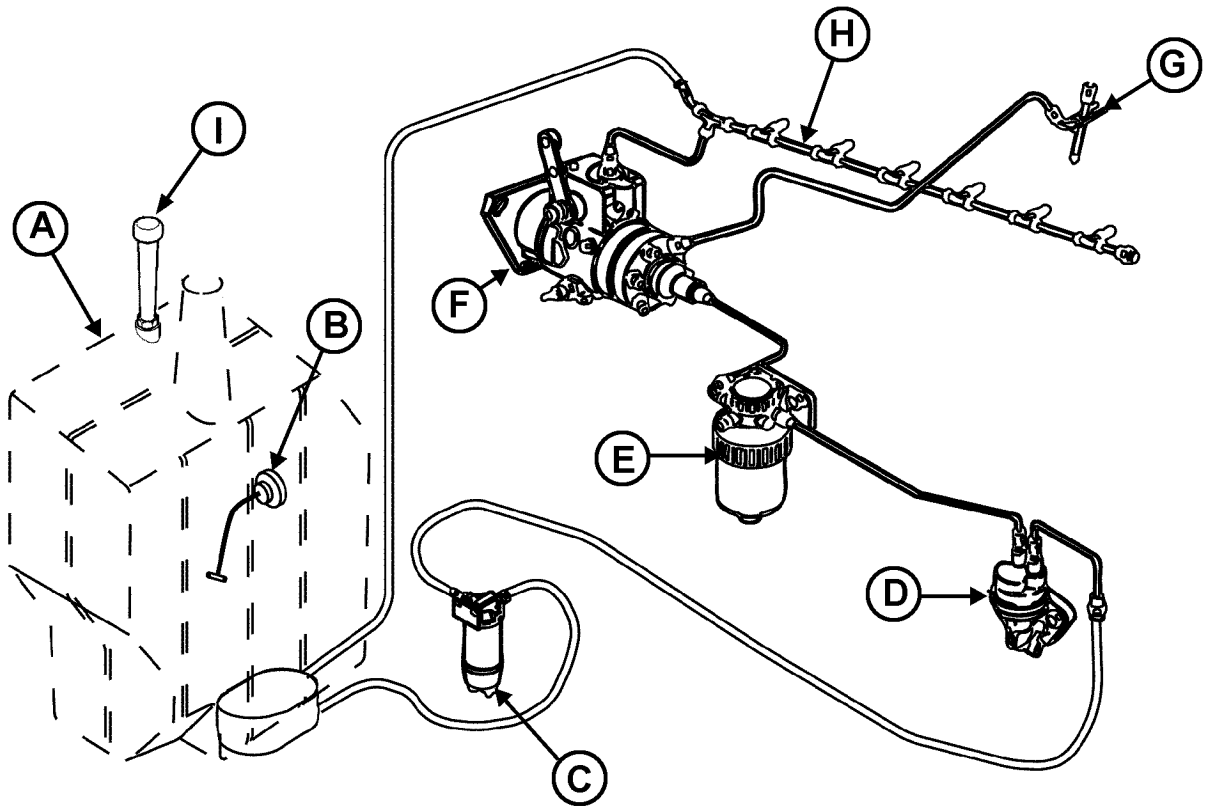
DX,FLUID –39–03MAR93–1/1

Non modificare il sistema di alimentazione del combustibile

IMPORTANTE: La modifica o l'alterazione della pompa di iniezione, della fasatura della pompa stessa, o degli iniettori del combustibile secondo modalità non consigliate dal costruttore, annulla gli obblighi di garanzia verso l'acquirente. Vedere le informazioni riguardanti la garanzia all'interno della copertina. Non tentare di eseguire personalmente la manutenzione della pompa d'iniezione o degli iniettori. Per eseguire queste operazioni occorrono un addestramento specifico ed attrezzi speciali. Consultare il concessionario John Deere. Non lavare mai a vapore né spruzzare acqua su una pompa d'iniezione calda. Ciò potrebbe danneggiare i componenti.

AG,GG05155,222 –39–15NOV02–1/1

Sistema alimentazione combustibile per motori 6,8 l—1450



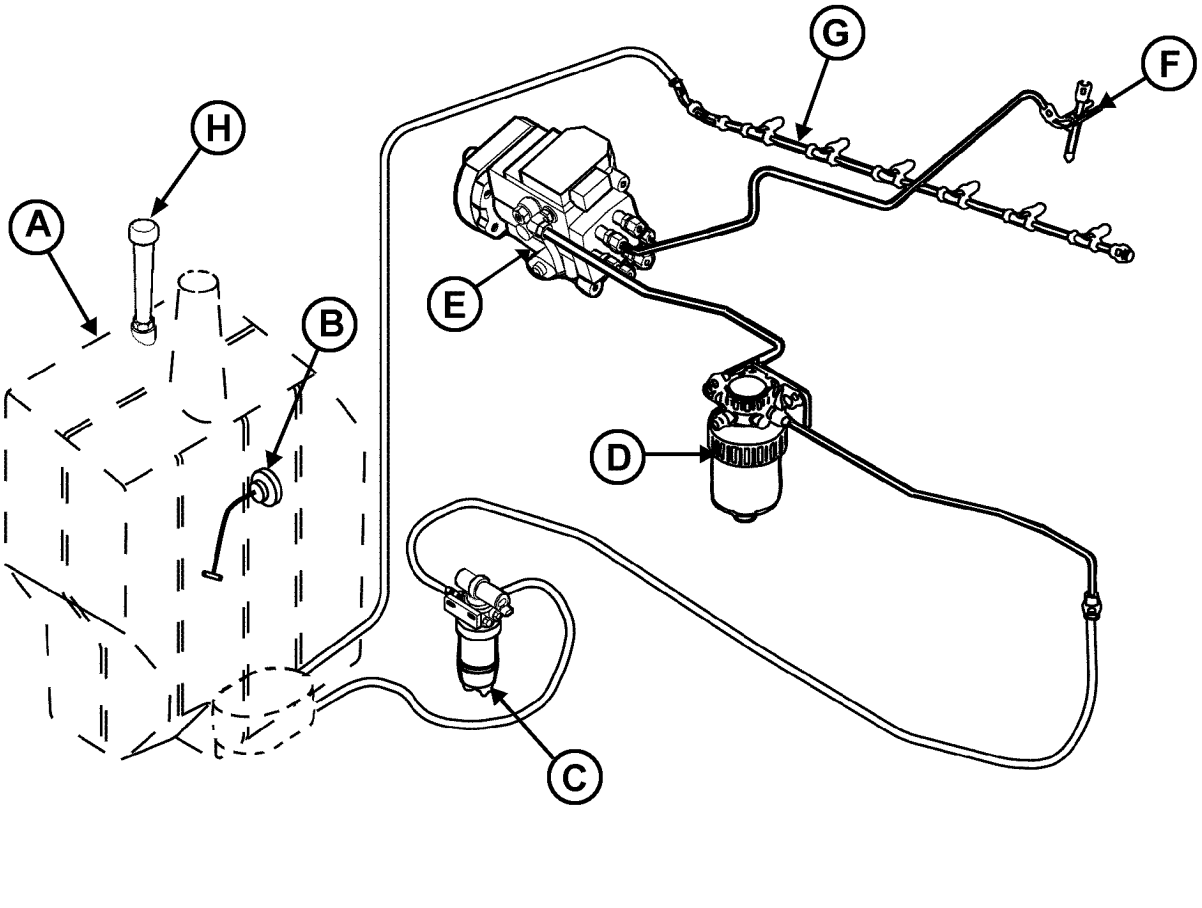
CQ194112 –UN–11OCT02

Motore 6,8 l—1450

A—Serbatoio combustibile
B—Sensore di livello
C—Separatore condensa
D—Pompa alimentazione combustibile
E—Filtro combustibile
F—Pompa a iniezione
G—Iniettore
H—Tubo ritorno olio
I—Sfiatatoio serbatoio combustibile

AG,CO03622,2080 –39–11AUG04–1/1

Sistema alimentazione combustibile per motori 6,8 l—CWS/WTS

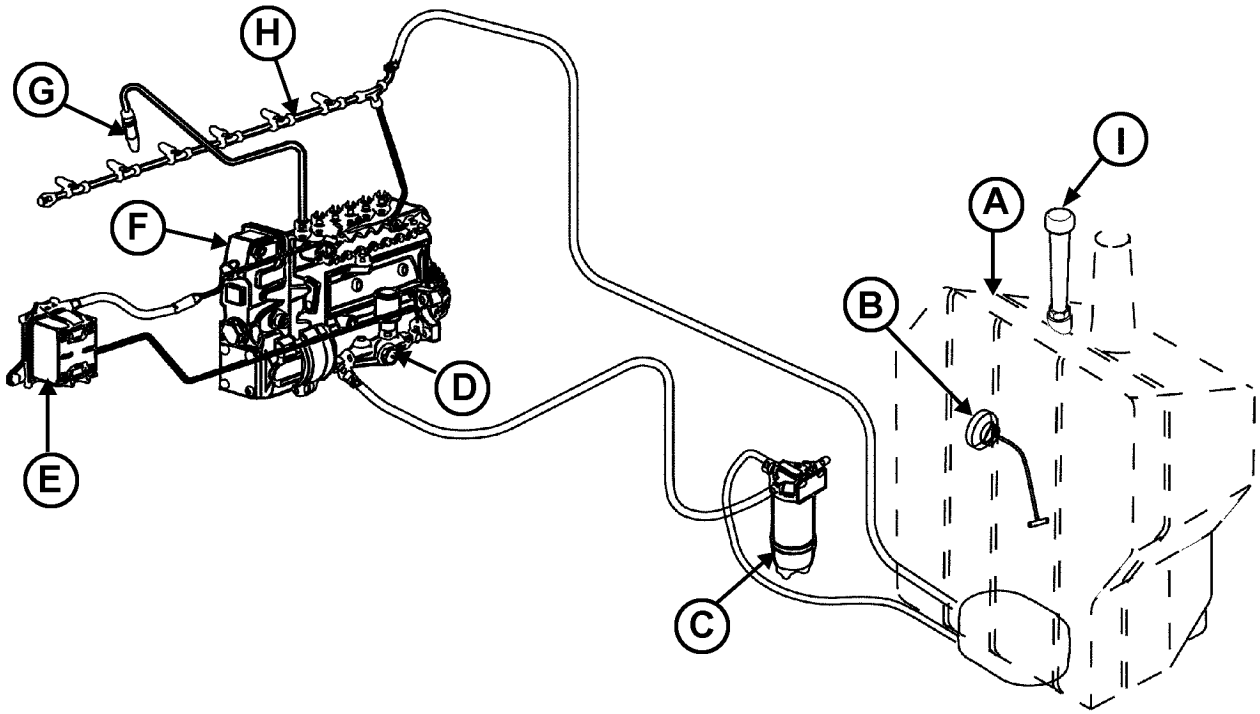


Motori 6,8 l—CWS/WTS

A—Serbatoio combustibile
B—Sensore di livello
C—Separatore condensa con pompa alimentazione combustibile
D—Filtro combustibile
E—Pompa a iniezione
F—Iniettore
G—Tubo ritorno olio
H—Sfiatatoio serbatoio combustibile

OU83340,00003F5 –39–11AUG04–1/1

Sistema alimentazione combustibile per motori 8,1 l—1550



CQ194121 –UN–11OCT02

Motore 8,1 l—1550

A—Serbatoio combustibile
B—Sensore di livello
C—Separatore condensa
D—Pompa alimentazione combustibile
E—Filtro combustibile
F—Pompa a iniezione
G—Iniettore
H—Tubo di ritorno
I—Sfiatatoio serbatoio combustibile

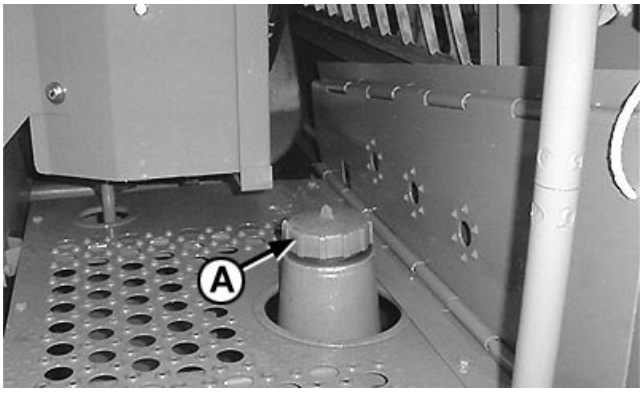
AG,CO03622,2081 –39–11AUG04–1/1

Tappo serbatoio combustibile

Il bocchettone di rifornimento è chiuso con un tappo (A).

Il tappo del serbatoio combustibile è sigillato. Il serbatoio è dotato di uno speciale foro di sfiato.

Pulire la polvere e la pula dalla zona circostante prima di rimuovere il tappo del serbatoio.



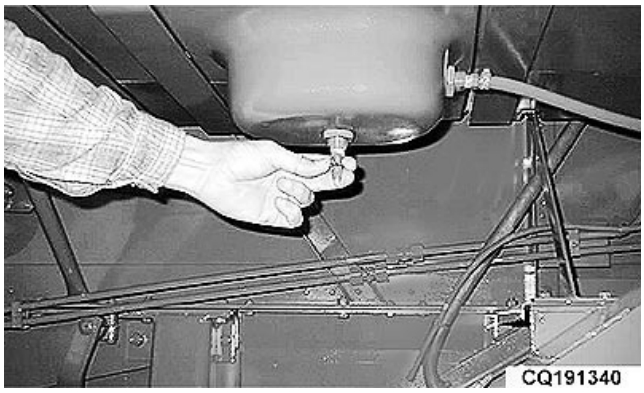
CQ216330 –UN–10OCT02

AG,CO03622,2082 –39–11OCT02–1/1

Separatore della condensa del serbatoio del combustibile

Al fondo del serbatoio si trova un separatore della condensa.

Ogni giorno prima di iniziare a lavorare, scaricare l'acqua e i depositi sedimentati fino a quando il flusso di carburante è pulito.



CQ191340 –UN–09SEP99

AG,CO03622,2083 –39–14MAR02–1/1

Pulizia separatore condensa sistema alimentazione combustibile—1450/1550

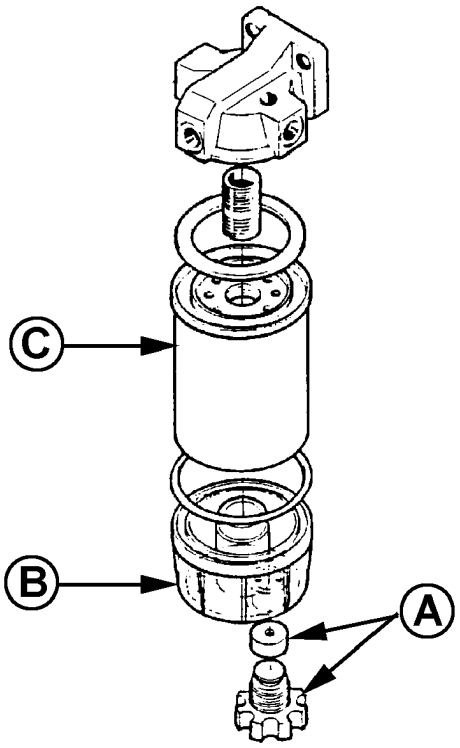
Quando sono visibili acqua e sedimenti attraverso spia trasparente (B), spegnere il motore e aprire il rubinetto di scarico (A). Raccogliere l'olio contaminato in un recipiente adeguato. Quindi chiudere di nuovo il rubinetto di scarico (A). Per pulire il filtro, procedere come indicato di seguito:

Allentare la spia trasparente (B).

Rimuovere l'elemento filtrante (C) e lavarlo accuratamente con combustibile pulito. Dopo avere pulito l'elemento da 5 a 10 volte, sostituire l'intero separatore condensa con uno nuovo.

Una volta pulito il filtro, montarlo nuovamente, ripetendo al contrario la procedura di rimozione.

A—Rubinetto di scarico
B—Spia trasparente
C—Elemento filtrante



CQ192580 –UN–01NOV99

CQ192580

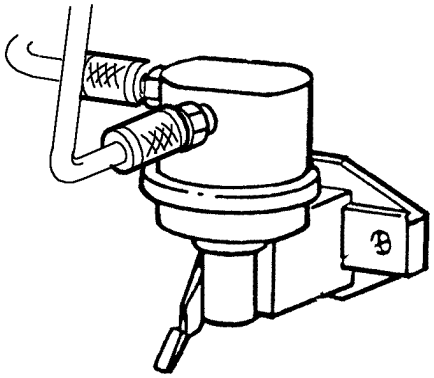
Separatore condensa sistema alimentazione combustibile—1450/1550

AG,CO03622,2085 –39–11AUG04–1/1

Pompa meccanica alimentazione combustibile per motori 6,8 l—1450

Questa pompa non necessita di manutenzione.

Se si rileva un problema, consultare il concessionario John Deere.



ZX009249

ZX009249 –UN–10JUN96

AG,CO03622,2086 –39–11AUG04–1/1

Pulizia separatore condensa filtro combustibile—CWS/WTS

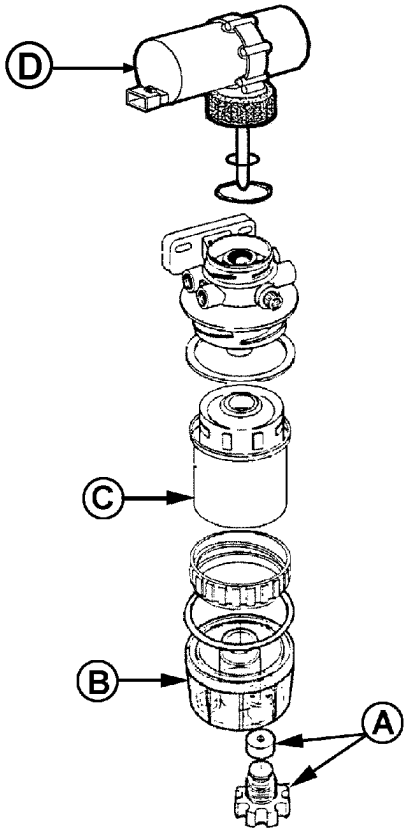
Quando acqua e sedimenti sono visibili attraverso la spia trasparente (B), spegnere il motore e aprire il rubinetto di scarico (A). Raccogliere l'olio contaminato in un recipiente adeguato. Quindi chiudere di nuovo il rubinetto di scarico (A). Per pulire il filtro, procedere come indicato di seguito:

Allentare la spia trasparente (B).

Rimuovere l'elemento filtrante (C) e lavarlo accuratamente con combustibile pulito. Dopo avere pulito l'elemento da 5 a 10 volte, sostituire l'intero separatore condensa con uno nuovo.

Una volta pulito il filtro, montarlo nuovamente, ripetendo al contrario la procedura di rimozione.

A—Rubinetto di scarico
B—Spia trasparente
C—Elemento filtrante
D—Pompa alimentazione combustibile



CQ203670

CQ203670 –UN–04APR01

Separatore condensa filtro combustibile—CWS/WTS

CO03622,000006A –39–20AUG04–1/1

Scarico acqua dal filtro combustibile in motori 6,8 l (1450) e 8,1 l (1550)

ATTENZIONE: Togliere sempre la chiave di avviamento prima di eseguire interventi di manutenzione sul filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

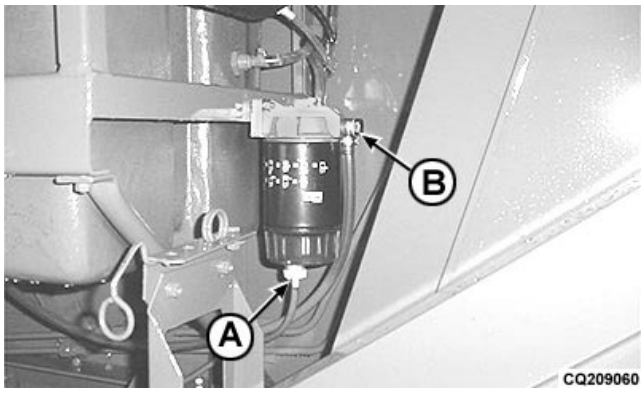
Allentare la vite di scarico (A).

Allentare la vite di scarico olio (B).

Riserrare la vite di scarico immediatamente dopo aver scaricato acqua e sedimenti (si vedrà combustibile pulito).

Riserrare la vite di scarico olio.

Se necessario seguire la procedura di disaerazione del sistema alimentazione combustibile.



Separatore condensa filtro combustibile—1450/1550

AG,CO03622,2087 –39–20AUG04–1/1

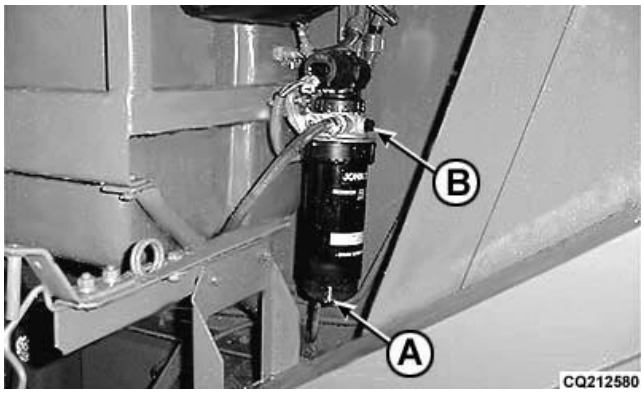
Scarico dell'acqua dal filtro combustibile per motori 6,8 l—CWS/WTS

Accensione inserita.

Allentare la vite di scarico (A).

Aprire la vite di scarico (B), il sistema alimentazione combustibile verrà automaticamente scaricato.

Riserrare la vite di scarico immediatamente dopo aver scaricato acqua e sedimenti (si vedrà combustibile pulito).



Separatore condensa filtro combustibile - CWS/WTS

MB03730,00001EC –39–20AUG04–1/1

Disaerazione sistema del combustibile

Informazioni generali

Disaerare il sistema del combustibile nei seguenti casi:

• Dopo ogni sostituzione del filtro

• Quando il serbatoio del combustibile si sia completamente svuotato

• Dopo operazioni di riparazione al sistema del combustibile

• Se il motore non è stato messo in moto per qualche tempo

AG,CO03622,2092 –39–09SEP99–1/1

Disaerazione filtro combustibile in motori 6,8 l—1450

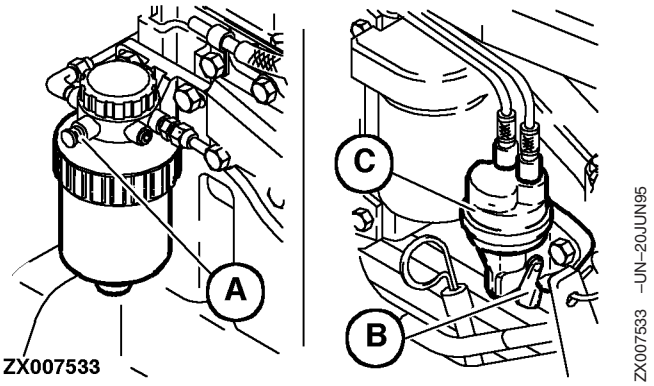
Allentare la vite di sfiato (A).

Pompare il combustibile fino a quando non fuoriesce dalla vite di scarico (A) senza irregolarità e privo di bolle.

Pompare tramite la leva (B) sulla pompa alimentazione combustibile (C).

Riserrare la vite di sfiato.

NOTA: Se non si avverte resistenza premendo lo stantuffo della pompa di adescamento, fare girare il motore tramite il motorino di avviamento per cambiare la posizione della camma della pompa.



AG,CO03622,2094 –39–20AUG04–1/1

Sostituzione del filtro combustibile per motori 6,8 l—1450 and CWS/WTS

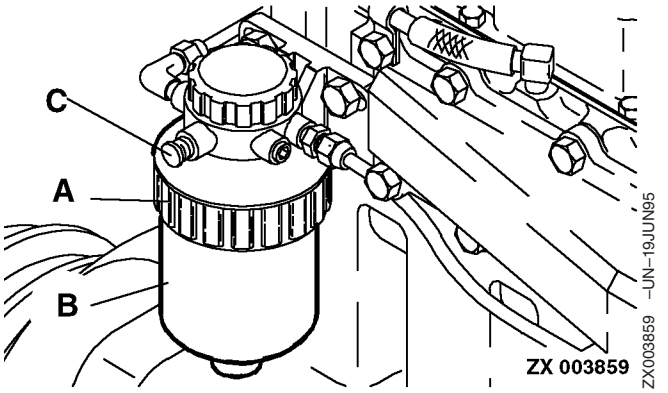
ATTENZIONE: Togliere sempre la chiave di avviamento prima di eseguire interventi di manutenzione sul filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

Allentare la ghiera (A) e togliere l'elemento filtrante (B).

Installare il nuovo filtro, allineare le chiavette sugli elementi filtranti con le fessure nell'alloggiamento filtro.

Serrare fino a quando l'anello di ritegno (A) si adatta alla posizione di bloccaggio.

Allentare la vite di sfiato (C) (vedere "Disaerazione sistema alimentazione combustibile"). Serrare a mano la vite di sfiato.



AG,CO03622,2088 –39–02AUG04–1/1

Disaerazione filtro combustibile in motori 8,1 l—1550

Disaerare prima il separatore condensa.

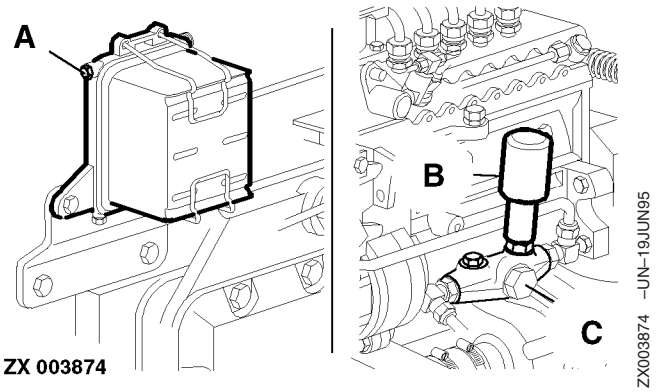
Allentare la vite di sfiato (A).

Pompare il combustibile fino a quando non fuoriesce dalla vite di scarico (A) con regolarità e privo di bolle.

Pompare tramite la leva (B) sulla pompa alimentazione combustibile (C).

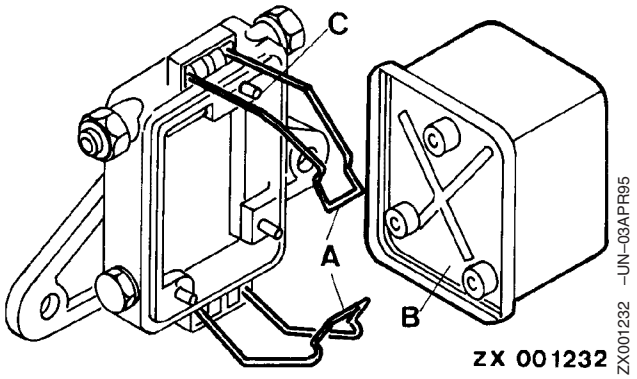
Riserrare la vite di sfiato.

NOTA: Se non si avverte resistenza premendo lo stantuffo della pompa di adescamento, fare girare il motore tramite il motorino di avviamento per cambiare la posizione della camma della pompa.



AG,CO03622,2095 –39–20AUG04–1/1

Sostituzione filtro combustibile per motori 8,1 l—1550



ATTENZIONE: Togliere sempre la chiave di avviamento prima di eseguire interventi di manutenzione sul filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

IMPORTANTE: Le impurità trattenute nella fessura o nella cavità della spina elastica (C) possono essere trascinate nel sistema di iniezione dove possono danneggiare la pompa o gli iniettori.

Sostituire i filtri ogni 200 ore di funzionamento, o alla fine di ogni stagione.

Per svuotare l'elemento filtrante, allentare la vite di sfiato e togliere il tappo del foro di scarico.

Rilasciare le molle di ritegno (A). Estrarre il filtro (B) ed inserirne uno nuovo.

Disaerare il sistema dal filtro quando si sostituisce il filtro e quando il sistema alimentazione combustibile viene svuotato completamente, in seguito alla mancanza di combustibile.

AG,CO03622,2090 –39–20AUG04–1/1

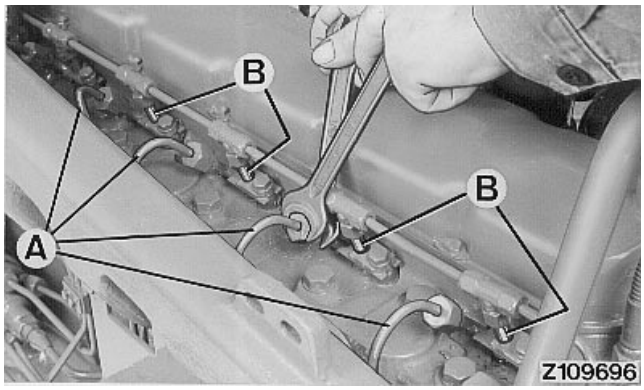
Verifica iniettori

IMPORTANTE: Non tentare mai di rimuovere gli iniettori. Occorrono attrezzi speciali

Se il motore non gira in modo regolare, significa che gli iniettori sono sporchi o che non funzionano correttamente. Consultare il concessionario John Deere.

AG,CO03622,2091 –39–09SEP99–1/1

Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile — Motore senza ECU (unità di comando motore)



Z109696 –UN–19MAY95

Se il motore non si avvia dopo aver eseguito le procedure di cui sopra, procedere come segue:

• Posizionare la leva acceleratore a “vuoto veloce”.

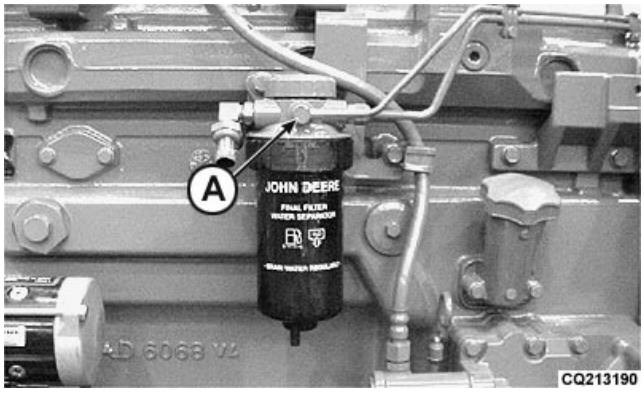
• Allentare il tubo del combustibile (A) su almeno tre iniettori (B) usando due chiavi aperte.

• Ruotare il motore con il motorino di avviamento fino a quando il combustibile che fuoriesce dai collegamenti iniettore allentati è privo di bolle d’aria. Riserrare i collegamenti dei tubi.

AG,CO03622,2096 –39–01MAR02–1/1

Disaerazione del sistema di alimentazione combustibile—Motore con ECU

NOTA: Questo sistema di alimentazione del combustibile può essere disaerato solo mediante la pompa di alimentazione a comando elettrico o dagli iniettori. Con la pompa di iniezione Bosch VP44, la disaerazione non deve essere eseguita in nessun punto.

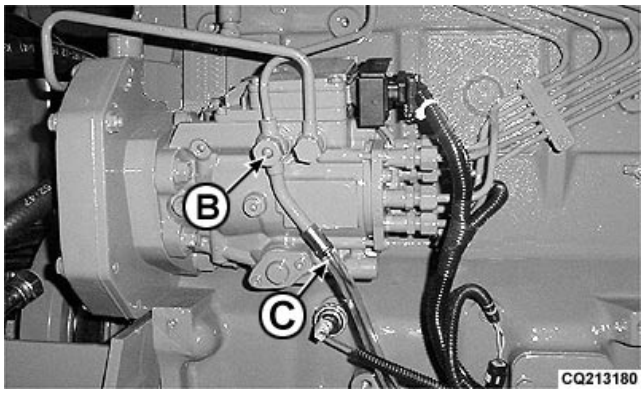


CQ213190 –UN–18MAR02

Disaerazione mediante pompa di alimentazione a comando elettrico

La disaerazione avviene automaticamente tramite un piccolo orifizio (A) posto all’interno della base del filtro e collegato alla valvola di troppo pieno (B) sulla pompa di iniezione. Questo sistema consente all’aria di fuoriuscire in continuazione attraverso il tubo (C) di ritorno del combustibile quando l’accensione è inserita.

1. Accensione inserita.
2. Lasciare alla pompa di alimentazione a comando elettrico 40 secondi per completare l’adescamento.
3. Se occorre effettuare un’ulteriore disaerazione del sistema, allentare le giunzioni dei tubi a livello degli iniettori.



CQ213180 –UN–18MAR02

Pompa a iniezione (VP44)

A—Orifizio di sfiato alla base filtro
B—Valvola di troppo pieno
C—Tubo alimentazione di ritorno

Continua alla pagina seguente

MB03730,00001E7 –39–26SEP03–1/2

Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile

1. Posizionare la leva dell'acceleratore a metà della corsa.
   Sui motori dotati di solenoide elettrico di intercettazione del combustibile, eccitare il solenoide.

IMPORTANTE: Per evitare danni, usare sempre una chiave ausiliaria per allentare o serrare i tubi del combustibile in corrispondenza degli iniettori e/o della pompa d'iniezione.

2. Allentare due raccordi dei tubi del combustibile in corrispondenza degli iniettori, usando due chiavi fisse doppie.
3. Far girare il motore con il motorino di avviamento per 15 secondi (senza avviarlo) fino a quando dal raccordo allentato non fuoriesce del combustibile privo di bolle d'aria. Riserrare la giunzione come prescritto.

Specifica	
—Coppia di serraggio dei tubi di alimentazione degli iniettori del combustibile	27 Nm

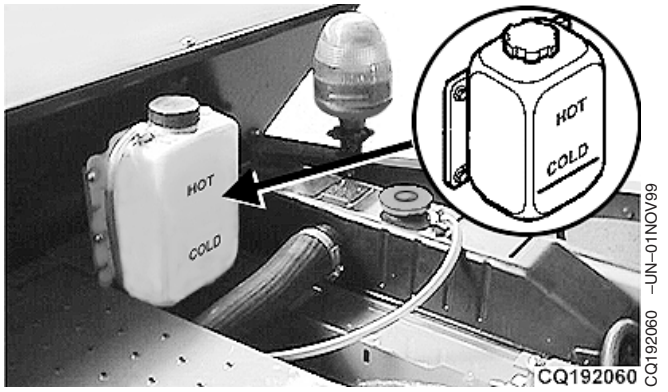
4. Ripetere la procedura per i rimanenti iniettori (se necessario) fino a espellere tutta l'aria dal sistema di alimentazione del combustibile.

Tubo pressione combustibile iniettori

MB03730,00001E7 –39–26SEP03–2/2

Liquido di raffreddamento del motore

ATTENZIONE: Pericolo di ustioni. Non allentare o rimuovere il tappo riempimento radiatore quando la temperatura del liquido di raffreddamento è vicina o superiore al punto di ebollizione. Prima di togliere completamente il tappo, allentarlo sempre lentamente e lasciare scaricare la pressione.



Aggiungere liquido solo a motore fermo.

A motore freddo, il livello liquido di raffreddamento deve essere al di sopra del segno “COLD”.

Controllo della qualità del liquido di raffreddamento

IMPORTANTE: Rifornire sempre l’impianto di raffreddamento con COOL-GARD John Deere, indipendentemente dalla stagione.

Prima dell’inverno, controllare le condizioni della miscela antigelo. La miscela deve proteggere il motore dal gelo fino a una temperatura di —36°C.

Non utilizzare additivi sigillanti nell’impianto di raffreddamento.

AG,CO03622,2097 –39–15AUG02–1/1

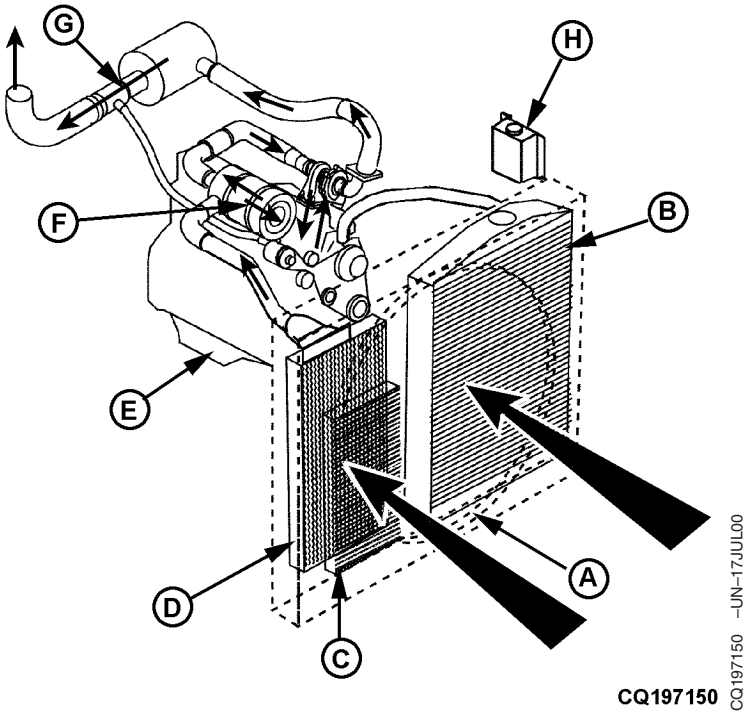
Livello liquido di raffreddamento radiatore

Verificare il livello e, nel caso, aggiungere acqua dolce e pulita e liquido refrigerante concentrato nelle porzioni indicate alla sezione Lubrificazione e manutenzione periodica.

IMPORTANTE: Chiudere il radiatore quando il motore è spento e freddo.

AG,CO03622,2098 –39–09SEP99–1/1

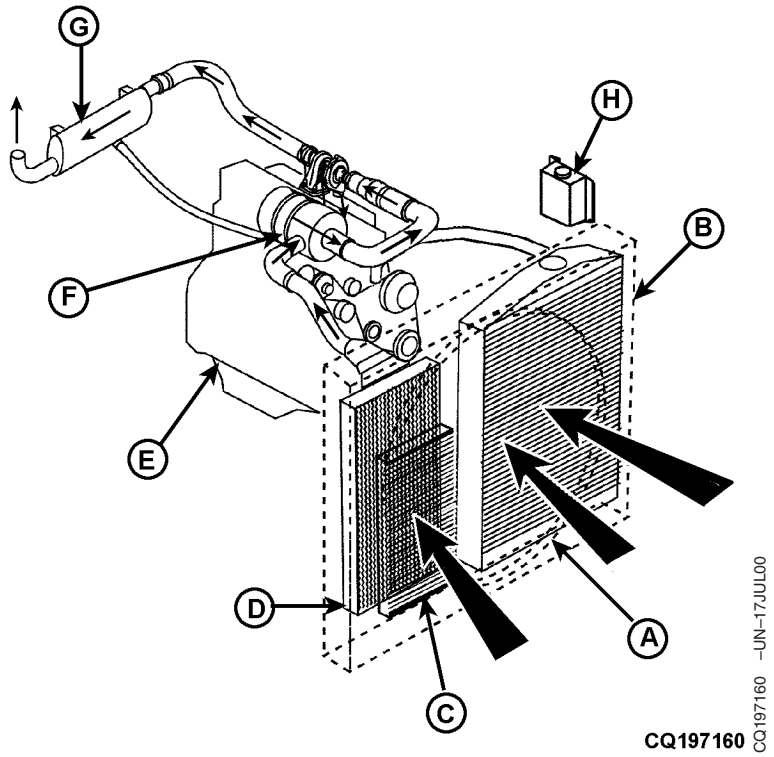
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico—1450



A—Vaglio rotante
B—Radiatore
C—Condensatore (impianto di condizionamento aria)
D—Scambiatore calore olio sistema idrostatico
E—Motore
F—Filtro dell'aria
G—Silenziatore
H—Vaso di espansione (liquido di raffreddamento)

AG,CO03622,2100 –39–20AUG04–1/1

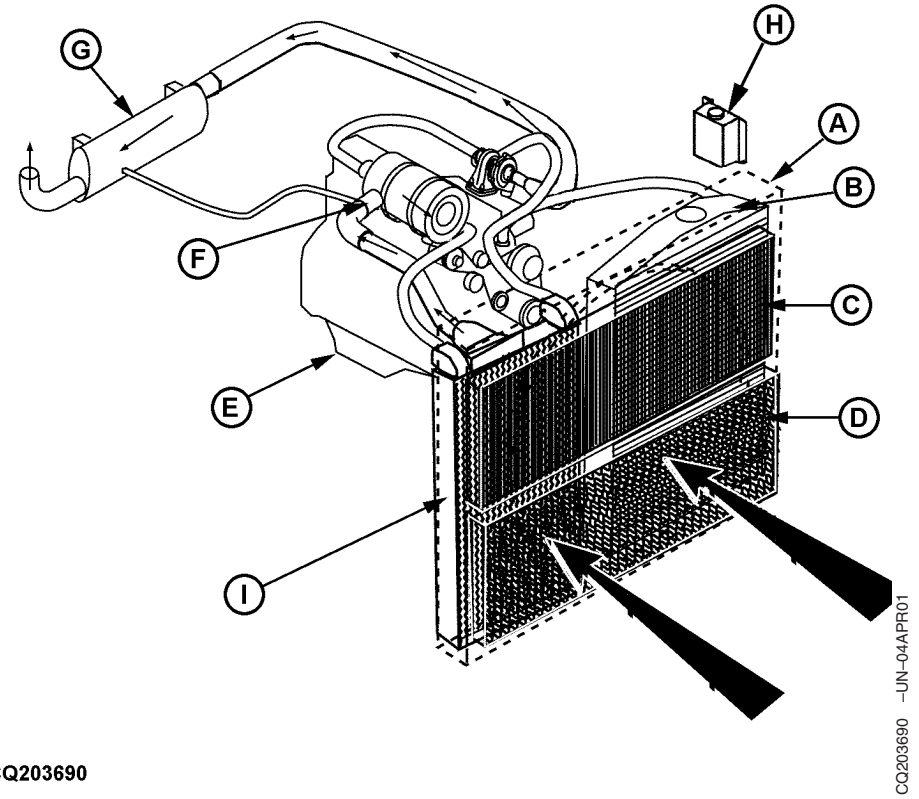
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico—1550



A—Vaglio rotante
B—Radiatore
C—Condensatore (impianto di condizionamento aria)
D—Scambiatore calore olio sistema idrostatico
E—Motore
F—Filtro dell'aria
G—Silenziatore
H—Vaso di espansione (liquido di raffreddamento)

AG,CO03622,2263 –39–27AUG04–1/1

Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico—CWS/WTS



CQ203690

A—Vaglio rotante
B—Radiatore
C—Condensatore (impianto di condizionamento aria)
D—Scambiatore calore olio sistema idrostatico
E—Motore
F—Filtro dell'aria
G—Silenziatore
H—Vaso di espansione (liquido di raffreddamento)
I—Radiatore (postrefrigeratore)

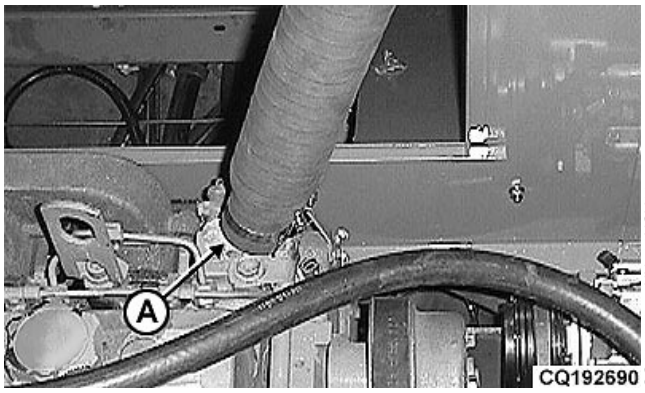
CO03622,000006B –39–20AUG04–1/1

Sostituzione del termostato

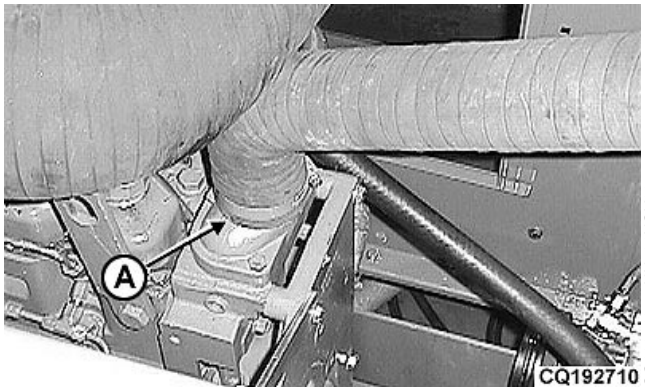
ATTENZIONE: Pericolo di ustioni! Prima di sostituire il termostato, scaricare la pressione dal sistema ruotando il cappuccio del vaso di espansione fino al primo fermo.

IMPORTANTE: Rivolgersi al concessionario John Deere per eseguire questa operazione.

Una volta sostituito il termostato (A) occorre anche sostituire il liquido di raffreddamento.



Motore 6,8 l — 1450 e CWS/WTS



Motore 8,1 l—1550

AG,CO03622,2197 –39–20AUG04–1/1

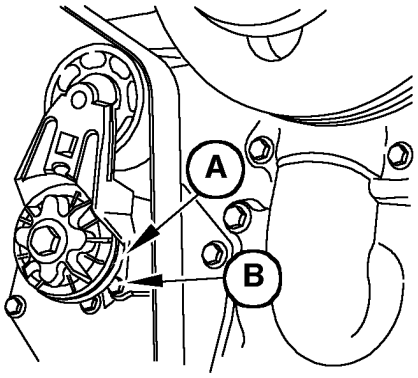
Controllo azione molla tendicinghia e usura cinghia

Il sistema di comando della cinghia è dotato di tendicinghia automatici (a molla) che non possono essere regolati o riparati. Il tendicinghia automatico è predisposto per mantenere una tensione corretta per tutta la durata della cinghia. Se la forza della molla del tendicinghia non è più conforme ai valori sostituire il gruppo tendicinghia.

Controllo dell'usura della cinghia

Il tendicinghia è stato progettato per operare entro i limiti della corsa consentita dai fermi (A e B) e con la lunghezza e la geometria della cinghia previste.

1. Ispezionare i fermi (A e B) del gruppo tendicinghia. Se il fermo sul braccio tendicinghia (A) batte sul fermo (B), controllare le staffe di montaggio (alternatore, tendicinghia, galoppino, ecc.) e la lunghezza della cinghia. Sostituire la cinghia, se necessario.



AG,CO03622,2199 –39–15MAR02–1/1

Controllo della tensione della molla del tendicinghia

Quando si usa il tendicinghia automatico, il misuratore della tensione della cinghia non fornisce un valore accurato. Misurare la forza della molla del tendicinghia mediante una chiave dinamometrica e secondo la procedura che segue.

1. Allentare la tensione della cinghia mediante un'asta e una chiave adeguata per la vite (C) dotata di filettatura sinistrorsa. Rimuovere la cinghia dalle pulegge.

2. Allentare la tensione sulla vite (C), quindi rimuovere l'asta e la chiave.

3. Segnare una riga (A) sul braccio oscillante del tendicinghia, come indicato in figura.

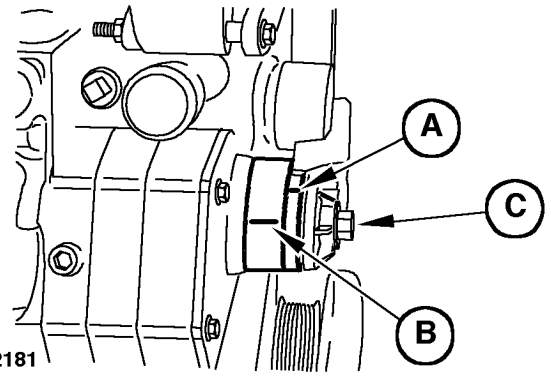
4. Misurare una distanza di 20 mm da (A) e segnare una riga (B) sulla basetta di montaggio del tendicinghia.

5. Ruotare il braccio tendicinghia mediante una chiave dinamometrica sulla vite (C) fino ad allineare le righe (A e B).

NOTA: Prima di ruotare la chiave dinamometrica, allinearla con la vite di fissaggio del tendicinghia.

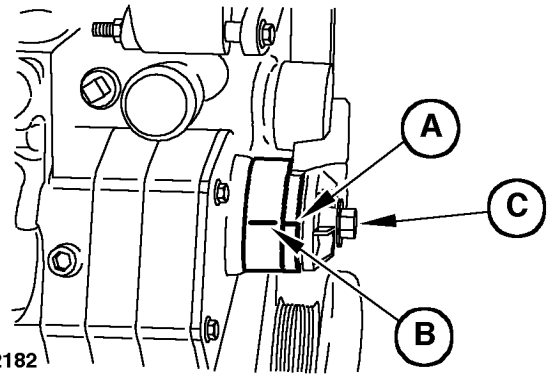
6. Annotare il valore misurato e confrontarlo con quello indicato in seguito. Sostituire il gruppo tendicinghia, se necessario.

Valori di tensione della molla - 20 N•m



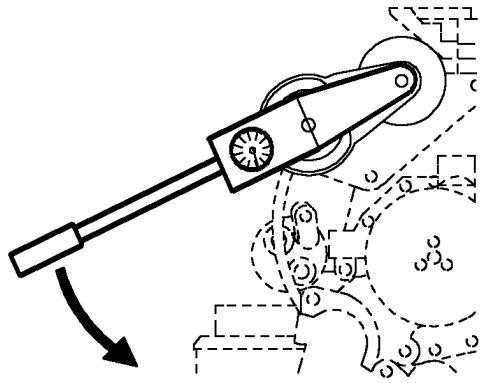
ZX012181

ZX012181 –UN–24SEP97



ZX012182

ZX012182 –UN–24SEP97


ZX009262

ZX009262 –UN–10JUN96

AG,CO03622,2200 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione della cinghia trapezoidale della ventola e dell'alternatore

Per determinare se la cinghia trapezoidale deve essere sostituita, vedere "Controllo della tensione della molla del tendicinghia alternatore".

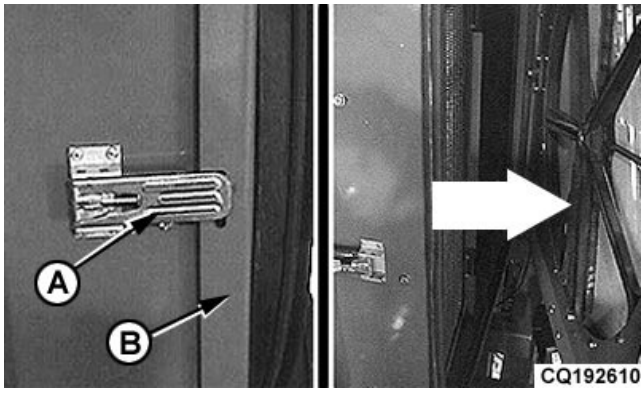
1. Scaricare la tensione dalla cinghia trapezoidale.
2. Rimuovere la cinghia trapezoidale dalle pulegge.
3. Installare una nuova cinghia trapezoidale, accertandosi che sia inserita correttamente in tutte le fessure della puleggia.
4. Tendere la cinghia trapezoidale mediante il tendicinghia.
5. Avviare il motore e controllare l'allineamento della cinghia trapezoidale.

AG,CO03622,2201 –39–20AUG04–1/1

Pulizia del vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore.

ATTENZIONE: Prima di pulire il vaglio rotante, arrestare il motore e togliere la chiave di avviamento.

Tirare il gancio (A) ed aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.



CQ192610 –UN–01NOV99

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2101 –39–20AUG04–1/2

Controllare giornalmente il vaglio rotante, per assicurarsi che giri liberamente.

Pulire il vaglio rotante con una spazzola e dell'aria compressa, quando sporcizia e pula si sono accumulati sul vaglio o dietro di esso.

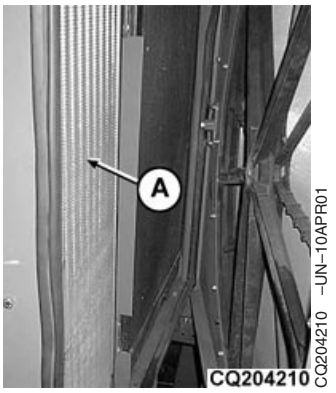
Estrarre lo scambiatore di calore dell'olio ed il condensatore (A).

Pulire lo scambiatore di calore dell'olio, il condensatore e il radiatore.

Usando dell'aria compressa, soffiare dall'interno verso l'esterno.

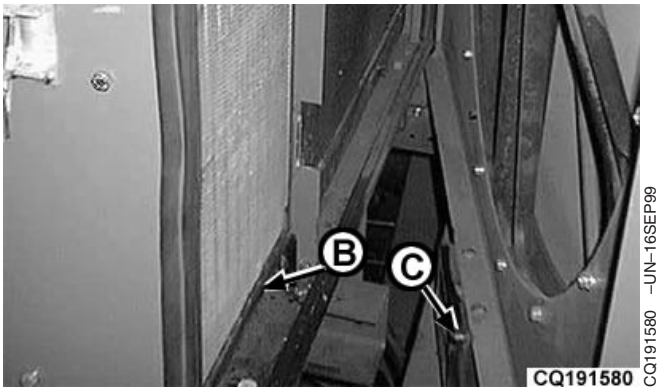
Ripulire dallo sporco i condotti inferiori a depressione (B) e (C).

IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Raddrizzare le alette deformate. Le alette deformate o schiacciate riducono il rendimento dello scambiatore di calore.



1450/1550

CWS/WTS



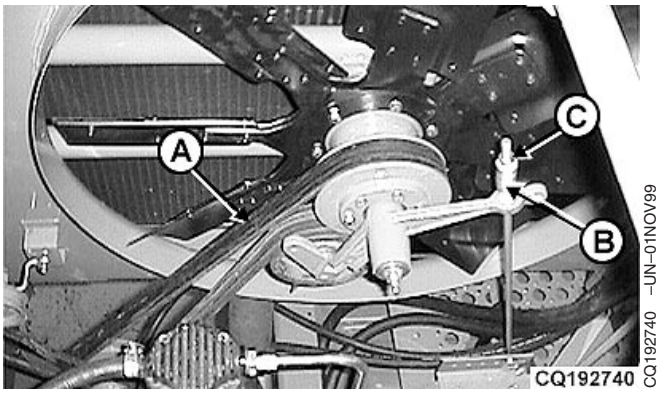
AG,CO03622,2101 –39–20AUG04–2/2

Sostituzione cinghia ventola raffreddamento (motore)

ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per rimuovere la cinghia (A) è necessario rilasciare la tensione della molla (B) allentando il controdado (C).

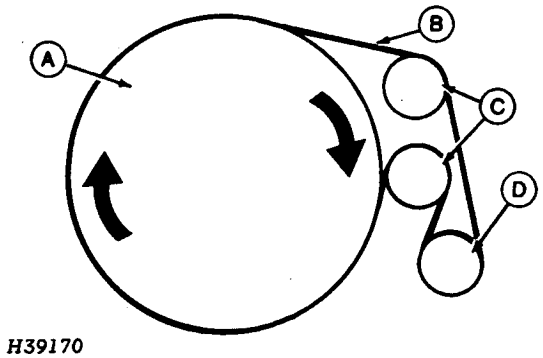
Rimuovere la puleggia.



AG,CO03622,2202 –39–15MAR02–1/1

Indirizzamento cinghia comando vaglio rotante

A—Vaglio rotante
B—Cinghia di comando
C—Tendicinghia
D—Semipulegge di comando



AG,CO03622,2203 –39–15MAR02–1/1

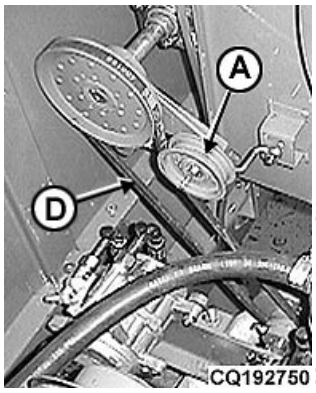
Sostituzione cinghia comando vaglio rotante

ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave.

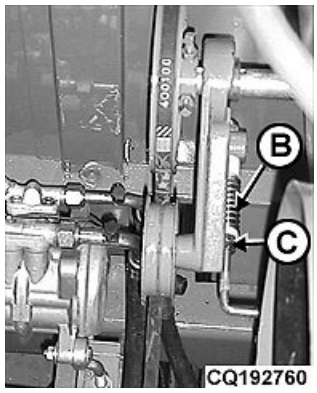
Tirare il tendicinghia caricato a molla (A) allentare la molla (B) attraverso il dado (C) per rimuovere la cinghia di comando vaglio rotante (D).

NOTA: Per iniziare questa procedura la cinghia della ventola deve essere rimossa in anticipo.

A—Galoppino tendicinghia
B—Molla
C—Dado
D—Cinghia di comando



CQ192750 –UN–01NOV99



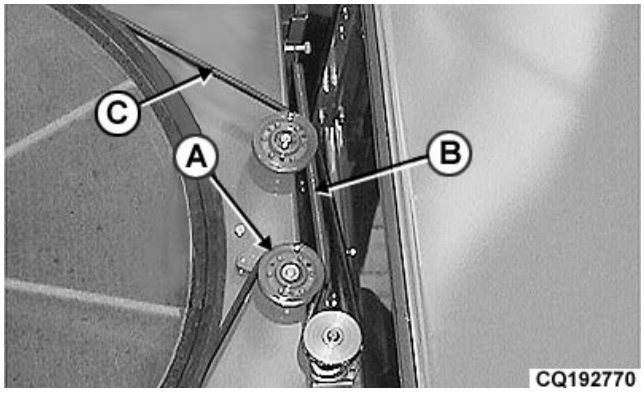
CQ192760 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2204 –39–15AUG02–1/1

Vaglio rotante—Sostituzione cinghia di comando esterna

Per rimuovere la cinghia (C), allentare il galoppino tendicinghia (A) rilasciando la molla (B).

A—Galoppino tendicinghia
B—Molla
C—Cinghia di comando

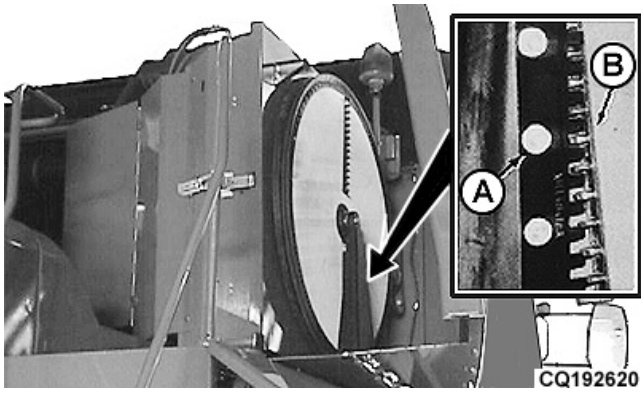


CQ192770 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2205 –39–26SEP03–1/1

Regolare il pettine a lame vaglio rotante

Allentare i dadi (A) e posizionare il pettine a lame in modo che la barra dentata (B) passi attraverso di esso senza interferenze.



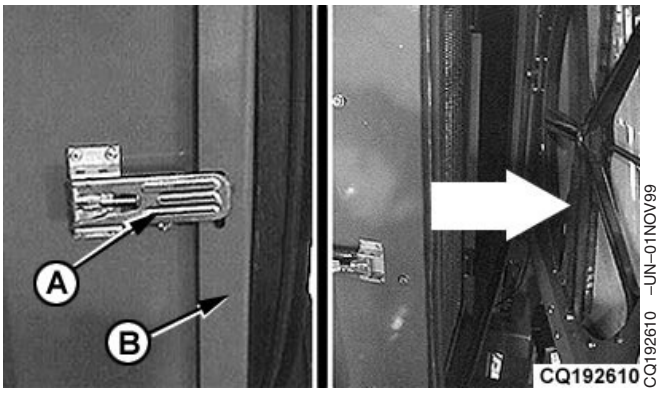
CQ192620 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2103 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione barra dentata vaglio rotante

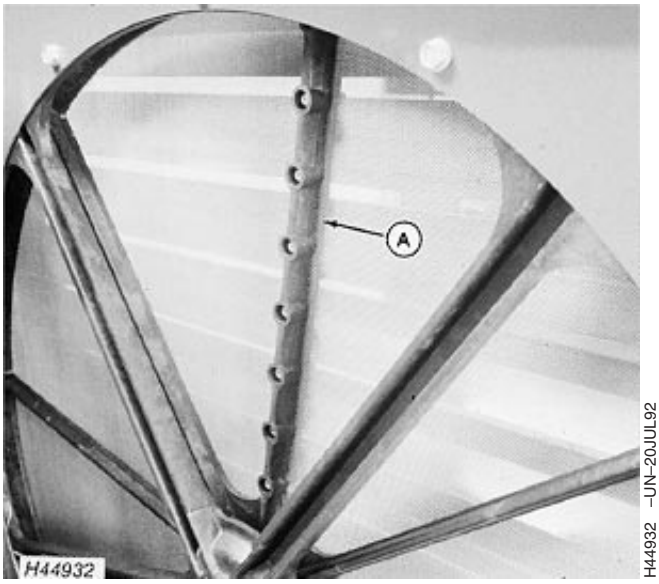
ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave.

Tirare l'aggancio (A) ed aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.



AG,CO03622,2104 –39–15MAR02–1/2

Rimuovere le viti dal supporto (A) della barra dentata. Rimuovere la barra dentata.



AG,CO03622,2104 –39–15MAR02–2/2

Impianto di raffreddamento—Sequenza di lavaggio

Scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento almeno una volta ogni due anni.

Dopo avere scaricato il liquido di raffreddamento, chiudere il rubinetto di scarico o rimettere il tappo. Riempire l'impianto con acqua pulita.

Far funzionare il motore fino alla normale temperatura di esercizio.

Accendere il riscaldamento della cabina e lasciarlo in funzione fino al termine della pulizia dell'impianto. Arrestare il motore e scaricare subito l'impianto, prima che si formino ruggine o sedimenti.

Chiudere il rubinetto o rimettere il tappo. Pulire l'impianto con un detergente di tipo commerciale, seguendo le indicazioni del costruttore.

Scaricare il prodotto utilizzato per la pulizia e riempire l'impianto con acqua pulita. Quando l'acqua raggiunge la temperatura di esercizio, arrestare il motore e scaricare di nuovo l'impianto.

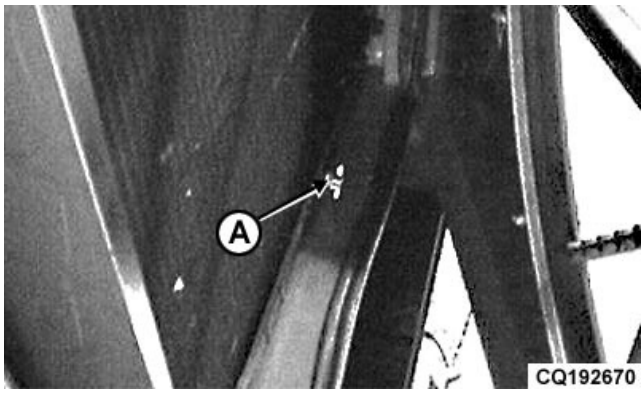
Riempire nuovamente l'impianto con il liquido di raffreddamento indicato.

IMPORTANTE: L'impianto di raffreddamento deve sempre essere riempito con il liquido di raffreddamento John Deere consigliato. Vedere "Liquido di raffreddamento motore".

AG,CO03622,2114 –39–20AUG04–1/1

Scarico dal radiatore

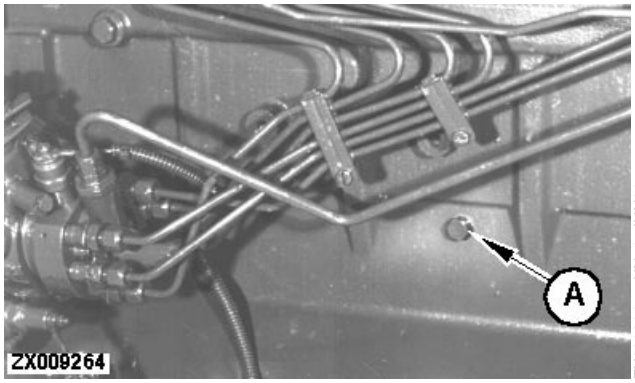
A—Scarico dal radiatore



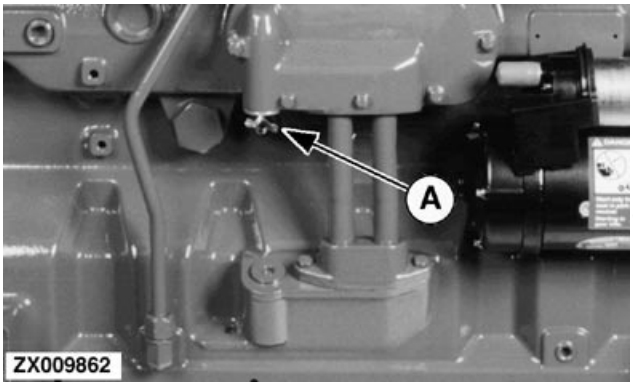
CQ192670 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2194 –39–15MAR02–1/1

Tappo del foro di scarico per liquido di raffreddamento motore

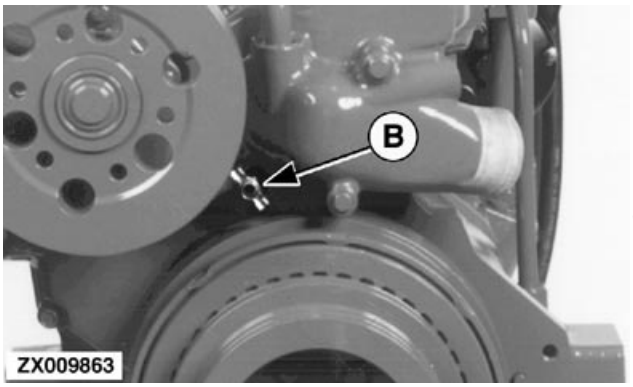


Motore 6,8 l — 1450 e CWS/WTS



Motore 8,1 l—1550

A—Sul blocco motore
B—Alla pompa liquido di raffreddamento



Motore 8,1 l—1550

AG,CO03622,2195 –39–20AUG04–1/1

Rimozione dei filtri dell'aria

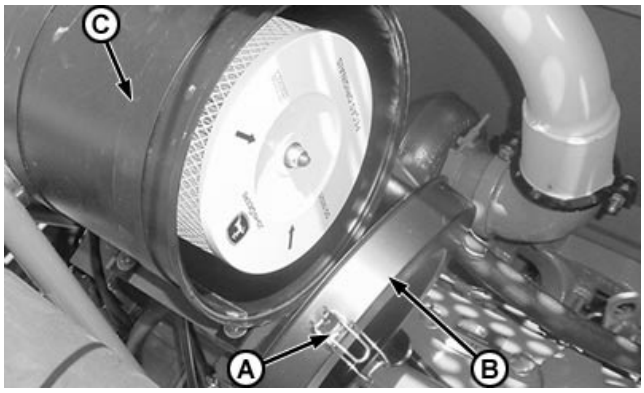
Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria solo quando la spia filtro aria rimane permanentemente accesa. Il filtro dell'aria ha due elementi filtranti: elemento filtrante ed elemento interno.

IMPORTANTE: Prima di pulire o sostituire il filtro dell'aria, spegnere il motore e rimuovere la chiave di avviamento.

Rimozione dell'elemento filtrante:

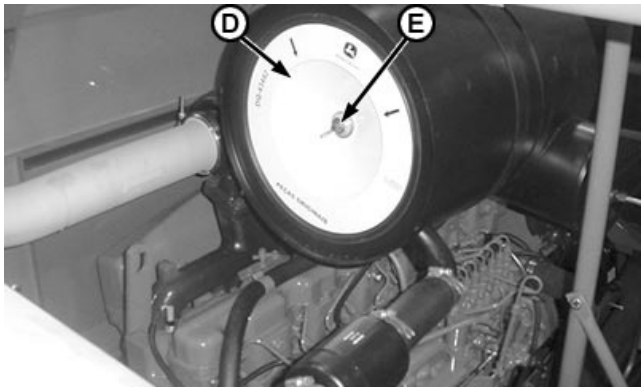
1. Solo per mietitrebbie modello 1450:
   Rimuovere il coperchio (B) dall'alloggiamento del filtro aria (C) aprendo i ganci (A).
2. Per rimuovere l'elemento filtrante (D) togliere il dado (E) ruotandolo in senso antiorario e rimuovere la rondella di supporto.
3. Afferrare i lati dell'elemento filtrante (D) ed estrarlo tirando manualmente.
4. Pulire l'alloggiamento all'interno con un panno asciutto e successivamente con un panno umido. Pulire inoltre la guarnizione in gomma sui lati dell'elemento filtrante.

A—Ganci
B—Coperchio
C—Alloggiamento
D—Elemento filtrante
E—Dado



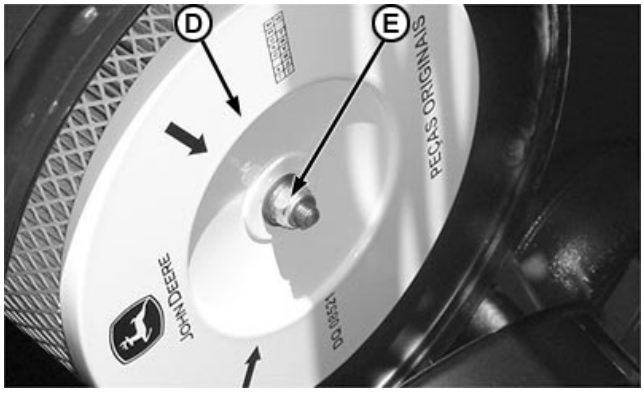
CQ220740 –UN–10NOV03

1450 e 1450 CWS/WTS



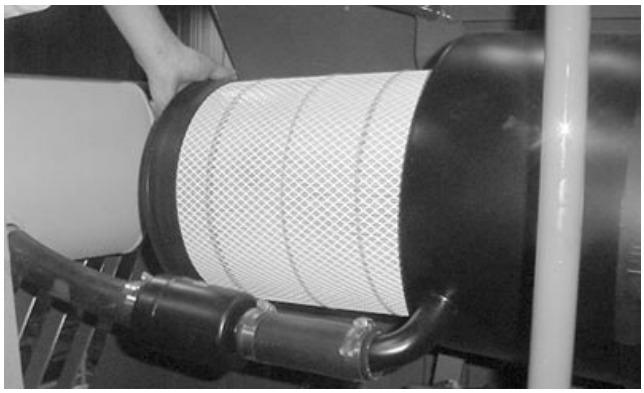
CQ219421 –UN–10NOV03

1550 e 1550 CWS/WTS



CQ220750 –UN–10NOV03

1450 e 1450 CWS/WTS


CQ219430 –UN–09SEP03

1550 e 1550 CWS/WTS

Continua alla pagina seguente

Rimozione dell'elemento interno:

NOTA: Rimuovere l'elemento interno (F) solo quando l'elemento filtrante è stato pulito per la terza volta.

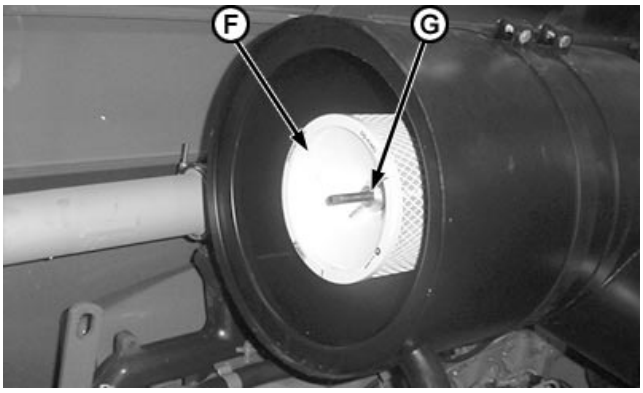
NON pulire l'elemento interno. Sostituirlo sempre dopo averlo estratto.

1. Allentare il dado (G) ruotandolo in senso antiorario.
2. Per togliere l'elemento interno (F), afferrarlo ai lati con le mani ed estrarlo.
3. Verificare l'efficienza filtrante degli elementi.
4. Se sono molto sporchi, rivolgersi al concessionario **John Deere**.
5. Pulire l'alloggiamento all'interno con un panno asciutto e successivamente con un panno umido.
6. Installare un elemento interno nuovo e originale.

IMPORTANTE: Non fare MAI funzionare il motore senza i filtri installati.

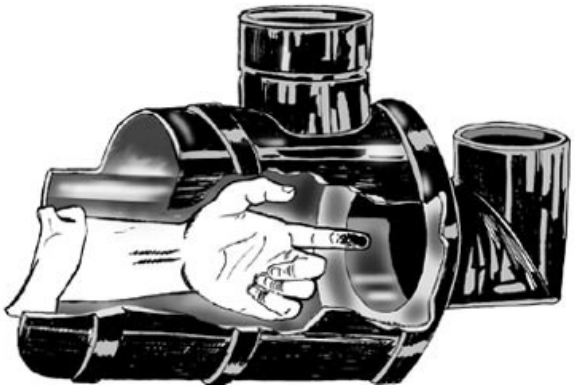
Utilizzare unicamente ricambi originali John Deere.

F—Elemento interno
G—Dado



CQ219441 –UN–10NOV03

Rimozione dell'elemento interno



CQ220760 –UN–05NOV03

Verificare le prestazioni del filtro aria

ML70882,00003E9 –39–11AUG04–2/2

Pulizia e ispezione elemento filtrante

Procedura di pulizia:

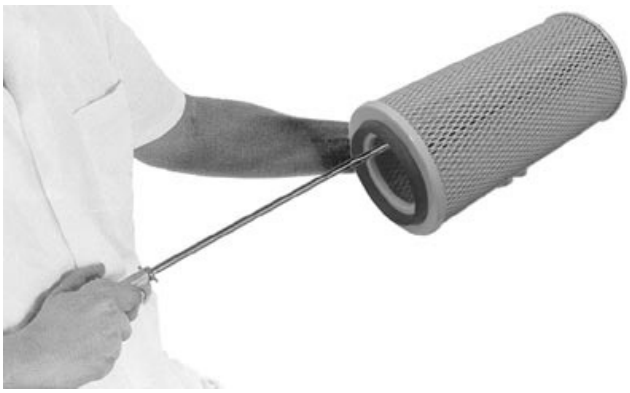
ATTENZIONE: MAI bagnare con acqua l'elemento filtrante e l'elemento interno.

1. Agitare con attenzione l'elemento filtrante per far staccare lo sporco sul lato esterno.

IMPORTANTE: MAI sbattere l'elemento contro superfici dure (pneumatici, protezioni, ecc.).

2. Pulire con aria compressa secca come mostrato in figura. Il getto di aria compressa deve essere parallelo alla superficie interna dell'elemento filtrante. La pressione non deve superare i 5 kg/cm^2 (70 lb/in^2, 70 psi).
3. Pulire la maglia esterna dell'elemento filtrante con un **panno umido**.

IMPORTANTE: Questa procedura di pulizia va eseguita solo sull'elemento filtrante, per un massimo di tre volte.



CQ219460 –UN–09SEP03

Pulizia elemento filtrante

Continua alla pagina seguente

ML70882,00003FB –39–28NOV03–1/2

Procedura di ispezione:

1. Inserire una torcia all'interno dell'elemento filtrante, come mostrato in figura, quindi osservare attentamente la presenza di eventuali fori o rotture della carta dell'elemento.

IMPORTANTE: Sostituire l'elemento filtrante se si riscontra un foro o una rottura di qualsiasi tipo.

2. Controllare se la maglia esterna dell'elemento filtrante è schiacciata.

NOTA: Se è schiacciata, le vibrazioni potrebbero causare in breve tempo la formazione di fori nella maglia.

3. Controllare le condizioni della guarnizione in gomma.

IMPORTANTE: Se la guarnizione in gomma è danneggiata, sostituire l'elemento.

4. Annotare quante volte è stata effettuata la pulizia dell'elemento sulla parte superiore dello stesso.

NOTA: L'elemento filtrante può essere pulito fino ad un massimo di tre volte. La volta successiva è necessario sostituirlo con un nuovo elemento filtrante originale.

CQ219450 –UN–09SEP03

Ispezione elemento filtrante

ML70882,00003FB –39–28NOV03–2/2

Gruppo filtro aria—Componenti

1. Installare l'elemento filtrante e il filtro interno assicurandosi che i dadi siano stretti correttamente.

NOTA: I dadi sono sufficientemente stretti quando sia l'elemento filtrante che il filtro interno non si muovono applicando una pressione manuale.

2. Chiudere l'alloggiamento (mietitrebbie 1450 e 1450 CWS/WTS).

CQ220770 –UN–05NOV03

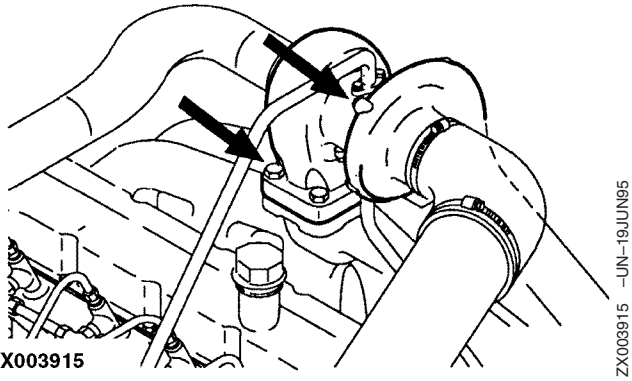
Montaggio elemento filtrante

ML70882,00003EB –39–10NOV03–1/1

Turbocompressore

Tutti i tipi di motore sono dotati di turbocompressore.

Ispezionare tutti i collegamenti e i punti di attacco del turbocompressore ogni 250 ore. Tutte le perdite di lubrificante sul turbocompressore o sulla tubazione di alimentazione lubrificante devono essere riparate contemporaneamente.

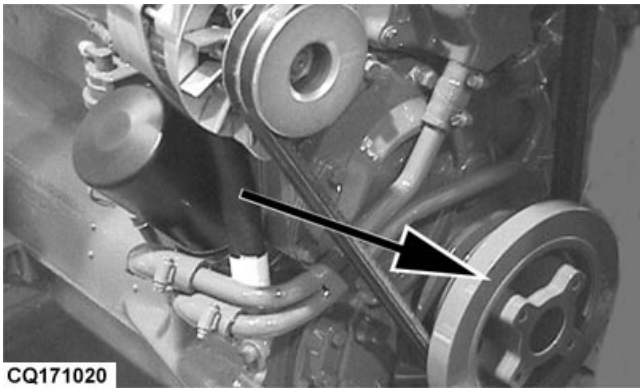


AG,CO03622,2122 –39–15MAR02–1/1

Ispezione ammortizzatore albero a gomiti

IMPORTANTE: Non è possibile riparare l'ammortizzatore albero a gomiti del motore. Deve essere sostituito ogni 4500 ore o 5 anni, a seconda di quale dei due si verifica per primo.

Chiedere al concessionario John Deere di ispezionare l'ammortizzatore albero a gomiti del motore.



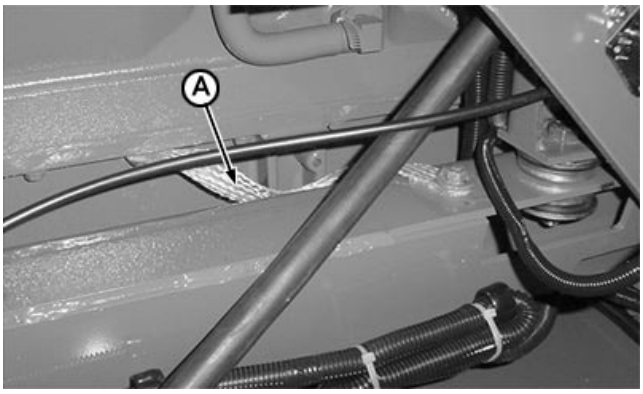
MB03730,00001E3 –39–15MAR02–1/1

Messa a terra motore

IMPORTANTE: Ispezionare periodicamente le condizioni del cavo di terra (A) del motore e verificare la tenuta dei dadi di fissaggio.

I motori John Deere sono fissati su ammortizzatori in gomma all'interno del macchinario. Questi ammortizzatori, oltre a ridurre la rumorosità, garantiscono anche l'isolamento elettrico al motore. Nonostante questo, è necessario fornire il motore di una buona messa a terra, e per questa ragione è previsto il cavo di terra (A).

Se tale cavo non è in buone condizioni, il flusso della corrente in eccesso prodotta dall'alternatore potrebbe essere dirottato verso i cuscinetti del motore, danneggiando seriamente quest'ultimo.



Messa a terra motore

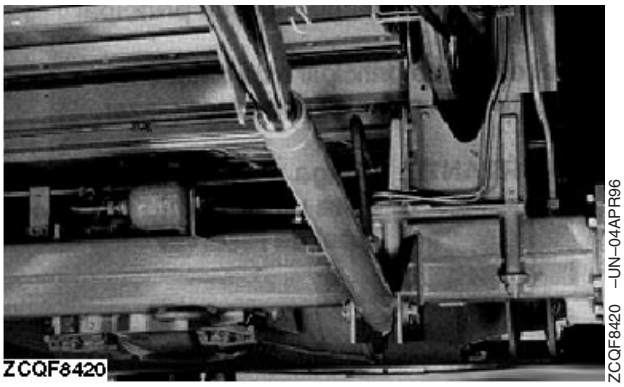
ML70882,00004C0 –39–28JUL04–1/1

Manutenzione—Impianto aria compressa

Serbatoio impianto aria compressa

Il serbatoio si trova all'interno dell'assale anteriore.

Pressione massima: 570 kPa (5,7 bar)

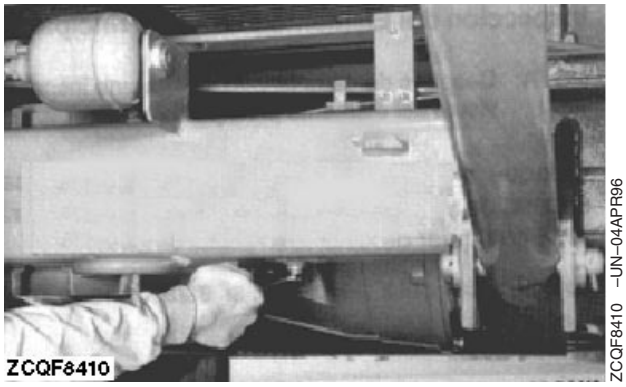


AG,CO03622,2120 –39–15MAR02–1/1

Scarico del serbatoio aria

Scaricare periodicamente gli inquinanti.

A motore spento, scaricare l'acqua accumulata ruotando la valvola di scarico situata nella parte inferiore sinistra dell'assale anteriore.



AG,CO03622,2123 –39–15MAR02–1/1

Tubo aria

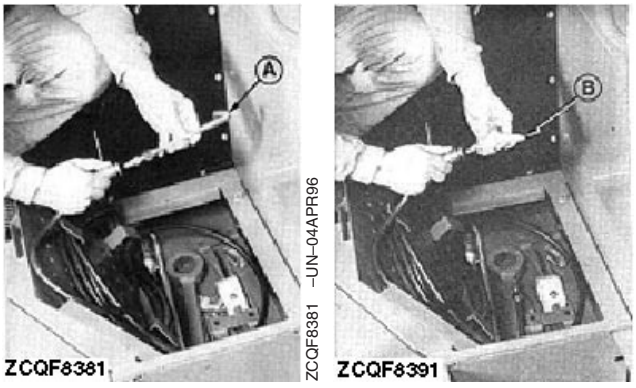
Il tubo dell'aria è inserito nel coperchio della cassetta degli attrezzi, situata nella postazione operatore.

AG,CO03622,2124 –39–21SEP99–1/1

Utilizzo dell'aria compressa

Per gonfiare i pneumatici, collegare la valvola (A) al raccordo rapido del tubo.

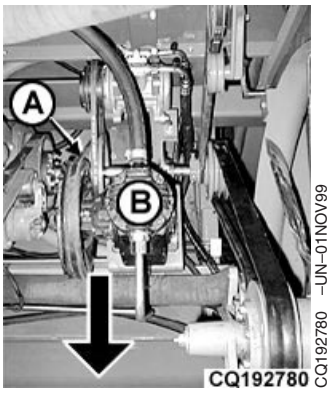
Per utilizzare la pulizia con aria compressa, collegare l'iniettore (B) al raccordo rapido del tubo.



AG,CO03622,2125 –39–15MAR02–1/1

Regolazione tensione cinghia compressore

La tensione della cinghia di comando compressore (A) può essere regolata allentando le viti di fissaggio compressore (B) quindi facendolo scivolare (vedere freccia).



AG,CO03622,2126 –39–15MAR02–1/1

Apertura della protezione laterale destra

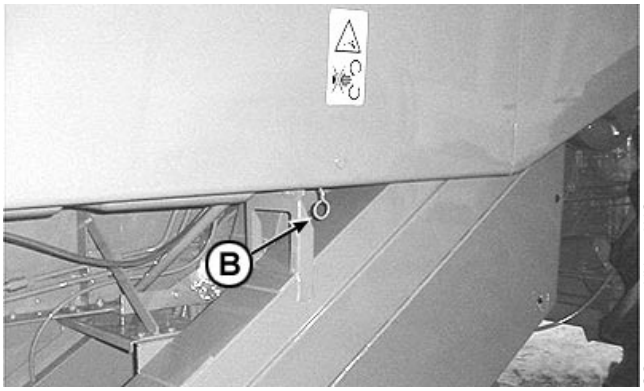
Aprire il morsetto (B) tirandolo verso il basso (mietitrebbie 1450/1550).

Girare il blocco (C) in senso orario (CWS/WTS).

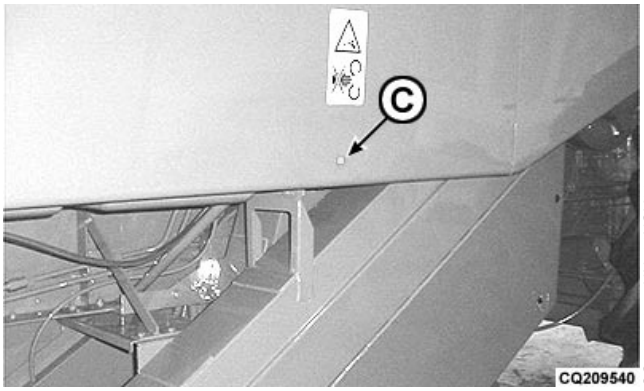
I cilindri caricati a gas (D) solleveranno la protezione una volta che viene rilasciata. La protezione si apre a sufficienza per consentire interventi di manutenzione sicuri sul lato macchina.

Chiudere la protezione abbassandola fino a bloccarla nel morsetto (B) o blocco (C).

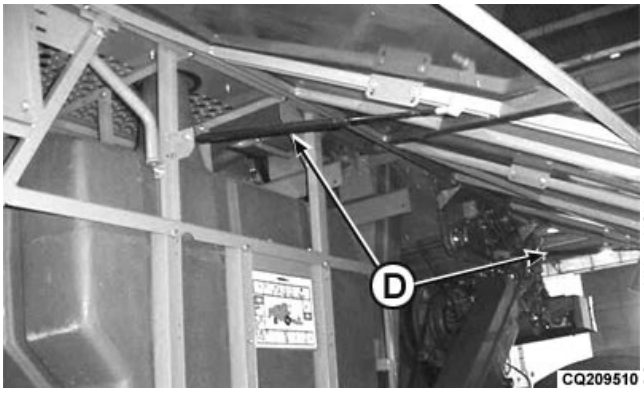
B—Morsetto (1450/1550)
C—Blocco (CWS/WTS)
D—Cilindro caricato a gas



Protezione laterale destra (1450/1550)



Protezione laterale destra (CWS/WTS)



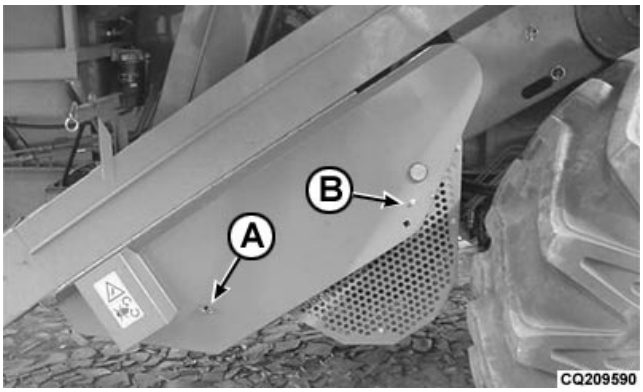
ML70882,00004B0 –39–20JUL04–1/1

Apertura della protezione ventola

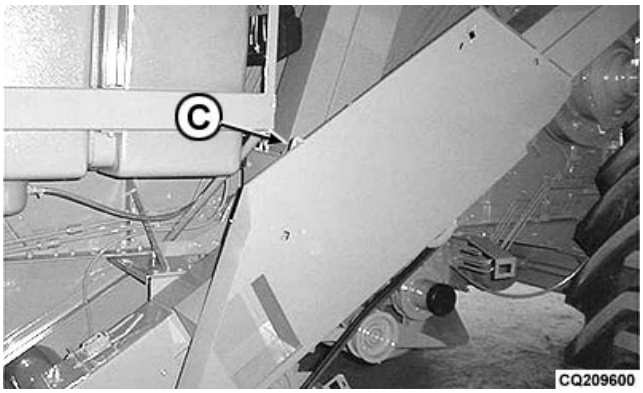
Ruotare i morsetti (A) o il blocco (B), quindi sollevare la protezione.

Fissare la protezione mediante la molla (C).

A—Blocco
B—Morsetto (1450/1550) — Blocco (CWS/WTS)
C—Molla



CQ209590 –UN–01NOV01



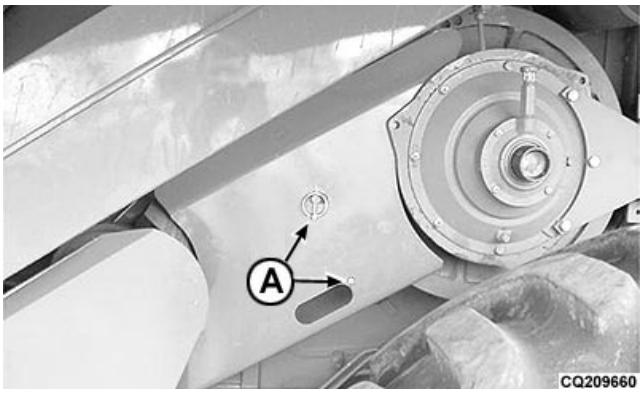
CQ209600 –UN–01NOV01

AG,CO03622,2208 –39–20AUG04–1/1

Protezione puleggia battitore—CWS/WTS

Togliere il perno e girare il blocco (A). Rimuovere la protezione.

A—Perno e blocco



CQ209660 –UN–01NOV01

MB03730,0000205 –39–20AUG04–1/1

Apertura della protezione laterale sinistra

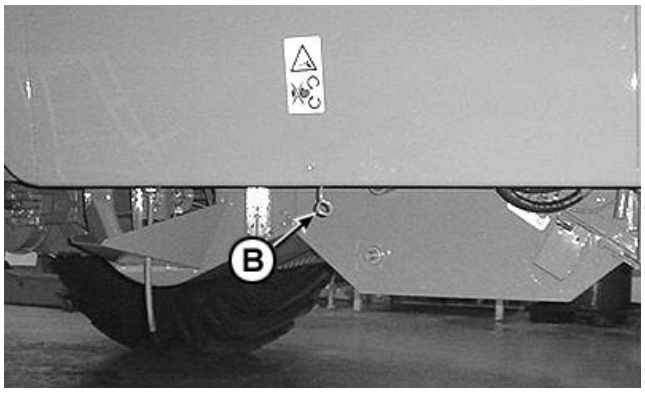
Aprire il morsetto (B) tirandolo verso il basso (mietitrebbie 1450/1550).

Girare il blocco (C) in senso orario (CWS/WTS).

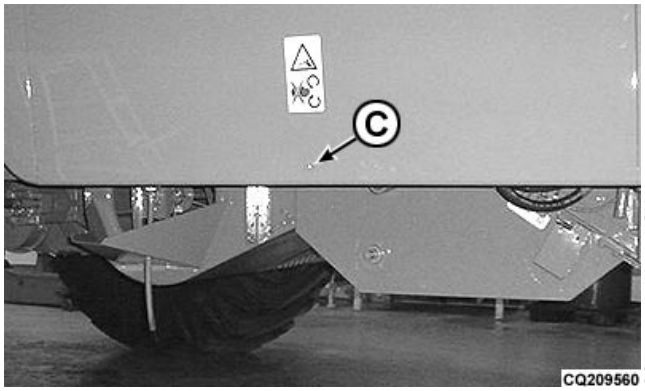
I cilindri caricati a gas (D) solleveranno la protezione una volta che viene rilasciata. La protezione si apre a sufficienza per consentire interventi di manutenzione sicuri sul lato macchina.

Chiudere la protezione abbassandola fino a bloccarla nel morsetto (B) o blocco (C).

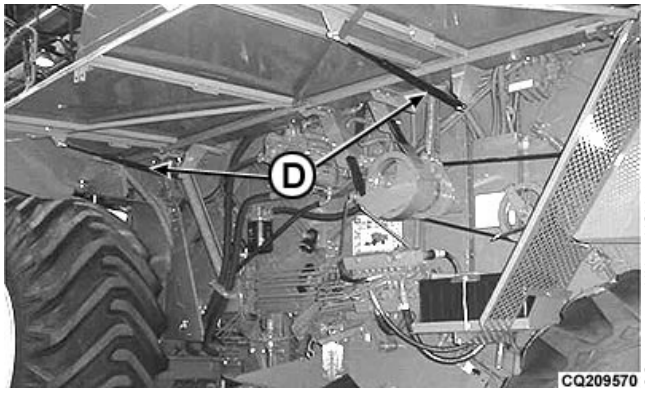
B—Morsetto (1450/1550)
C—Blocco (CWS/WTS)
D—Cilindro caricato a gas



Protezione laterale sinistra (1450/1550)



Protezione laterale sinistra (CWS/WTS)

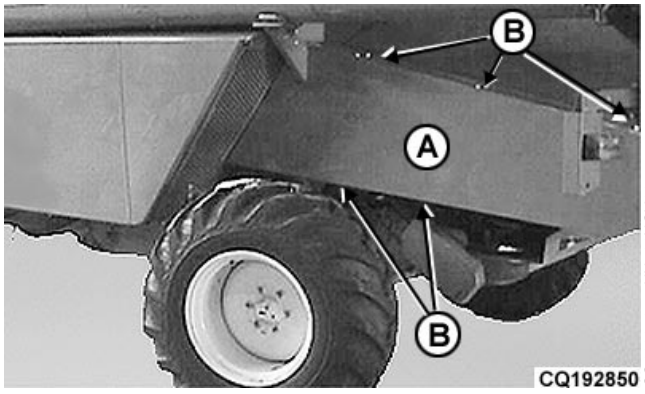


ML70882,00004B1 –39–20JUL04–1/1

Apertura della protezione galoppini tendicinghia scuotipaglia e trinciapaglia

Per rimuovere la protezione (A) togliere le viti (B).

Per reinstallare le protezioni, invertire la sequenza descritta.



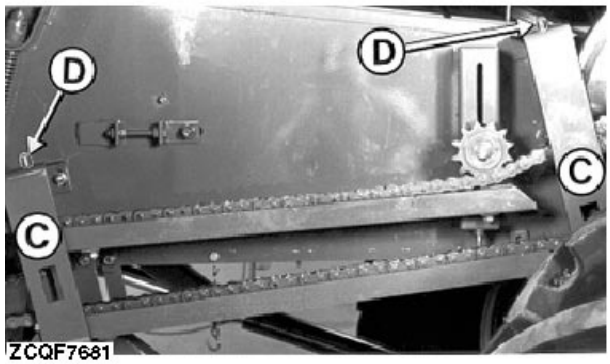
AG,CO03622,2211 –39–20AUG04–1/1

Apertura della protezione comando testata

Ruotare i ganci (A) e togliere la protezione (B).

A—Ganci di arresto
B—Protezione
C—Staffe
D—Perni di allineamento

ZCQF7671 –UN–04APR96



ZCQF7681 –UN–04APR96

AG,CO03622,2129 –39–04MAR02–1/1

Tensione catene di comando

Durante le prime ore di esercizio, controllare che la tensione sulle catene sia corretta.

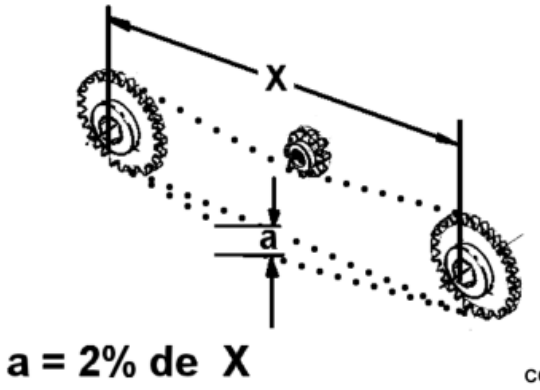
La flessione di una catena dovrebbe essere circa il 2% della distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia, avendo misurato la flessione su una sezione della catena opposta al tendicinghia.

La catena non deve pendere di lato con il tendicinghia.

Esempio: Se la distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia è di 250 mm, la catena non deve pendere più di 5 mm.

Le catene allentate possono determinare una prematura ed eccessiva usura degli elementi di rotolamento dei collegamenti della catena, dei denti della ruota e probabilmente dei componenti di comando della macchina.

Le catene troppo serrate possono causare eccessiva pressione sulla catena, i cuscinetti e gli alberi.

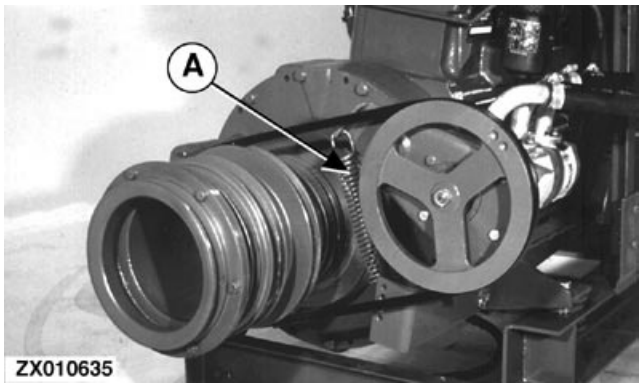


CQ188760 –UN–19AUG99

AG,GG05155,603 –39–04MAR02–1/1

Regolazione tensione cinghia pompa idraulica

La molla (A) mantiene la tensione della cinghia.



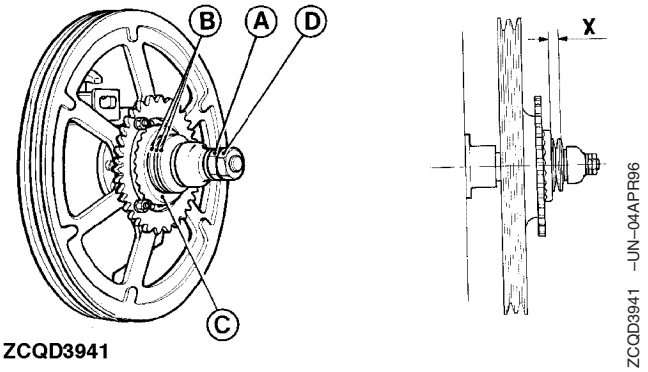
AG,CO03622,2131 –39–15MAR02–1/1

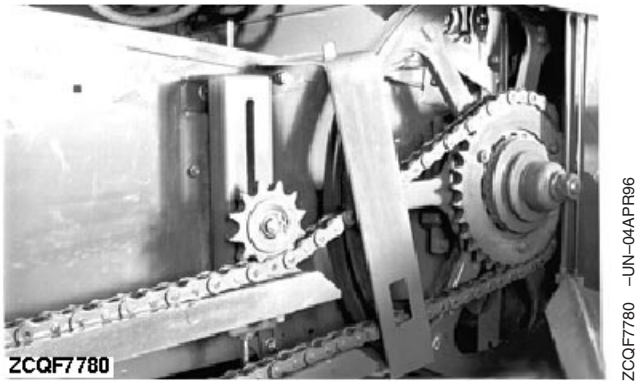
Regolazione giunto di sicurezza collo alimentatore

Il giunto di sicurezza slittamento è regolato da un dado esagonale (A), che agisce su tre molle a disco (B), le quali a loro volta premono sul giunto (C).

Allentare innanzitutto il controdado (D) e il dado esagonale (A). Quindi serrare il dado (A) fino alla distanza (X) di 17,2 mm. Quindi, serrare il controdado (D) con una coppia di 140 - 160 Nm.

A—Dado esagonale
B—Molla disco
C—Giunto di sicurezza
D—Controdado
X—17,2 mm (17,27 mm.)

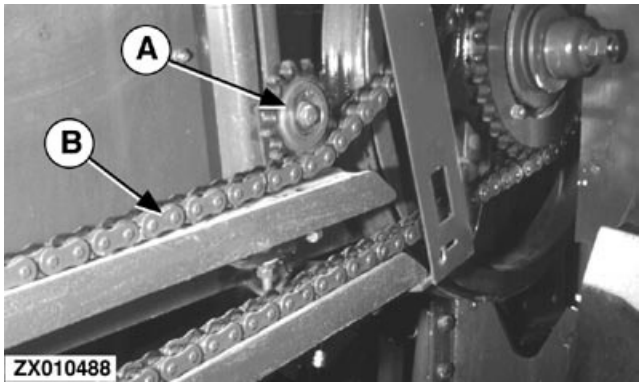




AG,CO03622,2133 –39–26SEP03–1/1

Regolazione comando collo alimentatore per testata

Spostare la ruota dentata (A) per serrare la catena (B).



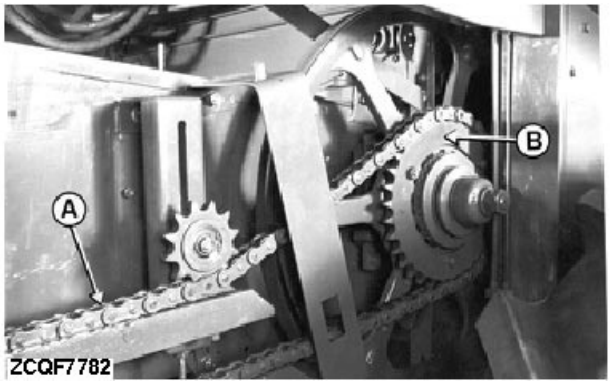
AG,CO03622,2134 –39–20AUG04–1/1

Riposizionamento della cinghia di comando collo alimentatore

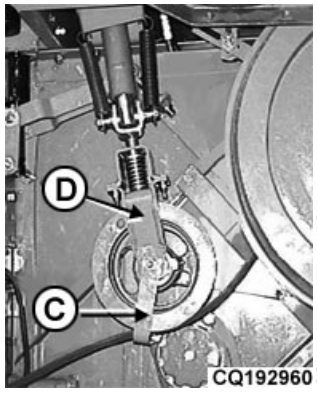
Rimuovere la protezione del comando testata. Quindi allentare la catena di comando testata (A) e rimuovere la ruota dentata (B) dall'albero superiore collo alimentatore.

Rimuovere la guida (C).

A—Catena di comando testata
B—Ruota dentata
C—Guida
D—Tendicinghia



ZCQF7782 –UN–04APR96

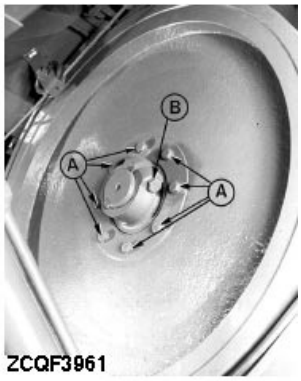


CQ192960 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–1/4

Rimuovere le viti di fissaggio:

Rimuovere le viti (A) e il controdado (B).



ZCQF3961 –UN–24MAY96

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–2/4

Rimuovere la puleggia:

Rimuovere la puleggia del mulinello lanciapaglia (B).

ZCQF3971 –UN–04APR96

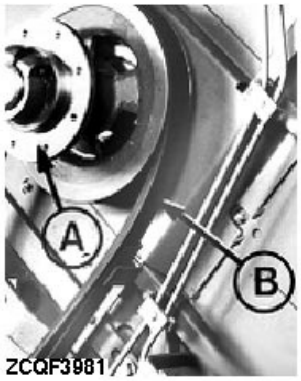
Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–3/4

ATTENZIONE: Questa puleggia pesa circa 40 kg ed è difficile da maneggiare.

Invertire la sequenza delle operazioni per montare una nuova cinghia.

A—Mozzo
B—Cinghia di comando



ZCQF3981 –UN–04APR96

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–4/4

Protezione catena di comando inversore idraulico collo alimentatore

Rimuovere la protezione (A).

Registrare la tensione della catena di comando (B) nel seguente modo:

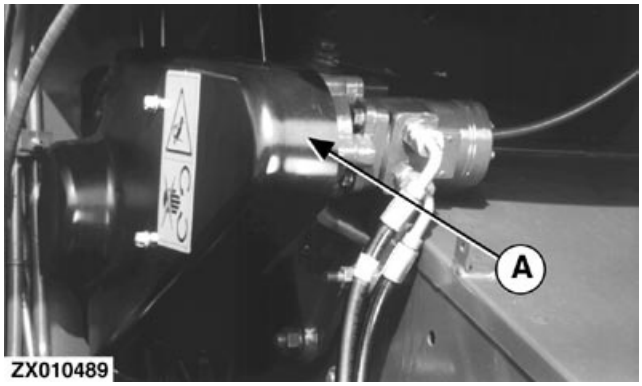
- Allentare i dadi esagonali (C).

- Spostare il motorino idraulico (D) in avanti e regolare la tensione della catena come descritto alla sezione “Catene di comando”.

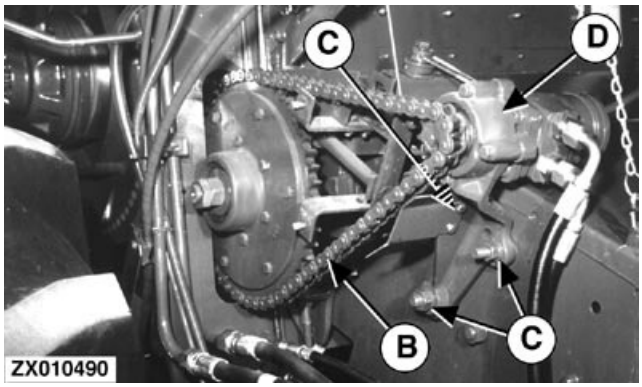
- Serrare nuovamente i dadi esagonali (C).

- Rimontare la protezione (A).

A—Protezione comando
B—Catena
C—. Dadi
D—Motore idraulico



ZX010489 –UN–28JAN97



ZX010490 –UN–28JAN97

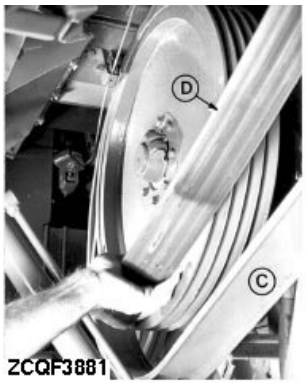
AG,CO03622,2136 –39–26SEP03–1/1

Sostituzione della cinghia di comando gruppo di battitura

Quando è necessario sostituire la cinghia di comando del gruppo di battitura, consultare il concessionario John Deere. Le seguenti istruzioni riguardano solo la rimozione della cinghia dalla puleggia del mulinello. Si riferiscono alla rimozione della puleggia al fine di rimuovere la cinghia di comando alimentatore battitore.

- Mettere la coclea di scarico in posizione di scarico.
- Disimpegnare la leva di battitura per allentare la cinghia.
- Allentare la guida (C) e rimuovere la cinghia (D).

Invertire queste operazioni per reinstallare la cinghia.



ZCQF3881 –UN–04APR96

C—Guida cinghia
D—Cinghia gruppo di battitura

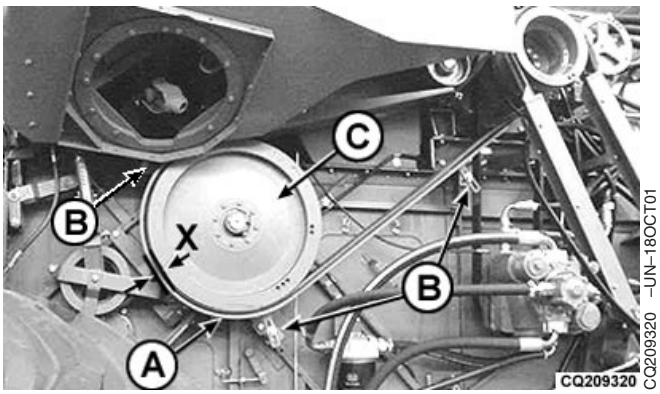
AG,GG05155,313 –39–15MAR02–1/1

Regolazione della guida cinghia gruppo di battitura

NOTA: Spegnere il motore prima di regolare la guida cinghia per evitare incidenti.

Per regolarla è necessario allentare i dadi dei supporti scanalati (B).

Con la cinghia tesa, dovrebbe esserci un gioco (X) di 2-5 mm tra la cinghia e la guida (A).



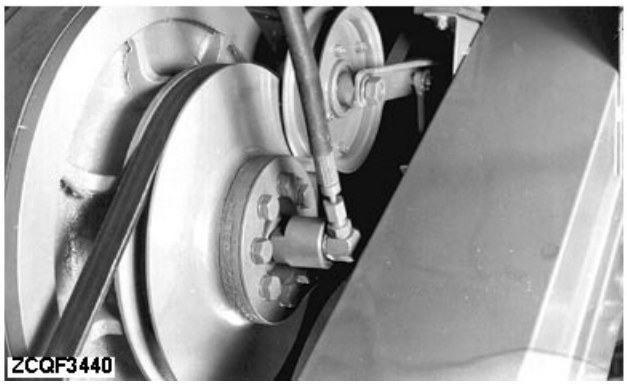
CQ209320 –UN–18OCT01

A—Guida cinghia
B—Supporto scanalato (3)
C—Puleggia
X—Da 2 a 5 mm di gioco

AG,CO03622,2137 –39–05FEB02–1/1

Regolazione comando velocità variabile idraulico

IMPORTANTE: Se necessario, consultare il concessionario John Deere per la regolazione delle parti della puleggia di comando sul battitore e sull'albero del mulinello.



ZCQF3440 –UN–04APR96

AG,CO03622,2138 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione cinghia di comando variabile battitore—Mietitrebbie con comando battitore Posi-Torq

Informazioni generali

Con il motore a velocità massima e il gruppo di battitura inserito, utilizzare l'interruttore di comando velocità battitore per aprire completamente la puleggia albero mulinello (velocità battitore inferiore). Disinserire il gruppo di battitura e arrestare il motore.

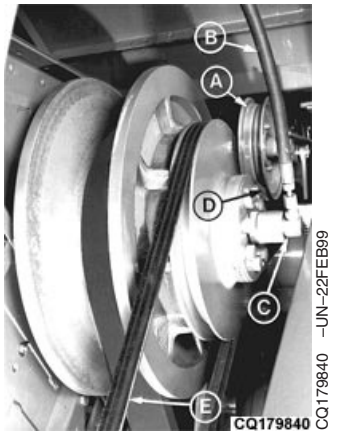
ATTENZIONE: Non regolare la cinghia quando il motore è in funzione.

AG,GG05155,317 –39–01SEP03–1/4

IMPORTANTE: Prima di procedere a qualsiasi operazione di smontaggio, pulire a fondo la zona intorno al connettore (C) e al tubo idraulico (B).

Rimuovere il tubo idraulico (B) e il connettore (C). Allentare e rimuovere la cinghia di comando elevatore granella pulita (D) e la cinghia di comando pulitore e separatore (E).

Rimuovere il tendicinghia (A). Spostare in basso il supporto e la vite e fissarli in posizione.



A—Galoppino tendicinghia
B—Tubo idraulico
C—Connettore
D—Cinghia di comando elevatore granella pulita
E—Cinghia di comando pulitore e separatore

Continua alla pagina seguente

AG,GG05155,317 –39–01SEP03–2/4

Rimozione cinghia di comando

Premere quanto più possibile verso l'interno la semipuleggia interna del mulinello.

La scatola degli attrezzi comprende tre viti M12 x 150 (G). Inserire queste viti nei fori filettati della semipuleggia esterna (H) dell'albero battitore. Quando le estremità delle viti toccano la semipuleggia interna, le due semipulegge inizieranno a separarsi e rimarranno in quella posizione.

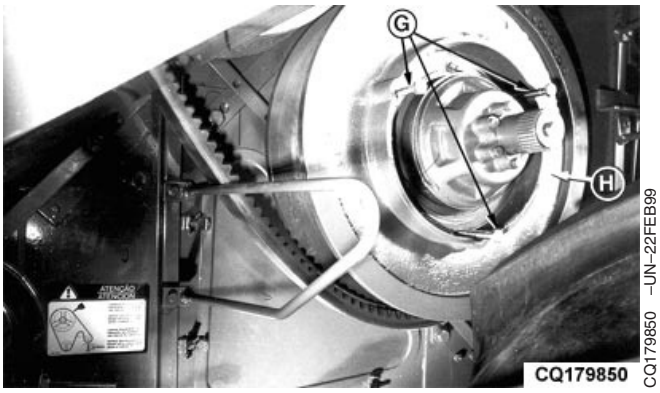
Tirare manualmente la cinghia sulla semipuleggia esterna albero battitore (non forzare).

NOTA: Per rimuoverla, verificare che la cinghia sia completamente assestata nel fondo della scanalatura puleggia albero battitore.

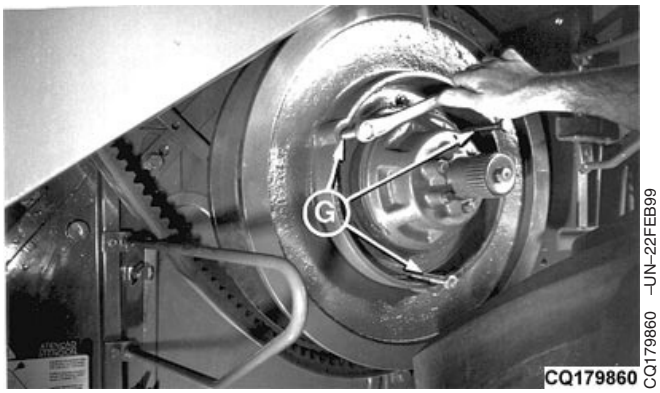
Estrarre la cinghia dalla puleggia albero battitore. Spostare la semipuleggia esterna albero battitore verso l'interno per circa 50 mm, allentando le tre viti (G). Togliere la cinghia passandola sopra i supporti (F).

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito la cinghia, rimuovere le tre viti e riporle nella cassetta degli attrezzi.

Invertire queste operazioni per installare la nuova cinghia.

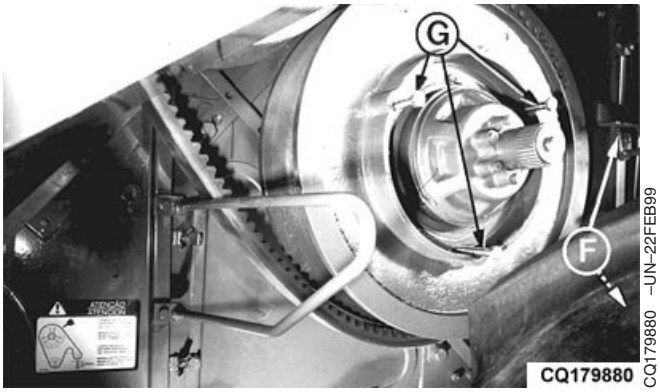


CQ179850 –UN–22FEB99



CQ179860 –UN–22FEB99

CQ179870 –UN–22FEB99



CQ179880 –UN–22FEB99

Continua alla pagina seguente

Rimuovere la cinghia in macchine con riduttore

Ruotare il battitore mediante la semipuleggia (A) oppure usando una chiave (vedere Ruotare il battitore a mano) finché i tre fori (B) del riduttore (C) non sono allineati con i fori filettati della semipuleggia esterna (A).

Rimuovere i dadi (D), (E) e il supporto (F).

La scatola degli attrezzi contiene tre viti M12 x 150 (G) con dadi e rondelle. Inserire queste viti nei fori filettati della semipuleggia esterna (A) dell'albero battitore. Serrare uniformemente i tre dadi (H) per separare le due metà.

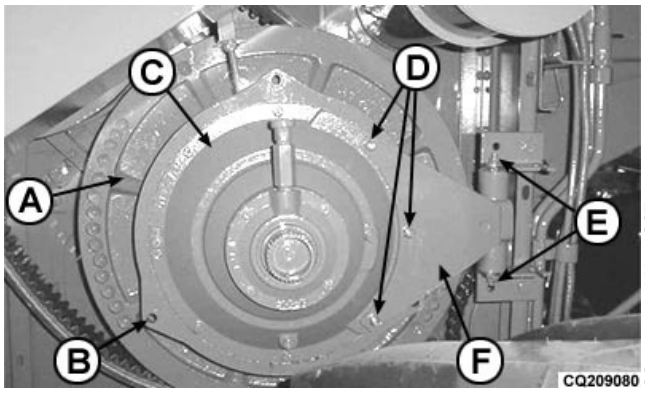
NOTA: Per rimuoverla, verificare che la cinghia sia completamente assestata nel fondo della scanalatura puleggia albero battitore.

Tirare manualmente la cinghia sulla semipuleggia esterna albero battitore (non forzare).

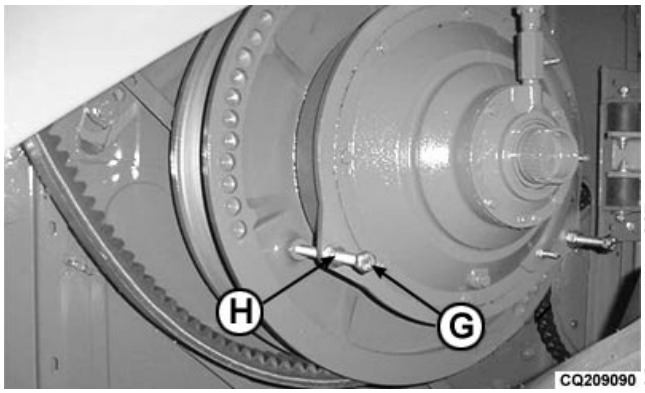
Estrarre la cinghia dalla puleggia albero battitore.

Invertire queste operazioni per installare la nuova cinghia.

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito la cinghia, rimuovere le tre viti e riporle nella cassetta degli attrezzi.



CQ209080 –UN–03OCT01



CQ209090 –UN–02OCT01

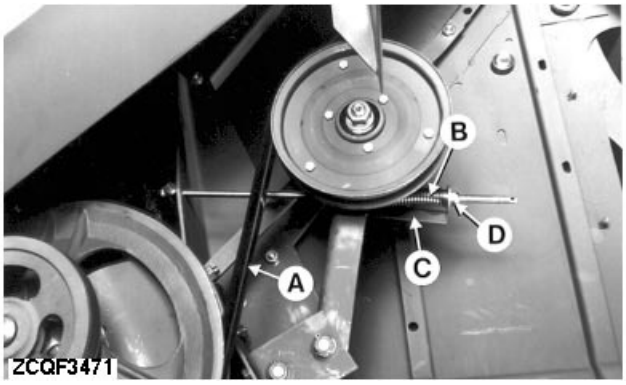
CQ179870 –UN–22FEB99

AG,GG05155,317 –39–01SEP03–4/4

Regolazione tensione cinghia trapezoidale scuotipaglia

La tensione della cinghia (A) viene corretta quando la lunghezza della molla (B) corrisponde alla lunghezza della linguetta di riferimento (C). Regolare la tensione con il dado (D).

A—Cinghia di comando
B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Dadi di regolazione



AG,CO03622,2139 –39–27AUG04–1/1

Regolazione tensione catena di comando scuotipaglia

Regolare la tensione della catena (A) con la ruota dentata tendicatena.

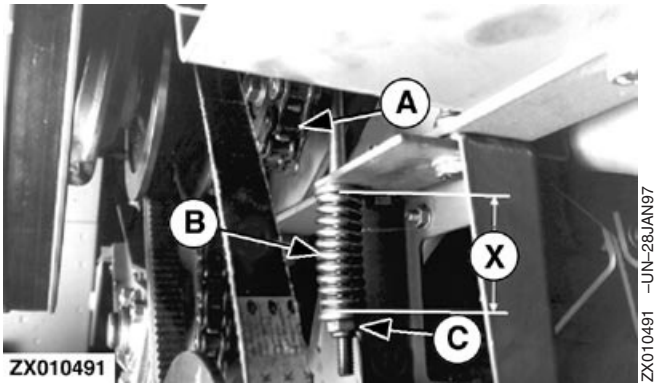
La lunghezza della molla (B) deve essere pari a a (X) mm (X").

Specifica

X—Distanza ..... 70 mm (2,75")

Regolare la lunghezza con i dadi (C).

A—Catena
B—Molla
C—Dadi di regolazione
X—Lungh.



AG,CO03622,2140 –39–20AUG04–1/1

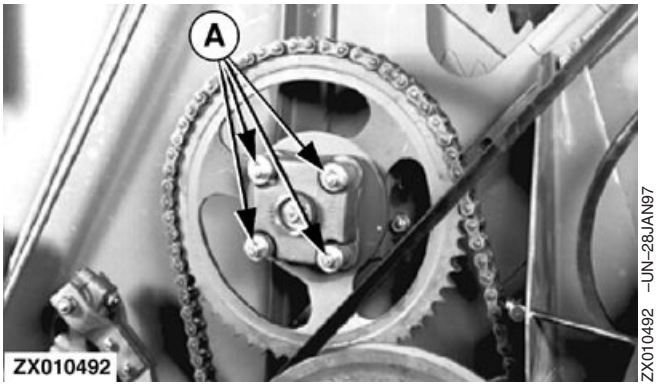
Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento scuotipaglia

Gli scuotipaglia sono protetti da un giunto di sicurezza a slittamento.

Regolare stringendo i quattro dadi (A).

Specifica

Dadi (A)—Coppia ..... 40 N•m (29 lb-ft)

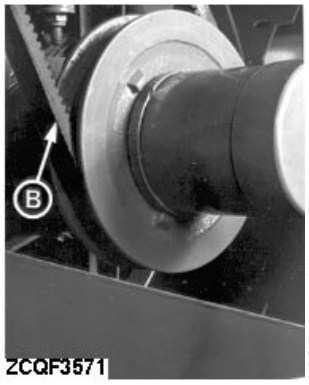


AG,CO03622,2141 –39–27AUG04–1/1

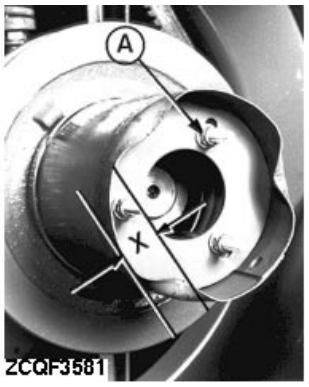
Regolazione tensione cinghia di comando velocità variabile ventola

La cinghia di comando ventola (B) è regolata correttamente quando la distanza (X), come misurata dal bordo esterno della scatola molla alla rondella di ritegno molla, è di 20 - 30 mm.

Regolare i dadi (A) per modificare questa dimensione.



ZCQF3571 –UN–04APR96



ZCQF3581 –UN–04APR96

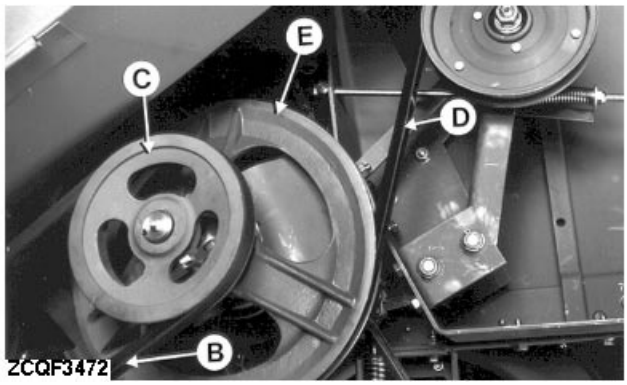
AG,CO03622,2142 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore

IMPORTANTE: Regolare la velocità della ventola soltanto quando il motore è in funzione.

Rimuovere la cinghia di comando elevatore (B) e la puleggia (C). Togliere la cinghia (D). Allentare la vite di fissaggio e rimuovere la puleggia (E).

B—Cinghia di comando
C—Puleggia
D—Cinghia di comando
E—Puleggia



ZCQF3472 –UN–04APR96

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2143 –39–26SEP02–1/2

Rimuovere il braccio girevole (A), e il bullone (B) da entrambi i lati della forcella (C).

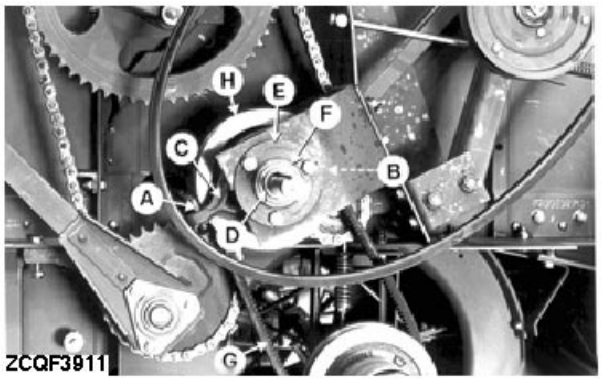
Rimuovere l'anello elastico (D) ed estrarre la flangia (E) con il cuscinetto (F).

Rimuovere la cinghia (G) dall'unità di comando ventola inferiore. Rimuovere la cinghia (G) sopra la puleggia variabile esterna (H) e la forcella (C). La cinghia si estrae dall'apertura del supporto cuscinetto (I). Estrarre la cinghia dall'apertura.

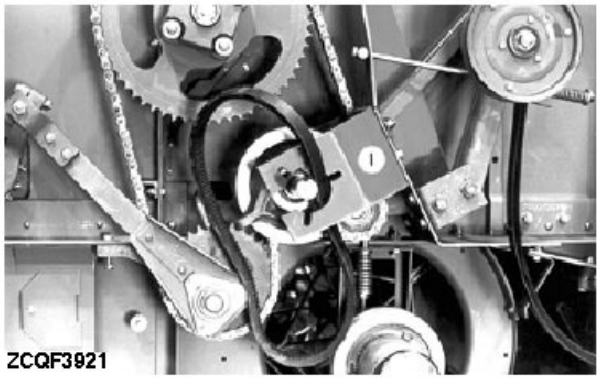
Invertire queste operazioni per installare la nuova cinghia.

NOTA: Accertarsi che gli aggetti della puleggia superiore siano correttamente collegati. Innanzitutto mettere la cinghia sul gruppo superiore.

A—Braccio girevole
B—Bullone di serraggio
C—Forcella
D—Anello elastico
E—Flangia supporto cuscinetto
F—Cuscinetto
G—Cinghia di comando
H—Puleggia esterna variabile
I—Supporto cuscinetto



ZCQF3911 –UN–04APR96



ZCQF3921 –UN–04APR96

AG,CO03622,2143 –39–26SEP02–2/2

Regolazione tensione cinghia elevatore recupero

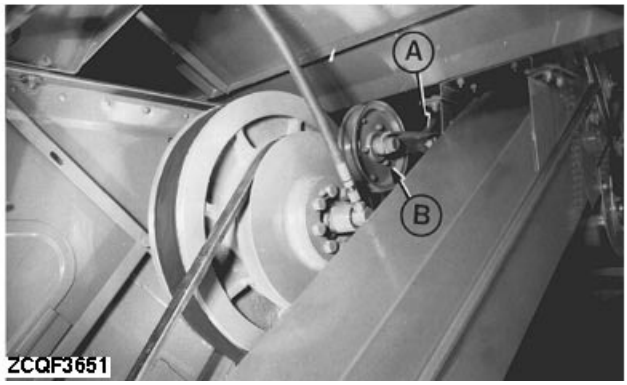
L'elevatore del recupero è comandato dalla puleggia mulinello tramite il giunto di sicurezza elevatore.

La cinghia (A) è tesa dal galoppino tendicinghia (B).

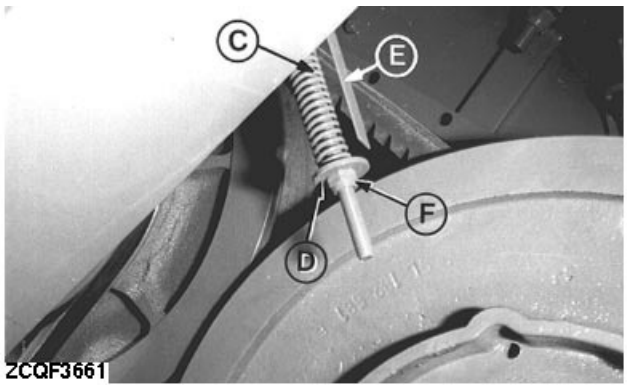
Per conseguire la corretta tensione, la rondella di spallamento (D) deve essere a livello con la linguetta di riferimento (E).

Regolare con il dado (F).

A—Cinghia di comando
B—Galoppino tendicinghia
C—Molla
D—Rondella di spallamento
E—Linguetta di riferimento
F—Dadi di regolazione



ZCQF3651 –UN–04APR96



ZCQF3661 –UN–04APR96

AG,CO03622,2144 –39–15MAR02–1/1

Regolazione giunto di sicurezza elevatore recupero

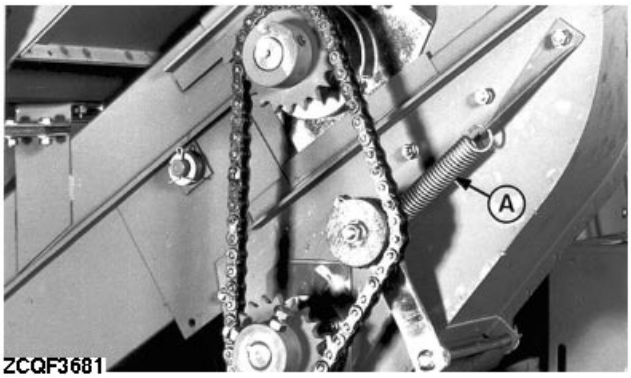
Il giunto di sicurezza è regolato correttamente quando la molla (A) misura 60 mm.

ZCQF3671 –UN–04APR96

AG,CO03622,2145 –39–15MAR02–1/1

Regolazione comando coclea recupero

La catena è serrata automaticamente dalla molla (A).



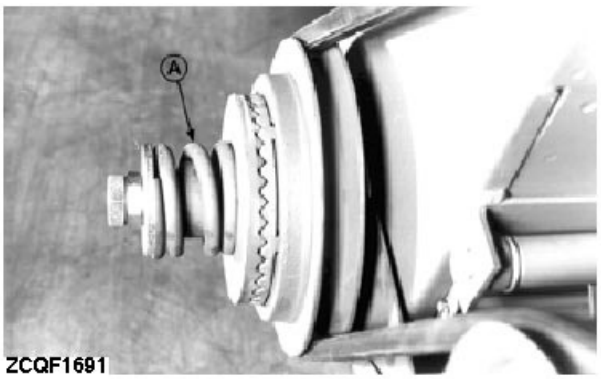
ZCQF3681 –UN–04APR96

AG,CO03622,2146 –39–20AUG04–1/1

Regolazione giunto di sicurezza elevatore granella pulita

Il giunto di sicurezza è regolato correttamente quando la molla (A) misura 59 mm.

NOTA: Non lubrificare il giunto di sicurezza.



ZCQF1691 –UN–04APR96

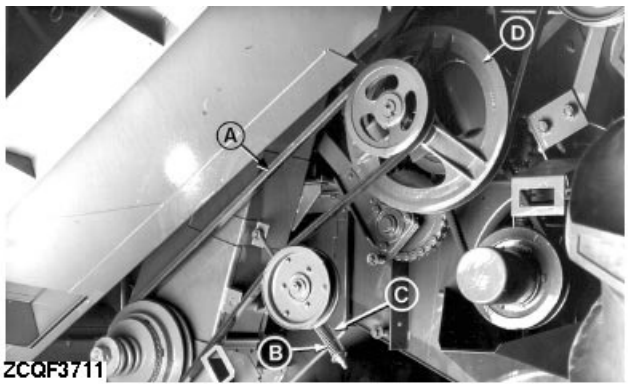
AG,CO03622,2147 –39–26SEP03–1/1

Cinghia comando elevatore granella pulita

L'elevatore della granella pulita è comandato da una cinghia (A) del comando scuotipaglia (D).

La corretta tensione della cinghia si ottiene quando la molla (B) è lunga come la linguetta di riferimento (C).

A—Cinghia
B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Comando scuotipaglia



ZCQF3711 –UN–04APR96

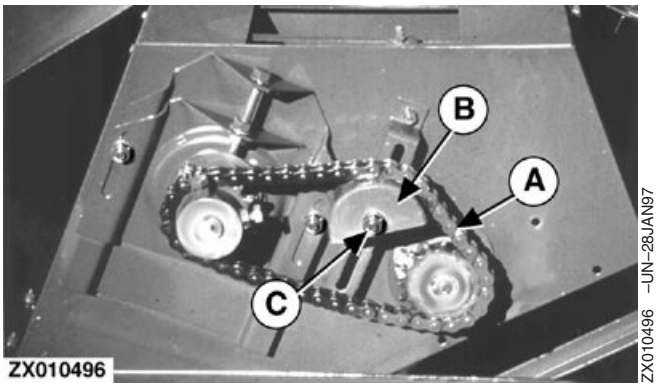
AG,CO03622,2148 –39–20AUG04–1/1

Regolazione catena comando coclea superiore

Rimuovere il dado ad alette e aprire il coperchio.

Per regolare la tensione della catena (A) mediante il tenditore (B), allentare il dado (C) dalla vite e spostare il tenditore (B) alla posizione richiesta.

A—Catena
B—Tenditore
C—Spina di bloccaggio



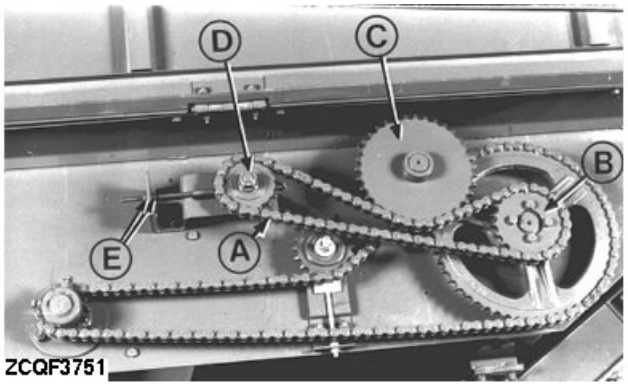
AG,CO03622,2150 –39–20AUG04–1/1

Regolazione comando alimentatore coclea di scarico

Il comando dell'alimentatore coclea di scarico è fornito dalla catena (A) passante dalla ruota dentata coclea inferiore (B) alla ruota dentata (C).

La catena (A) può essere tesa spostando la ruota dentata (D) dopo aver allentato i dadi esagonali (E).

A—Catena
B—Ruota dentata
C—Ruota dentata
D—Ruota dentata
E—Dado esagonale



AG,CO03622,2151 –39–20AUG04–1/1

Regolazione comando impianto di scarico

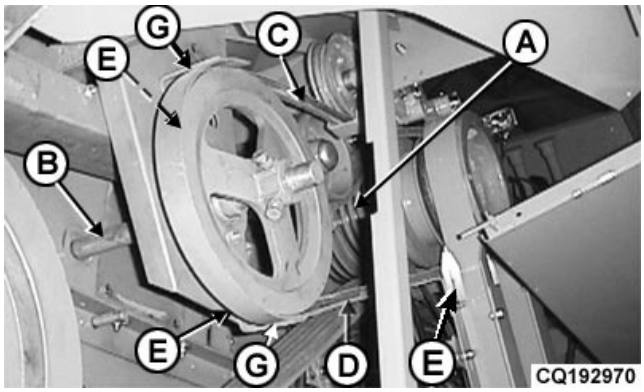
Lato sinistro della macchina

NOTA: Spegnere il motore prima di regolare la guida cinghia per evitare incidenti.

L'impianto è comandato dalla cinghia (C) a partire dalla puleggia motore (A) e dall'albero di rinvio (B).

Regolare la guida cinghia (D) con i supporti (G) dopo aver allentato le viti (E) per ottenere una distanza uniforme da 3 a 5 mm tra la cinghia e la guida con la cinghia serrata.

Avviare la macchina e verificare la regolazione tra la cinghia e la guida.



CQ192970 –UN–18OCT01

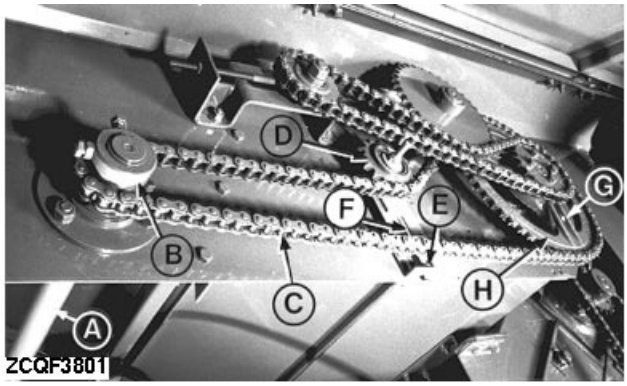
A—Puleggia motore
B—Albero di rinvio
C—Cinghia di comando
D—Guida cinghia
E—Viti
G—Supporti

AG,CO03622,2152 –39–26SEP03–1/2

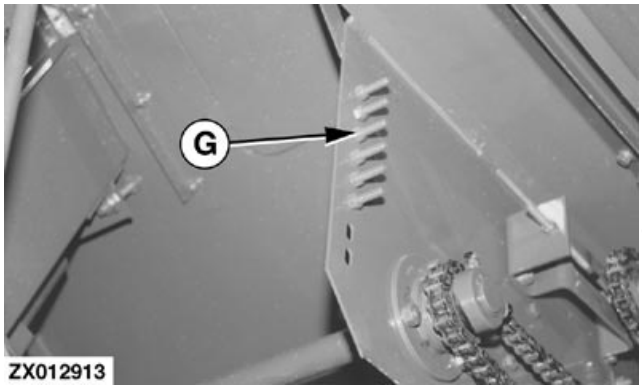
La ruota dentata (B) si trova sull'albero di rinvio (A) sul lato destro della macchina. La tensione della catena è regolata con la ruota dentata tendicatena (D). Allentare il dado esagonale (E) e posizionare la ruota dentata tendicatena mediante la vite (F).

IMPORTANTE: La vite (G) è una vite di sicurezza che si spezza al fine di proteggere il sistema di comando. Sostituire sempre con componente originale JOHN DEERE. Serrare fino a portare il braccio di resistenza leggermente in contatto con la ruota dentata (H). Serrare la vite di sicurezza (G) con un cacciavite tenendo il controdado con una chiave.

NOTA: La dotazione della mietitrebbia comprende sei viti di sicurezza di riserva (G).



ZCQF3801 –UN–04APR96



ZX012913 –UN–24SEP97

A—Albero di rinvio
B—Ruota dentata
C—Catena
D—Ruota dentata
E—Dado esagonale
F—Vite di serraggio
G—Vite di sicurezza
H—Ruota dentata albero coclea di scarico

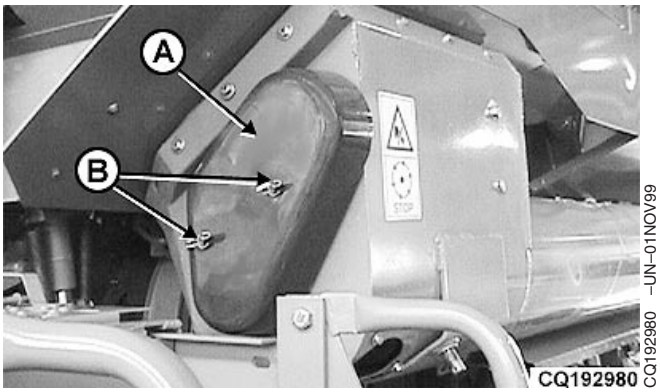
AG,CO03622,2152 –39–26SEP03–2/2

Regolazione catena di comando coclea di scarico

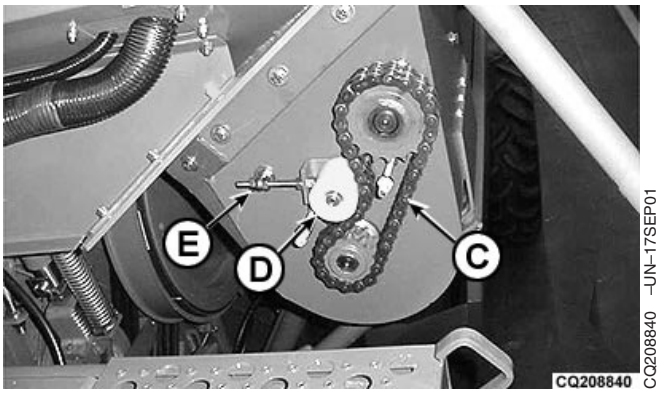
Per rimuovere la protezione comando (A) estrarre i dadi ad alette (B).

La coclea di scarico granella è comandata mediante la catena (C). Regolare la tensione della catena (C) mediante la ruota dentata tendicatena (D) e i dadi (E). Rimettere in posizione la protezione comando.

A—Protezione comando
B—Dado ad alette
C—Catena
D—Ruota dentata tendicatena
E—Dadi



CQ192980 –UN–01NOV99



CQ208840 –UN–17SEP01

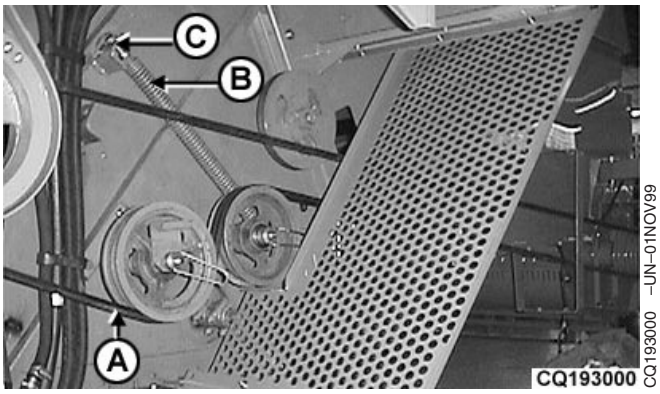
AG,CO03622,2153 –39–20AUG04–1/1

Tensionamento cinghia di comando intermedia trinciapaglia

La corretta tensione della cinghia (A) si ottiene mediante la molla (B).

Utilizzare la vite (C) per la regolazione.

A—Cinghia
B—Molla
C—Spina di bloccaggio



CQ193000 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2212 –39–11AUG04–1/1

Manutenzione —Impianto elettrico

Prevenire esplosioni di batterie

I gas di batterie sono esplosivi. Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C (60°F).

TS204 –UN–23AUG88

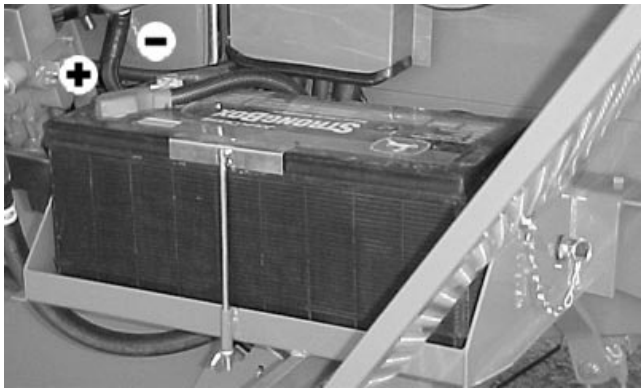
DX,SPARKS –39–03MAR93–1/1

Rimozione batteria

ATTENZIONE: Quando si effettuano interventi di manutenzione sull'impianto elettrico, disinserire SEMPRE l'interruttore batteria.

ATTENZIONE: Quando si rimuove la batteria, scollegare prima il cavo negativo (-) e poi quello positivo (+).

NOTA: Quando si ricollegano i cavi delle batterie, collegare prima il cavo positivo (+) e poi quello negativo (-).



CQ194821 –UN–01DEC03

ML70882,00003ED –39–10NOV03–1/1

Pulizia della batteria

— Pulire la batteria settimanalmente.

— Utilizzare una spazzola per rimuovere tracce di corrosione dai terminali.

— Applicare uno strato di grasso o vaselina sui terminali e sui cavi della batteria.

CQ194821 –UN–01DEC03

ML70882,00003EE –39–10NOV03–1/1

Livello elettrolita della batteria

Controllare il livello elettrolita della batteria settimanalmente.

Verificare la spia di prova:

•**Verde:** La tensione della batteria è buona.

•**Scuro:** La tensione della batteria non è buona. Caricare la batteria fino a quando la spia di prova indica verde.

•**Chiaro:** livello elettrolita basso. Sostituire la batteria e verificare l'impianto elettrico della mietitrebbia.

ML70882,00003EF –39–10NOV03–1/1

Immagazzinamento e movimentazione delle batterie

Al termine della stagione di raccolta, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

Verificare le condizioni della batteria ogni 30 giorni.

Se necessario, ricaricare la batteria.

AG,CO03622,441 –39–26SEP03–1/1

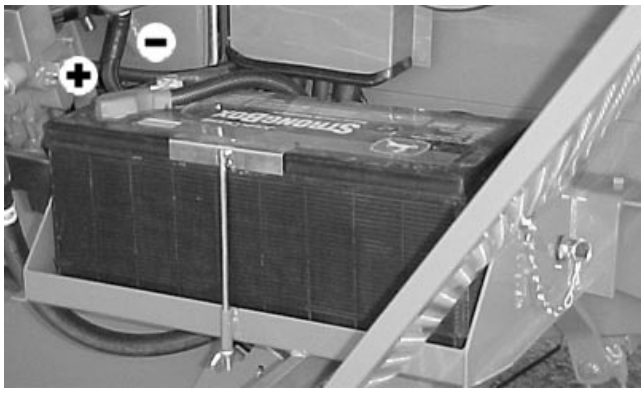
Interruttore della batteria

Ruotare l'interruttore in senso orario per accenderla e in senso antiorario per spegnerla.

ML70882,00003EC –39–10NOV03–1/1

Installazione e collegamento delle batterie

IMPORTANTE: Accertarsi che la batteria sia collegata correttamente ai poli. Il cavo del positivo (dal motorino di avviamento) ai poli positivi (+) e il cavo del negativo (massa) ai poli negativi (-). L'inversione di polarità può causare danni permanenti all'impianto elettrico.



ML70882,00003F1 –39–10NOV03–1/1

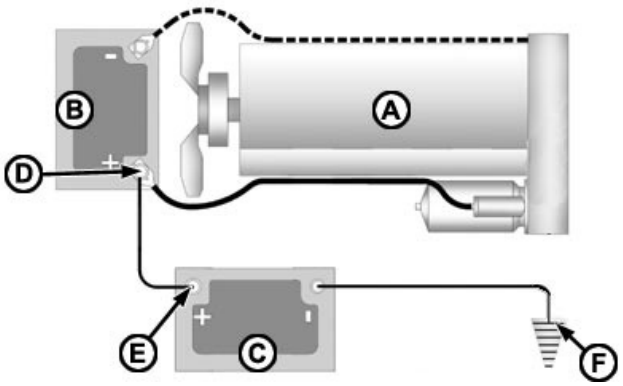
Uso della batteria ausiliaria

IMPORTANTE: Quando è necessario eseguire questa procedura, non collegare i cavi delle batteria ausiliaria (C) direttamente al cavo della batteria scarica (B). Ciò potrebbe infatti danneggiare le batterie e causare addirittura un esplosione.

Utilizzare cavi terminati con "morsetti a coccodrillo" e con una portata sufficiente.

Procedura

1. Collegare un cavo tra i morsetti (+) (D ed E) sulle batterie (B e C).
2. Collegare un'estremità dell'altro cavo al morsetto (-) della batteria ausiliaria (C) e collegare l'altra estremità alla massa, ad esempio: carcassa del motore, telaio.
3. Avviare il motore.



A—Motore
B—Batteria scarica
C—Batteria ausiliaria
D—Terminale positivo della batteria scarica
E—Terminale positivo della batteria ausiliaria
F—Collegamento di massa

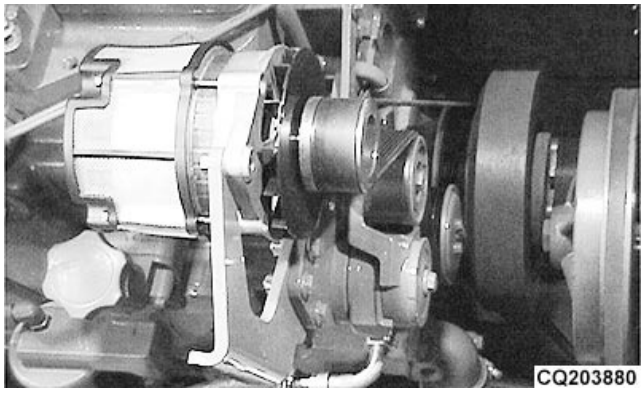
OU83340,00003F6 –39–21NOV03–1/1

Alternatore

IMPORTANTE: Quando si opera sull'impianto elettrico, scollegare sempre il cavo di massa. Ciò consente di evitare possibili danni.

NOTA: Il tensionamento della cinghia di comando è descritto alla sezione "Manutenzione — Motore".

Far controllare l'alternatore una volta all'anno presso un'officina specializzata.



AG,CO03622,2214 –39–15MAR02–1/1

Motorino di avviamento

IMPORTANTE: Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sull'impianto elettrico, scollegare sempre il cavo di terra, per evitare danni.

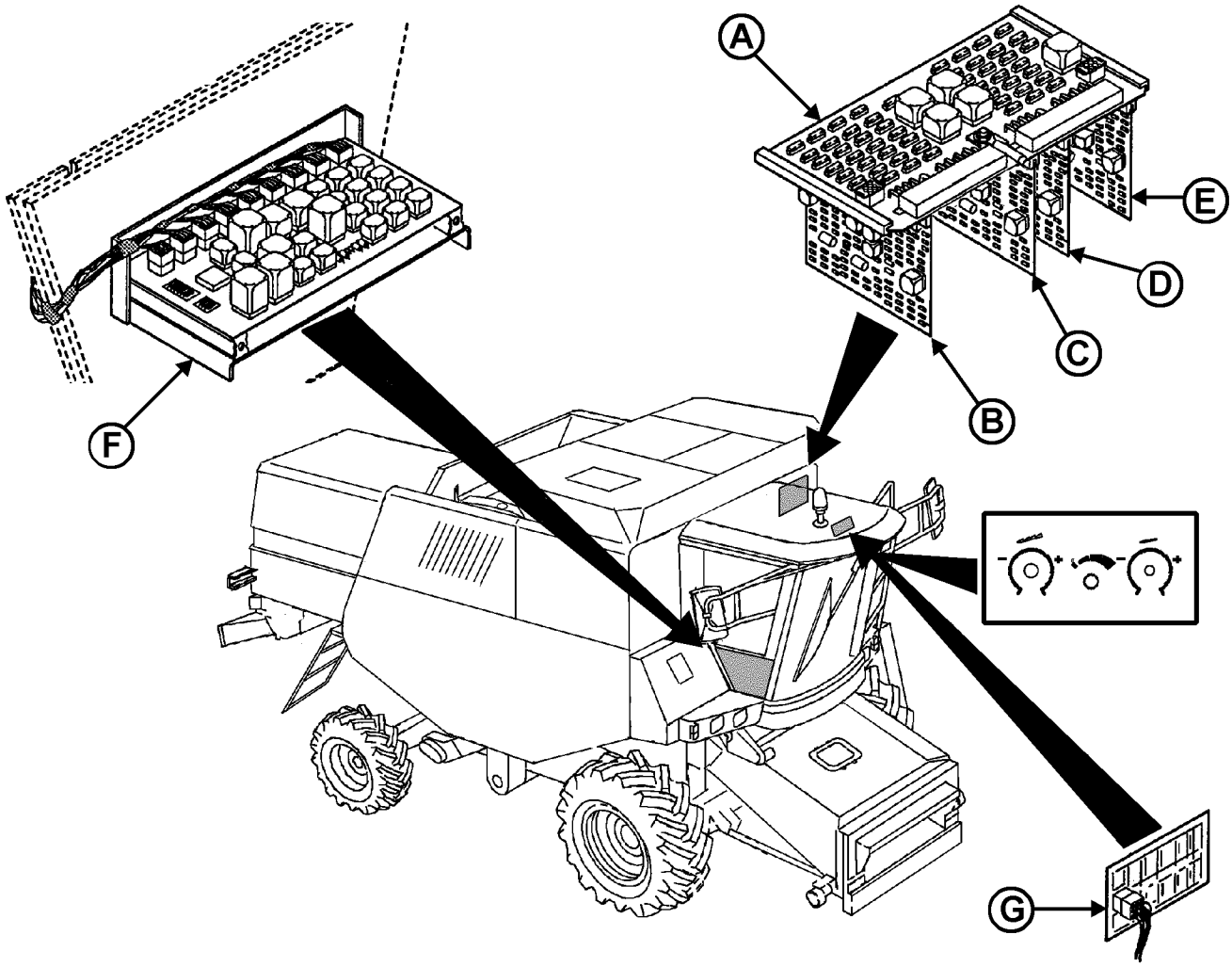
Se il motorino di avviamento non funziona o funziona male, la causa potrebbe non essere il motorino ma una delle seguenti.

- ❒ **Collegamenti allentati, sporchi o corrosi:** pulire e serrare tutti i collegamenti.
- ❒ **Bassa erogazione della batteria:** controllare il livello e la densità dell'elettrolita della batteria. Se necessario, ricaricare la batteria. Vedere "Livello elettrolita della batteria ".
- ❒ **Batteria scarica:** ricaricare la batteria.
- ❒ **Olio del motore di viscosità errata:** usare un olio con la viscosità richiesta.
- ❒ **Bassa temperatura ambiente (Europa e Stati Uniti):** l'ECU inserisce automaticamente un sistema di riscaldamento dell'aria immessa per aumentare la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione per migliorare automaticamente l'avviamento a freddo. La spia si spegne quando è possibile ruotare la chiave di avviamento.
- ❒ **Relè di sicurezza del motorino di avviamento difettoso:** sostituire il relè.

Se gli interventi suggeriti di seguito non risolvono i problemi di avviamento, consultare il concessionario John Deere. Far controllare il motorino di avviamento una volta all'anno presso un'officina specializzata.

AG,CO03622,2215 –39–20AUG04–1/1

Schede elettroniche



CQ193050 CQ193050 –UN–09NOV99

A—Piastra dei fusibili
B—Scheda di controllo segnali di avvertimento e velocità
C—Scheda regolazione velocità aspo
D—Scheda relè ausiliario
E—Scheda di comando piattaforma di taglio
F—Piastra dei relè e dei diodi
G—Scheda di controllo delle prestazioni mietitura

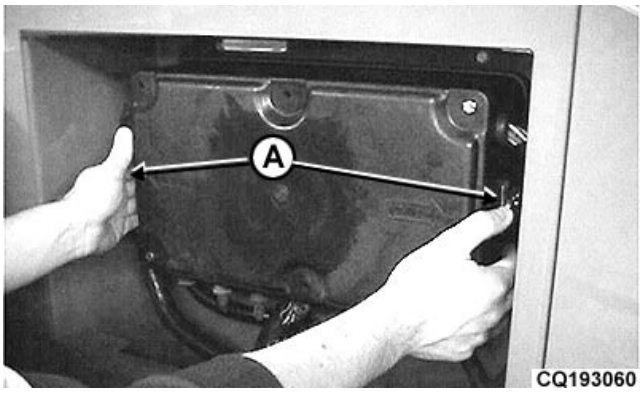
AG,CO03622,2216 –39–20AUG04–1/1

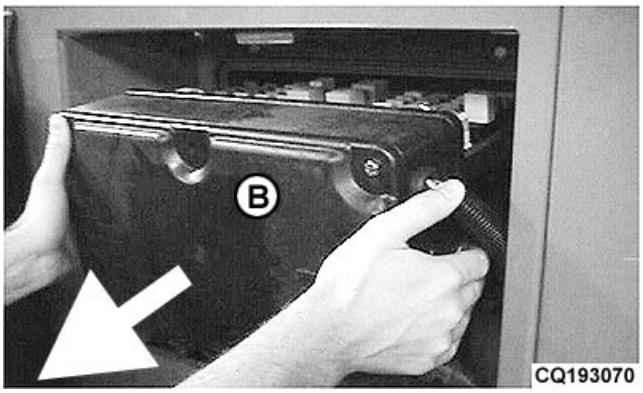
Rimozione scatola elettrica

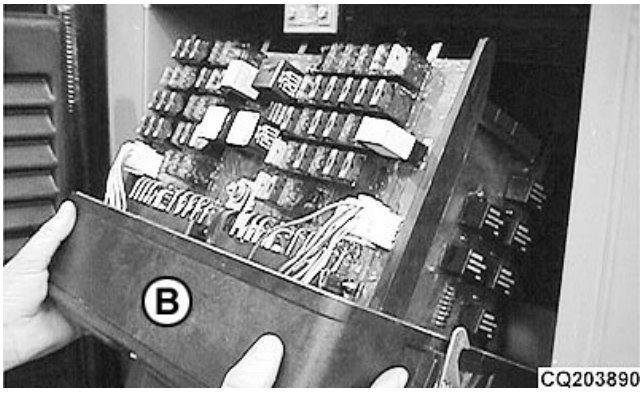
• Rimuovere il coperchio della scatola elettrica (non illustrato).

• Allentare i ganci (A) su entrambi i lati della scatola.

• Rimuovere lentamente e con attenzione la scatola (B) come illustrato.





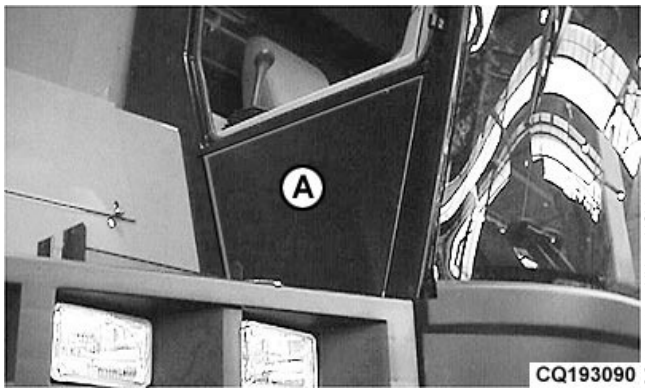


AG,CO03622,2217 –39–15MAR02–1/1

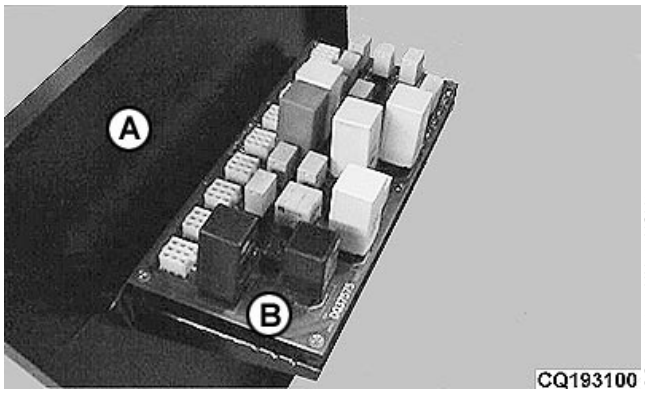
Accesso alla piastra relè diodi

• Rimuovere il coperchio (A).

• La piastra relè diodi (B) è integrata nella parte interna del coperchio (A).



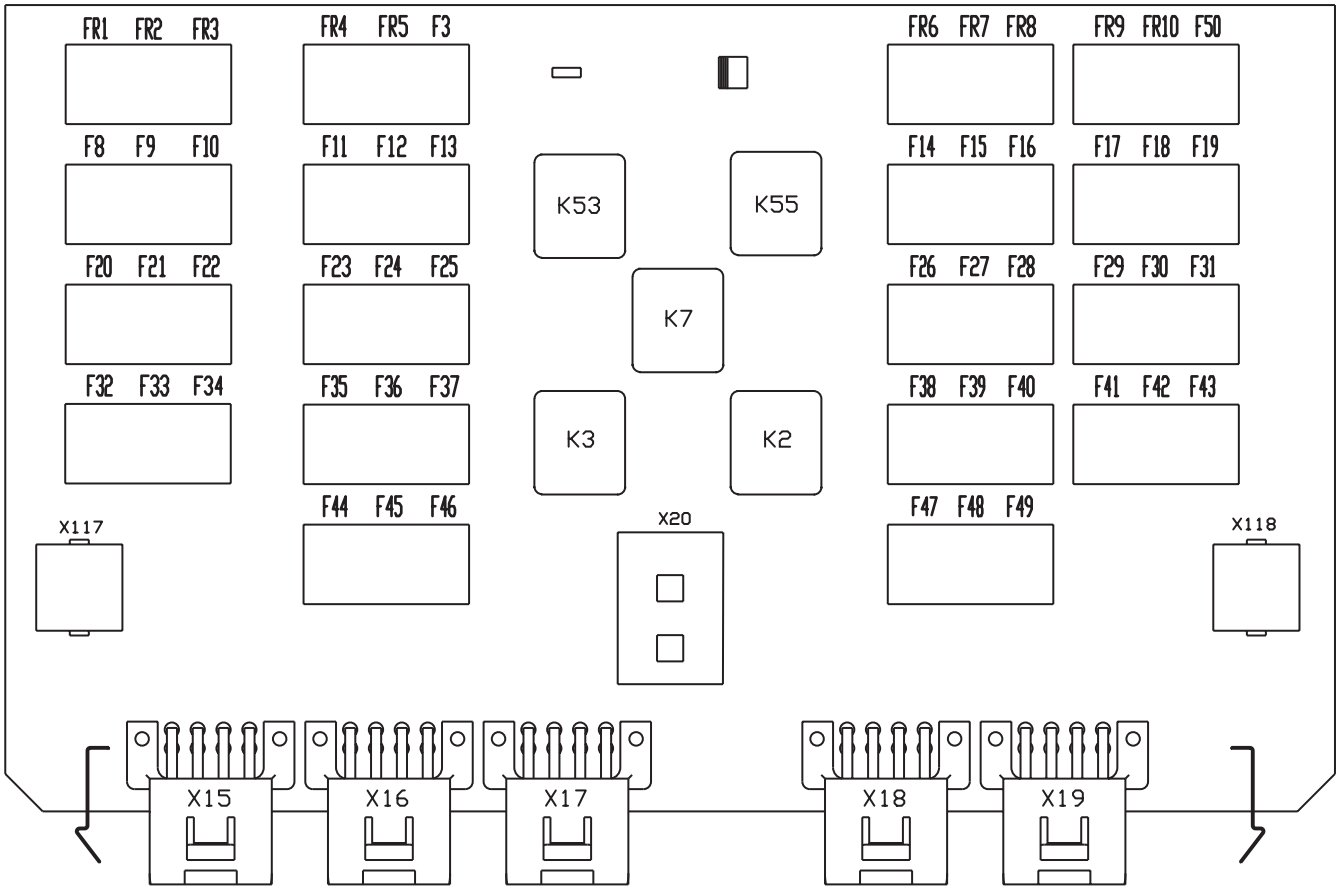
CQ193090 –UN–09NOV99



CQ193100 –UN–09NOV99

AG,CO03622,2218 –39–15MAR02–1/1

Fusibili sulla piastra dei fusibili



CQ216560
512 X 388

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2219 –39–22JUL04–1/2

F8—Fusibile 7,5 A - regolazione velocità battitore e ventola
F9—Fusibile 15 A - regolazione distributore paglia—CWS/WTS (opzionale)
F10—Fusibile 7,5 - impianto di monitoraggio velocità albero inferiore
F11—Fusibile 7,5 A - unità di monitoraggio prestazioni mietitura
F12—Fusibile 15 A - comando inversore e testata
F13—Fusibile 7,5 A - comandi piattaforma di taglio
F14—Fusibile 7,5 A - alimentazione scheda di comando della piattaforma di taglio
F15—Fusibile 7,5 A - sollev. /abbass. testata
F16—Fusibile 7,5 A - impianto di scarico tramoggia
F17—Fusibile 7,5 A - alimentazione principale ai relè battitore e sincronizzatore
F18—Non usato
F19—Non usato
F20—Fusibile 7,5 A - luce coclea di scarico
F21—Fusibile 30 A - impianto condizionamento aria
F22—Fusibile 15 A - tergicristallo, plafoniera tramoggia e cabina
F23—Fusibile 15 A - luci freni, regolazione velocità aspo
F24—Fusibile 7,5 A - Segnalazione acustica avvertimento retromarcia
F25—Fusibile 30 A - Shift lock (CWS/WTS)
F26—Fusibile 15 A - fari a luce rotante
F27—Fusibile 30 A - regolazione controbattitore
F28—Fusibile 7,5 A - alimentazione scheda di comando della piattaforma di taglio
F29—Fusibile 30 A - fari di lavoro su tetto cabina
F30—Fusibile 30 A - regolazione ventola
F31—Fusibile 15 A - indicatori di direzione, crivelli inferiori e luce vano motore
F32—Fusibile 15 A - clacson
F33—Fusibile 30 A - interruttore avviamento
F34—Fusibile 15 A - interruttore a levetta di sicurezza strada / campo
F35—Fusibile 7,5 A - dispositivo di allarme trinciapaglia e scuotipaglia
F36—Fusibile 7,5 A - specchietti retrovisori esterni regolabili elettricamente—CWS/WTS (opzionale)
F37—Fusibile 15 A - radio, CB e orologio
F38—Fusibile 15 A - presa accendisigari
F39—Non usato
F40—Fusibile 7,5 A - luce di posizione sinistra
F41—Fusibile 7,5 A - luce di posizione destra
F42—Fusibile 7,5 A - illuminazione cruscotto
F43—Fusibile 7,5 A - anabbagliante destro
F44—Fusibile 7,5 A - anabbagliante sinistro
F45—Fusibile 7,5 A - abbagliante sinistro
F46—Fusibile 7,5 A - abbagliante destro
F47—Fusibile 7,5 A - radio, CB e orologio
F48—Fusibile 7,5 A - D+ alternatore
F49—Fusibile 7,5 A - Solenoide pompa iniettore (1450/1550)
F50—Fusibile 7,5 A - spie, indicatore temperatura
FR1—Fusibile 7,5 A - ricambio
FR2—Fusibile 7,5 A - ricambio
FR3—Fusibile 7,5 A - ricambio
FR4—Fusibile 7,5 A - ricambio
FR5—Fusibile 15 A - ricambio
FR6—Fusibile 15 A - ricambio
FR7—Fusibile 15 A - ricambio
FR8—Fusibile 30 A - ricambio
FR9—Fusibile 30 A - ricambio
FR10—Fusibile 30 A - ricambio
F3—Provafusibili

IMPORTANTE: Non usare mai fusibili con potere d'interruzione superiore a quello previsto. Se i fusibili di un circuito continuano a interrompersi, fare controllare l'impianto elettrico della mietitrebbia dal concessionario John Deere.

AG,CO03622,2219 –39–22JUL04–2/2

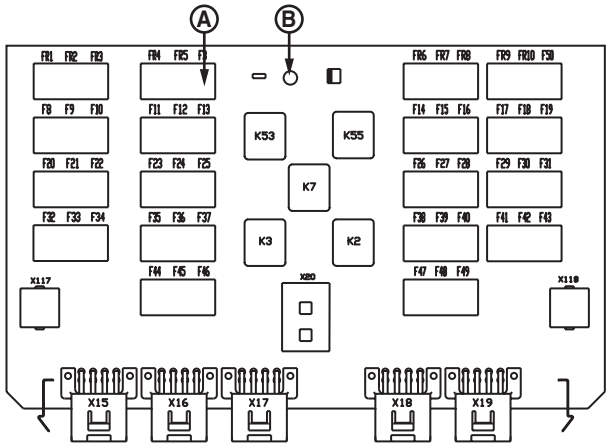
Provafusibili

Per provare i fusibili, nell'appropriato circuito fusibili è stato collocato un provafusibili con il quale si può verificarne il funzionamento.

Togliere i fusibili che si suppone siano difettosi e inserirli nell'apposito alloggiamento. (A). Se la spia luminosa (B) si accende, il fusibile funziona correttamente.

NOTA: Per effettuare il test, non occorre girare la chiave di accensione della mietitrebbia, tuttavia l'interruttore della batteria deve essere acceso.

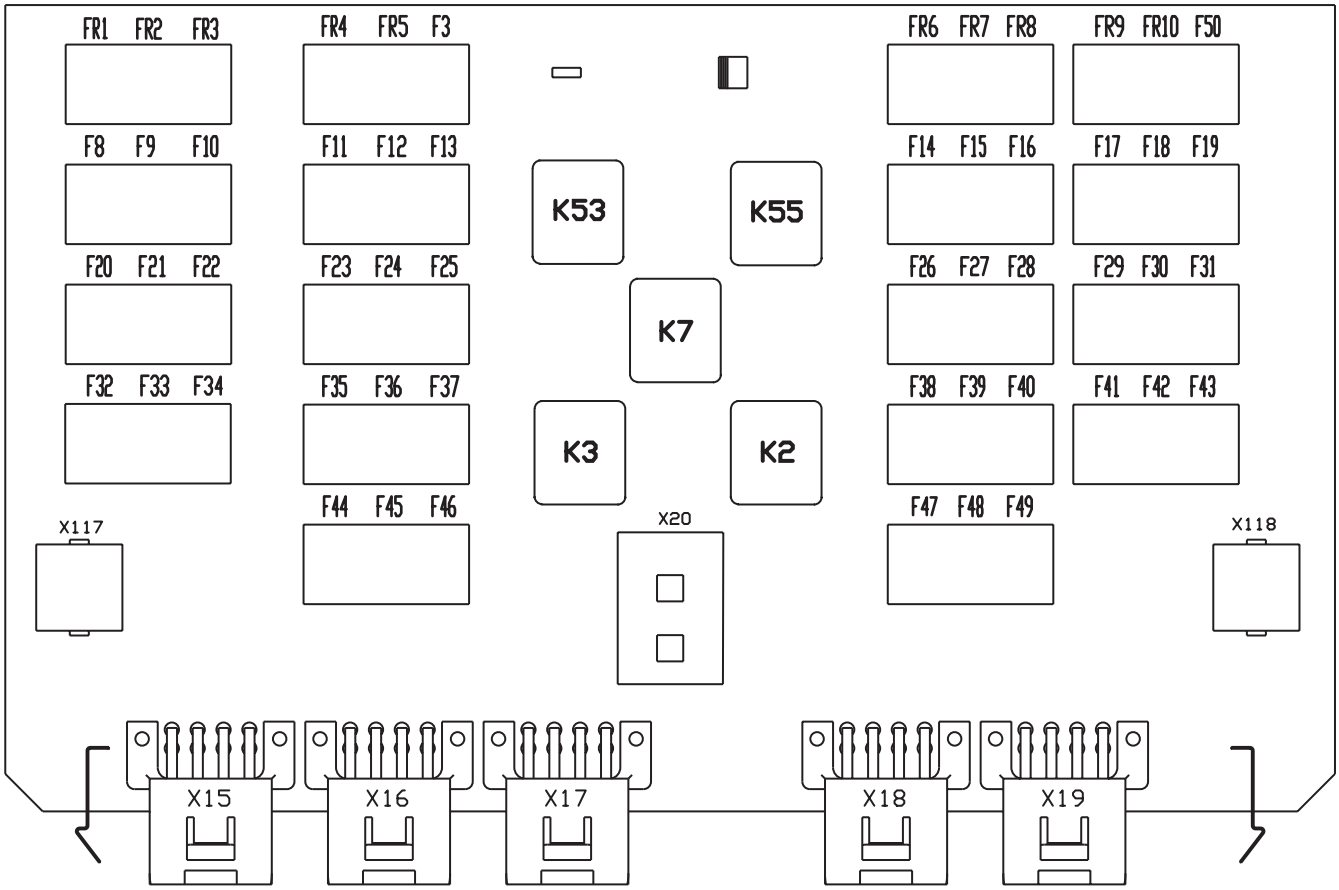
A—Provafusibili
B—Diodo luminoso



CQ216570 –UN–19NOV02

CO03622,000006D –39–19NOV02–1/1

Relè sulla piastra fusibili



K02—Relè alimentazione
K03—Relè alimentazione

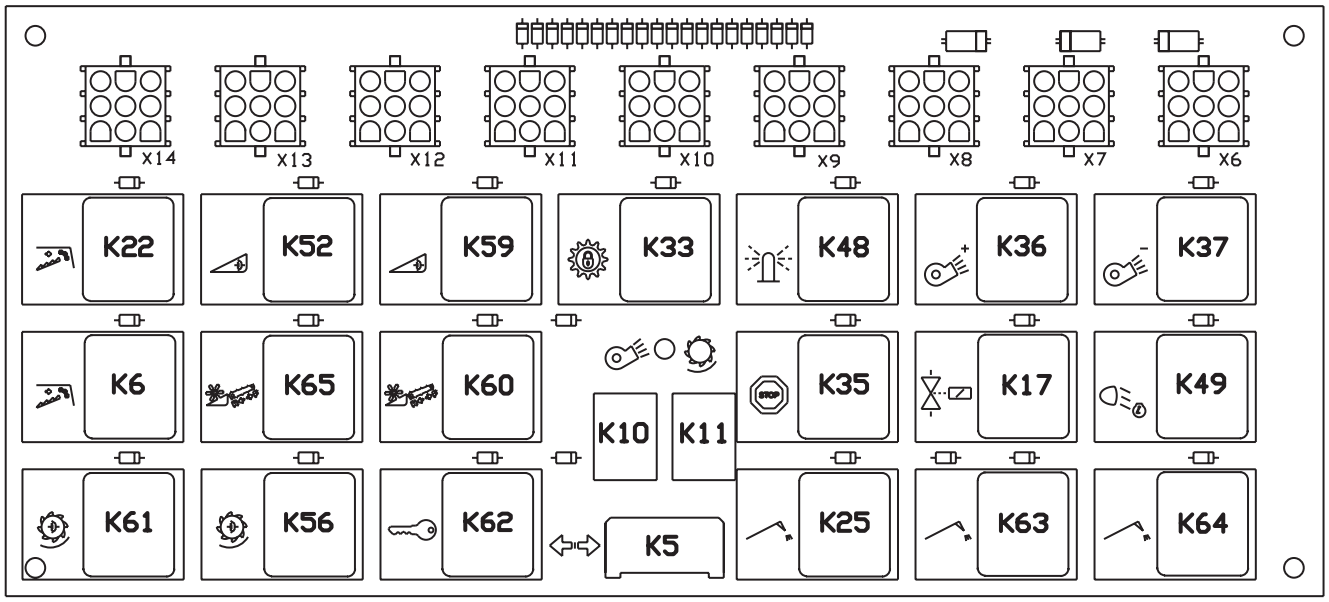
K07—Relè fari di lavoro

K53—Relè unità battitore

K55—Relè strada/campo

AG,CO03622,2264 –39–19NOV02–1/1

Piastra dei relè e dei diodi



CQ216550
512 X 268

CQ216550 –UN–19NOV02

K05—Relè indicatori di direzione
K06—Relè clacson, n. 2 posizioni
K10—Relè allarme velocità ventola
K11—Relè allarme velocità battitore
K17—Relè sincronizzatore
K22—Relè clacson, n. 1
K25—Relè coclea di scarico
K33—Relè ausiliario Shift lock (CWS/WTS)
K35—Relè arresto di emergenza
K36—Relè, aumento velocità ventola
K37—Relè, riduzione velocità ventola
K48—Relè faro a luce rotante
K49—Relè fanale posteriore
K52—Relè auto-ritegno interruttore a levetta comando testata
K56—Relè comando separatore
K59—Relè inserimento comando testata
K60—Relè inversore
K61—Relè auto-ritentivo comando separatore
K62—Relè blocco avviamento
K63—Relè auto-ritentivo comando coclea di scarico
K64—Relè comando coclea di scarico
K65—Relè auto-ritentivo inversore

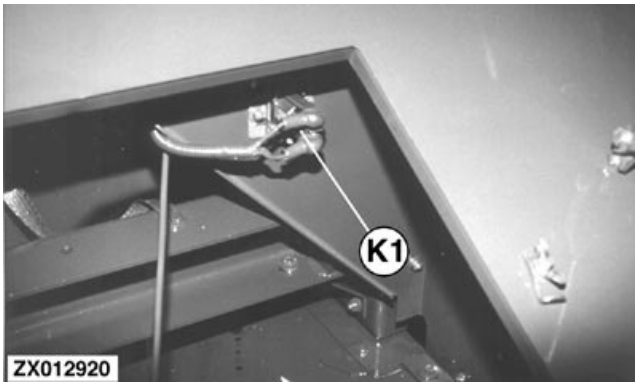
AG,CO03622,2221 –39–22JUL04–1/1

Relè motorino di avviamento—1450/1550

K 1 — Relè, motorino di avviamento

L'interruttore solenoide del motorino è alimentato tramite il relè. Il relè è posizionato al di sotto del supporto posteriore sinistro tramoggia.

L'accesso è possibile tramite l'apertura sul fondo della tramoggia.

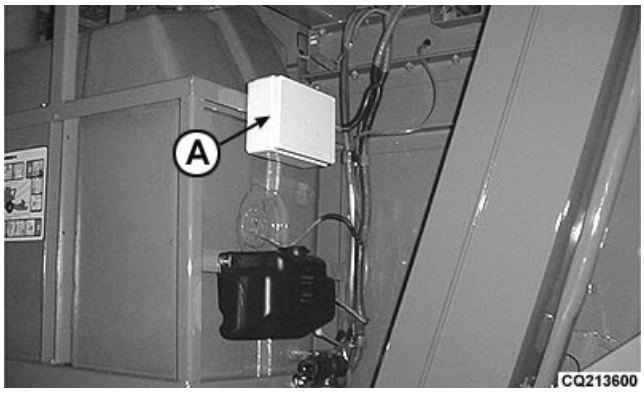


ZX012920 –UN–24SEP97

WH,CO03622,2223 –39–20AUG04–1/1

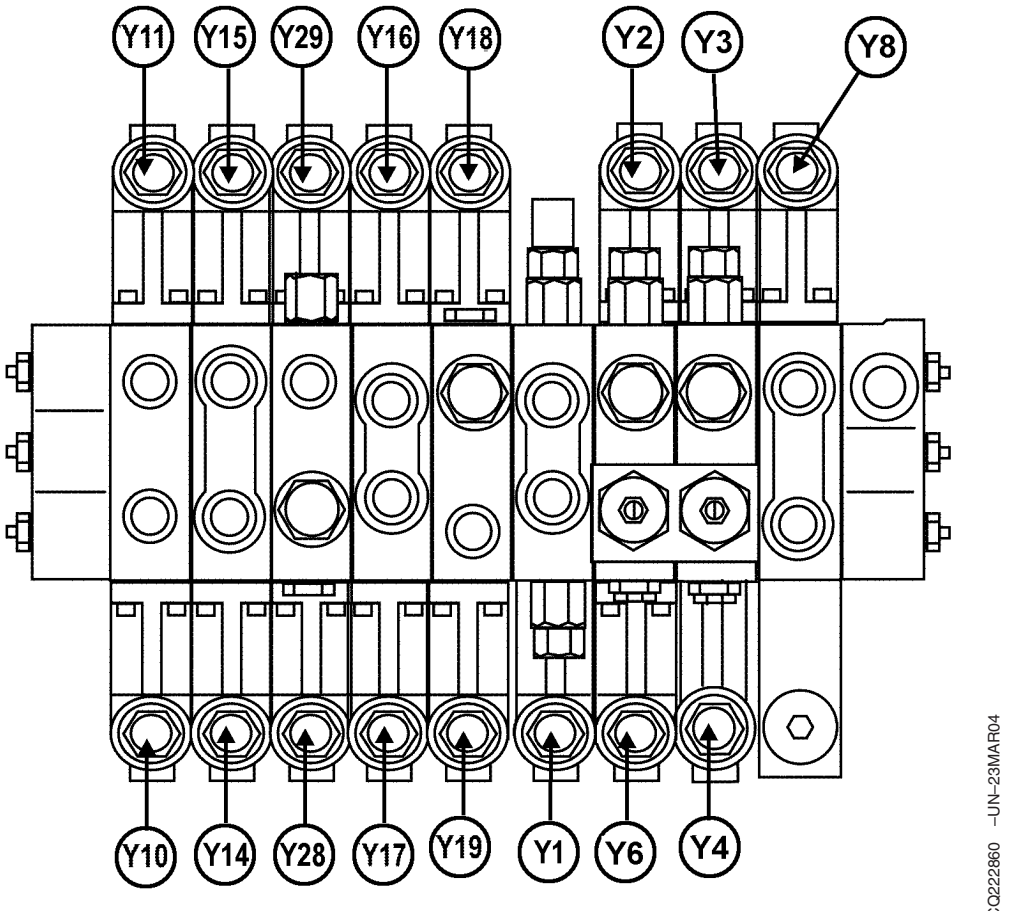
Relè motorino di avviamento—CWS/WTS

L'interruttore solenoide del motorino di avviamento è alimentato tramite il relè K1. Il relè è posizionato nella scatola elettrica (A) vicino al serbatoio combustibile.



AG,CO03622,2223 –39–20AUG04–1/1

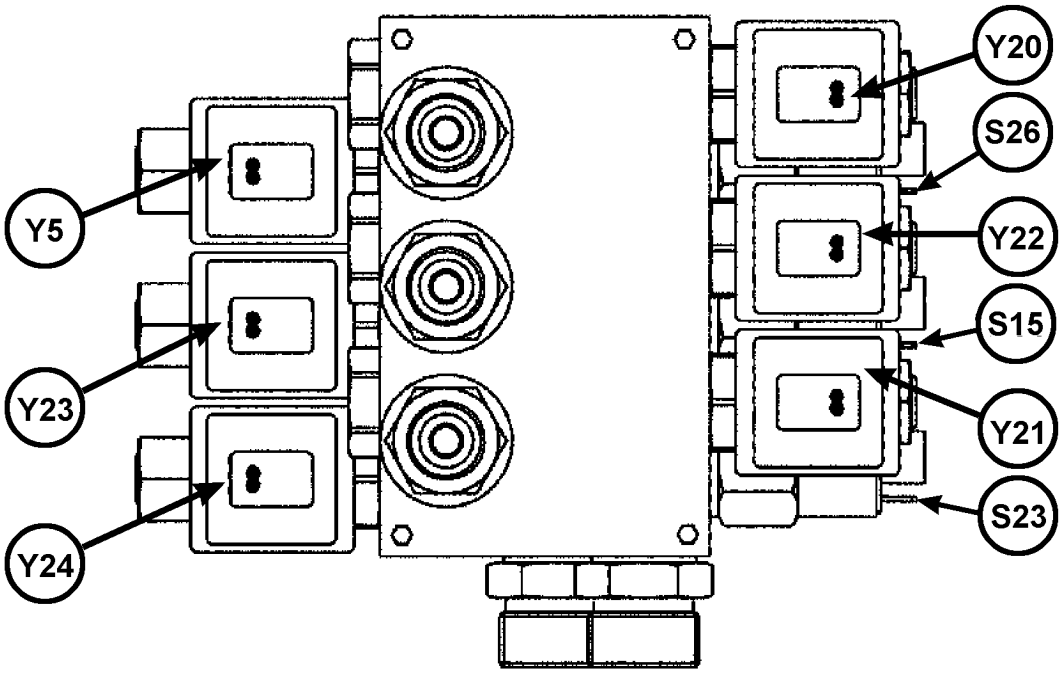
Valvole solenoide (blocco idraulico principale)



Y1—Sincronizzatore
Y2—Sollevamento veloce testata
Y3—Sollevamento lento testata
Y4—Abbassamento lento testata
Y6—Abbassamento veloce testata
Y8—Inversore idraulico
Y10—Brandeggio verso l'interno coclea di scarico
Y11—Brandeggio coclea di scarico
Y14—Inclinazione testata verso destra
Y15—Inclinazione testata verso sinistra
Y16—Posizione posteriore aspo
Y17—Posizione anteriore aspo
Y18—Abbassamento aspo
Y19—Sollevamento aspo
Y28—Riduzione regime battitore
Y29—Aumento regime battitore

ML70882,00004AD –39–20JUL04–1/1

Valvole solenoide (blocco idraulico secondario)



S15—Interruttore a pressione (35 bar)
S26—Interruttore a pressione (12 bar)
S23—Interruttore a pressione (12 bar)
Y5—Disinserimento coclea di scarico
Y20—Inserimento coclea di scarico
Y21—Comando testata
Y22—Inserimento separatore
Y23—Disinserimento separatore
Y24—Inserimento testata

ML70882,00004B5 –39–22JUL04–1/1

Codici errore, Monitor INFO-TRAK

Quando il monitor INFO-TRAK™ compare un numero a tre cifre seguito da una “E”, indica un’anomalia o un errore di funzionamento. La causa dell’anomalia potrebbe essere la rottura di un filo o un’altra evenienza simile.

IMPORTANTE: Se non è possibile trovare una soluzione ed eliminare l’anomalia, contattare il proprio rivenditore John Deere.

Codici di errore	Problema	Soluzione
101E	Il contatore ore di esercizio motore sul monitor INFO-TRAK è difettoso.	
102E	Il contatore delle ore lavorate sul monitor INFO-TRAK è difettoso	
122E	Il controbattitore non può essere regolato, i segnali del sensore non rientrano nella zona corretta (troppo bassi)	Controllare il fusibile (F27)
123E	Il controbattitore non può essere regolato, i segnali del sensore non rientrano nella zona corretta (troppo elevati)	Controllare il fusibile (F27)
128E	Nessuna reazione dal monitor INFO-TRAK	
129E		
130E	La regolazione del motore non riduce la velocità ventola al regime desiderato	Controllare i fusibili (F8, F30)
131E	Il variatore non riduce la velocità battitore al regime desiderato	Controllare il fusibile (F8)
132E	La regolazione del motore non riduce il gioco controbattitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F27)
135E	La regolazione del motore non aumenta la velocità ventola al regime desiderato	Controllare i fusibili (F8, F30)
136E	Il variatore non aumenta la velocità battitore al regime desiderato	Controllare il fusibile (F8)
137E	La regolazione del motore non aumenta il gioco controbattitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F27)
139E	Con versioni EPROM 7 o 9	La velocità motore a “regolazione automatica macchina“ è inferiore a 2000 giri/min o il separatore è disinserito

AG,CO03622,2225 –39–26JUL04–1/1

Codici errore impianto di comando automatico testata

IMPORTANTE: Il numero di soluzione per il messaggio di errore è il numero (fase) della procedura di prova della testata.

Codici di errore	Messaggio di errore	Soluzione
200	Impianto non tarato	
201	Altezza testata non calibrata	
202	Flottazione testata non calibrata	
203	Sensori altezza testata non disponibili	28
209	Circuito di comando valvola sollevamento lento difettoso	25
210	Circuito di comando valvola abbassamento lento difettoso	25
211	Circuito di comando valvola sollevamento veloce difettoso	25
212	Circuito di comando valvola abbassamento veloce difettoso	25
213	Circuito di comando valvola inclinazione a sinistra difettoso	26
214	Circuito di comando valvola inclinazione a destra difettoso	26
215	Circuito valvola diversore pressione flessione difettoso	24
216	Circuito valvola intercettazione accumulatore difettoso	24
218	Alimentazione sensore difettosa	6
220	Impostazione comando altezza difettosa	10
221	Impostazione comando flottazione errata	11
224	Sensore angolazione collo alimentatore difettoso	13
225	Sensore altezza testata (sinistro) difettoso	14
226	Sensore altezza testata (destro) difettoso	15
227	Sensore pressione battitore difettoso	16
232	Interruttore sollevamento/abbassamento testata difettoso	8
233	Interruttore comando manuale inclinazione difettoso	8
234	Interruttore di pressione flessione difettoso.	9
235	Interruttore sollevamento/abbassamento aspo difettoso	8
236	Interruttore avanzamento aspo difettoso	8
240	Sensore altezza testata difettoso	21
241	Sensore posizione sollevamento/abbassamento aspo difettoso (non disponibile)	19
242	Sensore posizione anteriore aspo difettoso (non disponibile)	20
243	Circuito di comando valvola sollevamento veloce aspo difettoso	26
244	Circuito di comando valvola abbassamento veloce aspo difettoso	26
245	Circuito posizione anteriore aspo difettoso	26
246	Circuito posizione posteriore aspo difettoso	26
247	Posizione impostata sollevamento/abbassamento aspo non raggiunta (non disponibile)	
248	Posizione impostata anteriore/posteriore aspo non raggiunta (non disponibile)	

AG,CO03622,2229 –39–26JUL04–1/1

Procedure di prova della testata

Indirizzi di visualizzazione	Descrizione del circuito	Display / Descrizione	CODICE ERRORE PERTINENTE
1	Recupera codici / Elimina codici	Numeri da modalità 3 a modalità 23	tutto
2	Modalità circuito intermittente complessivo (bip)	Numeri da modalità 3 a modalità 23	nessuno
3	Tensione batteria al circuito logico e alle valvole (F28)	12.3 — 13,5 Volt (normale)	nessuno
4	Tensione batteria alle valvole (F15)	12.3 — 13,5 Volt (normale)	nessuno
5	Tensione batteria alle valvole (F14)	12.3 — 13,5 Volt (normale)	nessuno
6	Alimentazione sensore	4.8 — 5,2 Volt	218
7	Tensione del sensore altezza contatto numero 5 (Serie 300 flessibile)	0.0 — 5,0 Volt	nessuno
8	Stato dell'interruttore a due posizioni comando manuale aspo, inclinazione e sollevamento/abbassamento	Codice: xxx0 - Interruttore sinistra/destra "disattivato" xxx1 - Sollevamento lento xxx2 - Abbassamento lento xxx3 - Sollevamento veloce xxx4 - Abbassamento veloce xxx5 - Errore interruttore S/A xx0x - Interruttore inclinazione "disattivato" xx1x - Inclinazione a sinistra xx2x - Inclinazione a destra xx5x - Errore interruttore inclinazione x0xx - Aspo a destra/sinistra "disattivato" x1xx - Sollevamento aspo x2xx - Abbassamento aspo x5xx - Errore aspo a destra/sinistra 0xxx - Posizione anteriore/posteriore aspo "disattivato" 1xxx - Posizione anteriore aspo 2xxx - Posizione posteriore aspo 5xxx - Errore posizione anteriore/posteriore aspo	232, 233, 235, 236
9	Stato interruttore manuale S/A pressione flessione (Serie 600 flessibile)	0000 - Pressione"disattivato" 0001 - Aumento pressione 0002 - Diminuzione pressione 0005 - Errore interruttore	234
10	Impostazione comando altezza (Rigida)	0,50 — 4,50 Volt	220
11	Impostazione comando flottazione (Rigida)	0,50 — 4,50 Volt	221
12	Tensione del sensore altezza contatto numero 6 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
13	Sensore inclinazione collo alimentatore (Rigida)	0,25 — 4,75 Volt	224
14	Sensore inclinazione testata sinistro (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	225
14	Sensore inclinazione testata destro (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
15	Sensore inclinazione testata destro (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	226

Continua alla pagina seguente

Indirizzi di visualizzazione	Descrizione del circuito	Display / Descrizione	CODICE ERRORE PERTINENTE
15	Sensore inclinazione testata sinistro (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
16	Sensore di pressione cilindro di sollevamento (Rigida)	0,24 — 4,76 Volt	227
17	Tensione del sensore altezza contatto numero 2 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
18	Tensione del sensore altezza contatto numero 3 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
19	Sensore posizione sollevamento/abbassamento aspo (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	241
20	Sensore posizione anteriore/posteriore aspo (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	242
21	Sensore altezza testata flessibile (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	240
21	Tensione del sensore altezza contatto numero 1 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
22	Posizioni degli interruttori di ripristino	Codice: 0000 - Interruttori“disattivato” 0xx1 - Ripristino flottazione 0x1x - Ripristino posizione di taglio 01xx - Auto consenso	nessuno
23	Posizioni dell’interruttore di consenso flottazione, inclinazione, altezza, aspo	Codice: 0000 - Interruttori“disattivato” xxx1 - Flottazione“attivato” xx1x - Altezza“attivato” x1xx - Inclinazione“attivato” 1xxx - Aspo“attivato”	nessuno
23	Posizioni interruttore altezza (Serie 300 flessibile)	xx1x - Pos 1 xx2x - Pos 2 xx3x - Pos 3	nessuno
24	Stato valvola diversore pressione flessione e valvola di sicurezza intercettazione accumulatore	Codice: 00x0 - Valvola accumulatore “disattivato” 00x1 - Valvola accumulatore“attivato” 000x - Valvola diversore“disattivato” 001x - Valvola diversore“disattivato”	215, 216
25	Blocco valvole comando altezza	Codice: 0000 - Valvola“disattivata” 0001 - Comando sollevam. lento 0002 - Comando abbass. lento 0003 - Comando sollevam. veloce 0004 - Comando abbassam. veloce - - - - - Valvola disabilitata	209, 210, 211, 212
26	Valvola di troppo pieno, blocchi comando aspo e inclinazione	Codice: 0000 - Tutto“disattivato” xxx1 - Valvola di troppo pieno “disattivata” xx1x - Inclinazione a sinistra xx2x - Inclinazione a destra x1xx - Sollevamento aspo x2xx - Abbassamento aspo 1xxx - Posizione anteriore aspo 2xxx - Posizione posteriore aspo	213, 214, 243, 244, 245, 246
27	Modalità operative pressione di flessione, inclinazione e altezza	Codice: 0xxx - 5xxx Modalità pressione x0xx - x6xx Modalità inclinazione xx00 - xx17 Modalità altezza	nessuno

Continua alla pagina seguente

Indirizzi di visualizzazione	Descrizione del circuito	Display / Descrizione	CODICE ERRORE PERTINENTE
28	Sensori testata, modalità operative aspo	Codice: 1xxx - Sensore altezza intermedio x1xx - Sensori altezza meccanici xx0x - xx7x modalità posizione ant./post. aspo xxx0 - xxx7 modalità pos. sollev./abbas. aspo	nessuno
29	Modalità annulla errori	Codice: 0 — 2048	nessuno
30	Modalità di calibrazione testata (Serie 600 flessibile e testata mais)		nessuno
31	Modalità di calibrazione flottazione (Rigida)		nessuno
32	Tipo testata	0 - Testate flessibili Serie 300 1 - Testate flessibili Serie 600 2 - Testata rigida serie 300 e 600 3 - Testata mais	nessuno
33	Valvola di sollevamento sincronizzato	0 — 5 secondi (standard 3 secondi)	nessuno
34	Setpoint altezza (Testata mais e testata flessibile Serie 600)	0 — 250 (standard: 35)	nessuno
35	Zona morta sistema altezza (Testata mais e testata serie 600)	50 — 250 (standard: 105)	nessuno
36	Zona morta sistema inclinazione (Testata mais e testata serie 600)	50 — 250 (standard: 150)	nessuno
37	Sollevamento veloce testata flessibile (Serie 300 flessibile)	0 — 1	nessuno
38	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Codici di errore calibrazione AHC (Serie 600)		nessuno
39	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Errore della memoria di calibrazione		200
40	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Calibrazione altezza testata difettosa		201
41	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Calibrazione flottazione testata difettosa		202
42	SOLO TEST - nessuna visualizzazione I sensori testata non rispondono		203
73	Posizione altezza testata		nessuno
75	Posizione inclinazione testata		nessuno
87	Versione del software	xxxx - (esempio: 0006)	nessuno

MB03730,000035A –39–26JUL04–3/3

Procedure preliminari calibrazione AHC testata

IMPORTANTE: Prima di iniziare la calibrazione, assicurarsi che la posizione di funzionamento della piattaforma di taglio e delle aste sia parallela al terreno. La regolazione angolo testata dipende dalla dimensione dei pneumatici ed è descritta alla sezione "Collo alimentatore".

I sensori altezza testata vengono calibrati dal sistema AHC durante la calibrazione della testata.

Tutti gli altri componenti del sistema di comando automatico della testata sono tarati durante la procedura di calibrazione della mietitrebbia.

La calibrazione della testata può essere eseguita unicamente all'installazione della testata o in caso di sostituzione dei sensori altezza testata.

Selezione testata:

Sono supportati i seguenti tipi di testata:

0 — Testate flessibili serie 300

1 — Testate flessibili serie 600

2 — Testate rigide

3 — Testate mais

AG,CO03622,2235 –39–11AUG04–1/2

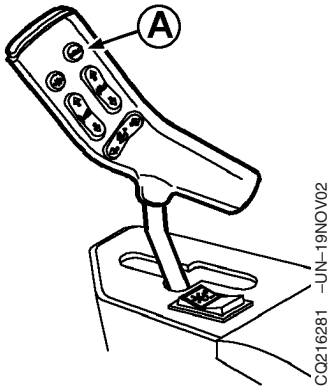
Per modificare il tipo di testata registrato nella memoria dell' AHC, compiere le seguenti operazioni:

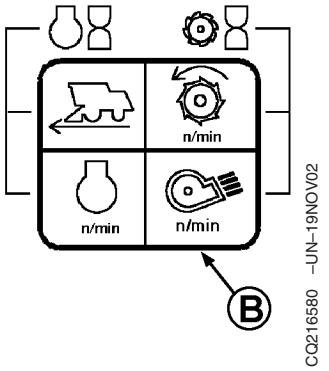
1. Andare al numero di indirizzo 32 del monitor INFO-TRAK. Verrà visualizzato il tipo di testata attuale.

2. Con la chiave di avviamento in posizione II e l'interruttore di sicurezza su strada attivato, premere il tasto di ripristino flottazione (A) posto sulla leva multifunzione. Il sistema AHC mostrerà in sequenza tutti i possibili tipi di testata. Rilasciare il pulsante di ripristino flottazione quando viene visualizzato il tipo di testata desiderato.

3. Premere il pulsante velocità ventola (B) sul monitor INFO-TRAK per memorizzare il nuovo tipo di testata.

NOTA: Viene descritta di seguito la procedura dettagliata per la calibrazione della testata, riportante le azioni dell'operatore e la risposta del sistema. "r" e "l" sul display hanno il seguente significato: "r = destra " e "l = sinistra" o "r = alza" e "l = abbassa".





AG,CO03622,2235 –39–11AUG04–2/2

Procedura di calibrazione della testata (Serie 600)—Procedura guidata

Fase	Azione	A:
Preparare la testata per la calibrazione	Attaccare la testata alla mietitrebbia e collegare il relativo cavo elettrico a quello della macchina. Controllare che i sensori di altezza della testata siano in condizioni operative. Portare la mietitrebbia su un di piano orizzontale in calcestruzzo.	Andare alla fase **1**
1 — Selezionare la modalità diagnostica	Per operare in modalità diagnosi, usare il monitor INFO-TRAK™. Premere il pulsante alto/basso sul monitor INFO-TRAK, ruotare la chiave di avviamento e avviare la macchina. Sul display compare: - - dIA	**OK:** Andare alla fase **2** **NON OK:** Verificare il monitor INFO-TRAK
2 — Selezione AHC	Premere il pulsante su/giù del monitor INFO-TRAK finché non viene visualizzato "AHC". Sul display compare: - - AHC	**OK:** Andare alla fase **3** **NON OK:** Consultare il concessionario.
3 — Inserire la modalità di taratura testata	Premere il pulsante velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità diagnosi "AHC". Sul display compare: 0000 AHC Premere il pulsante su/giù del monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità 2. Sul display compare: 0002 AHC Premere il pulsante velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità taratura TESTATA. Sul display compare: 0030 Hdr	**OK:** Andare alla fase **4** **NON OK:** Verificare Il Monitor INFO-TRAK
4 — Tarare l'impianto altezza e ritorno alla posizione di taglio. Stabilire le impostazioni minime sensore	Con l'interruttore a bilanciere sollevamento/abbassamento sulla leva multifunzione, abbassare la testata fino a quando non è completamente appoggiata al suolo. I lati sinistro e destro della testata devono venire a contatto con il suolo contemporaneamente quando la testata viene abbassata. Premere il pulsante velocità ventola sul monitor INFO-TRAK. Sul display compare: 0030 H - d Premere la manopola ripristino posizione di taglio sulla leva multifunzione. Sul display compare: 0030 H - U	**OK:** Andare alla fase **5** **NON OK:** La testata non si solleva e non si abbassa; controllare il sistema idraulico. **NON OK:** Sul display non compare "H-U"; verificare che l'interruttore a bilanciere di sollevamento/abbassamento sia disattivato. Consultare il concessionario. **NON OK:** Sul monitor compare "E5X", "E7X", "E8X" oppure "E9X", ognuno dei quali indica un errore. Consultare il concessionario. **NON OK:** Sul monitor resta visualizzato "r-d". Consultare il concessionario.
5 — Stabilire le impostazioni massime sensore.	Con l'interruttore a bilanciere sollevamento/abbassamento sulla leva multifunzione, sollevare la testata fino a raggiungere il limite. Tenere premuto la manopola ripristino posizione di taglio sulla leva multifunzione. Sul display compare: 0030 EOC	**OK:** Andare alla fase **6** **NON OK:** Sul monitor compare "E5X", "E7X", "E8X" oppure "E9X", ognuno dei quali indica un errore. Consultare il concessionario.

Continua alla pagina seguente

Fase	Azione	A:
6 — Memorizzare i dati della calibrazione testata nel modulo AHC.	Premere la manopola velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per memorizzare tutti i valori di taratura. Se durante la taratura non si sono verificati errori, si visualizza quanto segue: EOC E00 END Se durante la taratura si sono verificati degli errori, vengono mantenuti i valori precedenti e si visualizza quanto segue: EOC Err END	**OK:** Calibrazione completata. Andare alla fase **7** **NON OK:**Consultare il concessionario.
7 — Ritornare alla modalità operativa normale.	Per ripristinare la modalità operativa normale alla successiva accensione del sistema AHC, è necessario portare la chiave di avviamento sulla posizione spento.	

ML70882,00004BA –39–26JUL04–2/2

Procedura di calibrazione flottazione testata rigida serie 300 e 600—CWS/WTS

La calibrazione del sensore di pressione per la flottazione della testata installata sulla macchina si esegue tramite la procedura di calibrazione del sistema di flottazione. Se si usa la modalità flottazione, la procedura di calibrazione flottazione deve essere eseguita al momento del collegamento della testata.

Di seguito vengono descritte tutte le fasi della procedura, specificando le azioni dell'operatore e la risposta del sistema.

Continua alla pagina seguente

ML70882,00004BB –39–26JUL04–1/3

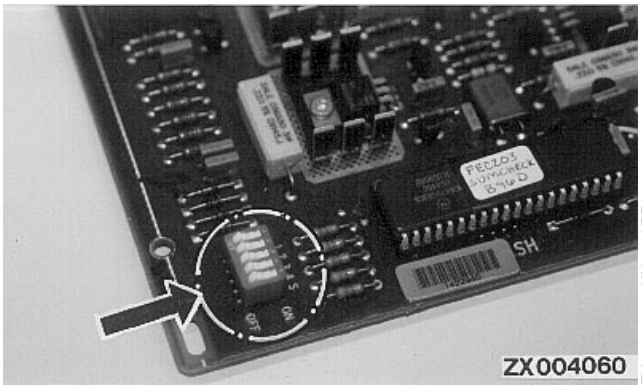
Fase	Azione	Andare a:
Preparazione della testata per la calibrazione.	Attaccare la testata alla mietitrebbia. Portare la mietitrebbia su un di piano orizzontale in calcestruzzo.	Andare alla fase **1**.
1 - Selezionare la modalità diagnosi	Per operare in modalità operativa diagnosi, usare il monitor INFO-TRAK™. Tenendo premuto il pulsante alto/basso sul monitor INFO-TRAK, portare la chiave di avviamento sulla posizione acceso, quindi avviare la macchina. Sul display compare: -- dIA	**OK:** Andare alla fase **2** **NON OK:** Verificare il monitor INFO-TRAK
2 - Selezione dell'AHC (comando automatico testata)	Premere il pulsante su/giù del monitor INFO-TRAK finché non viene visualizzato "AHC". Sul display compare: -- AHC	**OK:** Andare alla fase **3** **NON OK:**Consultare il concessionario.
3 - Inserire la modalità calibrazione flottazione.	Premere il pulsante velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità diagnostica "AHC". Sul display compare: 0000 AHC Premere il pulsante su/giù del monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità 2. Sul display compare: 0002 AHC Premere il pulsante velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per passare alla modalità 30 di calibrazione testata; successivamente premere il pulsante "su/giù" per passare alla modalità 31 di calibrazione flottazione. Sul display compare: 0031 FLO	**OK:** Andare alla fase **4** **NON OK:** Verificare Il Monitor INFO-TRAK
4 - Tarare il sistema di flottazione.	Tramite l'interruttore a bilanciere di sollevamento e abbassamento posto sulla leva multifunzione, abbassare la testata fino a portarla a circa 100 mm da terra (la testata non deve toccare il suolo). Premere la manopola velocità ventola sul monitor INFO-TRAK. Sul display compare: 0031 HFL Premere la manopola ripristino flottazione sulla leva multifunzione. Sul display compare: 0031 EOC	**OK:** Andare alla fase **5** **NON OK:** La testata non si solleva e non si abbassa; controllare il sistema idraulico. **NON OK:** Sul display non compare "HFL"; verificare che l'interruttore a bilanciere di sollevamento/abbassamento testata sia sulla posizione disattivato. Consultare il concessionario. **NON OK:**Sul display compare "E5X" o "E39", che indicano un errore. Consultare il concessionario. **NON OK:** Il display non cambia, mostra continuamente "HFL". Consultare il concessionario.

Continua alla pagina seguente

Fase	Azione	Andare a:
5 Memorizzare i dati della calibrazione testata nel modulo AHC.	Premere la manopola velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per memorizzare tutti i valori di taratura. Se durante la taratura non si sono verificati errori, si visualizza quanto segue: EOC E00 END Se durante la taratura si sono verificati degli errori, vengono mantenuti i valori precedenti e si visualizza quanto segue: EOC Errore END	**OK:** Calibrazione completata. Andare alla fase **6** **NON OK:**Consultare il concessionario.
6 - Ritornare alla modalità operativa normale.	Per ripristinare la modalità operativa normale alla successiva accensione del sistema AHC, è necessario portare la chiave di avviamento sulla posizione spento.	

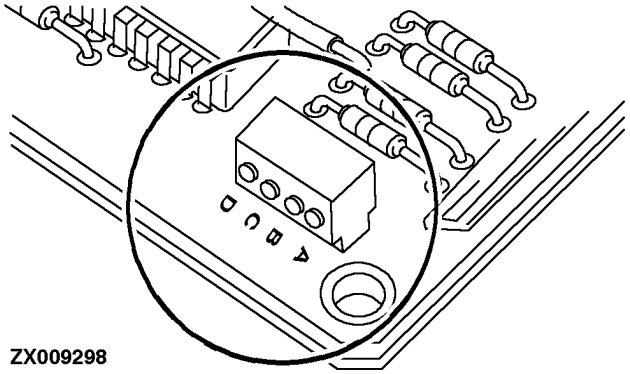
ML70882,00004BB –39–26JUL04–3/3

Commutatori sulla scheda di comando velocità aspo



ZX004060 –UN–24APR95

Commutatori



ZX009298 –UN–22MAY96

Spie luminose

ML70882,00004BC –39–26JUL04–1/1

Posizione dei microinterruttori

La tabella sottostante mostra la posizione dei microinterruttori in base al tipo di pneumatici montati sulla mietitrebbia.

Pneumatico anteriore	Raggio di rotolamento pneumatici	S1	S2	S3	S4	S5
28.1-26 (750/65 R26)	756	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
18.4-30 R1 10L	741	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
18.4-30 R1 12L	741	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
24.5-32	849	OFF	ON	ON	ON	OFF
620/75R 30 (Radiale)	810	OFF	ON	ON	OFF	OFF
(650/75 R32)	863	OFF	ON	ON	ON	OFF
28.1/18-26 R1 14L	761	OFF	ON	OFF	ON	OFF
28L26 R1 12L	767	OFF	ON	OFF	ON	OFF
23.1/18-26 R2 10L	780	OFF	ON	ON	OFF	OFF
23.1/18-30	804	OFF	ON	ON	OFF	OFF
800/65R32 (Radiale)	861	OFF	ON	ON	ON	OFF
30.5L32 R1	857	OFF	ON	ON	ON	OFF
CINGOLO IN ACCIAIO	315	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

CO03622,000009D –39–29NOV02–1/1

Codici di errore scheda di comando velocità aspo

IMPORTANTE: se per il problema in questione non fosse previsto alcun rimedio o non fosse possibile eliminarlo, consultare il concessionario John Deere.

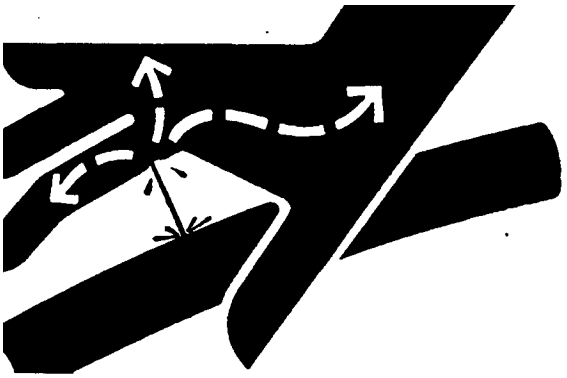
CODICE DI ERRORE 0 — LED spento X — Led acceso	PROBLEMA	SOLUZIONE
A—0 B—0 C—0 D—0	Assenza di tensione	Controllare il fusibile (F23)
A—X B—0 C—0 D—0	Nessun segnale velocità di avanzamento	Controllare il sensore indicatore nel cambio a 3 rapporti.
A—0 B—X C—0 D—0	Segnale velocità di avanzamento non entro l'intervallo di funzionamento	Vedere "Gamma di funzionamento del sistema di comando della velocità dell'aspo " nel manuale dell'operatore.
A—X B—X C—0 D—0	Nessun segnale velocità aspo	Verificare il sensore indicatore sulla piattaforma di taglio
A—0 B—0 C—X D—0	Segnale velocità aspo non entro l'intervallo di funzionamento	
A—X B—0 C—X D—0	Errore "Bit 1" sull'interruttore di comando velocità aspo	Controllare il cavo elettrico, la scheda elettronica e l'interruttore di comando velocità
A—0 B—X C—X D—0	Errore "Bit 2" sull'interruttore di comando velocità aspo	Controllare il cavo elettrico, la scheda elettronica e l'interruttore di comando velocità
A—X B—X C—X D—0	Errore "Bit 4" sull'interruttore di comando velocità aspo	Controllare il cavo elettrico, la scheda elettronica e l'interruttore di comando velocità
A—0 B—0 C—0 D—X	Errore "Bit 8" sull'interruttore di comando velocità aspo	Controllare il cavo elettrico, la scheda elettronica e l'interruttore di comando velocità
A—X B—0 C—0 D—X	Opzione A, presenza di cortocircuito verso massa sull'ingresso	
A—0 B—X C—0 D—X	Opzione A, presenza di cortocircuito verso massa sull'ingresso 2	
A—X B—X C—0 D—X	La velocità dell'aspo non aumenta	Controllare la scheda elettronica e verificare la presenza di eventuali interruzioni nel connettore o nel motore idraulico

Continua alla pagina seguente

CODICE DI ERRORE 0 — LED spento X — Led acceso	PROBLEMA	SOLUZIONE
A—0 B—0 C—X D—X	La velocità dell'aspo non diminuisce	Controllare la scheda elettronica e verificare la presenza di eventuali interruzioni nel connettore o nel motore idraulico
A—X B—0 C—X D—X	L'interruttore di comando velocità aspo non in posizione diagnostica	Vedere "Gamma di funzionamento del sistema di comando della velocità dell'aspo " nel manuale dell'operatore.
A—0 B—X C—X D—X	Nessun problema riscontrato	
A—X B—X C—X D—X	Tutti i contatti interrotti sull'interruttore di comando velocità aspo	

AG,CO03622,2240 –39–31MAR04–2/2

Evitare i fluidi ad alta pressione



X9811 –UN–23AUG88

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare le condutture idrauliche o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena, da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, il quale, se necessario, deve rivolgersi ad uno specialista o contattare il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois (USA).

DX,FLUID –39–03MAR93–1/1

Descrizione del sistema idraulico

La macchina è dotata di un sistema idraulico cosiddetto “a centro aperto”. Ciò significa che quando il motore gira a regime costante, la pompa idraulica eroga una quantità di olio costante.

La pompa idraulica è in realtà una pompa tripla:

•Pompa (A) portata 28,6 l/min. (7,55 gpm)

•Pompa (B) portata 28,6 l/min. (7,55 gpm)

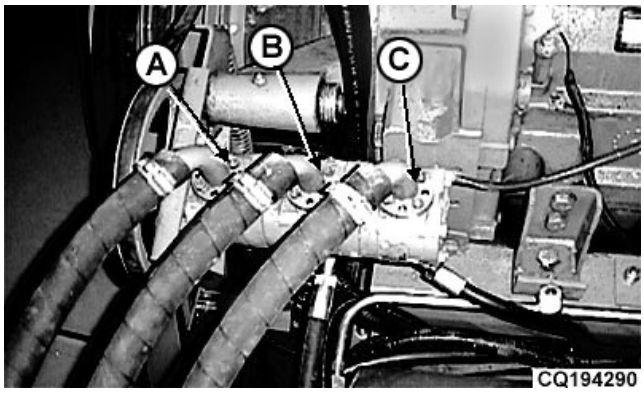
•Pompa (C) portata 10,6 l/min. (2,80 gpm)

Se non viene richiesto olio in pressione, queste valvole solenoide della pressione inviano l’olio direttamente al serbatoio, senza pressione.

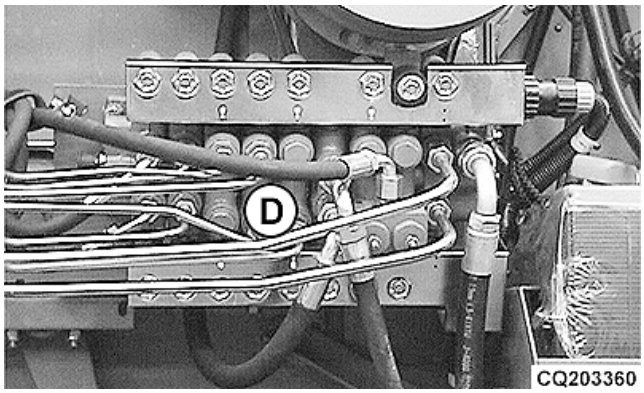
Il blocco principale valvole idrauliche (D) si trova nel lato sinistro della macchina, in prossimità della batteria.

Il blocco valvole idrauliche ausiliario (E) si trova sopra a quello principale (D), a poca distanza dallo stesso.

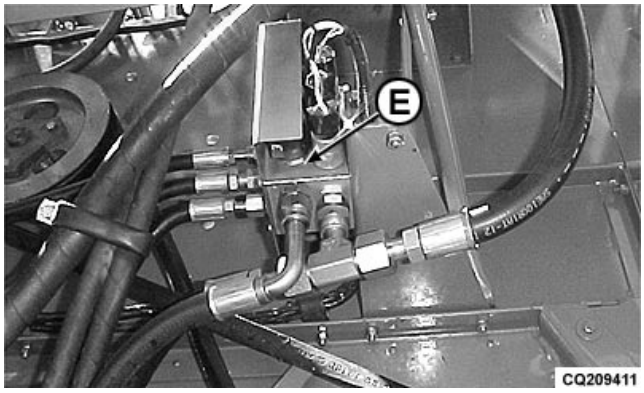
A—Pompa (sistema idraulico)
B—Pompa (comando aspo)
C—Pompa (sterzo)
D—Gruppo principale valvole idrauliche
E—Gruppo valvole idrauliche ausiliario



CQ194290 –UN–09DEC99



CQ203360 –UN–21MAR01



CQ209411 –UN–27OCT01

AG,CO03622,2273 –39–27AUG04–1/1

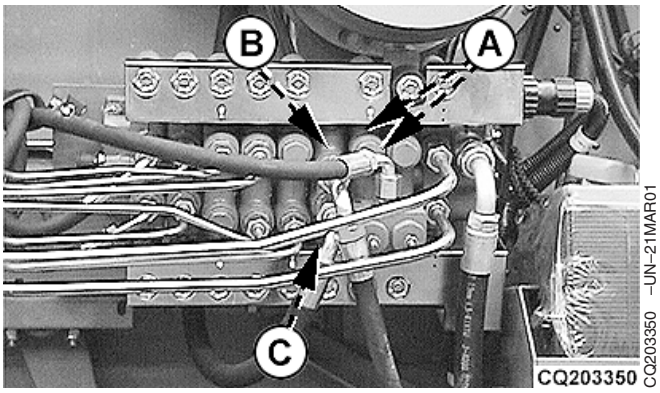
Valvole di sicurezza pressione

IMPORTANTE: Far intervenire sulle valvole di sicurezza solo il concessionario John Deere.

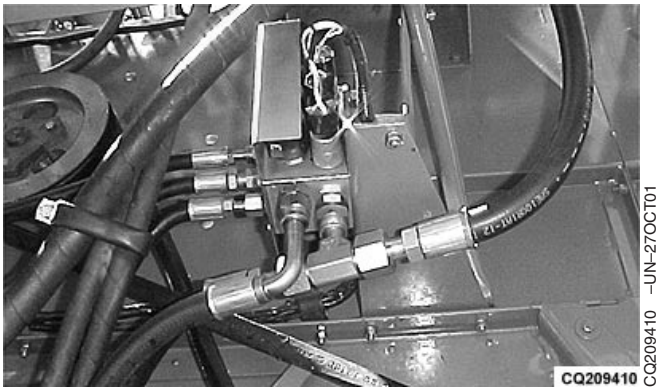
Il blocco principale valvole idrauliche è dotato di quattro valvole di sicurezza della pressione collaudate e calibrate in fabbrica.

Il blocco ausiliario valvole idrauliche è controllato da una valvola di sicurezza (B) dal blocco valvole principale.

In caso di guasto di uno dei comandi o della testata, la valvola di sicurezza pressione può essere danneggiata. In questo caso o in un caso simile, consultare il concessionario John Deere.



Circuito principale gruppo valvole idrauliche



Gruppo valvole idrauliche ausiliario

AG,CO03622,2272 –39–20AUG04–1/1

Funzioni della valvole presenti nel blocco

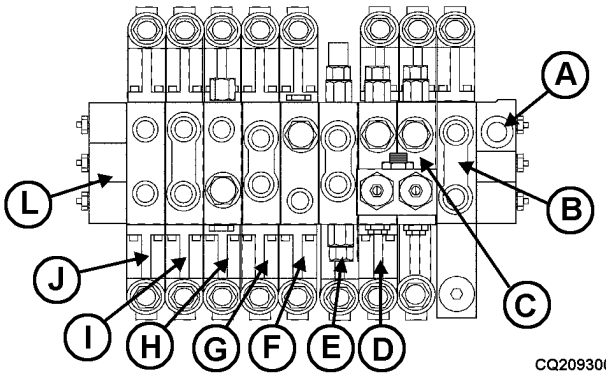
Il gruppo valvole principale comanda 6, 7 o 8 funzioni della macchina mediante singoli moduli (valvole) in base alla configurazione e al modello della macchina:

- 1450/1550 (senza sistema di inclinazione testata e senza posizione anteriore aspo) = 6 funzioni
- CWS/WTS (senza inclinazione testata) = 7 funzioni.
- 1450/1550 (con inclinazione testata) = 8 funzioni.
- CWS/WTS (con inclinazione testata) = 8 funzioni.

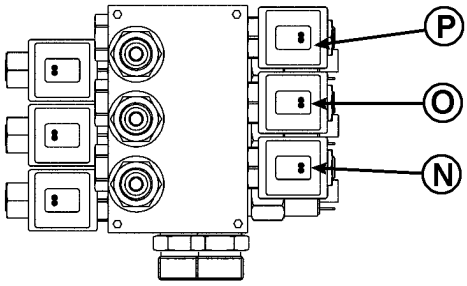
Il gruppo valvole ausiliario comanda tre funzioni della macchina.

NOTA: Vedere l'elenco dettagliato delle valvole (solenoidi) alla sezione "Manutenzione — Impianto elettrico".

A—Ritorno al serbatoio
B—Inversore idraulico
C—Sistema AHC - Comando automatico altezza / Sollevamento e abbassamento lento testata
D—Sollevamento e abbassamento veloce testata (manuale)
E—Alimentazione e sincronizzatore / Porta di uscita per blocco valvole ausiliario
F—Sollevamento aspo
G—Posizione anteriore/posteriore aspo
H—Variatore regime battitore
I—Inclinazione laterale testata
J—Brandeggio coclea di scarico
L—Presa bassa pressione blocco valvole ausiliario
N—Comando testata
O—Inserimento separatore
P—Inserimento coclea di scarico



Gruppo valvole idrauliche principale



Gruppo valvole idrauliche ausiliario

AG,CO03622,2274 –39–20AUG04–1/1

Regolazione velocità di sollevamento e abbassamento della piattaforma di taglio

Regolazione velocità di sollevamento lento

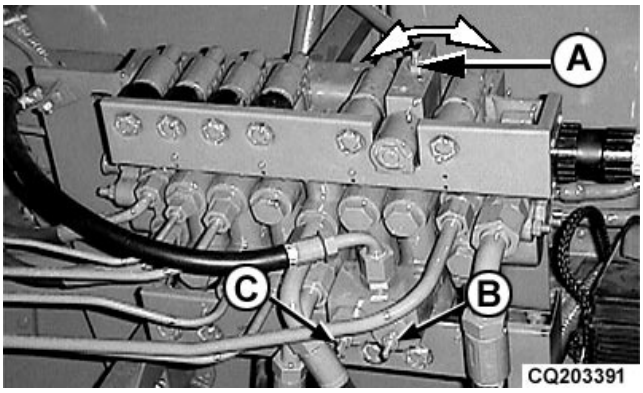
Per eseguire questa regolazione si utilizza la vite (A) posta sul gruppo principale valvole idrauliche.

— Girare la vite in senso orario per diminuire la velocità.

— Girare la vite in senso antiorario per aumentare la velocità.

La vite è regolata in fabbrica con una velocità ritenuta media, non veloce e non lenta.

Allo stesso modo è possibile regolare la velocità di **abbassamento lento e veloce** intervenendo sulle rispettive valvole (B) e (C).



CQ203391 –UN–24OCT02

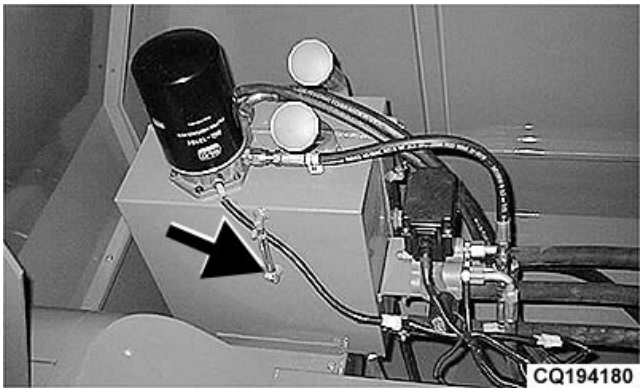
A—Regolazione velocità di sollevamento lento
B—Regolazione velocità di abbassamento lento
C—Regolazione velocità di abbassamento veloce

MB03730,000001D –39–24OCT02–1/1

Livello olio serbatoio sistema idraulico

Controllare periodicamente il livello dell'olio idraulico nel serbatoio. Se necessario, effettuare il rabbocco con l'olio consigliato (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante").

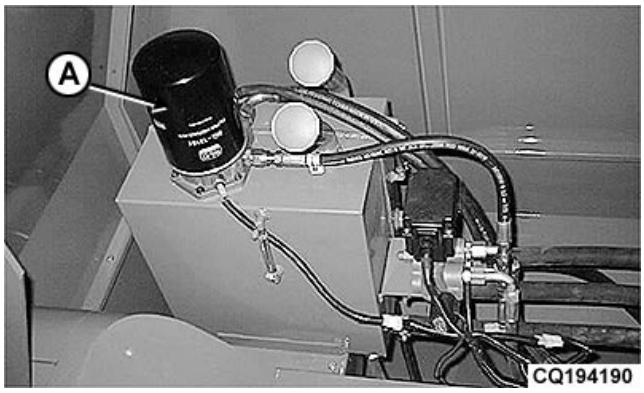
NOTA: Prima di verificare il livello dell'olio, abbassare la piattaforma di taglio al suolo e posizionare la coclea di scarico in posizione di trasporto, quindi abbassare completamente l'aspo. In questo modo tutti i cilindri idraulici saranno completamente retratti.



CQ194180 –UN–09DEC99

AG,CO03622,2266 –39–20AUG04–1/1

Sostituzione del filtro e dell'olio idraulico



CQ194190 –UN–09DEC99

Sostituire il filtro dell'olio idraulico:

- ❒ Secondo quanto indicato nella sezione "Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica".
- ❒ Se la spia limitazione filtro idraulico si illumina.

IMPORTANTE: Quando si installa il filtro, osservare la massima pulizia.

Svitare e rimuovere la cartuccia filtrante (A).

Eliminare la cartuccia correttamente e sostituirla con una cartuccia originale John Deere.

- Oliare la superficie di tenuta del filtro.

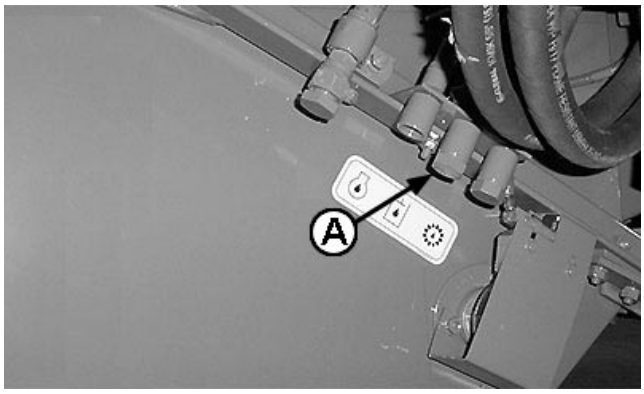
- Avvitare a mano la cartuccia (A) fino a che l'anello di tenuta non tocca la base del filtro, quindi serrarla ulteriormente da 3/4 a 1-1/4 di giro. Non serrare eccessivamente.

- Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite.

Riserrare se necessario.

AG,CO03622,2267 –39–28MAY02–1/1

Scarico dell'olio impianto idraulico



CQ216360 –UN–10OCT02

L'impianto idraulico deve essere scaricato completamente quando si cambia l'olio.

1. Abbassare la testata al suolo, abbassare completamente l'aspo e posizionare la coclea di scarico in posizione di trasporto (chiusa).
2. Togliere il tappo di scarico serbatoio idraulico (A) e scaricare l'olio in un recipiente adatto.

NOTA: Il tappo di scarico serbatoio idraulico (A) si trova sotto il serbatoio combustibile sul lato destro della macchina.

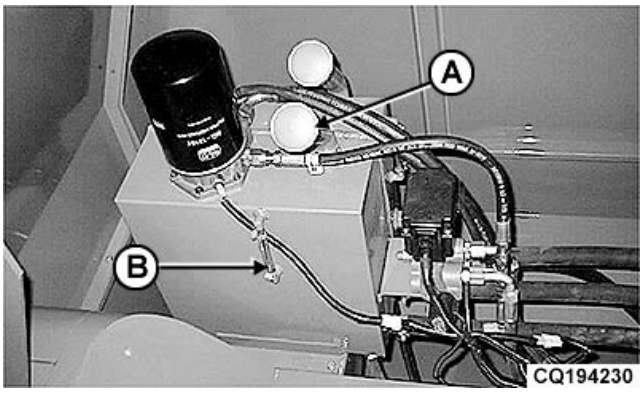
3. Scollegare le tubazioni da tutti i cilindri idraulici, il tubo di ritorno comando e i tubi impianto di comando aspo dalla valvola di regolazione flusso. Far fuoriuscire l'olio da questi punti.

NOTA: Prima di scollegare i tubi pulire a fondo i collegamenti.

4. Dopo aver scaricato tutto l'olio, sostituire tutti i collegamenti e reinstallare il tappo di scarico (A).

AG,CO03622,2268 –39–11OCT02–1/1

Riempimento del sistema idraulico



NOTA: Usare solo l'olio prescritto (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante"). Prima di aggiungere olio nuovo, pulire con cura la zona attorno al bocchettone di riempimento.

1. Versare olio idraulico pulito nel bocchettone di rifornimento (A) fino a quando il livello dell'olio raggiunge il centro della spia trasparente (B).
2. Avviare il motore della mietitrebbia e farlo girare per circa 15 secondi. Ruotare il volante in entrambe le direzioni diverse volte per spurgare l'aria ancora presente nel circuito.
3. Inserire diverse volte, in entrambe le direzioni, il comando sollevamento testata, sollevamento aspo e coclea di scarico, utilizzando le rispettive manopole.
4. Inserire il gruppo di battitura e la testata e attivare il comando regime battitore diverse volte.
5. Controllare la tenuta di tutti i tubi e di tutti i collegamenti. Rispettare le istruzioni per la sicurezza.
6. Con la testata e l'aspo abbassati e la coclea di scarico in posizione di trasporto (retratta), aggiungere olio al serbatoio fino a raggiungere il livello corretto.

AG,CO03622,2269 –39–20AUG04–1/1

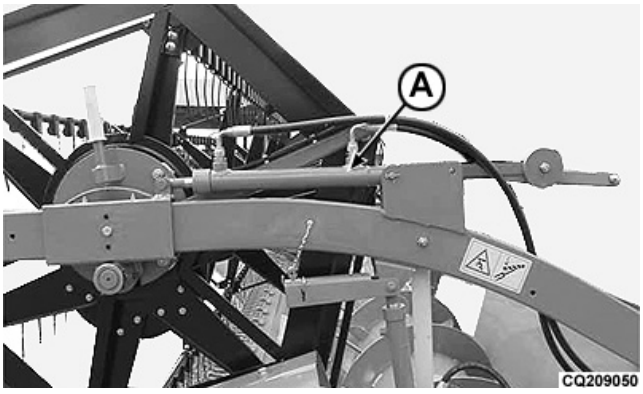
Disaerazione sistema di sollevamento e abbassamento aspo

Se le tubazioni flessibili del cilindro aspo sono scollegate o se l'aspo non è a livello, tutta l'aria bloccata all'interno deve essere spurgata dal circuito e dai cilindri.

Per rimuovere l'aria, allentare il tappo superiore di spurgo del cilindro sinistro aspo (A). Quindi sollevare l'aspo. Riposizionare il tappo quando l'olio inizia a defluire dal tappo senza bolle d'aria.

AG,CO03622,2270 –39–15MAR02–1/1

Disaerazione circuito idraulico avanzamento e arretramento aspo



Per disaerare i cilindri avanzamento e arretramento aspo (A), è necessario osservare la seguente procedura:

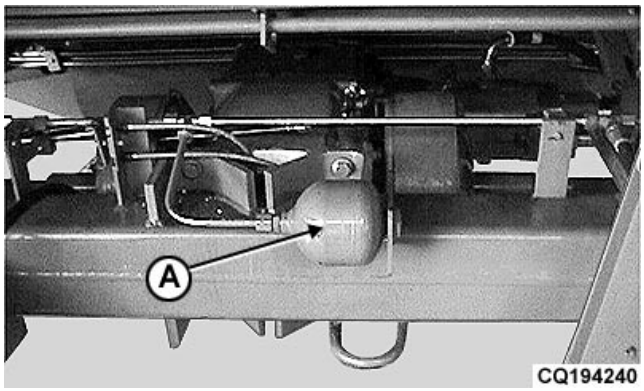
- Spostare in avanti i cilindri e tenerli in posizione per 15 secondi.
- Spostare indietro i cilindri e tenerli in posizione per 15 secondi.
- Ripetere questa procedura 2 o 3 volte: i cilindri si disaerano automaticamente.

MB03730,00001EB –39–15MAR02–1/1

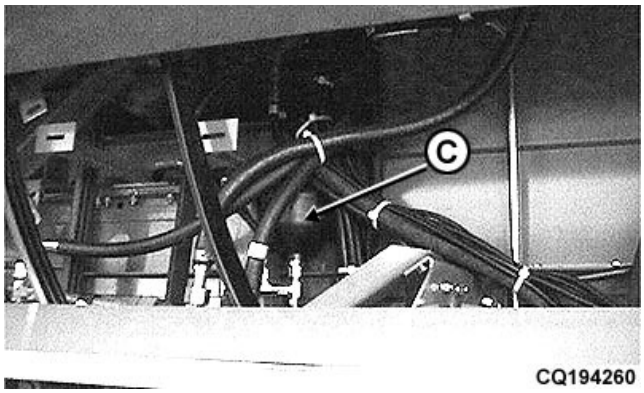
Accumulatori

ATTENZIONE: Se necessario, sostituire l'accumulatore idraulico presso il concessionario locale John Deere.

A—Accumulatore del sistema sollevamento testata
C—Accumulatore comando separatore e trinciapaglia



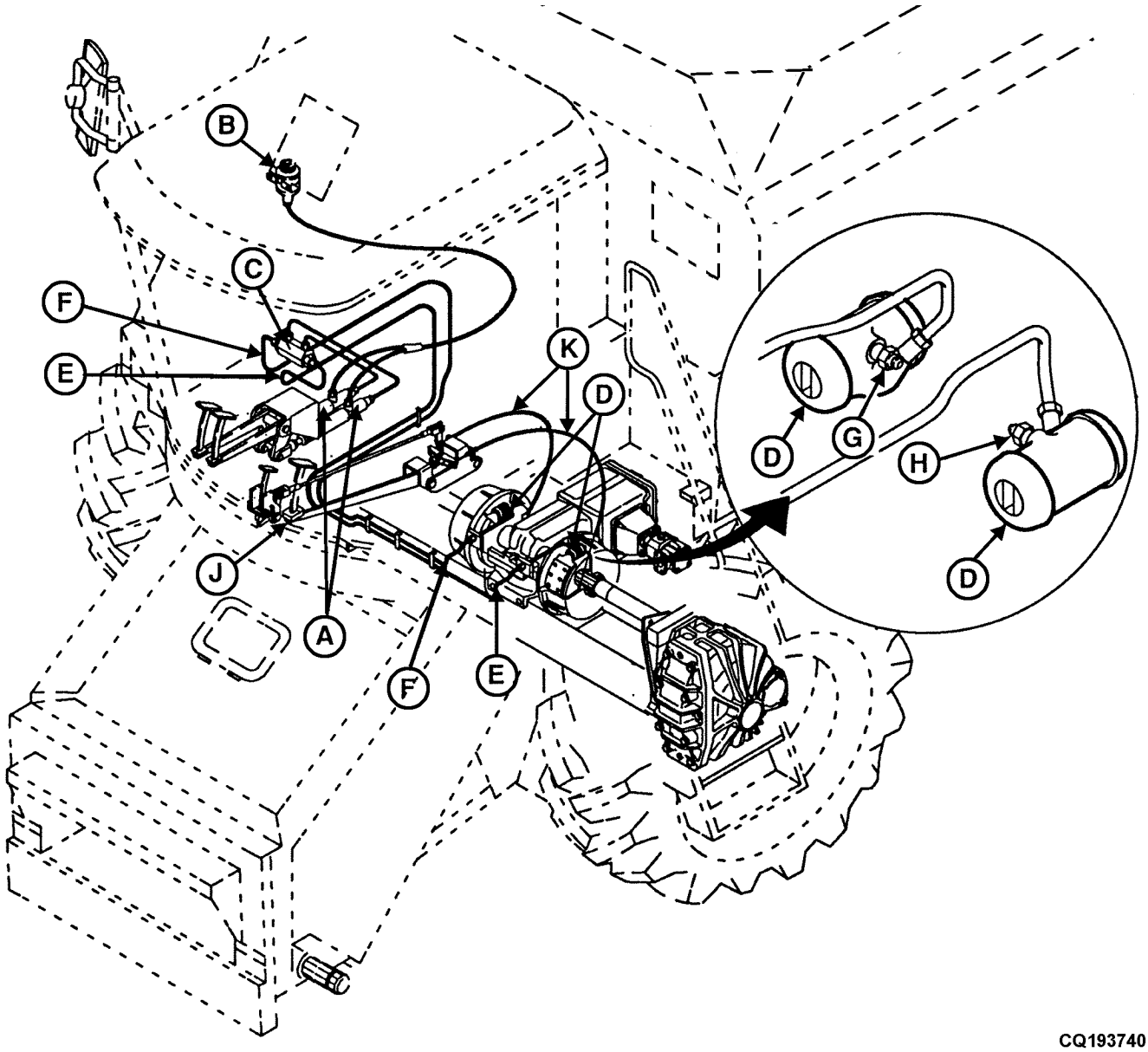
CQ194240 –UN–10DEC99



CQ194260 –UN–10DEC99

AG,CO03622,2271 –39–11AUG04–1/1

Impianto freni



A—Cilindro principale freni (2x)
B—Serbatoio fluido freni
C—Valvola equalizzatrice
D—Servocilindro freni (2x)
E—Tubo freno lato sinistro
F—Tubo freno lato destro
G—Vite di sfiato lato destro
H—Vite di sfiato lato sinistro
J—Gruppo azionamento freno di stazionamento
K—Cavi bowden freno di stazionamento (2x)

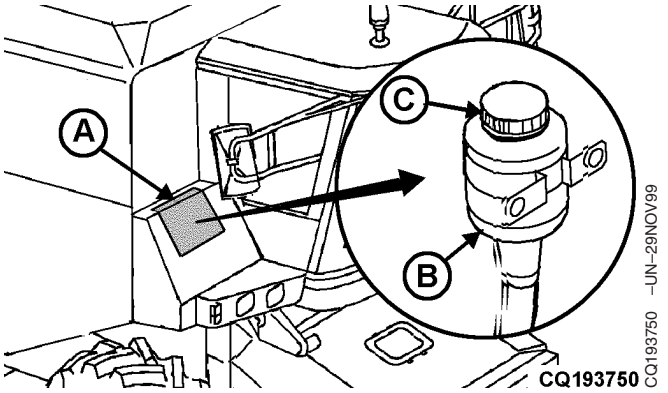
AG,CO03622,2250 –39–15MAR02–1/1

Serbatoio fluido freni

Il serbatoio (B) è montato all'interno della macchina, vicino all'oblò di ispezione residui di recupero. Per accedere al serbatoio, rimuovere l'oblò (A) e il tappo serbatoio (C).

Per compensare le perdite di liquido, riempire il serbatoio solo con il fluido freni specificato .

Controllare il livello del fluido dopo 200 ore di funzionamento.



A—Oblò di ispezione — recupero
B—Serbatoio fluido freni
C—Tappo serbatoio

AG,CO03622,2251 –39–17MAY02–1/1

Regolazione dei freni a pedale

ATTENZIONE: In caso di perdita o guasto del sistema dei freni, consultare il concessionario John Deere.

Premendo i pedali del freno, il freno a tamburo si regola in modo automatico e non sono necessarie ulteriori regolazioni.

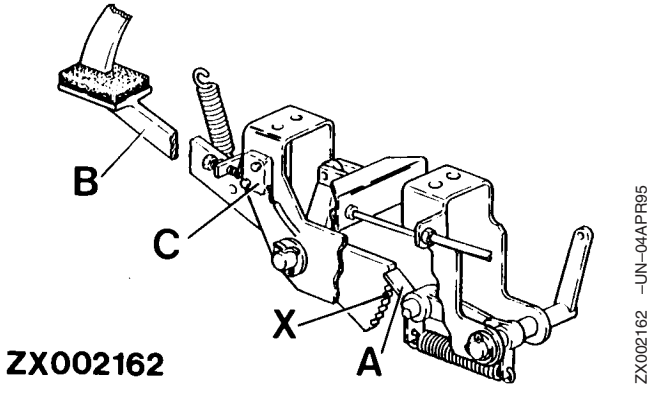
AG,CO03622,2252 –39–26NOV99–1/1

Freno di stazionamento

Regolazione base

Quando il freno di stazionamento è rilasciato, il gancio d'arresto (A) del pedale (B) entra nel primo dente del settore dentato ed il braccio, posto sull'asse di rotazione del pedale, tocca il telaio della cabina. La corsa massima del pedale non deve superare il quarto dente (X) del settore dentato.

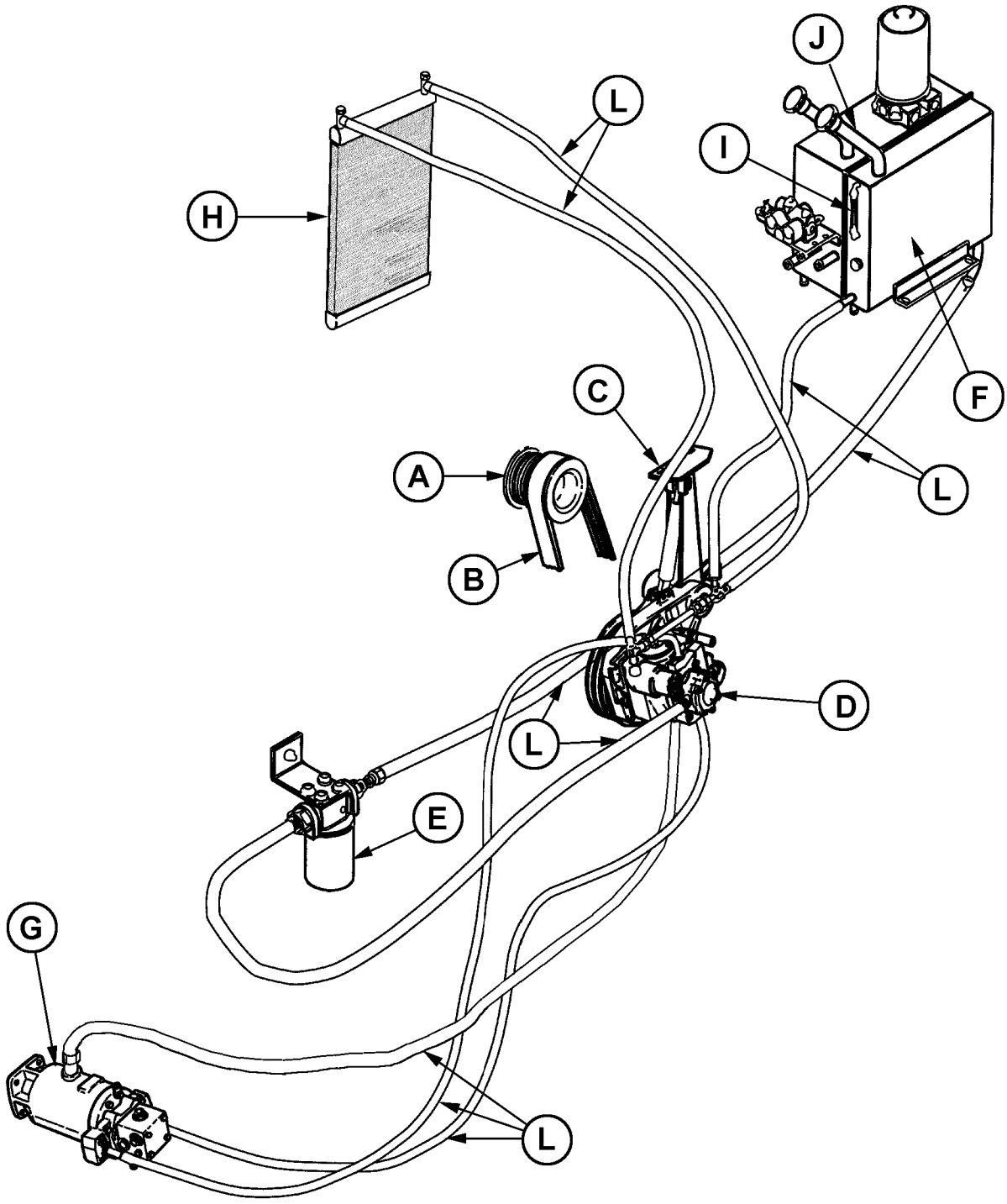
Quando il pedale del freno viene rilasciato, l'interruttore (C) della spia scambia mediante la vite di regolazione posta sul pedale.



A—Gancio d'arresto
B—Pedale
C—Interruttore spia
X—Posizione massima (quarto dente sul settore dentato del pedale)

AG,CO03622,2253 –39–15MAR02–1/1

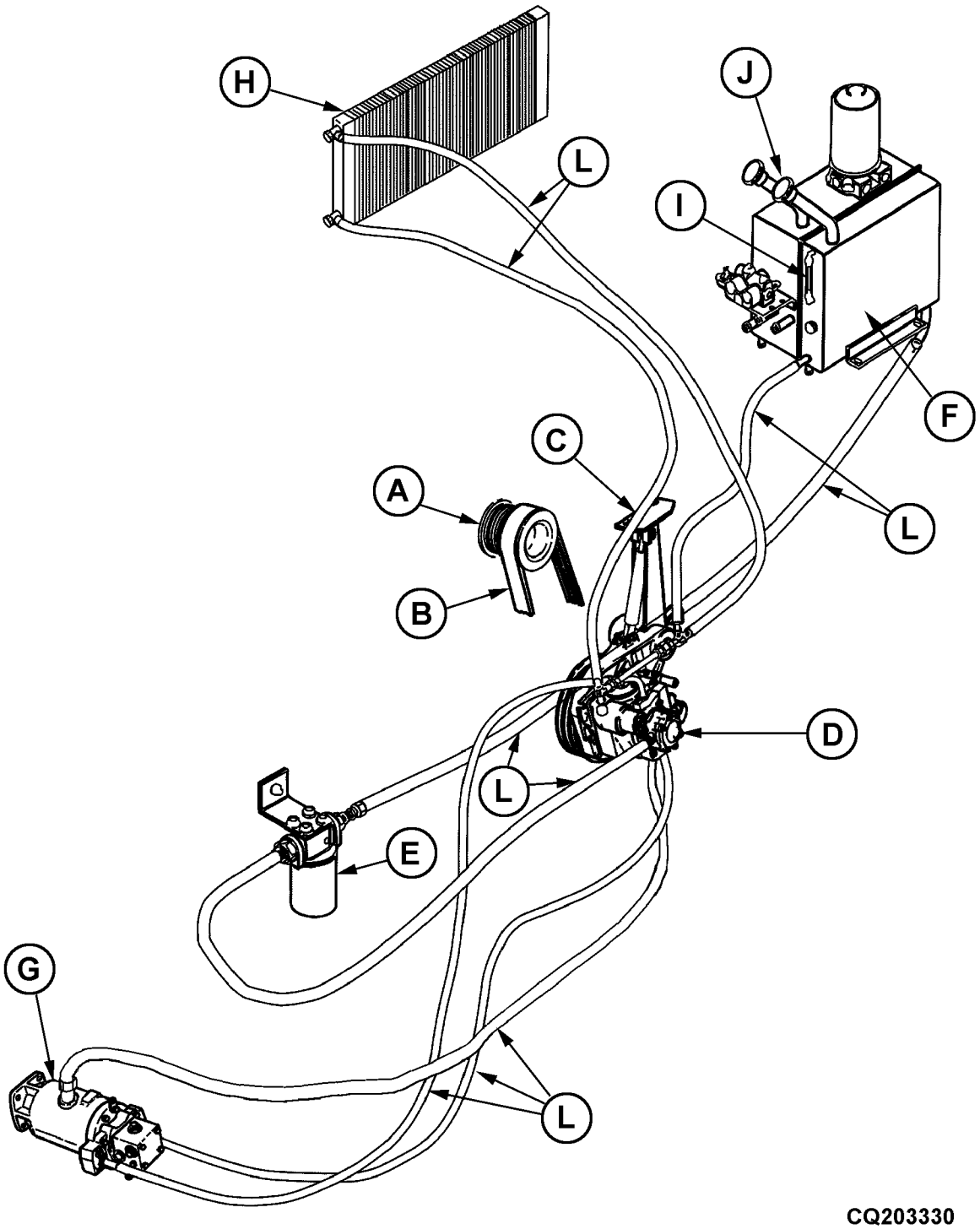
Componenti trazione idrostatica—1450/1550



A—Presa di forza al motore
B—Cinghia trapezoidale multipla
C—Cilindro idraulico tenditore
D—Pompa idrostatica
E—Filtro olio
F—Serbatoio olio
G—Motore idrostatico
H—Scambiatore di calore dell'olio
I—Indicatore livello
J—Bocchettone rifornimento olio
L—Tubi flessibili

AG,CO03622,2254 –39–20AUG04–1/1

Componenti trazione idrostatica—CWS/WTS



A—Presa di forza al motore
B—Cinghia trapezoidale multipla
C—Cilindro idraulico tenditore
D—Pompa idrostatica
E—Filtro olio
F—Serbatoio fluido
G—Motore idrostatico
H—Scambiatore di calore dell'olio
I—Indicatore livello
J—Bocchettone rifornimento olio
L—Tubi flessibili

OU83340,00003F8 –39–20AUG04–1/1

Sostituzione dell'olio trazione idrostatica e del filtro

Sostituzione dell'olio trazione idrostatico e del filtro secondo quanto indicato alla sezione &"Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica".

Sostituzione del filtro

IMPORTANTE: Quando si installa il filtro, osservare la massima pulizia. Installare il nuovo filtro subito dopo aver rimosso quello vecchio.

Allentare e rimuovere il filtro.

Eliminare il filtro correttamente e sostituirlo con un filtro originale John Deere.

Per installare un nuovo filtro procedere come segue:

- Applicare un leggero strato di olio sulla superficie di tenuta del filtro.
- Avvitare a mano il filtro (A) fino a che l'anello di tenuta non tocca l'alloggiamento del filtro, quindi serrare ulteriormente con 3/4 - 1-1/4 di giro. Non serrare eccessivamente.
- Avviare il motore e verificare che non vi siano perdite. Stringere nuovamente il filtro, se necessario.
- Controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario

Cambio olio

Questa operazione deve preferibilmente essere eseguita dal concessionario John Deere, che è a conoscenza delle normative e dei regolamenti in materia.

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante").

AG,CO03622,2255 –39–20AUG04–1/1

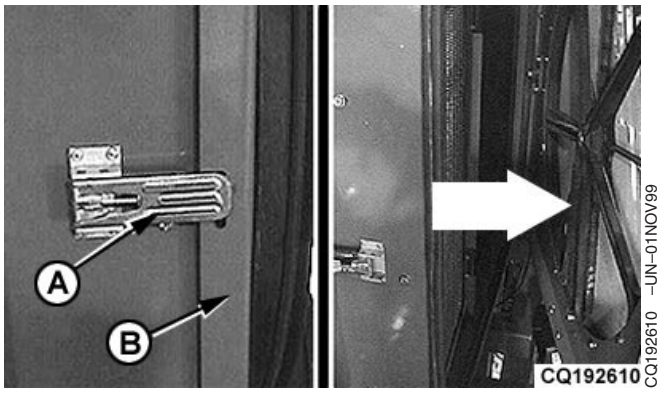
Pulizia scambiatore di calore olio

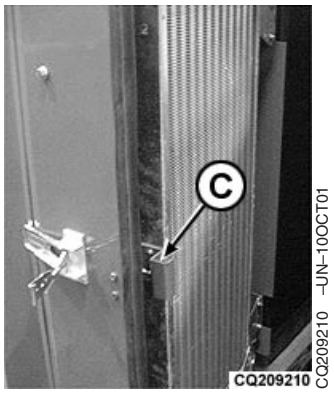
ATTENZIONE: Prima di pulire lo scambiatore di calore dell'olio, arrestare il motore e togliere la chiave di avviamento.

Aprire il gancio (A) ed aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

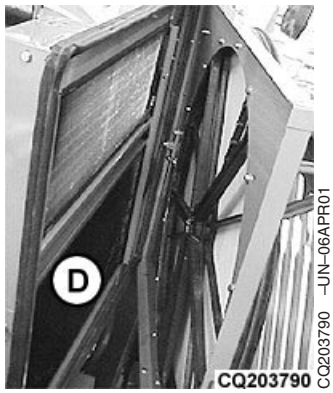
Tirare verso l'alto la levetta (C) per liberare il condensatore, quindi aprirlo per accedere allo scambiatore di calore olio (1450/1550).

È ora possibile accedere allo scambiatore di calore dell'olio (D) (CWS e WTS).





1450/1550



CWS/WTS

AG,CO03622,2256 –39–20AUG04–1/1

Trasmissione

Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento.

In seguito, sostituirlo ogni 500 ore di funzionamento o prima di ogni stagione di raccolta (evento che si verifica prima).

Controllare il livello dell'olio ogni 250 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto.

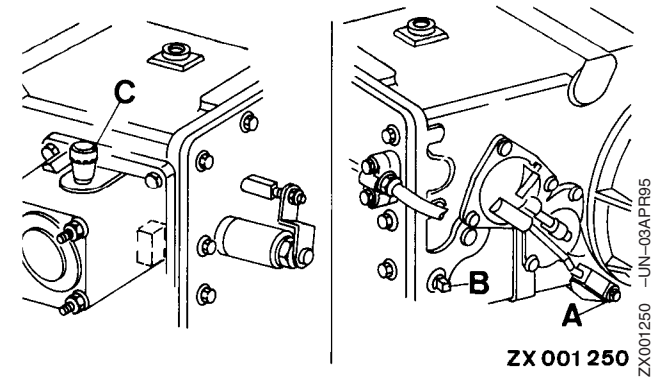
Sostituzione olio

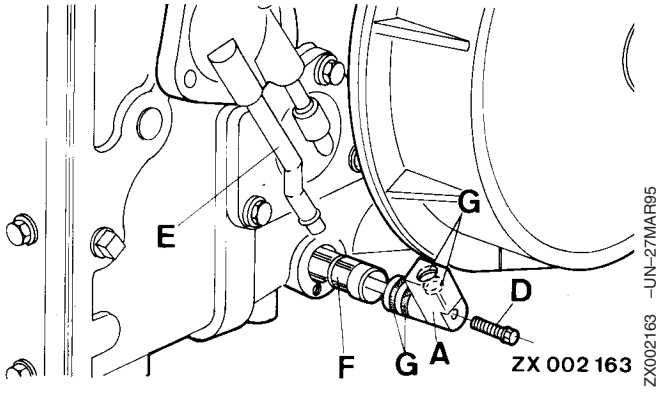
Rimuovere la vite (D).

Togliere il tappo (A) del foro di scarico dalla cassa della trasmissione ed estrarre il tubo (E).

Controllare la retina (F) e gli O-ring (G) e, se necessario, sostituirli.

IMPORTANTE: Alla reinstallazione, accertarsi che la retina (F) sia alloggiata correttamente nella cassa della trasmissione.





A—Tappo foro scarico olio
B—Tappo foro di controllo
C—Tappo foro di riempimento con sfiato
D—Bullone di serraggio
E—Tubo rigido
F—Vaglio
G—O-ring

AG,CO03622,2115 –39–06JUN02–1/1

Riduttori finali

La macchina ha due gruppi di riduttori finali, uno ad ogni estremità dell'assale anteriore.

Sostituire l'olio ogni 1000 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Controlllare ogni 100 ore il livello dell'olio e il gioco dei cuscinetti asse flangiato dei riduttori finali. Pulire il tappo di sfiato quotidianamente.

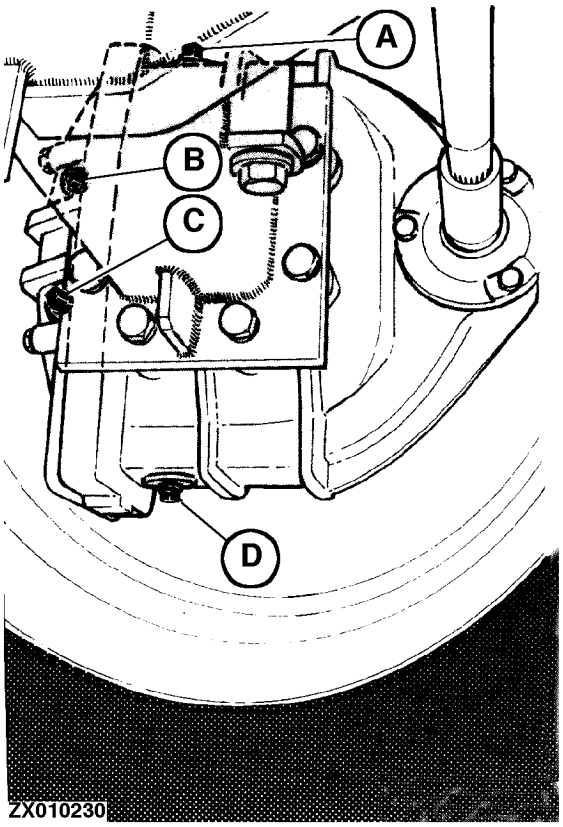
Capacità riduttore finale standard—1450 and 1450 CWS/WTS (ciascuno):

•3 l (0,79 US gal.)

Capacità riduttore finale heavy duty—1550 e 1550 CWS/WTS (ciascuno):

•4,8 l (1,26 US gal.)

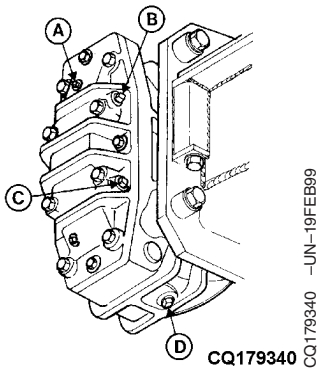
IMPORTANTE: Usare solo l'olio prescritto (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante"). Prima di aggiungere olio nuovo, pulire con cura la zona attorno al bocchettone di riempimento.



ZX010230 –UN–18FEB97

Riduttore finale standard—1450 e 1450 CWS/WTS

A—Bocchettone rifornimento olio
B—Tappo di sfiato
C—Tappo livello olio
D—Tappo foro di scarico

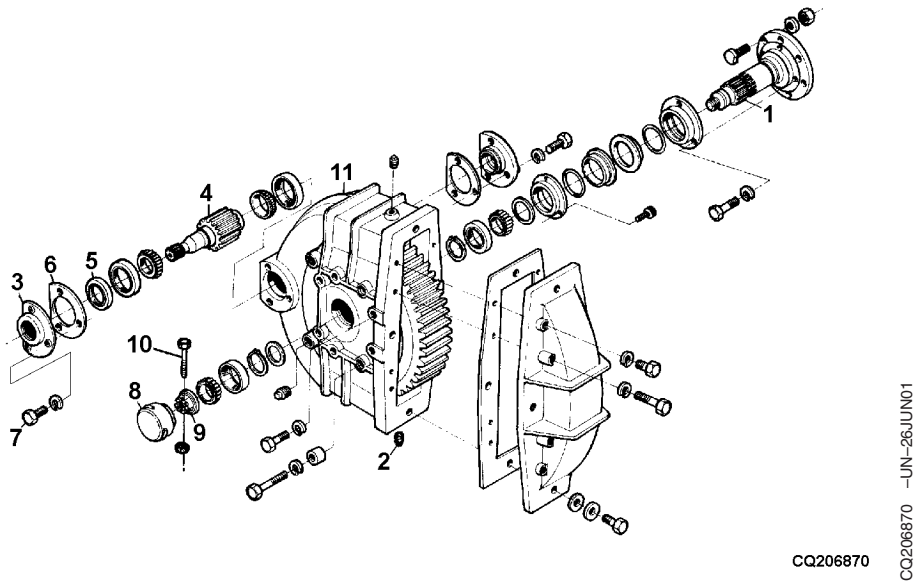


CQ179340 –UN–19FEB99

Riduttore finale heavy-duty—1550 e 1550 CWS/WTS

AG,CO03622,2257 –39–20AUG04–1/1

Regolare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale.



1—Assale flangiato
2—Tappo a vite foro di scarico
3—Sede cuscinetto
4—Ingranaggio di comando
5—Paraolio albero
6—Spessore
7—Vite di fissaggio
8—Tappo
9—Dado
10—Vite di fissaggio
11—Scatola

Verificare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale dopo le prime 100 ore di funzionamento, e successivamente ogni 500 ore e a fine stagione di raccolta.

Quando si controlla la regolazione, è necessario togliere la ruota anteriore della macchina e premere verso l'alto e verso il basso l'assale flangiato (1). Se c'è gioco, regolare i cuscinetti nel modo seguente:

1. Scaricare l'olio della scatola del riduttore finale mediante il tappo a vite (2) del foro di scarico.

2. Estrarre la scatola del riduttore finale dalla macchina.

3. Rimuovere la sede del cuscinetto (3) e il paraolio albero (5) dell'ingranaggio di comando (4).

4. Installare la sede (3) cuscinetto ingranaggio di comando, senza il paraolio (5) albero. Fare attenzione a montare lo stesso spessore (6). Stringere le viti della sede dei cuscinetti (7) con una coppia di 60 Nm.

5. Togliere il tappo della vite dell'assale flangiato (8) e la vite (10) o la chiave (in base alla scatola del riduttore finale montato sulla macchina).

6. Verificare la coppia del dado (9), deve essere pari a 100 Nm per i riduttori finali standard e 150 Nm per i riduttori finali per impieghi gravosi.

7. Ruotare l'assale flangiato (1) varie volte. Usando una mazza, battere leggermente su entrambi i lati dell'assale flangiato per alloggiare gli anelli esterni dei cuscinetti.

8. Verificare la coppia di resistenza al rotolamento dell'assale flangiato (1) tramite il dado (9): deve essere compresa tra 7 e 13 Nm. Se necessario, regolare la coppia di resistenza al rotolamento allentando o stringendo il dado (9).

NOTA: Eventualmente allentare il dado (9). Assicurarsi di allentare anche i cuscinetti. Se necessario battere leggermente con una mazza su entrambi i lati dell'assale flangiato per alloggiare gli anelli esterni dei cuscinetti.

9. Ripetere l'operazione sino al raggiungimento della coppia corretta.

10. Stringere il dado (9) finché una delle scanalature si allinea al foro dell'assale flangiato (1) e montare la vite di fissaggio (10). Chiudere e montare il tappo (8) del dado.

Continua alla pagina seguente MB03730,00001D3 –39–24OCT03–1/2

11. Rimuovere la scatola cuscinetto ingranaggio di comando (3) e installare il paraolio albero (5).

12. Installare la scatola cuscinetto ingranaggio di comando (3), avendo cura di usare lo stesso spessore (6). Stringere le viti della sede dei cuscinetti (7) con una coppia di 60 Nm.

13. Ripetere la procedura con l'altro riduttore finale.

MB03730,00001D3 –39–24OCT03–2/2

Serraggio viti di fissaggio assale anteriore

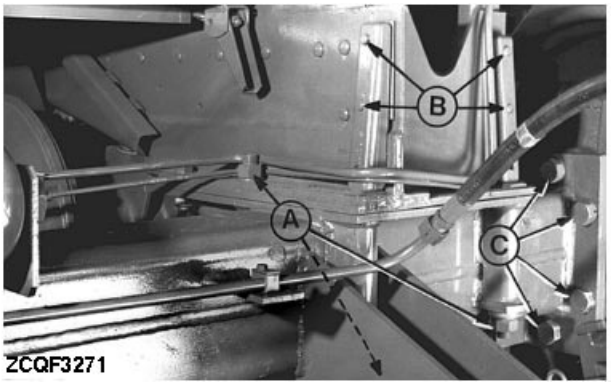
Serrare come segue.

— Dadi (A) a 300 N•m.

— Viti (B) a 200 N•m.

— Viti (C) a 250 N•m.

NOTA: Effettuare il serraggio delle viti durante le prime 25 ore di funzionamento e, successivamente, all'inizio di ogni stagione di mietitura.

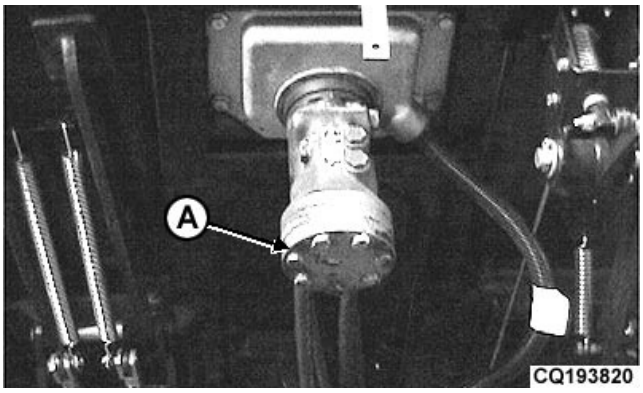


ZCQF3271 –UN–04APR96

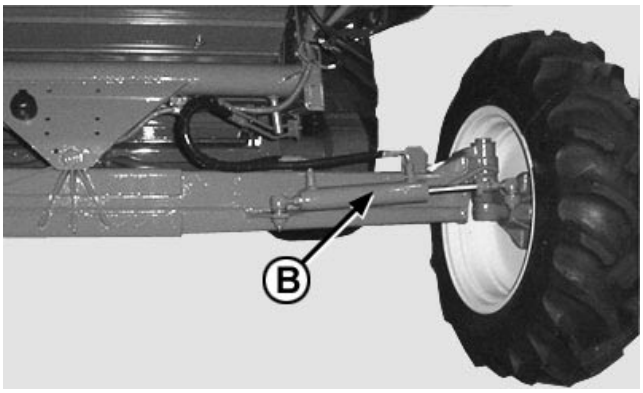
AG,CO03622,2258 –39–09SEP03–1/1

Componenti sistema sterzante

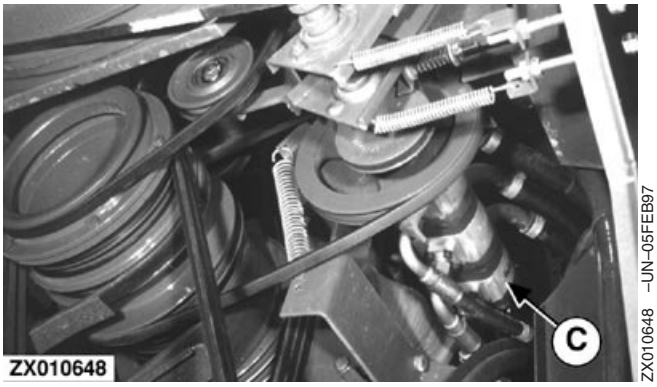
A—Valvola dello sterzo
B—Cilindro dello sterzo
C—Pompa sistema sterzante
D—Serbatoio e filtro olio idrostatico



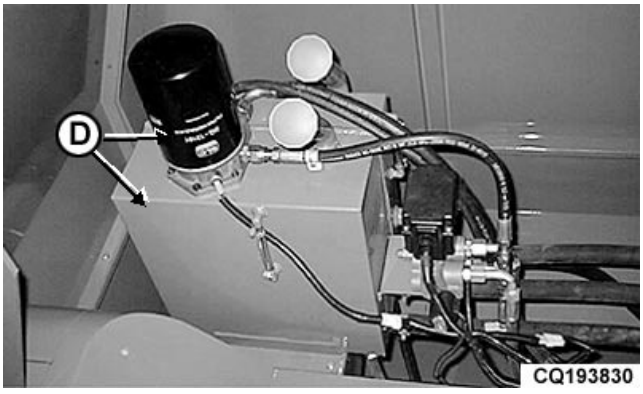
CQ193820 –UN–29NOV99



CQ216370 –UN–10OCT02



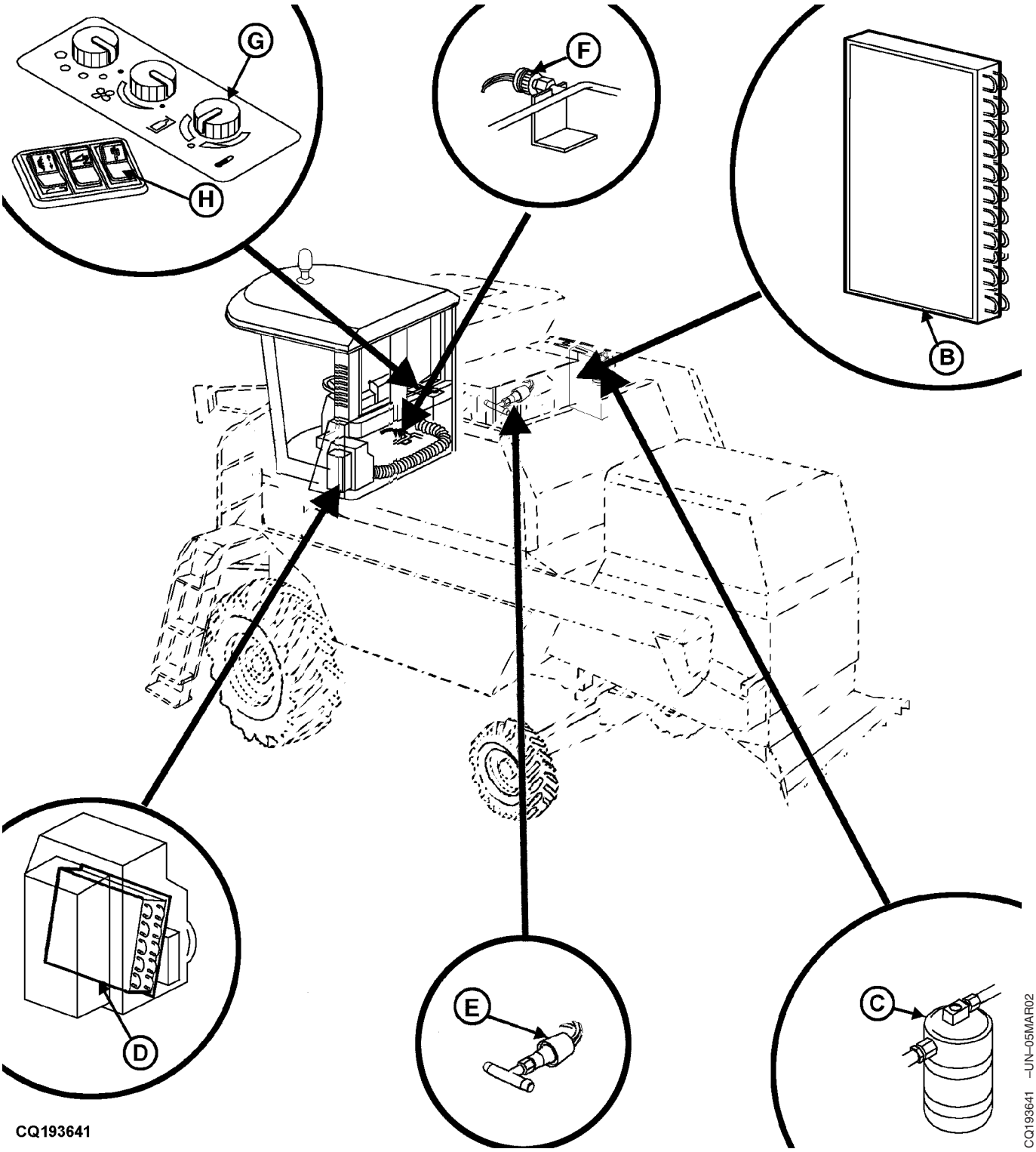
ZX010648 –UN–05FEB97



CQ193830 –UN–29NOV99

AG,CO03622,2259 –39–11OCT02–1/1

Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria

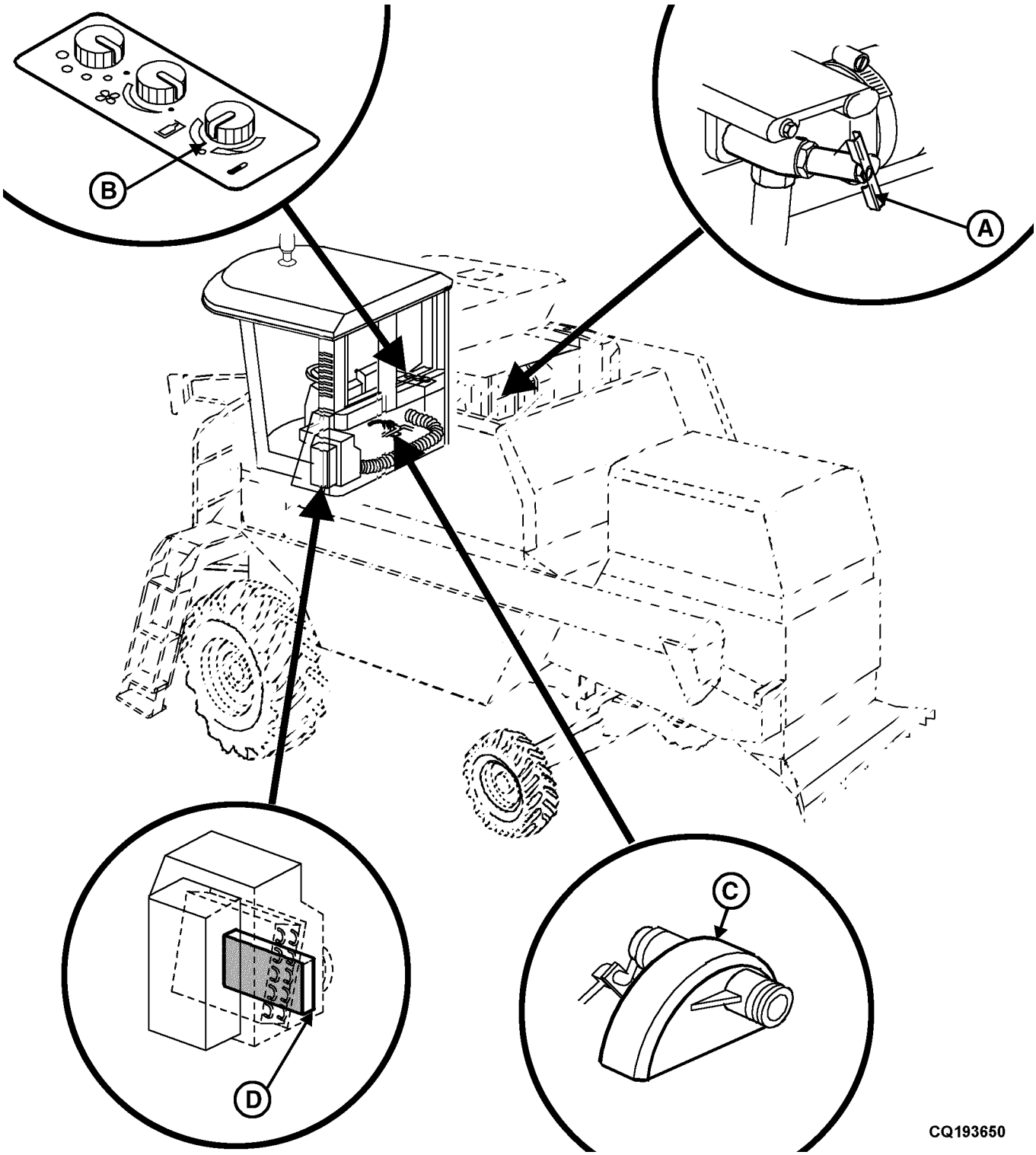


CQ193641 –UN–05MAR02

B—Condensatore
C—Ricevitore-essiccatore
D—Evaporatore
E—Interruttore alta pressione
F—Interruttore bassa pressione
G—Manopola regolazione condizionamento aria e riscaldamento
H—Interruttore deumidificatore

AG,CO03622,2157 –39–05MAR02–1/1

Componenti dell'impianto di riscaldamento



CQ193650 –UN–18NOV99

A—Valvola riscaldatore su blocco cilindro

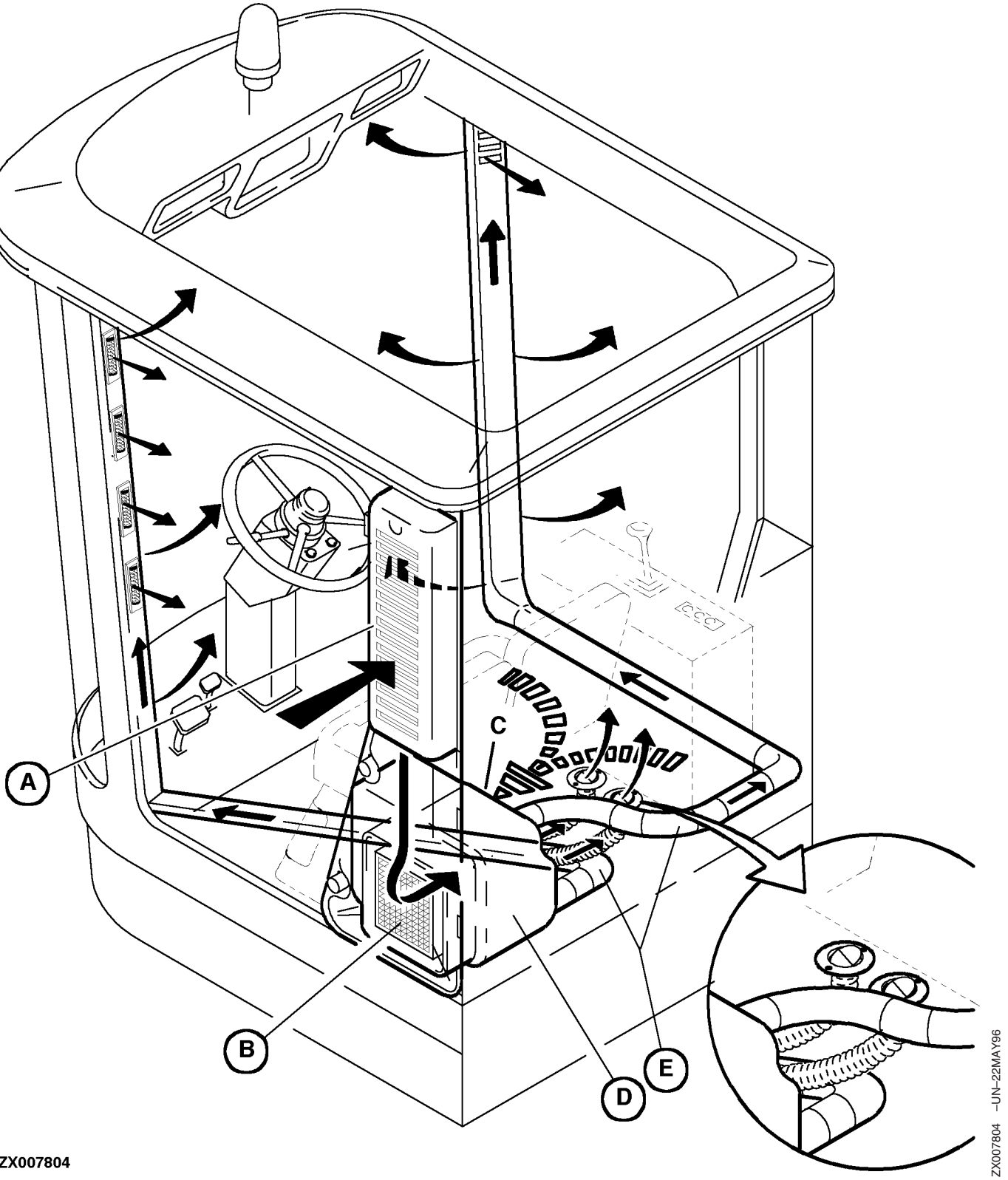
B—Manopola regolazione condizionamento aria e riscaldamento

C—Valvola riscaldamento in cabina

D—Radiatore

AG,CO03622,2158 –39–15MAR02–1/1

Aspirazione aria e distribuzione



ZX007804

A—Canale aspirazione aria
B—Filtro aria principale
C—Filtro aria di ricircolo
D—Ventola
E—Canali scarico aria

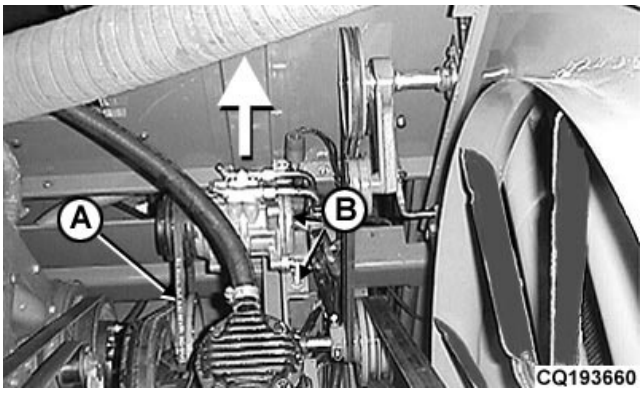
AG,CO03622,2159 –39–26SEP03–1/1

Cinghia di comando del compressore

La tensione della cinghia di comando (A) è ottenuta quando il compressore si muove nella direzione della freccia.

Allentare le viti (B) e spostare il compressore come indicato.

Serrare saldamente le viti di fissaggio (B).



CQ193660 –UN–18NOV99

AG,CO03622,2246 –39–15MAR02–1/1

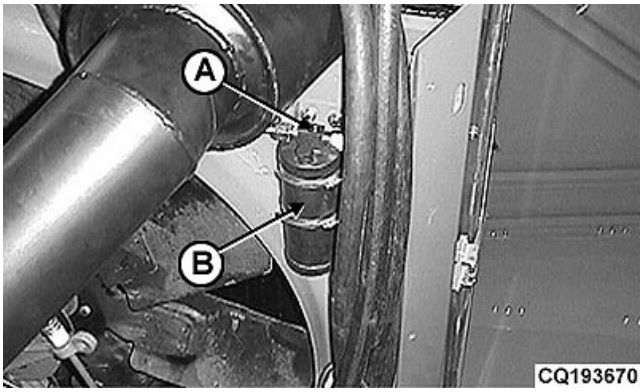
Livello del liquido di raffreddamento

IMPORTANTE: L'impianto di condizionamento dell'aria funziona con il liquido di raffreddamento R134a (tetrafluoretano). Questa sostanza non contiene atomi di cloro e quindi non ha effetti negativi sull'ozono dell'atmosfera terrestre.

Ciononostante, il liquido di raffreddamento non deve mai essere scaricato direttamente nell'atmosfera, ma deve essere raccolto in un'apposita unità di riciclaggio. Non effettuare pertanto alcuna riparazione sul circuito frigorifero o sull'impianto in generale. La manutenzione dell'impianto di condizionamento deve essere eseguita dal concessionario John Deere.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento ogni 100 ore di funzionamento. Con il motore in funzione e l'impianto regolato per la massima refrigerazione, controllare il livello sulla spia trasparente (A) posta sul serbatoio-essicatore (B).

Se il refrigerante appare opaco o schiumoso, significa che il livello è basso e che l'impianto deve essere ricaricato.

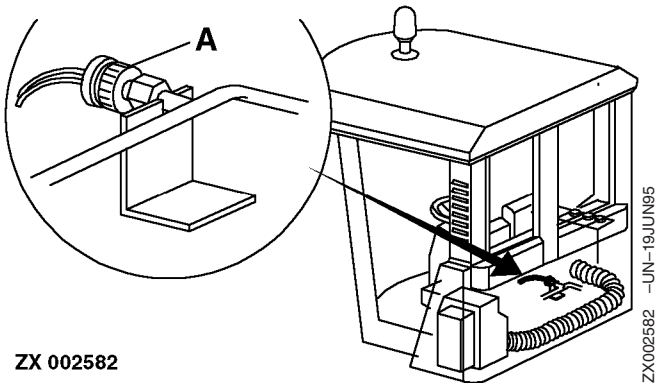


CQ193670 –UN–18NOV99

AG,CO03622,2160 –39–20AUG04–1/1

Interruttore di bassa pressione

IMPORTANTE: Far girare la ventola alla velocità che fornisce il miglior comfort e regolare il condizionatore su un livello intermedio. Non attivare il condizionatore al massimo quando la ventola è alla regolazione minima.



L'impianto di condizionamento dell'aria è dotato di un interruttore (A) per la bassa pressione che lo disattiva in caso di perdite. Tuttavia, non possono essere evitate alcune piccole perdite dai tubi dell'impianto. Controllare il livello del refrigerante ogni 100 ore di funzionamento. Se necessario, far ricaricare l'impianto dal concessionario John Deere.

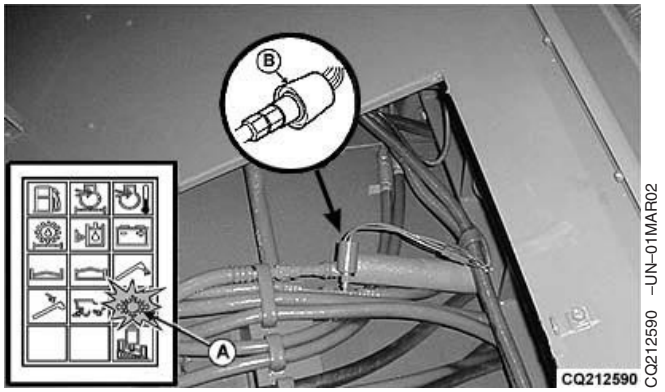
AG,CO03622,2161 –39–15MAR02–1/1

Interruttore alta pressione

La spia (A) avverte che l'interruttore alta pressione (B) ha disattivato l'impianto di condizionamento dell'aria. Arrestare la mietitrebbia. Scollegare e pulire il condensatore (Vedere la sezione "Manutenzione—motore").

L'interruttore si trova sotto il coperchio inferiore della tramoggia.

Se la spia rimane illuminata anche dopo aver pulito il condensatore, consultare il concessionario John Deere.



AG,CO03622,2162 –39–20AUG04–1/1

Pulizia del condensatore

Pulire il condensatore periodicamente. Vedere la sezione "Manutenzione—motore".

AG,CO03622,2163 –39–20AUG04–1/1

Filtri cabina

La cabina dell'operatore è dotata di due filtri di tipo a secco e riutilizzabili.

Queste cartucce vanno pulite ogni 100 ore di funzionamento o quando si nota una riduzione della portata d'aria. Il filtro di ricircolo non richiede una pulizia così frequente come quello principale dell'aria fresca.

Con la spazzola in dotazione alla macchina, rimuovere giornalmente le tracce di sporco più evidenti.

AG,CO03622,2164 –39–29SEP99–1/1

Rimozione della cartuccia filtrante (principale) in carta

IMPORTANTE: Pulire a fondo la cartuccia filtrante (con aria compressa) ogni 100 ore di funzionamento. Pulire più frequentemente quando si lavora in condizioni polverose (pulire quotidianamente, se necessario).

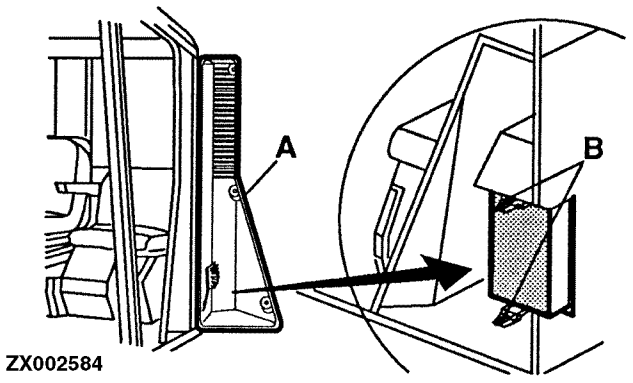
NOTA: Dopo sei pulizie sostituire la cartuccia filtrante.

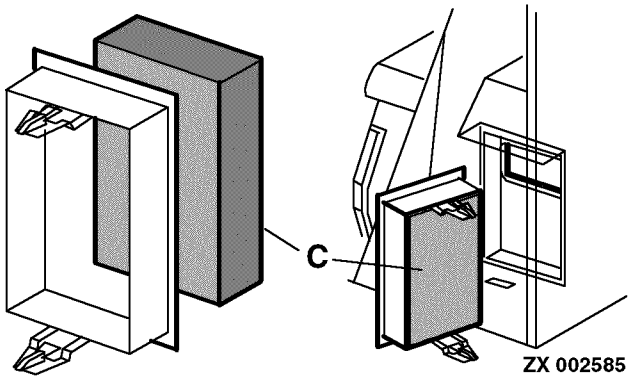
Aprire il coperchio di servizio (A).

Sganciare i ritegni (B).

Estrarre il corpo del filtro insieme alla cartuccia (C).

Alla reinstallazione, accertarsi che la cartuccia filtrante sia in posizione corretta.

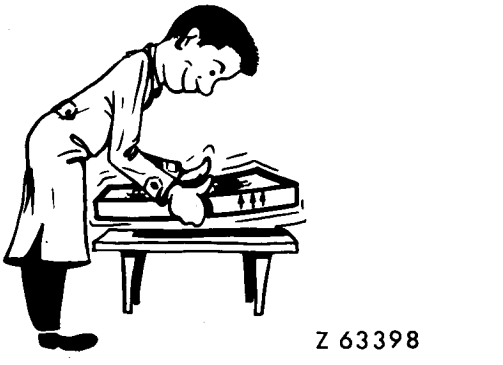




AG,CO03622,2165 –39–06JUN02–1/1

Pulizia degli elementi filtranti in carta

In via temporanea durante il lavoro, battere l'elemento filtrante sul palmo della mano o su di una superficie piana e soffice.



Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2166 –39–26SEP03–1/3

Pulizia con aria compressa

Dirigere il getto di aria attraverso il filtro nel senso opposto alle frecce presenti sul filtro [pressione massima 200 kPa (2 bar)].

Z63399 –UN–04APR95

AG,CO03622,2166 –39–26SEP03–2/3

Lavaggio filtro

IMPORTANTE: Non lavare mai l'elemento filtrante con combustibile o detergenti aggressivi. Non installare l'elemento filtrante se bagnato o umido.

Tenere l'elemento filtrante sotto acqua corrente per rimuovere lo sporco più grossolano.

Immergere l'elemento filtrante per circa 15 minuti in acqua tiepida e lavarlo usando del detersivo delicato e non schiumoso. Lavare l'elemento.

Risciacquare l'elemento con acqua pulita, ad una pressione non superiore a 200 kPa (2 bar). Agitare il filtro e lasciarlo asciugare.

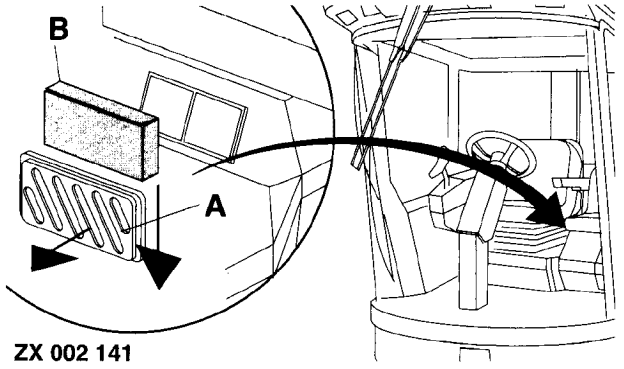
Z63400 –UN–04APR95

AG,CO03622,2166 –39–26SEP03–3/3

Rimozione del filtro dell'aria di ricircolo cabina

Spingere verso il basso la griglia (A) e tirarla quindi verso l'alto.

Estrarre la cartuccia filtrante (B).



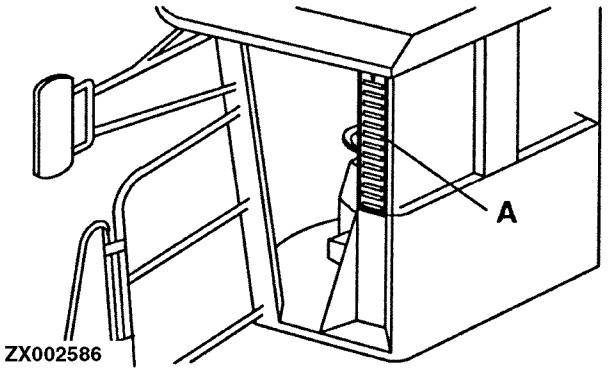
ZX002141 –UN–03APR95

AG,CO03622,2168 –39–15MAR02–1/1

Presa d'aria

Una retina (A) a maglia fine copre la presa d'aria. Mantenere la retina priva di pula e foglie.

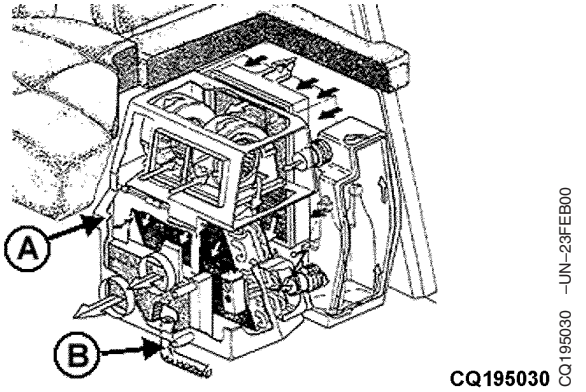
Usare la spazzola posta nel coperchio di servizio del filtro principale.



AG,CO03622,2169 –39–15MAR02–1/1

Tubo di scarico della condensa

Se si accumula dell'acqua nella scatola (A), il tubo di scarico della condensa (B) può ostruirsi. Verificare che il tubo non sia piegato o ostruito.



AG,CO03622,2170 –39–15MAR02–1/1

Rimessaggio

Dopo la stagione

Se possibile, rimessare la mietitrebbia in un luogo protetto ed asciutto.

Pulire a fondo la mietitrebbia all'interno e all'esterno. Pula e sporcizia assorbono umidità, favorendo la corrosione.

NOTA: Se per il lavaggio si utilizza un getto ad alta pressione, non dirigere l'acqua in pressione sui cuscinetti.

Rimuovere tutte le cinghie trapezoidali.

Pulire a fondo le cinghie di comando. Non usare detergenti aggressivi. Non usare benzina, acquaragia o solventi simili.

La procedura consigliata è quella di usare un panno intriso di:

- ammoniaca liquida,
- acqua saponata o una
- miscela 1:10 di alcool di glicerina

Conservare le cinghie di comando in un luogo asciutto, fresco e buio, senza stirarle o torcerle.

Pulire accuratamente le catene di comando e rivestirle di olio denso per prevenire la corrosione.

Pulire le coclee e gli elevatori, lasciando aperti gli sportelli.

Pulire a fondo la tramoggia e la coclea di scarico.

Pulire accuratamente tutti i crivelli inferiori.

Ingrassare la parte inferiore del convogliatore del collo alimentatore per prevenire la corrosione. Lubrificare tutta la macchina come indicato dalle tabelle di lubrificazione. Lubrificare le filettature delle viti di regolazione, ecc. Allentare l'azione delle molle.

Ritoccare le parti verniciate eventualmente danneggiate.

Supportare la testata con blocchetti per livellarla o abbassarla su di una base orizzontale ed asciutta. Abbassare il collo alimentatore.

Ingrassare abbondantemente le superfici metalliche degli steli dei pistoni dei cilindri idraulici e far rientrare gli steli il più possibile.

Bloccare in alto la mietitrebbia, togliendo il carico dai pneumatici. Lasciare gonfiati i pneumatici.

Se la macchina è lasciata all'aperto, sollevarla su dei supporti e togliere le ruote. Conservare le ruote in un luogo fresco, buio e asciutto.

Lubrificare con olio tutti i leverismi e i punti di supporto privi di raccordi di lubrificazione.

Elencare tutti gli interventi di manutenzione da eseguire prima della stagione successiva e provvedere per tempo. Al termine della stagione di mietitura, il concessionario John Deere è più disponibile ad eseguire le manutenzioni e le riparazioni.

AG,CO03622,2171 –39–26SEP03–1/1

A fine stagione—Motore

Se la mietitrebbia non deve essere usata per qualche tempo (es. durante i mesi invernali), occorre proteggere le parti metalliche dalla corrosione, mentre il sistema alimentazione combustibile deve essere protetto dai depositi di tipo gommoso.

Proteggere il motore, il sistema alimentazione combustibile, ecc. come segue:

- ❒ Pulire accuratamente l'esterno del motore con un solvente non dannoso.

ATTENZIONE: Non usare benzina!

- ❒ Evacuare, lavare e ricaricare l'impianto di raffreddamento con nuovo liquido di raffreddamento ogni due anni (vedere "Liquido di raffreddamento motore").

IMPORTANTE: Utilizzare solo il liquido di raffreddamento John Deere consigliato per l'impianto di raffreddamento.

- ❒ Aprire lo schermo rotante del radiatore e pulire con cautela le alette dello stesso con aria compressa o un debole getto di acqua.
- ❒ Scaricare l'olio del motore e sostituire il filtro. Scaricare l'olio mentre è ancora caldo. Riempire il basamento motore con olio della qualità e viscosità specificata (vedere la sezione "Carburante, lubrificanti, refrigerante e rifornimenti ").
- ❒ Scaricare completamente il serbatoio del combustibile e sciacquarlo con combustibile pulito.
- ❒ Controllare i filtri combustibile e pulirli. Eventualmente sostituire.
- ❒ Riempire completamente il serbatoio carburante per evitare la formazione di condensa.
- ❒ Pulire l'aspirazione aria motore e sostituire l'elemento filtrante aria principale e gli elementi filtranti di sicurezza.
- ❒ Rivestire i terminali dei cavi della batteria con vaselina o grasso.
- ❒ Avviare periodicamente il motore a regime medio.

AG,CO03622,2172 –39–20AUG04–1/1

Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria

Pulire il condensatore.

Rimuovere la cinghia di comando del compressore e conservarla con le altre cinghie.

AG,CO03622,2173 –39–30SEP99–1/1

Preparazione della mietitrebbia all'uso dopo il rimessaggio

Prima dell'inizio di ogni stagione di raccolta la mietitrebbia deve essere sottoposta ad un controllo completo. Queste operazioni consentono di verificare che la macchina sia in buono stato e di evitare eventuali costosi fermi macchina in periodi critici.

Pulire accuratamente la mietitrebbia all'interno e all'esterno, se ciò non è stato eseguito alla fine dell'ultima stagione di raccolta. Reinstallare tutte le cinghie e controllare la loro tensione.

Regolare nuovamente la tensione delle catene ed accertarsi che le catene degli elevatori del recupero e della granella siano pulite.

Pulire i giunti di sicurezza a slittamento. Regolare la tensione delle molle (vedere "Regolazione del giunto di sicurezza elevatore del recupero" alla sezione "Manutenzione—Comandi e protezioni").

Chiudere gli sportelli degli elevatori.

Lubrificare completamente tutta la mietitrebbia secondo le tabelle di lubrificazione.

Dopo di ciò, utilizzare la mietitrebbia a velocità media per circa un'ora. Controllare che i cuscinetti non si surriscaldino.

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Controllare tutta la mietitrebbia ed accertarsi che tutte le viti siano serrate e che le copiglie siano in sede.

AG,CO03622,2174 –39–20AUG04–1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio—Motore

Controllare tutte le fascette serratubo e il livello del liquido di raffreddamento.

Scaricare l'olio motore e sostituire con olio nuovo se questa operazione non è stata fatta alla fine della stagione di mietitura Vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti, liquido di raffreddamento e rifornimento".

Controllare tutte le guarnizioni di tenuta e il livello del liquido di raffreddamento.

Controllare il livello dell'elettrolita della batteria (vedere "Livello elettrolita della batteria"). Ricaricare la batteria, se necessario.

Far girare il motore per 5 secondi senza avviarlo. Ciò garantirà la competa lubrificazione del motore.

Continua alla pagina seguente

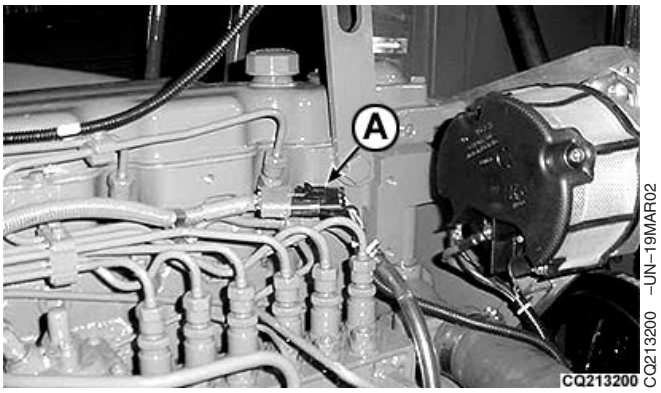
AG,CO03622,2175 –39–20AUG04–1/3

Procedura:

1450/1550:

Per effettuare questa procedura è necessario scollegare il connettore (A) del solenoide alimentazione combustibile, quindi far girare il motore.

A—Connettore



1550

AG,CO03622,2175 –39–20AUG04–2/3

CWS/WTS:

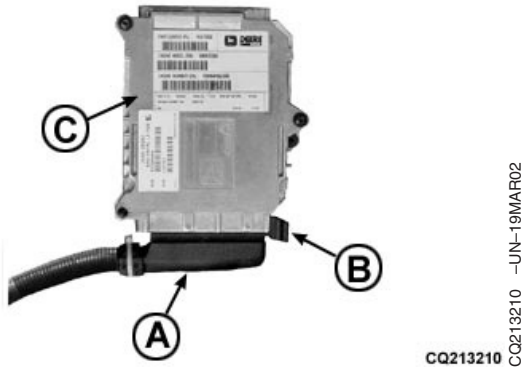
Con mietitrebbie che utilizzano l'ECU occorre scollegare il connettore (A) tirando la leva di bloccaggio (B) dall'ECU (C), quindi far girare il motore per 5 secondi.

Rimettere il connettore in posizione.

Avviare il motore e farlo girare per circa 5 minuti ad un regime pari alla metà di quello nominale.

Controllare la tenuta di tutti i tubi e di tutte le guarnizioni. All'occorrenza, consultare il concessionario John Deere.

A—Connettore
B—Leva di bloccaggio
C—Unità comando motore (ECU)



CWS/WTS

AG,CO03622,2175 –39–20AUG04–3/3

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Impianto condizionamento aria

Per garantire una prestazione soddisfacente dell'impianto di condizionamento dell'aria è necessario un controllo annuale.

Pulire o sostituire il filtro in carta di tipo a secco.

Pulire o sostituire il filtro dell'aria di ricircolo.

Installare e tendere la cinghia di comando del compressore.

Controllare il livello del refrigerante attraverso la spia trasparente.

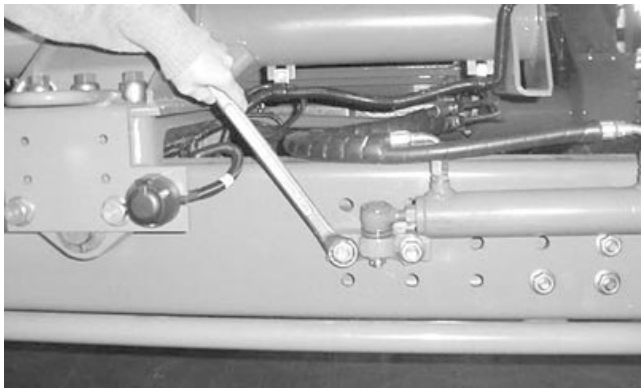
All'inizio di ogni stagione, si consiglia di fare controllare tutto l'impianto dal concessionario John Deere.

ATTENZIONE: La manutenzione dell'impianto di condizionamento dell'aria dovrebbe essere eseguito solo dal Concessionario John Deere.

AG,CO03622,2176 –39–30SEP99–1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio—Trazione integrale

Il serraggio delle viti della trazuione integrale deve essere verificato all'inizio di ogni stagione di mietitura. Serrare nuovamente le viti, ove necessario.



CQ219060 –UN–26AUG03

OU83340,00003F6 –39–20AUG04–1/1

Velocità di funzionamento

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina. Le velocità sono definite utilizzando una velocità di avanzamento elevata con l'unità di battitura inserita e senza carico.

Motore a regime di minimo a vuoto	1200 giri/min.
Regime nominale motore	2200 giri/min.
Velocità fissa collo alimentatore	510 giri/min.
Velocità standard battitore	380-1100 giri/min.
Velocità battitore	150-420, 400-1100 giri/min.
Velocità mulinello	865 ± 15 giri/min.
Gamma velocità ventola	550-1150 giri/min.

ML70882,000045D –39–29JUN04–1/1

Specifiche—Mietitrebbie 1450 e 1450 CWS/WTS

	1450	1450 CWS/WTS
Motore.		
Costruttore	John Deere	
Modello	6068TJ04	CD6068HCQ60
Tipo	A sei cilindri, in linea, a valvole in testa, diesel turbocompresso	
Alimentazione	134 kW (179,7 CV)	133 kW (178,36 CV) a 2400 giri/min in conformità alle normative ECE R24, DIN70020 (potenza netta)
Foro	106.5 mm (4,2")	
Corsa	127 mm (5")	
Cilindrata	6,8 l (415 cu in.)	
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4	
Impianto elettrico:		
Tipo	12 V, negativo a massa, alternatore da 120 A e batteria da 150 A	
Sistema idraulico:		
Tipo	Pompa tripla, valvole elettroidrauliche	
Portata	68,7 l/min (4192,3 cu in.)	
Pressione	195—120 bar (1740,5—2828,2 psi)	
Trasmissione:		
Tipo	a 3 velocità	a 3 velocità con blocco
Sistema sterzante:		
Tipo	Idrostatico con piantone inclinabile e telescopico	
Rifornimenti		
Tramoggia	5500 l (335630,59 cu in.)	6000 l (366142,46 cu in.)
Riduttore finale	3 l (183,07 cu in.)	4,8 l (292,91 cu in.)
Basamento del motore	20 l (1220,5 cu in.)	32 l (1952,76 cu in.)
Coclea di scarico	3300 l (201378,36 cu in.)	
Impianto di raffreddamento del motore	30 l (1830,71 cu in.)	
Basamento compressore d'aria	0,37 l (22,58 cu in.)	
Mozzo velocità lenta battitore	1,6 l (97,64 cu in.)	
Trasmissione spargipula	0,55 l (33,56 cu in.) (CADA)	
Impianto frenante (con serbatoio)	1 l (61,02 cu in.)	
Trasmissione	9,6 l (585,83 cu in.)	
Serbatoio combustibile	470 l (28681,16 cu in.)	
Serbatoio del liquido di lavaggio del parabrezza	2,8 l (170,87 cu in.)	
Serbatoio sistema idraulico	29 l (1769,69 cu in.)	
Serbatoio sistema idrostatico	24 l (1464,57 cu in.)	

Continua alla pagina seguente

	1450 e 1450 CWS/WTS
Livello rumorosità in cabina:	
Direttiva CEE Nr. 86/188	Metodo di misurazione secondo ISO 5131, con cabina chiusa. 79 dB (valore medio)
Peso senza testata[a]	
Approssimativo	10,000 kg (22046,23 libbre)
Collo alimentatore	
Numero di catene:	3
Numero di guide:	2 - “T”Profilo
Lungh.	1,8 m
Inclinazione laterale	+/- 4 gradi - opzionale
Inclinazione verticale	+/-9 gradi - standard
Invertitore	16 CV (11931,2 W)
Separatore:	
Diametro	610 mm
Ampiezza battitore	1,3 m
Numero di spranghe	08
Ampiezza controbattitore	1,3 m
Zona controbattitore	0,77 m^2 (1193,5024 sq in.)
Alesaggio mulinello	380 mm (14,96")
Sistema separatore:	
Numero di scuotipaglia	05
Numero di gradini dello scuotipaglia	05
Lunghezza scuotipaglia	3,715 m (146,25")
Area separazione scuotipaglia	4,83 m^2 (51,98 sq ft)
Diametro ventola	580 mm (22,83")
Regolazione ventola	Elettrica, dalla cabina
Zona crivello superiore (incluso prolunga)	2,45 m^2 (24.498,53 cm[sup2])
Zona crivello inferiore granella	1,88 m^2 (18.794,28 cm[sup2])
Zona di pulizia totale	4,60 m^2 (49,51 sq ft)
[a]Tutti i pesi indicati nel presente manuale sono valori approssimativi della mietitrebbia con tutti gli accessori installati.	

ML70882,000045C –39–29JUN04–2/2

Specifiche—Mietitrebbie 1550 e 1550 CWS/WTS

	1550	1550 CWS/WTS
Motore.		
Costruttore	John Deere	
Modello	6081AJ01	CD6068HCQ61
Tipo	A sei cilindri, in linea, a valvole in testa, diesel turbocompresso	
Alimentazione	168 kW (225,3 CV)	167 kW (225 CV) a 2400 giri/min in conformità alle normative ECE R24, DIN70020 (potenza netta)
Foro	116 mm (4,56")	106.5 mm (4,2")
Corsa	129 mm (5,08")	127 mm (5")
Cilindrata	8,1 litri (494,3 cu. in.)	6,8 litri (415 cu. in.)
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4	
Impianto elettrico:		
Tipo	12 V, negativo a massa, alternatore da 120 A e batteria da 150 A	
Sistema idraulico:		
Tipo	Pompa tripla, valvole elettroidrauliche	
Portata	68,7 l/min (4192,3 cu in.)	
Pressione	195—120 bar (1740,5—2828,2 psi)	
Trasmissione:		
Tipo	a 3 velocità	a 3 velocità con blocco
Sistema sterzante:		
Tipo	Idrostatico con piantone inclinabile e telescopico	
Capacità:		
Tramoggia	6000 l (366142,46 cu in.)	6000 l (366142,46 cu in.) standard o 6800 l (414961,46 cu in.) estensione regolabile
Coclea di scarico	3300 l (201378,36 cu in.)	
Basamento del motore	28,5 l (1739,18 cu in.)	32 l (1952,76 cu in.)
Impianto di raffreddamento del motore	38 l (2318,90 cu in.)	30 l (1830,71 cu in.)
Basamento compressore d'aria	0,37 l (22,58 cu in.)	
Riduttore finale	4,8 l (292,91 cu in.)	
Mozzo velocità lenta battitore	1,6 l (97,64 cu in.)	
Trasmissione spargipula	0,55 l (33,56 cu in.) (CADA)	
Impianto frenante (con serbatoio)	1 l (61,02 cu in.)	
Trasmissione	9,6 l (585,83 cu in.)	
Serbatoio combustibile	470 l (28681,16 cu in.)	
Serbatoio del liquido di lavaggio del parabrezza	2,8 l (170,87 cu in.)	
Serbatoio sistema idraulico	29 l (1769,69 cu in.)	
Serbatoio sistema idrostatico	24 l (1464,57 cu in.)	

Continua alla pagina seguente

	1550 e 1550 CWS/WTS
Livello rumorosità in cabina:	
Direttiva CEE Nr. 86/188	Metodo di misurazione secondo ISO 5131, con cabina chiusa. 79 dB (valore medio)
Peso senza testata[a]	
Approssimativo	11,400 kg (25132,7 libbre)
Collo alimentatore	
Numero di catene	4
Numero di guide	3 - “T”Profilo
Lungh.	1,8 m
Inclinazione laterale	+/- 4 gradi - opzionale
Inclinazione verticale	+/-9 gradi - standard
Inversore	16 CV (11931,2 W)
Separatore:	
Diametro	610 mm
Ampiezza battitore	1,56 m
Numero di spranghe	08
Ampiezza controbattitore	1,56 m
Zona controbattitore	0,93 m^2 (1441.5 sq in.)
Alesaggio mulinello	380 mm (14,96")
Sistema separatore:	
Numero di scuotipaglia	06
Numero di gradini dello scuotipaglia	05
Lunghezza scuotipaglia	3,715 m (146,25")
Area separazione scuotipaglia	5,79 m^2 (62.32 sq ft)
Diametro ventola	580 mm (22,83")
Regolazione ventola	Elettricamente dalla cabina
Zona crivello superiore (incluso prolunga)	2,95 m^2 (31,75 sq ft)
Zona crivello inferiore granella	2,38 m^2 (25,61 sq ft)
Zona di pulizia totale	5,60 m^2 (60,27 sq ft)
[a]Tutti i pesi indicati nel presente manuale sono valori approssimativi della mietitrebbia con tutti gli accessori installati.	

ML70882,000045B –39–29JUN04–2/2

Separatore dentato—WTS

Separatore dentato (WTS)		
	WTS 1450	WTS 1550
Diametro esterno	443 mm (17,44")	
Velocità	165 giri/min.	
Numero di dita	15	18
Larghezza	1278 mm (50,31")	1538 mm (60,55")

ML70882,000045A –39–29JUN04–1/1

Trazione integrale—1450/1550 (opzionale)

Trazione integrale (1450/1550)	
Modelli di motore idraulico	MG 11 - 2
Pressione massima di esercizio	450 bar (6500 psi)
Capacità del serbatoio trazione integrale	40 litri
Portata per coppia elevata	1259 cm^3/h (1259 l/h)
Portata per coppia minore	629 cm^3/h (629 l/h)
Pneumatici consigliati	14,9 - 24 R1 (8L) 14,9 - 24 R2 (8L) 16,9 - 24 R4 (8L)
Larghezza assale posteriore regolabile - Con pneumatici 14,9 - 24 R1 (8L)	Posizione A - 2694 mm (106,06") Posizione B -2897 mm (114,05") Posizione C -3100 mm (122,05")
Larghezza assale posteriore regolabile - Con pneumatici 16,9 - 24 R4 (8L)	Posizione A -2802 mm (110,32") Posizione B -3005 mm (118,31") Posizione C -3208 mm (126,3")
Altezza (variazione altezza assale posteriore)	60 mm (2,36")

ML70882,0000459 –39–29JUN04–1/1

Mietitrebbia con cingoli—1450 (opzionale)

Mietitrebbia con cingoli—1450 (opzionale)			
	6 rulli / 700 mm	6 rulli / 800 mm	7 rulli / 950 mm
Larghezza senza assale di supporto	700 mm (27,56")	800 mm (31,49")	950 mm (37,4")
Larghezza con assale di supporto	1350 mm (53,15")	1400 mm (55,12")	1775 mm (69,88")
Peso	1200 kg (2645,55 libbre)	1240 kg (2733,73 libbre)	1550 kg (3417,16 libbre)
Lungh.	2660 mm (104,72")	2660 mm (104,72")	2820 mm (101")
Altezza	1130 mm (44,5")	1130 mm (44,5")	1130 mm (44,5")
Deflessione cingoli (tenuta)	40 mm (1,57")	40 mm (1,57")	40 mm (1,57")
Deflessione cingoli (lubrificati)	80 mm (3,15")	80 mm (3,15")	80 mm (3,15")
Diametro ruota motrice	668 mm (26,3")	668 mm (26,3")	668 mm (26,3")
Numero di pattini	33	33	36
Numero totale di rulli	6	6	7
Numero totale di rulli singoli	4	4	5
Numero totale di rulli doppi	2	2	2

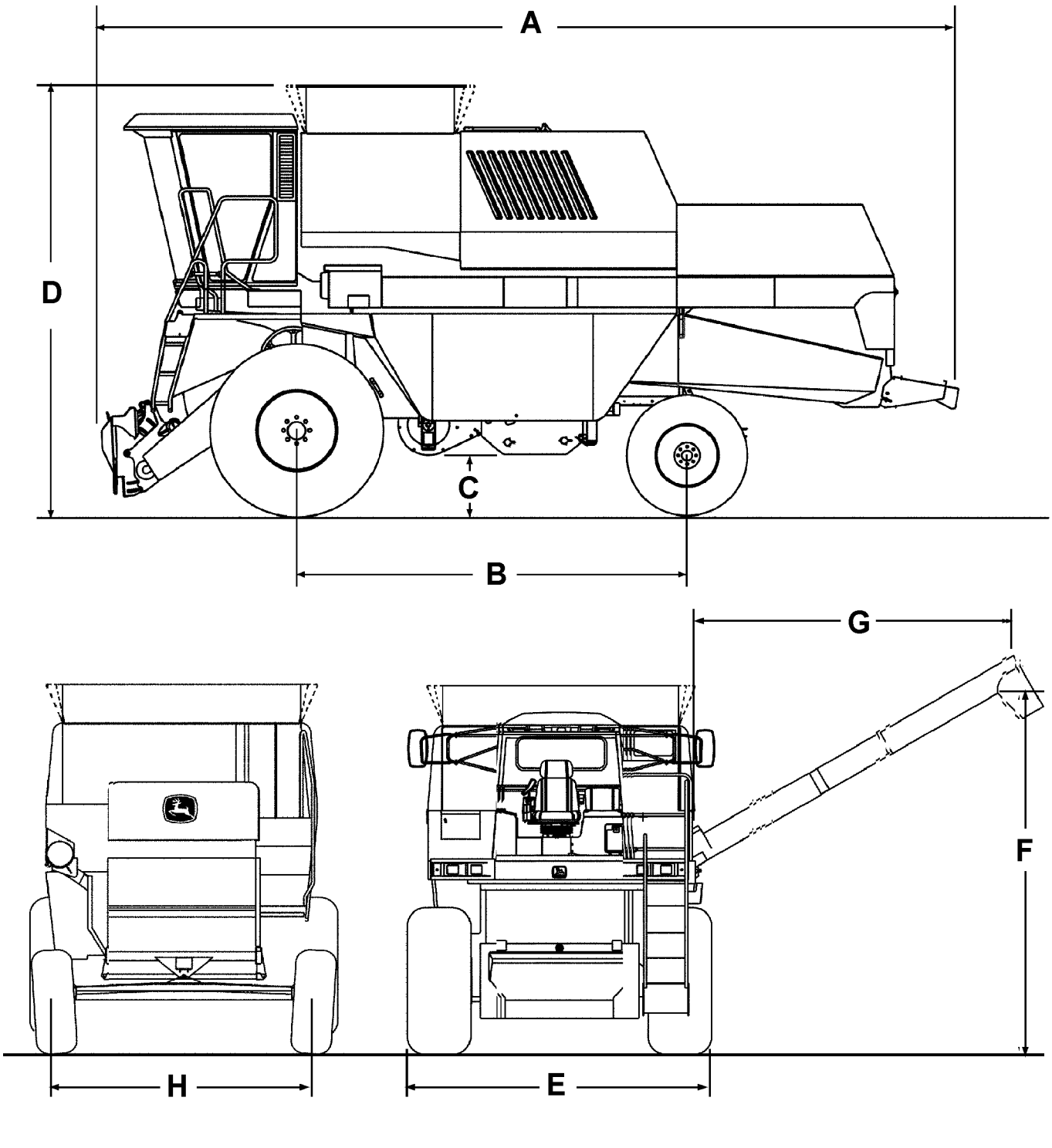
ML70882,00004C7 –39–03AUG04–1/1

Mietitrebbie su ruote

Mietitrebbie su ruote				
Ruota anteriore—Ruota posteriore	**Mietitrebbia**			
	1450	**1550**	**1450 CWS/WTS**	**1550 CWS/WTS**
23.1 - 30 — 12.4 - 24	X		X	
28.1 - 26 — 12.4 - 24	X		X	X
24.5 - 32 — 16.9 - 24	X		X	X
23.1 - 26 — 16.9 - 24	X		X	
Cingolo — 16,9 - 24	X			
28.1 - 26 — 16.9 - 24		X	X	X
30.5 - 32 — 16.9 - 24		X		X
23.1 - 30 — 16.9 - 24				X
23.1 - 26 — 12.4 - 24			X	
23.1 - 26 — 440/65R24			X	
23.1 - 26 — 540/65R24			X	
28.1 - 26 — 440/65R24			X	X
28.1 - 26 — 540/65R24			X	X
620/75R30 — 12.4 - 24			X	X
620/75R30 — 16,9 - 24			X	X
620/75R30 — 440/65R24			X	X
620/75R30 — 540/65R24			X	X
650/75R32 — 12,4 - 24			X	X
650/55R32 — 12,4 - 24			X	
650/55R32 — 16,9 - 24			X	
650/55R32 — 440/65R24			X	
650/55R32 — 540/65R24			X	
750/65R26 — 440/65R24			X	
800/65R32 — 12,4-24			X	X
800/65R32 — 16.9-24			X	X
800/65R32 — 440/65R24			X	X
800/65R32 — 540/65R24			X	X
650/75R32 — 16,9 - 24				X
650/75R32 — 440/65R24				X
650/75R32 — 540/65R24				X

ML70882,000045E –39–29JUN04–1/1

Dimensioni della mietitrebbia



Viste mietitrebbia

Continua alla pagina seguente

A—Lunghezza totale
B—Distanza dall'assale anteriore a quello posteriore
C—Dal fondo al suolo
D—Altezza totale
E—Larghezza assale anteriore
F—Altezza massima di scarico
G—Sbraccio coclea di scarico
H—Larghezza assale posteriore

Dimensioni mietitrebbia 1450 e 1450 CWS/WTS con pneumatici anteriori 28,1-26 e posteriori 12,4-24.								
Modello	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**
1450	7,96 m	3,57 m	0,46 m	3,73 m	3,64 m	4,15 m	3,71 m	2,8 m
1450 CWS/WTS	7,96 m	3,57 m	0,47 m	3,85 m	3,64 m	4,15 m	3,71 m	2,8 m
Dimensioni mietitrebbia 1550 e 1550 CWS/WTS con pneumatici anteriori 28,1-26 e posteriori 16,9-24.								
1550	7,96 m	3,72 m	0,47 m	4,03 m	3,78 m	4,67 m	4,22 m	2,8 m
1550 CWS/WTS	7,96 m	3,72 m	0,47 m	3,84 m	3,78 m	4,67 m	4,22 m	2,8 m

ML70882,00004C6 –39–02AUG04–2/2

Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate dalle radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Le conseguenze di tali interferenze potrebbero essere pericolose; si raccomanda pertanto di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.

Se sulla macchina vengono installate successivamente apparecchiature elettriche ed elettroniche collegate al sistema di bordo, l'operatore deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. Ciò riguarda in particolare:

• Contaettari

• Personal Computer

• Ricevitore GPS (Sistema di posizionamento satellitare)

In particolare, l'installazione successiva di componenti elettrici ed elettronici deve essere conforme alla pertinente edizione della direttiva EMC 89/336/CEE e recare il marchio CE. Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmittenti radio o telefoni cellulari), devono essere inoltre rispettate le seguenti condizioni:

— Il dispositivo deve essere installato in modo stabile.

— I dispositivi portatili o mobili possono essere usati nel veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa.

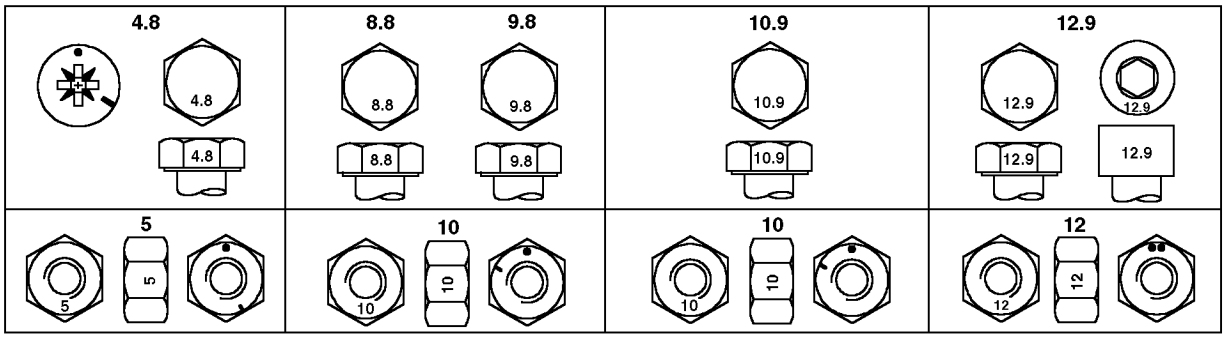
— I trasmettitori devono essere installati tramite un circuito separato da quello dell'elettronica del veicolo.

— L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra l'antenna e la massa del veicolo.

Per il cablaggio, l'installazione ed il massimo assorbimento di corrente ammesso, attenersi scrupolosamente alle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del dispositivo in questione.

AG,CO03622,2262 –39–20AUG02–1/1

Coppia di serraggio bulloneria metrica



Marcature testa viti e dadi per classe

	Classe 4.8		Classe 8.8 o 9.8		Classe 10.9		Classe 12.9	
Dimensione	**Con olio[a] N•m(lb-ft)**	**A secco[b] N•m(lb-ft)**	**Con olio[a] N•m(lb-ft)**	**A secco[b] N•m(lb-ft)**	**Con olio[a] N•m(lb-ft)**	**A secco[b] N•m(lb-ft)**	**Con olio[a] N•m(lb-ft)**	**A secco[b] N•m(lb-ft)**
M6	4,7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11,5 (8.5)	13 (9.5)	16,5 (12.2)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)
M8	11,5 (8.5)	14,5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

[a] *"Con lubrificazione" significa ricoperto con un lubrificante quale l'olio per motori, o tipo di bulloneria fosfatata o oliata.*

[b] *"A secco" significa zincata, senza alcun trattamento o lubrificazione.*

NON usare questi valori se per un'applicazione specifica viene dato un valore di coppia o una procedura di serraggio diversi. I valori di coppia elencati valgono solo per uso generale. Controllare periodicamente il serraggio delle viti.

Le viti di sicurezza sono previste per cedere ad una sollecitazione predeterminata. Sostituire sempre le viti di sicurezza con altre di classe identica.

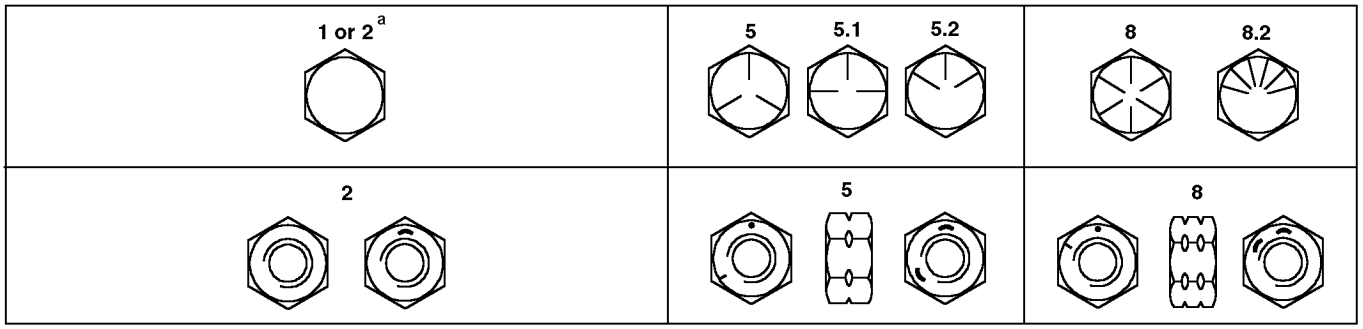
La bulloneria di sostituzione deve essere di classe uguale o superiore. Se si usa bulloneria di classe superiore, deve essere serrata alla coppia della parte originale.

Accertarsi che i filetti siano puliti per imboccare la filettatura in modo corretto. Questo per evitare il grippaggio durante il serraggio.

Serrare i dadi con inserto in plastica o graffatura in acciaio ad una coppia pari a circa il 50% di quella a secco riportata in tabella, applicandola al dado e non alla testa della vite. Serrare i dadi con tacche o dentellati alla coppia totale.

DX,TORQ2 –39–01OCT99–1/1

Coppie di serraggio viteria unificata a pollice



TORQ1A –UN–27SEP99

Marcature testa viti e dadi in grado SAE

	Grado 1 (senza marcat.)		Grado 2[a] (senza marcat.)		Grado 5, 5.1 o 5.2		Grado 8 o 8.2	
Dimensione	**Con olio[b] N•m(lb-ft)**	**A secco[c] N•m(lb-ft)**	**Con olio[b] N•m(lb-ft)**	**A secco[c] N•m(lb-ft)**	**Con olio[b] N•m(lb-ft)**	**A secco[c] N•m(lb-ft)**	**Con olio[b] N•m(lb-ft)**	**A secco[c] N•m(lb-ft)**
1/4	3,8 (2.8)	4,7 (3.5)	6 (4.4)	7,5 (5.5)	9,5 (7)	12 (9)	13,5 (10)	17 (12.5)
5/16	7,7 (5.7)	9,8 (7.2)	12 (9)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13,5 (10)	17,5 (13)	22 (16)	27,5 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

[a] Il grado 2 si applica alle viti a testa esagonale fino a 152 mm di lunghezza. Il grado 1 vale per le viti a testa esagonale di lunghezza superiore a 152 mm e per tutti gli altri tipi di viteria di qualsiasi lunghezza.

[b] "Con olio" significa oliate, es: con olio da motore, o fosfatate con rivestimento lubrificante.

[c] "A secco" significa pulite o zincate, senza alcuna lubrificazione..

NON usare i valori riportati se nella procedura di serraggio di una applicazione specifica viene richiesto un valore diverso. I valori suesposti sono per uso generale. Controllare periodicamente il bloccaggio delle viti.

Le viti di sicurezza sono progettate per cedere sotto un carico predeterminato. Sostituire sempre le viti a taglio con altre di grado identico.
Le viti di serraggio devono essere sostituite con viti dello stesso grado o superiore. Nel secondo caso esse vanno serrate con la coppia della vite sostituita.

Accertarsi che i filetti siano puliti e che la vite venga imboccata perfettamente per evitare spanature durante il serraggio.

I dadi con graffatura in acciaio o con inserto in plastica devono essere serrati al 50% del valore riportato in tabella. I dadi dentellati o a corona devono invece essere serrati al valore mostrato in tabella.

DX,TORQ1 –39–01OCT99–1/1

Dichiarazione di conformità

CE

John Deere Brasil S.A.
Av. Jorge A. D. Logemann, 600
98920-000 Horizontina - RS Brasil

Testata:
Modelli ..... 1450 CWS/WTS e 1550 CWS/WTS

sono conformi alle seguenti disposizioni UE:
98/37/CEE .....Direttiva Macchine
89/336/CEE .....Direttiva EMC

Horizontina, 09.05.2004

Marlon Adamy

Combine Engineering Management

CQ222660 –UN–08MAR04

ML70882,0000432 –39–18MAY04–1/1

Numero di Serie

Targhette

I numeri di serie che identificano i componenti o i gruppi della mietitrebbia sono stampati sui componenti stessi o sulle targhette di fabbrica.

Questi numeri e lettere sono necessari per ordinare i ricambi o i componenti della mietitrebbia.

Per essere certi di avere sempre a portata di mano questi dati, annotarli nello spazio ad essi riservato in ciascuna illustrazione.

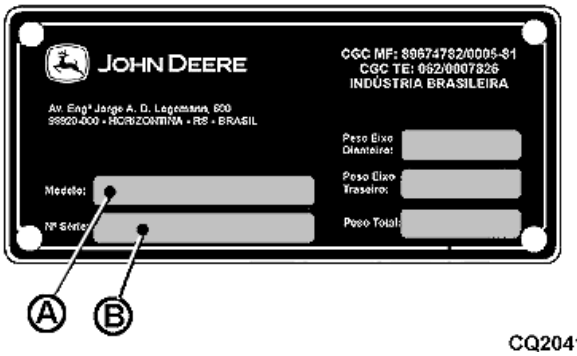
AG,CO03622,2179 –39–04OCT99–1/1

Numero di serie mietitrebbia—1450/1550

Il numero di identificazione del prodotto è situato sotto la piattaforma dell'operatore, sul lato destro.

Inserire i numeri di serie appropriati negli appositi spazi:

*														*



CQ204180 –UN–10APR01

A—Modello
B—Numeri di serie

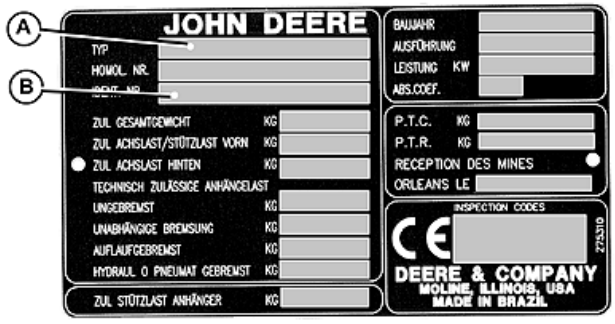
AG,CO03622,2247 –39–20AUG04–1/1

Numero di serie mietitrebbia—CWS/WTS

Il numero di identificazione del prodotto è situato sotto la piattaforma dell'operatore, sul lato destro.

Inserire i numeri di serie appropriati negli appositi spazi:

*														*



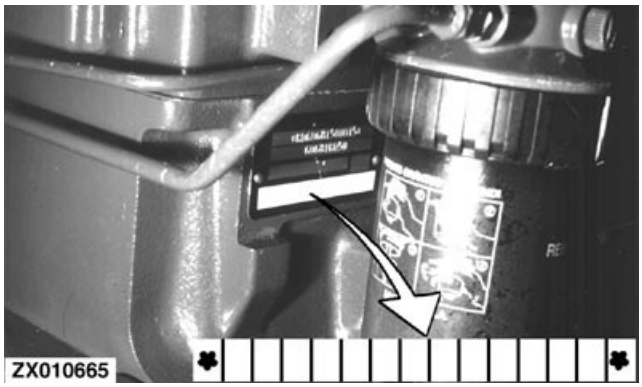
CQ204190 –UN–10APR01

A—Modello
B—Numeri di serie

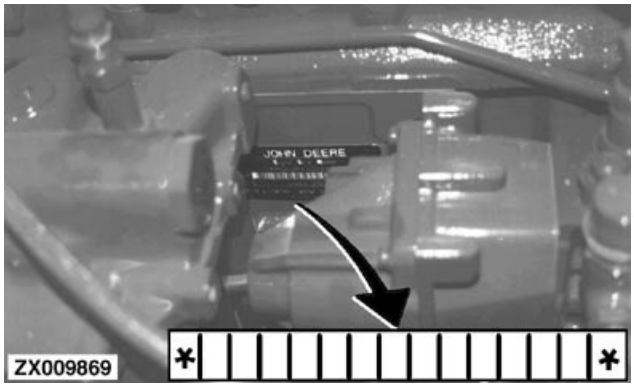
AG,CO03622,2859 –39–20AUG04–1/1

Numero matricola motore

Il numero di matricola del motore per le mietitrebbie descritte nel presente manuale è situato sul blocco motore.



Motore 6,8 l —1450 e 1450 CWS/WTS

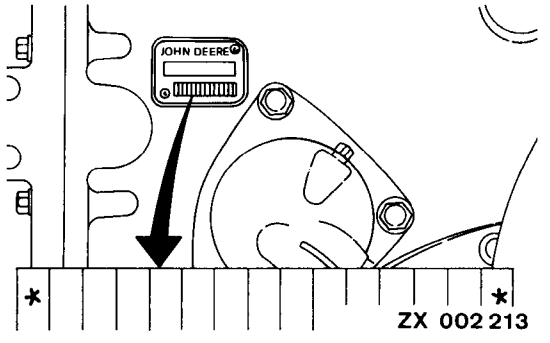


Motore 8,1 l—1550

AG,CO03622,2248 –39–20AUG04–1/1

Numero di serie della trasmissione a tre rapporti

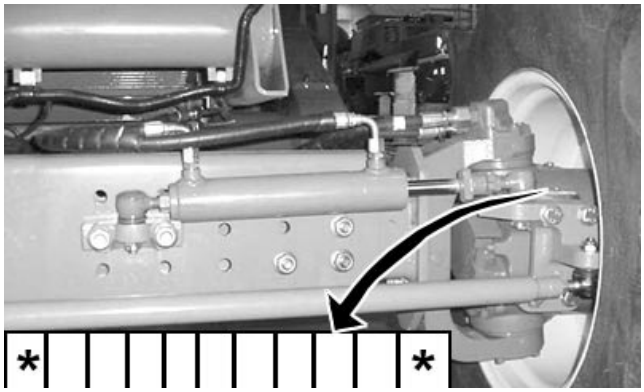
Il numero di serie della trasmissione a tre rapporti è situato sul lato destro della trasmissione.



AG,CO03622,2249 –39–15MAR02–1/1

Numero di serie trazione integrale

Il numero di serie è situato sul corpo del motore idraulico in corrispondenza della ruota destra.



OU83340,00003F4 –39–26AUG03–1/1

Indice alfabetico

Pagina

A

Acceleratore
CWS/WTS 15-21
1450/1550 15-20
Accensione del monitor prestazioni mietitura . . 20-24
Accesso al motore 90-1
Accesso alla piastra relè diodi 105-7
Accessori per la mietitura del riso 65-7
Accumulatori 110-8
Alimentatore coclea 75-5
Allineamento del battitore e controbattitore 65-4
Alternatore 105-3
Apertura del piatto di raccolta 65-15
Apertura la piastra inferiore della vaschetta parasassi 65-2
Apertura porta cabina 30-3
Arresto del motore 40-6
Aspo, regolazione velocità 15-16
Attivazione dell'accensione 40-2
Avvertimento acustico per retromarcia 45-4
Avviamento del motore 40-3, 45-1
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-5
Azionamento dei freni di servizio a pedale 45-2

B

Batteria
Immagazzinamento e movimentazione 105-2
Installazione e collegamento 105-3
interruttore 105-2
Livello elettrolita 105-2
Pulizia 105-1
Ricarica batteria 105-3
Rimozione 105-1
Battitura fuori valori massimi 55-7
Battitura fuori valori minimi 55-8
Bloccaggio inclinazione laterale testata 60-9
Bocchette di ventilazione regolabili 30-14
Bracci pulitore e aste di collegamento 65-11
Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro 30-6
Brandeggio spargipula
CWS/WTS 70-13
1450/1550 70-14

C

Cabina
Aspirazione aria e distribuzione 120-3
Cabina, rimozione del filtro dell'aria di ricircolo 120-7
Calibrazione AHC della testata — Procedura guidata 105-21
Campione tramoggia 55-6
Capacità basamento compressore aria 80-4
Catene 85-30
Cause delle perdite di granella 55-13
Chiave di avviamento 15-28
Cilindro, rotazione manuale 65-3
Cinghia di comando del compressore 120-4
Cinghie 85-30
Cingoli in acciaio
Componenti 50-8
Controllo del parallelismo dei cingoli in acciaio 50-11
Fissaggio dei cingoli in acciaio 50-9
Manutenzione asse di supporto 50-14
Manutenzione e misure precauzionali 50-13
Preparazione della mietitrebbia 50-8
Tensionamento dei cingoli in acciaio 50-12
Verifica dell'allineamento delle ruote motrici 50-10
Verifica usura componenti dei cingoli in acciaio 50-15
Cintura di sicurezza 30-8
Clacson 15-27
Climi tropicali 40-5
Coclea di scarico
Regolazione catena di comando coclea . . . 100-18
Coclee elevatore 75-2
Codice del raggio dei pneumatici 20-20
Codice del rapporto di trasmissione 20-21
Codice di macchina 20-21
Codice impulsi motore 20-22
Codici di errore per diagnosi (DTC) 20-14
Visualizzazione dei codici attivi 20-14
Codici di errore scheda di comando velocità aspo 105-26
Codici errore impianto di comando automatico testata 105-16
Codici errore, Monitor INFO-TRAK 105-15
Collegamento della testata 60-5
Collegamento della trasmissione
Testata rigida serie 300 60-2
Testate flessibili serie 300 e 600 60-3
Collo alimentatore serie 300
Regolazione dell'altezza del tamburo di flottazione 60-7
Regolazione tensione catene convogliatore . . 60-8
Staffa per tubazioni idrauliche 60-2

Pagina

Collo alimentatore serie 600
Collegamento multiplo per CWS/WTS (opzionale). 60-6
Regolazione dell'altezza del tamburo di flottazione 60-8
Regolazione tensione catene convogliatore . . 60-8
Collo alimentatore, regolazione angolazione parte anteriore 60-8
Collo alimentatore/inversore testata 15-29
Comandi e strumenti; vista generale 15-1
Comando spargipula 70-10
Comando variabile battitore
Sostituzione cinghia di comando Posi-Torq. 100-9
Combustibile. 80-1
Commutatori sulla scheda di comando velocità aspo 105-24
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria 120-1
Componenti dell'impianto di riscaldamento 120-2
Componenti trazione idrostatica
CWS/WTS 115-4
1450/1550. 115-3
Compressore aria
Cambio dell'olio. 90-5
Conservazione dei lubrificanti 80-13
Contaettari 20-14
Configurazione 15-32
Contametri 15-36
Impostazione della circonferenza della ruota 15-32
Impostazione della larghezza di lavoro 15-33
Ricerca guasti 15-37
Segnalazioni di errore 15-37
Tachimetro 15-36
Tasti funzione 15-31, 15-34
Contrappesi 50-7
Controbattitore mais 65-16
Controlli giornalieri 35-1
Controlli in cabina. 35-3
Controllo azione molla tendicinghia e usura cinghia 90-22
Controllo della tensione catena convogliatore elevatore. 75-5
Controllo della tensione della molla del tendicinghia. 90-23
Controllo livellamento testata 60-3
Controllo livello olio basamento motore 90-3
Convergenza dell'assale posteriore 50-4
Coperchi coclea inferiore 75-4
Coperchio anteriore di ispezione cilindro 65-1
Coperchio superiore elevatore granella pulita . . . 75-2

Pagina

Coperchio tramoggia 75-3
Coperchio vano bracciolo destro 30-6
Coppie di serraggio
Bulloneria metrica 130-10
Viteria a pollice 130-11
Coppie di serraggio bulloneria metrica 130-10
CWS/WTS
Controllo automatico altezza per testate rigide serie 600 55-26
Controllo automatico flottazione per testate rigide serie 300 e 600 55-23
Ripristino posizione di taglio per testate rigide serie 300 e 600 55-25

D

Deflettore cilindro 65-6
Determinazione del raggio dei pneumatici 20-22
Dimensioni della mietitrebbia 130-8
Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile, motore senza ECU, ... 90-16
Disaerazione filtro combustibile
1450 90-13
1550 90-14
Disaerazione sistema del combustibile 90-13
Distributore paglia
Posizione di funzionamento e di trasporto. . . . 70-7
Regolazione dei deflettori 70-8
CWS/WTS (opzionale). 70-8
Dopo la stagione 125-1
Dopo ogni stagione di mietitura 85-29
Dopo un lungo periodo di rimessaggio 35-2
DTC
Visualizzare Codici di errore per diagnosi attivi. 20-14

E

Elevatore granella pulita
Regolazione giunto di sicurezza 100-15
Elevatore recupero, regolazione cinghia di comando. 100-14
Elevatore recupero, regolazione giunto di sicurezza. 100-15
Esame del recupero 55-6
Esame della paglia battuta e perdite di granella dalla parte posteriore della macchina 55-5
Estintore. 30-11

Pagina

Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico 45-6

F

Fari a luce rotante 25-7
Fari anteriori 25-2
Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio 25-5
Fari di lavoro su tetto cabina e su coclea di scarico 25-4
Filtri cabina 120-6
Filtri dell'aria motore
Rimozione 90-30
Filtro aria
Gruppo componenti 90-32
Filtro e olio motore
Sostituzione 90-4
Finestrino laterale cabina 30-12
Fluido dei freni 80-12
Freni a pedale 30-11
Freno di stazionamento 30-11, 115-2
Funzionamento a vuoto del motore 40-5
Funzionamento del collo alimentatore 55-2
Funzioni
Leva multifunzione 55-27
Funzioni del monitor Info-trak 20-16
Funzioni della valvole presenti nel blocco 110-4
Funzioni leva multifunzione 55-27
Fusibili sulla piastra dei fusibili 105-9

G

Grasso
Pressione elevata e polivalente 80-13

I

Identificazione dei problemi di battitura 55-7
Illuminazione interna cabina 30-15
Immissione dei dati di macchina specifici 20-19
Impianto di raffreddamento
Sequenza di lavaggio 90-28
Impianto freni 115-1
Impostazione allarme per battitore 20-23
Impostazione e visualizzazione dell'ora 20-18
Indicatore altezza testata—CWS/WTS 20-12

Pagina

Indicatore diagnostico impianto elettronico motore—CWS/WTS 20-13
Indicatore livello del combustibile 20-12
Indicatore monitor prestazioni mietitura 20-11
Indicatore piastra distributore trinciapaglia 20-11
Indicatore pressione barra falciante (Testate flessibili serie 600)—1450/1550 20-13
Indicatore temperatura liquido di raffreddamento 20-12
Indicatori di direzione 25-2
Indicatori di direzione posteriori, luci posteriori e "di arresto" 25-3
Informazioni per il trasporto della macchina 45-6
Ingranaggio di riduzione comando battitore—Funzionamento 65-3
Ingranaggio di riduzione comando cilindro 80-10
Inserimento di una marcia
CWS/WTS 45-3
1450/1550 45-3
Interruttore a bilanciere per lavacristallo anteriore 15-20
Interruttore a bilanciere/a levetta per tergicristallo anteriore 15-20
Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico (con posizione centrale) 15-14
Interruttore a levetta comando testata (con blocco funzionamento) 15-13
Interruttore a levetta deumidificatore specchietto 15-19
Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti 25-1
Interruttore a levetta luci di posizione e fari di profondità 25-1
Interruttore a levetta per fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffa specchio . . . 25-4
Interruttore a levetta per i fari di lavoro sul tetto cabina e su coclea di scarico 25-3
Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia 25-6
Interruttore a levetta per verifica lampada spie 25-8
Interruttore a levetta separatore (con blocco funzionamento) 15-14
Interruttore a levetta sicurezza su strada 15-27
Interruttore alta pressione 120-5
Interruttore comando coclea di scarico 15-25
Interruttore comando velocità aspo 15-15
Interruttore deumidificatore 15-19
Interruttore di bassa pressione 120-5
Interruttore luci avvertimento pericolo 25-7
Interruttore regime battitore 15-23

Pagina

Interruttore regolazione distanza controbattitore 15-24
Interruttore “STOP” rapido 15-26
Interruttore trazione integrale 15-31
Interruttore velocità ventola 15-24
Interruttore ventola cabina 15-22
Interruttori, tipi 15-12
Inversore idraulico
  Regolazione catena 100-7
Ispezione ammortizzatore albero a gomiti. 90-33
Istruzioni fondamentali per il funzionamento della mietitrebbia 55-1

K

Kit speciale per il mais 65-17

L

Leva di cambio marcia 15-21
Leva multifunzione 15-8
Liquido di raffreddamento del motore 80-6, 90-18
Livello combustibile 35-2
Livello del liquido di raffreddamento 120-4
Livello dell’olio del motore 35-1
Livello liquido di raffreddamento motore 35-2
Livello liquido di raffreddamento radiatore 90-18
Livello olio nel sistema idrostatico. 35-1
Livello olio serbatoio sistema idraulico 110-5
Livello olio sistema idraulico 35-1
Lubrificanti
  Conservazione 80-13
Lubrificazione Mietitrebbia 35-3
Luce scuotipaglia e cassoncino di pulizia 25-6

M

Manopola — comando impianto condizionamento aria e riscaldamento 15-23
Manopola — vano frigorifero 15-22
Manutenzione dei pneumatici 50-1
Marcia in avanti e retromarcia 45-4
Messa a terra motore 90-33
Messaggio di manutenzione monitor Infotrak . . 20-24
Mietitrebbie descritte in questo manuale. 00-1
Monitor INFO-TRAK 20-15
Monitor prestazioni mietitura. 20-27

Pagina

Montaggio dei pneumatici. 50-3
Montante 15-6
Motore
  Capacità del basamento motore 80-4
  Pulizia filtro dell’aria 90-31
Motore senza ECU, disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile 90-16
Motore, Tappo del foro di scarico del liquido di raffreddamento 90-29
Motori senza ECU
  Disaerazione del sistema di alimentazione combustibile 90-16
Motorino di avviamento 105-4

O

Oblò di ispezione della tramoggia. 75-1
Oblò di ispezione elevatore inferiore. 75-1
Olio idraulico 80-11
Olio per ingranaggi. 80-8
Olio per motori diesel—CWS/WTS 80-3
Olio sistema idrostatico 80-12
Olio trasmissione 80-8

P

Pannello a soffitto. 15-9, 15-10
Pannello interruttori 15-2
Pannello strumenti
  Visualizzazione dei DTC (codici di errore per diagnosi) attivi 20-14
Perdite dal gruppo di battitura 55-14
Perdite dal setaccio 55-14
Perdite dalla piattaforma di taglio 55-13
Perdite dallo scuotipaglia 55-14
Perdite di granella
  Spiegazioni ed esempi 55-12
Piantone dello sterzo 15-11
Piastra di trattenimento grani 65-14
Piastre di chiusura controbattitore a denti. 65-8
Piastre sbarbatrici controbattitore 65-7
Piastre speciali di compensazione usura mulinello 65-6
Piattaforma di taglio, regolazione velocità di sollevamento e abbassamento 110-5
Piattaforma rigida - Indicatore pressione al suolo—CWS/WTS 20-12
Pneumatici 35-3
Pneumatici privi di camera d’aria (tubeless) 50-1

Pagina

Pompa meccanica alimentazione combustibile per motori 6,8 l—1450 90-11
Porte laterali di ispezione battitore 65-1
Posacenere 30-7
Posizione dello spargipula con carrello agganciato alla macchina—1450/1550 70-12
Posizione estintore 30-11
Posizione interruttore faro a luce rotante 25-7
Potenziometri su pannello interruttori 15-3
Preparativi per la raccolta del mais. 55-20
Preparativi per la raccolta di semi da olio 55-20
Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella. 55-19
Preriscaldamento del motore 40-4
Presa d'aria 120-8
Prevenzione delle perdite di granella—Generale. 55-15
Prima di avviare il motore. 40-2
Procedura di calibrazione flottazione testata rigida—CWS/WTS 105-22
Procedure preliminari calibrazione AHC testata. 105-20
Processo di pulitura della granella 55-4
Processo di recupero della granella 55-5
Processo di separazione 55-4
Prolunga crivello. 65-12
Prolunga tramoggia—CWS/WTS (opzionale) . . . 75-3
Pulitore—Setacci 65-11
Pulizia
  Finestrini cabina 30-2
  Luci di servizio 30-2
  Tergicristallo 30-2
Pulizia degli elementi filtranti in carta 120-6
Pulizia dei crivelli e dei setacci 65-14
Pulizia del condensatore. 120-5
Pulizia del vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore. 90-24
Pulizia separatore condensa filtro combustibile CWS/WTS 90-11
Pulizia separatore condensa sistema alimentazione combustibile 1450/1550. 90-10
Punti di manutenzione
  Ogni giorno 85-1
  Ogni 10 ore. 85-3, 85-5
  Ogni 100 ore. 85-11, 85-13
  Ogni 1000 ore. 85-26
  Ogni 1500 ore. 85-27
  Ogni 200 ore. 85-15, 85-17
  Ogni 2000 ore. 85-28
  Ogni 250 ore. 85-19
  Ogni 50 ore. 85-7, 85-9

Pagina

  Ogni 500 ore. 85-21, 85-23
  Ogni 750 ore. 85-25
Punti di sollevamento 50-2

R

Radio e ricetrasmittente (accessori speciali) . . . 30-15
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico
  CWS/WTS 90-21
  1450 90-19
  1550 90-20
Recupero inadeguato 55-6
Regolare il pettine a lame vaglio rotante. 90-26
Regolazione
  gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale 115-9
Regolazione allarme ventola. 20-23
Regolazione altezza volante 30-10
Regolazione catena comando coclea superiore. 100-16
Regolazione catena convogliatore elevatore recupero 75-5
Regolazione cinghia di comando elevatore granella pulita. 100-15
Regolazione comando alimentatore coclea di scarico 100-16
Regolazione comando coclea recupero 100-15
Regolazione comando collo alimentatore per testata. 100-5
Regolazione comando velocità variabile idraulico 100-8
Regolazione convogliatore elevatore granella pulita. 75-6
Regolazione deflettore elettrico del distributore trinciapaglia—CWS/WTS (opzionale) 15-30
Regolazione dei freni a pedale 115-2
Regolazione del battitore e controbattitore 55-11
Regolazione del bracciolo. 30-5
Regolazione del regime battitore e controbattitore per prodotto di grosse dimensioni 55-3
Regolazione del setaccio 55-10
Regolazione della direzione del flusso d'aria . . 65-15
Regolazione della distanza del battitore e controbattitore. 65-5, 65-8
Regolazione della guida cinghia gruppo di battitura. 100-8
Regolazione della piastra di trattenimento grani 65-14
Regolazione della prolunga controbattitore 65-6

Pagina

Regolazione della velocità della ventola 55-8, 65-16
Regolazione dell'angolazione prolunga crivello 65-12
Regolazione dell'angolo di inclinazione del volante 30-10
Regolazione delle punterie motore 90-2
Regolazione giunto di sicurezza collo alimentatore 100-5
Regolazione meccanica posizione sedile operatore 30-4
Regolazione regime battitore e controbattitore per prodotto normale 55-3
Regolazione sedile in base al peso dell'operatore 30-5
Regolazione tensione cinghia compressore 95-2
Regolazione tensione cinghia pompa idraulica 100-5
Regolazione velocità aspo 15-16
Regolazione velocità spargipula— CWS/WTS 70-11
Regolazioni dei sensori, Monitor prestazioni mietitura 20-31
Regolazioni del gruppo di battitura — Informazioni generali 55-15
Regolazioni preliminari sulla mietitrebbia 20-24
Relè motorino di avviamento
CWS/WTS 105-13
1450/1550 105-12
Relè sulla piastra fusibili 105-11
Riduttori finali 80-9, 115-8
Rifornimento del serbatoio combustibile 80-2
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento . . . 80-7
Rilascio del freno di stazionamento 30-12, 45-2
Rimozione crivello 65-13
Rimozione del setaccio grani 65-14
Rimozione della cartuccia filtrante (principale) in carta 120-6
Rimozione della prolunga crivello 65-13
Rimozione piattaforma 60-6
Riposizionamento della cinghia di comando collo alimentatore 100-6
Riscaldamento—CWS/WTS 30-13
Rodaggio motore 40-1
Ruote e pneumatici
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 50-7

S

Scambiatore di calore olio
Pulizia 115-6

Pagina

Scarico acqua dal filtro combustibile
CWS/WTS 90-12
1450/1550 90-12
Scarico dal radiatore 90-28
Scarico del serbatoio aria 95-1
Scarico dell'olio impianto idraulico 110-6
Scatola elettrica, rimozione 105-6
Scelta della velocità di avanzamento corretta . . . 45-4
Scheda di comando velocità aspo
Codici di errore 105-26
Scuotipaglia
Dispositivo di allarme 20-33
Lenze 65-9
Regolazione catena di comando 100-12
Regolazione dei cuscinetti 65-11
Regolazione giunto di sicurezza a slittamento 100-12
Regolazione tensione cinghia trapezoidale 100-12
Spia luminosa 20-3
Tendina 65-10
Tipi 65-9
Sedile a sospensione pneumatica 30-7
Sedile del passeggero 30-8
Selettore per regolazione inclinazione testata e regolazione avanzamento/arretramento aspo 15-18
Sensore
Presenza operatore 30-3
Separatore 55-3
Separatore della condensa del serbatoio del combustibile 90-10
Serbatoio fluido freni 115-2
Serbatoio impianto aria compressa 95-1
Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote 50-2
Serraggio viti di fissaggio assale anteriore . . . 115-10
Simboli per la sicurezza 10-1
Sistema alimentazione combustibile 35-3
Motori 6,8 l—CWS/WTS 90-8
Motori 6,8 l—1450 90-7
Motori 8,1 l—1550 90-9
Sistema di monitoraggio velocità albero inferiore — Componenti protetti 20-25
Sistema idraulico
Capacità 80-11
Descrizione 110-2
Riempimento 110-7
Sistema Slope Master 55-10
Sistema Slope Master per terreni collinosi 65-13
Sistema sterzante, componenti 115-11
Sostituzione barra dentata vaglio rotante 90-27
Sostituzione cinghia comando vaglio rotante . . 90-26

Pagina

Sostituzione dei pneumatici 50-3
Sostituzione del filtro combustibile 1550 90-15
Sostituzione del filtro del combustibile 1450 e CWS/WTS 90-14
Sostituzione del filtro e dell'olio idraulico. 110-6
Sostituzione della cinghia di comando gruppo di battitura. 100-8
Sostituzione della cinghia trapezoidale della ventola e dell'alternatore 90-24
Sostituzione dell'olio trazione idrostatica e del filtro. 115-5
Spargipula
  Regolazione angolo di distribuzione 70-15
Specchietti esterni, Interruttore regolazione elettrica 15-19
Specchietti retrovisori esterni 30-13
Specifiche
  Mietitrebbia con cingoli—1450 130-6
  Mietitrebbie 1450 e 1450 CWS/WTS. 130-2
  Mietitrebbie 1550 e 1550 CWS/WTS. 130-4
  Separatore dentato—WTS 130-5
  Trazione integrale—1450/1550 130-6
  Velocità di funzionamento 130-1
Spia alternatore 20-8
Spia battitore 20-5
Spia comando coclea di scarico 20-9
Spia degli indicatori di direzione 25-2
Spia elevatore del recupero 20-3
Spia elevatore granella pulita 20-4
Spia fari abbaglianti 25-1
Spia freno di stazionamento 20-2
Spia luminosa condizionatore aria (alta pressione) 20-10
Spia luminosa filtro aria 20-7
Spia luminosa filtro olio idrostatico 20-7
Spia luminosa pressione olio motore 20-1, 40-3
Spia luminosa temperatura olio idrostatico di trasmissione 20-2
Spia scuotipaglia o separatore dentato. 20-4
Spia temperatura liquido di raffreddamento 20-1
Spia tramoggia (piena) 20-9
Spia ventola 20-4
Spie 20-6
Spie luminose, gruppo I 20-1
Spie sulla scheda di comando velocità aspo 105-24
Spranghe dentate del battitore 65-2
Stallo del motore 40-6
Sterzo e guida 45-1
Supporto lombare (solo sedile meccanico)—CWS/WTS 30-5

Pagina

T

Tabelle delle regolazioni fondamentali 55-15
Tappo serbatoio combustibile 90-9
Targhette 135-1
Tendina parasole 30-12
Tensione catene di comando 100-4
Termostato
  Sostituzione 90-22
Terzo cilindro di sollevamento collo alimentatore 60-5
Testata 55-2
Traino della mietitrebbia 45-8
Trasmissione 115-7
Trasmissione spargipula—1450/1550 80-10
Trasporto con mezzi propri 45-7
Trazione integrale
  Impostazione comando altezza assale 50-5
  Impostazione comando larghezza assale 50-5
  Inserimento 45-5
Trinciapaglia
  Disinserimento 70-3
  Dispositivo di allarme 20-33
  Funzionamento 70-1
  Inserimento 70-2
  Regolazione controlame 70-4
  Riduzione della velocità di rotazione 70-6
  Sostituzione delle controlame 70-5
  Sostituzione delle lame 70-5
  Spia luminosa 20-3
  Tensione delle cinghie 100-18
Tubo aria 95-1
Tubo di scarico della condensa 120-8
Turbocompressore 90-33

U

Unità di taglio e raccolta 55-2, 60-1
Uso delle luci di avvertimento pericolo 25-8
Utilizzo dell'aria compressa 95-1
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere 80-14

V

Valutazione dell'azione di battitura 55-5
Valvole di sicurezza pressione 110-3
Valvole solenoide (blocco idraulico principale) 105-13

Pagina

Vano frigorifero 30-9
Vano nel bracciolo destro 30-6
Vano portadocumenti 30-9
Velocità variabile ventola, regolazione tensione cinghia di comando 100-13
Velocità variabile ventola, sostituzione cinghia di comando 100-13
Verifica iniettori 90-15
Versione del software 20-19
Vista generale dei comandi e degli strumenti . . . 15-1
Viteria a pollice, coppie di serraggio 130-11

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

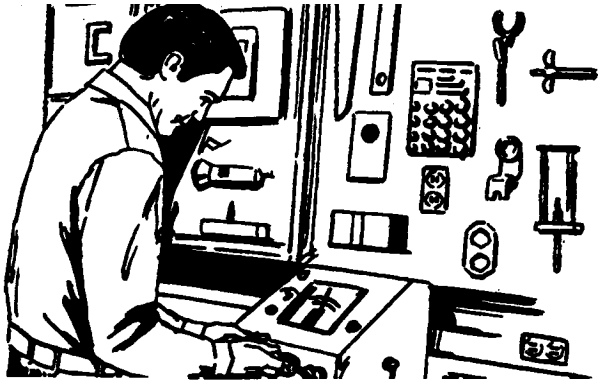
Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.

TS100 –UN–23AUG88

DX,IBC,A –39–04JUN90–1/1

Attrezzi adeguati

Attrezzature di precisione ed apparecchiature di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



TS101 –UN–23AUG88

DX,IBC,B –39–04JUN90–1/1

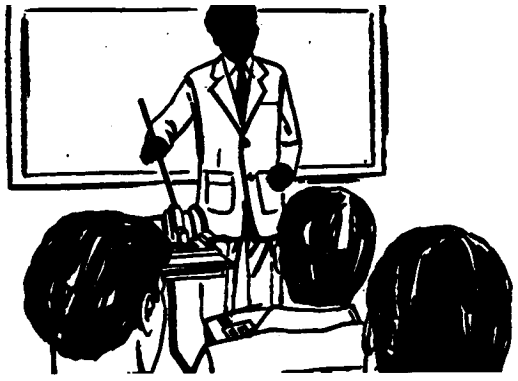
Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinché il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 –UN–23AUG88

DX,IBC,C –39–04JUN90–1/1

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.

TS103 –UN–23AUG88

DX,IBC,D –39–04JUN90–1/1